

*По благословению
Святейшего Патриарха Московского
и всея Руси Алексия II*

к «Учебнику греческого языка» И. П. Хорикова

Иван Павлович Хориков, автор единственного в России Большого новогреческо-русского словаря и уникального многотомного учебника «Новогреческий язык для вузов», посвятил всю свою жизнь делу популяризации греческого языка. По его учебникам многие годы занимались студенты вузов СССР, а позже учащиеся светских и духовных учебных заведений России, Украины, Грузии. Достоинство учебника прежде всего в его полноте и обстоятельности, в весьма продуманной системе упражнений, тематических текстов и диалогов.

Ни в коей мере не умаляя достоинств других учебников, вышедших в России одновременно с учебником И. Хорикова (например, учебник М.Л. Рытовой), мы смеем утверждать, что столь методичное и подробное изложение основ современного греческого языка, разработка новых принципов закрепления пройденного материала делает именно учебник И.П. Хорикова неоценимым для всех тех, кто стремится серьезно выучить греческий. Практически всю свою жизнь И.П. Хориков работал над подбором материалов к урокам, выверял каждое слово, фразу, до конца жизни работал над словарной лексикой. Здесь хочется привести один эпизод из его жизни. Когда И.П. Хориков работал над своим большим словарем, а это были годы запрета на любые темы, связанные с религией, приглашенный издательством «Большая Советская энциклопедия» консультант-эксперт потребовал убрать из уже готового к изданию материала практически всю церковную православную терминологию, как якобы устаревшую и абсолютно ненужную. И Хориков поставил издательству ультиматум: либо весь собранный материал, пусть с небольшими сокращениями, но остается в книге, либо он сдает работу и снимает с книги свое имя как автор. В результате словарь вышел в том виде, в котором его подготовил И.П. Хориков.

В 2003 году после тяжелой болезни И.П. Хориков ушел из жизни. Подготовка «Учебника греческого языка» ко второму изданию была делом последних лет его жизни.

Выход в свет второго, дополненного и исправленного издания «Учебника новогреческого языка для вузов» является нашей данью уважения к поистине подвижническому труду Ивана Павловича Хорикова.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий учебник предназначен для студентов I курса факультетов иностранных языков и рассчитан на лиц, впервые приступающих к изучению современного греческого языка.

Учебник имеет целью научить практическому владению греческим языком и, прежде всего, развить навыки устной речи.

Практическая направленность учебника определила его структуру, отбор и подачу фонетического, грамматического, лексического материала, а также систему упражнений.

Учебник состоит из вводно-фонетического курса и основного курса.

Вводно-фонетический курс ставит своей задачей постановку правильного произношения, отработку основных типов интонации и автоматизацию произносительных навыков учащихся.

Вводно-фонетический курс является комплексным: наряду с описанием звуков греческого языка и правил их артикуляции, словесного ударения и интонации, выработкой необходимых произносительных навыков, он предусматривает изучение грамматики и лексики, развитие навыков устной речи.

Вводно-фонетический курс состоит из семи уроков, каждый из которых включает три раздела: фонетический, грамматический и лексический.

Вводно-фонетический курс рассчитан на 40 часов аудиторной работы.

Основной курс включает 18 тематических уроков, охватывающих следующие темы: учебные занятия, рабочий день, время, календарь, времена года, погода, семья, человек и его внешность, одежда, общение с людьми, жилище, политическая карта мира.

Урок имеет следующую структуру:

Фонетика. Описание звуков греческого языка дается в сравнении с русскими звуками; если звук не имеет эквивалента в русском языке, описывается его артикуляция; в разделе дается описание основных типов интонации и комплекс фонетических упражнений.

Грамматика. Раздел включает основные грамматические явления, необходимые для общения на греческом языке. Новый грамматический материал закрепляется на ранее изученной лексике. Система упражне-

ний данного раздела обеспечивает активное владение грамматическим материалом.

Лексика. Работа над новой лексикой должна начинаться с самостоятельного ознакомления с лексикой урока. Раздел содержит: словарь, лексические упражнения, позволяющие активизировать новую лексику, тексты, показывающие функционирование новой лексики в речи (речевые образцы) и имеющие целью развивать у студентов навыки подготовленной устной речи.

Основной текст и послетекстовые упражнения. Каждый текст сопровождается диалогом и содержит всю новую лексику по теме и грамматику урока. Среднее количество новых слов в тексте — 80–90. Текст помогает развивать навыки подготовленной монологической и диалогической речи (ответы на вопросы преподавателя, постановка вопросов к тексту, пересказ текста).

Упражнения по переводу с русского языка на греческий отдельных предложений имеют не только тренировочную, но и контрольную функцию, развивают навыки письменной речи.

Развитие навыков неподготовленной устной речи осуществляется в процессе выполнения таких упражнений, как небольшие сообщения по указанным микротемам, составление ситуаций, в которых необходимо употребить данное слово или словосочетание, развернутые ответы на вопросы, составление диалогов на данные микротемы и т. д.

Дополнительные тексты. В конце урока дается несколько подобранных, как правило, по теме урока дополнительных текстов, предназначенных для расширения знаний студентов по изучаемой теме и развития навыков чтения.

К дополнительным текстам задания не указываются, так как преподаватель по собственному усмотрению определяет задание (подготовить вопросы к тексту, пересказать, перевести или обсудить текст и т. п.), может использовать часть из них и для развития навыков аудирования.

Таким образом, система упражнений учебника обеспечивает целенаправленное одновременное развитие всех основных речевых навыков (навыков говорения, аудирования, чтения, письма и перевода).

При составлении настоящего учебника были использованы лондонский лингафонный курс, аудиовизуальный курс греческого языка, учебники по грамматике греческого языка, небольшие отрывки из произведений греческих авторов и др.

ВВЕДЕНИЕ

Греческий язык относится к индоевропейской группе языков, в которой занимает обособленное положение. На греческом языке говорят в Греции и на Кипре.

Греческий язык является одним из самых древних европейских языков. Его письменные памятники относятся к 2000 году до н. э. Язык, на котором сейчас говорят греки, значительно отличается от древнегреческого языка. На протяжении многих веков греческий язык претерпевал большие изменения: менялась фонетическая система, становился проще грамматический строй, упрощалась орфография.

Начало формирования новогреческого языка относится к XV веку. В конце XVIII и в начале XIX веков на новогреческом языке создаются прекрасные произведения литературы. Новогреческий язык становится национальным языком.

Характерной особенностью современного греческого языка является наличие двух языковых стилей: димотики (буквально «народного» языка) и кафаревусы (буквально «чистого» языка). Название «кафаревуса» этому языковому стилю было дано в XVIII веке Н. Феотокисом, одним из сторонников этого стиля. Димотика и кафаревуса в своей основе имеют древнегреческий язык (койне). Они возникли и развивались одновременно как два стиля одного языка. Димотика, главным образом, как разговорный стиль, а кафаревуса как книжный, письменный.

Димотика развивалась значительно быстрее кафаревусы и постепенно завоевывала позиции общенационального языка. В настоящее время димотика представляет собой живой разговорный язык, на котором ведется преподавание в школах, создается современная художественная литература, издаются газеты и журналы, научная периодика.

Сфера использования кафаревусы значительно сузилась, но она еще продолжает играть определенную роль в новогреческом языке.

Наличие димотики и кафаревусы создает определенные трудности при изучении греческого языка.

Следует также иметь в виду, что в современном греческом языке имеется ряд диалектов (критский, понтийский и др.) с характерными для них фонетическими, грамматическими и лексическими особенностями.

В 1982 году в Греции были введены новые орфографические правила, согласно которым были упразднены знаки придыхания, вместо трех различных знаков ударения оставлен только один — знак острого ударения, изменены некоторые правила постановки ударения.

Данный учебник составлен на материале димотики с учетом новых орфографических правил.

УРОК 1

1. Общая характеристика звукового состава греческого языка.
Гласные и согласные звуки.
2. Греческий алфавит.

1. Общая характеристика звукового состава греческого языка

Первостепенной задачей изучающего любой иностранный язык является овладение его фонетическим строем, то есть умением правильно произносить отдельные звуки, звукосочетания, слова, правильно оформлять речь интонационно, а также усвоение правил чтения и письма.

Фонетический строй русского и греческого языков имеет определенные различия, которые представляют трудности при овладении греческим произношением.

Эти трудности связаны с тем, что произносительные навыки обоих языков значительно отличаются друг от друга.

Приступая к изучению звукового состава греческого языка, необходимо, прежде всего, ознакомиться с его важнейшими специфическими особенностями.

Для системы гласных греческого языка характерны полнота и ясность произношения гласного, отсутствие явлений редукации в безударном положении.

Для системы согласных греческого языка характерны четкость артикуляции, отсутствие оглушения конечных звонких согласных, наличие аспирации глухих взрывных, большое число фрикативных согласных и явления ассимиляции.

Сравнивая фонетическую систему греческого языка с русской, следует отметить, что греческие звуки артикулируются более четко, чем звуки русского языка.

В греческом языке совершенно отсутствуют шипящие звуки /ж/, /ш/, /щ/.

С другой стороны, в греческом языке имеется ряд звуков, которых нет в русском языке, например /θ/, /δ/, /η/ и другие.

Звуки речи делятся на гласные и согласные. При произнесении гласных струя воздуха не встречает на своем пути препятствия, преодоление которого могло бы образовать шум. При произнесении согласных струя воздуха встречает на своем пути преграду, преодоление которой вызывает шум различного характера.

Гласные звуки

В греческом языке имеется 5 гласных звуков: /a/, /э/, /и/, /о/, /у/.

По месту артикуляции гласные делятся на среднеязычные и заднеязычные.

При артикуляции среднеязычных гласных язык продвигается вперед, поднимаясь одновременно к твердому небу. К ним относятся /э/, /и/.

При артикуляции заднеязычных гласных язык постепенно оттягивается назад, поднимаясь одновременно к мягкому небу. К ним относятся /a/, /и/, /у/.

В греческом языке, как и в русском, гласные звуки могут быть долгими и краткими. Продолжительность артикуляции долгих и кратких звуков зависит от многих причин, главными из которых являются темп речи и ударение (подударные гласные при любом темпе речи артикулируются продолжительнее, чем безударные тех же слов).

В греческом языке имеется 7 дифтонгов /ай/, /ой/, /йа/, /йэ/, /йи/, /йо/, /йу/.

Согласные звуки

Согласных в греческом языке 28.

По месту образования согласные делятся на губные и язычные.

1. **Губные:** /б/, /п/, /м/, /в/, /ф/, которые в свою очередь делятся на:

а) губно-губные: /б/, /п/, /м/

б) губно-зубные: /в/, /ф/.

2. **Язычные,** которые подразделяются на:

а) **переднеязычные:** /д/, /т/, /б/, /θ/, /з/, /с/, /дз/, /тс/, /л/, /н/, /р/, которые в свою очередь делятся на:

зубноязычные /д/, /θ/,

межзубные /д/, /н/,

двузубные или свистящие /з/, /с/, /дз/, /тс/,

альвеолярные /л/, /н/, /р/;

б) среднеязычные: /γ¹/, /γк²/, /к²/, /χ²/, /л²/, /м²/, /ν²/;

в) заднеязычные: /к/, /г/, /х/, /γ/, /η/.

В зависимости от долготы произнесения согласные в греческом языке делятся на:

1. Долгие: /г/, /г¹/, /в/, /δ/, /х/, /χ²/, /ф/, /θ/, /с/, /з/, /л/, /л²/, /м/, /м²/, /н/, /н²/, /η/, /р/;

2. Краткие: /к/, /к²/, /п/, /м/, /γк/, /γк²/, /δ/, /д/, /тс/, /дз/.

По участию голосовых связок согласные бывают:

1. Звонкие: /γк/, /γк²/, /б/, /д/, /г/, /г¹/, /в/, /δ/, /з/, /дз/, /л/, /л²/, /м/, /м²/, /н/, /н²/, /η/, /р/;

2. Глухие: /к/, /к²/, /п/, /т/, /х/, /х²/, /ф/, /θ/, /с/, /тс/.

2. Греческий алфавит

Греческий алфавит является единым для всех греков, живущих как в Греции, так и в других странах. Однако греческое произношение не является единым. В некоторых районах Греции, в том числе и на островах (Крит, Корфу), а также в других странах (на побережье Черного моря, на Кипре) имеются различия в произнесении отдельных звуков, звукосочетаний, интонации. Произношение греков, живущих в одной местности, тоже может отличаться и иметь свои особенности. Образцом современного греческого произношения принято считать афинское, которое и рассматривается в настоящем курсе.

Греческий алфавит состоит из 24 букв. Каждая буква имеет свое алфавитное название.

Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название		Произношение	Соответствие в русском языке
Α α	<i>Α α</i>	альфа	άλφα	/a/	а
Β β	<i>Β β</i>	вита	βήτα	/v/	в

Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название		Произношение	Соответствие в русском языке
Г γ	<i>Γ γ</i>	гамма	γάμμα	/γ, й/	—
Δ δ	<i>Δ δ</i>	дельта	δέλτα	/δ/	—
Ε ε	<i>Ε ε</i>	эпсилон	έψιλον	/э/	э, е
Ζ ζ	<i>Ζ ζ</i>	зита	ζήτα	/з/	з
Η η	<i>Η η</i>	ита	ήτα	/и/	и, й
Θ θ	<i>Θ θ</i>	фита	θήτα	/и/	—
Ι ι	<i>Ι ι</i>	йота	ιώτα	/и/	и, й
Κ κ	<i>Κ κ</i>	каппа	κάππα	/к/	к
Λ λ	<i>Λ λ</i>	ламда	λάμ(β)δα	/л/	л
Μ μ	<i>Μ μ</i>	ми	μι	/м/	м
Ν ν	<i>Ν ν</i>	ни	νι	/н/	н
Ξ ξ	<i>Ξ ξ</i>	кси	ξι	/кс/	—
Ο ο	<i>Ο ο</i>	омикрон	όμικρον	/о/	о

Печатный шрифт	Рукописный шрифт	Название		Произношение	Соответствие в русском языке
П п	<i>Π π</i>	пи	πι	/п/	п
Р р	<i>Ρ ρ</i>	ро	ρο	/р/	р
Σ σ ς	<i>Σ σ ς</i>	сигма	σίγμα	/с/	с
Τ τ	<i>Τ τ</i>	таф	ταυ	/т/	т
Υ υ	<i>Υ υ</i>	ипсилон	ύψιλον	/и, й/	и
Φ φ	<i>Φ φ</i>	фи	φι	/ф/	ф
Χ χ	<i>Χ χ</i>	хи	χι	/х/	х
Ψ ψ	<i>Ψ ψ</i>	пси	ψι	/пс/	—
Ω ω	<i>Ω ω</i>	омега	ωμέγα	/о/	о

1. С прописных букв пишутся имена собственные, названия народов и месяцев, производные от них имена прилагательные (не всегда).

2. Семь букв алфавита называются гласными: α, ε, η, ι, ο, υ, ω и семнадцать согласными: β, γ, δ, ζ, θ, κ, λ, μ, ν, ξ, π, ρ, σ, τ, φ, χ, ψ.

3. Слово «алфавит» образовано из названий двух первых греческих букв: α (άλφα) /áльфа/ и β (βήτα) /вита/ — αλφάβητο /алфáвито/.

Упр. 1. Выучите названия букв греческого алфавита.

Упр. 2. Напишите по строчке рукописным шрифтом каждую букву греческого алфавита. Следите за правильным написанием.

УРОК 2

Фонетика:

1. Ударение (словесное, фразовое, логическое).
2. Гласные звуки /а/, /э/, /и/, /о/, /у/.
3. Правила чтения гласных букв α, ε, η, ι, υ, ο, ω и диграфов αι, ει, οι, υι, ου
4. Губные согласные звуки /б/, /п/, /м/, /в/, /ф/.
5. Переднеязычные согласные звуки /д/, /т/, /с/, /л/, /н/, /р/.
6. Правила чтения согласных букв π, μ, β, φ, τ, σ, λ, ν, ρ.
7. Удвоенные согласные.
8. Правила чтения сочетаний μλ, ντ, αυ, ευ.
9. Интонация. Интонация повествовательных предложений, состоящих из одной мелодической группы.
10. Слитное произношение слов внутри предложения с одной мелодической группой.

Словарь.

Грамматика:

1. Артикль.
2. Виды предложений. Члены предложения. Главные члены предложения.
3. Простое повествовательное предложение.

Текст.

ФОНЕТИКА

1. Ударение

Словесное ударение

В греческом языке все слова, кроме односложных, имеют знак ударения. Ударение в греческом языке может падать только на один из трех последних слогов. Ударение в пределах трех последних слогов подвижное. Отсчет слогов ведется с конца слова. Слово, как правило, имеет одно ударение. Однако, встречаются случаи, когда слово может иметь два ударения.

В греческом языке ударение может иметь смысловоразличительное значение: ζῆτω /зѣто/ — да здравствует, ζῆτό /зѣто́/ — требовать.

Для обозначения ударения в настоящее время употребляется знак острого ударения οξεία /оксѣа/ (´): μαμά (мама́), μάμη (ма́ми).

До реформы использовалось три знака ударения: знак острого ударения οξεία /оксѣа/ (´), знак тупого ударения βαρεία /варѣа/ (˘) и знак облученного ударения περίσπομένη /периспомѣни/ (˜).

Фразовое ударение

Выделение значимых слов в предложении называется фразовым ударением.

В греческом предложении ударными, как правило, бывают только знаменательные слова: существительные, прилагательные, смысловые глаголы, числительные, наречия, местоимения (кроме личных и притяжательных). Неударными обычно остаются служебные слова (артикли, союзы, предлоги, вспомогательные глаголы), а также личные и притяжательные местоимения.

Различие во фразовом ударении греческого и русского языков представляет определенные трудности для учащихся. Одной из типичных ошибок является выделение ударением греческих личных и притяжательных местоимений, вспомогательных глаголов и предлогов, что придает особый вес этим словам, искажая ритм и зачастую смысл греческой фразы.

Логическое ударение

В предложении следует различать и логическое ударение, с помощью которого выделяется то или иное слово, приобретающее больший смысловой вес.

Логическое ударение может падать на любое слово предложения, которое говорящий выделяет по смыслу независимо от правил фразового ударения.

2. Гласные звуки

/a/, /э/, /и/, /о/, /y/

Гласный /a/ произносится так же, как и русский ударный гласный звук /a/ в слове «папа». На письме обозначается буквой α.

Гласный /э/ произносится так же, как русский ударный гласный звук /э/ в слове «это». На письме обозначается буквой ε и сочетанием αι.

Гласный /и/ произносится так же, как русский ударный гласный звук /и/ в словах «ива, кирка». На письме обозначается буквами η, ι, υ и сочетаниями ει, οι, υι.

Гласный /о/ произносится так же, как русский ударный гласный звук /о/ в слове «род». При его произнесении следует избегать одной из самых грубых ошибок русских, говорящих на греческом языке, — редуцирование безударного /о/ — корφή (читается корфí, а не карфí). На письме обозначается буквами ο, ω.

Гласный /у/ произносится так же, как русский ударный гласный звук /у/ в слове «скука». На письме обозначается сочетанием ου.

Следует иметь в виду, что в отличие от русских, греческие гласные звуки произносятся с большим напряжением и никогда не меняют своего качества в безударном положении.

3. Правила чтения гласных букв α, ε, η, ι, υ, ο, ω и диграфов αι, ει, οι, υι, ου

Буква Α, α передает звук /а/ и читается как русское ударное а.

Буква Ε, ε передает звук /э/ и читается как русское ударное э.

Буква Η, η передает звук /и/ и читается как русское ударное и.

Буква Ι, ι передает звук /и/ и читается как русское ударное и.

Буква Ο, ο передает звук /о/ и читается как русское ударное о.

Буква Υ, υ передает звук /и/ и читается как русское ударное и.

Буква Ω, ω передает звук /о/ и читается как русское ударное о.

Диграфы и их чтение

Буквосочетания, обозначающие один гласный звук, называются диграфами. К ним относятся αι, ει, οι, υι, ου.

Диграф αι передает звук /э/ и читается как ударное русское э.

Диграфы ει, οι, υι передают звук /и/ и читаются как ударное русское и.

Диграф ου передает звук /у/ и читается как ударное русское у.

Если на второй гласной диграфа стоит разделительный знак (**·**), то данное буквенное сочетание обозначает не один звук, а два, например: **αι** произносится как /ай/, **ει** как /эй/, **οι** как /ой/.

Гласная **ε** и диграф **αι** после согласных **κ, λ, χ** напоминают русское **е** в словах «келья, олень, схема».

Гласные **η, ι, υ** и диграфы **ει, οι, υι** после твердых согласных **ν, τ** читаются как нечто среднее между русскими **ы** и **и**.

4. Губные согласные звуки /б/, /п/, /м/, /в/, /ф/

При образовании этих звуков роль активных органов выполняют губы, особенно нижняя, роль пассивных — зубы. При артикуляции губно-губных обе губы смыкаются, при артикуляции губно-зубных нижняя губа сближается с верхними зубами.

Губно-губной согласный /б/ аналогичен русскому /б/ в словах «бант, бунт, работа». На письме обозначается сочетанием **μπ**.

Губно-губной согласный /п/ аналогичен русскому /п/ в словах «папа, парта». На письме обозначается буквой **π**.

Губно-губной согласный /м/ аналогичен русскому /м/ в словах «море, мол, мел». На письме обозначается буквой **μ**.

Упр. 1. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

μπα, μπαι, μπε, μπη, μπι, μπο, μπυ, μπου, μπάμπω, μπόα, μπούμα
 πα, παι, πε, पे, πη, πι, ποι, πο, πυ, πω, που, παπί, πάμε, αλό, επί
 μα, μαι, μο, με, μαμά, άμα, μάπα, πάμε, μαία

Губно-зубной согласный /в/ произносится как русский /в/ в словах «вот, вино». На письме обозначается буквой **β** и буквой **υ**, входящей в сочетания **αυ, ευ** перед гласными и звонкими согласными.

Губно-зубной согласный /ф/ произносится как /ф/ в словах «факт, фирма». На письме обозначается буквой **φ** и буквой **υ**, входящей в сочетания **αυ, ευ** перед глухими согласными.

Упр. 2. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

βα, βαι, βει, βε, βη, βο, βι, βω, βυ, βου, βάβα, βάφω, βέβαια, βία, βήμα,
 βοή, βουή, βόμβα, βούπα, βοά, βόπα, καύμα

φα, فاي, φει, φε, φη, φο, φι, φοι, φω, φυ, φου, φάβα, φάπα, αμφίβιο,
 βαφή, βαφείο, μαφία, αυτού, ευφύια, αυτόματο, φευ.

5. Переднеязычные согласные звуки

/д/, /т/, /с/, /л/, /н/, /р/

Переднеязычные согласные образуются в результате прикосновения спинки или кончика языка к соответствующим частям переднего неба или зубов или сближением с ними.

Зубно-язычный согласный /д/ произносится как твердый русский /д/ в слове «дом». На письме обозначается сочетанием *ντ*.

Зубно-язычный согласный /т/ произносится как твердый русский /т/ в словах «том, ты» и никогда не смягчается. На письме обозначается буквой *τ*.

Двузубный глухой согласный звук /с/ произносится примерно как русский звук /с/ в словах «мост, сестра» с легким шепелявым призвуком. На письме обозначается буквой *σ, ς*. Знак *ς* пишется в конце слова: *στίφτος* (выжатый).

Упр. 3. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

ντα, ντε, ντι, ντο; ντυ, ντου, ντάμα, νταντά, ντεπό, ντέφι, νтил, ντομάτα, ντόμα

τα, ται, τει, τε, τη, το, τι, τω, τοι, του, τυ, ταβάνι, τάμα, тамеіо, таміеυμα, таміеуω, тала, талі, талωμα, таўта

σα, сαι, σει, се, ση, со, σω, су, σου, σεισμός, місос, όστις, λάστωμα, σοφάς, φούστα, στόμα, σεβασμός, атμός, νέος

Альвеолярный, сонорный согласный /л/ произносится несколько тверже мягкого русского /л/ и никогда не смягчается. Этот звук принято называть средним или европейским /л/. При артикуляции кончик языка упирается в альвеолы верхних зубов. По своей артикуляции этот звук приближается к русскому мягкому «ль». Разница состоит в том, что в русском средняя часть языка более поднята к твердому небу и поэтому он звучит более мягко.

Для отработки этого звука можно использовать русские сочетания *ле, лё, лю, ля* и стараться произносить *л* несколько тверже. При этом не следует забывать, что в русском языке все гласные после мягких согласных произносятся с и-образным призвуком. Например, *ля* произносится примерно как *лиа*, *лю* как *лиу*. Этот звук совершенно недопустим после среднего *л*. На письме обозначается буквой *λ*.

Упр. 4. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

λα, λαι, λει, λε, λη, λο, λι, λω, λοι, λου, λάβα, λάλημα, λαλώ, λάμα, λέβα, λεβέτι, λείος, λείπω, λέπι, λεπτό, λιλά, λίμα, λεπταίνω, λίπα, λουβί, λούπα, λούφα, λύμη, λύπη, λυπό, μάλωμα, πόλη, βόλτα, βουλή.

Альвеолярный, сонорный согласный /н/ отличается от русского согласного /н/ тем, что при его артикуляции кончик языка касается альвеол верхних зубов. На письме обозначается буквой **ν**.

Альвеолярный, дрожащий согласный /р/. При артикуляции /р/ кончик языка поднимается на одно мгновение к альвеолам верхних зубов и немного вибрирует.

В начале слова произносится резче и тверже, чем русский /р/, а в середине слова гораздо мягче. На письме обозначается буквой **ρ**.

Упр. 5. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

να, ναι, νει, νε, νη, νο, νι, νω, νοι, νου, νυ, ναύλο, ναυτία, ναυτιλία, ναυτόπουλο, νέα, νέα, νεολαία, νεύμα, νεφέλωμα, νέφτι, νήμα, νινί, νόημα, νομή, νονά, νύφη

ρα, ραι, ρει, ρε, ρη, ρο, ρι, ρω, ρυ, ρου, ράβω, ράφι, ραφή, ρέμα, ρεύμα, ρέω, ρήμα, ρουπία, ράπτω, μωρό, φίρμα, φορώ, πάρτε, πόρτα, μέρα.

6. Правила чтения согласных букв

π, μ, β, φ, τ, σ, λ, ν, ρ.

Буква Π, π передает звук /п/: πάμε, από, επί, που, πι.

После согласной **μ** буква **π**, как правило, озвончается и произносится как /б/: έμπα, λάμπα, τούμπα, μπάμπιλα. Исключение составляют слова: σύμπτωμα /сiмπτομα/, άμειπτος /άμεмптос/ и слова иностранного происхождения ιμπρεσαρίος /импресариос/.

Буква Μ, μ передает звук /м/: μα, μαμά, πάμε, άμα, μαία.

Буква Β, β передает звук /в/: βέβαια, βήμα, βήτα.

Буква Φ, φ передает звук /ф/: φι, βαφείο, βαφή.

Буква Τ, τ передает звук /т/: ταβάνι, ταμείο, ταπί, τιμή, τελειώνω, τόπι, τιμό, τίποτε.

После согласной **ν** буква **τ**, как правило озвончается и произносится как /д/: πέντε, πάντα, πάντοτε, αντί, αντάμα, πόντα, παντού, μάντρα. Исключение составляют слова иностранного происхождения: κομπλιμέντο.

Буква Σ, ς передает звук /с/: σπίτι, μάλιστα, στυλό.

Перед звонкими согласными, кроме λ, произносится как русское /з/: σβήνω, λησμονώ, но σλάλομ.

Буква Λ, λ передает звук /л/: λαλώ, λάμα, λεπτό, λίμα, λύπη, λυπό, μάλωμα, πόλη, αλλά.

Буква Ν, ν передает звук /н/: να, ναι, ναυτία, νέα, νέο, νεολαία, νήμα, νόημα, νύφη!

Буква Ρ, ρ передает звук /р/: ράβω, ράπτω, ράφι, ρεύμα, μωρό, φίρμα, φορώ, ρήμα, πάρτε, πόρτα, μέρα.

7. Удвоенные согласные

В греческом языке довольно часто встречаются удвоенные согласные: ββ, κκ, λλ, μμ, νν, ππ, ρρ, σσ, ττ. Удвоенные согласные произносятся как один звук: αλλά /алá/, εννέα /энэá/, αντέννα /антэ́на/, μάλλον /мáлон/.

8. Правила чтения сочетаний μλ, ντ, αυ, ευ

Сочетание μλ в начале слова и в середине после согласных (реже после гласных) передает звук /б/ или /мб/: μπα, ρόμπα, μπαμπάς /бабáс/, μπάρμπας /бáрбас/, λάμπω /лáмбо, лáбо/.

Сочетание ντ в начале слова и в середине после согласных (реже после гласных) передает звук /д/ или /нд/: ντάμα, νταντά, συντριβάνι, ντροπή, ντουλάπι, ντόνω, ντιβάνι, αντίο.

Сочетание αυ, ευ перед гласными и звонкими согласными (β, γ, δ, ζ, λ, μ, ν, ρ) передают звуки /ав/, /эв/: ναυλώνω, μαύρη, αύριο, παύω, Εύα, πνεύμα, ευρύνω, ρεύμα, βολεύω, а перед глухими согласными (κ, π, τ, φ, θ, χ, σ, ξ, ψ) передают звуки /аф/, /эф/: αυτό, αυτονομία, αυτόματο, εύσημο, ευπορώ, ευτολμία, ευπορία, τεύτλο.

Если над буквой υ стоит разделительный знак, то она читается как /и/: αὔπνια /аипнiá/.

Буква υ перед согласными β, φ в сочетании ευ не произносится: Εύβοια /Э́виа/, ευφορία /эфориá/.

Упр. 6. Прослушайте и прочтите слова:

/б/

μπα	ба! вот те на!	μπάρμπας	дядя
μπαμπάς	папа	μπαρούτι	порох
ρόμπα	халат	μπύρα	пиво

ρομπότ	ροбот	μπαίνω	входить
		/μβ/ или /б/	
έμπα	входи, войди	μπάμπαλο	глупец
λάμπα	ламπα	αμπάρι	амбар, склад
τούμπα	сальто	μπόμπα	бомба
λάμπω	светить	εμπειρία	опыт
ράμπα	рамπα	αμπέλι	виноградник

/μπ/

άμεμπτος	безупречный	σύμπτωμα	симптом
----------	-------------	----------	---------

/π/

πι	πι (назв. буквы)	επί	в течение
πού	где, куда	πάμε	пошли
από	от	ποτό	напиток

/μ/

μα	но, а	πάμε	пошли
μαμά	мама	μαία	акушерка
άμα	если	μου	мой, моя

Упр. 7. Прослушайте и прочтите слова:

/β/

βιβλίο	книга	αύριο	завтра
βέβαια	конечно	παύω	прекращать
βήμα	шаг; трибуна	αυλή	двор
βήτα	вита (назв. буквы)	πνεύμα	дух
βία	сила	ρεύμα	ток
βόμβα	бомба	ευρύνω	расширять

/φ/

φι	фи (назв. буквы)	αυτό	это
βαφή	окраска	ναυτιλία	мореплавание
βαφείο	красильня	αυτονομία	автономия
αμφιβολία	сомнение	αυτόματο	автомат
ευπορώ	быть богатым	ευφημίζω	хвалить
ευτολμία	отвага	ευφορία	плодородие

ευπορία	зажиточность	ευσέβια	благочестие
τεύτλο	свекла	ευφημία	хвала

Упр. 8. Προслушайте и прочтите слова:

/д/

ντάμα	пашки	ντέφι	бубен
νταντά	няня	ντιπ	совершенно
ντομάτα	помидор	ντύμα	обложка
ντροπή	стыд	ντεπό	депо
ντουλάπι	шкаф	ντύνω	одевать
ντιβάνι	диван	αντίο	прощай!

/нд/

πέντε	пять	сυντριβάνι	фонтан
πάντα	всегда	πόντα	простуда
μαντίλι	платок	παντού	езде
πάντοτε	всегда	μάντρα	загон

/нт/

κομπλιμέντο	комплимент	κόντρα	против
πανταλόνι	брюки	πονέντες	зефир (ветер)
Αντάντ	Антанта	νταντέλα	кружево

/т/

ταβάνι	потолок	τομάτα	помидор
ταμείο	касса	τιμή	цена
τόπι	мяч	τοπίο	пейзаж
τάπα	пробка	μετά	после
του	его	ταυτότητα	удостоверение

/с/

σπίτι	дом	σωστά	правильно
στυλό	авторучка	συλλαβή	слог
μάλιστα	конечно	υπάλληλος	служащий
αμέσως	сразу	κλίση	склонение

/з/

λησμονώ	забывать	σβήνω	гасить
---------	----------	-------	--------

κόσμος	космос	σμήνος	стая
σβέρκος	затылок	σεισμός	землетрясение

Упр. 9. Прослушайте и прочтите слова:

/л/

λαλώ	щебетать	λύπη	горе
λάμα	лама	μάλλον	скорее всего
λεπτό	минута	μάλωμα	ссора
λίμα	напильник	πόλη	город
λέω	говорить	έπιπλα	мебель
βλέπω	видеть	αλλά	но
βόλτα	прогулка	μολύβι	карандаш
μέλι	мед	αλφάβητο	алфавит
λαιμός	шея	βουλή	парламент

/н/

να	вот	νεολαία	молодежь
ναι	да	νήμα	нитка
νόμισμα	монета	νόστιμος	вкусный
ναυτιλία	морск. судоходство	νύφη	невеста
νέα	новости	ναυτία	морская болезнь
νόημα	смысл	ναυτόπουλο	юнга
εννέα	девять	νεφέλωμα	туманность

/р/

ράβω	шить	ρέμα	поток
ρο	ρο (назв. буквы)	ράφι	полка
πάρτε	возьмите	ρήμα	глагол
μωρό	ребенок	πόρτα	дверь
ράπτω	шить	παίρνω	брать
φορώ	носить	ραφή	шитье
μέρα	день	φίρμα	фирма
λίρα	лира	ρέω	течь

Упр. 10. Прочитайте, обращая внимание на твердый согласный τ, за которым следуют буквы η, ι, ει, οι, υ:

τυρί, τηρώ, τιμώ, μύτη, μάτι, αυτοί, τείνω, ποτήρι, την.

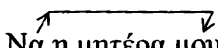
9. Интонация

Под интонацией понимается тон речи, ее ритмико-мелодический строй, чередование повышений и понижений голоса.

Различаются три типа интонаций предложений: повествовательная, вопросительная и восклицательная. В зависимости от вида предложений интонация может быть восходящей и нисходящей.

Интонация повествовательных предложений, состоящих из одной мелодической группы

В повествовательных предложениях, состоящих из одной мелодической группы, интонация нисходящая:



 Να η μητέρα μου

Такие предложения состоят из трех частей: 1-я часть — очень короткая — от начала группы до первого ударного слога, в ней тон постепенно повышается; 2-я — наиболее длинная — от первого ударного слога до последнего ударного слога, в ней тон держится на одной высоте; 3-я — очень короткая — от последнего ударного слога до конца группы, в ней тон понижается.

10. Слитное произношение слов внутри предложения с одной мелодической группой

В потоке греческой речи трудно определить границы слов. Это происходит потому, что конечный согласный или гласный предыдущего слова присоединяется к начальному гласному или согласному следующего, если слова не разделяются паузой, вследствие чего образуется как бы одно слово: Να το βιβλίο μου. Πάρτε ένα ποτήρι. Πάρτε το τόπι μου. Η μαμά μου.

СЛОВАРЬ

το αλφάβητο	алфавит	παίρνω	брать
αντίο	до свидания	πάντα	всегда

η αυλή	двор	πάρε	возьми
αύριο	завтра	πάρτε	возьмите
το βιβλίο	книга	η πόρτα	дверь
βλέπω	вижу	το ποτήρι	стакан
η λάμπα	лампа	το ράφι	полка
το μάθημα	урок; занятие	το ρήμα	глагол
η μαμά, η μάνα	мама	το ταβάνι	потолок
το μολύβι	карандаш	τελειώνω	кончать(ся)
μου	мой, моя, моё	τελείωσε	кончай, закончи
ο μπαμπάς	папа, отец	τελειώστε	кончайте, закончите
ο μπάρμπας	дядя	της	её
να	вот	το τόπι	мяч
η ντάμα	шашки	του	его
το ντιβάνι	диван	τόρα	сейчас, теперь
η ντομάτα	помидор	παίρνω	брать
το ντουλάπι	шкаф	πάντα	всегда

Примечание. Глаголы даются по традиции греческих словарей в форме 1-го лица единственного числа, так как греческий глагол не имеет неопределенной формы.

ГРАМΜΑΤΙΚΑ

1. Артикль

В греческом языке в отличие от русского имя существительное, как правило, сопровождается стоящим перед ним служебным словом, называемым артиклем.

Артикль выражает род, число, падеж, определенность и неопределенность имен существительных. Самостоятельного значения не имеет.

Артикль бывает двух видов: определенный и неопределенный.

Определенный артикль имеет три формы.

Формы артикля единственного числа

ο — для имен существительных мужского рода;

η — для имен существительных женского рода;

το — для имен существительных среднего рода.

Определенный артикль указывает на то, что лицо или предмет, о которых упоминается, уже знакомы говорящему.

Определенный артикль имеет два основных значения: **обособляющее** и **обобщающее**.

Το μολύβι μου. Мой карандаш (обособляющее значение).

Ο ίπλος είναι ωραίο ζώο. Лошадь — прекрасное животное (обобщающее значение).

Неопределенный артикль указывает на то, что лицо или предмет **незнакомы** еще говорящему и называются впервые, или на то, что предмет выделяется из многих равных ему:

Τώρα πάρτε ένα μολύβι. Теперь возьмите карандаш (один из карандашей).

Функцию неопределенного артикля в греческом языке выполняют **количественные числительные**: **ένας** (один), **μία** (одна), **ένα** (одно). **Неопределенный артикль** употребляется только в единственном числе.

В русском языке значение неопределенного артикля можно **выразить** такими словами, как **один, один из, какой-то, какой-нибудь, некий, всякий, любой, каждый**.

2. Предложение

Виды предложений

В зависимости от цели высказывания, а также от оценки его содержания говорящим, предложения делятся на следующие виды: **повествовательные**, **вопросительные**, **побудительные** (выражающие просьбу или приказание), **восклицательные**.

Повествовательные, **вопросительные** и **побудительные предложения** могут быть **утвердительными** и **отрицательными**.

Предложение может быть простым и сложным, состоящим из двух и более предложений.

Члены предложения

В предложении различают главные и второстепенные члены. К главным членам предложения относятся подлежащее и сказуемое, к второстепенным членам предложения относятся: дополнение, определение и обстоятельство.

Простое предложение бывает распространенным и нераспространенным.

Простое распространенное предложение кроме главных членов предложения имеет в своем составе еще и второстепенные члены: определение, дополнение (прямое и косвенное) или обстоятельство. Второстепенные члены предложения поясняют главные члены предложения.

Простое нераспространенное предложение состоит только из главных членов предложения — подлежащего и сказуемого.

Главные члены предложения

Подлежащее является главным членом предложения, грамматически независимым от других членов предложения и обозначающим предмет, действие которого определяется сказуемым. Оно отвечает на вопросы: «Кто?» «Что?»

Подлежащее может быть выражено различными частями речи: существительным в именительном падеже, местоимением в именительном падеже, числительным и др.

Сказуемое является главным членом предложения, грамматически зависящим от подлежащего и обозначающим признак (действие, состояние, свойство, качество) того предмета, который выражен подлежащим. Оно отвечает на вопросы: *что делает лицо или предмет?*, *что делается с ним?*, *что собой представляет лицо или предмет?*, обозначенный подлежащим.

Сказуемое может быть простым и составным.

Простое сказуемое бывает глагольным, а составное — именным.

Простое глагольное сказуемое обозначает действие и выражается глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении.

Составное именное сказуемое состоит из глагола-связки и именной части, выраженной именем существительным, именем прилагательным, причастием, именем числительным, местоимением, наречием.

Глагол-связка в составном именном сказуемом выполняет прежде всего грамматическую функцию — указывает на лицо, время, наклонение.

Глагольная часть сказуемого согласуется с подлежащим в лице и числе.

Именная часть сказуемого согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже.

3. Простое повествовательное предложение

В греческом языке, как и в русском, повествовательное предложение имеет относительно свободный порядок слов.

Порядок слов в простом повествовательном предложении может быть прямым и обратным.

При прямом порядке слов подлежащее стоит на первом месте, сказуемое на втором. За сказуемым следуют второстепенные члены предложения (дополнение, обстоятельство):

Ἡ Μαρία παίρνει τὸ μολύβι. Мария берет карандаш.

При обратном порядке слов подлежащее стоит после сказуемого:

Παίρνει τὸ μολύβι ἡ Μαρία. Карандаш берет Мария.

В простом повествовательном предложении ударными элементами являются члены предложения, выраженные существительными, полнозначными глаголами, указательными и вопросительными местоимениями, прилагательными и наречиями.

В простом нераспространенном предложении главное ударение падает обычно на сказуемое, а второстепенное — на подлежащее.

В простом распространенном предложении главное ударение падает на дополнение или обстоятельство.

Каждое распространенное предложение делится на речевые такты, между которыми обычно делается пауза. Нельзя делать паузы между существительными и относящимися к ним определениями и служебными словами, между местоимениями и глаголами. Нельзя отделять артикль от существительного.

Να | τὸ βιβλίον μου. Τώρα | παίρνω τὸ ποτήρι της.

Упр. 11. Поставьте вместо точек определенный артикль:

Να ... μαμά. Να ... ράφι. Να ... πόρτα. Να ... μολύβι. Να
 ντουλάπι. Να ... ντάμα. Να ... ντιβάνι. Να ... ταβάνι. Να ... λάμπα.

Να ... αλφάβητο. Να ... αυλή. Να ... τομάτα. Να ... ποτήρι. Να ... βιβλίο. Να ... τόπι.

Упр. 12. Заполните пропуски неопределенными артиклями:

... ποτήρι, λάμπα, τόπι, μολύβι, ράφι, μέρα,
ντιβάνι, .. πόρτα, ρήμα, αυλή, ντάμα, ντομάτα, ταβάνι,
... αλφάβητο, ... βιβλίο, ... ντουλάπι.

Упр. 13. Поставьте вместо точек определенный или неопределенный артикль:

Πάρτε βιβλίο. Πάρτε βιβλίο μου. Πάρτε μολύβι. Πάρτε μολύβι του. Πάρτε ... ποτήρι. Πάρτε . . ποτήρι μου. Πάρτε . τόπι. Πάρτε ... τόπι του.

ТЕКСТ. ΚΕΙΜΕΝΟ

1. Ένα ρήμα, μιά λάμπα, μία αυλή, μία πόρτα, ένα ντουλάπι, ένα ντιβάνι, ένα τόπι, ένα ποτήρι, ένα μολύβι, μία μέρα, ένα ράφι.

2. Να η μαμά. Να ο μπαμπάς.

3. Να η πόρτα. Να το ρήμα. Να η λάμπα. Να το ταβάνι. Να το ντουλάπι. Να το ντιβάνι. Να το τόπι. Να το ποτήρι. Να το μολύβι. Να το ράφι. Να η ντάμα. Να η ντομάτα. Να το βιβλίο. Να το αλφάβητο.

4. Να η μαμά μου. Να η μαμά του. Να ο μπαμπάς της. Να η λάμπα μου. Να το ντουλάπι του. Να το τόπι μου. Να το ποτήρι του. Να το μολύβι μου. Να το ράφι του. Να η ντάμα μου. Να το βιβλίο του. Να η ντομάτα μου.

5. Πάρτε το βιβλίο μου. Πάρε το μολύβι του. Πάρτε το τόπι μου. Πάρε το ποτήρι του. Τώρα πάρτε ένα μολύβι. Τώρα πάρε ένα τόπι. Τώρα πάρτε ένα ποτήρι. Πάρε μια λάμπα. Βλέπω ένα βιβλίο. Βλέπω μια πόρτα. Βλέπω ένα ντιβάνι. Τελειώνω το μάθημα. Τελειώστε το μάθημα.

Упр. 14. Прочтите и переведите на русский язык:

Να το ταβάνι. Να το βιβλίο. Να η πόρτα. Να το αλφάβητο. Να η ντάμα. Να το ντιβάνι. Να η λάμπα.

Να η μάνα του. Να το τόπι μου. Να το ντουλάπι μου. Να η λάμπα του. Να το μολύβι μου. Να ο πάραμπας της.

Πάρε το ποτήρι μου. Πάρε το τόπι του. Πάρε το βιβλίο μου. Πάρτε το μολύβι του.

Βλέπω μια λάμπα. Βλέπω ένα τόπι. Βλέπω ένα ντιβάνι. Βλέπω ένα ποτήρι. Τελειώστε το μάθημα.

Упр. 15. Переведите на греческий язык:

1. Вижу книгу. Беру стакан. 2. Вот мои шашки. Вот его мяч. Вот его стакан. Вот его мама. Вот моя лампа. Вот мой шкаф. Вот его диван. Вот мой карандаш. Вот дверь. Вот потолок. Вот лампа. 3. Возьмите книгу. Возьми его карандаш. Возьмите мяч. Возьми мою книгу. Возьмите мой мяч. Возьмите стакан. Возьми его стакан. 4. Теперь возьмите карандаш. Теперь возьми мяч. Теперь возьмите его мяч. 5. Вот ее папа. Вот мой дядя. 6. Заканчиваю урок. Теперь заканчивайте урок.

УРОК 3

Фонетика:

1. Переднеязычные согласные звуки /δ/, /θ/, /з/, /дз/, /тс/.
2. Правила чтения согласных букв δ, θ, ζ.
3. Правила чтения сочетаний τζ, τσ.
4. Двойные согласные ξ, ψ и их чтение.
5. Дифтонги.
6. Знаки ударения и придыхания. Долгота и краткость гласных букв и диграфов. Правила об ударении. Дифференциация слов в зависимости от ударения.
7. Интонация вопросительных предложений без вопросительных слов.

Словарь.

Грамматика:

1. Имя существительное. Род и число имен существительных.
2. Имя прилагательное.
3. Личные местоимения.
4. Глагол εἶμαι и его спряжение.
5. Вопросительные предложения без вопросительного слова — общие вопросы.
6. Порядок слов в утвердительных предложениях.

Текст.

ФОНЕТИКА

1. Переднеязычные согласные звуки

/δ/, /θ/, /з/, /дз/, /тс/

Межзубные согласные /δ/ и /θ/. В русском языке аналогичных звуков нет. По своей артикуляции они произносятся одинаково. Разница состоит в том, что звук /δ/ является звонким согласным звуком, то есть произносится с участием голосовых связок, а /θ/ — глухим.

При артикуляции этих звуков кончик языка просунут между зубами, слегка касаясь верхних резцов. Между языком и верхними зубами

инется небольшая щель, через которую с силой проходит струя воздуха. Язык должен быть распластан и ненапряжен. Зубы должны быть обнажены. Нижняя губа не должна касаться верхних зубов. Кончик языка не должен сильно выступать за верхние зубы и слишком плотно прижигаться к ним.

На письме звук /δ/ обозначается буквой δ, а звук /θ/ — буквой θ.

Упр. 1. Прочтите несколько раз вслух слоги и слова:

αι, δαι, δε, δει, δη, δο, δι, δω, δυ, δου, δάδα, δάνεια, δίνω, δαιμόνιο, δεινό, δεινός, δηλαδή, δίνω, δρω, δόντι, εδώ, δώδεκα, ραβδί, δηλώνω, τετράδιο, δωμάτιο

Παι, θε, θει, θο, θη, θω, θι, θου, θυ, θαύμα, θέλω, θεία, θηρίο, θύμα, φθάνω, φθάνω, φθάνω, πείθομαι.

Двузубный звонкий согласный звук /з/ произносится как русский звук /з/ в словах «закон, зима» с легким шепелявым призвуком. На письме обозначается буквой ζ.

Упр. 2. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

ζα, ζαι, ζει, ζε, ζη, ζο, ζι, ζω, ζυ, ζου, ζάλη, ζάρι, ζενίθ, ζεμπούλι, ζητώ, ζυμώνω, ζώο, ζουζούνι, ζούδι, ζώνη, τραπέζι, ζήτα, ζουμί, ζουμπάς, ζουμπός.

Двузубный звонкий сложный согласный звук /дз/ произносится как русское сочетание /дз/ в слове «дзот», с легким шепелявым призвуком. На письме обозначается сочетанием τζ.

Упр. 3. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

τζα, τζε, τζι, τζο, τζου, τζάμι, τζάμπα, τζαμπάζης, τζούτα, τζαμπατζής, τζαμτζής, τζαμώνω, τζάντζαλο, τζίφος, τζιτζικας, τζουτζές.

Двузубный глухой сложный согласный звук /тс/ произносится примерно как русский /ц/ в слове «цель», с легким шепелявым призвуком. На письме обозначается сочетанием τσ.

Упр. 4. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

τσα, τσε, τσι, τσο, τσου, τσω, τсу, τσάι, τσάμπα, τσάντζαλα, τσάντα, τσάρδαки, τσάρος, τσάτσα, τσέπη, τσίτι, τσίμπημα, τσιρίζω, τσιурέки, τσουβάли, τσαβέτα, патσομύτης, тσιπούра.

2. Правила чтения согласных букв δ, θ, ζ

Буква Δ, δ передает звук /δ/: δηλαδή, δωμάτιο, τετράδιο, εδώ, δεν.

Буква Θ, θ передает звук /θ/: μύθος, θέλω, θεία, μάθημα.

Буква Ζ, ζ передает звук /з/: ζώνη, ζάλη, ζώο, ζήτα.

3. Правила чтения сочетаний τζ, τσ

Сочетание Τζ, τζ передает сложный звук /дз/: τζάμι, τζίτζικας, τζάμπα.

Сочетание Τσ, τσ передает сложный звук /тс/: τσάντα, τσαΐ, τσέλη, τσουβάλι.

4. Двойные согласные ξ, ψ и их чтение

Буква Ξ, ξ передает звуки /кс/ и читается как русское сочетание «кс»: έξω, ξαίρω, έξι, εξάμηνο, άνοιξη, ξένος, δόξα, εξέταση.

Буква Ψ, ψ передает звуки /пс/ и читается как русское сочетание «пс»: ψωμί, ψέμμα.

5. Дифтонги

Дифтонгом называется сочетание двух гласных, произносимых как один слог.

Дифтонги могут быть *нисходящими* (сочетание сильного гласного со слабым) и *восходящими* (сочетание слабого гласного с сильным). У нисходящих дифтонгов слогаобразующим является первый элемент, у восходящих — второй.

В греческом языке имеется два нисходящих и пять восходящих дифтонгов.

Нисходящие дифтонги

Дифтонг /ай/ состоит из краткого ударного гласного /а/ и безударного краткого гласного звука /й/. На письме обозначается буквенными сочетаниями αϊ, αει, αη: νεράϊδα, αηδόνι, αϊτός, μαϊμού, Μάης, αειθαλής.

Дифтонг /ой/ состоит из краткого ударного гласного /о/ и безударного краткого гласного звука /й/. На письме обозначается буквенными сочетаниями οει, οη, οϊ, οϋ, ωη, ωϊ: βόηθα, βόϊδι, ρόϊδι, πρῶϊμος.

Восходящие дифтонги

Восходящие дифтонги состоят из полугласного звука /й/ в сочетании с любым другим гласным.

В греческом языке имеются следующие восходящие дифтонги: /йа/, /йи/, /йо/, /йу/, /йи/.

Для обозначения на письме восходящих дифтонгов употребляются следующие буквенные сочетания:

1) для обозначения дифтонга /йа/ употребляются сочетания **ια, ηα, αι, εια, οια**: **πιάνω, άδεια, ποια, μοιάζω**.

2) для обозначения дифтонга /йэ/ — сочетания **ηε, ιε, υε, ειε, οιε, αιε, ηαι, υαι, οαι, εαι**: **μυελός, άδειες, ποιες**.

3) для обозначения дифтонга /йо/ — сочетания **ηο, ιο, υο, ειο, οιο, αιο, ηω, εω, οω, υω**: **όμοιος, παληός, παλιός, ειρηνοποιώ, υιός, λειώνω**.

4) для обозначения дифтонга /йу/ — сочетания **ηου, ιου, υου, ειου, οиου**: **ιούτα, παιδιού, ποιούμαι, Ιούλης**.

5) для обозначения дифтонга /йи/ — сочетания **ιοι, ειοι, οιοι, ηοι, αιοι, υιοι**: **ποιοι, παληοί, παλιοί, υιοί**.

Упр. 5. Прослушайте и прочтите слова:

/δ/

λύαα	факел	δωμάτιο	комната
ληνβιο	заем	тетράδιο	тетрадь
λένδρο	дерево	εδώ	здесь
λην	не	δόντι	зуб
ληλαδη	то есть	δώδεκα	двенадцать
ληνω	давать	δηλώνω	заявлять
ληάδα	пара	δουλεύω	работать

/θ/

μυθος	миф, басня	θύμα	жертва
ηελω	хочу	άρθρο	артикуль
ηεια	тетя	θέτω	класть
μάθημα	урок	φθάνω	добираться
θαύμα	чудо	επίθετο	имя прилагательное

/з/

ζωνη	пояс, ремень	ζήτω	да здравствует
------	--------------	------	----------------

ζώο	животное	ζητώ	требовать
ζήτα	зита (название буквы)	τραπέζι	стол
ζάλη	головокружение	ζυμώνω	месить (тесто)

Упр. 6. Прослушайте и прочтите слова:

		/дз/	
τζάμι	оконное стекло	τζαμπάζης	барышник
τζάμπα	бесплатно	λάντζα	тряпка
τζίτζικας	стрекоза	τζουτζές	карлик
τζαμτζής	стекольщик	τζαμπατζής	любитель даровщины

		/ц/	
τσάντα	сумка	τσουβάλι	мешок
τσέπη	карман	τσάτσα	тетя
πατσομούτης	курносый	τσαβέτα	чайка
έτσι	так	τσάπα	мотыга
τσουρέκι	чурек	τσιπούρα	лещ

Упр. 7. Прослушайте и прочтите слова:

		/кс/	
έξω	снаружи	έξι	шесть
ξέρω	знаю	εξέταση	экзамен
εξάμηνο	семестр	διέξοδος	выход
άνοιξη	весна	ξάδελφος	двоюродный брат
ξένος	иностранный	τάξη	класс
δόξα	слава	ξύλο	палка
λέξη	слово	παίξιμο	игра
αυξάνω	увеличивать	οξεία	знак острого ударения

		/пс/	
ψέμμα	ложь	απόψε	вечером
ψωμί	хлеб	ψηλός	высокий
ψητό	жаркое	ψωμάς	булочник
κομψός	элегантный	ψωνίζω	делать покупки
ψαράς	рыбак	ύψος	высота
ψαλίδι	ножницы	όψη	вид
ψιλή	тонкое придыхание	σκέψη	мысль

Упр. 8. Прослушайте и прочтите слова:

/аϊ/

νεράιδα	русалка	αἴντα	ну-ка!, давай!
πηρόνι	соловей	αηδής	отвратительный
πιός	орел	τσάϊ	чай
μητιού	обезьяна	Μάϊος, Μάης	май

/οϊ/

ρόοι	гранат	βόϊσμα	шум
ρολόϊ	часы	βόηθα	помоги
βουοι	вол	πρώϊμος	ранний, скороспелый

/ϊα/

μινω	хватать	μοιάζω	быть похожим
τοια	кто	ψευτιά	ложь
φιλάνω	изготавливать	βιάζομαι	спешить

/ϊε/

ποις	кто	αδιαίρετος	неделимый
ποιες	отпуска	αδιευθέτητος	неулаженный

/ϊο/

ομοιος	одинаковый	υιός	сын
παλιός	старый	λειώνω	таять

/ϊу/

Ιουνης	июнь	περιποιούμαι	заботиться
τουτα	джут	πυουρία	пиурия

/ϊи/

ποιοι	кто	υιοί	сыновья
παλιοί	старые	ένιοι	некие, некоторые

6. Знаки ударения и придыхания

В современном греческом языке в орфографии используется ряд надстрочных знаков, которые играли важную роль в графике древнегреческого языка. В настоящее время многие из них утратили свое зна-

чение, но сохранились в орфографии новогреческого языка и носят традиционный характер. К таким знакам относятся: знак ударения (ο τόνος) и знак придыхания (το πνεύμα).

Согласно новым орфографическим правилам, введенным в 1982 году, упразднены знаки придыхания, вместо трех различных знаков ударения оставлен только один — знак острого ударения (οξεία), изменены некоторые правила постановки ударения в односложных словах.

Ударение. Ο τόνος

В греческом языке по новым правилам орфографии все слова, имеющие два и более слогов, принимают знак острого ударения: βλέπω, αλφάβητο.

Односложные слова ударения не имеют. Исключение составляют:

а) разделительный союз ή (или);

б) вопросительные слова πού (где) и πώς (как);

в) слабые формы личных местоимений, если возникает опасность смешения их со слабыми формами притяжательных местоимений: ο θεός μου είπε — мой дядя сказал; ο θεός μου είπε — дядя мне сказал.

Числительные μια (одна) и δυο (два) могут рассматриваться и как односложные, не имеющие ударения, и как двусложные, имеющие ударение: μια, δυο, μία, δύο.

Наряду с новой орфографией сохранилась и прежняя, традиционная, согласно которой все слова, включая и односложные, имеют знак ударения. Безударными являются артикли ὁ, ἡ, οἱ и союз ὅς.

Традиционные правила ударения в греческом языке связаны с длиной и краткостью слогов. Все гласные в древнегреческом языке подразделялись на долгие, краткие и обоюдные. Гласные ε, ο традиционно считаются краткими, η, ω — долгими, α, ι, υ — обоюдными (конечная α имен существительных мужского и женского рода считается долгой, а имен существительных среднего рода — краткой; конечная ι имен существительных среднего рода считается долгой; α, ι, υ в предпоследнем слоге имен существительных считаются краткими; ударная конечная α глаголов считается долгой; неударная конечная α глаголов в изъявительном наклонении считается краткой, а в повелительном наклонении — долгой; ι, υ в предпоследнем слоге глаголов считаются долгими).

Диграфы традиционно также подразделяются на долгие и обоюдные: ει, ου, υι — считаются долгими, αι, οι — обоюдными (в открытом слоге — краткие, в закрытом — долгие).

Качество ударного слога зависит от долготы гласного или диграфа, образующего слог. Гласные η, ω и диграфы ει, ου образуют только долгие слоги; гласные ε, ο образуют только краткие слоги, а гласные α, ι, υ и диграфы αι, οι в зависимости от их положения в слове могут образовывать как долгие, так и краткие слоги.

Острое ударение (оксия) может стоять на одном из трех последних слогов, если последний слог краткий: ἀλόβητο, βιβλίον, μωρό. Если последний слог долгий, острое ударение может стоять только на одном из двух последних слогов: τελειώνω, αὐλή.

Облеченное ударение (периспомени) может стоять только на одном из двух последних слогов. На последнем слоге облеченное ударение ставится, если он слитный: μιλῶ (μιλάω) (разговаривать), а на предпоследнем, если он долгий, а последний краткий: μήλο (яблоко).

Тупое ударение (вариа) ставится вместо острого на последнем слоге в сплошном тексте, если после этого слова не следуют знаки препинания. Тупое ударение ставится также на предлогах, союзах, артиклях и частицах: τὸ, νὰ, ἀπὸ.

Тупое ударение используется не во всех изданиях.

Если слово начинается с прописной буквы, то знак ударения ставится рядом с ее верхней частью, слева от нее: Ὅχι (нет).

Ударение ставится на второй букве диграфа: αῦριον.

Слово, имеющее ударение на третьем от конца слоге, за которым следует притяжательное местоимение μου, σου, του, της и т.п., получает дополнительное ударение на последнем слоге: τὸ δωμάτιόν μου (моя комната).

Дифференциация слов в зависимости от ударения

В зависимости от ударения слова в греческом языке делятся на:

1) окситонес (οξύτονες), имеющие острое ударение на окончании: ἀλή, μαμά.

2) парокситонес (παροξύτονες), имеющие ударение на предпоследнем слоге: πόρτα, τόρα.

3) пропарокситонес (προπαροξύτονες), имеющие острое ударение на третьем слоге: ἀλόβητο.

Кроме вышеуказанных в кафедровусе различаются:

1) периспоменес (περισπόμενες), имеющие облеченное ударение на окончании: μιλῶ.

2) пропериспоменес (προπερισπόμενες), имеющие обличенное ударение на предпоследнем слоге: ρῆμα.

Придыхание. Το πνεύμα

В новогреческом языке сохранился знак придыхания, который ставится в словах, начинающихся с гласной буквы и диграфов. На произношение гласных и диграфов придыхание в современном греческом языке не влияет.

Различаются два знака придыхания:

а) (') знак тонкого придыхания (η ψιλή псили): ἄλφάβητο.

б) (‘) знак густого придыхания (η δασεία дасиа): ᾶ ῆ.

Каждая гласная, с которой начинается слово, имеет знак тонкого или густого придыхания. Если это простая строчная буква, то знак придыхания ставится над ней, если же она прописная, то знак придыхания ставится рядом с ее верхней частью, слева от нее: ὑπάλληλος, Ὑπάλληλος.

Знак придыхания ставится на второй букве диграфа:
αὐλή, αὔριο, ἕνας.

Знак острого ударения ставится справа от знака придыхания:

ὄχι, ὄχι

Знак обличенного ударения ставится над знаком придыхания:

ῆτα, ῆτα

В настоящее время знаки придыхания в греческом языке упразднены.

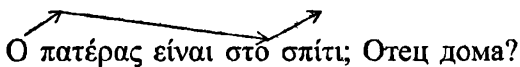
7. Интонация вопросительных предложений без вопросительных слов

Интонация вопросительных предложений без вопросительных слов восходящая: Εἶσαι ο Αντρέας; Ты Андрей?

Εἶσαι ο Αντρέας;



Ο πατέρας είναι στο σπίτι; Отец дома?



Примечание. Точка с запятой соответствует русскому вопросительному знаку.

СЛОВАРЬ

η	αδερφή (η αδελφή)	сестра
ο	αδερφός (ο αδελφός)	брат
ο	αεροπόρος	летчик
ο	άνθρωπος	человек
ο	άρθρο	артикуль; статья в газете
ο	δέντρο	дерево
η	δεσποινίς	барышня, мадемуазель
ο	δωμάτιο	комната
οιο	δωμάτιο	в комнате
	είμαι	я есть
ο	επίθετο	имя прилагательное
η	θεία	тетя
ο	θείος	дядя
ο	Ινστιτούτο	институт
οιο	Ινστιτούτο	в институте
η	κλίση	склонение; спряжение
οιο	μάθημα	на уроке
ο	μαθητής	ученик
η	μαθήτρια	ученица
	μάλιςτα	да, конечно
η	μητέρα	мать
ο	μωρό	ребенок, малыш
	ναί	да
	νέα	новая; молодая
	νέο	новое; молодое
	νέος	новый; молодой
ο	όνομα	имя
ο	πατέρας	отец
η	πέν(ν)α	ручка (для письма)
ο	πρόσωπο	лицо (тж. граммат.)
	σας	ваш
	σου	твой, твоя, твое, твои
ο	σπίτι	дом
οτο	σπίτι	дома

το	στυλό	(нескл.) авторучка
	σωστά	правильно, верно
	σωστή	правильная; настоящая
	σωστό	правильное; настоящее
	σωστός	правильный; настоящий
το	τετράδιο	тетрадь
το	τραπέζι	стол
η	τσάντα	сумка
ο, η	υπάλληλος	служащий, служащая
ο	φοιτητής	студент
η	φοιτήτρια	студентка
η	φράση	фраза
	ωραία	прекрасно; замечательно
	ωραία	прекрасная; красивая
	ωραίο	прекрасное; красивое
	ωραίος	прекрасный; красивый

ГРАММАТИКА

1. Имя существительное.

Το ουσιαστικό

Число и род имен существительных

Имена существительные в греческом языке так же, как и в русском, имеют грамматические категории рода, числа и падежа.

В греческом языке три рода: мужской, женский, средний и два числа: единственное и множественное.

Функцию родового показателя имени существительного выполняет артикль (το άρθρο).

Род имен существительных может не совпадать с родом тех же существительных в русском языке.

Одушевленные существительные обычно относятся либо к мужскому, либо к женскому роду: ο πατέρας, η μητέρα. Они могут относиться иногда и к среднему роду: το μωρό.

2. Имя прилагательное. Το ελίθετο

Имена прилагательные в греческом языке изменяются по родам, числам, падежам и степеням сравнения. Они согласуются с существительными в роде, числе и падеже.

Прилагательные в греческом языке могут быть:

а) трех окончаний, то есть имеющие особую форму для каждого грамматического рода: ο νέος, η νέα, το νέο

б) двух окончаний, то есть имеющие одну общую форму для мужского и женского рода и вторую для среднего рода: ο επιμελής (прилежный), η επιμελής, το επιμελές

в) одного окончания, то есть имеющие общую форму для трех родов: ο άρπαξ (хищный), η άρπαξ, το άρπαξ.

Прилагательные одного или двух окончаний характерны для кафе-ренусы.

В предложении имена прилагательные обычно выступают в функции определения или именной части составного сказуемого.

В функции определения прилагательное обычно ставится перед определяемым словом, а артикль — перед прилагательным: ένα νέο σπίτι.

В функции именной части сказуемого прилагательное обычно стоит после глагола-связки и употребляется, как правило, без артикля: Η τσάντα μου είναι νέα.

Прилагательные трех окончаний

Прилагательные данного типа имеют следующие окончания:

мужской род	женский род	средний род
ος: σωστός νέος	-η: σωστή -α: (после гласных и диграфов) νέα	-ο σωστό νέο
ος: βαρύς тяжелый	-ια: βαριά	-υ: βαρύ
ης: φοβισιάρης пугливый μαυρομάτης черноглазый	-α: φοβισιάρα μαυρομάτα	-ικο: φοβισιάρικο μαυρομάτικο

Упр. 9. Раскройте скобки и переведите на русский язык:

(σωστός) φράση, (νέος) υπάλληλος, (νέος) σπίτι, (ωραία) άνθρωπος, (ωραίος) δέντρο, (νέος) τσάντα, (νέος) τετράδιο, (σωστή) άνθρωπος, (ωραίος) μαθήτρια, (νέος) δωμάτιο, (ωραίος) μητέρα, (νέα) φοιτητής, (νέος) στυλό, (ωραία) αεροπόρος, (νέος) μάθημα, (νέος) πέννα, (ωραίος) αδερφή.

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

настоящий человек, новая комната, прекрасная мать, прекрасный отец, новая сумка, прекрасный летчик, новый урок, новая служащая, правильная фраза, новая тетрадь, молодая мать, новая ручка, красивая сестра, прекрасное дерево, прекрасный малыш.

3. Личные местоимения.**Προσωπικές αντωνυμίες****Личные местоимения в именительном падеже**

Лицо	Единственное число			Множественное число		
1-е лицо	εγώ (я)			εμείς (мы)		
2-е лицо	εσύ (ты)			εσείς (вы)		
3-е лицо	муж.р.	жен.р.	средн.р.	муж.р.	жен.р.	средн.р.
	αυτός ОН	αυτή ОНА	αυτό ОНО	αυτοί ОНИ	αυτές ОНИ	αυτά ОНИ

Личные местоимения 1-го и 2-го лица единственного и множественного числа в именительном падеже обычно опускаются. Они употребляются лишь в тех случаях, когда на них падает логическое ударение:

Είμαι φοιτητής. **Я** студент.

Εγώ είμαι ο πατέρας του. **Я** его отец.

Личные местоимения 3-го лица опускаются лишь в том случае, если речь идет об известном, ранее упоминаемом лице:

Η Ελένη είναι φοιτήτρια. Τώρα είναι στο Ινστιτούτο.

Елена — студентка. Сейчас она в институте.

4. Глагол εἶναι

Спряжение глагола εἶναι в настоящем времени

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е лицо	εἶμαι (я есть)	εἶμαστε (мы есть)
2-е лицо	εἶσαι (ты есть)	εἶστε (εἶσαστε) (вы есть)
3-е лицо		
Муж. род	(αὐτός) εἶναι (он есть)	(αὐτοῖ) εἶναι (они есть)
Жен. род	(αὐτή) εἶναι (она есть)	(αὐτές) εἶναι (они есть)
Сред. род	(αὐτό) εἶναι (оно есть)	(αὐτά) εἶναι (они есть)

Глагол εἶναι может употребляться в качестве смыслового глагола со значением «быть, находиться», а также в качестве глагола-связки в составном сказуемом в значении «есть»:

Ο αδερφός μου εἶναι στο σπίτι. Мой брат дома.

Η λάμπα εἶναι νέα. Лампа новая.

В греческом языке в отличие от русского языка глагол-связка никогда не опускается.

Именная часть составного сказуемого может быть выражена существительным, прилагательным, числительным, местоимением, причастием и наречием:

Η Μαρία εἶναι φοιτήτρια. Мария — студентка.

Το σπίτι μου εἶναι νέο. Мой дом новый.

Εἶμαστε πέντε. Нас пятеро.

После глагола-связки εἶναι именная часть составного сказуемого, выраженная существительным или субстантивированной частью речи, обозначающей профессию, род занятий, звание, национальную, политическую или другую принадлежность, употребляется без артикля:

Ο Παύλος εἶναι φοιτητής. Павел — студент.

Η Ειρήνη εἶναι Ιταλίδα. Ирина — итальянка.

Упр. 11. Поставьте вместо точек глагол εἶναι в нужном лице:

(Εγώ) . . . φοιτητής. (Εσύ) . . . μαθητής. Αυτός . . . αεροπόρος. (Εμείς) . . . στο μάθημα. (Εσείς) . . . στο σπίτι. Αυτοί . . . στο δωμάτιο. Ο Παύλος . . . αδερφός μου. Η αδερφή σου . . . ωραία.

Упр. 12. Переведите на греческий язык:

Я студент. Он ученик. Она служащая. Она ученица. Он летчик. Вот мой брат. Он студент. Мой дядя — летчик. Ее мать — служащая. Его брат — ученик. Моя сестра — студентка. Брат дома. Сестра дома. Они дома. Мы дома. Моя тетя красивая. Он настоящий человек. Лицо у нее красивое. Сумка у него новая. Отец у нее молодой. Сестра у меня красивая. Дом у нее новый.

5. Вопросительные предложения без вопросительного слова — общие вопросы

Общие вопросы задаются собеседнику с целью получить подтверждение или отрицание высказанной в вопросе мысли и требуют ответа *да* или *нет*.

В греческом языке общие вопросы могут быть интонационно выражены либо при помощи вопросительной интонации с сохранением прямого порядка слов повествовательного предложения, либо вопросительной интонацией с изменением прямого порядка слов.

Η αδερφή σου είναι ωραία;

Είναι ωραία η αδερφή σου;

Порядок слов в вопросительных предложениях без вопросительного слова

В вопросительных предложениях без вопросительного слова на первом месте обычно стоит сказуемое, а на втором подлежащее:

Είναι νέος ο θεός σου;

Είναι στο σπίτι τώρα ο αδερφός σου;

Είναι υπάλληλος ο πατέρας σου;

Вопросительные предложения в греческом языке часто сохраняют прямой порядок слов:

Ο θεός σου είναι νέος;

Ο αδερφός σου είναι στο σπίτι τώρα;

6. Порядок слов в утвердительных предложениях

В утвердительных предложениях обычно употребляется утвердительная частица *ναι* (да) и прямой порядок слов (подлежащее — сказуемое):

— Είναι νέος ο θεός σου;

Ναι, ο θεός μου είναι νέος.

13 γι τной речи, как правило, в ответе подлежащее опускается:

1 I ναι νέος ο θεός σου;

Ναι, είναι νέος.

14 возможен краткий ответ:

1 I ναι νέος ο θεός σου;

Ναι или Ναι, είναι.

1 I ναι στο σπίτι τώρα ο αδερφός σου;

Ναι или Ναι, είναι.

Упр. 13. Преобразуйте данные повествовательные предложения в вопросительные:

1 I ημια φοιτήτρια. Ο θεός μου είναι φοιτητής. Ο πατέρας της είναι κάλλιλος. Ο Πέτρος είναι στο Ινστιτούτο. Ο αδερφός μου είναι αεροπόρος.
 1 I ηλερφή μου είναι μαθήτρια. Το στυλό μου είναι νέο. Ο θεός μου είναι κριστιός άνθρωπος. Η τσάντα της είναι νέα. Το πρόσωπό της είναι ωραίο.
 1 I μητέρα είναι στο σπίτι.

Упр. 14. Ответьте на вопросы в утвердительной форме:

1 I είσαι φοιτητής; Είναι αεροπόρος ο θεός σου; Είναι ωραίο το μωρό της;
 1 I ναι στο Ινστιτούτο ο αδερφός σου; Είναι σωστός άνθρωπος ο πατέρας σου;
 1 I είμαστε στο σπίτι; Είναι νέα η πέννα σου; Είναι ωραίο το δωμάτιό σου;
 1 I ναι ωραίο το όνομά της; Είσαι υπάλληλος;

Упр. 15. Поставьте вопросы к следующим предложениям:

1 I Κατίνα είναι μωρό. Εσύ είσαι φοιτητής. Εγώ είμαι ο πατέρας του.
 1 I Νίκος είναι ο αδερφός μου. Η Σοφία είναι η μητέρα του. Το σπίτι μου είναι νέο. Η δεσποινίς Άννα είναι φοιτήτρια. Το όνομά μου είναι Βασίλης.
 1 I ο τραπέζι της είναι νέο.

Упр. 16. Переведите на греческий язык:

Ты студент? — Да, я студент. Твоя сестра дома? — Да, сейчас она дома. Твой брат — летчик? — Да, он летчик. Дом у нее новый? — Да, новый. Твой отец служащий? — Да, он служащий. У нее красивое лицо? — Да, у нее красивое лицо. У тебя новая сумка? — Да, новая.

ТЕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

α)

Να η θεία μου Μαρία. Αυτή είναι υπάλληλος.
Να ο θεός μου. Αυτός είναι αεροπόρος.
Να ο αδερφός μου. Αυτός είναι φοιτητής.
Να η αδερφή μου. Αυτή είναι φοιτήτρια.
Να η μητέρα μου. Να ο πατέρας μου.
Να το μωρό μου. Το όνομά του είναι Δημήτρης.
Να ο Μιχάλης. Αυτός είναι μαθητής.
Να η Έλλη. Αυτή είναι μαθήτρια.

β)

Αυτό είναι τραπέζι. Είναι το τραπέζι μου.
Αυτή είναι πέννα. Είναι η πέννα μου.
Αυτό είναι μολύβι. Είναι το μολύβι του.
Αυτό είναι δωμάτιο. Είναι το δωμάτιό της.
Αυτή είναι τσάντα. Είναι η τσάντα της.
Αυτό είναι τετράδιο. Είναι το τετράδιό μου.

γ)

Να ένα μολύβι. Πάρε το μολύβι.
Να ένα στυλό. Πάρε το στυλό.
Να το τετράδιό μου. Πάρε το τετράδιό μου.
Να το δωμάτιό της. Είναι ωραίο.
Να το σπίτι του. Είναι νέο.
Να η φράση της. Είναι σωστή.

δ)

Ο αδερφός μου είναι φοιτητής. Τώρα είναι στό Ινστιτούτο.
Ο πατέρας του είναι υπάλληλος. Είναι στο σπίτι τώρα.
Είμαστε στο σπίτι τώρα.

ε)

Είμαι ο Αντρέας. Το όνομά μου είναι Αντρέας.
Είμαι ο Αντώνης Πετρίδης. Το όνομά μου είναι Αντώνης Πετρίδης.
Είμαι η Μαρία. Το όνομά μου είναι Μαρία.
Είμαι η Άννα Πετρίδη. Το όνομά μου είναι Άννα Πετρίδη.
Είμαι η δεσποινίς Πετρίδη. Το όνομά μου είναι Ελένη Πετρίδη.
Είσαι η Μαρία. Το όνομά σου είναι Μαρία.
Είσαι ο Αντρέας. Το όνομά σου είναι Αντρέας.
Είσαι η δεσποινίς Πετρίδη. Το όνομά σου είναι Ελένη Πετρίδη.

Είναι η Μαρία. Το όνομά της είναι Μαρία.

Είναι ο Αντρέας. Το όνομά του είναι Αντρέας.

Είναι η δεσποινίς Πετρίδη. Το όνομά της είναι Ελένη Πετρίδη.

στ)

Είναι υπάλληλος η θεία σου; — Ναι, είναι.

Είναι αεροπόρος ο θείος σου; — Ναι, είναι αεροπόρος.

Είναι φοιτητής ο αδερφός σου; — Ναι, είναι φοιτητής.

Είναι φοιτήτρια η αδερφή σου; — Ναι, είναι φοιτήτρια.

Είναι στο σπίτι ο αδερφός σου; — Ναι, είναι στο σπίτι τώρα.

Είναι στο Ινστιτούτο η αδερφή σου; — Ναι, είναι στο Ινστιτούτο.

Είστε στο σπίτι τώρα; — Ναι, είμαστε στο σπίτι.

Είσαι ο Πέτρος; — Ναι, είμαι ο Πέτρος.

Είσαι ο Παύλος; — Ναι, είμαι ο Παύλος.

Είσαι ο Παύλος Πετρίδης; — Ναι, είμαι ο Παύλος Πετρίδης.

Είσαι η δεσποινίς Πετρίδη; — Ναι, είμαι η Ελένη Πετρίδη.

Είσαι η Μαρία; — Ναι, είμαι η Μαρία.

Το όνομά σου είναι Μαρία; — Ναι, το όνομά μου είναι Μαρία.

Είναι νέο το σπίτι σου; — Ναι, είναι νέο.

Είναι σωστός άνθρωπος ο πατέρας της; — Μάλιστα.

Είναι ωραία η αδερφή σου; — Ναι, είναι ωραία.

Είναι νέα η τσάντα σου; — Ναι, είναι νέα.

Упр. 17. Ответьте на следующие вопросы:

1. Η μητέρα σου είναι νέα; 2. Ο θείος σου είναι αεροπόρος; 3. Η θεία σου είναι υπάλληλος; 4. Ο αδερφός σου είναι μαθητής; 5. Η αδερφή σου είναι φοιτήτρια; 6. Είμαστε στο μάθημα; 7. Ο αδερφός της είναι στο σπίτι; 8. Η μητέρα σου είναι στο σπίτι; 9. Είναι νέο το σπίτι σου; Είναι ωραίο το δωμάτιό σου; 10. Είναι σωστός άνθρωπος ο πατέρας σου; 11. Είναι σωστή η φιλία της; 12. Η δεσποινίς Άννα είναι ωραία; 13. Είναι νέος ο θείος σου;

Упр. 18. Раскройте скобки:

1. Ο θείος μου είναι (νέα). 2. Η θεία του είναι (ωραίος). 3. Το δωμάτιό της είναι (ωραίος). 4. Η τσάντα της είναι (νέος). 5. Το δέντρο είναι (ωραίος). 6. Ο Πάνος είναι (νέα) αεροπόρος. 7. Το σπίτι της είναι (νέος). 8. Ο θείος σου είναι (σωστή) άνθρωπος. 9. Το πρόσωπό της είναι (ωραίος). 10. Το όνομά σου είναι (ωραίος).

Упр. 19. Поставьте вместо точек определенный артикль:

Να . . . μητέρα της, να . . . πατέρας του, να . . . θείος μου, να . . . θεία του, να . . . μωρό σου, να . . . αδερφός μου, να . . . αδερφή της, να . . . μαμά μου.

Να . . . ποτήρι σου, να . . . ντάμα μου, να . . . τόπι του, να . . . ντουλάπι της, να . . . πόρτα του.

Να . . . μολύβι, να . . . πέννα, να . . . στυλό, να . . . Ινστιτούτο, να . . . τετράδιο, να . . . τραπέζι, να . . . δωμάτιο, να . . . τσάντα, να . . . σπίτι.

Упр. 20. Поставьте вместо точек неопределенный артикль:

. . . ταβάνι, . . . ντομάτα, . . . πέννα, . . . ράφι, . . . στυλό, . . . τετράδιο, . . . δέντρο, . . . αυλή, . . . τσάντα, . . . δωμάτιο, . . . πρόσωπο, . . . υπάλληλος, . . . μωρό, . . . επίθετο, . . . σπίτι, . . . μέρα, . . . ρήμα, . . . λάμπα, . . . μολύβι.

Упр. 21. Поставьте вместо точек определенный или неопределенный артикль:

Πάρε . . . μολύβι. Πάρε . . . μολύβι του. Πάρε . . . στυλό. Πάρε . . . στυλό μου. Πάρε . . . ποτήρι. Πάρε . . . τετράδιο. Πάρε . . . τετράδιό της. Πάρε . . . τόπι. Πάρε . . . τόπι του. Πάρε . . . βιβλίο. Πάρε . . . βιβλίο μου.

Упр. 22. Прочтите, обращая внимание на интонацию:

1. Είναι σωστή η φράση του; Ναι, η φράση του είναι σωστή. Ναι, είναι σωστή. Ναι, είναι. Ναι.

2. Είναι νέος ο πατέρας σου; Ναι, ο πατέρας μου είναι νέος. Ναι, είναι νέος. Ναι, είναι. Ναι.

3. Είναι νέα η μητέρα της; Ναι, η μητέρα της είναι νέα. Ναι, είναι νέα. Ναι, είναι. Ναι.

4. Είναι νέο το σπίτι σου; Ναι, το σπίτι μου είναι νέο. Ναι, είναι νέο. Ναι, είναι. Ναι.

5. Είναι ωραίο το πρόσωπό της; Ναι, το πρόσωπό της είναι ωραίο. Ναι, είναι ωραίο. Ναι, είναι. Ναι.

6. Η τσάντα σου είναι νέα; Ναι, η τσάντα μου είναι νέα. Ναι, είναι νέα. Ναι, είναι. Ναι.

7. Είναι μαθητής ο αδερφός σου; Ναι ο αδερφός μου είναι μαθητής. Ναι, είναι μαθητής. Ναι, είναι. Ναι.

8. Η αδερφή του είναι φοιτήτρια; Ναι, η αδερφή του είναι φοιτήτρια. Ναι, είναι φοιτήτρια. Ναι, είναι. Ναι.

9. Είναι αεροπόρος ο θειος της; Ναι, ο θειος της είναι αεροπόρος. Ναι, είναι αεροπόρος. Ναι, είναι. Ναι.

10. Είναι υπάλληλος ο πατέρας σου; Ναι, ο πατέρας μου είναι υπάλληλος. Ναι, είναι υπάλληλος. Ναι, είναι. Ναι.

Упр. 23. Переведите на греческий язык:

1 Вот его тетя. Вот ее дядя. Вот моя мать. Вот его отец. Вот мой брат. Вот его сестра. Вот твой ребенок.

2 Вот мой студент. Вот твой ученик. Вот молодой летчик. Вот красивое дерево. Вот твоя новая сумка. Вот ее авторучка. Вот его ручка. Вот моя тетрадь. Вот твоя новая комната. Вот ее книга. Вот твой карандаш. Вот молодая мама. Вот твой стол. Вот мой новый дом.

3 Возьмите мою авторучку. Возьми ее малыша. Возьмите свой карандаш. Возьми его стакан. Возьмите свою тетрадь. Возьми новую тетрадь.

4. Ты студент? — Да, я студент.

Твой брат ученик? — Да, он ученик.

Ее отец служащий? — Да, он служащий.

Его мать сейчас дома? — Да, она сейчас дома.

Твой дядя летчик? — Да, он летчик.

Твоя сестра сейчас в институте? — Нет, она дома.

УРОК 4

Фонетика:

1. Заднеязычные согласные звуки /к/, /γ/, /х/, /γκ/ /η/.
2. Среднеязычные согласные звуки /γ', /κ', /γκ', /х', /л', /м', /н'.
3. Правила чтения согласных букв κ, γ, χ, μ (перед гласными η, ι, υ, диграфами ει, οι, υι, и перед восходящим дифтонгом ια), ν и λ (перед восходящими дифтонгами ια, ιε, ιο, ιου)
4. Правила чтения сочетаний γγ, γκ, γχ.

Словарь.

Грамматика:

1. Некоторые особенности употребления артикля.
2. Место артикля.
3. Притяжательные местоимения (слабая форма).
4. Отрицательные частицы.
5. Порядок слов в отрицательных предложениях.

Текст.

Дополнительный текст.

ФОНЕТИКА

1. Заднеязычные согласные звуки

/к/, /γ/, /х/, /γκ/, /η/

Согласный звук /к/ произносится как русский звук /к/ в слове «карта». На письме обозначается буквой κ.

Упр. 1. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

κα, κο, κου, καλά, κάθομαι, καθέδρα, πίνακας, κόσμος, κουκούλι, κούκλα, κούρσα, κώδικας, παρακάτω, παρακαλώ.

Согласный звук /γ/ произносится как украинский /г/. Напоминает твердый русский /г/ в словах «тогда, ага» или звонкий вариант русского /г/ в слове «бухгалтер». На письме обозначается буквой γ.

Упр. 2. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

γα, γο, γου, γω, αργά, γράφω, λέγω, αγαλώ, μέγας, αγόρι, λόγος, μπαγιά, αγούρι, γούνα, αγώνας, τρώω, τάγμα.

Согласный звук /χ/ произносится приблизительно как русский звук /х/ в словах «хор, халва». На письме обозначается буквой χ.

Упр. 3. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

χα, χο, χου, χαρά, χαμάλης, χαρτί, χώρα, χόρτο, χούφτα, χρήμα, χρώμα, πιτζω, χρόνος, χλωρίδα, μέχρι, νύχτα, εχθρός, αχτίδα, αχλάδι, άχρηστος, θιράχος, δείχνω.

Согласный звук /γκ/ произносится как русский звук /г/ в словах «газ, гром». На письме обозначается буквосочетанием γκ.

Упр. 4. Прочтите несколько раз вслух следующие слоги и слова:

γκα, γκο, γκου, γκάτσι, γκρεμίζω, γκόλφ, γκουβερνάντα, γκαράτσι, γκαζόζα, γκαρσόνι.

Согласный звук /η/. Подобного звука в русском языке нет. Несколько напоминает его звук /н/ в словах «пункция, пункт, гонг». При произнесении задняя часть языка приподнята и смыкается с опущенным мягким небом. Струя воздуха проходит через носовую полость. Кончик языка опущен и находится у нижних зубов.

Частой ошибкой является замена звука /η/ звуком /н/. Чтобы избежать ее, нужно следить, чтобы кончик языка не поднимался к альвеолам. На письме обозначается буквосочетаниями γη, γκ, γχ.

Упр. 5. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

αγγλικός, παγκόσμιος, μαγγάνι, μαγκούρα, συγχαρητήρια, συγχωρώ, μάγκας, αγγούρι, δαγκάνω, συγγραφέας, έγγραφο, εγγόνι, συγγενής, συγκαλώ, άγγελος.

2. Среднеязычные согласные звуки

/γ'/, /κ'/, /γк'/, /χ'/, /м'/, /л'/, /н'/

Среднеязычный звук образуется сближением средней части спинки языка с средним небом.

В греческом языке в отличие от русского среднеязычная артикуляция весьма активна.

Среднеязычный звук /γ'/ произносится примерно как полугласный /й/ в словах «йеменский, йодистый». На письме обозначается буквой γ.

Упр. 6. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

γιατί, γιός, γέρος, γεωργία, γένος, μάγια, μαγιά, μαγιονέζα, ναυάγιο, νάγια, γυναίκα, μάγειρας, βγαίνω, ευγενής.

Среднеязычный /κ'/ произносится примерно как русский /к'/ в словах «кино, кепка, кефир», но более мягко. На письме обозначается буквой κ.

Упр. 7. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

εκεί, και, κέντρο, κείμενο, κυρία, κύριος, κήπος, κοινό, κέφι, κινώ, δίκαιος, κοιτάζω, οικία, νοικιάζω, κιόλας, κάκια, κιοурί, κιοуλί.

Среднеязычный согласный звук /γк'/ произносится примерно как русский /г'/ в словах «гид, геолог, гений». На письме обозначается буквосочетанием γκ.

Упр. 8. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

γκέμι, γκέτο, γκιαούρ, γκέϊσα, γκελμπερί, γκирλάνта.

Среднеязычный согласный звук /χ'/ произносится примерно как русский /х'/ в словах «хина, схема». Перед восходящими дифтонгами йа, йе, йо, йи, йу произносится примерно как русский полугласный /й/ с призвуком мягкого «х». На письме обозначается буквой χ.

Упр. 9. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

χέρι, χείλι, χήνα, χαίρω, χυμός, παχιά, παχιές, παχιοί, χιόνι, χιάζω, χιούμωρ.

Среднеязычный согласный звук /м'/ произносится примерно как русский мягкий согласный /м'/ в словах «мир, мина». На письме обозначается буквой **μ**.

Упр. 10. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

μήνας, μικρός, μιμική, μήλο, μείωση, μοίρα, μοιράζω, μύθος, μύτη, μιμικός, μυρίζω.

Среднеязычный согласный звук /л'/ произносится примерно как русский мягкий согласный /л'/ в словах «лен, лес, лилия, Люба, Ляля». На письме обозначается буквой **λ**.

Упр. 11. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

ελιά, ελιές, δουλειά, δουλειές, κοιλιά, κοιλιές, τελειώνω, παλιός, παλιό, παλιές, παλιά, παλιούρα.

Среднеязычный согласный звук /н'/ произносится примерно как русский согласный /н'/ в словах «няня, нюня». На письме обозначается буквой **ν**.

Упр. 12. Прочтите несколько раз вслух следующие слова:

νάτα, καστανιές, νιός, νηοπομπή, ενιά, μανιάζω, φονιάς, όνειος, όνειοι.

Самой распространенной ошибкой русских, говорящих на греческом языке, является то, что вместо среднеязычных звуков они произносят мягкие согласные. Это создает акцент, который не ощущается самим говорящим и который трудно искоренить. Поэтому при постановке греческого произношения надо обращать внимание на заднеязычные звуки и всегда помнить, что при их произношении кончик языка подогнут к его корню.

3. Правила чтения согласных букв **κ, γ, χ, μ** перед гласными **η, ι, υ**, диграфами **ει, οι, υι**, восходящим дифтонгом **ια (οια)** и букв **λ, ν** перед восходящими дифтонгами

Буква **Κ, κ** передает звук /к/ и читается как русское /к/: καλά, καθομαι, παρακαλώ, κούρσα.

Перед гласными **ε, η, ι, υ** и диграфами **αι, οι, ει, υι** передает мягкий звук /к'/ и читается как русский мягкий /к'/: *εκεί, και, κυρία, κήπος, κοινό*.

В сочетаниях **κια, κιο, κιου** безударная гласная **ι** не произносится, а согласная **κ** произносится мягко: *κάκια, κióλας, κιουρί*.

Буква **Γ, γ** передает звук /γ/ и читается как украинский /г/: *αργά, γράφω, λέγω, αγόρι, γούνα*.

Перед гласными **ε, η, ι, υ** и диграфами **αι, ει, οι** передает звук /γ'/ и читается как полугласный «й»: *γέρος, γεωργία, βγαίνω, γίνομαι, γιατί, γιαγιά*.

Буква **Χ, χ** передает звук /х/ и читается как русский /х/: *χαρά, χώρα, χόρτο, χούφτα, χρώμα, χτίζω, σχολείο*.

Перед гласными **ε, η, ι, υ** и диграфами **αι, ει, οι, υι** передает звук /х'/ и читается как русское мягкое /х'/: *χέρι, χήνα, χείλι*.

В сочетаниях **χια, χιο, χιου** гласная **ι** в безударном положении не произносится, а согласная **χ** сильно смягчается: *παχιά, χιόνι, χιούμωρ*.

Буква **Μ, μ** перед гласными **η, ι, υ** и диграфами **ει, οι, υι** передает звук /м'/ и читается как русское мягкое /м'/: *μήνας, μικρός, μη, μήλο*.

В сочетании **μια (μοια)** согласная **μ** произносится мягко, а вместо **ι** иногда произносится мягкая /н'/: *μια (мня)*.

Буква **Λ, λ** перед восходящими дифтонгами **ια, ιε, ιο, ιου** (в сочетаниях **λια, лие, лио, лиоу**) передает звук /л'/ и читается как русское мягкое /л'/, а безударная **ι** не произносится (ле, лё, лю, ля): *ελιά, ελιές, παλιός, παλιούρα*.

Буква **Ν, ν** перед восходящими дифтонгами **ια, ιε, ιο, ιου** (в сочетаниях **νια, ние, нιο, нию**) передает звук /н'/ и читается как мягкое русское /н'/, а безударная **ι** не произносится (не, нё, ню, ня): *νιάτα, ενιά, νιός, καστανιές*.

4. Правила чтения сочетаний **γγ, γκ, γχ**

Сочетание **γγ** произносится как сочетание русских согласных /нг/: *αγγλικός, φεγγάρι, μαγγάνι, εγγόνι*.

Сочетание **γκ** в начале слова произносится как русский согласный /г/: *γκρεμίζω, γκαράζι, γκάφα*.

Перед гласными **ε, η, ι, υ** и диграфами **αι, οι, υι** передает звук /γκ'/ и произносится как русское мягкое /г'/: *γκέκας, γκέτο*.

В середине слова сочетание **γκ** произносится обычно как сочетание русских согласных /нг/: μάγκας, ανάγκη, αγκαλιά, έγκλημα, παγκόσμιος.

Сочетание **γκ** произносится как русское /нк/ перед глухой согласной и в словах иностранного происхождения: ελεγκτικός, άτεγκτος, Φραγκφούρτη, Ουάσιγκτον, κογκάρδα, ιγκόνιτο.

Сочетание **γχ** произносится как сочетание русских согласных /нх/: συγχαρητήριο, συγχωρώ, σύγχρονος, έγχρωμος, εγχώριος.

Сочетание **γξ** произносится как сочетание русских согласных /нкс/: σφίγξ.

Сочетания **γγ, γκ, γχ** обычно встречаются в сложных словах с приставками **συν, εν**. Конечная согласная этих приставок **ν** перед **γ, κ, χ** на письме переходит в **γ**, а по произношению напоминает носовой звук /н/ в словах «гонг, пункция»:

εν + γράφω = εγγράφω

συν + χαίρω = συγχαίρω

εν + κλήμα = έγκλημα

παν + κόσμιος = παγκόσμιος

Упр. 13. Прослушайте и прочтите слова:

/κ/

καλά	хорошо	πίνακας	доска
κάθομαι	сидеть	κόσμος	мир, вселенная
καθέδρα	кафедра	κούκλα	кукла
παρακάτω	дальше	λεύκωμα	альбом
παρακαλώ	просить	καρέκλα	стул

/κ'/

εκεί	там	κυρία	госпожа
και	и	κήπος	сад
κέντρο	центр	κοιτάζω	смотреть
κείμενο	текст	κέφι	настроение
κοινό	общество	οικία	жилище
δίκαιος	справедливый	κινώ	двигать
νοικιάζω	арендовать	κιόλας	уже

/γ/

αργά	поздно	μεγάλος	большой
γράφω	писать	αγόρι	мальчик
λέγω	говорить	λόγος	речь

αγαπώ	любить	αγώνας	борьба
γράμμα	письмо	ανοίγω	открывать

/γ'/

γιατί	почему	γένος	род
γιός	сын	μαγιό	купальник
γέρος	старик	ναυάγιο	кораблекрушение
γιαγιά	бабушка	γυναίκα	женщина, жена
γίνομαι	становиться	βγαίνω	выходить
μαγιονέζα	майонез	μάγειρας	повар

/γ/

γκρεμίζω	разрушать	γκάφα	промах
γκαράζι	гараж	γκολφ	гольф
γκρίζος	серый	γκαρσόνι	официант
γκαζόζα	газированная вода	γκάζι	газ
γκουβερνάντα	губернантика	γκέτο	гето

/χ/

χαρτί	бумага	χρώμα	цвет
χώρα	страна	χτίζω	строить
χόρτο	трава	χρόνος	год, время
χρήμα	деньги	μέχρι	до
νύχτα	ночь	εχθρός	враг

/χ'/

χιόνι	снег	χείλι	губа
χιούμορ	юмор	χήνα	гусь
χέρι	рука	παχιά	толстая
χυμός	сок	χαίρω	радоваться
χοιρινό	свинина	χήρα	вдова

/η/

έγκλημα	преступление	φεγγάρι	луна
αγγλικός	английский	συγχαρητήρια	поздравления
παγκόσμιος	мировой	συγχωρώ	прощать
μαγγάνι	пресс	έγγραφο	документ
αγγούρι	огурец	συγγραφέας	писатель
εγγόνι	внук	μάγκας	беспризорник

την γκρινωνία	штык транспорт	έγκαιρος συγκρίνω	своевременный сравнивать
/м'/			
η με ιωρμης	месяц маленький	μείωση μοίρα	сокращение судьба
η μη	яблоко	μοιράζω	раздавать
ι με	миф	μύτη	нос
ι ι με	мельница	μυρίζω	пахнуть
/л'/			
ε με μελειά	маслина работа	κοιλιά τελειώνω	живот кончать
αη με	старый	κολλιέ	колье
/н'/			
η με με	юность юноша	καστανιές νηπομπή	каштаны (деревья) конвой (морской)
ε με	девять	μανιάζω	приходить в ярость
η με με	убийца	όνειος	ослиный
/нк'/			
ε με γκτικός	контрольный	γκόγνιτο	инкогнито
με γς	сфинкс	εγκυκλοπαίδεια	энциклопедия
ι με με γκτων	Вашингтон	άτεγκτος	непреклонный
με γκάρδα	кокарда	Λίβιγκστον	Ливингстон

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

η	βιβλιοθήκη	библиотека
η	γλώσσα	язык
	γράφω	пишу
	γράψε	напиши
	γράψτε	напишите
	δεν	не (отрицательная частица перед глаголами)
ο	διάλογος	диалог
	επίσης	тоже, также
	εδώ	здесь; сюда

	εκεί	там; туда
	ελληνικός, ή, ό	греческий
	επιτρέπω	разрешаю, позволяю
	επίτρεψε	разреши
	επιτρέψτε	разрешите
	επιτρέψτε μια ερώτηση	разрешите вопрос
η	ερώτηση	вопрос
	ευχαριστώ(ε)	благодарю, спасибо
η	θάλασσα	море
	καθίζω	садиться; сажать
	κάθισε	садись; посади
	καθίστε	садитесь
	και (союз)	и
	καλά	хорошо
	καλημέρα	добрый день
	καληνύχτα	доброй ночи
	καλησπέρα	добрый вечер
	καλός, ή, ό	хороший; добрый
το	κείμενο	текст
ο	κήπος	сад
η	κυρία	госпожа; жена, супруга
ο	κύριος	господин; муж, супруг
η	λέξη	слово
το	λεξιλόγιο	словарь (к тексту)
η	λεωφόρος	проспект
	μεγάλος, η, ο	большой
	μετά	после
	μικρός, ή, ό	маленький
	ξέρω	знаю; умею
	όχι	нет
	παρακαλώ(ε)	прошу, обращаюсь с просьбой; пожалуйста! (в ответ на просьбу); не стоит! не за что!
	παρακάτω	дальше
ο	πίνακας	классная доска; таблица
	πολύ	очень
	πού	где? куда?
	πώς;	как? каким образом?

ο	στυλογράφος	авторучка
	συγγνώμη!	извините! простите!
η	συντρόφισσα	товарищ, подруга
ο	σύντροφος	товарищ, друг
το	σχολείο	школа
στο	σχολείο	в школе
η	ταινία	фильм, плёнка
τι	κάνει;	как он (она) поживает?, как у него (неё) дела?
τι	κάνεις;	как поживаешь? как дела?
τι	κάνετε;	как поживаете? как дела?
	χαίρε	здравствуй; до свидания; будь здоров
	χαίρετε	здравствуйте; до свидания; будьте здоровы
η	χώρα	страна
ο	ψαράς	рыбак

ГРАММАТИКА

1. Некоторые особенности употребления артикля

Определенный артикль. Οριστικό άρθρο

Определенный артикль, как правило, употребляется:

1. С именами собственными, фамилиями, географическими названиями (континенты, страны, города, реки, заливы, моря, океаны, острова, полуострова, горные хребты и др.), названиями улиц, площадей, районов, переулков: ο Πέτρος, η Μαρία, ο Όμηρος, η Ασία, η Ελλάδα, η Αθήνα, ο Όλυμπος.

2. С названиями небесных светил, планет и др.: η γη (земля), ο ήλιος (солнце), το φεγγάρι (луна), ο ουρανός (небо).

3. С названиями явлений природы: η βροχή (дождь), το χιόνι (снег), ο αέρας (ветер).

4. С названиями месяцев, дней недели, времен года, частей суток: ο Γενάρης (январь), η Κυριακή (воскресенье), ο χειμώνας (зима), η άνοιξη (весна), το καλοκαίρι (лето), το μεσημέρι (полдень), η νύχτα (ночь) и др.

Определенный артикль опускается:

1. В заглавиях, вывесках, афишах, объявлениях: Οδός Κανάρη (улица Канариса).
2. В обращениях: (Κυρία) Μαρία, έλα εδώ. (Госпожа) Мария, иди сюда.
3. Перед именной частью составного сказуемого, выраженного именем собственным, с глаголом-связкой: λέγομαι, ονομάζομαι (называться): αυτή λέγεται Μαρία (ее зовут Мария), ονομάζομαι Πέτρος (меня зовут Петр).

Неопределенный артикль. Αοριστο άρθρο

Может употребляться с именами собственными широко известных или определенных лиц, а также с именами, обозначающими звание, должность, политическое, общественное, научное или другое положение лиц, для подчеркивания важности, значимости этих лиц:

Ένας Ναπολέον δεν μπόρεσε να βγάλει πέρα με την Ρωσία. Сам Наполеон не смог справиться с Россией.

Μια Αγγλία δε μπόρεσε να τους νικήσει. Сама Англия не смогла их победить.

Ένας καθηγητής δεν το ξέρει. Сам профессор не знает этого.

Ένας Θεός το ξέρει. Одному Богу известно.

2. Место артикля

1. Артикль ставится перед существительным, к которому относится: το βιβλίο, το μάθημα, ένα βιβλίο, μια φράση, ένα στίχι.
2. Если существительное имеет при себе определение, то:
 - а) определенный артикль может ставиться либо перед определением, либо и перед определением, и перед определяемым словом, то есть дважды, независимо от взаимного расположения определения и определяемого слова:

Το νέο βιβλίο. Το νέο το βιβλίο. Το βιβλίο το νέο.

Ο νέος αεροπόρος. Ο νέος ο αεροπόρος. Ο αεροπόρος ο νέος.
 - б) неопределенный артикль ставится впереди независимо от взаимного расположения определения и определяемого слова:

Ένα νέο βιβλίο. Ένα βιβλίο νέο.

Ένας νέος αεροπόρος. Ένας αεροπόρος νέος.

3. Притяжательные местоимения.

Κτητικές αντωνυμίες

Притяжательные местоимения в греческом языке имеют две формы: **слабую и сильную**.

В качестве слабой формы притяжательных местоимений употребляются краткие формы косвенных падежей личных местоимений, следующие за определяемым словом.

Слабые формы притяжательных местоимений

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-е лицо	μου мой, моя, мое, мои	μας наш, наша, наше, наши
2-е лицо	σου твой, твоя, твое, твои	σας ваш, ваша, ваше, ваши
3-е лицо	του его (мужск. род) της ее (женск. род) του его (ср. род)	τους их (для всех трех родов)

Слабая форма притяжательных местоимений произносится слитно с определяемым словом. Существительные, определяемые слабыми формами притяжательных местоимений, как правило, употребляются с определенным артиклем:

Η μητέρα μου. Моя мать.

Ο θείος σου. Твой дядя.

Η θεία σου. Твоя тетя.

Το στυλό του. Его авторучка.

Η τσάντα της. Ее сумка.

Ο πατέρας μας. Наш отец.

Το σπίτι σας. Ваш дом.

Το μωρό τους. Их ребенок.

Если существительное имеет при себе определение, выраженное прилагательным, то слабая форма притяжательного местоимения ставится либо после существительного, либо после определения:

Το νέο σπίτι μας. Το νέο μας σπίτι.

Слова, имеющие ударение на третьем от конца слоге, при сочетании со слабой формой притяжательного местоимения получают дополнительное ударение на последнем слоге:

Το δωμάτιό μας. Ο άνθρωπός του.

4. Отрицательные частицы

В греческом языке имеется три отрицательные частицы: **δε(ν)**, **όχι**, **μη(ν)**.

Отрицательная частица **δε(ν)** (δε перед долгими согласными γ, β, δ, χ, φ, θ, λ, μ, ν, ρ, σ) ставится только перед глаголами в изъявительном наклонении и самостоятельно не употребляется. На русский язык переводится словом «не».

Δεν είμαι φοιτητής.

Отрицательная частица **όχι** может употребляться самостоятельно в значении «нет», а также перед другими частями речи (кроме глагола) в значении «не»:

Είσαι ταμία; — Όχι.

Ο πατέρας είναι στο σπίτι; — Όχι, δεν είναι.

Όχι εδώ. Όχι ο Πέτρος. Όχι αυτός. Όχι νέος.

Отрицательная частица **μη** (μην перед гласными и краткими согласными κ, λ, τ, ξ, ψ) употребляется перед глаголами в повелительном, зависимом, желательном и условном наклонении: **μη γράφεις** (не пиши).

Может употребляться с отглагольными существительными, причастиями, деепричастиями и прилагательными в значении «не», а также самостоятельно в значении «нет»:

Ο μη συνηθισμένος στους κόλπους (непривычный к труду), μη! (нет!; нельзя!)

5. Порядок слов в отрицательных предложениях

В отрицательных предложениях употребляется частица **όχι** (нет), отрицание **δεν** (не) перед сказуемым и прямой порядок слов:

— Είναι νέος ο θεός σου;

— Όχι, ο θεός μου δεν είναι νέος.

В устной речи подлежащее обычно опускается:

— Είναι νέος ο θεός σου;

— Όχι, δεν είναι νέος.

Возможен и краткий ответ:

— Είναι νέος ο θεός σου;

— Όχι, δεν είναι или Όχι.

Упр. 14. Прочтите и переведите на русский язык:

Να ένα μεγάλο κείμενο. Να το νέο μας σχολείο. Να ο μικρός τους κήπος.
 «ο καλός μας ψαράς. Να η ωραία μας θάλασσα. Να ο πίνακάς σας. Να η
 βιβλιοθήκη της. Να ένα μεγάλο δέντρο. Να το ελληνικό αλφάβητο. Να το
 κολόγιο.

Упр. 15. Заполните пропуски соответствующими словами:

1 Να ... νέο κείμενο. Να κύριος ... Μαυρίδης. Να ... σχολείο μας.
 « ... χώρα μας. Να ... κυρία Ελένη. Να ... κήπος. Να ... λεωφόρος
 Αθηνών. Να ... ελληνικό αλφάβητο.
 2 ... κύριος Αντρέας είναι ... ψαράς. ... κυρία Ειρήνη είναι ...
 φοιτήτρια. ... Άννα είναι ... κυρία του. Τάσος είναι ... κύριός της.
 3 ... ερώτηση. ... αδερφός μου είναι ... αεροπόρος. ... θείος του
 ... υπάλληλος.
 4 ... κήπος μου είναι ... μικρός. ... χώρα μας είναι ... μεγάλη. ...
 ελληνική σας γλώσσα είναι ... ωραία. ... σχολείο μας δεν είναι ... μεγάλο.
 βιβλιοθήκη του δεν είναι ... μεγάλη.

Упр. 16. Ответьте на следующие вопросы в утвердительной или отрицательной форме:

1. Είναι εδώ η κυρία σου; 2. Είναι στο σπίτι η μητέρα σου; 3. Είναι
 μεγάλη η βιβλιοθήκη σου; 4. Είναι μεγάλος ο κήπος σας; 5. Είναι στο σπίτι η
 μητέρα σου; 6. Είναι στο μάθημα ο Πέτρος; 7. Είναι μεγάλη η χώρα μας;
 8. Είναι ωραία η ελληνική γλώσσα; 9. Είναι φοιτήτρια η κυρία σου; 10. Είναι
 μικρή η θάλασσά σας; 11. Είναι μικρό το κείμενό σου; 12. Είναι αεροπόρος
 ο πατέρας σου; 13. Είναι υπάλληλος η μητέρα σου; 14. Είσαι ψαράς;

Упр. 17. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Είναι μεγάλη η βιβλιοθήκη σας; — Όχι η βιβλιοθήκη μας δεν είναι
 μεγάλη. Όχι, δεν είναι μεγάλη. Όχι, δεν είναι. Όχι.
 2. Είναι ωραίο το πρόσωπό της; — Όχι, το πρόσωπό της δεν είναι ωραίο.
 Όχι, δεν είναι ωραίο. Όχι, δεν είναι. Όχι.
 3. Ο κήπος σου είναι μικρός; — Όχι, ο κήπος μου δεν είναι μικρός. Όχι,
 δεν είναι μικρός. Όχι.
 4. Είναι καλός ψαράς ο αδερφός σου; — Όχι, ο αδερφός μου δεν είναι
 καλός ψαράς. Όχι, δεν είναι καλός. Όχι.
 5. Η χώρα σας είναι μικρή; — Όχι, η χώρα μας δεν είναι μικρή. Όχι δεν
 είναι μικρή. Όχι, δεν είναι. Όχι.

6. Είναι εδώ το δωμάτιό σας; — Όχι, το δωμάτιό μας δεν είναι εδώ.
Όχι, δεν είναι εδώ. Όχι.

7. Είναι εδώ ο κήπος τους; — Όχι, δεν είναι εδώ.

8. Είναι εδώ η κυρία Ελένη; — Όχι, δεν είναι εδώ.

9. Είναι εκεί ο κύριος Μακρής; — Όχι, δεν είναι εκεί.

10. Είναι καλή η ταινία σου; — Όχι, η ταινία μου δεν είναι καλή. Όχι,
δεν είναι καλή. Όχι, δεν είναι. Όχι.

Упр. 18. Составьте предложения в утвердительной и отрицательной форме и поставьте к ним вопросы:

1. αδερφός, φοιτητής, είναι, του. 2. αδερφή, της, φοιτήτρια, είναι. 3. πατέρας, είναι, μου, αεροπόρος. 4. μητέρα, υπάλληλος, του, είναι. 5. χώρι, είναι, μας, μεγάλη, μικρή. 6. θάλασσα, ωραίος, είναι, μας. 7. θείος, εδώ, σου, είναι. 8. θεία, είναι, σου, στο σπίτι. 9. σου, κήπος, είναι, μικρός, ωραίος. 10. εγώ, ψαράς, είναι.

Упр. 19. Переведите на греческий язык:

1. У нас большая библиотека. 2. У них маленький сад. 3. У них новая, большая школа. 4. Мой товарищ сейчас дома. 5. Твоего товарища нет дома. 6. Где сейчас твой брат? — Он в школе. 7. Где моя пленка? — Она здесь. 8. Ваша страна большая? — Нет, наша страна маленькая. 9. Мой дядя хороший рыбак. 10. В вашей аудитории большая доска? — Нет, в нашей аудитории маленькая доска. 11. Твой вопрос неправильный.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

α)

Να το δωμάτιό μας. Να το τραπέζι μου. Το τραπέζι μου είναι καλό. Να το τετράδιό μου. Το τετράδιο είναι νέο. Να ο πίνακας. Ο πίνακας είναι μικρός. Να το νέο κείμενο. Το κείμενο είναι μεγάλο. Να μια νέα λέξη. Να η βιβλιοθήκη μας. Η βιβλιοθήκη μας είναι μικρή. Να η ταινία μου. Η ταινία είναι καλή. Να το ελληνικό αλφάβητο. Να το σχολείο τους. Το σχολείο είναι νέο και μεγάλο. Να η αυλή τους, να και ο κήπος τους. Η αυλή είναι μικρή, ο κήπος είναι μεγάλος. Να η λεωφόρος Βασιλίσσης Σοφίας. Είναι ωραία. Να η λεωφόρος Αμαλίας. Και αυτή είναι ωραία.

β)

Ο κύριος Γιάννης Πετρίδης είναι ο πατέρας μου. Η κυρία Ελένη Πετρίδη είναι η μητέρα μου. Η Μαρία είναι η κυρία μου. Ο Γιώργος είναι ο αδερφός μου. Η Σοφία είναι η αδερφή μου. Είμαστε στο σπίτι τώρα.

γ)

Ναι ο κύριος Πετρώφ. Είναι ο αδερφός της. Η κυρία Βασιλίου είναι η μητέρα της.

δ)

Είναι ο πατέρας σου ο κύριος Γιάννης Πετρίδης; - Μάλιστα, είναι ο πατέρας μου.

Η κυρία Ελένη Πετρίδη είναι η μητέρα σου; - Ναι, αυτή είναι η μητέρα

Η Μαρία είναι η κυρία σου; - Ναι, αυτή είναι η κυρία μου.

Είναι ο αδερφός σου ο Γιώργος; - Ναι, αυτός είναι.

Η Σοφία είναι η αδερφή σου; - Ναι, είναι η αδερφή μου.

Ο κύριος Πετρώφ είναι ο αδερφός της; - Ναι, είναι ο αδερφός της.

Είναι η θεία της η κυρία Βασιλίου; - Ναι, είναι η θεία της.

ε)

Ο κήπος τους είναι μικρός. Η αυλή τους είναι μεγάλη. Η χώρα μας είναι μεγάλη και ωραία. Η βιβλιοθήκη του είναι μικρή. Η θάλασσά μας είναι μεγάλη και μεγάλη. Η ελληνική γλώσσα είναι ωραία. Η λεωφόρος Αθηνών είναι μεγάλη και ωραία. Η νέα ταινία σας είναι καλή.

στ)

Είναι εδώ ο Παύλος. - Ναι, ο Παύλος είναι εδώ.

Είναι ο αδερφός σου; - Ναι, είναι ο αδερφός μου.

Είναι εδώ η Ελένη; - Όχι, δεν είναι εδώ, είναι εκεί.

Είναι η αδερφή σου; - Όχι, δεν είναι η αδερφή μου, είναι η κυρία μου.

Είναι εδώ το δωμάτιό σας; - Όχι το δωμάτιό μας δεν είναι εδώ, είναι εκεί.

Είναι εδώ το σχολείο σου; - Όχι, δεν είναι εδώ, είναι εκεί.

ζ)

Είναι μεγάλη η βιβλιοθήκη σου; - Όχι, δεν είναι μεγάλη, είναι μικρή.

Είναι μεγάλη η αυλή σας; - Όχι, δεν είναι μεγάλη, είναι μικρή.

Ο κήπος τους είναι μικρός; - Όχι, δεν είναι μικρός, είναι μεγάλος.

Είναι μεγάλη η χώρα μας; - Ναι, είναι πολύ μεγάλη.

Η θάλασσά σας είναι ωραία; - Ναι, είναι πολύ ωραία.

Η ελληνική γλώσσα είναι ωραία; - Ναι, είναι πολύ ωραία.

Η λεωφόρος σας είναι ωραία; - Ναι, είναι πολύ ωραία.

Διάλογοι

α)

Είστε η Άννα και η Νίκη;

Όχι, είμαστε η Ελένη και η Μαρία.

- Πού είναι η Άννα και η Νίκη;
- Η Άννα είναι στο σχολείο.
- Και η Νίκη;
- Η Νίκη είναι στο σπίτι.

β)

- Χαίρετε.
- Χαίρετε.
- Είστε ο κύριος Νικολάου;
- Όχι, είμαι ο κύριος Παπανδρέου.
- Είναι εδώ ο κύριος Νικολάου;
- Όχι, δεν είναι εδώ.
- Αυτό είναι το σπίτι του, δεν είναι;
- Ναι.
- Πού είναι ο κύριος Νικολάου;
- Δεν είναι εδώ τώρα. Είναι στο Ινστιτούτο.
- Ευχαριστώ πολύ.
- Παρακαλώ.
- Χαίρετε.
- Χαίρετε.

Упр. 20. Прочтите и переведите на русский язык:

- Τι κάνεις; — Ευχαριστώ, πολύ καλά.
 Τι κάνει η κυρία σας; — Ευχαριστώ, πολύ καλά.
 Καλημέρα σας. — Καλημέρα σας.
 Τι κάνετε; — Ευχαριστώ, πολύ καλά.
 Πού είναι η κυρία σας; — Είναι στο σπίτι τώρα.
 Καλησπέρα. — Καλησπέρα.
 Καθίστε. — Ευχαριστώ.
 Επιτρέψτε μια ερώτηση. — Παρακαλώ.
 Ευχαριστώ.

Упр. 21. Ответьте на следующие вопросы:

1. Πού είσαι τώρα; 2. Είσαι στο σχολείο; 3. Είσαι στο Ινστιτούτο;
4. Είσαι φοιτητής; 5. Είσαι καλός φοιτητής; 6. Είσαι φοιτήτρια; 7. Είσαι καλή φοιτήτρια;
8. Είναι καλός μαθητής ο αδερφός σου; 9. Είναι καλή μαθήτρια η αδερφή σου;
10. Είναι καλός ψαράς ο θεός σου; 11. Είναι καλή φοιτήτρια η συντρόφισσά σου;
12. Είναι καλός φοιτητής ο σύντροφός σου;
13. Είναι στο σπίτι τώρα η κυρία σου; 14. Είναι στο σπίτι τώρα ο κύριός σου;

15. Είναι αεροπόρος ο θεός σου; 16. Είναι υπάλληλος η μητέρα σου; 17. Είναι μεγάλο το δωμάτιό σας; 18. Είναι καλό το δωμάτιό σας; 19. Είναι μικρός ο πίνακάς σας; 20. Είναι καλή η βιβλιοθήκη σας; 21. Είναι καλό το λουτρό σας; 22. Είναι νέο το σχολείο σας; 23. Είναι μεγάλος ο κήπος σας; 24. Είναι μεγάλη η αυλή σας; 25. Είναι ωραία η ελληνική γλώσσα; 26. Είναι ωραία η λεωφόρος Λομονόσωφ;

Упр. 22. Откройте скобки:

1. Η λεωφόρος μας είναι (ωραίος). 2. Εδώ η θάλασσα είναι (ωραίος). 3. Ο κήπος μου είναι (μικρή). 4. Η βιβλιοθήκη τους είναι (μικρός). 5. Το κειμήλιό της είναι (ωραίος). 6. Το κείμενό μου δεν είναι (μεγάλος). 7. Το κολέγιο τους είναι (νέος). 8. Η χώρα μας είναι (μεγάλος) και (ωραίος). 9. Η κυρία του είναι (ωραίος). 10. Το λεξιλόγιο είναι (μεγάλος). 11. Η ελληνική γλώσσα είναι (ωραίος). 12. Ο Νίκος είναι (καλή) ψαράς. 13. Είναι (νέος) η κυρία σας;

Упр. 23. Закончите предложения:

1. Η κυρία Μαρία είναι 2. Εγώ είμαι 3. Ο κήπος μας 4. Η χώρα μας είναι 5. Το σχολείο τους είναι 6. Η βιβλιοθήκη της δεν είναι 7. Τώρα είμαστε στο 8. Η μητέρα μου τώρα είναι 9. Η μητέρα μου είναι 10. Η κυρία μου είναι 11. Ο κυριός της είναι 12. Η ερώτησή σου δεν είναι 13. Επιτρέψτε μια

Упр. 24. Переведите на греческий язык:

1. Вот наша новая школа. Вот моя библиотека. Вот наш небольшой сад. Вот новый текст. 2. Брата нет здесь, он дома. 3. Моей жены сейчас нет дома. 4. Библиотека не здесь, она там. 5. Греческий язык очень красивый. 6. У вас прекрасный сад. 7. У него большая библиотека. 8. У нас небольшая школа. 9. Море там прекрасное. 10. Библиотека там замечательная. 11. Страна у вас прекрасная. 12. У них очень маленькая доска. 13. У тебя большая комната? — Нет, у меня маленькая комната. 14. У них большой сад? — Нет, у них маленький сад. 15. У вас новая школа? — Да, новая. 16. Проспект Амалии красивый? — Да, очень красивый. 17. Ваша страна маленькая? — Нет, наша страна большая. 18. Греческий язык красивый? — Да, очень красивый. 19. У тебя очень маленький текст. 20. У вас большой двор? — Нет, у нас очень маленький двор.

21. Добрый день. Как поживаешь? — Спасибо, хорошо. 22. Добрый вечер. 23. Где твоя жена? — Она в школе. 24. Где твой новый текст? Вот мой новый текст. 25. Садитесь, пожалуйста. 26. Разрешите вопрос? — Пожалуйста.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΝΕ ΤΕΧΤΥ

Διάλογοι

- Καλησπέρα, Άννα.
- Καλησπέρα, Άντρέα.
- Τι κάνεις;
- Καλά, ευχαριστώ, εσύ;
- Πολύ καλά, ευχαριστώ.
- Τι κάνει η κυρία σου;
- Καλά, τώρα είναι στο σπίτι.
- Καληνύχτα.
- Καληνύχτα.

- Καλημέρα, Μαρία.
- Καλημέρα, Κώστα.
- Τι κάνεις, είσαι καλά;
- Ναι, είμαι καλά, ευχαριστώ. Εσύ πώς είσαι;
- Είμαι επίσης πολύ καλά, ευχαριστώ.
- Τι κάνει η κυρία σου, είναι καλά;
- Και αυτή είναι καλά, ευχαριστώ πολύ.

- Είσαι η Έλλη;
- Ναι, είμαι η Έλλη.
- Πού είναι η Ειρήνη;
- Είναι στο Ινστιτούτο.
- Η Μαρία πού είναι;
- Είναι στο σπίτι.
- Ο Άντρέας είναι εδώ;
- Είναι στο δωμάτιό του.

УРОК 5

Фонетика:

1. Произношение полугласного «й» восходящих дифтонгов (йа, йо) после глухих согласных /п/, /т/, /ф/, /θ/, /с/ и звонких согласных /в/, /δ/, /з/, /р/, /мб/, /нд/.
2. Встреча согласных.
3. Интонация вопросительных предложений, начинающихся с вопросительного слова.

Словарь.

Грамматика:

4. Категория падежа.
5. Склонение имен существительных.
6. Склонение артиклей.
7. Вопросительное местоимение τι.
8. Вопросительное наречие ποῦ.
9. Вопросительные предложения, начинающиеся с вопросительного слова (специальные вопросы).

Текст.

Дополнительные тексты.

ФОНЕТИКА

1. Произношение полугласного «й» восходящих дифтонгов (йа, йо) после глухих согласных /п/, /т/, /ф/, /θ/, /с/ и звонких согласных /в/, /δ/, /з/, /р/, /мб/, /нд/

Полугласный «й» восходящих дифтонгов /йа/, /йо/:

а) после глухих согласных /п/, /т/, /ф/, /θ/, /с/ имеет призвук русского мягкого согласного /х': ποια /пхя/, ματιά /матхя/, καρφιά /карфхя/, θηρία /θхяфи/, ίσιωμα /исхёма/.

б) после звонких согласных /в/, /δ/, /з/, /р/, /мб/, /нд/ имеет призвук русского мягкого /г': βιάζομαι /вгязомэ/, άδεια /адгя/, μαγαζιά /магазиня/, δεκαρία /декаргя/, κάμπια /кампгя/, κατάντια /катандгя/.

2. Встреча согласных. Πάθη συμφώνων

Это явление наблюдается внутри слова и на стыке слов.

Встреча согласных внутри слова

1. **Согласные /κ/, /γ/, /χ/ и /π/, /β/, /φ/** перед зубными /τ/, /δ/, /θ/ по степени звучности уподобляются этим звукам: λέγομαι — λέχτηκα (λέχθηκα), πλέκομαι — πλέχτηκα, εφτά — έβδομος, επτά — έβδομος, οχτώ — όγδοος, βλάβη — βλαπτικός, λείπομαι — λείφτηκα, λαμβάνομαι — λήφθηκα, γράφω — γραπτός (γραφτός).

2. **Согласные /κ/, /γ/, /χ/** перед /μ/ образуют сочетание /γμ/: διώκω — διωγμός, διώχνω — διωγμένος, θίγω — θιγμένος.

3. **Согласные /π/, /β/, /φ/** перед /μ/ образуют сочетание /μμ/: γράφομαι — γραμμένος, βλέπω — βλέμμα, τρίβω — τριμμένος.

4. **Согласные /τ/, /δ/, /θ/** перед /μ/ образуют сочетание /σμ/: πείθομαι — πεισμένος, δίδομαι — δοσμένος, θέτομαι — θεσμένος.

5. **Согласные /τ/, /δ/, /θ/** перед /τ/, /δ/, /θ/ или выпадают, или переходят в /σ/: πείθομαι — πείσθηκα, δίδω — έδωσα, θέτω — έθεσα.

6. **Согласный /ν/:** 1) перед зубными /τ/, /θ/ остается, как правило, без изменений: κατευθύνομαι — κατευθύνθηκα.

2) перед /κ/, /γ/, /χ/ произносится как /η/: ακγάλη (αν+κάλη), αγγέλω (αν+γέλω).

3) перед /π/, /β/, /φ/ переходит в /μ/: συμπάθεια (συν+πάθεια), συμβουλή (συν+βουλή), συμφωνία (συν+φωνία).

4) перед /λ/, /ρ/, /μ/ уподобляется этим звукам: συλλέγω (συν+λέγω), σύμμαχος (συν+μαχος), συρράπτω (συν+ράπτω).

7. **Глухие согласные перед и после звонких, как правило, озвончаются:** σβήνω, κόσμος, σύντροφος, πάντα, αμπέλι.

Встреча согласных на стыке слов

1. **Конечная согласная ν** артиклей τον, την, числительного έναν, личного местоимения την, отрицательных частиц δεν, μην и союза σαν теряется, если следующее за ними слово начинается с согласного γ, β, δ, χ, φ, θ, λ, μ, ν, ρ, σ, ζ: τη μητέρα, το φοιτητή, δε γράφω, τη βλέπω.

Конечное ν

Сохраняется

τον	
την	
δεν	+ κ, π, τ, γκ, μπ, ντ, τσ, τζ,
μην	ξ, ψ
έναν	
σαν	

Теряется

το	
τη	
δε	+ γ, β, δ, φ, χ, θ, λ, μ, ν, ρ,
μη	σ, ζ
ένα	
σα	

Конечное ν артикля των, личного местоимения мужского рода τον, а также наречия образа действия σαν всегда сохраняется:

των φοιτητών, τον βλέπω, σαν θάλασσα.

2. Перед конечным ν впереди стоящего слова начальный согласный κ, π, τ, τσ, ξ, ψ последующего слова может озвончаться и произноситься как /г/, /б/, /д/, /дз/, /гз/, /бз/: τον κύριο /тонгирио/, την ταινία /тындэния/, τον πατέρα /томбатэра/, την τσάντα /тындзанда/, τον ξέρω /тонгзэро/, τον ψαρά /томбзара/.

3. Конечное ν впереди стоящего слова перед κ, ξ, γ, γκ последующего слова может произноситься как /η/: έναν καφέ /энангафэ/, την ξέρω /тынгзэро/, την γλώσσα /тынглоса/, τον γκρεμίζω /тонгрэмизо/.

4. Конечное ν впереди стоящего слова перед π, μπ, ψ последующего слова может произноситься как /м/: τον πατέρα /томбатэра/, τον μπαμπά /томбаба/, τον ψαρά /томбзара/.

Для наглядности вышеизложенное можно представить в следующей таблице:

ν-κ = /г/: τον κύριο	ν-μπ = /мб/: δεν μπορώ
ν-ξ = /гз/: τον ξέρω	ν-π = /мб/: τον πατέρα
ν-τ = /нд/: την ταινία	ν-τσ = /ндз/: την τσάντα
ν-ψ = /мбз/: τον ψαρά	ν-γκ = /ηг/: την γκρεμίζω

5. Конечное ζ впереди стоящего слова перед начальными звонкими согласными β, γ, δ, μπ, ντ, γκ, λ, μ, ν, ρ последующего слова озвончается и произносится как /з/: της βιβλιοθήκης /тизвивлиоθикис/, σας γράφο /сазграфо/, аз μλούν /азбун/, τους δρόμους /туздромус/.

Упр. 1. Прослушайте и прочтите слова:

/χ'/

ποια	кто (ж. р.)	θειάφι	сера
ματιά	взгляд	ίσιωμα	равнина
καρφιά	гвозди	χάλια	таблетки

/γ'/

κάμπια	гусеница	άδεια	отпуск
κατάντια	ужасное положение	μαγαζιά	магазины
βιάζομαι	спешить	δεκαριά	десяток

/δ/

πάντα	всегда	πέντε	пять
τσάντα	сумка	έντεκα	одинацать
σύντροφος	товарищ	μανταρίνι	мандарин

/θ/

έμπια	входи	γαμπρός	жених
αμπέλι	виноградник	κολυμπώ	плавать
κόμπος	узел	ακουμπώ	опираться

/нг/ или /нк/

στον κήπο	в саду	στον κύριο	господину
στην κόρη	дочери	στην κυρία	госпоже
τον γκρεμίζω	я его свергаю	την γκαζόζα	газированную воду

/мб/ или /нп/

αν μπορώ	если могу	στον πάγκο	на скамейке
δεν μπορώ	не могу	στον πατέρα	отцу
στον μπαμπά	отцу	στην πάλη	в борьбе

/нгз/ или /нкс/

δεν ξέρω	не знаю	τον ξέρω	я его знаю
στον ξένο	гостю	στην ξενιτιά	на чужбине

/нд/ или /нт/

στην ταινία	на пленке	την τιμό	я ее цену
στον ταμιά	кассиру	στον τοίχο	на стене

/ндз/ или /нц/

τιην τσάντα	в сумке	τον τσιμπώ	я его щиплю
τιην τσέπη	в кармане	στον τσιγγούνι	скряге

/мбз/ или /нпс/

τιον ψαρά	рыбаку	στον ψεύτη	лжецу
τιν ψάχνω	я ее ищу	στην ψυχή	в душе

/ζ/

τις βιβλιοθήκες	в библиотеках	σας γράφω	я вам пишу
τις μπουόν	пусть войдут	στους δρόμους	на улицах
τις γκρεμίζω	я их свергаю	τους λέω	я им говорю
τις νικώ	я их побеждаю	τις ρωτώ	я их спрашиваю
τις ντύνω	я их одеваю	τους βοηθώ	я им помогаю

3. Интонация вопросительных предложений, начинающихся с вопросительного слова

Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом может быть восходящая или нисходящая.

Τι είναι αυτό; Τι είναι αυτό; Что это?

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	ακόμα, ακόμη	еще, пока; еще (вдобавок)
ο	άντρας	мужчина; муж
ο	αριθμός	число
	αυτό	это
το	γένος	род
το	αρσενικό γένος	мужской род
το	θηλυκό γένος	женский род
το	ουδέτερο γένος	средний род
η	γιαγιά	бабушка
ο	γιός	сын
το	γράμμα	письмо

το	γραφείο	контора, офис; кабинет
η	γυναίκα	женщина; жена
η	δασκάλα	учительница
ο	δάσκαλος	учитель
	διαβάζω	читать; учить уроки, заниматься
	δίνω	давать
	δώσε μου	дай мне
	δώστε μου	дайте мне
η	έκθεση	сочинение
η	(ε)ξαδέλφη	двоюродная сестра
ο	(ε)ξάδελφος	двоюродный брат
η	(ε)ξαδέρφη	двоюродная сестра
ο	(ε)ξάδερφος	двоюродный брат
η	εφημερίδα	газета
ο	καθηγητής	преподаватель
η	καθηγήτρια	преподавательница
η	καρέκλα	стул
η	κιμωλία	мел
η	κόρη	дочь
το	λεξικό	словарь
το	λεύκωμα	альбом
το	λουλούδι	цветок
το	μελάνι	чернила
	μέσα	внутри, в; внутрь, в
το	μολυβδοκόντυλο	карандаш
ο	ναύτης	моряк; матрос
η	νοικοκυρά	домохозяйка, домашняя хозяйка
	ορίστε	пожалуйста
το	παιδί	ребенок
το	περιοδικό	журнал
	πληθυντικός, ή, ό	множественный
το	σημειωματάριο	блокнот, записная книжка
η	σπιτινοικοκυρά	хозяйка дома; домовладелица
ο	σπόγγος	губка
το	σφουγγάρι	губка
	τι (вопр. мест.)	что?
το	τσιγάρο	сигарета
το	χαρτί	бумага

ГРАММАТИКА. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Категория падежа.

Πτώση

В греческом языке существуют четыре падежа в димотике и пять падежей в кафаревусе:

1. Именительный падеж (ονομαστική πτώση).
2. Родительный падеж (γενική πτώση).
3. Винительный падеж (αιτιατική πτώση).
4. Звательный падеж (κλητική πτώση).

5. Дательный падеж (δοτική πτώση) — употребляется только в кафаревусе.

Значение и употребление падежей

1. Именительный падеж употребляется в предложении в качестве подлежащего, именной части составного сказуемого, приложения. Отвечает на вопросы: кто? (ποιος; ποια;), что? (τί; ποιο;): Η αδερφή μου είναι φοιτήτρια.

2. Родительный падеж употребляется в предложении в качестве определения и отвечает на вопросы: чей? (τίνος; ποιανού;), чья? (τίνος; ποιανής;), чьё? (τίνος; ποιανού;): Το σπίτι μου.

3. Винительный падеж употребляется в предложении в качестве дополнения и отвечает на вопросы: кого? (ποιον; ποια;), что? (ποιο; τι;): Διαβάζω ένα βιβλίο.

4. Дательный падеж употребляется в качестве обращения: Μιχάλη, πάρε το τετράδιό σου.

Для передачи отношений, выраженных в русском языке дательным, творительным и предложным падежами, используется существительное в винительном падеже с соответствующим предложком.

2. Склонение имен существительных

В греческом языке три типа склонений.

1. Первое склонение (πρώτη κλίση)
2. Второе склонение (δεύτερη κλίση)
3. Третье склонение (τρίτη κλίση)

Κ πρξμοу κλονенноу οησояс εушσνιτιелные мужского ροα.

Κο второму κλονенноу οησояс εушσνιτιелные женского ροα.

Κ τретьему κλονенноу οησояс εушσνιτιелные среднего ροα.

Β греческом язьке имена εушσνιτιелные первого, второго и третьего κλονення делятся на ρавноσλοжные (ισοσύλλαβα) и неравноσλοжные (ανισοσύλλαβα).

Ρавноσλοжные имена εушσνιτιелные иμεюτ ρавное число σλοгов во всех падежах единственного и множественного числа.

Неравноσλοжные имена εушσνιτιелные иμεюτ на один σλοи больше во всех падежах множественного числа, а имена среднего ροα также в родительном падеже единственного числа.

3. Κλονенноε артиклей.

Κλίση των άρθρων

α) Κλονенноε неопределенного артикля.

Κλίση του αορίστου άρθρου

Παдеж. Πτώση	Ροδ. Γένος		
	Αρσενικό	Θηλυκό	Ουδέτερο
Όνομ.	ένας	μια, μία	ένα
Γεν.	ενός	μιας	ενός
Αιτ.	ένα(ν)	μια, μία	ένα

β) Κλονенноε определенного артикля.

Κλίση του οριστικού άρθρου

Πτώση	Ενικός αριθμός			Πληθυντικός αριθμός		
	Αρσέν.	Θηλυκό	Ουδέτ.	Αρσέν.	Θηλυκό	Ουδέτ.
Όνομ.	ο	η	το	οι	οι	τα
Γεν.	του	της	του	των	των	των
Αιτ.	το(ν)	τη(ν)	το	τους	τις	τα

Упр. 2. Заполните пропуски соответствующими артиклями:

- 1 ... λεύκωμά μου είναι νέο. 2. ... έκθεσή σου είναι ... ωραία.
 3. Πού είναι ... καρέκλα μου; 4. Να ... βιβλιοθήκη μου. 5. Να ...
 * μουσικό. 6. Πού είναι ... γράμμα του; - Να ... γράμμα του. 7. Να ...
 * ηλιοδί. 8. Πού είναι ... σημειωματάριό μου; - Δεν ξέρω. 9. Πού είναι ...
 * ημιλία; - Να ... κιμωλία. 10. Πού είναι ... σπόγγος; - ... σπόγγος είναι
 * * * * * 11. Δώστε μου ... χαρτί. 12. Δώσε μου ... ελληνική εφημερίδα. 13. ...
 * * * * * είναι εκεί. 14. Πού είναι ... λάμπα μου; 15. Δώσε μου ... τσιγάρο.
 16. ... κόρη της είναι ... δασκάλα. 17. ... γιός μου είναι ... ναύτης. 18. ...
 * * * * * του είναι ... δάσκαλος. 19. ... παιδί μας είναι ... μαθητής.
 20. Είναι ... νοικοκυρά ... γυναίκα σου; 21. ... γιαγιά μας δεν είναι ...
 * * * * * είναι ... νοικοκυρά. 22. Είναι εδώ ... ξαδέρφη σου; 23. Είναι ...
 * * * * * άντρας σου; - Όχι, δεν είναι ... ναύτης, είναι ... καθηγητής.
 24. Είναι ... καθηγήτρια η θεία σου; - Όχι δεν είναι ... καθηγήτρια, είναι
 * * * * * υπάλληλος.

4. Вопросительное местоимение τι

Вопросительное местоимение τι; (что?) употребляется при постановке вопроса к подлежащему и именной части составного сказуемого:
 Τι είναι αυτό; Что это?

5. Вопросительное наречие πού

Вопросительное наречие πού (где?) употребляется при постановке вопроса к обстоятельству места:

Πού είναι το βιβλίο μου; — Να το βιβλίο σου.

Πού είναι ο Πέτρος; — Είναι εδώ.

Πού είναι το λεξικό της; — Να το λεξικό της.

6. Вопросительные предложения

с вопросительным словом (специальные вопросы)

Специальные вопросы относятся к одному из членов предложения. Начинаются с вопросительного слова, которое показывает, к какому члену предложения относится вопрос.

Порядок слов в специальных вопросах, как правило, следующий: вопросительное слово или группа слов, сказуемое, подлежащее:

Πού είναι ο αδερφός σου; Τι είναι αυτό;

Αντιμετάθεσης. Οι απαντήσεις στα ειδικά ερωτήματα δίνονται, όπως συνήθως, ολόκληρες. Τα μέλη των προτάσεων, που εκφράζονται με ουσιαστικά, συνήθως αντικαθίστανται με ονόματα τόπων:

Σε ποιον γράφετε το γράμμα; — Το γράφω στην κόρη.

Κому Βυ пишете νίσμιο? — Πιшу его дочери.

Για τα ειδικά ερωτήματα είναι δυνατές και σύντομες απαντήσεις, που αποτελούνται μόνο από το μέλος της πρότασης, στο οποίο αναφέρεται το ερώτημα:

Πού είναι ο αδερφός σου; — Στο σπίτι.

Упр. 3. Прочтите и переведите:

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα λεύκωμα.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι μια έκθεση.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι μια καρτέλα.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα σημειωματάριο.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα ελληνικό περιοδικό.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι μια ελληνική εφημερίδα.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα λεξικό.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα μικρό μολύβι.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι μια κιμωλία.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένας σπόγγος (ένα σφουγγάρι).

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι μια λάμπα.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα χαρτί.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα τσιγάρο.

Упр. 4. Прочтите и переведите на русский язык:

Πού είναι ο γιός σας; - Είναι στο σπίτι.

Πού είναι η κόρη σας; - Δεν ξέρω.

Πού είναι ο ξάδερφός σου; - Είναι στο σχολείο.

Πού είναι η ξαδέρφη της; - Δεν ξέρω.

Πού είναι η γιαγιά σου; - Είναι στο σπίτι.

Πού είναι η θεία σου; - Στο Ινστιτούτο.

Πού είναι ο άντρας σου; - Στο δωμάτιό του.

Πού είναι ο καθηγητής σας; - Είναι στο δωμάτιό μας.

Πού είναι ο μπαμπάς; - Είναι στο γραφείο του.

Πού είναι η καθηγήτριά σας; - Είναι εδώ.

Πού είναι το λεύκωμά μου; - Να το λεύκωμά σου.

Πού είναι η έκθεσή μου; - Να η έκθεσή σου.

Πού είναι η καρτέλα μου; - Να η καρτέλα σου.

Πού είναι το σημειωματάριό μου; - Δεν ξέρω.

Πού είναι το περιοδικό μου; - Δεν ξέρω.

Πού είναι η εφημερίδα σου; - Είναι εδώ.

Πού είναι το μελάνι; - Είναι εκεί.

Πού είναι η κιμωλία; - Να η κιμωλία.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

α)

Να η κόρη μου. Είναι φοιτήτρια. Να ο γιός μου. Είναι δάσκαλος. Να ο ξάδερφός της. Είναι ναύτης. Να η ξαδέρφη του. Είναι καθηγήτρια. Να η γυναίκα μου. Είναι υπάλληλος. Να ο άντρας της. Είναι καθηγητής. Να η γιαγιά μου. Είναι νοικοκυρά. Να το παιδί του. Είναι μαθητής.

Πού είναι η κόρη σου; - Να η κόρη μου.

Είναι δασκάλα η κόρη σου; - Όχι, δεν είναι δασκάλα, είναι φοιτήτρια ακόμα.

Πού είναι ο γιός σας; - Να ο γιός μας.

Είναι μαθητής ο γιός σας; - Όχι, δεν είναι μαθητής, είναι δάσκαλος.

Πού είναι ο ξάδερφός της; - Να ο ξάδερφός της.

Είναι ναύτης ο ξάδερφός της; - Ναι, είναι ναύτης.

Πού είναι η ξαδέρφη του; - Να η ξαδέρφη του.

Είναι φοιτήτρια; - Όχι, δεν είναι φοιτήτρια, είναι καθηγήτρια.

Πού είναι η γυναίκα σου; - Να η γυναίκα μου.

Είναι δασκάλα η γυναίκα σου; Όχι, δεν είναι δασκάλα, είναι υπάλληλος.

Πού είναι ο άντρας της; - Να ο άντρας της.

Είναι καθηγητής ο άντρας της; - Ναι, είναι.

Πού είναι η γιαγιά σας; - Να η γιαγιά μας.

Είναι καθηγήτρια η γιαγιά; - Όχι, δεν είναι καθηγήτρια, είναι νοικοκυρά.

Πού είναι το παιδί του; - Να το παιδί του.

Είναι φοιτητής το παιδί του; - Όχι, δεν είναι φοιτητής, είναι μαθητής.

β)

Είμαι ο κύριος Δημήτρης. Η Μαρία είναι η γυναίκα μου. Είναι δασκάλα. Να είναι αυτή. Εγώ είμαι ο άντρας της. Είμαι ναύτης. Η Ελένη είναι κόρη μου. Είναι φοιτήτρια. Να είναι αυτή. Ο Αλέξανδρος είναι γιός μου. Είναι μαθητής. Να είναι αυτός. Ο Πέτρος είναι ξάδερφός μου. Είναι καθηγητής. Να είναι αυτός. Η κυρία Αμαλία είναι γιαγιά μου. Είναι νοικοκυρά. Να είναι αυτή. Είμαστε στο σπίτι.

Εσείς είστε ο κύριος Δημήτρης; - Μάλιστα, εγώ είμαι.

Είστε ναύτης; - Ναι, είμαι ναύτης.

Η κυρία Μαρία είναι γυναίκα σας; - Ναι.

Είναι καθηγήτρια; - Όχι, δεν είναι καθηγήτρια, είναι δασκάλα.

Είναι κόρη σας η Ελένη; - Ναι, είναι κόρη μου.

Είναι δασκάλα η κόρη σας; - Όχι, δεν είναι δασκάλα, είναι φοιτήτρια ακόμα.

Είναι ο γιός σας ο Πέτρος; - Όχι, ο Πέτρος δεν είναι γιός μου, είναι ξάδερφός μου.

Ο Αλέξανδρος είναι γιός σας; - Ναι, αυτός είναι.

Είναι φοιτητής ο γιός σας; - Όχι, δεν είναι φοιτητής, είναι ακόμα μαθητής.

Πού είσαστε τώρα; - Τώρα είμαστε στο σπίτι.

Διάλογοι

— Δώστε μου, παρακαλώ, ένα στυλό.

— Ορίστε ένα στυλό.

— Ευχαριστώ.

— Δώστε μου, παρακαλώ, ένα χαρτί.

— Ορίστε ένα χαρτί.

— Ευχαριστώ.

— Δώστε μου, παρακαλώ, ένα λεξικό.

— Ορίστε.

— Ευχαριστώ.

— Δώστε μου, παρακαλώ, ένα τσιγάρο.

— Ορίστε ένα τσιγάρο.

— Ευχαριστώ.

Упр. 5. Ответьте на следующие вопросы:

α) 1. Πού είναι η κόρη σου; 2. Πού είναι ο γιός της; 3. Πού είναι ο ξάδερφός σου; 4. Πού είναι το παιδί της; 5. Πού είναι η ξαδέρφη σου; 6. Πού είναι η γιαγιά σου; 7. Πού είναι η γυναίκα του; 8. Πού είναι ο καθηγητής σας; 9. Πού είναι ο άντρας της; 10. Πού είναι η καθηγήτριά σας; 11. Πού είναι η δασκάλα τους; 12. Πού είναι ο δάσκαλός σας;

β) 1. Πού είναι το γραφείο του; 2. Πού είναι το γράμμα της; 3. Πού είναι το λεύκωμά σου; 4. Πού είναι η έκθεσή σου; 5. Πού είναι το περιοδικό

«Ιαχυδρόμος»; 6. Πού είναι το σημειωματάριό σου; 7. Πού είναι το τραπέζι μου; 8. Πού είναι το λουλούδι σου; 9. Πού είναι η κιμωλία; 10. Πού είναι ο σπόγγος; 11. Πού είναι η καρέκλα μου; 12. Πού είναι το μελάνι; 13. Πού είναι η εφημερίδα «Εθνος»; 14. Πού είναι το χαρτί; 15. Πού είναι το λεξικό;

Упр. 6. Ответьте на следующие вопросы в утвердительной и отрицательной форме:

1. Είναι δασκάλα η κόρη σου; 2. Είναι μαθητής ο γιός σου; 3. Είναι νοσητήρας ο ξάδερφός σου; 4. Είναι μαθητής το παιδί σας; 5. Είναι φοιτήτρια η μητέρα σου; 6. Είναι καθηγητής ο άντρας της; 7. Είναι νοικοκυρά η γιαγιά σου; 8. Είναι δασκάλα η γυναίκα του; 9. Είσαι αεροπόρος; 10. Είσαι ο Πέτρος; 11. Είσαι ψαράς; 12. Είναι ωραία η γυναίκα σου; 13. Είναι μεγάλο το παιδί σου; 14. Το γραφείο σου είναι μεγάλο;

Упр. 7. Составьте предложения по образцу:

Πού είναι το στυλό μου; Να το στυλό σου.

1) λεύκωμα, έκθεση, καρέκλα, σημειωματάριο, περιοδικό, γράμμα, μιλύβι, κήπος, λουλούδι, κιμωλία, σπόγγος, εφημερίδα, χαρτί, λάμπα, μελάνι, γραφείο, τσιγάρο.

2) κόρη, γιός, ξάδερφος, ξαδέρφη, γιαγιά, παιδί, γυναίκα, άντρας, δασκάλα, καθηγητής, δάσκαλος, καθηγήτρια, μπαμπάς.

Упр. 8. Закончите предложения, используя слова урока:

1. Η κόρη της είναι ... 2. Ο γιός του είναι ... 3. Η ξαδέρφη μου είναι ...
4. Ο ξάδερφός μας είναι ... 5. Η γιαγιά τους είναι ... 6. Το παιδί μου είναι ...
7. Ο άντρας της είναι ... 8. Η γυναίκα του είναι ... 9. Ο μπαμπάς μου είναι ... 10. Ο αδερφός μου είναι ...

Упр. 9. Составьте фразы со следующими словами:

α) 1. λεύκωμα, να, νέος, της. 2. πού, έκθεση, σου, είναι. 3. δώστε μου, λεύκωμα, παρακαλώ. 4. περιοδικό, να, ελληνικός, νέος. 5. πού, γράμμα, είναι, του. 6. σημειωματάριο, είναι, νέος. 7. δώσε μου, περιοδικό, νέος. 8. λουλούδι, να, ωραίος. 9. σπόγγος, είναι, εκεί. 10. δώσε μου, λεξικό, παρακαλώ. 11. πού, μελάνι, είναι. 12. εφημερίδα, ελληνικός, «Εθνος», είναι, πού. 13. γραφείο, να, νέο, σου. 14. τσιγάρο, δώστε μου, παρακαλώ. 15. δώστε μου, χαρτί, παρακαλώ.

β) 1. κόρη, δασκάλα, μας. 2. γιός, ναύτης, της. 3. ξάδερφος, δάσκαλος, μου. 4. ξαδέρφη, καθηγήτρια, του. 5. παιδί, μικρός, μας. 6. γιαγιά,

νοικοκυρά, τους. 7. γυναίκα, καθηγήτρια, μου. 8. άντρας, ναύτης, της. 9. μπαμπάς, καθηγητής, μου.

Упр. 10. Составьте предложения по образцу:

**Δώστε μου, παρακαλώ, ένα μολύβι. Ορίστε ένα μολύβι. Ευχαριστώ.
Δώστε μου, παρακαλώ, το μολύβι μου. Ορίστε το μολύβι σου.
Ευχαριστώ.**

λουλούδι, τετράδιο, λεύκωμα, μολύβι, βιβλίο, λεξικό, τόπι, γράμμα, περιοδικό, ποτήρι, στυλό, τσιγάρο, χαρτί, σημειωματάριο, μελάνι, σφουγγάρι.

Упр. 11. Переведите на греческий язык:

1. Где твой альбом? — Вот мой альбом. 2. Где его сочинение? — Вот его сочинение. 3. Где ее блокнот? — Вот ее блокнот. 4. Где твой карандаш? — Вот мой карандаш. 5. Вот чудесный цветок. 6. Где мел? — Вот мел. 7. Где губка? — Вот губка. 8. Где его письмо? — Вот его письмо. 9. Где греческая газета? — Не знаю. 10. Где новый греческий журнал? — Вот новый греческий журнал. 11. Дайте мне, пожалуйста, бумагу и чернила. 12. Вот моя бабушка. Она домохозяйка. 13. Вот его жена. Она учительница. 14. Твоя дочь учительница? — Нет, она пока студентка. 15. Вашего сына здесь нет. 16. Где сейчас его двоюродный брат? — Не знаю. 17. Ее двоюродная сестра преподавательница. 18. Где ваш ребенок? — Он там. 19. Ее муж преподаватель? — Нет, он матрос. 20. Что это? — Это блокнот. 21. Что это? — Это журнал. Это словарь.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΡΗΕ ΤΕΚΣΤΟ

Διάλογοι

α)

— Χαίρετε.

— Χαίρετε.

— Είστε ο κύριος Νικολάου;

— Όχι, είμαι ο κύριος Ανδρέου.

— Είναι εδώ ο κύριος Νικολάου;

— Όχι, δεν είναι εδώ.

— Αυτό είναι το γραφείο του;

— Ναι.

-
- Πού είναι ο κύριος Νικολάου;
 - Δεν είναι εδώ τώρα. Είναι στο σπίτι του.
 - Ευχαριστώ πολύ.
 - Παρακαλώ.
 - Χαίρετε.
 - Χαίρετε.

β)

- Τι κάνεις, Μαρία;
Καλά, ευχαριστώ, εσύ;
- Πολύ καλά. Τι κάνει ο άντρας σου;
- Πολύ καλά.
- Πού είναι τώρα;
- Είναι στο γραφείο τώρα.

УРОК 6

Фонетика:

1. Встреча гласных.
2. Синкопа, апокопа.
3. Немые гласные и согласные.
4. Интонация. Интонация альтернативного, разделительного вопроса и приветствия.

Словарь.

Грамматика:

1. Первое склонение имен существительных.
2. Второе склонение имен существительных.
3. Предлог **σε** и его значения.
4. Альтернативные вопросы.
5. Разделительные вопросы.

Текст.

Дополнительные тексты.

ФОНЕТИКА

1. Встреча гласных.

Πάθη φωνηέντων

Это явление наблюдается: а) в середине слова и б) на стыке слов. Оно очень характерно для греческого языка.

Встреча гласных внутри слова

1. Синизиси (**συνίζηση**) состоит в том, что гласный **ι** (**η, υ, ει, οι**) со следующим за ним другим гласным образует восходящий дифтонг: **γίος, τελειώστε, διάλογος**.

2. Синекфониси (**συνεκφώνηση**) состоит в том, что две соседние гласные образуют нисходящий дифтонг, если вторым гласным является **ι** (**η, υ, ει, οι**): **νεράϊδα** (русалка), **αηδόνι** (соловей).

3. Синереси (**συναίρεση**) состоит в том, что два гласных звука, находящиеся рядом внутри слова, сливаются в один звук: **παρακαλώ** — **παρακαλέω**.

Встреча гласных на стыке слов

В потоке речи под влиянием соседних звуков могут происходить фонетические изменения. Слова могут подвергаться элизии, афerezису, апрофису.

1. **Элизия (έκθλιψη)** состоит в том, что конечный гласный звук впереди стоящего слова не произносится перед начальным гласным следующего за ним слова. Отпадение гласного на письме отмечается апрофисом: σ'αυτό (σε αυτό).

Элизии подвергаются:

- 1) *артикли* το, του, τα: τ'ωραίο (το ωραίο), τ'άλλα (τα άλλα);
- 2) *частицы* θα, να: θ'ακούσετε (θα ακούσετε), ν'αρχίσω (να αρχίσω);
- 3) *слабые формы личных местоимений* με, σε, το, τα: μ'έδειξε (με έδειξε), τ'άφησε (τα άφησε);
- 4) *предлоги* από, σε, για: απ'αυτούς (από αυτούς), γι' αυτό (για αυτό), σ'αυτό (σε αυτό).

2. **Афerezис (αφαίρεση)** состоит в том, что начальный гласный звук слова не произносится после конечного гласного предшествующего слова. Отпадение гласного на письме отмечается апрофисом: πού'ναι (πού είναι);

Афerezису подвергаются глагольные формы, начинающиеся с ударной гласной, если им предшествуют:

- 1) *личные местоимения*: еσύ'σαι (εσύ είσαι);
- 2) *относительное местоимение* που: το λουλούδι που'κοψα (το λουλούδι που έκοψα);
- 3) *вопросительное наречие* πού: πού'ναι (πού είναι);
- 4) *частицы* θα, να: θά'χει (θα έχει), νά'ρθει (να έρθει), θά'μαστε (θα είμαστε).

Не следует путать слабые формы личных местоимений **με, σε** в выражениях **νά ме** (вот и я), **νά се** (вот и ты) с усеченной формой глаголов **είμαι, είσαι** в выражениях **νά'μαι** (νά είμαι), **νά'σαι** (νά είσαι).

3. **Красис (κράση)** состоит в том, что конечный гласный предшествующего слова при встрече с начальным гласным последующего слова сливается и образует качественно новый звук. В результате красиса два слова соединяются в одно: μύδωσε (μου έδωσε), πόχει (που έχει).

2. Синкопа и апокопа.

Συκοπή και αλοκοπή

Синкопа состоит в том, что в речи некоторые слова иногда теряют гласный звук, стоящий между двумя согласными: κορφή (κορυφή), δώστε (δώσετε).

Синкопа часто встречается в формах 2-го лица множественного числа повелительного наклонения: καθίστε (καθίσετε), γράψτε (γράψετε).

Апокопа состоит в том, что в речи иногда конечный гласный впереди стоящего слова перед начальным согласным последующего слова отпадает: γράψ'το (γράψε το), ал'то спίτι (αλό το спίτι).

3. Немые гласные и согласные

Некоторые гласные и согласные, будучи изображены на письме, в речи иногда не произносятся. Такие гласные и согласные называются немymi.

К немой гласной относится υ в диграфе ευ перед губными: εύφορος /эффорос/ урожайный, ευφωνία /эффония/ благозвучие, Εύβοια /Эвия/ Эвбея.

К немым согласным относится одна из двух рядом стоящих одинаковых согласных: θάλασσα /таласа/, γράμμα /грама/, υπάλληλος /ипалилос/, πέννα /пэна/, συντρόφισσα /синдрофиса/, γλώσσα /глоса/.

4. Интонация

Интонация альтернативного вопроса

Альтернативный вопрос представляет собой два общих вопроса, соединенных союзами ή, είτε (или).

Интонация первой части альтернативного вопроса до союза ή (είτε) *восходящая*, вторая часть может произноситься как с *понижением*, так и с *повышением* тона:



Είσαι αεροπόρος ή ναύτης; Είσαι αεροπόρος ή ναύτης;

Интонация разделительного вопроса

Разделительные вопросы интонационно разделены на две части:

α) первая представляет собой утверждение и произносится с *понижающейся мелодией*;

β) вторая, вопросительная часть может произноситься с *повышающейся мелодией* (когда говорящий выражает некоторое сомнение или неуверенность), или с *понижающейся мелодией* (когда говорящий уверен в правильности своего высказывания и ждет лишь подтверждения).

Αυτό είναι μια νέα εφημερίδα, δεν είναι;

Мелодия приветствия

Приветствия при встрече произносятся обычно с *понижающейся мелодией*:

Καλημέρα σας!

Приветствия иногда произносятся немного растянуто:

Καλημέεεερα σας!

Упр. 1. Прочтите, соблюдая интонацию:

1. Είσαι καθηγητής ή φοιτητής;
2. Ο γιός σας είναι φοιτητής ή μαθητής;
3. Ο πατέρας σας είναι στο σπίτι ή στο γραφείο του;
4. Πού είναι η κόρη σου στο σχολείο είτε στο σπίτι;
5. Τι είναι αυτό βιβλίο ή τετράδιο;
6. Το περιοδικό μου είναι εδώ, δεν είναι;
7. Το σημειωματάριό της είναι εκεί, δεν είναι;
8. Καλησπέρα σας!
9. Είναι κόρη σας η Ελένη, δεν είναι;
10. Καληνύχτα σας!

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

η	αίθουσα	аудитория
	ακόμα μια φορά	ещё раз
	(α)πάνω	наверху; сверху; наверх; вверх;
		вверху
	(α)πάνω σε . . .	на (чем-либо, ком-либо)
τα	αρσενικά	существительные мужского рода
η	άσκηση	упражнение

το	βάζο	ваза
	βάζω	класть; ставить
	βάλε	положи; поставь
	βάλλω	класть; ставить
	βάλτε	положите; поставьте
	βγαίνω	выходить
	βγείτε έξω	выйдите
ο,η	γιατρός	врач
το	γραφείο	письменный стол
	δερμάτινος, η, ο	кожаный
	έβγα	выйди
	είτε	или
η	Ελλάδα	Греция
	έξω	наружу, вне; на улице
	επάνω σε .	на (чем-либо, ком-либо)
	έρχομαι	идти (откуда-либо), приходиться; приезжать; прибывать
	έλα	иди
	ελάτε	идите
	ελάτε στον πίνακα	идите к доске
	έτσι	так, таким образом
η	ζάχαρη	сахар
η	θέση	место
τα	θηλυκά	существительные женского рода
	κάθομαι	сидеть; проживать
ο	κανόνας	правило
	καταλαβαίνω	понимать
	καταλαβαίνετε	понимаете
	κλίνω	склонять; спрягать
	κλίνε	просклоняй; проспрягай
	κλίνετε	просклоняйте; проспрягайте
	κοντά	близко, рядом
	κοντά σε . . .	около
το	κορίτσι	девочка; девушка; дочь
το	κουτί	коробка; шкатулка; банка
η	κρεμαστή τσάντα	сумка на ремне
η	λίμνη	озеро

	μπαίνω	входить; поступать (в учебное заведение)
	έμπα	войди
	μπήτε μέσα	войдите
	μπροστά σε .	перед (чем-либо, кем-либо)
το	ουσιαστικό	имя существительное
	πάνω σε .	на (чем-либо, ком-либо)
το	παράθυρο	окно
το	πάτωμα	пол
η	σάκα	сумка, портфель, ранец
σε	(предлог)	в, к, на, за, у (см. раздел «Грамматика»)
η	σκέψη	мысль
το	συρτάρι	ящик (выдвижной)
ο, η	ταμίας	кассир; кассирша
η	τάξη	класс (в разн. знач.)
η	τιμή	цена, стоимость
η	τσέπη	карман
η	φορά	раз
η	χαρά	радость
	είμαι μια χαρά	я чувствую себя превосходно
	μια χαρά	превосходно, чудесно
ο	χαρτοφύλακας	портфель

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Первое склонение имен существительных.

Πρώτη κλίση των ουσιαστικών

Равносложные имена существительные мужского рода с окончанием **-ας**. **Αρσενικά σε -ας ισοσύλλαβα**

ο άντρας	ο ταμίας	ο κανόνας	ο πίνακας
----------	----------	-----------	-----------

Равносложные имена существительные мужского рода с окончанием **-ας** имеют ударение на втором или третьем от конца слоге и склоняются следующим образом:

Εдинственное число. Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο άντρ-ας	ο ταμί-ας	ο κανόν-ας	ο πίνακ-ας
Γεν.	του άντρ-α	του ταμί-α	του κανόν-α	του πίνακ-α
Αιτ.	τον άντρ-α	τον ταμί-α	τον κανόν-α	τον πίνακ-α
Κλητ.	άντρ-α	ταμί-α	κανόν-α	πίνακ-α

Μножественное число. Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι άντρ-ες	οι ταμί-ες	οι κανόν-ες	οι πίνακ-ες
Γεν.	των αντρ-ών	των ταμι-ών	των κανόν-ων	των πινακ-ων
Αιτ.	τους άντρ-ες	τους ταμί-ες	τους κανόν-ες	τους πίνακ-ες
Κλητ.	άντρ-ες	ταμί-ες	κανόν-ες	πίνακ-ες

Примечание (παρατήρηση):

1. Существительные мужского рода на **-ίας** и двусложные на **-ας** в родительном падеже множественного числа *имеют ударение на последнем слоге*: ο ταμίας — των ταμιών, ο άντρας — των αντρών.

2. Трехсложные существительные мужского рода, с окончанием **-ας** и ударением на втором или на третьем от конца слоге, в родительном падеже множественного числа *имеют ударение на предпоследнем слоге*: ο πατέρας — των πατέρων, ο πίνακας — των πινακων.

Упр. 2. Προσклоняйте следующие существительные:

ο πατέρας, ο χαρτοφύλακας.

Равносложные имена существительные мужского рода с окончанием **-ης**. Αρσενικά σε **-ης** ισοσύλλαβα

ο ναύτης

ο μαθητής

Равносложные имена существительные мужского рода с окончанием **-ης** *имеют ударение на предпоследнем и последнем слоге*. Они склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο	ναύτ-ης	ο	μαθητ-ής
Γεν.	του	ναύτ-η	του	μαθητ-ή
Αιτ.	το	ναύτ-η	το	μαθητ-ή
Κλητ.		ναύτ-η		μαθητ-ή

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	ναύτ-ες	οι	μαθητ-ές
Γεν.	των	ναυτ-ών	των	μαθητ-ών
Αιτ.	τους	ναύτ-ες	τους	μαθητ-ές
Κλητ.		ναύτ-ες		μαθητ-ές

Примечание (παρατήρηση):

Существительные мужского рода с окончанием -ης в родительном падеже множественного числа *имеют ударение на последнем слоге*: ο ναύτης — των ναυτών.

Упр. 3. Просклоняйте следующие существительные:

ο φοιτητής, ο καθηγητής.

**2. Второе склонение имен существительных.
Δεύτερη κλίση των ουσιαστικών. Θηλυκά**

Равносложные имена существительные женского рода с окончанием -α. Θηλυκά σε -α ισοσύλλαβα

η χαρά η μαθήτρια η γυναίκα η θάλασσα η εφημερίδα η μητέρα

Равносложные имена существительные женского рода с окончанием -α *могут иметь ударение на любом из трех последних слогов*. Они склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	η χαρ-ά	η γυναίκ-α	η θάλασσ-α
Γεν.	της χαρ-άς	της γυναίκ-ας	της θάλασσ-ας
Αιτ.	τη χαρ-ά	τη γυναίκ-α	τη θάλασσ-α
Κλητ.	χαρ-ά	γυναίκ-α	θάλασσ-α
Όνομ.	η μαθήτρι-α	η εφημερίδ-α	η μητέρ-α
Γεν.	της μαθήτρι-ας	της εφημερίδ-ας	της μητέρ-ας
Αιτ.	τη μαθήτρι-α	την εφημερίδ-α	τη μητέρ-α
Κλητ.	μαθήτρι-α	εφημερίδ-α	μητέρ-α

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι χαρ-ές	οι γυναίκ-ες	οι θάλασσ-ες
Γεν.	των χαρ-ών	των γυναικ-ών	των θαλασσ-ών
Αιτ.	τις χαρ-ές	τις γυναίκ-ες	τις θάλασσ-ες
Κλητ.	χαρ-ές	γυναίκ-ες	θάλασσ-ες
Όνομ.	οι μαθήτρι-ες	οι εφημερίδ-ες	οι μητέρ-ες
Γεν.	των μαθητρι-ών	των εφημερίδ-ων	των μητέρ-ων
Αιτ.	τις μαθήτρι-ες	τις εφημερίδ-ες	τις μητέρ-ες
Κλητ.	μαθήτρι-ες	εφημερίδ-ες	μητέρ-ες

Примечание (παρατήρηση):

1. Существительные женского рода с окончанием **-α** в родительном падеже множественного числа имеют ударение на последнем слоге: η γυναίκα — των γυναικών, η θάλασσα — των θαλασσών, η μαθήτρια — των μαθητριών.

2. Существительные женского рода на **-γα, -δα, -όνα (-ίνα, -ήνα), -θα, -έρα, -ητα** в родительном падеже множественного числа имеют ударение на втором от конца слоге: η διώρυγα (канал) — των διωρύγων, η εφημερίδα (газета) — των εφημερίδων, η εικόνα (икона) — των εικόνων, η ακτίνα (луч) — των ακτίνων, η όρνιθα (курица) — των ορνίθων, η ποσότητα (количество) — των ποσοτήτων.

3. Существительные женского рода **μητέρα, δασκάλα, θυγατέρα** в родительном падеже множественного числа имеют ударение на втором от конца слоге: η μητέρα — των μητέρων, η δασκάλα — των δασκάλων, η θυγατέρα — των θυγατέρων.

Упр. 4. Просклоняйте следующие существительные:

γλώσσα, κυρία, ταινία, χώρα, λάμπα, πόρτα, μέρα, καρέκλα, φοιτήτρια, πέννα, τσάντα, δασκάλα, κιμωλία, καθηγήτρια, νοικοκυρά, γυναίκα, σάκα, φορά.

Равносложные имена существительные женского рода с окончанием -η. Θηλυκά σε -η ισοσύλλαβα

η αυλή	η λίμνη	η ζάχαρη
--------	---------	----------

Равносложные имена существительные женского рода с окончанием -η могут иметь ударение на любом из трех последних слогов. Они склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	η	αυλ-ή	η	λίμν-η	η	ζάχαρ-η
Γεν.	της	αυλ-ής	της	λίμν-ης	της	ζάχαρ-ης
Αιτ.	την	αυλ-ή	τη	λίμν-η	τη	ζάχαρ-η
Κλητ.		αυλ-ή		λίμν-η		ζάχαρ-η

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	αυλ-ές	οι	λίμν-ες	οι	ζάχαρ-ες
Γεν.	των	αυλ-ών	των	λίμν-ών	των	
Αιτ.	τις	αυλ-ές	τις	λίμν-ες	τις	ζάχαρ-ες
Κλητ.		αυλ-ές		λίμν-ες		ζάχαρ-ες

Παρατήρηση:

1. Если существительные женского рода с окончанием -η имеют ударение на предпоследнем слоге, то оно в родительном падеже множественного числа переходит на последний слог: η λίμνη — των λιμνών.

2. Существительные женского рода с окончанием **-η**, имеющие ударение на третьем от конца слоге, *форму родительного падежа множественного числа не образуют*: ζάχαρη.

3. Существительные женского рода **αδερφή, εξαδέρφη** в *родительном падеже множественного числа могут иметь формы*: των αδερφάδων, των εξαδερφάδων.

Упр. 5. Просклоняйте следующие существительные:

αδερφή, βιβλιοθήκη, κόρη, τσέπη, τιμή.

Существительные женского рода с окончанием **-η**
(с конечным согласным основы **ξ, σ, ψ**).
Θυλούκά σε **-η** (με χαρακτήρα **ξ, σ, ψ**)

η λέξη

η έκθεση

η σκέψη

Отглагольные существительные женского рода на **-ξη, -ση, ψη** могут иметь ударение на втором (двусложные) слоге или на третьем от конца слоге. Они склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	η	λέξ-η	η	έκθεσ-η	η	σκέψ-η
Γεν.	της	λέξ-ης	της	έκθεσ-ης	της	σκέψ-ης
Αιτ.	τη	λέξ-η	την	έκθεσ-η	τη	σκέψ-η
Κλητ.		λέξ-η		έκθεσ-η		σκέψ-η

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	λέξ-εις	οι	εκθέσ-εις	οι	σκέψ-εις
Γεν.	των	λέξε-ων	των	εκθέσε-ων	των	σκέψε-ων
Αιτ.	τις	λέξ-εις	τις	εκθέσ-εις	τις	σκέψ-εις
Κλητ.		λέξ-εις		εκθέσ-εις		σκέψ-εις

Παρατήρηση:

1. Если существительные женского рода на **-ξη, -ση, -ψη** имеют ударение на третьем от конца слоге, то во всех падежах множественно-

το числа оно сдвигается на один слог к окончанию: η έκθεση — οι εκθέσεις — των εκθέσεων — τις εκθέσεις.

2. По данному типу склоняются также существительные женского рода η πόλη (город), η δύναμη (сила).

Упр. 6. Просклоняйте следующие существительные:

κλίση, φράση, θέση, τάξη, πόλη, δύναμη, άσκηση.

3. Предлог σε и его значения

Предлог σε (перед согласными σ': σ' αυτό) с артиклями τον, την, το, τους, τις, τα пишется слитно: στον, στην, στο, στους, στις, στα.

Предлог σε употребляется, как правило, с винительным падежом:

1. При обозначении направления действия, движения в значении в, к, на. Отвечает на вопрос «куда?»

Βάζω το βιβλίο στο τραπέζι. Я кладу книгу на стол.

Μπαίνω στο δωμάτιο. Я вхожу в комнату.

Ελάτε στον πίνακα. Идите к доске.

Καθίζω στο τραπέζι. Сажусь за стол.

2. При обозначении места в значении в, на, за, у. Отвечает на вопрос «где?»:

Το βιβλίο είναι στο τραπέζι. Книга на столе.

Οι φοιτητές είναι στο δωμάτιο. Студенты в комнате.

Κάθομαι στο τραπέζι. Я сижу за столом. Μένει σε μας. Он живет у нас.

3. При обозначении лица, к которому обращено действие. Отвечает на вопрос «кому?» На русский язык не переводится:

Γράφω γράμμα στη μητέρα μου. Я пишу письмо матери.

Δίνω το τετράδιό μου στον καθηγητή. Я даю свою тетрадь преподавателю.

Предлог σε часто употребляется в сочетании с наречиями (ε)πάνω, μέσα, μπρος, μπροστά, κοντά:

1) επάνω στον (στην, στο, στους, στις, στα) — на: επάνω στο τραπέζι, επάνω στην καρέκλα.

2) μέσα στον (στην, στο, στους, στις, στα) — в, внутри: μέσα στην τάξη, μέσα στο δωμάτιο.

3) **μπρος** или **μπροστά στον** (στην, στο, στους, στις, στα) — перед, ни против: **μπροστά στο σπίτι.**

4) **κοντά στον** (στην, στο, στους, στις, στα) — около, у, рядом: **κοντά στον πίνακα, κοντά στο σπίτι.**

Упр. 7. Заполните пропуски предлогом:

1. Μπήτε . τάξη. 2. Γράψτε γράμμα ναύτη σας. 3. Βάλε τις εφημερίδες μου μέσα . . . τσάντα. 4. Δώστε ένα τσιγάρο . . . Γιάννη. 5. Βάλτε το περιοδικό μέσα . . . χαρτοφύλακά σας. 6. Η αίθουσά μας είναι κοντά . . . βιβλιοθήκη. 7. Ο δάσκαλός μας είναι μέσα . . . τάξη. 8. Δώσε το στυλό σου . . . ταμία. 9. Καθίστε . . . θέση σας. 10. Το κορίτσι μας τώρα είναι . . . θάλασσα. 11. Δώσε την εφημερίδα . . . γυναίκα μου. 12. Καθίστε . . . καρέκλι

Упр. 8. Переведите на русский язык:

μέσα στην αίθουσά μας, μέσα στο βάζο, στο γράμμα μου, στη φοιτήτρια, μέσα στο γραφείο, πάνω στο γραφείο, κοντά στη θάλασσα, στη θέση μου, στην κόρη, μέσα στην κρεμαστή τσάντα, μπροστά στο σχολείο, κοντά στη λίμνη, κοντά στο παράθυρο, πάνω στο πάτωμα, μέσα στη σάκα, στις σκέψεις μου, μέσα στην τάξη, μέσα στην τσέπη, στο ναύτη, μπροστά στην πόρτα, στην αυλή, στον μπαμπά, στην αδερφή, στη θεία, στο μαθητή, στη μαθήτριά, στον πίνακα, στη χώρα, στον ψαρά, στον άντρα, στην εφημερίδα, στον καθηγητή.

Упр. 9. Переведите на греческий язык:

в ящике стола, в сумке, в классе, в аудитории, в кармане, во дворе, у преподавателя, у студента, в портфеле, в коробке, в газете, на полу, дома, на озере, на море, в мыслях, у жены, на доске, у мужа, у матросов, у дома, перед нашим домом, перед озером, в классе, в коробке, у озера, у моря, в шкафу, у тети, в нашей стране, у двери.

4. Αλτερνατιβνιεσ υπορωσυ

Αλτερνατιβνιεσ υπορωσυ πρeστανιανυ συβυυ δυα οβυυυ υπορωσυ, συεινεννυ συυζυαμυ η, ειτε. Βυυρωυ υπορωσυ οβυυυυ οβυυυυ νηυολλυ: ο υυυυ σασ ειανυ μαιηυηυ η φοιηυηυ;

Αλτερνατιβνιεσ υπορωσυ ο υορμυ ιανυοτυ οβυυυμυ, α ο υοδερζανιυυ σπечиαιυυυμυ, ται και υπορωσυ οηυοσυεσυ και καικυυ-νυουδυ υυυυ υοδρυοιανυ.

Альтернативные вопросы требуют таких же ответов, как и специальные вопросы, то есть полных:

- Το μολύβι είναι στο τραπέζι ή στην καρέκλα;
- Το μολύβι είναι στο τραπέζι.

Альтернативный вопрос, относящийся к подлежащему, требует краткого ответа, как и всякий специальный вопрос к подлежащему:

- Είστε δάσκαλος εσείς ή ο κύριος Πέτρος;
- Ο κύριος Πέτρος.

Альтернативные вопросы могут начинаться также и с вопросительного слова. Такие вопросы состоят из специального вопроса и следующих за ним двух однородных членов предложения, соединенных союзами ή ή γίτε:

- Πού είναι η πέννα, στο τραπέζι είτε στην καρέκλα;

Упр. 10. Поставьте альтернативные вопросы:

1. Η σάκα μου δεν είναι πάνω στο τραπέζι, είναι στο πάτωμα. 2. Η εφημερίδα σου δεν είναι μέσα στο συρτάρι, είναι επάνω στο ράφι. 3. Αυτό είναι περιοδικό, δεν είναι εφημερίδα. 4. Είμαι γιατρός, δεν είμαι ταμίας. 5. Ο κύριος Ιωαννίδης είναι γιατρός, εγώ δεν είμαι γιατρός. 6. Η θέση μου είναι εκεί, δεν είναι εκεί. 7. Αυτό είναι γραφείο, δεν είναι τραπέζι. 8. Αυτό είναι Φιλαδέλφεια, δεν είναι λίμνη. 9. Είμαι ναύτης, δεν είμαι ψαράς. 10. Το γραφείο μου δεν είναι κοντά στο παράθυρο, είναι κοντά στον πίνακα. 11. Το κουτί μου είναι στην τσέπη μου, είναι μέσα στο συρτάρι. 12. Η Μαρία είναι η αδερφή μου, δεν είναι η γυναίκα μου.

Упр. 11. Составьте предложения по образцу: Τι είναι αυτό, βιβλίο ή περιοδικό;

1. στυλό, πέννα. 2. πάτωμα, ταβάνι. 3. αίθουσα, τάξη. 4. γραφείο, τραπέζι. 5. δερμάτινος χαρτοφύλακας, κρεμαστή τσάντα. 6. κήπος, αυλή. 7. περιοδικό, εφημερίδα. 8. σχολείο, σπίτι. 9. βιβλιοθήκη, ντουλάπι. 10. λίμνη, Φιλαδέλφεια. 11. βάζο, κουτί.

Упр. 12. Составьте 10 альтернативных вопросов.

Упр. 13. Переведите на греческий язык:

1. Это карандаш или ручка? — Это ручка. 2. Что это: море или озеро? — Это большое озеро. 3. Твой дядя врач или летчик? — Он летчик. 4. Твой муж кассир или учитель? — Он учитель. 5. Ваш класс здесь или

там? — Здесь. 6. Ваша аудитория здесь или около библиотеки? — Она около библиотеки. 7. Твое место здесь или там? — Там. 8. Где твоя сумка: в шкафу или в ящике стола? 9. Где ваш учитель: в классе или в библиотеке? — Он в библиотеке. 10. Твой письменный стол у окна или у доски? — Он у доски. 11. Ваш дом у моря или у озера? — Наш дом у моря. 12. Это банка или ваза? — Это ваза.

5. Разделительные вопросы

Особым видом общих вопросов являются так называемые разделительные вопросы.

Разделительный вопрос — это краткий общий вопрос (*δεν είναι; έτσι δεν είναι;*), который присоединяется к повествовательному предложению:

Αυτό είναι το δωμάτιό σας, *δεν είναι;* Это ваша комната, не так ли?

Ответы на разделительные вопросы, как и на все общие вопросы, обычно бывают краткими и могут выражать как согласие с говорящим, так и несогласие с ним:

Αυτό είναι το γραφείο του, *δεν είναι;* — Ναι или Όχι.

Αυτό είναι περιοδικό, *δεν είναι;* Ναι, είναι (περιοδικό) или Όχι, *δεν είναι* (περιοδικό).

Краткий общий вопрос соответствует в русском языке словам «не правда ли?», «не так ли?».

Упр. 14. Прочтите и переведите:

Αυτό είναι νέο περιοδικό, *δεν είναι;* - Ναι, είναι. 2. Είναι ντιβάνι αυτό, *δεν είναι;* - Ναι, είναι ντιβάνι. 3. Αυτό είναι βιβλιοθήκη, *δεν είναι;* - Όχι, *δεν είναι* βιβλιοθήκη, είναι ντουλάπι. 4. Αυτό είναι μολύβι, *δεν είναι;* - Όχι, είναι στυλό. 5. Η креμαστή μου τσάντα είναι εδώ, *δεν είναι;* - Ναι, είναι. 6. Οι μαθητές σας είναι στην τάξη τώρα, *δεν είναι;* - Όχι, *δεν είναι* στην τάξη τώρα, είναι στην αυλή.

Упр. 15. Составьте вопросы по образцу и дайте на них ответ в отрицательной и в утвердительной форме: Αυτό είναι σάκα, *δεν είναι;*

1. χαρτοφύλακάς σου. 2. креμαστή τσάντα της. 3. κουτί. 4. γραφείο. 5. αίθουσά μας. 6. παράθυρό σας. 7. λίμνη. 8. θάλασσα. 9. κουτί του. 10. ταμίας. 11. γιατρός.

Упр. 16. Переведите на греческий язык:

1. Это твоя газета, не так ли? — Да, моя. 2. Это новый журнал, не правда ли? — Да, это новый журнал. 3. Твоя жена врач, не правда ли? 4. Твоя двоюродная сестра кассирша, не так ли? — Нет, она учительница. 5. Это его кабинет, не так ли? — Да. 6. Это ваш класс, не так ли? — Да, это наш класс. 7. Ирина ваша дочь, не так ли? — Да, Ирина наша дочь. 8. Это твоя коробка, не так ли? — Нет, это не моя коробка. 9. Это моя сумка, не так ли? — Да, это моя сумка. 10. Ваш дом находится недалеко от озера, не так ли? — Да, наш дом находится недалеко от озера. 11. Это моя сумка, не так ли? — Да, это твоя сумка. Нет, это не твоя сумка.

Упр. 17. Составьте 10 фраз с предлогом σε в сочетании с наречиями πάνω, μέσα, μπροστά, κοντά.

Упр. 18. Раскройте скобки:

1. Η σάκα (μαθήτρια, Ελένη) είναι πάνω στο ράφι. 2. Το βιβλίο της είναι μέσα σε (σάκα) μου. 3. Βάζω το κουτί σε (τσέπη) μου. 4. Βάλε το σημειωματάριό μου μέσα σε (χαρτοφύλακας). 5. Δεν ξέρω καλά (ελληνική γλώσσα). 6. Βάλλω (εφημερίδα) σε (κρεμαστή τσάντα) σου. 7. Ο χαρτοφύλακας (καθηγητής) μας είναι πάνω στο γραφείο. 8. Δεν ξέρω (τιμή) (τσάντα) μου. 9. Ευχαριστώ (άντρας) σου. 10. Οι φοιτητές είναι σε (αίθουσα). 11. Οι μαθητές είναι σε (τάξη). 12. Το σχολείο μας είναι κοντά σε (λίμνη). 13. Δίνω το στυλό μου σε (ταμίας). 14. Μπήτε σε (αίθουσα). 15. Γράψτε (λέξη) «σκέψη» σε (πίνακας).

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

α)

Να το κορίτσι μου. Το όνομά της είναι Σοφία. Είναι ταμίας. Να ο γιός μου. Το όνομά του είναι Φώτης. Είναι γιατρός. Είμαστε στο σπίτι. Μπροστά στο σπίτι μας είναι μια ωραία λίμνη.

β)

Είμαι φοιτητής. Το όνομά μου είναι Αντώνης. Ο κύριος Μιχαηλίδης είναι ο καθηγητής μου. Είμαστε στην αίθουσά μας. Η αίθουσά μας είναι μεγάλη.

Να το τραπέζι μου. Είναι κοντά στο παράθυρο. Κοντά στο τραπέζι είναι μία καρέκλα. Κάθομαι στο τραπέζι και διαβάζω το κείμενο.

Να η κρεμαστή μου τσάντα. Είναι πάνω στο τραπέζι. Μέσα στο τραπέζι είναι πέννες, ένα μολύβι, ένα τετράδιο, εφημερίδες και ένα περιοδικό «Γυναίκα».

Να το γραφείο του καθηγητή. Το γραφείο του είναι κοντά στον πίνακα. Πάνω στο γραφείο είναι ο δερμάτινος χαρτοφύλακας του καθηγητή.

γ)

Κλίνετε το ουσιαστικό «τάξη». Κλίνω το ουσιαστικό «τάξη». Βάλτε τη σάκα σας μέσα στο συρτάρι. Βάζω τη σάκα μου μέσα στο συρτάρι. Βάλτε το κουτί στην τσέπη σας. Βάζω το κουτί στην τσέπη μου. Μπήτε μέσα. Μπαίνω μέσα. Μπήτε στο Ινστιτούτο. Μπαίνω στο Ινστιτούτο. Βγήτε έξω. Βγαίνω έξω. Μπήτε στην τάξη μας. Μπαίνω στην τάξη σας. Βάλτε την κρεμαστή σας τσάντα πάνω στο γραφείο σας. Βάζω την κρεμαστή μου τσάντα πάνω στο γραφείο μου. Βάλτε το δερμάτινό σας χαρτοφύλακα πάνω στην καρέκλα. Βάζω το δερμάτινό μου χαρτοφύλακα πάνω στην καρέκλα.

Διαβάστε το κείμενο ακόμα μια φορά. Διαβάζω το κείμενο ακόμα μια φορά. Ελάτε στον πίνακα. Έρχομαι στον πίνακα. Πάρτε την κιμωλία και γράψτε τη λέξη «χαρά». Καθίστε στη θέση σας, παρακαλώ. Καθίζω στη θέση μου. Επιτρέψτε μια ερώτηση. Επιτρέπω μια ερώτηση. Κάθισε στο τραπέζι. Καθίζω στο τραπέζι. Κάθισε το παιδί στην καρέκλα. Καθίζω το παιδί στην καρέκλα.

δ)

Είναι ταμίας το κορίτσι σου; - Ναι, είναι ταμίας.

Είναι γιατρός ο γιός της; - Ναι, είναι γιατρός.

Πού είμαστε τώρα; - Είμαστε στην αίθουσά μας.

Είστε φοιτητές; - Ναι, είμαστε φοιτητές.

Είστε ο Χάρης; - Όχι, είμαι ο Αντρέας.

Είναι καθηγητής ο κύριος Μιχαηλίδης; - Ναι, είναι καθηγητής.

Πού είναι ο Χάρης; - Είναι στην αίθουσά μας.

Πού είναι ο καθηγητής σας; - Ο καθηγητής μας είναι στην αίθουσα.

Είναι μεγάλη η αίθουσά σας; - Ναι, είναι μεγάλη.

Πού είναι το τραπέζι σου; - Το τραπέζι μου είναι κοντά στο παράθυρο.

Πού είναι η καρέκλα σου; - Είναι κοντά στο τραπέζι.

Πού είναι η κρεμαστή σου τσάντα; - Είναι πάνω στο τραπέζι μου.

Πού είναι το γραφείο του καθηγητή; - Το γραφείο του είναι κοντά στον πίνακα.

Τι είναι επάνω στο γραφείο του καθηγητή; - Πάνω στο γραφείο του είναι ο δερμάτινός του χαρτοφύλακας.

Πού είναι το περιοδικό σου; - Είναι μέσα στο συρτάρι.

Πού είναι η λίμνη; - Είναι μπροστά στο σπίτι μας.

Πού είναι το σχολείο σας; - Είναι κοντά στη θάλασσα.

Πού είναι η σάκα της; - Είναι μέσα στο τραπέζι.

Πού είναι η θέση σου; - Είναι κοντά στο παράθυρο.

Πού είναι τώρα ο ναύτης σου; - Είναι στη θάλασσα τώρα.

Τι είναι στην τσέπη σου; - Είναι ένα κουτί.

Πού είναι οι μαθητές σας; - Είναι μέσα στην τάξη.

Πού είναι η αίθουσά σας, εδώ ή εκεί; - Είναι εκεί.

Αυτό εδώ τί είναι; - Είναι μια σάκα.

Τι είναι αυτό, κουτί ή τόπι; - Είναι ένα τόπι.

Τι είναι αυτό, βιβλίο ή περιοδικό; - Είναι περιοδικό.

Είναι στυλό αυτό ή μολύβι; - Είναι στυλό.

Αυτό τί είναι, χαρτοφύλακας ή κρεμαστή τσάντα; - Είναι μια κρεμαστή τσάντα.

Είναι αυτό εφημερίδα ή περιοδικό; - Είναι εφημερίδα.

Τι είναι αυτό, αυλή ή κήπος; - Είναι αυλή.

Τι είναι εδώ, σχολείο ή σπίτι; - Είναι σχολείο.

Είναι εδώ το δωμάτιό σας ή εκεί; - Είναι εκεί.

Τι είναι αυτό, λίμνη ή θάλασσα; - Είναι θάλασσα.

Η Μαρία είναι η γυναίκα σου, δεν είναι; - Όχι, η Μαρία δεν είναι η γυναίκα μου, είναι η ξαδέρφη μου.

Упр. 19. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Η σάκα μου είναι εδώ, πάνω στο γραφείο. 2. Ο δερμάτινος χαρτοφύλακάς σου είναι εδώ μέσα στο τραπέζι, δεν είναι; - Ναι, είναι. 3. Είναι εδώ η αίθουσά σας; - Ναι, είναι. 4. Είναι στην τσέπη το κουτί; - Όχι, δεν είναι στην τσέπη, είναι μέσα στη σάκα μου. 5. Οι μαθητές σας είναι στην τάξη; - Όχι, είναι στην αυλή. 6. Πού είναι το κορίτσι σας, στο σπίτι ή στο σχολείο; - Είναι στο σχολείο. 7. Τι είναι αυτό, διάλογος ή κείμενο; - Είναι κείμενο. 8. Είναι πάτωμα αυτό ή ταβάνι; - Είναι ταβάνι. 9. Πού είναι το παράθυρό σας, εδώ ή εκεί; - Είναι εκεί. 10. Είσαι γιατρός; Όχι, δεν είμαι γιατρός, είμαι ταμίας. 11. Πού είναι η θέση σου; - Είναι κοντά στο παράθυρο. 12. Πού είναι η λίμνη, μπροστά στο σπίτι σας ή μπροστά στο σχολείο; - Είναι μπροστά στο σχολείο. 13. Γράψτε την άσκηση ακόμα μια φορά.

Упр. 20. Составьте предложения:

Πού είναι . . .

το γραφείο
ο χαρτοφύλακας
η σάκα
η κρεμαστή τσάντα
το κουτί
η λάμπα
η λίμνη
οι μαθητές
οι φοιτητές
ο κήπος
το τραπέζι
η θέση

είναι
δεν είναι

εδώ
εκεί
στο δωμάτιο
πάνω στο τραπέζι
στην τσέπη
στο πάτωμα
στο ταβάνι
κοντά στο σχολείο
στην τάξη
στην αίθουσα
μπροστά στο σπίτι μας
κοντά στο παράθυρο

Упр. 21. Закончите предложения, используя слова текста:

1. Το κορίτσι μου δεν είναι γιατρός,
2. Το κουτί δεν είναι στην τσέπη μου,
3. Αυτό δεν είναι σάκα,
4. Η λίμνη δεν είναι μπροστά στο σπίτι μας,
5. Η κρεμαστή τσάντα της δεν είναι πάνω στο γραφείο,
6. Το γραφείο μου δεν είναι κοντά στο παράθυρο,
7. Ο καθηγητής μας δεν είναι εδώ,
8. Οι μαθητές δεν είναι εδώ,
9. Ο δερμάτινος χαρτοφύλακάς μου δεν είναι πάνω στο γραφείο,
10. Αυτό δεν είναι πάτωμα,
11. Αυτό δεν είναι θάλασσα,
12. Οι μαθητές μου δεν είναι στην τάξη τώρα,

Упр. 22. Заполните пропуски словами:

1. Μπήτε στην
2. Κάθισε στην
3. Ξέρω τις νέες καλά.
4. Πάρε την σου.
5. Βάλε το κουτί στην σου.
6. Βάλε τις στο συρτάρι.
7. Επιτρέψτε μια
8. Μπροστά στο σπίτι μας είναι μια ωραία
9. Το γραφείο μου είναι κοντά στο
10. Καθίστε στις σας.
11. Ελάτε στον και γράψτε την «σκέψη».
12. Κλίνετε τη λέξη «θάλασσα» ακόμα μια
13. Είναι το κορίτσι σας; - Όχι, είναι
14. Ο χαρτοφύλακάς σου είναι
15. Δεν ξέρω την της κρεμαστής του τσάντας.

Упр. 23. Ответьте на следующие вопросы:

1. Τι είναι αυτό, γραφείο ή τραπέζι; 2. Πού είναι η αίθουσά σας; 3. Αυτό είναι σάκα, δεν είναι; 4. Ο χαρτοφύλακάς σου είναι δερμάτινος; 5. Η τσάντα σου είναι κρεμαστή; 6. Πού είναι το τραπέζι σου; 7. Το παράθυρο της αίθουσάς σας είναι μικρό ή μεγάλο; 8. Τι είναι κοντά στο παράθυρο; 9. Τι είναι μπροστά στο σπίτι σας; 10. Τι είναι πάνω στο τραπέζι σου; 11. Τι είναι μέσα στο συρτάρι; 12. Τι είναι στην τσέπη σου; 13. Είναι μεγάλη η χώρα σας; 14. Τι είναι στη σάκα σου; 15. Τι είναι στο χαρτοφύλακά σου; 16. Είσαι ταμίας; 17. Είναι γιατρός ο ξάδερφός σου; 18. Ο δερμάτινος χαρτοφύλακας του καθηγητή σας είναι πάνω στο γραφείο ή στο πάτωμα; 19. Πού είναι το κουτί, στην τσέπη σου ή στη σάκα; 20. Πού είναι η λάμπα; 21. Πού είναι η θέση σου; 22. Πού είναι το στυλό σου; 23. Πού είμαστε, στο σπίτι ή στο Ινστιτούτο;

Упр. 24. Составьте фразы, используя слова в разных падежах:

φοιτητής, κρεμαστή τσάντα, καθηγητής, χαρτοφύλακας, εφημερίδα, θάλασσα, τάξη, μαθητής, αίθουσα, τιμή, θέση, πίνακας, έκθεση, σάκα, ταμίας, φοιτήτρια, δασκάλα, καρέκλα, κόρη, ναύτης, πατέρας, νοικοκυρά.

Упр. 25. Переведите на греческий язык:

1. Мои ученики в классе. 2. Мои студенты в аудитории. 3. Моих студентов нет в аудитории. 4. Наша дочь врач. Она сейчас дома. 5. У меня большая радость. 6. Я чувствую себя превосходно. 7. Наш дом недалеко от моря. 8. Напротив нашей школы имеется большое озеро. 9. У тебя есть газета? — Да. — Где твоя газета? — Она в моей сумке. 10. Где твой журнал? — Он на моем письменном столе. 11. Наши мужчины во дворе. 12. Сейчас я пишу сочинение. 13. Я знаю хорошо греческий язык. 14. Возьми стул и садись около окна. 15. Положи газеты в ящик стола. 16. Положи коробку в портфель. 17. Положи самописку в карман. 18. Где моя записная книжка? — У тебя в кармане. 19. Где мой альбом? — Вот твой альбом. 20. Где твое место? — Мое место у окна. 21. Где ваш сын? — Он во дворе. 22. Моя тетя кассир. 23. Моей сестры сейчас нет дома. 24. Ваша дочка студентка, не так ли? — Да. 25. Ваше окно там, не так ли? — Да. 26. Войдите. 27. Напишите упражнения еще раз. 28. Иди к доске и просклоняй слово «цена». 29. Я хорошо знаю города Греции. 30. Выйдите из класса. 31. Положи коробку в ящик стола. 32. Сажу за столом и учу уроки (занимаюсь).

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΝΕ ΤΕΚΣΤΥ

ΔιΆλoγoι

α)

- Αυτό είναι το στυλό μου. Το στυλό σου πού είναι;
- Το στυλό μου είναι στην τσέπη μου.
- Η σάκα μου είναι εδώ. Πού είναι η σάκα σου;
- Η σάκα μου είναι στο ντουλάπι.
- Πού είναι η νέα κρεμαστή σου τσάντα;
- Είναι εκεί, επάνω στο τραπέζι μου.
- Τι είναι αυτό;
- Είναι κουτί, δεν είναι;
- Όχι, δεν είναι κουτί, είναι βάζο.
- Αυτό είναι τραπέζι, δεν είναι;
- Όχι, δεν είναι τραπέζι, είναι γραφείο.
- Είναι το βάζο επάνω στο γραφείο;
- Όχι.
- Είναι στο πάτωμα;
- Όχι, δεν είναι.
- Πού είναι;
- Είναι επάνω στο τραπέζι.

β)

- Τι είναι αυτό εδώ, σχολείο ή σπίτι;
- Εδώ είναι σχολείο.
- Τι είναι αυτό εδώ;
- Είναι γραφείο.
- Πού είναι το γραφείο;
- Είναι στην αίθουσα.
- Ο χαρτοφύλακάς σου είναι εκεί στο γραφείο, δεν είναι;
- Ναι, είναι.
- Η κρεμαστή τσάντα σου είναι μέσα στο συρτάρι, δεν είναι;
- Όχι, δεν είναι μέσα στο συρτάρι, είναι πάνω στο παράθυρο.

УРОК 7

Фонетика:

1. Чередование гласных и согласных.
2. Слог. Деление слов на слоги.
3. Интонация: а) восклицательных предложений;
б) обращения, перечисления.

Словарь.

Грамматика:

1. Глагол. Общие сведения о глаголе.
2. Первое спряжение. Спряжение глаголов активной формы в настоящем времени.
3. Глагол *έχω*.
4. Существительные мужского и женского рода с окончанием *-ος* и женского рода с окончанием *-α, -η*.
5. Склонение прилагательных мужского рода с окончанием *-ος* и женского рода с окончанием *-α, -η*.
6. Знаки препинания.

Текст: *Χρόματα*.

Дополнительные тексты.

ФОНЕТИКА

1. Чередование гласных и согласных.

Εναλλαγή φωνηέντων και συμφώνων

Чередование гласных. *Εναλλαγή φωνηέντων*

Явление чередования гласных наблюдается в греческом языке, главным образом, при словообразовании. К основным случаям чередования гласных относятся:

ε - ο: *λέγω - λόγος, τρέφω - τροφή, φέρω - φορά*

ε - α: *καίω - κάψα, δέρνω - δάρσιμο*

ι - ο: *γίνομαι - γόνος, πηδῶ - πόδι*

ι - α: *πήζω - πάγος, στήνω - στάση*

ε - ι: πλένω - πλύσιμο, φεύγω - φυγή

ι - ε: αφήνω - άφεση

ου - ο: ακούω - ακοή

Чередование согласных. Εναλλαγή συμφώνων

Явление чередования согласных наблюдается при словообразовании и различных изменениях слов. К основным случаям чередования согласных относятся:

β - φ: κλέβω - κλέφτης, ράβω - ράφτης

ζ - χ, κ: παίζω - παίχτης - παίκτης, σφάζω - σφάχτης

θ - σ: πλάθω - πλάστης

ζ - σ: χτίζω - χτίστης

σκ - χ: διδάσκω - διδάχτορας

ττ - χ: εισπράττω - εισπράχτορας

ν - μ: σηκώνω - σηκωμός, σκοτώνω - σκοτωμός

χ - γ: διώχνω - διωγμός, κατατρέχω - κατατρεγμός

ζ - γ: σπαράζω - σπαραγμός

χ - ξ: τρέχω - τρέξιμο, βρέχω - βρέξιμο

κ - ξ: πλέκω - πλέξιμο

γ - ξ: πνίγω - πνίξιμο, σφίγγω - σφίξιμο

φ - ψ: γράφω - γράψιμο

β - ψ: ράβω - ράψιμο, σκάβω - σκάψιμο

2. Слог. Συλλαβή

Понятие слога в греческом языке полностью совпадает с его понятием в русском языке. Слогов в слове столько, сколько в нем гласных звуков: ό-χι, λέ-ξη, χα-ρά, γυ-ναί-κα. В греческом языке слог может состоять из одного только гласного звука: ό-χι, ε-δώ, ε-кеί. Согласных звуков в слогe может быть один, два, три и более: πί-να-κας, ε-πι-τρέ-πω, μπρο-στά. Диграфы и восходящие дифтонги образуют один слог: αυ-λή, βγαί-νω, αί-θου-σα, γρα-φεί-ο, για-γιά, τε-тра-διο.

По числу слогов слова бывают:

а) односложные (μονοσύλλαβες): ναι, μα

б) двусложные (δισύλλαβες): αυ-λή, ό-χι, γλώσ-σα

в) трехсложные (τρισύλλαβες): πα-τέ-ρας, πί-να-κας

г) многосложные (πολύσύλλαβες): βι-βλι-ο-θή-κη

Последний слог слова называется λήγουσα, второй слог с конца — παραλήγουσα, третий с конца — проπαραλήγουσα, четвертый с конца — αντιπαραλήγουσα. Первый слог называется αρχική συλλαβή.

Деление слов на слоги. Συλλαβισμός

При делении слов на слоги соблюдаются следующие правила:

1. Согласный между двумя гласными относится к следующему слогу: ε-δώ, έ-χω, ναύ-της, ντου-λά-πι.

2. Если между двумя гласными находятся несколько согласных, то к следующему слогу относятся те из них, с которых может начинаться греческое слово: ευ-χα-ρι-στό (στυλό), κα-ρέ-κλα (κλίση), για-τρόс (τρακίσι).

3. Двойные согласные разделяются: γλώσ-σα, γράμ-μα.

4. Сложные слова делятся на свои составные части: σύν-τροφος, δια-βάζω, συλ-λαβή.

5. Сочетания μπ, ντ, γκ, γγ не расчленяются при слогоделении в том случае, если произносятся как один звук: μπαί-νω, μπα-μπάς, ντου-λά-πι, Γιου-γκο-σλα-βία. Если же эти сочетания содержат два звука, то при слогоделении они расчленяются: λάμ-πα, πέν-τε, αγ-γλι-κός, αγ-κα-λιά.

Правила переноса

При переносе слов из строки в строку необходимо соблюдать следующие правила:

1. Переносить слово можно только целыми слогами: σύν-τρο-φος, έ-χω.

2. В односложных словах переноса не может быть: ναί, και, δεν.

3. При переносе нельзя разделять дифтонги и диграфы: ναύ-της, για-γιά, φοι-τη-τής.

4. Если в слове стоят рядом две одинаковые буквы, то одну из них следует оставлять в предыдущей строке, а другую переносить в следующую строку: γλώσ-σα, γράμ-μα.

5. При переносе отделяются от корня приставки: σύν-τροφος, συλ-λαβή.

Долгота слога. Χρόνος των συλλαβών

Слоги делятся на краткие и длинные:

а) слог считается кратким, если он содержит краткий гласный, за которым не следует двойной согласный или два и более согласных: έ-χο-με, νέ-ος, γέ-νος.

б) слог считается долгим, если он содержит долгий гласный или диграф: κή-πος, ναύ-της, γρα-φεί-ο.

Слог может быть долгим не только по природе, но и по месту, если он содержит краткий гласный, за которым следует двойной согласный или два и более согласных: δέ-ντρο, πόρ-τα, α-δερ-φός, λέ-ξη.

3. Интонация

Интонация восклицательных предложений

В восклицательных предложениях интонация *нисходящая*:

↑—————↓
Τι ωραία ημέρα!

Интонация обращения

Обращение произносится с *повышающейся мелодией*:

↑—————↓
Μιχάλη, ελάτε εδώ.

Интонация перечисления

В предложениях, содержащих перечисление, однородные члены предложения произносятся обычно с *повышающейся мелодией*. Последний элемент перечисления произносится с падением тона голоса:

↑ ↑ ↓
Στην αίθουσα είναι ο Πέτρος, η Μαρία και η Ελένη.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

η	άλλος, η, ο	другой, иной
	άμμος	песок
	ανοίγω	открывать(ся); включать (свет, приемник)

	άνοιξε	открой
	ανοίξτε	откройте
	ανοιχτός, ή, ό	открытый; светлый
	άσπρος, η, ο	белый
	άσχημα	плохо
	άσχημος, η, ο	плохой
το	αυτοκίνητο	автомобиль
	βεραμάν (нескл.)	оранжевый
το	βράδυ	вечер; вечером
	γαλάζιος, α, ο	голубой, лазурный, светло-синий
	γαλανός, ή, ό	голубой, лазурный, светло-синий
η	γεια	здоровье
	γεια σου (σας)	будь(те) здоров(ы) (при встрече, прощании, чихании)
	γεωγραφικός, ή, ό	географический
	γκρίζος, α, ο	серый
	δείχνω	показывать
	δείξε	покажи
	δείξτε	покажите
	δύσκολος, η, ο	трудный; сложный; тяжелый
η	ειρήνη	мир
	έχω	иметь
	κάνω	делать, совершать, выполнять
	κάνει κρύο	холодно
	κάνω μάθημα	заниматься
	καινούργι(γ)ιος, α, ο	новый
	καπνίζω	курить
	καφέ (нескл.)	коричневый
	κίτρινος, η, ο	желтый
	κλείνω	закрывать(ся)
	κλειστός, ή, ό	закрытый
	κόκκινος, η, ο	красный
το	κοστούμι	костюм
	κυπριακός, ή, ό	кипрский
η	Κύπρος	Кипр
το	λεμόνι	лимон
	μακριά, μακρὰ (από)	далеко
	μαύρος, η, ο	черный

η	μέθοδος	метод, прием
	μένω	оставаться (в разных значениях)
	μέσος, η, ο	средний
το	μήλο	яблоко
	μπεζ (нескл.)	бежевый
	μπλε (нескл.)	голубой
η	οδός	улица
	όμορφος, η, ο	красивый, прекрасный
	όμως	однако, но, а
	οπτικοακουστικός, ή, ό	аудиовизуальный
ο	ουρανός	небо
το	πανταλόνι	брюки
η	παράγραφος	параграф
	πηγαίνω	идти; ехать
	πορτοκαλής, ιά, ί	оранжевый
	πράσινος, η, ο	зеленый
η	προφορά	произношение
το	πρωί	утро; утром
	πολύ πρωί	рано утром
	πώς είσαι (είστε);	как поживаешь (поживаете)? как дела?
	ροζ (нескл.)	розовый
το	ρολόϊ, ρολόι, ρολόγι	часы
το	σακ(κ)άκι	пиджак
	σβήνω	стирать (с доски); вычеркивать
	σβήσε	сотри; вычеркни
	σβήστε	сотрите; вычеркните
το	σημείο	знак, значок, отметка
	σημεία στίξης	знаки препинания
το	σίδηρο	утюг; железо
το	σινεμά (нескл.)	кино
η	στίξη (грам.)	пунктуация
	σχηματίζω	составлять (фразы)
	σχημάτισε (σχηματίστε)	составь(те)
	σχολικός, ή, ό	школьный
το	σχολικό βιβλίο	учебник
το	τηλέφωνο	телефон
ο	τοίχος	стена

	ύστερα (από)	после, затем, потом
η	φίλη	подруга
ο	φίλος	друг
το	φόρεμα	платье (женское)
η	φωτογραφία	фотография
ο	χάρτης	карта
	χρυσός, ή, ό	золотой
το	χρώμα	цвет
τα	χρώματα	цвета
	ως	до

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Γлагол. Το Ρήμα

1. Общие сведения о глаголе

Γραμματικές μορφές και σημασίες του ρήματος

1. **Форма глагола. Φωνή.** В греческом языке имеется две формы глагола: а) *активная* (ενεργητική) с окончанием -ω: γράφω и б) *пассивная* (παθητική) с окончанием -ομαι: κάθομαι.

2. **Залог. Διάθεση.** В греческом языке имеется *четыре* залога:

а) *действительный* (ενεργητική), показывающий, что лицо или предмет, являющийся подлежащим, производит действие, которое переходит на другой предмет: γράφω γράμμα, ξέρω την ελληνική γλώσσα, διαβάζω βιβλίο.

б) *страдательный* (παθητική), показывающий, что лицо или предмет, являющийся подлежащим, подвергается действию со стороны другого предмета: το γράμμα γράφεται από τον Αντρέα.

в) *возвратный* (μέση), показывающий, что действие переходит на того, кто его совершает: ο Πέτρος πλένεται (Петр умывается).

г) *средний* (ουδέτερη), показывающий, что действие ни на кого не переходит, а замыкается в самом субъекте: ο Παύλος κάθεται (Павел сидит).

3. Наклонение. Έγκλιση. Формы наклонения показывают, как говорящий рассматривает действие по отношению к действительности. В греческом языке имеется три наклонения: *изъявительное (οριστική), зависимое (υποτακτική) и повелительное (προστακτική).*

4. Время. Χρόνοι. Греческий язык различает три основных времени: *настоящее (παρόντικοί), прошедшее (παρασμένοι или παρελθοντικοί) и будущее (μελλοντικοί).*

5. Число. Αριθμός. Глагол в греческом языке имеет два числа: *единственное (ενικός) и множественное (πληθυντικός).*

6. Лицо. Πρόσωπο. Глагол в греческом языке имеет три лица: *первое лицо (πρώτο πρόσωπο), второе лицо (δεύτερο πρόσωπο) и третье лицо (τρίτο πρόσωπο).*

Переходные и непереходные глаголы. Μεταβατικά και αμετάβατα ρήματα

В греческом языке, как и в русском, глаголы по характеру действия, которое они выражают, делятся на две категории:

а) *переходные (μεταβατικά),* которые выражают действие, переходящее на объект. Для завершения своего смысла эти глаголы требуют прямого дополнения: *γράφω έκθεση, διαβάζω βιβλίο.*

б) *непереходные (αμετάβατα),* которые выражают действие, не переходящее на объект. Эти глаголы не могут принимать прямого дополнения: *το παιδί τρέχει (ребенок бежит).*

В греческом языке резкой границы между переходными и непереходными глаголами нет. Очень часто один и тот же глагол может употребляться как в качестве переходного, так и непереходного глагола: *ανοίγω το παράθυρο (открываю окно), το παράθυρο ανοίγει (окно открывается).*

Элементы образования глагольных форм. Τα στοιχεία του σχηματισμού των ρημάτων

К элементам образования глагольных форм относятся: *окончание (κατάληξη), основа (θέμα), характер основы (χαρακτήρας), приращение (αύξηση) и вспомогательные элементы (βοηθητικά στοιχεία).*

Окончание употребляется для выражения залога, наклонения, времени, лица и числа.

Основа. Глагол имеет две основы: *основу настоящего времени и основу аориста.*

От основы настоящего времени образуется *прошедшее несовершенное время* — парататикос (παρατατικός) и *будущее несовершенное время* (εξακολουθητικός μέλλοντας).

От основы аориста образуется *аорист* (αόριστος), *будущее совершенное* (στιγμαίσιος μέλλοντας) и *инфинитив* (απαρέμφατος).

Характер основы. Последний гласный или согласный основы глагола в настоящем времени или аористе называется характером основы настоящего времени (γράφω, καίω) или аориста (έγραψα, έκαψα).

Приращение. Второстепенный показатель простых прошедших времен: (έ-γραφα, έ-γραψα).

Вспомогательные элементы образования глагольных форм. Для образования описательных форм в греческом языке используются:

а) частица θα — для образования будущего времени;

б) **вспомогательные глаголы έχω и είμαι** — для образования сложных времен: настоящего совершенного (перфекта) и предпрошедшего (плюсквамперфекта);

в) частицы να, ας, για να — для образования зависимого наклоения.

Изъявительное наклонение. Οριστική έγκλιση

Изъявительное наклонение показывает, что говорящий рассматривает действие как реальный факт в настоящем, прошедшем или будущем времени. *Отрицательная частица δεν*: δεν ξέρω την αδερφή του.

Γράφω γράμμα. Έγραψα (написал) γράμμα. Θα γράψω (напишу) γράμμα.

Настоящее время. Ο ενεστώτας

В греческом языке глаголы в настоящем времени могут обозначать действия длительные и повторяющиеся, происходящие в момент речи.

Глаголы настоящего времени переводятся на русский язык глаголами настоящего времени несовершенного вида: γράφω γράμμα, πλαίνω στην τάξη.

Спряжение глаголов. Οι συζυγίες

В греческом языке существует *два типа спряжения*: первое (πρώτη συζυγία) и второе (δεύτερη συζυγία).

К **первому спряжению** относятся глаголы *активной формы с ударением на предпоследнем слоге* (γράφω) и глаголы *пассивной формы с ударением на третьем от конца слоге* (γράφομαι).

Κο **второму спряжению** относятся глаголы *активной формы с ударением на последнем слоге* (ρωτώ — спрашивать) и глаголы *пассивной формы с ударением на предпоследнем слоге* (ρωτιέμαι — быть спрошенным).

2. Первое спряжение.

Πρώτη συζυγία

Спряжение глаголов активной формы в настоящем времени.

Κλίση των ενεργητικῶν ρημάτων στον ενεστώτα

Изъявительное наклонение. Οριστική ἔγκλιση

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
1	(εγώ) γράφ-ω	(εμείς) γράφ-ουμε, γράφ-ομε
2	(εσύ) γράφ-εις	(εσείς) γράφ-ετε
3	(αυτός) γράφ-ει (αυτή) γράφ-ει (αυτό) γράφ-ει	(αυτοί) γράφ-ουν (αυτές) γράφ-ουν (αυτά) γράφ-ουν

Упр. 1. Проспрягайте следующие глаголы:

οβήνω, ανοίγω, δείχνω, κάνω, διαβάζω, μπαίνω, βλέπω, τελειώνω, παίρνω, καθίζω, ξέρω, επιτρέπω, δίνω, κλίνω, καταλαβαίνω, βάζω, βγαίνω.

Упр. 2. Ответьте на вопросы:

Τι κάνω;	ανοίγω	(το περιοδικό, η πόρτα, το βιβλίο, το παράθυρο, η εφημερίδα)
Τι κάνεις;	διαβάζω	(η εφημερίδα, το περιοδικό, το βιβλίο, το γράμμα, η έκθεση)
Τι κάνουμε;	μπαίνω	(η αίθουσα, η τάξη, το δωμάτιο)
Τι κάνετε;	παίρνω	(το ρολόϊ, η πένα, ο χαρτοφύλακας, η σάκα, η ταινία, η καρέκλα)
Τι κάνουν;	κλίνω	(η λέξη, το όνομα, το ρήμα)
	δείχνω	(η φωτογραφία, η αίθουσα, το κοστούμι, η βιβλιοθήκη, η έκθεση)
	τελειώνω	(η φράση, η πρόταση)
	κλείνω	(η πόρτα, το παράθυρο, το βιβλίο, το λεύκωμα).

Упр. 3. Поставьте вопросы к предложениям:

1. Παίρνω την εφημερίδα και βάζω στην τσάντα μου. 2. Ανοίγουμε την πόρτα και μπαίνουμε μέσα. 3. Οι φοιτητές διαβάζουν το κείμενο. 4. Ο Πέτρος σβήνει τον πίνακα. 5. Η Άννα δείχνει στη Μαρία το ρολόι της. 6. Ο καθηγητής γράφει το αλφάβητο στον πίνακα. 7. Ο Γιάννης διαβάζει την έκθεσή μου. 8. Η καθηγήτρια δείχνει τις φωτογραφίες στους φοιτητές. 9. Ο πατέρας καπνίζει.

Упр. 4. Раскройте скобки:

1. Οι μαθητές (κάνω) μάθημα. 2. Ο δάσκαλος (παίρνω) την κιμωλία και (γράφω) στον πίνακα το όμομά του. 3. Η καθηγήτρια (σβήνω) τον πίνακα. 4. Ο γιός μου (διαβάζω) το γράμμα της μητέρας. 5. Εσείς (σχηματίζω) φράσεις και εμείς (γράφω) ασκήσεις στον πίνακα. 6. Ο Αντρέας (δείχνω) τις φωτογραφίες του στη δασκάλα του. 7. Η καθηγήτρια (ανοίγω) την πόρτα και (μπαίνω) στην αίθουσα. 8. Ο καθηγητής (βγαίνω) έξω και (κλείνω) την πόρτα. 9. Η Ελένη (βάζω) την εφημερίδα της μέσα στη σάκα της. 10. Οι φοιτητές (τελειώνω) τις φράσεις. 11. (Εμείς) δεν (ξέρω) την ξαδέρφη της. 12. (Εσείς) δεν (καταλαβαίνω) την καθηγήτριά σας. 13. Ο Κώστας (δίνω) το στυλό του στην κόρη του. 14. Οι φοιτητές μου (πηγαίνω) στο σινεμά.

Упр. 5. Преведите на греческий язык:

1. Чем занимаются сейчас твои студенты? — Они составляют фразы. 2. Сын берет ручку и пишет письмо сестре. 3. Дочь берет журнал, открывает и читает. 4. Преподаватель открывает портфель и кладет туда газеты. 5. Что берет преподавательница? — Она берет мою газету. 6. Что читает твоя подруга? — Она читает мое сочинение. 7. Что открывает учительница? — Она открывает свою сумку. — Что она кладет в сумку? — Она кладет в сумку наши сочинения. 8. Что пишет твой друг? — Он пишет упражнения. 9. Что ты показываешь своим подругам? — Я показываю своим подругам фотографии отца. 10. Что куришь? — Курю сигарету. 11. Вы знаете моего преподавателя? — Нет, не знаю. 12. Куда вы идете? — Идем в кино. 13. Ты читаешь газету, не так ли? — Да, я читаю газету. 14. Где карта Греции? — Она в нашей аудитории.

3. Γлагол έχω

Γлагол έχω употребляется и как самостоятельный, и как вспомогательный глагол.

В качестве самостоятельного глагола **έχω** употребляется в значении «иметь, обладать, владеть»: **έχω σπίτι (βιβλίο, στυλό)** у меня есть дом (книга, авторучка).

Существительные в роли дополнения к глаголу **έχω** обычно употребляются *без артикля, иногда с неопределённым артиклем*: **έχω ένα σπίτι, (ένα βιβλίο, ένα στυλό)**.

Глагол **έχω** в *третьем лице единственного числа* может употребляться в качестве безличного глагола со значением «есть, имеется»: **επάνω στο τραπέζι έχει ένα βιβλίο** (на столе книга).

В качестве вспомогательного глагола **έχω** употребляется для образования *сложных времен*.

Упр. 6. Ответьте на вопросы:

1. Τι έχεις πάνω στο τραπέζι σου; 2. Τι έχει ο Πέτρος μέσα στο συρτάρι του; 3. Τι έχεις στην τσέπη σου; 4. Ξέρεις τι έχω στην τσάντα μου; 5. Έχετε καλή καθηγήτρια; 6. Έχεις αυτοκίνητο; 7. Έχουν τηλέφωνο στο σπίτι τους; 8. Έχεις χρυσό ρολόϊ; 9. Έχει γραφείο ο πατέρας σου; 10. Οι φίλες σας έχουν εφημερίδες; 11. Έχει τηλέφωνο στο γραφείο σου; 12. Έχει ντιβάνι στην αίθουσά σας; 13. Έχει ντουλάπι στην αίθουσά σας; 14. Έχει χάρτη στην αίθουσά σας; 15. Έχεις σίδερο;

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. У вас есть мел? — Да, есть. 2. У вас есть карта Греции? — Нет. 3. У тебя есть машина? — У меня нет машины. 4. У нее есть сумка на ремне? — У нее нет сумки на ремне. 5. У них есть дома диван? — Да, есть. 6. У него есть уют? — Да, есть. 7. У тебя есть отец? — Нет у меня отца. 8. У тебя есть сестры? — Да, есть. 9. У твоей сестры есть подружки? — Да, есть. 10. У него есть бабушка? — У него нет бабушки.

4. Существительные мужского и женского рода с окончанием -ος. Αρσενικά και θηλικά σε -ός

Существительные мужского и женского рода с окончанием **-ος** могут иметь ударение на любом из трех последних слогов и склоняются следующим образом:

Имена мужского рода с окончанием -ος. Αρσενικά σε -ος

ο ουρανός

ο κήπος

ο άνθρωπος

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο	ουραν-ός	ο	κήπ-ος	ο	άνθρωπ-ος
Γεν.	του	ουραν-ού	του	κήπ-ου	του	ανθρώπ-ου
Αιτ.	τον	ουραν-ό	τον	κήπ-ο	τον	άνθρωπ-ο
Κλητ.		ουραν-έ		κήπ-ε		άνθρωπ-ε

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	ουραν-οί	οι	κήπ-οι	οι	άνθρωπ-οι
Γεν.	των	ουραν-ών	των	κήπ-ων	των	ανθρώπ-ων
Αιτ.	τους	ουραν-ούς	τους	κήπ-ους	τους	ανθρώπ-ους
Κλητ.		ουραν-οί		κήπ-οι		άνθρωπ-οι

Παρατήρηση:

1. Если ударение падает на последний или предпоследний слог, то оно не меняет своего месторасположения: ουρανός — ουρανού, ουρανών, ουρανούς, κήπος — κήπου, κήπων, κήπους.

2. Если ударение падает на третий от конца слог, то оно в родительном падеже единственного и множественного числа и в винительном падеже множественного числа переходит на предпоследний слог: ο άνθρωπος — του ανθρώπου, των ανθρώπων, τους ανθρώπους.

3. Сохраняют ударение на третьем от конца слоге во всех падежах единственного и множественного числа:

α) *сложные имена*: καλόγερος (монах) — του καλόγερου, των καλόγερων, τους καλόγερους, ο μαντρόσκυλος (овчарка) — του μαντρόσκυλου, των μαντρόσκυλων, τους μαντρόσκυλους, ο αντίλαλος (эхо) — του αντίλαλου, των αντίλαλων.

β) *имена собственные и фамилии*: ο Ξεροπόταμος — του Ξεροπόταμου, ο Θόδωρος — του Θόδωρου, ο Ξενόπουλος — του Ξενόπουλου.

4. Существительные мужского рода на -ος в звательном падеже единственного числа имеют окончание -ε: ουρανέ, κήπε, άνθρωπε.

Образуют звательный падеж с окончанием -ο:

α) *имена собственные*, имеющие ударение на втором от конца слоге: Αλέκο, Γιώργο, Πέτρο, Σπύρο и др. Имя собственное Παύλος имеет две формы: Παύλε, Παύλο.

- б) *некоторые ласкательные имена собственные*, имеющие ударение на окончании: Γιαννακό, Δημητρό, Μανολιό и др.
- в) *некоторые фамилии*, имеющие ударение на втором от конца слоге с суффиксами -άκος: ο Δημητράκος — κύριε Δημητράκο, Παυλάκος — κύριε Παυλάκο.
- г) *имена существительные* с ударением на втором от конца слоге — γέρος (старик), διάκος (дьякон), καπετάνιος (капитан) — в звательном падеже могут иметь окончание -ο и -ε: γέρο — γέρε διάκο — διάκε, καπετάνιο — καπετάνιε.

5. *Существительное χρόνος* (год) в родительном падеже множественного числа иногда может иметь ударение на последнем слоге χρόνος — των χρονώ(ν).

Упр. 8. Просклоняйте следующие существительные:

θείος, αδερφός, αεροπόρος, υπάλληλος, κύριος, σύντροφος, τοίχος φίλος, δάσκαλος, γιός, ξάδερφος, σπόγγος, αριθμός.

б) Имена женского рода с окончанием -ος. Φηλυκά σε -ος

η οδός	η λεωφόρος	η μέθοδος
--------	------------	-----------

Ενικός αριθμός

Όνομ.	η οδ-ός	η λεωφόρ-ος	η μέθοδ-ος
Γεν.	της οδ-ού	της λεωφόρ-ου	της μεθόδ-ου
Αιτ.	την οδ-ό	τη λεωφόρ-ο	τη μέθοδ-ο
Κλητ.	οδ-ό	λεωφόρ-ο	μέθοδ-ο

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι οδ-οί	οι λεωφόρ-οι	οι μέθοδ-οι
Γεν.	των οδ-ών	των λεωφόρ-ων	των μεθόδ-ων
Αιτ.	τις οδ-ούς	τις λεωφόρ-ους	τις μεθόδ-ους
Κλητ.	οδ-οί	λεωφόρ-οι	μέθοδ-οι

Πρατήρηση:

1. Если ударение падает на *последний или предпоследний* слог, то оно не меняет своего месторасположения.

2. Если ударение падает на *третий от конца слог*, то оно в родительном падеже единственного и множественного числа и в винительном падеже множественного числа *переходит на предпоследний слог*: η μέθοδος — της μεθόδου, των μεθόδων, τις μεθόδους.

3. Звательный падеж женского рода употребляется очень редко и писец в единственном числе обычно окончание -ο: η οδός — οδῶ.

Упр. 9. Просклоняйте следующие существительные:

η ἄμμος, η παράγραφος.

Упр. 10. Раскройте скобки:

1. Ο Νίκος ανοίγει (τσάντα) του και βάζει μέσα (εφημερίδα). 2. Το ρολόγι (φίλος) μου είναι χρυσό. 3. Δίνω (κρεμαστή τσάντα) σε (ξάδερφος) μου. 4. Είμαστε σε (αίθουσα) μας. 5. Το χρώμα (ουρανός) είναι γαλανό. 6. Το χρώμα (άμμος) είναι κίτρινο. 7. Ο χάρτης (η Κύπρος, η Ελλάδα) είναι σε (τοιχός) (αίθουσα) μας. 8. Το σπίτι μας είναι σε (οδός) Ερμού. 9. Το Ινστιτούτο τους είναι σε (λεωφόρος) Ειρήνης. 10. Ο γιός μου είναι σε (κήπος) τώρα. 11. Η μητέρα διαβάζει ένα βιβλίο σε (γιός) της. 12. Δεν ξέρω (αδερφοί) της. 13. Ένας φοιτητής παίρνει (σπόγγος) και σβήνει (πίνακας). 14. Γράφω γράμμα σε (θείος) μου. 15. Δεν βλέπω (κύριος) Πέτρο σε (αίθουσα) σας. 16. Δίνω το στυλό μου σε σύντροφος Μιχάλη. 17. Παίρνω το μολύβι (δάσκαλος). 18. Τώρα οι μαθητές (τάξη) μας γράφουν (άσκηση) σε (πίνακας). 19. Η Όλγα δείχνει (φωτογραφία) σε (φίλοι) της. 20. Οι φοιτητές γράφουν (έκθεση). 21. Άνοιξε (τσάντα). 22. Κλείστε (χαρτοφύλακας).

Упр. 11. Переведите на греческий язык:

1. В нашей аудитории нет карты Греции. 2. Я не вижу твоего друга здесь. Где он? 3. Возьми губку и сотри с доски. 4. Мы не знакомы с его отцом. 5. Где Михалис? — Он в саду. 6. Наш офис находится на проспекте Сингру. 7. Где сумка моего брата? — Его сумка на окне. 8. Где липина твоего дяди? — Она во дворе. 9. У тебя есть хороший друг? — Да, есть. 10. У нее есть двоюродные братья? — Да, есть. 11. У вас есть карта Греции? — Нет, у нас нет карты Греции. 12. Я не знаю господина Петрова.

Примечание. Русские имена и фамилии в греческом языке не склоняются: ο Πετρώφ — του Πετρώφ.

5. Склонение прилагательных.

Κλίση των επιθέτων

Склонение прилагательных в основном не отличается от склонения существительных с соответствующими окончаниями. При склонении прилагательных в димотике не происходит перемещение ударения. Оно во всех падежах остается на одном и том же слоге.

Прилагательные мужского рода с окончанием **-ος**
и женского рода с окончанием **-α, -η**.

Αρσενικά επίθετα σε **-ος**. Θηλυκά επίθετα σε **-α, -η**

Αρσενικά επίθετα σε **-ος**

καλός	μεγάλος	άσχημος
-------	---------	---------

Прилагательные мужского рода с окончанием **-ος** могут иметь ударение на любом из трех последних слогов и склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο καλ-ός	ο ωραί-ος	ο άσχημ-ος
Γεν.	του καλ-ού	του ωραί-ου	του άσχημ-ου
Αιτ.	τον καλ-ό	τον ωραί-ο	τον άσχημ-ο
Κλητ.	καλ-έ	ωραί-ε	άσχημ-ε

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι καλ-οί	οι ωραί-οι	οι άσχημ-οι
Γεν.	των καλ-ών	των ωραί-ων	των άσχημ-ων
Αιτ.	τους καλ-ούς	τους ωραί-ους	τους άσχημ-ους
Κλητ.	καλ-οί	ωραί-οι	άσχημ-οι

Упр. 12. Просклоняйте следующие прилагательные:

χρυσός, πράσινος, κίτρινος, άσπρος, μαύρος, δερμάτινος, γαλάζιος, γκρίζος.

Θηλυκά επίθετα σε -α, -η

καλή	ωραία	άσχημη
------	-------	--------

Прилагательные женского рода с окончанием -α, -η могут иметь ударение на любом из трех последних слогов и склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	η καλ-ή	η ωραί-α	η άσχημ-η
Γεν.	της καλ-ής	της ωραί-ας	της άσχημ-ης
Αιτ.	την καλ-ή	την ωραί-α	την άσχημ-η
Κλητ.	καλ-ή	ωραί-α	άσχημ-η

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι καλ-ές	οι ωραί-ες	οι άσχημ-ες
Γεν.	των καλ-ών	των ωραί-ων	των άσχημ-ων
Αιτ.	τις καλ-ές	τις ωραί-ες	τις άσχημ-ες
Κλητ.	καλ-ές	ωραί-ες	άσχημ-ες

Παρατήρηση. После согласных прилагательные женского рода имеют окончание -η καλ-ή, а после гласных и диграфов — окончание α: νέ-α, ωραί-α.

Упр. 13. Προσклоняйте следующие прилагательные:

γαλανή, γκριζα, ανοιχτή, κλειστή, καινούρια, γαλάζια, κίτρινη, δύσκολη, δερμάτινη, όμορφη, χρυσή.

Упр. 14. Προσклоняйте:

ανοιχτή πόρτα, μεγάλη αυλή, νέα μέθοδος, καινούρια παράγραφος, γαλάζιος ουρανός, γεωγραφικός χάρτης, καλός φίλος, κίτρινη άμμος, χρυσή πέννα, μικρός γιός, ωραία λεωφόρος.

Упр. 15. Просклоняйте по образцу:

καλός φίλος: του καλού φίλου, τον καλό φίλο, των καλών φίλων, τους καλούς φίλους.

ο μεγάλος χάρτης, ο γεωγραφικός χάρτης, η οπτικοακουστική μέθοδος, η ανοιχτή πόρτα, η καινούρια σάκα, η κίτρινη άμμος, η ωραία κόρη, η μικρή ταινία, η μεγάλη χώρα, η νέα λέξη, ο καινούριος πίνακας, η ωραία λίμνη, ο δερμάτινος χαρτοφύλακας, η κρεμαστή τσάντα, ο νέος ταμίας, ο καλός γιατρός, η κόκκινη ντομάτα, η άσχημη αυλή.

Упр. 16. Раскройте скобки:

1. Η αδερφή σου είναι (όμορφος). 2. Έχεις (καλός) πατέρα. 3. Βλέπουμε (ωραίος) γυναίκες. 4. Η Μαρία ανοίγει τη (μεγάλος) της τσάντα και βγάζει μια (νέος, ελληνικός) εφημερίδα. 5. Βλέπουμε τις (ωραίος) κυρίες. 6. Η πόρτα είναι (ανοιχτός). 7. Βλέπω επάνω στο τραπέζι μια (μεγάλος) λάμπα. 8. Η θάλασσα είναι (γαλάζιος). 9. Έχω μια (καινούριος) τσάντα. 10. Έχουμε ένα (νέος, γεωγραφικός) χάρτη της Ελλάδας. 11. Μπροστά στο σχολείο μας είναι μια (μεγάλος) λίμνη. 12. Έχεις (όμορφος) αδερφές. 13. Ο Πέτρος έχει ένα (δερμάτινος) χαρτοφύλακα. 14. Η μέθοδός της είναι (άσχημος). 15. Η μέθοδός σας είναι (οπτικοακουστικός), δεν είναι; 16. Δεν ξέρω την τιμή της (καινούριος) μου σάκας. 17. Ο γιός μου έχει μια (καλός, κρεμαστός) τσάντα. 18. Βλέπω μια (κλειστός) τσάντα. 19. Βλέπω ένα (ανοιχτός) ντουλάπι. 20. Βλέπω ένα (κλειστός) χαρτοφύλακα. 21. Βλέπω μια (όμορφος) κυρία. 22. Η άμμος εδώ είναι (κίτρινος). 23. Γιατί η πόρτα σας είναι (κλειστός); 24. Οι τοίχοι στην αίθουσά μας είναι (άσπρος). 25. Σήμερα ο ουρανός είναι (γαλάζιος). 26. Η αγγλική προφορά είναι (δύσκολος). 27. Ο φίλος μου έχει ένα (καινούργιος) σακκάκι. 28. Το φόρεμα της φίλης μου είναι (όμορφος). 29. Έχω ένα (χρυσός) ρολόγι. 30. Έχετε ένα (γεωγραφικός) χάρτη της Ελλάδας στην αίθουσά σας; 31. Το αυτοκίνητό μου είναι (μαύρος). 32. Γιατί το συρτάρι είναι (ανοιχτός); 33. Η (ελληνικός) γραμματική είναι (δύσκολος). 34. Ο πατέρας σου είναι (σωστής) άνθρωπος. 35. Ο αδερφός μου είναι (ωραίος) ψαράς. 36. Κλίνετε τη λέξη «κορίτσι» στον (πληθυντικός) αριθμό. 37. Οι τομάτες είναι (κόκκινος). 38. Διαβάζω (ελληνικός) εφημερίδες στη βιβλιοθήκη του Ινστιτούτου. 39. Τα δέντρα είναι (πράσινος). 40. Το παντελόνι μου έχει (γκρίζος) χρώμα.

6. Знаки препинания. Τα σημεία της στίξης

В новогреческом языке на письме употребляются в основном те же знаки, что и в русском языке. Исключением являются: вопросительный знак и точка вверху строки. Вопросительным знаком служит точка с запятой: τι είναι αυτό; Точка вверху строки соответствует русской точке с запятой.

Наиболее употребительными знаками препинания являются:

- 1) η τελεία (.) — точка
- 2) η επάνω τελεία (') — точка с запятой
- 3) το κόμμα (,) — запятая
- 4) το ερωτηματικό (;) — вопросительный знак
- 5) η διπλή τελεία (:) — двоеточие

Менее употребительными знаками являются следующие:

- 1) το θαυμαστικό (!) — восклицательный знак
- 2) η παρένθεση () // — скобки
- 3) τ'αποσιωπτικά (. . .) — многоточие
- 4) η παύλα (—) — тире
- 5) τα εισαγωγικά (« ») — кавычки

ТЕКСТ. KEIMENO

α)

1. Το τηλέφωνο είναι μαύρο.
Το τηλέφωνο έχει μαύρο χρώμα.
2. Το μήλο είναι ροζ.
Το μήλο έχει ροζ χρώμα.
3. Η άμμος είναι κίτρινη.
Η άμμος έχει κίτρινο χρώμα.
4. Το λεμόνι είναι κίτρινο.
Το λεμόνι έχει κίτρινο χρώμα.
5. Η θάλασσα είναι γαλάζια.
Η θάλασσα έχει γαλάζιο χρώμα.
6. Το μολύβι είναι πορτοκαλί.
Το μολύβι έχει πορτοκαλί χρώμα.

7. Το δέντρο είναι πράσινο.
Το δέντρο έχει πράσινο χρώμα.
8. Η πόρτα είναι μπλε.
Η πόρτα έχει μπλε χρώμα.
9. Το πανταλόνι είναι γκριζο.
Το πανταλόνι έχει γκριζο χρώμα.
10. Το σακκάκι είναι καφέ.
Το σακκάκι έχει καφέ χρώμα.
11. Το φόρεμα είναι κόκκινο.
Το φόρεμα έχει κόκκινο χρώμα.

β)

1. Το σακκάκι μου είναι μπλε.
Έχω μπλε σακκάκι.
Το σακκάκι μου έχει μπλε χρώμα.
Το σακκάκι μου έχει χρώμα μπλε.
2. Το πανταλόνι μου είναι γκριζο.
Έχω γκριζο πανταλόνι.
Το πανταλόνι μου έχει χρώμα γκριζο.
Έχει γκριζο χρώμα το πανταλόνι μου.
3. Το κοστούμι μου είναι μαύρο.
Έχω μαύρο κοστούμι.
Το κοστούμι μου έχει μαύρο χρώμα.
Το κοστούμι μου έχει χρώμα μαύρο.
4. Το φόρεμά της είναι γαλανό.
Έχει γαλανό φόρεμα.
Το φόρεμά της έχει γαλανό χρώμα.
Το φόρεμά της έχει χρώμα γαλανό.

Ερωτήσεις και απαντήσεις

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| Τι χρώμα είναι το τηλέφωνο; | Είναι μαύρο. |
| Τι χρώμα είναι το αυτοκίνητό σου; | Είναι βεραμάν. |
| Τι χρώμα είναι το λεμόνι; | Είναι κίτρινο. |
| Τι χρώμα είναι το δέντρο; | Είναι πράσινο. |
| Τι χρώμα είναι το ταβάνι; | Είναι άσπρο. |

Τι χρώμα είναι ο ουρανός;	Είναι γαλάζιος.
Τι χρώμα είναι η πόρτα;	Είναι μπλε.
Τι χρώμα είναι το σακκάκι σου;	Είναι καφέ.
Τι χρώμα είναι το πανταλόνι σου;	Είναι γκριζο.
Τι χρώμα είναι το κοστούμι σου;	Είναι μπλε.
Τι χρώμα είναι το φόρεμά της;	Είναι κόκκινο.
Τι χρώμα είναι η άμμος;	Είναι κίτρινη.
Τι χρώμα είναι ο τοίχος;	Είναι πορτοκαλί.
Τι χρώμα είναι το σίδερό σας;	Είναι γκριζο.
Τι χρώμα είναι το μήλο;	Είναι πράσινο.

Διάλογος

- Τι χρώμα είναι το ταβάνι, Αντρέα;
- Είναι άσπρο.
- Το μολύβι σου τι χρώμα είναι;
- Το μολύβι μου είναι κόκκινο.
- Το κοστούμι σου τι χρώμα είναι;
- Είναι γκριζο.
- Το σακκάκι του καθηγητή τί χρώμα είναι;
- Είναι μπλε.
- Ο τοίχος της αίθουσάς μας τι χρώμα είναι;
- Είναι βεραμάν.
- Τι χρώμα είναι το αυτοκίνητό σου;
- Είναι πράσινο.
- Τι χρώμα είναι το τραπέζι σου;
- Είναι καφέ.
- Η πόρτα τί χρώμα είναι;
- Είναι κίτρινη.
- Ο πίνακας;
- Είναι μαύρος.
- Τι χρώμα είναι ο ουρανός;
- Είναι γαλανός.

Упр. 17. Поставьте вопросы к тексту.

Упр. 18. Составьте предложения:

Το μήλο Το τηλέφωνο Ο ουρανός της Ελλάδας Το αυτοκίνητό μου Η πόρτα της αίθουσάς μας Ο τοίχος του γραφείου μου Το ρολόι της Το λεμόνι Το σακκάκι του φίλου μου Το πανταλόνι μου Το κοστούμι του Η ντομάτα Η άμμος Το φόρεμά της	είναι δεν είναι	κόκκινος μαύρος κίτρινος γαλάζιος καφέ άσπρος βεραμάν χρυσός πορτοκαλί γκρίζος μπεζ ροζ μπλε πράσινος
--	--------------------	--

Упр. 19. Составьте предложения:

1. πόρτα, αίθουσα, κλειστός, είναι
2. ανοιχτός, τάξη, είναι, παράθυρο
3. Ελλάδα, δείξτε, χάρτης
4. φοιτητές, εφημερίδα, τώρα, διαβάζω, ελληνικός
5. ο Γιάννης, σπόγγος, σβήνω, παίρνω, πίνακας
6. ο Πέτρος, τσιγάρο, παίρνω, καπνίζω
7. χρυσός, φίλος, ρολόι, είναι
8. κυπριακός, τοίχος, χάρτης, αίθουσα, έχουμε, γεωγραφικός
9. αίθουσα, τώρα, φοιτητές, είναι, μάθημα, κάνω
10. οπτικοακουστικός, καλός, είναι, μέθοδος
11. φράση, φοιτητής, στο μάθημα, σχηματίζω, διαβάζω, κείμενο, άσκηση, πίνακας, γράφω
12. φωτογραφία, γιός, άσχημος, είναι

Упр. 20. Ответьте на вопросы:

1. Τι χρώμα είναι η σάκα σου; 2. Τι χρώμα είναι το ταβάνι της αίθουσάς σας; 3. Τι χρώμα είναι το παράθυρο; 4. Τι χρώμα είναι οι τοίχοι της αίθουσάς σας; 5. Τι χρώμα είναι το τραπέζι σου; 6. Τι χρώμα είναι το γραφείο του καθηγητή; 7. Τι χρώμα είναι το πάτωμα της αίθουσάς σας; 8. Τι χρώμα είναι η πόρτα της αίθουσάς σας; 9. Τι χρώμα είναι το κοστούμι του καθηγητή;

10. Τι χρώμα είναι το ρολόϊ σου; 11. Τι χρώμα είναι το σακκάκι του φίλου σου; 12. Τι χρώμα είναι το πανταλόνι σου; 13. Τι χρώμα είναι το φόρεμα της συμμαθήτριάς σου; 14. Τι χρώμα είναι ο πίνακάς σου; 15. Τι χρώμα είναι η συμμαθιλιά; 16. Τι χρώμα είναι το στυλό σου; 17. Τι χρώμα είναι η καρέκλα σου; 18. Τι χρώμα είναι ο ουρανός της Ελλάδας; 19. Τι χρώμα είναι η θάλασσα της Ελλάδας; 20. Τι χρώμα είναι ο ουρανός τώρα; 21. Τι χρώμα είναι η λάμπα;

Υπρ. 21. Ответьте на вопросы по образцу:

Η πόρτα είναι ανοιχτή ή κλειστή;

Η πόρτα είναι κλειστή.

Η πόρτα δεν είναι ανοιχτή, είναι κλειστή.

Η πόρτα δεν είναι κλειστή, είναι ανοιχτή.

1. Το αυτοκίνητό σου είναι μαύρο ή μπλε;
2. Το τηλέφωνό σου είναι κόκκινο ή βεραμάν;
3. Το κοστούμι σου είναι γρίζο ή μπλε;
4. Το λεμόνι είναι κίτρινο ή πράσινο;
5. Η άμμος είναι κίτρινη ή γκριζή;
6. Ο ουρανός τώρα είναι γαλανός ή γκριζός;
7. Το παράθυρο στην αίθουσά σου είναι τώρα κλειστό ή ανοιχτό;
8. Οι τοίχοι της αίθουσάς σου είναι ροζ ή πράσινοι;
9. Το σακκάκι του φίλου σου είναι μαύρο ή άσπρο;
10. Το πανταλόνι του είναι καφέ ή μπλε;
11. Το φόρεμά της είναι όμορφο ή άσχημο;

Υπρ. 22. Прочтите и переведите:

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι πράσινο δέντρο.

Πού είναι το πράσινο δέντρο; - Το πράσινο δέντρο είναι μπροστά στο σπίτι μας.

Πού είναι το σπίτι σου; - Το σπίτι μας είναι στην οδό Ευριπίδου;

Και αυτό τι είναι; - Αυτό είναι ένα μπλε αυτοκίνητο.

Πού είναι το μπλε αυτοκίνητο; Το μπλε αυτοκίνητο είναι κοντά στο σπίτι μας.

Η θάλασσα της Ελλάδας είναι γαλανή; - Μάλιστα, είναι πολύ γαλανή.

Ο ουρανός της είναι γκριζός; - Όχι, δεν είναι γκριζός, είναι γαλανός επίσης.

Τι είναι αυτό; - Αυτό είναι ένα ρολόϊ.

Είναι καλό ή άσχημο; - Είναι καλό.

Είναι χρυσό; - Όχι, δεν είναι.

Είναη καινούριο; - Ναι, είναη καινούριο.

Πού είναη ο γεωγραφικός χάρτης της Ελλάδας; - Είναη στον τοίχο της αίθουσάς μας.

Είναη καινούριος ο χάρτης; - Ναι, είναη.

Και πού είναη ο χάρτης της Κύπρου; - Είναη στον τοίχο της αίθουσάς μας επίσης.

Τι έχει στο λεύκωμά σου; - Έχει φωτογραφίες.

Είναη δύσκολη η ελληνική προφορά; - Ναι, είναη.

Είναη μακρυνά το σπίτι σας; - Όχι, δεν είναη.

Упр. 23. Переведите на греческий язык:

1. Какого цвета твой портфель? — Мой портфель коричневого цвета. 2. Какого цвета твоя машина? — Она черная. 3. Какого цвета костюм у твоего брата? — У него костюм серого цвета. 4. Какого цвета у нее платье? — У нее платье красного цвета. 5. Какого цвета блуза у твоей сестры? — Блуза у нее синего цвета. 6. Какого цвета сегодня небо? — Сегодня оно серого цвета. 7. У тебя новые часы? — Да, у меня новые золотые часы. 8. Где твои новые фотографии? — Они в альбоме. 9. Где занимаются сейчас ваши студенты? — Они занимаются сейчас в своей аудитории. 10. Что ты сейчас делаешь? — Составляю фразы. — А чем занимается твой друг? — Он пишет упражнения. 11. Покажи друзьям свои новые фотографии. 12. Что вы сейчас читаете? — Читаем греческие газеты. 13. Вы курите? — Нет, не курим. 14. Возьми тряпку и сотри с доски. 15. Где твой друг сейчас? — Он в аудитории. 16. В вашей аудитории имеется карта Греции? — Да, имеется. 17. У тебя есть телефон? — У меня нет телефона. — А у тебя есть? — Да, есть. — Какого он цвета? — Оранжевого. 18. Открой тетрадь и пиши упражнения. 19. У тебя хорошая ручка? — Нет, у меня плохая ручка. 20. Греция большая страна? — Нет, Греция маленькая красивая страна. 21. Греческое произношение трудное? — Да, трудное. 22. Ваш институт далеко? — Да.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΕ ΤΕΚΣΤΥ

Διάλογοι

α)

— Καλησπέρα, Μαρία.

— Καλησπέρα, Άννα. Πώς είσαι;

- Καλά, ευχαριστώ. Κι'εσύ;
- Κι'εγώ είμαι καλά. Πού πηγαίνεις;
- Στο σινεμά. Έχει μια ωραία ταινία.
- Πολύ όμορφο το φόρεμά σου. Και το παλτό σου.
- Ευχαριστώ. Είναι ωραία, δεν είναι;
- Τι κάνει ο Παύλος;
- Καλά. Είναι στο σπίτι τώρα.
- Και το κοριτσάκι σου τί κάνει;
- Πολύ καλά, ευχαριστώ. Εσύ τι κάνεις;
- Εγώ γυρίζω στο σπίτι από το γραφείο.
- Πού είναι το αυτοκίνητό σου;
- Είναι στο γαράζ.
- Μένεις στο γραφείο ως το βράδυ, βλέπω. Έλα και συ στο σινεμά.
- Όχι, ευχαριστώ. Κάνει κρύο και δεν έχω το παλτό μου. Καληνύχτα, Μαρία.
- Καληνύχτα, Άννα.

β)

- Τι είναι αυτό, Έλλη;
- Είναι δέντρο.
- Είναι δέντρο αυτό, Έλλη;
- Ναι, είναι δέντρο, δεν είναι;
- Το δέντρο είναι πράσινο, Έλλη, δεν είναι κόκκινο.
- Δεν έχω πράσινο μολύβι και . . . το δέντρο μου είναι κόκκινο.

γ)

- Καλησπέρα, Νίκη.
- Καλησπέρα, Κώστα.
- Τι γίνεσαι;¹
- Καλά, ευχαριστώ, εσύ;
- Πολύ καλά, ευχαριστώ.
- Πού πηγαίνεις;
- Στο σπίτι, εσύ;
- Στο σινεμά.
- Καληνύχτα.
- Καληνύχτα.

¹ τι γίνεσαι (τι γίνεστε); как дела?

δ)

— Γειά σας.

— Γειά σας.

— Είστε ο κύριος Παπαδόπουλος;

— Όχι, είμαι ο κύριος Νικολάου.

— Είναι εδώ ο κύριος Παπαδόπουλος;

— Όχι, ο κύριος Παπαδόπουλος είναι στο γραφείο του τώρα.

— Ευχαριστώ πολύ.

— Παρακαλώ.

— Χαίρετε.

— Χαίρετε.

ОСНОВНОЙ КУРС

ЧАСТЬ 1

ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

Γραμματικά:

1. Третье склонение имен существительных. Имена существительные среднего рода с окончанием **-ο, -ι**.
2. Склонение имен прилагательных среднего рода с окончанием **-ο**.
3. Предлог **από** и его значения.
4. Числительные. Количественные и порядковые числительные от 0 до 20.
5. Указательные местоимения.
6. Вопросительные местоимения.
7. Вопросительные наречия.
8. Согласование сказуемого с подлежащим.

Λεξικό.

Τέκνη: Ο φίλος μου.

Δορυπητιέρες κέκνη.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Τретье склонение имен существительных. Τρίτη κλίση των ουσιαστικών. Ουδέτερα

Равносложные имена существительные среднего рода с окончанием **-ο**. Ουδέτερα σε **-ο** ισοσύλλαβα

το μωρό	το μήλο	το πρόσωπο	το σίδερο
---------	---------	------------	-----------

Равносложные имена существительные среднего рода с окончанием **-ο** могут иметь ударение на любом из трех последних слогов и склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	το μωρ-ό	το μήλ-ο	το πρόσωπ-ο	το σίδερ-ο
Γεν.	του μωρ-ού	του μήλ-ου	του προσώπ-ου	του σίδερ-ου
Αιτ.	το μωρ-ό	το μήλ-ο	το πρόσωπ-ο	το σίδερ-ο
Κλητ.	μωρ-ό	μήλ-ο	πρόσωπ-ο	σίδερ-ο

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	τα μωρ-ά	τα μήλ-α	τα πρόσωπ-α	τα σίδερ-α
Γεν.	των μωρ-ών	των μήλ-ων	των προσώπ-ων	των σίδερ-ων
Αιτ.	τα μωρ-ά	τα μήλ-α	τα πρόσωπ-α	τα σίδερ-α
Κλητ.	μωρ-ά	μήλ-α	πρόσωπ-α	σίδερ-α

Παρατήρηση:

1. Если ударение падает на последний или предпоследний слог, то оно не меняет своего месторасположения.

2. Если ударение падает на третий от конца слог, то оно в родительном падеже единственного и множественного числа, как правило, переходит на предпоследний слог.

3. Сохраняют ударение на третьем слоге во всех падежах единственного и множественного числа:

- α) сложные имена: το αντρώγυνο (супружеская пара), το τραπέζο-μάντηλο (скатерть) и другие.
- β) топонимы: Άγραφα, Καλάβρυτα.
- γ) слова: το δάχτυλο (палец), το σύννεφο (туча), το κάρβουνο (уголь), το λάχανο (капуста), το μάγουλο (щека), το έλατο (ель) и другие.

Упр. 1. Προςκλονήϊτε следуюшие существительные:

τετράδιο, σχολείο, άρθρο, δέντρο, λεξιλόγιο, τσιγάρο, βάζο, γραφείο, παράθυρο, τηλέφωνο, αυτοκίνητο, σημείο, σημειοματάριο, κείμενο, λεξικό, περιοδικό.

Равносложные имена существительные среднего рода с окончанием -ι. Ουδέτερα σε -ι ισοσύλλαβα

το παιδί	το σπίτι
----------	----------

Равносложные имена существительные среднего рода с окончанием **-ι** имеют ударение на последнем или предпоследнем слоге и склоняются следующим образом:

	Ενικός αριθμός			Πληθυντικός αριθμός		
Όνομ.	το παιδ-ί	το σπίτ-ι	τα παιδι-ά	τα σπίτι-α		
Γεν.	του παιδι-ού	του σπιτι-ού	των παιδι-ών	των σπιτι-ών		
Αιτ.	το παιδ-ί	το σπίτ-ι	τα παιδι-ά	τα σπίτι-α		
Κλητ.	παιδ-ί	σπίτ-ι	παιδι-ά	σπίτι-α		

Παρατήρηση:

1. Если существительные среднего рода с окончанием **-ι** имеют ударение на последнем слоге, то оно в родительном падеже единственного и множественного числа не меняет своего месторасположения.

2. Если существительные среднего рода с окончанием **-ι** имеют ударение на предпоследнем слоге, то оно в родительном падеже единственного и множественного числа переходит на последний слог: το σπίτ-ι — του σπιτι-ού, των σπιτι-ών.

Упр. 2. Προσклоняйте следующие существительные:

ντουλάπι, ντιβάνι, τόπι, ποτήρι, ράφι, τραπέζι, χαρτί, κορίτσι, συρτάρι, κουτί, λεμόνι, σακκάκι, πανταλόνι, κοστούμι, ρολοί, μολύβι.

2. Склонение имен прилагательных среднего рода с окончанием **-ο**.

Κλίση των επιθέτων με το ουδέτερο σε -ο

καλό	ωραίο	άσχημο
------	-------	--------

Ενικός αριθμός

Όνομ.	το καλ-ό	το ωραί-ο	το άσχημ-ο
Γεν.	του καλ-ού	του ωραί-ου	του άσχημ-ου
Αιτ.	το καλ-ό	το ωραί-ο	το άσχημ-ο
Κλητ.	καλ-ό	ωραί-ο	άσχημ-ο

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	τα καλ-ά	τα ωραί-α	τα άσχημ-α
Γεν.	των καλ-ών	των ωραί-ων	των άσχημ-ων
Αιτ.	τα καλ-ά	τα ωραί-α	τα άσχημ-α
Κλητ.	καλ-ά	ωραί-α	άσχημ-α

Упр. 3. Просклоняйте следующие прилагательные:

χρυσό, πράσινο, κίτρινο, άσπρο, μαύρο, γκριζο, γαλάζιο, ανοιχτό, κλειστό, καινούριο, όμορφο, δερμάτινο.

Упр. 4. Просклоняйте:

μεγάλο ποτήρι, μικρό ντιβάνι, νέο σακκάκι, όμορφο κοστούμι, χρυσό ρολόϊ, ανοιχτό ντουλάπι, κλειστό συρτάρι, ωραίο κορίτσι, κόκκινο κουτί, πράσινο χαρτί, κίτρινο λεμόνι, δερμάτινο κουτί.

Упр. 5. Раскройте скобки:

1. Η πόρτα (ντουλάπι) είναι ανοιχτή. 2. Πού είναι η σάκα (παιδί) σας; — Είναι πάνω στην καρέκλα. 3. Ο Πέτρος βάζει (τόπι) του στο ντουλάπι. 4. Βάλε (κουτί) σου στην τσάντα. 5. Το φόρεμα (κορίτσι) σου είναι όμορφο. 6. Δώστε μου ένα (κίτρινος) λεμόνι. 7. Το χρώμα (σακκάκι) μου είναι μπλε. 8. Το χρώμα (πανταλόνι) της είναι ροζ. 9. Το χρώμα (κοστούμι) του είναι μαύρο. 10. Το χρώμα (μολύβι) του είναι γαλανό. 11. Το χρώμα (χαρτί) είναι άσπρο. 12. Ο γιός μου πηγαίνει σε (σχολείο). 13. Το χρώμα (τηλέφωνο) μας είναι πορτοκαλί. 14. Ο Πέτρος παίρνει (τσιγάρο) και καπνίζει. 15. Βλέπουμε μπροστά σε (σπίτι) μας (πράσινο δέντρο). 16. Γράψτε την άσκηση σε (τετράδιο) σας. 17. Βλέπω στην αυλή μας (αυτοκίνητο). 18. Βάλε (σημειωματάριο) στην τσέπη σου. 19. Το χρώμα (σημειωματάριο) είναι βεραμάν. 20. Τι έχει μέσα σε (βάζο); 21. Στην αίθουσά μας έχει (μεγάλο παράθυρο). 22. Οι φοιτητές διαβάζουν τώρα (περιοδικό). 23. Διαβάστε τις λέξεις (λεξιλόγιο). 24. Το χρώμα (γραφείο) μου είναι καφέ. 25. Τι έχει σε (ποτήρι);

3. Предлог από и его значения

Предлог από (перед гласными ал') употребляется с винительным падежом:

1. При обозначении направления действия на вопрос «откуда?», «от кого?» на русский язык переводится предлогами **от, с, из, у**:

Παίρνω βιβλία **από** τη βιβλιοθήκη.
 Παίρνω εφημερίδες **από** το φίλο μου.
 Πάρε το στυλό μου **από** το τραπέζι.
 Έρχομαι **από** το γραφείο το βράδυ.

2. При обозначении времени (начальный момент) на вопрос «с какого момента, времени?» на русский язык переводится предлогами **с**, **от**: **από** το πρωί (с утра), **από** το βράδυ (с вечера), **από** τώρα (отныне).

Предлог από часто употребляется в сочетании с наречиями: (ε)πάνω, κάτω, μπρός, έξω, πίσω, γύρω, μακριά, πριν, ύστερα, απέναντι:

1) (ε)πάνω **από** — над: επάνω από το τραπέζι.

2) κάτω **από** — под: κάτω από το τραπέζι.

3) μπρος **από** — перед (кем-либо), раньше (кого-либо), впереди (кого-либо): έρχομαι στο σχολείο μπρός από τους άλλους.

4) έξω **από** — вне, за пределами (чего-либо): έξω από το σπίτι.

5) πίσω **από** — сзади, позади, за: πίσω από το σπίτι.

6) γύρω **από** — вокруг: γύρω από το σπίτι.

7) μακριά **από** — далеко от: μακριά από το σπίτι.

8) πριν **από** — до, перед: πριν από το μάθημα.

9) ύστερα **από** — после: ύστερα από το μάθημα.

10) απέναντι **από** — перед, напротив: απέναντι από το σπίτι.

Упр. 6. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Οι φοιτητές βγαίνουν από την αίθουσα. 2. Παίρνω το στυλό από την τσέπη. 3. Η πέννα σου είναι κάτω από το περιοδικό. 4. Πάρε ένα τσιγάρο από το κουτί. 5. Πάρε την εφημερίδα από τη σάκα μου. 6. Πάρε το βιβλίο από τον Πέτρο. 7. Πάνω από το τραπέζι είναι μια ωραία λάμπα. 8. Το αυτοκίνητο είναι έξω από το σπίτι. 9. Η καρέκλα είναι πίσω από το γραφείο. 10. Το μικρό δέντρο είναι πίσω από το σχολείο. 11. Το γραφείο είναι μακριά από το σπίτι. 12. Έρχομαι από το Ινστιτούτο στο σπίτι το βράδυ. 13. Κάθομαι μακριά από το παράθυρο. 14. Έρχομαι στο σπίτι από το σχολείο ύστερα από την αδερφή μου. 15. Έρχομαι στο σπίτι πριν από τη μητέρα μου. 16. Έρχομαι στο γραφείο μπρός από τον πατέρα μου. 17. Γύρω από το σχολείο μας είναι ένας μεγάλος κήπος.

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. Ухожу в школу утром, прихожу из школы вечером. 2. Беру мел со стола и пишу упражнение на доске. 3. Я беру греческие журналы у сво-

его друга. 4. Брат не берет книги из библиотеки. 5. Возьми у Андрея ручку и запиши новые слова. 6. Над столом красивая лампа. 7. Где моя сумка? — Она под столом. 8. За домом большой сад. 9. За школой небольшой двор. 10. Я прихожу домой раньше брата. 11. Вокруг нашего дома большой красивый сад. 12. Наша контора недалеко от дома. 13. Студенты входят в аудиторию раньше преподавателя, а выходят после преподавателя.

4. Числительные.

Τα αριθμητικά

Числительные в греческом языке разделяются на следующие ряды:

1. Количественные числительные (τα απόλυτα);
2. Порядковые числительные (τα τακτικά);
3. Мультипликативные числительные (τα πολλαπλασιαστικά);
4. Соотносительные числительные (τα αναλογικά);
5. Собираательные числительные (τα περιληπτικά).

Количественные числительные от 0 до 20.

Απόλυτα αριθμητικά από το μηδέν ως το είκοσι

- 0 το μηδέν
- 1 ένας, μια (μία), ένα
- 2 δυο (δύο)
- 3 τρεις, τρεις, τρία
- 4 τέσσερις, τέσσερις, τέσσερα
- 5 πέντε
- 6 έξι
- 7 εφτά (επτά)
- 8 οχτώ (οκτώ)
- 9 εννέα, εννιά
- 10 δέκα
- 11 ένδεκα
- 12 δώδεκα
- 13 δεκατρείς, δεκατρείς, δεκατρία
- 14 δεκατέσσερις, δεκατέσσερις, δεκατέσσερα
- 15 δεκαπέντε
- 16 δεκαέξι (δεκάξι)
- 17 δεκαεφτά (δεκαεπτά)

18 δεκαοχτώ (δεκαοκτώ)

19 δεκαεννέα (δεκαεννιά)

20 είκοσι

Употребление количественных числительных

1. Количественные числительные **ένας, τρεις, τέσσερις** и производные от них (δεκατρείς, δεκατέσσερις и другие) склоняются и изменяются по родам:

Ένας

Όνομ.	ένας (φοιτητής)	μια (μία) (φοιτήτρια)	ένα (παιδί)
Γεν.	ενός (φοιτητή)	μιάς (φοιτήτριας)	ενός (παιδιού)
Αιτ.	ένα(ν) (φοιτητή)	μια (μία) (φοιτήτρια)	ένα (παιδί)

Τρεις

Όνομ.	τρεις (μαθητές)	τρεις (μαθήτριες)	τρία (παιδιά)
Γεν.	τριών (μαθητών)	τριών (μαθητριών)	τριών (παιδιών)
Αιτ.	τρεις (μαθητές)	τρεις (μαθήτριες)	τρία (παιδιά)

Τέσσερις

Όνομ.	τέσσερις (γιοί)	τέσσερις (κόρες)	τέσσερα (παιδιά)
Γεν.	τεσσάρων (γίων)	τεσσάρων (κορών)	τεσσάρων (παιδιών)
Αιτ.	τέσσερις (γιούς)	τέσσερις (κόρες)	τέσσερα (παιδιά)

2. Количественные числительные **δυο (δύο)** и от **πέντε** до **είκοσι** (кроме δεκατρείς, δεκατέσσερις) не склоняются и не изменяются по родам:

Όνομ.	δυο φοιτητές	δυο φοιτήτριες	δυο παιδιά
Γεν.	δυο φοιτητών	δυο φοιτητριών	δυο παιδιών
Αιτ.	δυο φοιτητές	δυο φοιτήτριες	δυο παιδιά

3. В греческом языке, в отличие от русского, *количественные числительные не управляют существительными, а склоняемые подобно прилагательным, согласуются с ними в роде, числе и падеже:*

Έχω δυο γιούς. Στην αίθουσά μας είναι δέκα καρέκλες και πέντε τραπέζια.

Тρεις φίλοι πηγαίνουν στο σινεμά. Ο καθηγητής παίρνει τα τετράδια των τεσσάρων φοιτητών.

4. Счет ведется в среднем роде: ένα, δύο, τρία, τέσσερα, πέντε, έξι... δεκατρία, δεκατέσσερα ...

Упр. 8. Сосчитайте от одного до десяти, от восьми до пятнадцати, от десяти до двадцати.

Упр. 9. Прочтите цифры.

α) 10, 9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 20, 19, 18, 17, 16, 15, 14, 13, 12, 11

β) 3, 5, 8, 1, 4, 6, 7, 9, 12, 15, 17, 20, 14, 16, 13, 19, 11, 18.

Упр. 10. Прочтите цифры со следующими существительными:

4 άνθρωποι, 3 χάρτες, 1 πέννα, 16 φοιτητές, 13 φοιτήτριες, 1 σάκα, 1 χαρτοφύλακας, 14 εφημερίδες, 5 βιβλία, 20 καρέκλες, 7 αυτοκίνητα, 3 πόρτες, 9 φίλοι, 17 μήλα, 8 φωτογραφίες, 4 παράγραφοι, 9 ρολόϊα, 10 κορίτσια, 11 παράθυρα, 3 φορές.

Упр. 11. Раскройте скобки.

1. Πάνω στο τραπέζι μου είναι (1, πέννα, 2, βιβλίο) και (1, τετράδιο).
2. Στην τάξη είναι (14, μαθητής), (20, μαθήτρια) και (1, δασκάλα).
3. Στους τοίχους της αίθουσάς μας είναι (3, χάρτης) και (1 πίνακας).
4. Έχω (3, χαρτοφύλακας) και (1, κρεμαστή τσάντα).
5. Μέσα στη σάκα μου είναι (4, εφημερίδα) και (3, περιοδικό).

Порядковые числительные. Τακτικά αριθμητικά

Порядковые числительные в греческом языке по грамматической форме совпадают с прилагательными, имеющими окончания -ος, -η, -ο.

πρώτος, η, ο	-первый	τρίτος, η, ο	-третий
δεύτερος, η, ο	-второй	τέταρτος, η, ο	-четвертый

πέμπτος, η, ο	-пятый	δέκατος τρίτος, η, ο	-тринадцатый
έκτος, η, ο	-шестой	δέκατος τέταρτος, η, ο	-четырнадцатый
έβδομος, η, ο	-седьмой	δέκατος πέμπτος, η, ο	-пятнадцатый
όγδοος, η, ο	-восьмой	δέκατος έκτος, η, ο	-шестнадцатый
έννατος, η, ο	-девятый	δέκατος έβδομος, η, ο	-семнадцатый
δέκατος, η, ο	-десятый	δέκατος όγδοος, η, ο	-восемнадцатый
ενδέκατος (εντέκατος), η, ο	-одиннадцатый	δέκατος έννατος, η, ο	-девятнадцатый
δωδέκατος, η, ο	-двенадцатый	εικοστός, ή, ό	-двадцатый

Παρατήρηση:

1. В греческом языке в сложном порядковом числительном каждое из составляющих его чисел (единицы, десятки, сотни, тысячи) выражаются числительным *порядковым*, в то время как в русском языке порядковым бывает только последнее из них: *εικοστός τρίτος, εικοστή τρίτη, ηκοστό τρίτο*.

2. Порядковые числительные склоняются подобно прилагательным с соответствующими окончаниями (-ος, -η, -ο).

3. В сложных порядковых числительных изменяется *каждый из компонентов* (в русском языке изменяется лишь последнее числительное).

4. Порядковые числительные согласуются с существительными в роде, числе и падеже и обычно употребляются с определенным артиклем:

α)	ο πρώτος φοιτητής η πρώτη φοιτήτρια το πρώτο βιβλίο	согласование в роде (а также в числе и падеже)
β)	οι πρώτοι φοιτητές οι πρώτες φοιτήτριες τα πρώτα βιβλία	согласование в числе (а также в роде и падеже)
γ)	Ονομ. ο πρώτος φοιτητής Γεν. του πρώτου φοιτητή Αιτ. τον πρώτο φοιτητή	согласование в падеже (а также в роде и числе)

Упр. 12. Прочтите, согласуя порядковые числительные с существительными:

το 8ο μάθημα, η 3η παράγραφος, η 15η άσκηση, το 2ο βιβλίο, η 10η τάξη, ο 1ος φοιτητής, το 4ο παιδί, ο 5ος γιατρός, το 16ο δέντρο, το 9ο παράθυρο, η 12η φορά, η 1η θέση, ο 3ος γιός, η 2η κόρη, η 5η πόρτα, το 6ο μήλο.

Упр. 13. Раскройте скобки. Аνοίξτε παρένθεση:

1. Διαβάστε (3, παράγραφος). 2. Γράψτε (13, άσκηση). 3. Διαβάστε το κείμενο (2, φορά). 4. (15, άσκηση) είναι μεγάλη. 5. (1, γιός) του είναι φοιτητής και (2, γιός) είναι μαθητής. 6. (3, κόρη) της είναι δασκάλα. 7. Διαβάζουμε τώρα (4, κείμενο). 8. Η κλίση των θηλυκών είναι σε (6, μάθημα).

5. Указательные местоимения.

Δεικτικές αντωνυμίες

В греческом языке имеются следующие указательные местоимения: **αυτός, (ε)τούτος, (ε)κείνος, τέτοιος, τύσος.**

1. **Указательное местоимение αυτός (αυτή, αυτό)** употребляется с существительными в единственном и множественном числе в значении «этот (эта, это)» для указания на близость предмета, лица в пространстве или во времени:

Αυτές οι εφημερίδες είναι καινούριες.

Αυτός ο κύριος είναι φίλος μου.

Иногда употребляется с наречиями **εδώ**: **αυτός εδώ** (вот этот), **αυτή εδώ** (вот эта), **αυτό εδώ** (вот это):

Αυτές εδώ είναι οι τσάντες της.

Αυτό εδώ είναι το γραφείο μου.

2. **Указательное местоимение τούτος (τούτη, τούτο)** употребляется с существительными в единственном и множественном числе в значении «этот (эта, это)» и указывает на предмет или лицо, находящееся очень близко в пространственном или временном отношении:

Πάρε τούτο το βιβλίο. Τούτη η πένα είναι χρυσή.

Иногда употребляется в сочетании с наречием **εδώ**: **τούτος εδώ** (вот этот), **τούτη εδώ** (вот эта), **τούτο εδώ** (вот это):

Τούτο εδώ το βιβλίο είναι καλό.

Форма **ετούτος** употребляется очень редко.

3. **Указательное местоимение εκείνος (εκείνη, εκείνο), κείνος (κείνη, κείνο)** употребляется с существительными в единственном и множественном числе в значении «тот (та, то)» для указания на определенность предмета, лица в пространстве или во времени:

Εκείνο το βιβλίο είναι καλό. **Εκείνοι** οι φοιτητές είναι καλοί. **Εκείνα** τα χρόνια (в те годы).

Иногда употребляется в сочетании с наречием **εκεί**: **εκείνος εκεί** (вон тот), **εκείνη εκεί** (вон та), **εκείνο εκεί** (вон то):

Εκείνο εκεί το σπίτι είναι ωραίο.

4. **Указательное местоимение τέτοιος (τέτοια, τέτοιο)** употребляется с существительными в единственном и множественном числе в значении «такой (такая, такое)» для указания на качество предмета:

Τέτοιο βιβλίο δεν έχω. Και εγώ έχω **τέτοιο** φόρεμα.

5. **Указательное местоимение τόσος (τόση, τόσο)** употребляется с существительными в единственном и множественном числе в значении «такой (по величине, количеству, степени), столько, так много, такое большое количество» (для указания на количество предметов, лиц):

Έχω **τόσους** φίλους! **Τόσοι** άνθρωποι είναι εδώ! Έγινε **τόσος** θόρυβος! (поднялся такой шум!)

Часто употребляются в сочетании с относительным местоимением **όσος** (сколько) в значении «**столько ... сколько**»:

Ο φίλος μου έχει **τόσα** βιβλία, **όσα** δεν έχει σ' αυτή τη βιβλιοθήκη.

Существительные в сочетании с указательными местоимениями αυτός, τούτος, εκείνος употребляются всегда с определенным артиклем: αυτός ο φοιτητής, αυτό το βιβλίο, αυτή η εφημερίδα, τούτος ο άνθρωπος, τούτη η φωτογραφία, τούτο το μολύβι, εκείνος ο χαρτοφύλακας, εκείνη η γυναίκα, εκείνο το τραπέζι.

Указательные местоимения αυτός, τούτος, εκείνος могут стоять и после определяемого слова:

Το βιβλίο **αυτό**, η γυναίκα **εκείνη**, ο μαθητής **τούτος**.

Указательные местоимения склоняются подобно прилагательным с соответствующими окончаниями.

Упр. 14. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Αυτό το δωμάτιο. Αυτά τα δωμάτια. 2. Εκείνο το σπίτι. Εκείνα τα σπίτια. 3. Αυτή η καρέκλα. Αυτές οι καρέκλες. 4. Εκείνη η πόρτα. Εκείνες οι

πόρτες. 5. Αυτός ο τοίχος. Αυτοί οι τοίχοι. 6. Αυτό το κοστούμι. Αυτά τα κοστούμια. 7. Τούτο το σακκάκι. Τούτα τα σακκάκια. 8. Το αυτοκίνητο αυτό. Τα αυτοκίνητα αυτά. 9. Το πανταλόνι εκείνο. Τα πανταλόνια εκείνα. 10. Ο χάρτης τούτος. Οι χάρτες τούτοι. 11. Το μήλο αυτό. Τα μήλα αυτά. 12. Αυτή η νέα μέθοδος. Αυτές οι νέες μέθοδοι. 13. Εκείνο εκεί το όμορφο κόκκινο λουλούδι. Εκείνα εκεί τα όμορφα κόκκινα λουλούδια. 14. Τούτο εδώ το φόρεμα. Τούτα εδώ τα φορέματα. 15. Οι παράγραφοι τούτες. 16. Αυτό εδώ το στυλό.

Упр. 15. Раскройте скобки:

1. Δώστε μας (εκείνος) εκεί (εφημερίδα). 2. Γράψε (τούτος, έκθεση). 3. (Αυτός, φωτογραφία) είναι ωραίες. 4. Και εγώ έχω (τέτοιος) σάκα. 5. (Τούτος) εδώ (λέξη) είναι νέα. 6. (Εκείνος) εκεί (χαρτοφύλακας) είναι δερμάτινος. 7. Πάρε (τούτος, κιμωλία). 8. Πάρε (τούτος, σπόγγος) και σβήσε τον πίνακα. 9. Δώστε στον καθηγητή (αυτός) εδώ (μελάνι). 10. Βάλε (αυτός, κουτί) στην τσέπη του σακκακιού μου. 11. Ποια είναι (εκείνος) εκεί (κορίτσι); 12. Καθίστε σε (εκείνος) εκεί (καρέκλα). 13. Ποιανού είναι (αυτός, θέση); 14. Κλίνετε (αυτός, ρήμα). 15. Τίνος είναι (αυτός, τόπι); 16. Δεν έχω (τέτοιος) σημειωματάριο. 17. (Αυτός, κυρία) ξέρω καλά. 18. (Εκείνος, κυρία) δεν ξέρω. 19. (Αυτός, κυρία) είναι η θεία μου. 20. (Εκείνος, φοιτητής) δεν έχουν (τέτοιος) εφημερίδες. 21. (Αυτός) εδώ (τραπέζι) είναι καφέ, (εκείνος) εκεί είναι βεραμάν. 22. (Τόσος) άνθρωποι είναι τώρα εδώ! 23. Έχουν (τόσος) βιβλία! 24. Ο φίλος μου έχει (τόσος) μολύβια, (όσος) δεν έχουμε εμείς. 25. Διαβάστε (αυτός, διάλογος) δυο φορές. 26. Γράψτε (αυτός, λέξη) τρεις φορές. 27. Ποιος είναι (εκείνος) εκεί (κύριος); 28. Ποια είναι (εκείνος) εκεί (κυρία); 29. Τα βιβλία (εκείνος) είναι των παιδιών σας;

Упр. 16. Переведите на греческий язык:

1. Αυτό το άτομο εγώ δεν το γνωρίζω. 2. Την γυναίκα εγώ την γνωρίζω καλά. 3. Βάλτε αυτό το όμορφο λουλούδι εκεί στο παράθυρο. 4. Προσέξτε αυτό το λέξι. 5. Πάρτε αυτό το κιμωλίο και σβήστε τον πίνακα. 6. Δώστε στον καθηγητή αυτό το μελάνι. 7. Βάλτε αυτό το κουτί στην τσέπη του σακκακιού μου. 8. Ποια είναι εκεί (κορίτσι); 9. Καθίστε σε εκεί (καρέκλα). 10. Ποιανού είναι (αυτός, θέση); 11. Κλίνετε (αυτός, ρήμα). 12. Τίνος είναι (αυτός, τόπι); 13. Δεν έχω (τέτοιος) σημειωματάριο. 14. (Αυτός, κυρία) ξέρω καλά. 15. (Εκείνος, κυρία) δεν ξέρω. 16. (Αυτός, κυρία) είναι η θεία μου. 17. (Εκείνος, φοιτητής) δεν έχουν (τέτοιος) εφημερίδες. 18. (Αυτός) εδώ (τραπέζι) είναι καφέ, (εκείνος) εκεί είναι βεραμάν. 19. (Τόσος) άνθρωποι είναι τώρα εδώ! 20. Έχουν (τόσος) βιβλία! 21. Ο φίλος μου έχει (τόσος) μολύβια, (όσος) δεν έχουμε εμείς. 22. Διαβάστε (αυτός, διάλογος) δυο φορές. 23. Γράψτε (αυτός, λέξη) τρεις φορές. 24. Ποιος είναι (εκείνος) εκεί (κύριος); 25. Ποια είναι (εκείνος) εκεί (κυρία); 26. Τα βιβλία (εκείνος) είναι των παιδιών σας;

πлатье прекрасное. 18. Возьмите вон ту карту. 19. У нее нет столько книг, сколько есть у меня. 20. У меня нет столько газет. 21. Здесь нет столько стульев. 22. В вашей аудитории нет столько цветов, сколько в нашей. 23. В той аудитории нет карты Греции. 24. В их аудитории нет таких цветов. 25. В моей библиотеке нет такой книги. 26. В моей комнате нет такой красивой лампы.

6. **Вопросительные местоимения.** **Ερωτηματικές αντωνυμίες**

В греческом языке различаются склоняемые (κλιτές) и несклоняемые (άκλιτες) вопросительные местоимения.

Склоняемые вопросительные местоимения. **Κλιτές αντωνυμίες**

1. Ποιος, ποια, ποιο (кто?): Ποιος είναι αυτός; — Είναι ο Πέτρος. Είναι ο άντρας μου. Είναι ο καθηγητής σας. Ποια είναι αυτή; — Είναι η Ελένη. Είναι η γυναίκα μου. Είναι η καθηγήτριά σας. Ποια είναι αυτά τα παιδιά; — Είναι ο Τάσος και η Μαρία. Ποια είναι αυτή η κυρία; — Είναι η κυρία Αλεξίου.

2. Ποιος, ποιο, ποιο (какой? какая? какое?): Ποια γλώσσα ξέρετε καλά; — Ξέρω καλά την ελληνική γλώσσα. Ποιο βιβλίο διαβάζεις; Ποιο είναι τι βιβλίο σου;

3. Πόσος, πόση, πόσο (сколько?): Πόσοι είμαστε στην αίθουσα; — Είμαστε τέσσερεις. Πόσες εφημερίδες είναι επάνω στο τραπέζι; — Είναι δεκατρείς.

Склонение вопросительных местоимений. **Κλίση των ερωτηματικών αντωνυμιών**

α) Ποιος, ποια, ποιο **Ενικός αριθμός**

Ονομ.	ποιος	ποια	ποιο
Γεν.	ποιανού (ποιού)	ποιανής (ποιάς)	ποιανού (ποιού)
Αιτ.	ποιον	ποια	ποιο

Πληθυντικός αριθμός

Ονομ.	ποιοι	ποιες	ποια
Γεν.	ποιανών (ποιών)		
Αιτ.	ποιους	ποιες	ποια

β) πόσος, πόση, πόσο

	Ενικός αριθμός			Πληθυντικός αριθμός		
Ονομ.	πόσος	πόση	πόσο	πόσοι	πόσες	πόσα
Γεν.	πόσου	πόσης	πόσου	πόσων		
Αιτ.	πόσο	πόση	πόσο	πόσους	πόσες	πόσα

Несклоняемые вопросительные местоимения.

Άκλιτες ερωτηματικές αντωνυμίες

- τι α) (что?): Τι είναι αυτό; — Είναι κουτί.
β) (кто по профессии?): Τι είσαι; — Είμαι γιατρός.
- τι (какой?, каков по себе?): Τι χρώμα είναι το μολύβι; Τι άνθρωπος είσαι εσύ;
- τι λογής (что за?, какой?): Τι λογής άνθρωπος είναι αυτός;
- τι είδους (что за?, какой?): Τι είδους άνθρωπος είναι ο θεός σου; Τι είδους βιβλίο είναι αυτό;

Упр. 17. Ответьте на вопросы:

1. Ποιος είναι αυτός; 2. Ποια είναι αυτή; 3. Ποιοι είναι αυτοί; 4. Ποιες είναι αυτές; 5. Ποιοι κάνουν μάθημα; 6. Ποιος γράφει στον πίνακα; 7. Ποιος είναι κοντά σου; 8. Ποια διαβάζει το κείμενο; 9. Ποιος καπνίζει; 10. Ποιος είσαι εσύ; 11. Ποια είναι αυτή. 12. Ποιος είμαι εγώ; 13. Ποιος είναι κοντά στο παράθυρο; 14. Ποιος είναι ο φίλος σου; 15. Ποια είναι η δεσποινίς; 16. Ποια είσαι εσύ; 17. Ποιοι είναι στην αίθουσα; 18. Ποιοι σχηματίζουν φράσεις; 19. Ποιος πηγαίνει στο σινεμά; 20. Ποιος δείχνει τις φωτογραφίες του στους φίλους; 21. Ποια ανοίγει την πόρτα; 22. Ποιος είναι μπροστά σου; 23. Ποιοι έχουν αυτοκίνητο; 24. Ποιος ξέρει καλά τις νέες λέξεις; 25. Τι

είναι ο φίλος σου; 26. Τι είναι ο πατέρας σου; 27. Τι είσαι; 28. Τι είναι η γυναίκα σου;

β) 1. Ποια είναι η καρέκλα σου; 2. Ποια είναι η πέννα σου; η κόκκινη ή η μαύρη; 3. Ποια είναι η αίθουσά σας; 4. Ποιο είναι το περιοδικό σου; 5. Ποιο είναι το τραπέζι σου; 6. Ποια εφημερίδα έχεις; 7. Ποιο βιβλίο διαβάζεις; 8. Ποια χώρα είναι η Ελλάδα; 9. Ποιες λέξεις δεν ξέρεις; 10. Τι βιβλίο είναι αυτό; 11. Τι εφημερίδες είναι αυτές; 12. Τι περιοδικό είναι αυτό; 13. Τι είναι πάνω στο τραπέζι σας;

Упр. 18. Ответьте на вопросы:

1. Πόσοι είσατε στην αίθουσα; 2. Πόσες ελληνικές εφημερίδες έχετε; 3. Πόσοι άντρες είναι εδώ; 4. Πόσες γυναίκες είναι εδώ; 5. Πόσες πόρτες έχει στο δωμάτιό σας; 6. Πόσα παράθυρα έχει η αίθουσά σας; 7. Πόσοι πίνακες έχει στην αίθουσά σας; 8. Πόσα περιοδικά έχει στο χαρτοφύλακά σου; 9. Πόσα τσιγάρα έχει στο κουτί σου; 10. Πόσα τραπέζια έχει στην αίθουσά σας; 11. Πόσες καρέκλες έχει εδώ; 12. Πόσα παιδιά έχει ο φίλος σου; 13. Πόσους αδερφούς και πόσες αδερφές έχεις; 14. Πόσους στυλογράφους έχεις; 15. Πόσους γιούς έχετε; 16. Πόσα κορίτσια έχετε; 17. Πόσες ξαδέρφες έχεις; 18. Πόσα συρτάρια έχει το τραπέζι σου; 19. Πόσες τσέπες έχει το σακκάκι σου; 20. Πόσες τσέπες έχει το φόρεμά σου; 21. Πόσες φορές διαβάζεις το νέο κείμενο; 22. Πόσα πρόσωπα έχεις μπροστά σου; 23. Πόσα πρόσωπα είμαστε εδώ; 24. Πόσες λάμπες έχει στο δωμάτιό σας; 25. Ξέρεις πόσες εφημερίδες έχω;

Упр. 19. Ответьте на вопросы:

1. Τι είδους άνθρωπος είναι ο φίλος σου; 2. Τι λογής εφημερίδα είναι αυτή; 3. Τι λογής περιοδικό είναι αυτό; 4. Τι είδους ρολοί έχεις; 5. Τί είδους χάρτης είναι στην αίθουσά σας; 6. Τι λογής βιβλίο είναι αυτό; 7. Τι λογής άνθρωποι είναι οι φίλοι σου;

Упр. 20. Переведите на греческий язык:

1. Кто он? 2. Кто она? 3. Кто они? 4. Что он за человек? 5. Что она за женщина? 6. Кто сейчас занимается в нашей аудитории? 7. Сколько студентов в вашей аудитории? 8. Сколько учеников и учениц в классе вашего сына? 9. Сколько студенток в аудитории? 10. Сколько у тебя греческих газет? 11. Сколько у твоего друга греческих журналов?

12. Сколько ламп в вашей аудитории? 13. Сколько карт в вашей аудитории? 14. Сколько окон в вашей комнате? 15. Сколько машин во дворе? 16. Какой его стол? 17. Какие слова ты знаешь? 18. Какая у тебя газета? 19. Что у тебя за часы? 20. Что за человек твой друг? 21. Что это за карта? 22. Что это за газета? 23. Какая это ручка? 24. Что это за машина? 25. Какая это улица? 26. Какого цвета твой портфель? 27. Какого цвета стены, двери, потолок в вашей комнате? 28. Какого цвета твой пиджак и брюки? 29. Какого цвета у нее платье?

Употребление вопросительных местоимений «чей, чья, чье, чьи».

Вопросительные местоимения «чей, чья, чье, чьи» передаются на греческом языке формой родительного падежа местоимений **ποιος, τις; ποιανού, ποιανής, ποιανών, τίνος, τίνων**.

В отличие от русского языка, где местоимение «чей» согласуется в роде, числе и падеже с тем словом, к которому оно относится, в греческом языке это местоимение согласуется в роде и числе с именем существительным, указывающим на обладателя данного предмета:

1. **Ποιανού είναι το βιβλίο;** (чья это книга?) — **Το βιβλίο είναι του φίλου μου** (это книга моего друга).

Ποιανού είναι οι εφημερίδες; (чьи это газеты?) — **Οι εφημερίδες είναι του καθηγητή μας** (это газеты нашего преподавателя).

Σε ποιανού τραπέζι είναι το περιοδικό μου; (на чем столе мой журнал?) — **Το περιοδικό σου είναι στο τραπέζι του καθηγητή** (твой журнал на столе преподавателя).

Предполагается, что обладателем данного предмета является лицо мужского или среднего рода.

2. **Ποιανής είναι ο χαρτοφύλακας;** (чей это портфель?) — **Ο χαρτοφύλακας είναι της γυναίκας μου** (это портфель моей жены).

Ποιανής είναι τα περιοδικά; (чьи это журналы?) — **Τα περιοδικά είναι της δασκάλας μας** (это журналы нашей учительницы).

Ποιανής γιός είναι ο Γιάννης; (чей сын Яннис?) — **Ο Γιάννης είναι ο γιός της Μαρίας** (Яннис сын Марии).

Предполагается, что обладателем данного предмета или предметов является лицо женского рода.

3. Τίνος σπίτι είναι αυτό; (чей это дом?) — Αυτό είναι το σπίτι του πατέρα μου или της θείας μου (это дом моего отца или моей тети).

Τίνος είναι οι εφημερίδες; (чьи это газеты?) — Οι εφημερίδες είναι του καθηγητή μας или της δασκάλας μας (это газеты нашего преподавателя или нашей учительницы).

Στο τραπέζι σου τίνος μολύβι είναι; (чей карандаш на твоём столе?) — Το μολύβι του Πέτρου или της Μαρίας είναι στο τραπέζι μου (На моём столе карандаш Петра или Марии).

Предполагается, что обладателем данного предмета или предметов является лицо мужского, женского или среднего рода.

4. Ποιανών (τίνων) είναι οι εφημερίδες; (чьи это газеты?) — Οι εφημερίδες είναι των φοιτητών μου или είναι των φοιτητριών μου (это газеты моих студентов или студенток).

Предполагается, что обладателем данного предмета или предметов является несколько лиц мужского, женского или среднего рода.

Упр. 21. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Τίνος είναι το αυτοκίνητο; — Είναι της αδερφής μου. 2. Τίνος είναι η σάκα; — Είναι του φίλου μου. 3. Τίνος είναι το κουτί; — Είναι του Πέτρου. 4. Τίνος είναι το σακκάκι; — Είναι του θείου μου. 5. Τίνος είναι το κοστούμι; — Είναι του πατέρα μου. 6. Τίνος είναι η έκθεση; — Είναι της κόρης μου. 7. Τίνος είναι ο χαρτοφύλακας. — Είναι της καθηγήτριάς μας. 8. Ποιανής (τίνος) άντρας είναι ο Πέτρος; — Είναι άντρας της Ελένης. 9. Τίνος αδερφή είναι η Μαρία; — Είναι αδερφή του Γιάννη. 10. Σε τίνος το τραπέζι είναι η σάκα μου; — Είναι στο τραπέζι του Αντρέα. 11. Τίνος περιοδικά είναι στο τραπέζι μου; — Είναι τα περιοδικά της Άννας. 12. Τίνος είναι το χρυσό ρολόι; — Είναι της θείας μου. 13. Ποιανού γυναίκα είναι η Ελένη; — Είναι γυναίκα του καθηγητή μας. 14. Ποιανής είναι το φόρεμα; — Είναι της κυρίας μου.

Упр. 22. Переведите на греческий язык:

1. Чья сумка на моем столе? — Сумка Петра на твоём столе. 2. Чьи это карандаши? — Это карандаши преподавателя. 3. Чья это черная машина? — Это машина моего дяди. 4. Чей это дом? — Это дом моего брата. 5. В чьей комнате ты занимаешься? — Я занимаюсь в комнате брата. 6. Чей это пиджак? — Это пиджак моего брата. 7. Чей это костюм? — Это костюм моего отца. 8. Чье это платье? — Это платье моей сестры.

7. Вопросительные наречия. Ερωτηματικά επιρρήματα

В греческом языке различаются следующие вопросительные наречия:

1. πού (где? куда?) — употребляются при постановке вопроса к обстоятельству места:

Πού είναι ο φίλος σας; Πού βάζεις το στυλό σου;

2. πώς (как? каким образом? каким путем? каков?) — обозначает вопрос об обстоятельствах, образе, способе действия, о качестве действия или состояния:

Πώς πηγαίνεις στο γραφείο σου;

Πώς είναι το φόρεμά της;

3. πότε (когда?) — употребляется при постановке вопроса к обстоятельству времени:

Πότε πηγαίνεις στο Ινστιτούτο;

4. πόσο (насколько? как? сколько? почему?) — обозначает вопрос о мере, степени проявления действия, о цене, стоимости:

Πόσο μακριά είναι το γραφείο από το σπίτι;

Πόσο κάνει η τσάντα σου; (сколько стоит твоя сумка?)

Πόσο πουλάς τα μήλα; (почем продаешь яблоки?)

Упр. 23. Ответьте на вопросы, используя слова, заключенные в скобках:

α) 1. Πού είναι ο πατέρας σου; (το γραφείο). 2. Πού είναι η αίθουσά σας; (εδώ). 3. Πού πηγαίνουν τα παιδιά; (το σχολείο). 4. Πού βάζετε τα βιβλία και τα τετράδιά σας; (ο χαρτοφύλακας). 5. Πού είστε τώρα; (η αίθουσα).

β) 1. Πώς είναι το σπίτι σας; (μικρός). 2. Πώς είναι τα δωμάτια του σπιτιού σου; (2, μεγάλος, 1, μικρός). 3. Πώς είναι το κουτί των τσιγάρων; (δερμάτινος). 4. Πώς είναι αυτό το τραπέζι; (πράσινος). 5. Πώς είναι ο μικρός αδερφός του φίλου σου; (ωραίος). 6. Πώς είναι το σακκάκι σου; (καλός). 7. Πώς είναι η αίθουσά σας; (μεγάλος). 8. Πώς είναι η ελληνική προφορά; (δύσκολος).

γ) 1. Πότε πηγαίνεις στο γραφείο; (πολύ πρωί). 2. Πότε πηγαίνετε στο σινεμά; (το βράδι). 3. Πότε γράφεις τις ασκήσεις σου; (το βράδι). 4. Πότε πηγαίνουν τα παιδιά σου στο σχολείο; (το πρωί).

δ) 1. Πόσο μακριά είναι από το σπίτι σου ως το Ινστιτούτο (πολύ μακριά). 2. Πόσο κάνει ο χαρτοφύλακάς σου; (20 ρούβλια). 3. Πόσο κάνει το στυλό σου; (δεν ξέρω).

8. Согласование сказуемого с подлежащим

1. Сказуемое, выраженное глаголом, согласуется с подлежащим в лице и числе:

(Εγώ) έχω ένα καλό βιβλίο. (Εμείς) έχουμε ένα μεγάλο ντουλάπι. Οι φοιτητές ξέρουν καλά το νέο μάθημα.

2. Именная часть составного сказуемого, выраженная существительным, согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже:

Η Ελένη είναι φοιτήτρια. Οι αδερφοί μου είναι φοιτητές. Οι αδερφές μου είναι φοιτήτριες.

3. Именная часть составного сказуемого, выраженная прилагательным, согласуется с подлежащим в роде, числе и падеже:

Ο ουρανός είναι γαλανός. Η άμμος είναι κίτρινη. Το δέντρο είναι πράσινο. Οι μαθητές είναι καλοί.

4. Если предложение имеет несколько разнородных одушевленных подлежащих, то именная часть составного сказуемого ставится в доминирующем роде. Доминирующим родом является мужской род:

Ο Πέτρος και η Όλγα είναι μαθητές. Η Μαρία και ο Γιάννης είναι μικροί ακόμα. Η μητέρα μου και ο πατέρας μου είναι νέοι.

5. Если предложение имеет несколько разнородных неодушевленных подлежащих, то именная часть составного сказуемого, выраженная прилагательным, ставится в среднем роде:

Το τραπέζι, οι καρέκλες, το ντουλάπι και το ντιβάνι στο γραφείο μου είναι καινούρια.

6. Если в предложении сказуемое, выраженное глаголом, стоит на первом месте, а за ним следуют несколько подлежащих, то оно согласуется, как правило, в числе с рядом стоящим подлежащим:

Έμπα εσύ και το παιδί. Το βιβλίο σου διαβάζω εγώ και ο ξάδερφός μου και η κόρη του.

Если же сказуемое при нескольких подлежащих стоит на втором месте, то оно употребляется во множественном числе:

Ο γιός μου και η γυναίκα του ξέρουν καλά την ελληνική γλώσσα.

7. Если в предложении имеется несколько подлежащих с разными лицами, то сказуемое употребляется в доминирующем лице. Доминирующим лицом является первое по отношению ко второму и третьему, второе по отношению к третьему:

Εγώ και η γυναίκα μου είμαστε φοιτητές. Εσύ και ο Πέτρος δεν ξέρετε καλά το νέο μάθημα.

Υπρ. 24. Ρασκρσητε σκσβκη:

1. Ο κύριος και η κυρία Πετρίδη (έχω) ένα γιό και μια κόρη. 2. Στην αίθουσά μας (έχω) ένα μεγάλο παράθυρο. 3. Οι φοιτητές (γράφω) τώρα ασκήσεις στον πίνακα. 4. Ο γιός και η κόρη μου είναι (μεγάλος). 5. (Είμαι) ο Αντρέας και η Ελένη. 6. Ο ουρανός και η θάλασσα της Ελλάδας είναι (γαλανός). 7. Ο τοίχος και το ταβάνι είναι (άσπρος). 8. Το παράθυρο και η πόρτα είναι (κλειστός). 9. Ο αδερφός και η αδερφή μου είναι (φοιτητής). 10. Ο Πέτρος και η Μαρία (σχηματίζω) φράσεις. 11. Εγώ και η αδερφή μου (είμαι) φοιτητές. 12. Εσύ και ο φίλος σου δεν (ξέρω) νέες λέξεις. 13. Ο Αντρέας και η Μαρία (πηγαίνω) στο σινεμά.

СЛОВΑΡЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	αγγλικός, ή, ό	английский
	άγνωστος, η, ο	незнакомый
το	αγόρι	мальчик
	άλλος, η, ο	другой
	άλλοι ... άλλοι ...	одни ... другие, кто ... кто
	απ' εδώ	отсюда
το	απόγευμα	послеобеденное время, время после полудня, после обеда, во второй половине дня
	αριστερά	слева; влево; налево
στα	αριστερά	слева
	αρρωστιάρης	болезненный, хилый
η	βαλίτσα	чемодан
	γαλλικός	французский
	γνωστός	знакомый
η	γραβάτα	галстук
	γυρίζω	возвращаться
	δεξιά	справа; вправо; направо
στα	δεξιά	справа
	διάφορος, η, ο	разный, различный
	δίχρωμος, η, ο	двухцветный
η	δουλειά	работа
	τι δουλειά κάνεις;	кем ты работаешь?
το	είδος	род, сорт

	έλα	иди,
	έλα δω	иди сюда
	ενώ	а, тогда как, в то время как
	θέλω	хотеть, желать
	ιταλικός, ή, ό	итальянский
	καθισμένος, η, ο	сидящий
	καθόλου	совершенно, совсем
	κακός, ή, ό	плохой, дурной, злой
	κάνω	стоять, обходиться
	πόσο κάνει	сколько стоит?
	κοντός, ή, ό	низкий, невысокий; короткий (об одежде)
το	κτίριο	здание
	λεπτός, ή, ό	тонкий, изящный
	λίγο	немного
	λίγος, η, ο	немногий, немногочисленный
	μα (союз)	но, а, однако
	μαυρομάτης, α, ικο	черноглазый
	μένω	проживать, жить
	μετρώ (α)	считать
	μέτρησε (μετρήστε)	сосчитай(те)
	μονόχρωμος, η, ο	одноцветный
ο	οδηγός	шофер
η	οδός	улица
η	ομάδα	группа
	όρθιος, α, ο	стоящий
	παλ(α)ιός, ά, ό	старый (в разных значениях)
	πολλά (παιδιά)	много (детей)
	πολύχρωμος, η, ο	разноцветный, многоцветный
	που	который, которая, которое
η	σελίδα	страница
η	σημαία	флаг, знамя
	στρογγυλός, ή, ό	круглый
	τετράγωνος, η, ο	квадратный
	τρίχρωμος, η, ο	трехцветный
	υπάρχω	иметься
	υπναράς, ού, άδικο	любящий поспать, соня
	φοβιτσιάρης, α, ικο	робкий

το	φρούτο	фрукт, плод
	χαμηλός, ή, ό	низкий, невысокий (ο предметах, цене)
το	χιλιόμετρο	километр
	χοντρός, ή, ό	толстый, полный
	ψηλός, ή, ό	высокий
	ω! (μεждомет.)	ο!

Упр. 25. Прочтите, переведите и перескажите текст:

Εδώ έχει δύο σπίτια. Το ένα είναι μεγάλο, το άλλο είναι μικρό. Το μεγάλο σπίτι είναι καινούργιο. Είναι μεγάλο, καινούριο και όμορφο σπίτι. Πίσω από το σπίτι αυτό έχει πολλά δέντρα. Είναι πράσινα. Μπροστά στο σπίτι έχει πολλά λουλούδια. Είναι όμορφα λουλούδια, κόκκινα, κίτρινα και άσπρα. Έξω από το σπίτι, μπροστά, έχει ένα αυτοκίνητο. Είναι μεγάλο, καινούργιο αυτοκίνητο. Το χρώμα του είναι μαύρο.

Το μικρό σπίτι είναι πίσω από το μεγάλο, πίσω από τα δέντρα. Είναι παλιό σπίτι. Είναι πολύ μικρό, έχει λίγα δωμάτια. Μπροστά στο σπίτι αυτό δεν έχει αυτοκίνητο. Έχει ένα μεγάλο όμορφο δέντρο. Έχει πολλά φρούτα πάνω σ' αυτό το δέντρο. Είναι μήλα.

Упр. 26. Ответьте на следующие вопросы:

1. Πόσα σπίτια είναι εκεί; 2. Τι έχει πίσω από το μεγάλο σπίτι; 3. Ποιά είναι τα λουλούδια; 4. Πώς είναι τα λουλούδια; 5. Τι χρώμα είναι τα δέντρα; 6. Έχει πολλά λουλούδια μπροστά στο μεγάλο σπίτι; 7. Τι χρώμα είναι τα λουλούδια; 8. Τι έχει έξω από το μεγάλο σπίτι; 9. Έχει αυτοκίνητο έξω από το μικρό σπίτι; 10. Τι έχει μπροστά στο μικρό σπίτι; 11. Τι έχει πάνω στο δέντρο; 12. Τι φρούτα είναι;

Упр. 27. Прочтите и переведите текст. Поставьте вопросы к тексту:

α) Να ένα μεγάλο μαύρο αυτοκίνητο. Το αυτοκίνητο είναι μπροστά στο σπίτι. Ο κύριος Μιχάλης είναι μπροστά στο αυτοκίνητο. Η κυρία Ειρήνη είναι πίσω από το αυτοκίνητο. Τα παιδιά είναι μέσα στο αυτοκίνητο, δεν είναι έξω από το αυτοκίνητο. Ο οδηγός είναι κάτω από το αυτοκίνητο. Η βαλίτσα είναι επάνω στο αυτοκίνητο.

β) Αυτή την κυρία την ξέρω καλά. Είναι η μητέρα του φίλου μου. Εκείνη την κυρία δεν την ξέρω καθόλου.

Η μητέρα του φίλου μου είναι κοντή και χοντρή. Η άγνωστη κυρία είναι ψηλή και λεπτή.

γ) Αυτό εδώ το τραπέζι είναι καφέ, εκείνο εκεί είναι μπλε. Αυτό εδώ το τραπέζι είναι στρογγυλό, εκείνο εκεί είναι τετράγωνο. Αυτή η καρέκλα δεν είναι ψηλή, είναι χαμηλή.

Τούτη εδώ η λέξη είναι γνωστή, εκείνη εκεί είναι άγνωστη.

Αυτή η εφημερίδα είναι ελληνική. Εκείνη η εφημερίδα είναι αγγλική. (Οι εφημερίδες είναι επάνω στο γραφείο.

Η σάκα είναι επάνω στο τραπέζι, μπροστά στον καθηγητή.

δ) Βλέπουμε διάφορες σημαίες. Να η κυπριακή σημαία. Είναι μονόχρωμη: άσπρη. Να η ελληνική σημαία. Είναι δίχρωμη: μπλε και άσπρη. Να η ιταλική σημαία. Είναι τρίχρωμη: πράσινη, άσπρη, κόκκινη. Να η γαλλική σημαία. Η γαλλική σημαία είναι και αυτή τρίχρωμη: μπλε, άσπρη και κόκκινη.

Упр. 28. Прочтите и переведите на русский язык:

Ποιος είναι αυτός ο κύριος; — Είναι Μιχάλης.

Ποια είναι αυτή η κυρία; — Αυτή η κυρία είναι η Κατίνα.

Ποιο είναι αυτό το παιδί; — Αυτό το παιδί είναι ο Χρίστος.

Ποιοι είναι αυτοί οι κύριοι; — Είναι ο Αντρέας και ο Μανόλης.

Ποιες είναι αυτές οι κυρίες; — Αυτές είναι η Άννα Τσόχου και η Ελισάβετ Παλαιολόγου.

Ποιος είναι ο κύριος Φωτιάδης; — Εγώ είμαι.

Ποιος είναι αυτός; — Είναι ο Κώστας Γιαννόπουλος.

Ο άλλος ποιος είναι; — Είναι ο Σταύρος Μιλωνάς.

Και ο άλλος; — Ο Δημητριάδης.

Ποια είναι η κυρία Γαρουφαλιά Μανολάτου; — Εγώ είμαι.

Ποια είναι αυτή; — Αυτή είναι η Αγγελική Δημητρίου.

Η άλλη; — Η Μαρία Ιωαννίδου.

Εσείς είστε ο κύριος Πετρίδης; — Όχι, δεν είμαι εγώ ο Πετρίδης. Να, εκείνος είναι ο Πετρίδης.

Εσείς είστε ο κύριος Πετρίδης; — Μάλιστα, εγώ είμαι.

Εδώ είναι ο κύριος Δημητριάδης; — Μάλιστα, εδώ είναι.

Ο κύριος Φραγκισκάκης; — Και αυτός είναι εδώ.

Упр. 29. Ответьте на вопросы по образцу:

Образец: Η φίλη σου είναι ψηλή;

Όχι, είναι κοντή.

1. Το τραπέζι είναι ψηλό; 2. Το σπίτι σου είναι χαμηλό; 3. Ο φίλος σου είναι κοντός; 4. Η γυναίκα σου είναι χοντρή; 5. Η σημαία μας είναι μονό-

χρωμη; 6. Το τραπέζι σου είναι στρογγυλό; 7. Ο καθηγητής είναι καθισμένος; 8. Αυτές οι λέξεις είναι γνωστές;

Упр. 30. Заполните пропуски антонимами:

1. Είσαι ψηλός, είμαι . . . 2. Εγώ είμαι καθισμένος, ενώ αυτός είναι . . . 3. Η Μαρία είναι λεπτή, ενώ ο Γιάννης είναι . . . 4. Η εφημερίδα αυτή είναι καλή, ενώ εκείνη είναι . . . 5. Η Ελένη είναι ωραία, η Νίκη είναι . . . 6. Αυτό το τραπέζι είναι στρογγυλό, εκείνο εκεί είναι . . . 7. Αυτή η καρέκλα δεν είναι ψηλή, είναι . . . 8. Τούτη εδώ η γραβάτα είναι μονόχρωμη, εκείνη εκεί είναι . . . 9. Το παράθυρο είναι κλειστό, μα η πόρτα είναι . . . 10. Η εφημερίδα είναι καινούρια, μα το περιοδικό είναι . . .

Упр. 31. Прочтите и переведите на русский язык:

- α) — Τι δουλειά κάνεις; — Είμαι γιατρός.
 — Τι δουλειά κάνει ο φίλος σου; — Είναι ψαράς.
 — Τι δουλειά κάνει η γυναίκα σου; — Είναι νοικοκυρά.
 — Τι δουλειά κάνει η αδερφή σου; — Είναι ταμίας.
 — Τι δουλειά κάνει ο άντρας της αδερφής σου; — Είναι οδηγός.
 — Έχεις παιδιά; — Ναι, έχω.
 — Πόσα παιδιά έχεις; — Έχω δυο παιδιά.
 — Τι δουλειά κάνουν τα παιδιά σου; — Το ένα είναι οδηγός και το άλλο είναι ναύτης.
 — Τι είναι ο πατέρας σου; — Είναι καθηγητής.
 — Και τι είναι η μητέρα σου; — Είναι δασκάλα.
 — Ποια είναι αυτή η χοντρή γυναίκα; — Είναι η γιαγιά μου.
 — Ποιος είναι αυτός ο χοντρός κύριος; — Είναι ο θείος μου.
 — Πότε γυρίζεις στο σπίτι; — Το απόγευμα γυρίζω στο σπίτι.
 — Τι βιβλίο είναι αυτό; — Είναι ένα σχολικό βιβλίο.
 — Ποιανού είναι; — Είναι του ξάδερφού μου.
 — Έχει φωτογραφίες σ' αυτό το βιβλίο; — Μάλιστα. Έχει και τον χάρτη της Ελλάδας.
 — Σε ποια σελίδα είναι ο χάρτης της Ελλάδας; — Είναι στην εικοστή σελίδα.
- β) — Τι είσαι; — Είμαι φοιτητής.
 — Πού είσαι τώρα; — Είμαι στην αίθουσα.
 — Πόσοι είσατε στην ομάδα; — Είμαστε πέντε.
 — Τί κάνετε; — Κάνουμε μάθημα.
 — Τι μάθημα κάνετε; — Κάνουμε ελληνικό μάθημα.

- Τι κάνει ο καθηγητής; — Γράφει στον πίνακα άγνωστες λέξεις.
- Τι κάνουν οι φοιτητές; — Άλλοι γράφουν άλλοι διαβάζουν νέες λέξεις.
- Τι υπάρχουν επάνω στα τραπέζια; — Επάνω στα τραπέζια υπάρχουν βιβλία, τετράδια, πέννες και μολύβια.
- Τι υπάρχει μέσα στην τσάντα σου; — Μέσα στην τσάντα μου υπάρχουν ελληνικές εφημερίδες και ελληνικά περιοδικά.
- Θέλω ένα περιοδικό.
- Τι περιοδικό θέλεις;
- Θέλω το περιοδικό «Γυναίκα».
- Πάρε το περιοδικό αυτό.
- Θέλεις το βιβλίο μου;
- Ναι, θέλω, στο βιβλίο μου δεν υπάρχουν τρεις σελίδες.
- Τι κάνουν οι φίλοι σου; — Ο ένας διαβάζει και ο άλλος γράφει.
- Ξέρεις τι χρώμα είναι η ελληνική σημαία; — Μάλιστα, είναι δίχρωμη: μπλε και άσπρη.
- Τι χρώμα έχει η κυπριακή σημαία; — Έχει άσπρο χρώμα.
- Τι χρώμα είναι η γραβάτα σου; — Είναι πολύχρωμη.
- γ) — Βλέπεις απ'εδώ το σχολείο σου, Γιάννη; — Όχι, είναι πίσω απ' αυτό το κτίριο.
- Έλα δω, Γιάννη, βλέπεις εκείνο το όμορφο κτίριο, στα αριστερά, μέσα στα δέντρα; — Ναι.
- Ξέρεις τι κτίριο είναι; — Μάλιστα, είναι νέο σχολείο.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Ο φίλος μου

Να ο φίλος μου Αλέξανδρος. Να η γυναίκα του Μαρία. Ο Αλέξανδρος είναι καλός αεροπόρος. Είναι ψηλός και λεπτός. Η γυναίκα του είναι γιατρός. Είναι κοντή και λίγο χοντρή. Έχουν δυο παιδιά, ένα αγόρι και ένα κορίτσι. Τα παιδιά τους πηγαίνουν στο σχολείο, που δεν είναι μακριά από το σπίτι τους. Το αγόρι πηγαίνει στην πέμπτη τάξη, το κορίτσι στην τρίτη. Τώρα είναι στο σχολείο, έχουν μάθημα.

Η Μαρία και ο Αλέξανδρος είναι στο σπίτι. Η Μαρία είναι καθισμένη στο ντιβάνι μπροστά σ' ένα μικρό χαμηλό τραπέζι και διαβάζει ένα βιβλίο. Ο Αλέξανδρος είναι όρθιος, βλέπει στο παράθυρο.

Μένουν στην οδό Σταδίου.

Διάλογος

- N. — Τι βλέπεις έξω, Ελένη;
 E. — Έλα δω, Νίκο. Ελάτε, Κύριε Μιχαηλίδη, παρακαλώ. Βλέπεις εκείνο το μεγάλο κόκκινο κτίριο μέσα στα δέντρα;
 N. — Πού, Ελένη;
 E. — Να, εκεί μακριά μέσα στα δέντρα.
 M. — Εκείνο το παλιό κτίριο στα αριστερά;
 E. — Ναι.
 N. — Τι είναι; Τι κτίριο είναι;
 E. — Είναι σχολείο.
 N. — Ναι, βλέπω πολλά παιδιά εκεί.
 E. — Είναι και τα παιδιά μου εκεί. Τα παιδιά μου πηγαίνουν στο σχολείο εκείνο.
 M. — Πόσα παιδιά έχεις, Ελένη;
 E. — Δυο.
 M. — Αγόρια ή κορίτσια;
 E. — Ένα αγόρι και ένα κορίτσι.
 N. — Βλέπεις τα παιδιά σου εκεί τώρα;
 E. — Όχι, είναι πολύ μακριά.
 M. — Πόσο μακριά είναι από το σπίτι σου ως το σχολείο;
 E. — Ω! Δεν είναι μακριά. Το σπίτι μου είναι πολύ κοντά στο σχολείο, μόνο ένα χιλιόμετρο.
 N. — Βλέπεις το σπίτι σου απ'εδώ, Ελένη;
 E. — Όχι. Είναι πίσω από το σχολείο το σπίτι μου.
 N. — Δεν είναι εκείνο στα δεξιά;
 E. — Όχι, όχι. Εσείς έχετε παιδιά κύριε Μιχαηλίδη;
 M. — Ναι, έχω ένα. Ένα μικρό κορίτσι.
 E. — Πηγαίνει στο σχολείο;
 M. — Όχι, είναι πολύ μικρό.
 N. — Εγώ δεν έχω παιδιά. Πότε πηγαίνουν τα παιδιά σου στο σχολείο;
 E. — Το πρωί.
 N. — Πότε γυρίζουν στο σπίτι;
 M. — Το απόγευμα.
 E. — Τίπος είναι εκείνο το μαύρο αυτοκίνητο;
 M. — Δεν ξέρω.
 N. — Είναι το αυτοκίνητο του πατέρα μου.

Υπρ. 32. Ответьте на вопросы:

1. Ποιος είναι ο φίλος σου; 2. Ποια είναι η γυναίκα του; 3. Πώς είναι ο φίλος σου; 4. Πώς είναι η γυναίκα σου; 5. Τι είναι ο φίλος σου; 6. Τι είναι η γυναίκα του; 7. Έχουν παιδιά; 8. Πόσα παιδιά έχουν; Ποια παιδιά έχουν; 9. Τι δουλειά κάνουν τα παιδιά τους; 10. Πόσο μακριά είναι το σπίτι τους από το σχολείο; 11. Σε ποια τάξη πηγαίνουν τα παιδιά τους; 12. Πού είναι η μαμά τα παιδιά τους; 13. Πού είναι ο φίλος σου και η γυναίκα του; 14. Τι κάνει η γυναίκα του; 15. Τι κάνει ο φίλος σου; 16. Πόσα χιλιόμετρα είναι το σπίτι σου από το γραφείο;

Υπρ. 33. Поставьте вопросы к тексту.**Υπρ. 34. Ответьте на вопросы:**

1. Τι βλέπει η Ελένη έξω; 2. Τι κτίριο είναι το σχολείο; 3. Είναι κοντά ή μακριά το σχολείο; 4. Πόσα παιδιά έχει η Ελένη; 5. Πού πηγαίνουν; 6. Πόσα παιδιά έχει ο κύριος Μιχαηλίδης; 7. Πόσο μακριά είναι το σπίτι της Ελένης από το σχολείο; 8. Πόσα παιδιά έχει ο Νίκος;

Υπρ. 35. Составьте предложения:

1. βλέπω, κτίριο, μέσα από, στα δεξιά, δέντρο, παλιός.
2. οδός, πολλά, κτίριο, παλιός.
3. αγόρι, βλέπω, κορίτσι, πολλά, κήπος.
4. απ'εδώ, πολύ μακριά, βλέπω, σχολείο, δεν.
5. γυρίζω, σπίτι, αγόρι, σχολείο, απόγευμα.
6. πίσω από, σπίτι, σχολείο.
7. πηγαίνω, το βράδυ, το κορίτσι, σχολείο, το πρωί, γυρίζω.
8. δέντρο, κήπος, σπίτι, μπροστά, πάνω, πολλά φρούτα.
9. ομάδα, είμαι, έξι, φοιτητής, φοιτήτρια.
10. σχολικό βιβλίο, διαβάζω, σελίδα, 19, κείμενο.
11. αυτός, μαυρομάτης, αγόρι, ψηλός, εκείνος.
12. τούτος, χαμηλός, καρέκλα, εκείνος, ψηλός.
13. κακός, αγόρι, αυτός, εκείνος, καλός.
14. τόσο, έχω, εφημερίδα, όσος.
15. τέτοιος, δεν έχω, περιοδικό, φίλος.
16. αγόρι, χοντρός, τούτος, κοντός, κορίτσι, εκείνος, ψηλός, λεπτός.
17. σημαία, μονόχρωμος, αυτός, ενώ, εκείνος, πολύχρωμος.
18. ιταλικός, τρίχρωμος, σημαία, ενώ, δίχρωμος, ελληνικός.
19. γραβάτα, αυτός, ενώ, μονόχρωμος, εκείνος, πολύχρωμος.

20. τραπέζι, τετράγωνος, γραφείο, στρογγυλός, ενώ.
21. εδώ, οδηγός, αυτός, γνωστός, εκεί, άγνωστος, καθόλυ, εκείνος.
22. φόρεμα, αυτός, όμορφος, ενώ, εκείνος, άσχημος.
23. πατέρας, όρθιος, μπροστά, ενώ, καθισμένος, μητέρα, μέσα, αυτοκίνητο.
24. άντρας, κοντά, που, αυτοκίνητο, θείος.
25. φίλη, μένω, οδός.
26. βαλίτσα, άλλος, κάτω από, δωμάτιο, τραπέζι.
27. υπάρχω, γραφείο, περιοδικό, 4, εφημερίδα, 3.
28. αίθουσα, φοιτητής, άλλοι άλλοι, διαβάζω, άσκηση, γράφω, κείμενο.
29. κάνω, δουλειά, τι, γυναίκα, νοικοκυρά.
30. πόρτα, στα αριστερά, παράθυρο, στα δεξιά.
31. η Μαρία, στα δεξιά μου, ο Αντρέας, στα αριστερά μου.
32. ο Πέτρος, δεξιά, ο Αντρέας, αριστερά.

Упр. 36. Ответьте на вопросы:

1. Τι βλέπεις πίσω από το σπίτι; 2. Τι βλέπεις από το παράθυρο; 3. Τι βλέπετε από το γραφείο σας; 4. Τι βλέπουμε κοντά στο αυτοκίνητο; 5. Τι βλέπετε έξω από το σπίτι; 6. Τι βλέπουν πάνω στο δέντρο; και τι κάτω απ' αυτό; 7. Πόσα παιδιά βλέπεις στον κήπο; 8. Πόσα αυτοκίνητα βλέπεις στην αυλή; 9. Πόσα δέντρα βλέπεις μπροστα στο σπίτι; 10. Είναι κοντά ή μακριά το σπίτι σας απ' εδώ; 11. Πόσο μακριά είναι το σπίτι σας από το σχολείο; 12. Η πόρτα είναι στα δεξιά σας ή στα αριστερά σας; 13. Το παράθυρο είναι στα δεξιά ή στα αριστερά; 14. Πόσα πρόσωπα είμαστε εδώ; 15. Πόσα πρόσωπα βλέπεις μπροστά σου; 16. Τι έχει στα δεξιά σου; 17. Τι έχει στα αριστερά σου; 18. Πόσα παιδιά έχει ο φίλος σας;

Упр. 37. Закончите предложения:

1. Από το παράθυρό μου βλέπω 2. Από το σπίτι της βλέπει
3. Πάνω στο δέντρο βλέπουμε . . . 4. Από το σπίτι μου ως το σχολείο είναι . . .
5. Κάτω από το τραπέζι βλέπω 6. Εγώ πηγαίνω στο γραφείο, εσύ .
7. Στα δεξιά μου έχει . . . 8. Στα αριστερά μου έχει . . .

Упр. 38. Расскажите о своем друге.

Упр. 39. Поговорите о своих друзьях.

Упр. 40. Переведите на греческий язык:

а) 1. Я не знаю совсем того человека. 2. Я не знаю такого слова. 3. Мне неизвестен этот глагол. 4. Нам неизвестны и другие слова в этом тексте. 5. Мы не знаем совсем ту женщину. 6. Того человека я не знаю. 7. Вот это слово я знаю хорошо. 8. У меня нет такой ручки. 9. В том тексте нет такого слова. 10. В этой библиотеке нет таких книг. 11. В том кармане нет записной книжки. 12. И моя дочь ходит в ту школу. 13. Сядь на тот стул. 14. Положи портфель на тот стол. 15. Положи сумку в тот стол. 16. У тебя есть такой учебник? — Нет, у меня нет такого учебника. 17. Этот стол квадратный, а тот круглый. 18. В этом тексте есть незнакомые слова? — Да, есть. 19. Эти слова незнакомые, а те знакомые.

б) 1. Иди сюда, Петр. Видишь вон то здание вдаль за деревьями? Что это за здание? — Это наша школа. 2. Что это за здание справа? — Не знаю. 3. Ты видишь свой дом отсюда? — Нет, не вижу. Он за тем зданием. 4. Когда возвращаешься из конторы? — Вечером. 5. Когда ваши дети возвращаются из школы? — После обеда. 6. У тебя много детей? — Нет, мало. 7. Твой мальчик ходит в школу? — Да, ходит. — В какой класс? — В третий. 8. На какой странице третье упражнение? — На восемнадцатой странице. 9. В этой книге нет четырех страниц. 10. У тебя есть такой учебник? — Нет, у меня нет такого учебника. 11. Сколько человек в вашей группе? — 14 человек. 12. Сосчитайте от десяти до двадцати. 13. В вашей комнате имеется диван? — Конечно. 14. Кем ты работаешь? — Я шофер. 15. Где живет твоя подруга? — На улице Пушкина. 16. Чем занимаются сейчас ваши студенты? — Кто пишет упражнение, кто читает новый текст. 17. Где мой чемодан? — Он в другой комнате, в шкафу. 18. На этом дереве мало фруктов, а на том много. 19. У тебя нет столько книг, сколько у меня. 20. У тебя столько книг! 21. У моего друга высокая, стройная, черноглазая сестра. 22. Около дивана стоит низкий квадратный стол. 23. У тебя жена высокого роста? — Нет, она низкого роста. — Худая или полная? — Полная. 24. Какого цвета ваш флаг? — Наш флаг одноцветный, белый. 25. Какого цвета греческий флаг? — Греческий флаг двухцветный, бело-голубой. 26. Французский флаг одноцветный? — Нет, он трехцветный: голубой, белый и красный. 27. Какого цвета у тебя галстук? — Многоцветный. 28. У вас очень боязливый ребенок. 29. У моего друга очень болезненный ребенок. 30. Студенты сидят, а преподаватель стоит.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΝΕ ΤΕΚΣΤΥ

Διάλογοι

α)

- Τι δουλειά κάνετε;
- Είμαι ναύτης.
- Και η γυναίκα σας;
- Είναι γιατρός.
- Έχετε παιδιά;
- Μάλιστα.
- Πόσα παιδιά έχετε;
- Έχω δυο κορίτσια και ένα αγόρι.
- Πηγαίνουν στο σχολείο;
- Ο γιός και η μικρή μου κόρη πηγαίνουν στο σχολείο. Η μεγάλη μου κόρη είναι φοιτήτρια.

β)

- Χαίρετε, κύριε Νίκο.
- Καλημέρα σας, κυρία Μαρία.
- Τι κάνετε, κύριε Νίκο, είσαστε καλά;
- Μάλιστα, είμαι πολύ καλά. Και σεις τι κάνετε;
- Και εγώ είμαι καλά, ευχαριστώ.
- Τι κάνει η κυρία σας και τα παιδιά σας;
- Καλά, ευχαριστώ. Η κυρία μου είναι στο σπίτι με τα παιδιά.
- Τα παιδιά τι κάνουν;
- Πολύ καλά. Ευχαριστώ. Τι κάνει ο Γιώργος;
- Καλά, ευχαριστώ, είναι στο γραφείο τώρα, γυρίζει στο σπίτι μου βράδυ.
- Χαίρετε, κυρία Μαρία.
- Χαίρετε, κύριε Νίκο.

γ)

- Καλησπέρα, Νίκο.
- Καλησπέρα, Βασίλη.
- Τι κάνεις;
- Καλά, ευχαριστώ. Εσύ τι κάνεις;
- Πολύ καλά, ευχαριστώ.
- Πού πηγαίνεις, Βασίλη;
- Στο σινεμά. Έχει μια καλή ταινία. Και εσύ πού πηγαίνεις;
- Γυρίζω στο σπίτι από το γραφείο μου.

Μένεις στο γραφείο ως το βράδυ, βλέπω. Έλα και συ στο σινεμά.
 Όχι, ευχαριστώ.
 Καληνύχτα, Νίκο.
 Καληνύχτα, Βασίλη.

Το σπίτι μου

Είναι καινούριο, μεγάλο και ωραίο σπίτι.
 Έχει πέντε μεγάλα δωμάτια και δυο μικρά.
 Πίσω από το σπίτι έχει δέντρα πολλά. Έχει δέντρα ψηλά και χαμηλά,
 μικρά δέντρα και μεγάλα δέντρα.
 Μπροστά έχει όμορφα λουλούδια.
 Έχω ένα καινούριο αυτοκίνητο. Δεν είναι μεγάλο, είναι μικρό αυτο-
 κίνητο. Είναι πολύ καλό αυτοκίνητο. Το χρώμα του είναι γρίζο. Είναι ωραίο
 γρίζο χρώμα στα αυτοκίνητα.

Ο φίλος μου

Μένω τώρα στο σπίτι ενός φίλου μου, του φίλου μου του Μιχάλη. Ο Μι-
 χάλης είναι καθηγητής. Έχει μικρή οικογένεια. Είναι η γυναίκα του η Έλλη
 και τα δυο τους παιδιά. Ο Μιχάλης και η Έλλη έχουν μια κόρη και ένα γιο.
 Η κόρη είναι η φωτογραφία τους. Δεν είναι όμορφα παιδιά; Έχουν ένα μεγάλο
 σπίτι με έξι δωμάτια. Από το δωμάτιό μου βλέπω κάτω τον κήπο με τα
 λουλούδια και μακριά πίσω από τα δέντρα, τη λίμνη. Είναι μεγάλη λίμνη.
 Ο Μιχάλης έχει ένα σκύλο στο σπίτι, το Μούργο. Η Έλλη δεν θέλει το
 σκύλο, θέλει τη γάτα της την Ψιψίνα, όχι το Μούργο. Τα παιδιά θέλουν το
 σκύλο. Κάθε πρωί βλέπω το Μούργο κάτω από το παράθυρό μου. Ο Μιχά-
 λης παίρνει το Μούργο περίπατο κάθε απόγευμα. Πηγαίνω και γω περίπατο
 το απόγευμα.

ΜΑΘΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟ

Γραμματικά:

1. Притяжательные местоимения (сильная форма).
2. Определительные местоимения.
3. Неопределенное местоимение *άλλος*.
4. Склонение неравносложных имен прилагательных мужского рода с окончанием *-ης, -ας*, женского рода с окончанием *-α* и среднего рода с окончанием *-ικο, -άδικο*.
5. Склонение неправильного прилагательного *ο πολύς, η πολλή, το πολύ*.

Λεξικό.

Τέκστο: Η αίθουσά μας.

Δополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Притяжательные местоимения.

Κτητικές αντωνυμίες

В греческом языке, как уже говорилось выше, имеется две формы притяжательных местоимений: **слабая** (*αδύνατος τύπος*) и **сильная** (*δυνατός τύπος*).

В качестве **слабой** формы притяжательных местоимений употребляются краткие формы личных местоимений (*μου, σου, του, της, μας, σας, τους*), стоящие после определяемых слов: *το αγόρι μου, η ομάδα μας, το βιβλίο τους, η γραβάτα του, το φόρεμά της*.

Иногда в качестве притяжательных местоимений употребляются формы местоименного прилагательного *δικός, δική, δικό* в сочетании с краткой формой личных местоимений: *δικός μου* (мой), *δικός σου* (твой), *δικός του* (его), *δικός της* (её), *δικός μας* (наш), *δικός σας* (ваш), *δικός τους* (их).

Μετοίμения δικός μου, δικός σου, δικός του, δικός μας, δικός σας, δικός τους называются **сильными формами притяжательных местоимений**.

Μετοίμνηное прилагательное **δικός, ή, ό** согласуется с определяемым словом в роде, числе и падеже: ο δικός μου πατέρας, η δική μας αίθουσα, το δικό του βιβλίο, οι δικές μας γυναίκες, οι δικοί μου φίλοι, τα δικά μου βιβλία, των δικών μου φίλων.

Μετοίμνηное прилагательное **δικός, ή, ό** склоняется подобно прилагательному с соответствующими окончаниями.

Употребление сильных форм притяжательных местоимений.

Χρήση των δυνατών τύπων των κτητικών αντωνυμιών

В греческом языке употребляются следующие сильные формы притяжательных местоимений:

	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
1.	(ο) δικός μου	δικός σου	δικός του, της (φίλος)
	(η) δική μου	δική σου	δική του, της (σάκα)
	(το) δικό μου	δικό σου	δικό του, της (μήλο)

Выражает одно лицо и один предмет, которым оно обладает: αυτή η σάκα είναι δική μου (σου, του, της).

2.	(ο) δικός μας	δικός σας	δικός τους (καθηγητής)
	(η) δική μας	δική σας	δική τους (αίθουσα)
	(το) δικό μας	δικό σας	δικό τους (δωμάτιο)

Выражает несколько лиц и один предмет, которым они обладают: η δική μας (σας, τους) αίθουσα είναι μεγάλη.

3.	(οι) δικοί μου	δικοί σου	δικοί τους (φίλοι)
	(οι) δικές μου	δικές σου	δικές του, της (σάκες)
	(τα) δικά μου	δικά σου	δικά του, της (μήλα)

Выражает одно лицо и несколько предметов, которыми оно обладает: τα δικά μου (σου, του, της) βιβλία είναι πάνω στο τραπέζι.

4.	(οι) δικοί μας	δικοί σας	δικοί τους (καθηγητές)
	(οι) δικές μας	δικές σας	δικές τους (σάκες)
	(τα) δικά μας	δικά σας	δικά τους (μήλα)

Выражает несколько лиц или несколько предметов, которыми они обладают: τα δικά μας (σας, τους) μήλα είναι ωραία.

Сильные формы притяжательных местоимений употребляются в следующих случаях:

1) при отсутствии определяемого слова: Τίνος είναι αυτό το βιβλίο; — Είναι δικό μου

2) для усиления: Η δική μας αίθουσα δεν είναι άσχημη

3) для противопоставления: Δε θέλω το δικό σου βιβλίο, θέλω το δικό μου.

Сильные формы притяжательных местоимений могут выступать в роли:

α) подлежащего: ο γιός του είναι μαθητής, ο δικός μου είναι φοιτητής.

β) именной части составного сказуемого: αυτό το χρυσό ρολόϊ είναι δικό μου.

в) дополнения: το μολύβι μου δε γράφει καθόλου, δώσε το δικό σου.

Упр. 1. Прочтите и переведите, поставьте вопросы:

1. Το μαύρο μολύβι είναι δικό μου, το κόκκινο είναι του Πέτρου. 2. Το σπίτι μας είναι παλιό, το δικό σας είναι καινούριο. 3. Τα τσιγάρα είναι δικά μου, δεν είναι δικά σου. 4. Αυτό το ρολόϊ είναι δικό του, δεν είναι δικό της. 5. Αυτή είναι η καρέκλα μου, η δική σου είναι εκεί. 6. Αυτή είναι η αίθουσά μας, η αίθουσά σας είναι εκεί. 7. Αυτή η βαλίτσα δεν είναι δική μου, είναι δική σου. 8. Η σημαία μας είναι τρίχρωμη, η δική σας είναι δίχρωμη. 9. Η γραβάτα μου είναι μονόχρωμη, η δική του είναι πολύχρωμη. 10. Η κυρία μου είναι κοντή, η δική του είναι ψηλή. 11. Ο δικός σου άντρας είναι λεπτός, ο δικός μου είναι χοντρός. 12. Το τραπέζι σου είναι στρογγυλό, το δικό μου είναι τετράγωνο.

Упр. 2. Ответьте на вопросы по образцу:

Образец: Τίνος είναι αυτός ο χάρτης;

Αυτός ο χάρτης είναι δικός μου (σου, του . . .)

Είναι ο χάρτης μου (σου, του . . .)

1. Τίνος είναι αυτό το μήλο; 2. Τίνος είναι αυτή η τσάντα; 3. Τίνων είναι αυτοί οι δερμάτινοι χαρτοφύλακες; 4. Τίνος είναι αυτές οι εφημερίδες; 5. Τίνος είναι αυτά τα περιοδικά; 6. Ποιανών είναι αυτό το παιδί; 7. Τίνων είναι αυτές οι φωτογραφίες; 8. Ποιανών είναι αυτά τα παιδιά; 9. Τίνος είναι αυτή η βαλίτσα; 10. Ποιανής είναι αυτό το φόρεμα; 11. Τίνος είναι αυτό το σχολικό βιβλίο;

Упр. 3. Замените слабые формы притяжательных местоимений на сильные:

1. Δώσε στον Πέτρο τη βαλίτσα σου. 2. Το στυλό μου γράφει καλά, το στυλό σου γράφει άσχημα. 3. Αυτό δεν είναι η τσάντα μου, είναι η τσάντα σου. 4. Να η σημαία μας. 5. Να η ομάδα μας. 6. Αυτό εδώ είναι το δωμάτιό του, εκείνο εκεί είναι το δωμάτιό της. 7. Τι χρώμα είναι η γραβάτα σου; — Η γραβάτα μου είναι πολύχρωμη. 8. Το ντιβάνι σας είναι πολύ χαμηλό, το ντιβάνι μας είναι πολύ ψηλό. 9. Να η βιβλιοθήκη μου. 10. Το λεύκωμά του είναι σ'εκείνο το τραπέζι, το λεύκωμά της είναι μέσα σ'αυτό το τραπέζι.

Упр. 4. Поставьте вопросы:

1. Αυτό το σχολικό βιβλίο είναι δικό μου. 2. Αυτή η λάμπα είναι δική της. 3. Αυτή η σημαία είναι δική μας. 4. Αυτή η βαλίτσα είναι δική του. 5. Αυτή η γραβάτα είναι δική σου. 6. Αυτό το παιδί είναι δικό μας. 7. Αυτός ο χαρτοφύλακας είναι δικός μου. 8. Εκείνη εκεί η κρεμαστή τσάντα είναι δική της. 9. Αυτό το αυτοκίνητο είναι του θείου μου. 10. Αυτό το γραφείο είναι του καθηγητή. 11. Το ρολοί είναι του γιου μου. 12. Αυτή η έκθεση είναι της κόρης μου. 13. Η εφημερίδα αυτή είναι της καθηγήτριας. 14. Αυτό το μωρό είναι της φίλης μου.

Упр. 5. Замените сильные формы притяжательных местоимений на слабые:

1. Το δικό μου το λεύκωμα είναι νέο, το δικό σου είναι παλιό. 2. Να το δικό σου χρυσό ρολοί. 3. Η δική μου λάμπα είναι μεγάλη, μα η δική σου είναι μικρή. 4. Η δική μας αυλή είναι μικρή, μα η δική τους είναι μεγάλη. 5. Το δικό μας το ντουλάπι είναι παλιό. 6. Αυτό το τόπι είναι δικό της. 7. Να το δικό σου το ποτήρι. 8. Αυτό το μωρό είναι δικό μας. 9. Το δικό μας το

σχολείο είναι μακριά από το σπίτι μας. 10. Αυτή η τσάντα είναι δική σου. 11. Έχει πολλά λουλούδια στο δικό μας κήπο. 12. Έχει δυο μεγάλα παράθυρα στη δική μας τάξη. 13. Πάρε το δικό μου μελάνι. 14. Να το δικό σου το γραφείο. 15. Αυτή η σάκα είναι δική της, δεν είναι δική μου. 16. Βάλε το κουτί στη δική σου τσέπη. 17. Αυτός ο γιατρός είναι δικός μας. 18. Το δικό μας το τηλέφωνο είναι πορτοκαλί. 19. Το δικό της το φόρεμα είναι κοντό. 20. Το χρώμα του δικού του σακακιού είναι γκριζό, όχι του δικού μου. 21. Καπνίζω τα δικά μου τσιγάρα. 22. Η δική μας σημαία είναι μονόχρωμη. 23. Τι χρώμα είναι η δική σου γραβάτα; 24. Οι δικές σου φωτογραφίες είναι άσχημες. 25. Θέλω το δικό μου μολύβι, όχι το δικό σου. 26. Θέλει δική σου πέννα ο γιός μου. 27. Δε θέλω τα δικά σου τσιγάρα, έχω δικά μου. 28. Η δική μου καρέκλα είναι κοντά στο παράθυρο.

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. Чьи это малыши? — Наших друзей. 2. Чьи это дети? — Наши. 3. Чей это альбом? — Мой. 4. Что это за комната? — Это наша аудитория. 5. Это мой портфель, а где твой? 6. Чья это сумка? — Это моя сумка. 7. Чья это девочка? — Это девочка наша. 8. Вот ваше место, садитесь, пожалуйста. 9. У тебя жена высокого или низкого роста? — Моя жена низкого роста. 10. Чей это журнал? — Это её журнал. 11. Это мой учебник, а это твой. 12. Возьми мою газету. 13. Эта записная книжка не моя. 14. Мой муж летчик, а твой кто? — Мой — врач. 15. Моя жена учительница, а твоя кто? — Моя домохозяйка. 16. Мой сын студент. — А мой ученик. 17. У тебя красивая дочь, а у нее нет. 18. Ваш метод прекрасный, а его нет.

2. Определительные местоимения.

Οριστικές αντωνυμίες

Определительные местоимения служат средством уточнения, выделения лица или предмета, о котором идет речь.

В греческом языке в качестве определительных местоимений употребляются:

1) *прилагательное ίδιος* с артиклем: ο ίδιος, η ίδια, το ίδιο

2) *прилагательное μόνος* в сочетании со слабой формой притяжательных местоимений μου, σου, του, της, μας, σας, τους: μόνος μου, μόνη μου, μόνο μου

3) *прилагательное μοναχός* в сочетании со слабой формой притяжательных местоимений μου, σου, του, της, μας, σας, τους: μοναχός μου, μοναχή μου, μοναχό μου.

1. **Определительное местоимение ο ίδιος, η ίδια, το ίδιο** употребляется:

α) в сочетании с именем существительным, *имеющим при себе артикль, личным или указательным местоимением* в значении «сам, сама, само» (лично):

Ο Πέτρος **ο ίδιος** (или ο ίδιος ο Πέτρος) — Петр сам (лично).

Η Μαρία **η ίδια** (или η ίδια η Μαρία) — Мария сама (лично).

Το αγόρι **το ίδιο** (или το ίδιο το αγόρι) — мальчик сам (лично).

Εγώ **ο ίδιος** (или ο ίδιος εγώ) — я сам.

Εσύ **η ίδια** (или η ίδια εσύ) — ты сама.

Αυτός **ο ίδιος** (или ο ίδιος αυτός) — он сам.

Αυτοί **οι ίδιοι** (или οι ίδιοι αυτοί) — они сами.

Εμείς **οι ίδιοι** — мы сами.

Εκείνη **η ίδια** — она сама.

Ο Πέτρος ο ίδιος διαβάζει αυτό το βιβλίο. Η μητέρα η ίδια ανοίγει την πόρτα. Ο δάσκαλος θέλει τον ίδιο τον πατέρα.

α) в сочетании с именами существительными, *не имеющими при себе артикля, в значении «тот же (самый), та же (самая), то же (самое); точно такой же, точно такая же, точно такое же; одинаковый, одинаковая, одинаковое»:*

Διαβάζω το ίδιο βιβλίο. Ο Πέτρος και ο Νίκος διαβάζουν το ίδιο.

Вλέπουν **την ίδια** ταινία.

2. **Определительные местоимения μόνος μου, μοναχός μου** употребляются в значении «сам» (без чьей-либо помощи, участия, по собственной инициативе):

1) **μόνος μου:**

Единственное число

муж. род: **μόνος μου** — я сам, **μόνος σου** — ты сам, **μόνος του** — он сам;

жен. род: **μόνη μου** — я сама, **μόνη σου** — ты сама, **μόνη της** — она сама;

ср. род: **μόνο μου** — я сам, **μόνο σου** — ты сам, **μόνο του** — он сам, **μόνο της** — она сама (το αγόρι, το κορίτσι).

Μνσξσξσξσξ σξσξσ

μξξ. ρσδ: **μόνοι μας** — μξ σξμ, **μόνοι σας** — βξ σξμ, **μόνοι τους** — σνι σξμ;

ξεν. ρσδ: **μόνες μας** — μξ σξμ, **μόνες σας** — βξ σξμ, **μόνες τους** — σνι σξμ;

σρ. ρσδ: **μόνα μας** — μξ σξμ, **μόνα σας** — βξ σξμ, **μόνα τους** — σνι σξμ (αγόρξα, κορίτσξα).

Κάνει τις δουλεξές της **μόνη της**. — σνα δελαει σξοξ σξοξ σξμ (βεξ ποστροννηξ πομσξσ).

Κάνει τις δουλεξές του **μόνος του**. Κάνουμε τις δουλεξές μας **μόνοι μας**. Κάνουν τις δουλεξές τους **μόνοι τους**. Το παιδί μόνο του (ή μόνο του το παιδί) δεν καταλαβαίνει αυτό.

2) **μοναχός μου:**

Εδξνσξσξσξ σξσξσ

μξξ. ρσδ: **μοναχός μου** — ξ σξμ, **μοναχός σου** — τξ σξμ, **μοναχός του** — σν σξμ;

ξεν. ρσδ: **μοναχή μου** — ξ σξμ, **μοναχή σου** — τξ σξμ, **μοναχή της** — σνα σξμ;

σρ. ρσδ: **μοναχό μου** — ξ σξμ, **μοναχό σου** — τξ σξμ, **μοναχό του** — σν σξμ, **μοναχό της** — σνα σξμ.

Μνσξσξσξσξ σξσξσ

μξξ. ρσδ: **μοναχοί μας** — μξ σξμ, **μοναχοί σας** — βξ σξμ, **μοναχοί τους** — σνι σξμ;

ξεν. ρσδ: **μοναχές μας** — μξ σξμ, **μοναχές σας** — βξ σξμ, **μοναχές τους** — σνι σξμ;

σρ. ρσδ: **μοναχά μας** — μξ σξμ, **μοναχά σας** — βξ σξμ, **μοναχά τους** — σνι σξμ (αγόρξα, κορίτσξα).

Τα παιδιά **μοναχά τους** πηγαίνουν στο σξολεξό. Δετι σδνι οξδξτ β σξοξου. **Μοναχοί μας** ξέροουμε αυτό.

Μεσσοξμνη **μόνος μου** (σου, του, της η τ. π.) σνσγδα οξποτρεβξλεξτξ σ προδλογομ **από: από μόνος μου:**

Κάνουν αυτό από **μόνοι τους**. σνι δελαοξ εσξ σξμ.

Прилагательные *μόνος, μοναχός* имеют значение «*одинокий, один*», *μόνος* имеет также значение «*единственный*»: Ο γιός του μένει εδώ μοναχός. Его сын живет здесь один. Η μητέρα και η κόρη μένουν εδώ μόνες. Мать и дочь живут здесь одни. Η μόνη της κόρη μένει στην Κύπρο. Ее единственная дочь живет на Кипре.

Определительные местоимения согласуются в роде, числе и падеже с тем словом, к которому они относятся: Εμείς οι ίδιοι. Αυτός ο ίδιος. Αυτός μοναχός του. Αυτή μόνη της. Αυτές μόνες τους. Θέλω την ίδια τη μητέρα σου.

Упр. 7. Прочтите и переведите на русский язык:

α) 1. Δεν ξέρει αυτή η ίδια 2. Ο ίδιος ο πατέρας μου δεν ξέρει αυτό. 3. Εκείνη η ίδια δεν ξέρει τι είναι αυτό. 4. Θέλω τον ίδιο τον πατέρα σου. 5. Οι ίδιες κάνουν τις δουλειές του σπιτιού. 6. Αυτή η ίδια δεν ξέρει πού είναι ο Γιάννης. 7. Αυτός ο ίδιος δεν καταλαβαίνει αυτή τη φράση. 8. Διαβάζω αυτή την εφημερίδα εγώ ο ίδιος. 9. Εγώ ο ίδιος δεν ξέρω τον κύριο αυτό. 10. Εσύ η ίδια δεν ξέρεις αυτό το ρήμα. 11. Ο αδερφός μου και ο φίλος του έχουν το ίδιο σακάκι. 12. Η γυναίκα μου και η φίλη της έχουν το ίδιο φόρεμα. 13. Ο Γιώργος και ο Χρίστος γράφουν την ίδια άσκηση. 14. Διαβάζουν το ίδιο κείμενο. 15. Η κόρη μου πηγαίνει στο ίδιο σχολείο. 16. Μένουμε στο ίδιο σπίτι. 17. Οι γραβάτες μας είναι οι ίδιες. 18. Το χρώμα των αυτοκινήτων μας είναι το ίδιο. 19. Είναι και οι δυο αδερφές το ίδιο όμορφες. 20. Είναι και οι δυο ασκήσεις το ίδιο δύσκολες.

β) 1. Κάνω τις δουλειές μου μόνος μου. 2. Ο γιός μου γράφει ασκήσεις μοναχός του. 3. Διαβάστε αυτό το κείμενο από μόνοι σας. 4. Γράψτε αυτή την άσκηση από μόνες σας. 5. Τα παιδιά σχηματίζουν τέτοιες φράσεις μοναχά τους. 6. Μένω εδώ μοναχός. 7. Η μόνη μου κόρη μένει στη Ρώμη.

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Она сама делает эту работу. 2. Отец всегда сам открывает дверь. 3. Я сама читаю этот журнал. 4. Я сам не знаю этого слова. 5. Она сама не знает хорошо своего брата. 6. Мне нужна твоя мать лично. 7. Мне нужна такая книга самому. 8. Мой брат и я ходим в одну и ту же школу. 9. Мы читаем одну и ту же книгу. 10. Мы занимаемся в той же аудитории. 11. Мои друзья живут в том же доме. 12. Мои двоюродные брат и сестра учатся в одном и том же классе. 13. Вы не знаете тех же самых

слов. 14. Мы пишем те же упражнения на доске. 15. Вы живете один в этом доме? — Нет, здесь живут еще мои бабушка и дедушка. Их нет сейчас дома. 16. Наши дети одни ходят в школу. 17. Петр мой единственный ребенок. 18. Моя единственная дочь живет сейчас в Греции. 19. Мои студенты самостоятельно читают греческие книги. 20. Напишите сами десять греческих фраз. 21. Составьте сами четырнадцать фраз на греческом языке. 22. Прочтите второй параграф сами.

3. Неопределенное местоимение ἄλλος. Αόριστη αντωνυμία «ἄλλος»

Неопределенное местоимение ἄλλος, (ἄλλη, ἄλλο) употребляется с именами существительными в единственном и множественном числе в значении «другой, иной»:

Ἄλλα παιδιά δεν ἔχω. Η Άννα διαβάζει ἄλλο βιβλίο. Ἐχεις ἄλλη κόρη; Δώσε μου το ἄλλο. Γράψε τώρα τη ἄλλη άσκηση.

Неопределенное местоимение ἄλλος может употребляться как с артиклем, так и без артикля.

1. Без артикля или с неопределенным артиклем оно употребляется:
 - а) в значении «**другой, иной**» (не такой, как этот или как прежде, отличающийся от этого или от прежнего):
Δώσε μου (ένα) ἄλλο βιβλίο. Дай мне другую книгу. Ο Πέτρος έγινε ἄλλος άνθρωπος. Петр стал другим человеком.
 - б) в сочетаниях ἄλλος . . . ἄλλος . . . (один . . . другой . . .) или ἄλλοι . . . ἄλλοι . . . (одни . . . другие . . .):
Ἄλλος μπαίνει, ἄλλος βγαίνει. Άλλοι γράφουν και ἄλλοι διαβάζουν.
2. С определенным артиклем местоимение ἄλλος употребляется:
 - а) в значении «**остальной**»:
Μόνο ο Χρίστος ξέρει αυτή τη λέξη, οι ἄλλοι όχι.
 - б) в сочетании ο ένας . . . ο ἄλλος . . . (один . . . другой . . .):
Ο ένας μπαίνει, ο ἄλλος βγαίνει. Ἐχω τρεις αδερφές* η μια είναι δασκάλα, η ἄλλη είναι γιατρός, η τρίτη είναι φιλότιτρα.

Упр. 9. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Αυτή η φράση είναι σωστή; — Ναι, είναι. — Και η ἄλλη; — Και η ἄλλη είναι σωστή. 2. Δώστε μου ένα ἄλλο βιβλίο. 3. Πού είναι ο ἄλλος;

4. Δεν ξέρει πού είναι το ένα και το άλλο. 5. Μόνο ο Χάρης ξέρει αυτές τις λέξεις, οι άλλοι όχι. 6. Άλλοι σχηματίζουν φράσεις, άλλοι γράφουν ασκήσεις. 7. Πού είναι τα παιδιά σας; — Είναι στο άλλο δωμάτιο. 8. Έχετε άλλη κόρη; — Όχι, δεν έχουμε. 9. Πόσα παιδιά έχεις. — Έχω τρία παιδιά. — Τι δουλειά κάνουν; — Το ένα είναι καθηγητής, τα άλλα δύο πηγαίνουν στο σχολείο. 10. Δεν έχω άλλες φωτογραφίες. 11. Ο ξάδερφός μου μένει σ'ένα άλλο σπίτι. 12. Στην αίθουσά μας δεν υπάρχει ένας άλλος χάρτης.

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Дайте мне другую ручку. 2. Преподаватель находится в другой комнате. 3. Мой дядя живет в другом доме. 4. Другой сестры у него нет. 5. Положи коробку в другой карман. 6. Других слов я не знаю. 7. У тебя есть другая авторучка? — Нет у меня другой авторучки. 8. Теперь у меня другой портфель. 9. Чем занимаются сейчас ваши студенты? — Одни пишут уражнения, другие читают текст. 10. У неё есть другие братья? — Нет у неё других братьев. 11. Другой школы здесь нет. 12. Другой карты в аудитории нет. 13. У вас есть другой мел? — Другого мела у нас нет. 14. Здесь есть другая дверь? — Да, есть. 15. У твоего отца есть другая машина? — У моего отца нет другой машины. 16. Откройте другую страницу. 17. Где другой чемодан? — Не знаю. 18. Другой работы у нас нет. 19. Это слово знакомое, а другое незнакомое. 20. У вас есть другой одноцветный галстук? — Да, есть. 21. У меня нет другой английской газеты, есть другой журнал. 22. Моя подруга живет на другой улице. 23. Какого цвета его другой костюм? — Он серого цвета. 24. У вас есть другое платье голубого цвета? — Другого платья голубого цвета у нас нет. 25. Других брюк у меня нет. 26. Другого метода я не знаю. 27. Другого словаря у меня нет.

4. Σκλόνηση πριлагατελνών.

Κλίση των επιθέτων

α) Νεραвноσложные имена πριлагατελνών мужского рода с окончанием -ης, -ας. Αρσενικά επίθετα σε -ης, -ας ανισοσύλλαβα.

ο φοβιτσιάρης	ο μαυρομάτης	ο υπναράς
---------------	--------------	-----------

Неравносложные имена прилагательные мужского рода с окончанием -ης, -ας склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο φοβιτσιάρ-ης	ο μαυρομάτ-ης	ο υπναρ-άς
Γεν.	του φοβιτσιάρ-η	του μαυρομάτ-η	του υπναρ-ά
Αιτ.	το φοβιτσιάρ-η	το μαυρομάτ-η	τον υπναρ-ά
Κλητ.	φοβιτσιάρ-η	μαυρομάτ-η	υπναρ-ά

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι φοβιτσιάρ-ηδες	οι μαυρομάτ-ηδες	οι υπναρ-άδες
Γεν.	των φοβιτσιάρ-ηδων	των μαυρομάτ-ηδων	των υπναρ-άδων
Αιτ.	τους φοβιτσιάρ-ηδες	τους μαυρομάτ-ηδες	τους υπναρ-άδες
Κλητ.	φοβιτσιάρ-ηδες	μαυρομάτ-ηδες	υπναρ-άδες

Παρατήρηση:

1. К этой категории относятся сложные прилагательные на -άρης, -ιάρης, -ούρης, -λαίμης, -μάλλης, -μάτης, -μύτης, -πόδης, -φρύδης, -χέρης и уменьшительные на -ούλης.

2. Прилагательные данной категории, как правило, имеют параллельные формы на -ικός, -ική, -ικο: φοβιτσιάρης — φοβιτσιάρικος, η, ο.

б) Имена прилагательные женского рода с окончанием -α (равносложные), -ου (неравносложные). Θηλικά επίθετα σε -α (ισοσύλλαβα), -ου (ανισοσύλλαβα)

η φοβιτσιάρα	η μαυρομάτα	η υπναρού
--------------	-------------	-----------

Равносложные имена прилагательные женского рода с окончанием **-α** и неравносложные с окончанием **-ου** склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	η	φοβισιάρ-α	η	μαυρομάτ-α	η	υπναρ-ού
Γεν.	της	φοβισιάρ-ας	της	μαυρομάτ-ας	της	υπναρ-ούς
Αιτ.	τη	φοβισιάρ-α	τη	μαυρομάτ-α	την	υπναρ-ού
Κλητ.		φοβισιάρ-α		μαυρομάτ-α		υπναρ-ού

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	φοβισιάρ-ες	οι	μαυρομάτ-ες	οι	υπναρ-ούδες
Γεν.	των	(φοβισιάρ-ικών)	των	(μαυρομάτ-ικών)	των	υπναρ-ούδων
Αιτ.	τις	φοβισιάρ-ες	τις	μαυρομάτ-ες	τις	υπναρ-ούδες
Κλητ.		φοβισιάρ-ες		μαυρομάτ-ες		υπναρ-ούδες

Παρατήρηση:

1. Имена прилагательные женского рода с окончанием **-α** формы родительного падежа множественного числа не имеют, вместо неё употребляется форма родительного падежа соответствующих прилагательных на **-ικός, -ική, -ίκο**:

των φοβισιάρικών, των μαυρομάτικών.

2. Некоторые имена прилагательные женского рода с окончанием **-α** могут иметь и окончания **-ισσα, -ούσα, -ού**:

μαυρομάτα — μαυρομάτισσα, μαυροματούσα, μαυροματού
φοβισιάρα — φοβισιάρισσα

β) Равносложные имена прилагательные среднего рода с окончанием **-ικο, -άδικο**. Ουδέτερα επίθετα σε **-ικο, -άδικο** ισοσύλλαβα

το φοβισιάρικο	το μαυρομάτικο	το υπναράδικο
----------------	----------------	---------------

Равносложные имена прилагательные среднего рода с окончанием **-ικο, -άδικο** склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	το φοβιτσιάρ-ικο	το μαυρομάτ-ικο	το υπναρ-άδικο
Γεν.	του φοβιτσιάρ-ικου	του μαυρομάτ-ικου	του υπναρ-άδικου
Αιτ.	το φοβιτσιάρ-ικο	το μαυρομάτ-ικο	το υπναρ-άδικο
Κλητ.	φοβιτσιάρ-ικο	μαυρομάτ-ικο	υπναρ-άδικο

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	τα φοβιτσιάρ-ικα	τα μαυρομάτ-ικα	τα υπναρ-άδικα
Γεν.	των φοβιτσιάρ-ικων	των μαυρομάτ-ικων	των υπναρ-άδικων
Αιτ.	τα φοβιτσιάρ-ικα	τα μαυρομάτ-ικα	τα υπναρ-άδικα
Κλητ.	φοβιτσιάρ-ικα	μαυρομάτ-ικα	υπναρ-άδικα

Упр. 11. Просклоняйте:

μαυρομάτισσα, μαυροματούσα, μαυροματού, φοβιτσιάρισσα, φοβιτσιάρικος, φοβιτσιάρικη, φοβιτσιάρικο, μαυρομάτικος, μαυρομάτικη, μαυρομάτικο, αρρωστιάρης, αρρωστιάρα, αρρωσιάρικο, αρρωσιάρικος, αρρωσιάρικη, αρρωσιάρικο.

Упр. 12. Раскройте скобки:

1. Η γυναίκα μου είναι (μαυρομάτης). 2. Βλέπω ένα όμορφο (μαυρομάτης) κορίτσι. 3. Η κόρη σου είναι (φοβιτσιάρης). 4. Ο γιός σου είναι (φοβιτσιάρης) παιδί. 5. Ο Αντρέας έχει ένα (αρρωσιάρης) αγόρι. 6. Ο ξάδερφός μου έχει μια (αρρωσιάρης) κόρη. 7. Τα παιδιά σου είναι (φοβιτσιάρης). 8. Η αδερφή σου είναι (μαυρομάτης). 9. Έχετε (φοβιτσιάρης) κορίτσια. 10. Η θεία μου είναι (υπναράς). 11. Ο Νίκος είναι (υπναράς) παιδί. 12. Έχω μια (μαυρομάτης) αδερφή.

Упр. 13. Переведите на греческий язык:

1. У моей подруги очень болезненная дочь. 2. Мой брат — большой любитель поспать. 3. У тебя очень красивая черноглазая дочка. 4. У моей сестры очень робкий ребенок. 5. В моем классе нет хилых детей.

5. Прилагательное *πολύς, πολλή, πολύ*.

Το επίθετο *πολύς, πολλή, πολύ*

Прилагательное *πολύς, πολλή, πολύ* является неправильным и склоняется следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο	πολύς	η	πολλή	το	πολύ
Γεν.	του	(πολλού)	της	πολλής	του	(πολλού)
Αιτ.	τον	πολύ	την	πολλή	το	πολύ

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	πολλοί	οι	πολλές	το	πολλά
Γεν.	των	πολλών	των	πολλών	των	πολλών
Αιτ.	τους	πολλούς	τις	πολλές	τα	πολλά

Παρατήρηση:

1. Формы мужского и среднего рода единственного числа (кроме родительного падежа) пишутся с одной буквой «λ»: *πολύς, πολύ*.

2. Формы женского рода единственного и множественного числа, а также формы мужского рода множественного числа пишутся с двумя буквами «λλ»: *πολλή, πολλές, πολλοί, πολλούς*.

3. Формы родительного падежа единственного числа прилагательного мужского рода *πολύς* и среднего рода *πολύ* употребляются очень редко.

Употребление прилагательных *πολύς, λίγος*

1. Прилагательное *πολύς (πολλή, πολύ)* соответствует в русском языке словам «*многий, многочисленный, долгий*» и словам «*много, долго*»: *πολλοί άνθρωποι* (многие люди, много людей), *πολλή ώρα* (много времени, долго).

Прилагательное *πολύς* выполняет функцию определения и согласуется с определяемым словом в роде, числе и падеже: *πολλή δουλειά*,

πολλές δουλειές (много работы), πολλή χαρά (большая радость), πολλοί φοιτητές, πολλών φοιτητών, πολλούς φοιτητές, πολλές γυναίκες, πολύ νερό (много воды), πολύς κόσμος (много народу), πολλά βιβλία.

Прилагательное πολύς, как правило, употребляется без артикля.¹

Παρατήρηση:

Русскому «очень много» в греческом языке соответствует сочетание πάρα πολύς (в качестве определения) и πάρα πολύ (в качестве обстоятельства образа действия):

Έχω πάρα πολλούς φίλους (у меня очень много друзей). Ο Πέτρος διαβάζει πάρα πολύ καλά. (Петр читает очень хорошо).

2. Прилагательное λίγος, η, ο соответствует в русском языке словам «немногий, немногочисленный, небольшой, недолгий» и словам «мало, немного»: λίγος κόσμος (мало народу), λίγο νερό (мало воды), λίγοι φίλοι (мало друзей).

Παρατήρηση:

Русскому выражению «очень мало» соответствует сочетание πολύ λίγος (в качестве определения) и πολύ λίγο (в качестве обстоятельства образа действия):

Έχω πολύ λίγους φίλους (у меня очень мало друзей). Ο γιός μου διαβάζει πολύ λίγο (мой сын занимается очень мало).

Упр. 14. Просклоняйте:

πολύς κόσμος, πολύ νερό, πολλή χαρά, πολλή δουλειά, πολλή ώρα, πολλοί χάρτες, πολλές σελίδες, πολλά αγόρια, πολλές ομάδες, πολλές φίλες, πολλοί φίλοι, πολλά μωρά, πολλοί χαρτοφύλακες, πολλές λέξεις, πολύ μελάνι, πολλές εφημερίδες, πολλά λουλούδια, πολλά κουτιά.

Упр. 15. Заполните пропуски:

1. Έχουμε πολ βιβλία. 2. Ο γιός μου έχει πολ φίλους. 3. Οι φοιτητές μου διαβάζουν πολ εφημερίδες. 4. Στη λεωφόρο Αμαλίας μένουν πολ . . μαθητές της τάξης μου. 5. Έχουμε πολ . μήλα. 6. Πολ . . . παιδιά είναι στην αυλή. 7. Διαβάζουμε πολύ λίγ . 8. Έχετε πολ ελληνικά περιοδικά; — Όχι, έχουμε λίγ . 9. Τώρα έχουμε πολ . . . δουλειά. 10. Τώρα έχουμε λίγ δουλειές. 11. Πολ είναι η χαρά μας. 12. Στον κήπο μας είναι πολ . . . λουλούδια. 13. Η έκθεσή σου είναι πολ . . . κάλη. 14. Στην ομάδα μας είναι λίγ . . . φοιτητές. 15. Σ' αυτό το κείμενο είναι πολ . . .

ἀγνωστες λέξεις. 16. Ο θεός μου καπνίζει πολ . . . τσιγάρα. 17. Στο σχολικό βιβλίο είναι πολ . . . ἀγνωστες σελίδες. 18. Ο γιός μου είναι πολ . . . φοβισιάρικο παιδί. 19. Στο σπίτι γράφω πολ . . . ασκήσεις. 20. Διαβάζω νέα κείμενα πολ . . . φορές. 21. Εδώ έχω πολ . . . φίλες.

Упр. 16. Переведите на греческий язык:

1. У меня здесь мало друзей. 2. В моей библиотеке много хороших греческих книг. 3. У нее много подруг. У меня мало подруг. 4. У нас очень мало греческих газет. 5. У них очень много греческих журналов. 6. В нашей аудитории много цветов. 7. Сейчас у тебя много работы? — Нет, сейчас у меня очень мало работы. 8. Дайте мне немного чернил. 9. Немногие из моих студентов имеют хорошее произношение. 10. Многие студенты нашей группы живут в этом доме. 11. Вы занимаетесь много? — Нет, сейчас я занимаюсь очень мало. 12. На этом дереве много плодов, а на том мало. 13. Я вижу здесь много своих учеников.

Упр. 17. Составьте 10 предложений со словами πολύς, πολύ и 10 предложений со словами λίγος, λίγο.

ΣΛΟΒΑΡΉ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	αγγλικά	по-английски
τα	Αγγλικά	английский язык
ο	αγρότης	крестьянин
η	αγρότησα	крестьянка
το	αγρόκτημα	ферма
ο	αγροκτηματίας	фермер
το	αναγνωστήτιο	читальный зал, читальня
	αερίζω	проветривать
	ασπρόμαυρος, η, ο	черно-белый
η	βροχή	дождь
	γιατί;	почему? зачем?
η	γλάστρα	цветочный горшок
	γνωρίζω	знать, быть знакомым
η	γόμα	ластик, резинка
το	διάλειμμα	перерыв, антракт
η	διδασκαλία	обучение
	διδάσκω	преподавать; учить, обучать

	διορθώνω	исправлять
	διόρθωσε (διορθώστε)	исправь(те)
	δουλέυω	работать
η	εβδομάδα	неделя
την	εβδομάδα	в неделю
	έγχρωμος, η, ο	цветной
η	εικόνα	картина
ο	Έλληνας	грек
η	Ελληνίδα	гречанка
τα	Ελληνικά	греческий язык
	ελληνικά	по-гречески
	επαναλαμβάνω	повторять
το	επίθετο	фамилия
τα	έπιπλα	мебель
το	επώνυμο	фамилия
ο	εργάτης	рабочий
η	εργάτρια	работница
το	εργοστάσιο	завод
	ευρύχωρος, η, ο	просторный
ο	ηλεκτρολόγος	электрик
το	θερμκήπιο	теплица
	ιατρικός, ή, ό	медицинский
	καθαρίζω	убирать (помещение)
	καθαρός, ή, ό	чистый
η	κασέτα	кассета
το	κασετόφωνο	кассетный магнитофон
η	κουρτίνα	занавеска
το	λάθος	ошибка
η	μαγνητοταινία	магнитофонная лента
το	μαγνητόφωνο	магнитофон
	μαθαίνω	учить, учиться; узнавать (что-либо)
	με (предлог)	с
	μόνο	только
	νομίζω	считать (каким-либо)
	ξένος, η, ο	иностранный; чужой; незнакомый
ο	ξένος	иностранец; незнакомец; гость
το	Πανεπιστήμιο	университет
ο	παππούς	дед, дедушка

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|
| 10. σβίηστε το λάθος | исправьте ошибки (в тексте) |
| 11. το στυλό | шариковая ручка |
| 12. νομίζω τη γλώσσα αυτή δύσκολη | считаю трудным этот язык |
| 13. μια φορά την εβδομάδα | раз в неделю |
| 14. Το Ινστιτούτο ξένων γλωσσών | институт иностранных языков |

Упр. 18. Прочтите и переведите следующие диалоги:

α)

- Ποιό είναι το όνομά σας;
- Το όνομά μου είναι Κώστας.
- Και το επίθετό σας;
- Το επίθετό μου Αλεξίου.
- Πού σπουδάχετε; στο Ινστιτούτο ή στο Πανεπιστήμιο;
- Σπουδάζω σ'ένα Ινστιτούτο.
- Σε ποιο Ινστιτούτο σπουδάχετε;
- Σπουδάζω στο Ινστιτούτο ξένων γλωσσών.
- Τι (γλώσσα) μαθαίνετε;
- Μαθαίνω ελληνικά.
- Τι σπουδάχετε;
- Σπουδάζω καθηγητής.

β)

- Ποιος είναι αυτός ο ψηλός κύριος;
- Είναι ο φίλος μου Αλέξανδρος.
- Τι δουλειά κάνει;
- Είναι εργάτης.
- Πού δουλεύει;
- Δουλεύει σ'ένα εργοστάσιο.
- Τι δουλειά κάνει η γυναίκα του;
- Είναι εργάτρια.
- Πού δουλεύει;
- Δουλεύει στο ίδιο εργοστάσιο.
- Δουλεύουν πολύ;
- Ο φίλος μου ναι, η γυναίκα του όχι, τώρα έχει λίγες δουλειές.
- Έχει αδερφούς ή αδερφές ο φίλος σου;
- Έχει ένα αδερφό.
- Μένει στην πόλη;
- Όχι, μένει στο χωριό.
- Τι δουλειά κάνει;

- Είναι αγρότης.
- Πού δουλεύει;
- Δουλεύει σ'ένα πτηνοτροφείο, είναι πτηνοτρόφος.
- Η γυναίκα του δουλεύει;
- Μάλιστα.
- Πού δουλεύει;
- Δουλεύει στο ίδιο πτηνοτροφείο.
- Έχουν παιδιά;
- Μάλιστα, έχουν τρία παιδιά.
- Αγόρια ή κορίτσια;
- Έχουν δύο κόρες και ένα γιό.
- Τα παιδιά τους σπουδάζουν ή δουλεύουν;
- Σπουδάζουν. Ο γιός σπουδάζει στο Πανεπιστήμιο, και οι δύο κόρες πηγαίνουν στο σχολείο.
- Σε ποια σχολή σπουδάζει ο γιός τους;
- Σπουδάζει στη φιλολογική σχολή.
- Σε ποια τάξη πηγαίνουν οι κόρες τους;
- Η μια είναι μαθήτρια της έβδομης τάξης και η άλλη της τρίτης.

Упр. 19. Прочтите, переведите и перескажите текст; поставьте вопросы к тексту:

Να ο φίλος μου ο Νίκος. Είναι αγρότης, μένει σ'ένα χωριό, δουλεύει σ'ένα μεγάλο θερμοκήπιο. Η Όλγα, η γυναίκα του, είναι αγρότισσα και δουλεύει στο ίδιο θερμοκήπιο. Έχουν τρία παιδιά. Δυο κορίτσια και ένα αγόρι. Ο γιός τους σπουδάζει γιατρός σ'ένα Γιατρικό Ινστιτούτο της Μόσχας, η μεγάλη τους κόρη σπουδάζει καθηγήτρια στη φιλολογική σχολή του Πανεπιστημίου της Μόσχας και η μικρή πηγαίνει στο σχολείο, είναι μαθήτρια της όγδοης τάξης.

Ο αδερφός του φίλου μου είναι εργάτης, μένει στην πόλη. Δουλεύει σ'ένα εργοστάσιο. Είναι ηλεκτρολόγος. Η γυναίκα του είναι εργάτρια στο ίδιο εργοστάσιο.

Упр. 20. Составьте предложения, используя следующие слова и выражения:

φιλολογική σχολή, κάνω μάθημα ελληνικών, ευρύχωρος, καθαρίζω, ποτίζω, φεγγίτης — αερίζω — διάλειμμα, κουρτίνα — ανοιχτός, έγχρωμη τηλεόραση — βλέπω, ασπρόμαυρη τηλεόραση, κασετόφωνο — ραδιόφωνο, όνομα — επώνυμο, παραδίνω ελληνικά, διδάσκω ξένες γλώσσες, σπουδάζω

αεροπόρος, εργάτης — δουλεύω — εργοστάσιο, αγρότης — χωριό, ιατρική σχολή, αναγνώστηριο — συχνά, προφορά, θέλω — κιμωλία, χρώμα — ραδιόφωνο, εργάτρια — δουλεύω — εργοστάσιο, τοίχος — τοπίο — εικόνα, διορθώνω — λάθος, σβήνω — λάθος, δεν — νομίζω — δύσκολος — γλώσσα.

Упр. 21. Ответьте на вопросы, используя слова, заключенные в скобках:

1. Τίνος είναι αυτό το κασετόφωνο; (φίλος). 2. Πού είναι οι κασέτες σας; (ντουλάπι). 3. Τίνος είναι το ραδιόφωνο; (καθηγητής). 4. Πού είναι οι μεταφράσεις σου; (τσάντα). 5. Τίνος είναι αυτή η φωτεινή, ευρύχωρη και καθαρή αίθουσα; (δικός μου). 6. Πού παραδίνετε ελληνικά; (Πανεπιστήμιο). 7. Τίνος είναι αυτό το λάθος; (Μιχάλης). 8. Πού είναι το χωριό σας; (Μόσχα, κοντά). 9. Τίνος είναι αυτές οι κασέτες; (φίλος). 10. Πού σπουδάξει γιατρός ο γιός σου; (Ιατρικό Ινστιτούτο).

Упр. 22. Составьте предложения:

1. φεγγίτης, αερίζω, διάλειμμα, ανοίγω, αίθουσα. 2. καθαρίζω, αδερφή, δωμάτιο, ποτίζω. 3. κουρτίνα, παράθυρο, ανοιχτός, χρώμα. 4. μαθαίνω, ελληνικός, φιλολογικός, Πανεπιστήμιο, σχολή. 5. διδάσκω, Ινστιτούτο, γλώσσα, ελληνικός, ξένος, πατέρας. 6. αίθουσα, έπιπλα, γραφείο, τραπέζι, καρέκλα. 7. αίθουσα, τοίχος, πίνακας, τοπίο, χάρτης, εικόνα, έγχρωμος. 8. τηλεόραση, σπίτι, έγχρωμος, κασετόφωνο, ραδιόφωνο. 9. σπουδάζω, Πανεπιστήμιο, γιατρός, ξάδερφος, σχολή, γιατρικός. 10. βράδυ, τηλεόραση, παππούς, βλέπω. 11. δουλεύω, χωριό, αγρόκτημα, θεία, αγρότισσα. 12. διδασκαλία, μέθοδος, νέος, ξένος, καλός, γλώσσα. 13. και τα δύο, πηγαίνω, σχολείο, τάξη, παιδί. 14. εργοστάσιο, δουλεύω, εργάτης, θείος. 15. νομίζω, δύσκολος, γλώσσα, ελληνικός.

Упр. 23. Просклоняйте глаголы и составьте фразы:

μαθαίνω, καθαρίζω, ποτίζω, διορθώνω, σβήνω, βλέπω, παραδίνω, διδάσκω, σπουδάζω, δουλεύω, αερίζω, επαναλαμβάνω, γυρίζω, θέλω, παίρνω, βάλλω, βγαίνω, μπαίνω.

Упр. 24. Ответьте на вопросы, используя слова, заключенные в скобки:

1. Τι κάνετε, παιδιά; (μαθαίνω). 2. Τι κάνεις, Ελένη; (ποτίζω). 3. Τι κάνει η μητέρα σου τώρα; (καθαρίζω). 4. Τι κάνει ο παππούς σου τώρα;

(βλέπω). 5. Τι κάνει ο Πέτρος; (επαναλαμβάνω). 6. Τι κάνει η Μαρία; (περίζω). 7. Τι κάνουν οι καθηγητές; (παραδίνω). 8. Τι κάνει η αδερφή σου; (διδάσκω). 9. Τι κάνουν τα παιδιά σας; (σπουδάζω). 10. Τι κάνει ο πατέρας σου; (δουλεύω) 11. Τι κάνει ο γιός σου; (διορθώνω). 12. Τι κάνουν οι φοιτητές σας τώρα; (σηματίζω).

Упр. 25. Ответьте на следующие вопросы:

1. Πόσες ξένες γλώσσες ξέρετε; 2. Ποιές ξένες γλώσσες ξέρετε; 3. Τι γλώσσα μαθαίνετε; 4. Πού μαθαίνετε την ξένη γλώσσα; 5. Ποιος διδάσκει ελληνικά στην ομάδα σας; 6. Πόσοι φοιτητές είστε στην ομάδα σας; 7. Πόσοι άντρες και πόσες γυναίκες; 8. Πόσες γλώσσες διδάσκουν στο Ινστιτούτο σας; 9. Έχετε ραδιόφωνο; 10. Έχετε μαγνητόφωνο ή κασετόφωνο; 11. Έχετε πολλούς δίσκους; 12. Έχετε τηλεόραση; 13. Τι τηλεόραση έχετε, μικρή ή μεγάλη; 14. Έχετε εικόνες στο σπίτι σας; 15. Έχετε έγχρωμα τοπία της Ελλάδας; 16. Βλέπετε τηλεόραση στο μάθημα; 17. Τι ανοίγετε στο διάλειμμα το παράθυρο ή το φεγγίτη; 18. Αερίζετε κάθε διάλειμμα την αίθουσά σας; 19. Τι έπιπλα έχει στην αίθουσά σας; 20. Έχετε στα παράθυρα γλάστρες με λουλούδια; 21. Έχετε μάθημα σήμερα; 22. Πηγαίνετε συχνά στο αναγνωστήριο του Ινστιτούτου; 23. Καπνίζετε; 24. Έχετε χαρτί; 25. Στο Πανεπιστήμιό σας διδάσκουν πολλές καθηγήτριες;

Упр. 26. Переведите на греческий язык:

1. Мне нужен мел, дайте мне пожалуйста. 2. Какой язык вы изучаете? — Мы изучаем греческий язык. 3. Кто преподает греческий язык? — Преподаватель Михаилидис. 4. Мой племянник учится на доктора. 5. Вы каждый вечер смотрите телевизор? — Нет. 6. Где вы преподаете греческий язык? — На филологическом факультете университета. 7. Где работает ваша дочь? — Она работает на заводе кассиром. 8. Чем занимаются ее братья? — Они фермеры. 9. Чем занимается твой дядя? — Он рабочий. 10. Твоя мать домохозяйка? — Нет, она учительница. 11. Твоя подруга учится? — Конечно. 12. В вашем институте преподают другие языки или только английский? — Разумеется! Преподают и многие другие языки. 13. Вы оба изучаете английский язык? — Нет, я изучаю греческий. 14. Часто ходите в читальный зал? — Нечасто. 15. Где вы работаете? — Я работаю в деревне, я крестьянка. 16. Моя дочь еще не ходит в школу. 17. Теперь мы не ходим туда. 18. Мне непонятна эта

φραза. Тебе понятно это слово? — Нет, мне непонятно это слово. Нам непонятен этот текст. 19. Ты видишь часто своих друзей? — Конечно. 20. Я вижу твою сестру в окне. 21. Я вижу преподавателя в аудитории. 22. В том шкафу нет новой кассеты. 23. Положи диск в тот шкаф. 24. Я не считаю греческий язык трудным.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Η αίθουσά μας

Τώρα είμαστε στο Πανεπιστήμιο. Εγώ είμαι ο Γιώργος Μαυρίδης. Είμαι καθηγητής της ελληνικής γλώσσας. Αυτοί είναι οι φοιτητές μου. Να η Κατίνα Παπανικολάου και ο Δημήτρης Μακρής. Είναι Έλληνες, μένουν στη Μόσχα. Και οι δυο τους είναι φοιτητές της φιλολογικής σχολής του Πανεπιστημίου της Μόσχας. Μαθαίνουν την ελληνική γλώσσα στην ομάδα μου. Σπυδάζουν καλά.

Να η αίθουσά μας. Είναι φωτεινή, ευρύχωρη και πάντα καθαρή. Οι φοιτητές μου καθαρίζουν την αίθουσα μόνοι τους. Κάθε διάλειμμα ανοίγουν το παράθυρο ή το φεγγίτη και αερίζουν την αίθουσα.

Τώρα στην αίθουσα είναι ο Πέτρος και η Δώρα. Η Δώρα πότιζει τα λουλούδια. Ο Πέτρος επαναλαμβάνει το νέο μάθημα. Η αίθουσά μας δεν είναι πολύ μεγάλη, έχει μόνο ένα παράθυρο. Το παράθυρο έχει ωραίες κουρτίνες και γλάστρες με λουλούδια. Οι κουρτίνες είναι ανοιχτές.

Στην αίθουσα έχει τέσσερα τραπέζια, ένα γραφείο, δώδεκα καρέκλες, ένα ραδιόφωνο, ένα μαγνητόφωνο, μια έγχρωμη τηλεόραση και ένα ντουλάπι. Στο ντουλάπι έχει ελληνικά βιβλία, εφημερίδες, περιοδικά, μια οπτικοακουστική μέθοδο της ελληνικής γλώσσας και δίσκους.

Στους τοίχους έχει έναν πίνακα, ένα μεγάλο χάρτη της Ελλάδας, τρία ωραία έγχρωμα τοπία της Αθήνας και δυο εικόνες.

Έχει δύο μεγάλες λάμπες στο ταβάνι.

Πάνω στα τραπέζια έχει βιβλία, τετράδια, στυλό, μολύβια, πέννες, μηχανικά μολύβια, χάρακες γόμες και μελάνι.

Μέσα στα τραπέζια έχει τσάντες, σάκες, χαρτοφύλακες.

Πάνω στο γραφείο του καθηγητή έχει βιβλία, περιοδικά, εφημερίδες, ένα στυλό, ένα κόκκινο μολύβι, ένα κουτί τσιγάρα και ένα χαρτοφύλακα.

Διάλογος

- Ποιος είστε;
- Είμαι ο Γιώργος.
- Ποιο είναι το επώνυμό σας;
- Το επώνυμό μου είναι Μαυρίδης.
- Τι δουλειά κάνετε;
- Είμαι καθηγητής.
- Τι διδάσκεις;
- Διδάσκω ελληνικά.
- Διδάσκουν και άλλες γλώσσες στο Ινστιτούτο σας ή μόνο ελληνικά;
- Πώς! Διδάσκουν πολλές άλλες γλώσσες.
- Ποιος είναι αυτός;
- Είναι ο Δημήτρης, ο φοιτητής μου.
- Και αυτή ποια είναι;
- Αυτή είναι η Κατίνα, η φοιτήτριά μου. Μαθαίνουν ελληνικά.
- Ξέρουν καλά την ελληνική γλώσσα;
- Ακόμα όχι.
- Διαβάζουν πολύ;
- Μάλιστα.
- Έχουν καλή προφορά;
- Η Κατίνα ναι, όμως ο Δημήτρης όχι.
- Πού είναι η αίθουσά σας;
- Να η αίθουσά μας.
- Ποιοι είναι στην αίθουσα τώρα;
- Είναι η Δώρα και ο Πέτρος.
- Τι κάνουν;
- Η Δώρα ποτίζει τα λουλούδια και ο Πέτρος βλέπει τηλεόραση.
- Ποιος καθαρίζει την αίθουσα;
- Οι φοιτητές μόνοι τους καθαρίζουν την αίθουσά τους.
- Τι έπιπλα έχει στην αίθουσά σας;
- Στην αίθουσά μας έχει τέσσερα τραπέζια, ένα γραφείο, δέκα καρέκλες και ένα ντουλάπι.
- Τι ακόμα έχει στην αίθουσά σας;
- Στην αίθουσα επίσης έχει ένα ραδιόφωνο, ένα κασετόφωνο και μια **εγχρωμη** τηλεόραση.
- Τι έχει στο ντουλάπι;
- Στο ντουλάπι έχει βιβλία, περιοδικά, εφημερίδες, κασέτες, μια **οπτικοακουστική** μέθοδο της ελληνικής γλώσσας.

- Είναι μεγάλη η αίθουσά σας;
- Όχι και τόσο!
- Πόσα παράθυρα έχει;
- Έχει μόνο ένα παράθυρο.
- Έχει κουρτίνες στο παράθυρο;
- Μάλιστα.
- Τι χρώμα είναι οι κουρτίνες;
- Έχουν χρώμα κίτρινο.
- Έχει γλάστρες με λουλούδια στο παράθυρο;
- Πώς!
- Τι έχει στους τοίχους της αίθουσάς σας;
- Στους τοίχους έχει μια εικόνα, ένα μεγάλο χάρτη της Ελλάδας, τρί-
έγχρωμα τοπία της Αθήνας και έναν καφέ πίνακα.
- Είστε Έλληνας;
- Ναι, είμαι Έλληνας.
- Νομίζετε δύσκολη την ελληνική γλώσσα;
- Μάλιστα.
- Έχει πολλούς ξένους στην ομάδα σας;
- Όχι, έχει λίγους.

Упр. 27. Ответьте на вопросы:

1. Πού είναι ο καθηγητής και οι φοιτητές του;
2. Ποιο είναι το όνομα το καθηγητή;
3. Ποιο είναι το επίθετό του;
4. Ποιάς γλώσσας καθηγητής είναι Γιώργος Μαυρίδης;
5. Είναι Έλληνας ο Γιώργος Μαυρίδης;
6. Ποιό είναι το όνομα του φοιτητή;
7. Ποιο είναι το επώνυμό του;
8. Είναι Έλληνας Δημήτρης;
9. Ποιο είναι το όνομα της φοιτήτριας;
10. Ποιο είναι το επώνυμ της;
11. Είναι Ελληνίδα η Κατίνα;
12. Τίνος σχολής φοιτητές είναι και οι δύο τους;
13. Τι γλώσσα μαθαίνουν και οι δύο τους;
14. Τι αίθουσα έχουν;
15. Ποιός καθαρίζει την αίθουσα;
16. Πότε αερίζουν την αίθουσα;
17. Πά αερίζουν την αίθουσα;
18. Ποιοι είναι στην αίθουσα τώρα;
19. Τι κάνουν;
20. Είναι μεγάλη η αίθουσα;
21. Πόσα παράθυρα έχει;
22. Έχει κουρτίνες στο παράθυρο;
23. Είναι ανοιχτές οι κουρτίνες;
24. Τι χρώμα έχουν οι κουρτίνες;
25. Έχει γλάστρες με λουλούδια στο παράθυρο;
26. Τι έπιπλα έχει στην αίθουσα;
27. Τι έχει ακόμα στην αίθουσα;
28. Τι έχει στο ντοκιλάπι;
29. Τι έχει στους τοίχους της αίθουσας;
30. Τι έχει στο ταβάνι;
31. Τι έχει πάνω στα τραπέζια;
32. Τι έχει πάνω στο γραφείο του καθηγητή;
33. Τι είναι μέσα στα τραπέζια;
34. Πώς νομίζετε την ελληνική γλώσσα;

Упр. 28. Поставьте вопросы к тексту.

Упр. 29. Перескажите текст.

Упр. 30. Составьте диалоги на следующие темы:

Вы встретили своего товарища. Спросите его: а) где и на каком факультете он учится, какой язык изучает, кто преподает язык, сколько человек в группе; б) большая ли аудитория, в которой они занимаются, что есть в аудитории, что лежит на столах и в столах, на столе преподавателя, что висит на стене, есть ли что-нибудь на окне.

Упр. 31. Расскажите:

а) о вашей учебной группе; б) о вашем преподавателе; в) о вашей учебной аудитории, институте; г) о вашем друге: где он живет, где работает он и его жена, чем занимаются его дети.

Упр. 32. Поговорите со своими товарищами:

а) о своих друзьях; б) об учебе, аудитории в) о своем преподавателе.

Упр. 33. Составьте небольшие ситуации со следующими словами:

1. μαθαίνω, πανεπιστήμιο, σχολή, σπουδάζω, φιλολογικός, διδάσκω, ελληνικός, έλληνας.

2. αίθουσα, παράθυρο, φωτεινός, κουρτίνα, ευρύχωρος, γλάστρα, καθαρός, ποτίζω, μόνος μου, καθαρίζω.

3. έπιπλα, γραφείο, μαγνητόφωνο, καρέκλα, ραδιόφωνο, ντουλάπι, τηλεόραση, ασπρόμαυρος.

4. τοίχος, τοπίο, ταβάνι, εικόνα, χάρτης, λάμπα, πίνακας.

5. διάλειμμα, παράθυρο, αερίζω, φεγγίτης, ανοίγω.

6. όνομα, φίλος, εργάτης, επώνυμο, δουλεύω, εργοστάσιο, κόρη, παραδίνω, καθηγήτρια, ινστιτούτο, αγγλικός, ξένος, γλώσσα.

7. εργάτρια, γυναίκα, φίλος, εργοστάσιο, γιός, φοιτητής, σπουδάζω γιατρός, ιατρικός, ινστιτούτο.

8. θείος, χωριό, δουλεύω, αγροκτηματίας, αγρόκτημα, αγρότης.

9. σπίτι, το βράδυ, βλέπω, τηλεόραση, επαναλαμβάνω, μάθημα, παιδί, γιαγιά, παππούς.

10. σπουδάζω, κάνω μάθημα ελληνικών, μέθοδος, συχνά, αναγνωστήριο, οπτικοακουστικός, ελληνική γλώσσα, διδασκαλία.

11. αίθουσα, τραπέζι, καρέκλες, στυλό, μηχανικό μολύβι, χάρακας, γόμα, μολύβι, σάκα, τσάντα, τετράδιο, βιβλίο, εφημερίδα, περιοδικό.

Упр. 34. Переведите на греческий язык:

1. Мой сын учится в университете на филологическом факультете, изучает греческий язык. 2. Я преподаватель. Работаю в институте иностранных языков. Преподаю английский язык. 3. Вот наша аудитория. Она просторная и светлая. На окнах красивые занавески, горшки с цветами. В аудитории хорошая новая мебель: четыре стола, десять стульев и один шкаф. На столах лежат книги, журналы, газеты, тетради, карандаши, авторучки, линейки и ластик. В столах находятся портфели, сумки. На стене большая доска, карта Греции, виды Афин и две картины. В аудитории имеется магнитофон и цветной телевизор. В шкафу лежат карандаши, тетради, учебники, журналы, пленки. 4. У тебя есть кассетный магнитофон? — Да, есть, очень хороший. 5. На перемене мы всегда проветриваем аудиторию, открываем окно или форточку. 6. Как ваше имя и фамилия? — Моя фамилия Иванов, а имя Андрей. 7. Исправь ошибку и скажи правильно фразу. 8. Повтори фразу еще раз. 9. Вы часто смотрите телевизор? — Да. — У вас какой телевизор, цветной или черно-белый? — У нас цветной телевизор. 10. Вы кто? — Я преподаватель. — Что преподаете? — Иностранный язык. — Какой язык вы преподаете? — Я преподаю английский язык. — Где вы преподаете английский язык? — В институте иностранных языков. 11. Где учится твоя сестра? — В университете. — На кого она учится? — Она учится на врача. 12. Где работает твоя подруга? — На заводе. — Кем она работает? — Кассиром. 13. Где живут твои братья? — Они живут в деревне. — Чем занимаются? — Работают на ферме. 14. На каком факультете учится твоя дочь? — Она учится на филологическом факультете Московского Университета. 15. Кто твоя тетя? — Она рабочая. — Где работает? — Работает на заводе. 16. Ты часто ходишь в читальный зал? — Да, я часто хожу в читальный зал. — Какие книги ты читаешь там? Греческие. 17. Какие ручки лежат на столе? — На столе лежат серые, зеленые, синие, красные и оранжевые ручки. 18. Ты учишься? — Нет, я работаю. — А жена твоя чем занимается? — Она преподает в школе. 19. В каком институте учится твой сын? — Он учится в медицинском институте. 20. Что тебе нужно? — Мне нужен мел. 21. У тебя есть сегодня занятия? — Нет, у меня сегодня нет занятий. 22. В университете преподают другие языки, или только английский? — А как же! Преподают много разных языков. — В вашем институте преподают греческий язык иностранцам? — Да, преподают. 23. Мы оба изучаем английский язык. 24. Мне хорошо известен ваш метод обучения английскому

языку. 25. Где моя линейка и мой ластик? — В ящике стола. 26. Возьми мой механический карандаш. 27. У тебя есть ферма? — Нет, у моего брата есть птицеферма. 28. В шкафу нет такой кассеты. 29. В нашей аудитории нет таких красивых занавесок. 30. Чей это кассетный магнитофон? — Мой. 31. У тебя есть новая кассета? — Да, есть. 32. Ваш преподаватель грек? — Да, он грек. — Ваша преподавательница гречанка? — Нет.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΝΕ ΤΕΚΣΤΟ

α)

- Τι χρώμα είναι το ταβάνι, Γιάννη;
- Είναι άσπρο.
- Το μολύβι σου τι χρώμα είναι;
- Είναι βεραμάν.
- Το κοστούμι σου τι χρώμα είναι;
- Είναι γκριζο.
- Τα επίπλα τι χρώμα είναι;
- Είναι καφέ.
- Το στυλό;
- Είναι πράσινο.
- Τα λουλούδια στις γλάστρες τι χρώμα είναι;
- Είναι κίτρινα.
- Τα βάζα τι χρώμα έχουν;
- Μαύρο.

β)

- Βλέπω έχεις και κασετόφωνο μέσα στο αυτοκίνητο.
- Ναι, έχω.
- Τηλεόραση έχεις στο σπίτι σου;
- Ναι, μια μικρή.
- Έγχρωμη ή ασπρόμαυρη;
- Μια έγχρωμη.
- Βλέπεις συχνά τηλεόραση;
- Όχι.
- Πότε βλέπεις τηλεόραση;
- Όταν δεν έχω δουλειά.
- Ξέρεις τι πρόγραμμα έχει σήμερα;
- Ναι, σήμερα το πρόγραμμα είναι πολύ ωραίο: έχει μια νέα ταινία.

γ)

- Ποιος είστε;
- Είμαι Ανδρέας Νικολάου.
- Τι είστε;
- Είμαι φοιτητής;
- Πού σπουδάζετε;
- Στο Πανεπιστήμιο Αθηνών.
- Τι σπουδάζετε;
- Σπουδάζω γιατρική.
- Ξέρετε πολλές ξένες γλώσσες, δεν είναι;
- Όχι πολλές, ξέρω μόνο δύο, ελληνικά και αγγλικά.
- Μπράβο! Διδάσκουν ξένες γλώσσες στο Πανεπιστήμιο;
- Πώς! Διδάσκουν πολλές ξένες γλώσσες.
- Πόσοι φοιτητές είστε στην ομάδα;
- Είμαστε είκοσι φοιτητές.
- Είστε όλοι άντρες;
- Όχι, δεκατέσσερις άντρες και έξι γυναίκες. Δεκατέσσερις φοιτητές και έξι φοιτήτριες.
- Είστε όλοι Έλληνες;
- Ναι.
- Ο καθηγητής σας πώς είναι; Είναι καλός;
- Δεν είναι καθηγητής, είναι καθηγήτρια. Είναι πολύ καλή καθηγήτρια, ξέρει πολύ καλά τη δουλειά της.
- Είστε καλός φοιτητής, Αντρέα;
- Νομίζω ναι. Και εσείς ποιος είστε;
- Είμαι Δημήτριος Παπαδόπουλος.
- Τι είστε;
- Είμαι υπάλληλος.
- Πού δουλεύετε;
- Σ' ένα γραφείο.
- Εσείς πόσες γλώσσες ξέρετε;
- Μόνο μία, τα ελληνικά, τη δική μας γλώσσα. Ξένη γλώσσα δεν ξέρω, μαθαίνω τώρα.
- Πώς; Πού;
- Πηγαίνω το βράδυ σ' ένα Ινστιτούτο και μαθαίνω αγγλικά. Τα αγγλικά είναι σήμερα πολύ χρήσιμη γλώσσα.
- Πηγαίνετε κάθε βράδυ;

— Όχι, μια φορά την εβδομάδα.

— Μπράβο!

δ)

— Ποιος είναι αυτός ο κύριος;

— Είναι ένας φίλος μου.

— Και εκείνη η κυρία ποια είναι;

— Είναι ξένη. Δεν την γνωρίζω εκείνη την κυρία.

ε)

— Τι δουλειά κάνετε;

— Είμαι εργάτης.

— Και η γυναίκα σας;

— Είναι νοικοκυρά.

— Πόσα παιδιά έχετε;

— Έχω δύο κορίτσια και ένα αγόρι.

— Σπουδάζουν;

— Ναι, ο γιός μου σπουδάζει χημικός, η μεγάλη μου κόρη σπουδάζει
γιατρός και η μικρή είναι υπάλληλος στην Εθνική Τράπεζα.

στ)

— Ποια είναι εκείνη η νέα;

— Είναι η Σοφία Παυλίδη.

— Είναι Ελληνίδα, έτσι δεν είναι;

— Μάλιστα, είναι Ελληνίδα.

— Από πού είναι;

— Από την Αθήνα.

— Τι κάνει τώρα εδώ στη Μόσχα;

— Σπουδάζει. Είναι φοιτήτρια.

— Πόν σπουδάζει;

— Σπουδάζει στο Πανεπιστήμιο «Λομονόσωφ».

— Δεν έχει Πανεπιστήμιο στην Αθήνα;

— Έχει, μα η Σοφία θέλει και μαθαίνει τα ρωσικά εδώ στο Πανεπιστή-
μιο της Μόσχας.

— Έχει πολλούς Έλληνες στο Πανεπιστήμιο της Μόσχας;

— Όχι, έχει λίγους (όχι και τόσους).

ΜΑΘΗΜΑ ΤΡΙΤΟ

Γραμματικά:

1. Πρώτο σπράжение глаголов. Πασσιβная форма. Ηα-
στώσασε время.
2. Γλαγολы второго σπράжения. Βторой класс. Ακτιβная
форма. Ηαστώσασε время.
3. Σκλονение существительных мужского рода с окончанием -έας.
4. Разносκλονяемые имена существительные.
5. Σκλονение прилагательных с окончанием -ης, -ης, -εσ.
6. Κοιικησθενные числительные. Десятки.
7. Предлог με и его значения.
8. Αντωνιμы.

Словарь.

Текст: Οικογένεια.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Πρώτο σπράжение глаголов в настоящем времени.

Πασσιβная форма. Ισъявительное наклонение.

Κλίση των ρημάτων της πρώτης συζυγίας στον ενεστώτα.

Παθητική φωνή. Οριστική έγκλιση

κάθομαι

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
1	κάθ-ομαι	καθ-όμαστε
2	κάθ-εσαι	κάθ-εστε
3	κάθ-εται	κάθ-ονται

По данному типу спрягаются все глаголы пассивной формы 1-го спряжения изъявительного наклонения в настоящем времени.

Упр. 1. Переведите и спрягайте следующие глаголы в настоящем времени:

γράφομαι, κλίνομαι, σβήνομαι, ανοίγομαι, διορθώνομαι, κλείνομαι, ποτίζομαι, σχηματίζομαι, επαναλαμβάνομαι, αερίζομαι, καθαρίζομαι

Упр. 2. Раскройте скобки и переведите предложения:

1. Η λέξη «стуλό» δεν (κλίνομαι). 2. Γιατί δεν (αερίζομαι) η αίθουσά σας; 3. Αυτές οι λέξεις (επαναλαμβάνομαι) συχνά στο νέο κείμενο. 4. Τα παράθυρα σ'αυτό το δωμάτιο δεν (ανοίγομαι). 5. Νέες λέξεις (γράφομαι) ή στο σημειωματάριο ή στο τετράδιο. 6. Αυτά τα λουλούδια (ποτίζομαι) μόνο το βράδυ. 7. Αυτό το λάθος δεν (σβήνομαι). 8. Τώρα στο μάθημα (σχηματίζομαι) φράσεις. 9. Ξέρετε πώς (κλίνομαι) αυτά τα επίθετα; 10. Εμείς δεν ξέρουμε πώς (διορθώνομαι) αυτό το λάθος. 11. Δεν ξέρω πώς (γράφομαι) αυτή η λέξη. 12. Ο φίλος μου (κάθομαι) κοντά στο παράθυρο. 13. Πότε (καθαρίζομαι) η αίθουσά σας; 14. Ξέρετε πώς (ανοίγομαι) αυτός ο φεγγίτης; — Πώς!

Упр. 3. Переведите на греческий язык:

1. Как пишется слово «студент»? 2. Где сидит твой друг? — Он сидит около окна, вон за тем столом. 3. Какие слова не склоняются в греческом языке? — Не склоняются иностранные слова. 4. Как спрягается этот глагол? — Мы не знаем, как спрягается этот глагол. 5. Это окно открывается? — Нет. 6. Когда поливают эти цветы? — Эти цветы поливают только утром. 7. Когда проветривается ваша аудитория? — На каждой перемене. 8. Как исправить эту ошибку? — Мы не знаем, как исправить эту ошибку. 9. Когда убирают эту комнату? — Эту комнату убирают каждый день. 10. Вы знаете, как составляются греческие фразы? — Да, знаем. 11. Я не знаю, как открывается эта форточка. — Эта форточка не открывается. 12. Где сейчас ваши студенты? — Они сидят в аудитории и пишут сочинение.

2. Γлаголы второго спряжения. Ρήματα της δεύτερης συζυγίας

Γлаголы второго спряжения делятся на три класса (категории): на первый (πρώτη τάξη), второй (δεύτερη τάξη) и третий (трίτη τάξη) (только в кафаревусе) класс.

Глаголы второго спряжения являются слитными глаголами, так как гласная основы этих глаголов сливается с гласной личных окончаний. В зависимости от гласной основы, которая называется характером основы (ο χαρακτήρας), слитные глаголы делятся на три вышеупомянутые класса или категории. К первому классу относятся глаголы с гласной основы α (μετρά-ω = μετρώ), ко второму с гласной основы ε (ευχαριστέ-ω = ευχαριστώ), к третьему с гласной основы ο (δηλό-ω = δηλώ).

В димотике употребляются глаголы первого и второго класса. Глаголы третьего класса употребляются только в кафаревусе.

Чтобы не ошибиться при спряжении слитных глаголов, необходимо запоминать класс глагола.

Во всех словарях после слитных глаголов на ω обязательно указывается в скобках гласная основы: μετρώ(α) или μετρώ(άω), ευχαριστώ(ι) или ευχαριστώ(έω), δηλώ(ο) или δηλώ(όω).

Спряжение слитных глаголов второго класса в настоящем времени. Активная форма. Изъявительное наклонение.
Κλίση των ρημάτων της δευτέρας συζυγίας στον ενεστώτα. Δευτέρα τάξη. Ενεργητική φωνή. Οριστική έγκλιση

ευχαριστώ(ε)

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
1	ευχαριστ-ώ	ευχαριστ-ούμε
2	ευχαριστ-είς	ευχαριστ-είτε
3	ευχαριστ-εί	ευχαριστ-ούν

По данному типу спрягаются все слитные глаголы второго класса активной формы в настоящем времени изъявительного наклонения.

Упр. 4. Раскройте скобки и переведите предложения:

1. Ποιον (ευχαριστώ); — (Ευχαριστώ) τη δασκάλα τους. 2. Ο Γιάννης (ευχαριστώ) τη μητέρα και τον πατέρα του. 3. Ποια (ευχαριστώ) τα παιδιά; — (Ευχαριστώ) τη θεία τους. 4. Πάντα (ευχαριστώ) τους φίλους σου; — Όχι. 5. Ποιον (ευχαριστώ); — (Εμείς) (ευχαριστώ) την καθηγήτριά μας.

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Аня благодарит свою подругу.
2. Петр благодарит своего брата.
3. Почему ты не благодаришь своих друзей?
4. Мы всегда благодарны своим учителям.
5. Вы всегда благодарны своим друзьям?
6. Студенты благодарят своего преподавателя.

3. Склонение существительных мужского рода с окончанием -εας. Αρσενικά σε -εας

ο γονέας — родитель

Существительные мужского рода с окончанием -εας склоняются следующим образом:

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Όνομ.	ο	γον-έας	οι	γον-είς
Γεν.	του	γον-έα	των	γον-έων
Αιτ.	το	γον-εα	τους	γον-είς
Κλητ.		γον-έα		γον-είς

Упр. 6. Прочтите и переведите:

1. Έχετε γονείς; — Ναι, έχω. — Πού μένουν; — Στην Αθήνα.
2. Τίποσ είναι αυτό το σπίτι; — Είναι των γονέων μου.
3. Γράφετε στους γονείς σας συχνά; — Μάλιστα.
4. Βλέπετε τους γονείς σας συχνά; — Ναι, πολύ συχνά.
5. Ο φίλος μου δεν ξέρει τους γονείς του.

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. У твоей подруги есть родители? — Да, есть. — Где они живут? — Ее родители живут в Греции.
2. Мой друг живет в доме своих родителей.
3. Мой брат живет в доме родителей жены.
4. Мои родители живут на проспекте Мира.
5. Часто пишешь своим родителям? — Нет, не очень часто.
6. У этого мальчика нет родителей, он живет один здесь.
7. Дети не знают, где их родители.
8. Ваши родители — замечательные люди.
9. Вы знаете его родителей? — Нет, не знаем.
10. Мы нечасто видим своих родителей.

4. Разносклоняемые имена существительные.

Διπλόκλιτα ουσιαστικά

К разносклоняемым именам существительным относятся имена мужского рода, имеющие во множественном числе либо форму среднего рода, либо две формы — мужского и среднего рода. Различаются два вида разносклоняемых имен существительных:

а) имена, имеющие в единственном числе форму мужского рода, а во множественном числе форму среднего рода: ο πλούτος (богатство) — τα πλούτη (богатства)

б) имена, имеющие во множественном числе две формы — форму мужского и форму среднего рода. Иногда с изменением рода изменяется и значение слова: ο χρόνος (время; год) — οι χρόνοι (времена), τα χρόνια (годы), ο αδερφός — οι αδερφοί, τα αδέρφια (братья и сестры).

Склонение имени существительного χρόνος

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός			
Όνομ.	ο	χρόν-ος	οι	χρόν-οι	τα	χρόν-ια
Γεν.	του	χρόν-ου	των	χρόν-ων	των	χρόν-ων (χρον-ών)
Αιτ.	το	χρόν-ο	τους	χρόν-ους	τα	χρόν-ια
Κλητ.		χρόν-ε		χρόν-οι		χρόν-ια

Упр. 8. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Πόσω(ν) χρονώ(ν) είσαι; — Είμαι είκοσι χρονώ(ν). 2. Πόσων χρόνων είναι η κόρη σου; — Είναι τεσσάρων χρονών. 3. Πόσω(ν) χρονώ(ν) είναι ο γιός σου; — Είναι δεκατριών χρονώ(ν). 4. Έχεις αδέρφια; — Ναι, έχω μια αδερφή και ένα αδερφό. 5. Βλέπω τους γονείς μου δυο φορές το χρόνο. 6. Δεν έχει μεγάλα πλούτη. Ο πλούτος του δεν είναι μεγάλος.

Упр. 9. Переведите на греческий язык:

1. Сколько тебе лет? — Мне семнадцать лет. 2. Моему двоюродному брату тринадцать лет. 3. Сколько лет твоей подруге? — Ей шестнадцать. 4. У моей подруги нет ни братьев, ни сестер. Она единственная

дочь у родителей. 5. Мои братья и сестры живут в деревне. 6. Езжу в деревню раз в год. 7. Богатства нашей страны огромны. 8. Лексическое богатство нашего языка огромно.

5. Склонение прилагательных с окончанием -ης, -ης, -ες.

Κλίση των επιθέτων σε -ης, -ης, -ες

ο συγγενής η συγγενής το συγγενές — родственный

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο	συγγεν-ής	η	συγγεν-ής	το	συγγεν-ές
Γεν.	του	συγγεν-ούς	της	συγγεν-ούς	του	συγγεν-ούς
Αιτ.	το	συγγεν-ή	τη	συγγεν-ή	το	συγγεν-ές
Κλητ.		συγγεν-ή(ς)		συγγεν-ής		συγγεν-ές

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	συγγεν-είς	οι	συγγεν-είς	τα	συγγεν-ή
Γεν.	των	συγγεν-ών	των	συγγεν-ών	των	συγγεν-ών
Αιτ.	τους	συγγεν-είς	τις	συγγεν-είς	τα	συγγεν-ή
Κλητ.		συγγεν-είς		συγγεν-είς		συγγεν-ή

Παρατήρηση:

Субстантивированное прилагательное ο συγγενής, η συγγενής в значении «родственник, родственница» в родительном падеже единственного числа имеет форму του συγγενή, της συγγενή.

Упр. 10. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Τα ελληνικά και τα αγγλικά είναι συγγενείς γλώσσες; — Όχι, δεν είναι. 2. Η γυναίκα μου έχει πολλούς συγγενείς. 3. Έχεις πολλούς συγγενείς; — Όχι, έχω λίγους. 4. Τώρα μένουμε στο σπίτι των συγγενών μας. 5. Πόσους συγγενείς έχετε; — Έχουμε πολλούς συγγενείς. 6. Ο Αντρέας

είναι συγγενής μου. Η Άννα είναι συγγενής του. 7. Δεν έχω συγγενείς στην Αθήνα. 8. Τίνος συγγενής είναι η Μαρία; — Είναι συγγενής μου.

Упр. 11. Переведите на греческий язык:

1. Вы знаете родственные языки? — Нет, не знаю. 2. Вы пишете своим родственникам часто? — Да, пишу часто. 3. Я не знаю ее родственников. 4. Где живут ваши родственники? — Они живут в деревне. 5. У вас есть здесь родственники? — Да, очень много, 6. Моя сестра сейчас живет в доме своего родственника.

6. Κοιιχественные числительные. Десятки.

Απόλυτα αριθμητικά. Δεκάδες

10	δέκα	60	εξήντα
20	είκοσι	70	εβδομήντα
30	τριάντα	80	ογδόντα
40	σαράντα	90	ενενήντα
50	πενήντα	100	εκατό

Απόλυτα αριθμητικά από το 20 ως το 30

- 20 είκοσι
- 21 είκοσι ένας, είκοσι μια (μία), είκοσι ένα
- 22 είκοσι δυο (δύο)
- 23 είκοσι τρεις, είκοσι τρεις, είκοσι τρία
- 24 είκοσι τέσσερις, είκοσι τέσσερις, είκοσι τέσσερα
- 25 είκοσι πέντε
- 26 είκοσι έξι
- 27 είκοσι εφτά (επτά)
- 28 είκοσι οχτώ (οκτώ)
- 29 είκοσι εννέα (εννιά)
- 30 τριάντα

Παρατήρηση:

Двузначные числительные состоят из десятков и единиц, трехзначные состоят из сотен, десятков и единиц: 31 τριάντα ένας (μια, ένα), 45 σαράντα πέντε, 164 εκατό εξήντα τέσσερις (τέσσερις, τέσσερα) и т.д.

Упр. 12. Прочтите следующие цифры:

3, 6, 9, 11, 13, 14, 24, 35, 28, 44, 47, 53, 61, 78, 89, 93, 100, 114, 118, 123, 139, 146, 151, 168, 177, 184, 199.

Упр. 13. Прочтите числительные с существительными и просклоняйте их:

один человек, три цветочных горшка, четыре карты, 13 картин, 14 кассет, 21 работница, 33 рабочих, 44 ученика, 74 газеты, 81 страница, 163 города, 113 учителей.

Упр. 14. Сосчитайте от 40 до 50 и от 100 до 120.

Упр. 15. Переведите на греческий язык:

1. Моей жене 31 год. 2. В нашем классе 33 ученика. 3. В моей группе 14 студентов. 4. Моей бабушке 83 года. 5. В этой книге 184 страницы. 6. В моей библиотеке 194 книги. 7. В классе 21 девочка и 14 мальчиков. 8. В нашей деревне 151 дом.

7. Некоторые значения предлога με

Предлог με (перед гласными μ') употребляется с винительным падежом:

1) при обозначении совместности, соучастия в одном и том же действии в значении «с»:

Ο Πέτρος μένει σ'αυτό το σπίτι με τη μητέρα του. Πηγαίνει στη θάλασσα με το γιό του.

2) при обозначении средства, орудия действия:

Γράφω με μολύβι, με στυλό. Πηγαίνω με αυτοκίνητο.

3) при обозначении предмета, который носят или надевают:

Τα κορίτσι με τα μαύρα. Εκείνος με το μπλε σακάκι είναι ο αδερφός της μάνας μου.

Упр. 16. Заполните пропуски соответствующими предлогами:

1. Πηγαίνω στο γραφείο μου το πρωί το αυτοκίνητό μου. 2. Μένω ... τη λεωφόρο Αμαλίας. 3. Βάζω το κουτί ... την τσέπη μου. 4. Δώσε το στυλό σου ... τον Πέτρο. 5. Ο καθηγητής είναι μέσα ... την αίθουσα; 6. Γράφουμε ... τον πίνακα την κιμωλία. 7. Γράφω το τετράδιο ... το μηχανικό μολύβι. 8. ... τι γράφεις ... το σημειωματάριο; — Γράφω ... το σημειωματάριο ... τη

πέννα. 9. ... τι σβήνετε τον πίνακα; — Σβήνουμε τον πίνακα ... το σφουγγάρι. 10. Το παράθυρο έχει ωραίες κουρτίνες και γλάστρες ... λουλούδια. 11. Ο γιός μου πηγαίνει την έβδομη τάξη. 12. Σπουδάζω τον ξάδερφό σου ... την ίδια τάξη. 13. Ελάτε τον πίνακα. 14. Πάνω το τραπέζι έχει ένα βάζο λουλούδια. 15. ποια πηγαίνεις ... το σινεμά; — την Άννα. 16. ποιον δίνεις την εφημερίδα; — το θείο μου. 17. ποιον γράφεις; τη μητέρα μου. 18. ποιον παίρνεις τα λουλούδια; τη φίλη μου. 19. Γράφω ... τον αδερφό μου τον Παύλο. 20. Έχει μία μεγάλη εικόνα τον τοίχο. 21. Το σπίτι του είναι κοντά τη θάλασσα. 22. Παίρνω μια πέννα και γράφω γράμμα ... το χαρτί. 23. Τα παιδιά θέλουν βιβλία ... εικόνες. 24. Πηγαίνει στο σινεμά ... τις κόρες της. 25. Ο πατέρας ... τη μητέρα πηγαίνουν στο σινεμά.

Упр. 17. Переведите на греческий язык:

1. Чем мы пишем на доске? — Мелом. 2. Чем вы пишете, карандашом или авторучкой? — Я пишу карандашом. 3. Мне нужна книга с картинками. 4. С кем вы ходите в кино? — Хожу в кино с друзьями. 5. Чем вы стираете с доски? — С доски стираем губкой. 6. Где ваза с цветами? — На моем письменном столе. 7. Я учусь с вашим сыном в одной группе. 8. На окнах горшки с цветами, красивые занавески. 9. На чем вы ездите на работу? — На машине.

8. ΑΝΤΟΝΙΜΑ. ΑΝΤΩΝΥΜΑ

Σлова с противоположным значением называются антонимами: καλός — άσχημος, μεγάλος — μικρός, χαμηλός — ψηλός, μαύρος — άσπρος.

Упр. 18. Подберите антонимы к следующим словам и составьте предложения:

γνωστός, στρογγυλός, έγχρωμος, δεξιά, λίγος, λεπτός, όρθιος, μονόχρωμος, εδώ, ενικός, μαύρος, κοντός.

ΣΛΟΒΑΡΨ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

αδύνατος, η, ο

αναπαυτικά

αναπαυτικός, ή, ό

слабый (в разн. знач.); худой

удобно

удобный

η	ανεψιά, ανιψιά	племянница
ο	ανεψιός, ανιψιός	племянник
το	ανίψι	племянник, племянница
τα	ανίψια	племянники и племянницы
η	ανύπαντρη	незамужняя
ο	ανύπαντρος	холостой
ο	αριθμός	номер; число
	αρκετά	достаточно, довольно
	βαδίζω	шагать, идти
το	βάθος	глубина
	βέβαια	конечно, безусловно
	βέβαιος, α, ο	уверенный, убежденный
	βιαστικός, ή, ό	торопливый
	γαλλικά	по-французски
τα	Γαλλικά	французский язык
η	γάτα	кошка
ο	γέρος	старик
	για (предлог)	для, ради; о, об
	γονατισμένος, η, ο	стоящий на коленях
ο	γονέας, γονιός	родитель
	γρήγορα	быстро, скоро; вскоре
η	γριά	старуха
τα	γυαλιά	очки
το	γυμνάσιο	гимназия
η	δακτυλογράφος	машинистка
το	δάσος	лес
το	δημοτικό	начальная школа
	δημοτικός, ή, ό	народный
το	διαμέρισμα	квартира
ο	δρόμος	дорога; улица
	δυνατός, ή, ό	сильный, крепкий (в разных значениях)
η	εγγονή (εγγόνη)	внучка
το	εγγονάκι	внучек
το	εγγόνι	внук, внучка
ο	εγγονός (έγγονος)	внук
η	έκφραση	выражение
	έξυπνος, η, ο	сообразительный, смысленый

το	επάγγελμα	профессия
	εργάζομαι	работать, трудиться
η	εργασία	работа, дело; занятие
η	Θεσσαλονίκη	г. Салоники
η	κάλτσα	чулок; носок
ο	καναπές	диван
η	κατοικία	жилище; дом; квартира
ο, η	κάτοικος	житель, жительница
το	κέντρο	центр
το	κίλο	кило
	λατρεύω	обожать, боготворить
	λέγομαι	называться, именоваться
ο, η	λογιστής	бухгалтер
το	λύκειο	лицей
	μαζί	вместе
τα	μαλλιά	волосы
	μάλλον	довольно, в достаточной степени, до некоторой степени
το	μάτι	глаз
	μεγαλύτερος η, ο	старший
ο, η	μηχανικός	инженер
	μικρότερος, η, ο	младший
η	μονοκατοικία	особняк
η	μπάλα	мяч
ο	νοικοκύρης	хозяин дома
η	οικογένεια	семья
	όλος, η, ο	весь, целый
	ονομάζομαι	называться, именоваться
	όπως (относит. нар.)	как
	ότι (союз)	что
ο	όροφος	этаж
η	ορφανή	сирота (жен. р.)
ο	ορφανός	сирота (муж. р.)
το	παιγίδι	игра; игрушка
	παίζω	играть
η	παντρεμένη	замужняя
ο	παντρεμένος	женатый
το	πάτωμα	этаж, пол

το	πόδι	нога; лапа; ножка
	περιγράφω	описывать
η	περιοχή	район
	περίπου	около, приблизительно
το	πιάνο	пианино
	πλέκω	вязать
η	πολυθρόνα	кресло
η	πολυκατοικία	жилой дом
το	προάστειο (προάστιο)	пригород, предместье
το	ράδιο	радио
το	ρετιρέ	шестой этаж
ο	σκύλ(λ)ος	собака
	σπάνια	редко
	στέκομαι	стоять
ο, η	συγγενής	родственник, родственница
η	συγγένισσα	родственница
	συνήθως	обычно, обыкновенно, как правило
η	συνομιλία	беседа
ο, η	συνταξιούχος	пенсионер, пенсионерка
ο	σωρός	масса, множество, куча
το	τέλος	конец
η	τράπεζα	банк
ο	χαιρετισμός	привет, поклон
ο	χρόνος	год, время
	χωρισμένος, η, ο	разведенный
	χωριστά	отдельно

Выражения и словосочетания. Εκφράσεις

- | | |
|---|---|
| 1. είμαι πολύ βιαστικός | я очень спешу |
| 2. το δημοτικό σχολείο | начальная школа |
| 3. μαζί μου (σου, του, της, σας, μας, τους) | вместе со мной (с тобой, с ним, с вами, с нами, с ними) |
| 4. είμαι βέβαιος ότι... | я уверен, что... |
| 5. είμαι βέβαιος για... | я уверен в... |
| 6. με γυαλιά στα μάτια | в очках |
| 7. τα παιδιά του σχολείου | дети школьного возраста |
| 8. παίζω πιάνο | играть на пианино |

- | | |
|--|---|
| 9. έχω ένα σωρό συγγενείς | у меня масса родственников |
| 10. δώσε τους χαιρετισμούς μου σε | передай привет... |
| 11. όπως θέλεις | как хочешь |
| 12. Ποιός είστε το επάγγελμα;
είμαι γιατρός το επάγγελμα | кто вы по профессии?
я врач по профессии |
| 13. πόσω(ν) χρονώ(ν) είσαι; | сколько тебе лет? |
| 14. το Χαλάνδρι, το Παγκράτι,
η Κυψέλη | Халандри, Панкрати,
Кипсели (районы Афин) |
| 15. το Γαλάτσι, η Κηφισιά, το Ψυχικό,
το Φάληρο, τα Μαρούσι | Γαλατσι, Кифисья, Психико,
Фалирон, Маруси
(пригороды Афин) |

Упр. 19. Прочтите, переведите и перескажите тексты:

Διάλογοι

α)

- Πώς ονομάζεστε;
- Ονομάζομαι Νίκος.
- Πώς είναι το επώνυμό σας;
- Το επωνυμό μου είναι Νικολαΐδης.
- Πόσω χρονών είστε;
- Είμαι σαράντα τεσσάρων χρονών.
- Τι δουλειά κάνετε;
- Είμαι εργάτης.
- Πού εργάζεστε;
- Σ'ένα εργοστάσιο της Αθήνας.
- Πού μένετε, στο κέντρο ή στα προάστεια της πόλης;
- Μένουμε στο κέντρο της Αθήνας, στη λεωφόρο Αλεξάνδρας, αριθμός 15.
- Έχετε μεγάλη οικογένεια;
- Όχι, δεν είναι μεγάλη.
- Πόσοι είστε στην οικογένεια;
- Είμαστε, όλοι-όλοι, πέντε.
- Έχετε γονείς;
- Ναι, έχω πατέρα και μητέρα.
- Οι γονείς σας είναι νέοι;
- Όχι, είναι γέροι. Ο πατέρας μου είναι 73 χρόνων και η μητέρα μου είναι 67 χρόνων. Είναι συνταξιούχοι.

- Έχετε αδέρφια;
- Ναι, έχω δυο αδερφούς και μια αδερφή.
- Έχετε παππού και γιαγιά;
- Όχι.
- Έχετε καλή κατοικία;
- Ναι, η κατοικία μου είναι αρκετά καλή, μα είναι μικρή. Έχω ένα διαμέρισμα δύο δωματίων στο ρετιρέ μιας πολυκατοικίας.
- Έχετε πολλούς συγγενείς στην Αθήνα;
- Μάλιστα, έχω ένα σωρό συγγενείς στην Αθήνα, μια θεία και δύο θείους, μια ανιψιά και ένα ανιψιό και τρία ξαδέρφια.
- Τι είναι ο μεγαλύτερος αδερφός σας;
- Είναι ναύτης,
- Και τι είναι ο μικρότερος αδερφός σας;
- Είναι λογιστής σε μια τράπεζα.
- Τι δουλειά κάνει η αδερφή σας;
- Είναι δακτυλογράφος.
- Ο θείος σας έχει αδερφούς;
- Όχι, δεν έχει αδερφούς, έχει μια αδερφή.
- Και η θεία;
- Η θεία μου δεν έχει αδέρφια.
- Έχετε στο σπίτι ένα σκύλο ή μια γάτα;
- Έχουμε μια γάτα.

β)

- Σε ποια πόλη μένετε;
- Στην Αθήνα.
- Μένετε στην πόλη;
- Όχι, μένω μακριά, σε προάστειο.
- Σε ποια περιοχή;
- Στο Γαλάτσι.
- Που ακριβώς;
- Στην οδό Παλαμά, αριθμός 40.
- Το σπίτι σας είναι πολυκατοικία ή μονοκατοικία;
- Είναι πολυκατοικία και μένω στον πέμπτο όροφο.
- Έχετε τηλέφωνο;
- Ναι, είναι 210 33 45 185.
- Έχετε σκύλο ή γάτα στο σπίτι;
- Έχουμε ένα μεγάλο σκύλο.

γ)

- Καλημέρα σας, κύριε Μανόλη.
- Καλημέρα σας, κύριε Αριστείδη;
- Τι κάνετε;
- Ευχαριστώ, καλά. Εσείς;
- Πολύ καλά. Καθίστε, παρακαλώ.
- Ευχαριστώ. Πού είναι η κυρία σας και τα παιδιά σας;
- Η Αγγελική μου είναι στο σπίτι, τα παιδιά είναι έξω.
- Τι κάνει ο μεγαλύτερος γιός σας τώρα;
- Εργάζεται σ' ένα λύκειο.
- Τι δουλειά κάνει;
- Είναι καθηγητής της γαλλικής γλώσσας. Και ο δικός σας τι δουλειά κάνει;
- Είναι μηχανικός, εργάζεται σ' ένα εργοστάσιο της Θεσσαλονίκης.
- Γράφει συχνά;
- Όχι, σπάνια.
- Να και η Αγγελική μου.
- Καλημέρα, κυρία Αγγελική.
- Καλημέρα, κύριε Αριστείδη. Τι κάνει η κυρία και τα παιδιά;
- Καλά, τώρα είναι στο σπίτι.
- Δώστε πολλούς χαιρετισμούς στην κυρία σας και στα παιδιά σας;
- Ευχαριστώ πολύ. Είμαι βιαστικός. Χαίρετε.
- Χαίρετε.

Упр. 20. Раскройте скобки:

Ο ανιψιός μου (ονομάζομαι) Παύλος. (Σπουδάζω) στο Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης. 2. Ποια γλώσσα (μαθαίνω) η ανεψιά σου; 3. Πώς (λέγομαι) η εγγονή σου; — (Λέγομαι) Μαρία. 4. Ο παππούς και η γιαγιά μου (μένω) στο προάστειο της πόλης. 5. Ο γιός μου, γονατισμένος στο πάτωμα, (παίζω) με τη γάτα. 6. Η γιαγιά (κάθομαι) στην αναπαυτική πολυθρόνα και (πλέκω) κάλτσες για τον εγγονό της. 7. Η εγγονή μου (στέκομαι) όρθια κοντά στο παράθυρο και (βλέπω) στην αυλή. 8. Οι φοιτητές (περιγράφω) την αίθουσά τους. 9. Οι γονείς (λατρεύω) τα παιδιά τους.

Упр. 21. Составьте предложения, используя следующие слова; поставьте вопросы к этим предложениям и ответьте на них:

αναπαυτικός, ανύπαντρος, ανύπαντρη, βάθος, βιαστικός, γονατισμένος, αδύνατος, μεγαλύτερος, μικρότερος, κάτοικος, έξυπνος, ορφανός, ορφανή,

παντρεμένος, παντρεμένη, χωρισμένος, συνταξιούχος, κατοικία, μονοκατοικία

Упр. 22. Образуйте женский род от следующих существительных и составьте предложения:

γέρος, αγόρι, γιός, ανεψιός, άντρας, θείος, εγγονός, παππούς, ορφανός, παντρεμένος, συγγενής, ανύπαντρος, φοιτητής, μαθητής, καθηγητής, αδερφός, φίλος, δάσκαλος

Упр. 23. Подберите антонимы к следующим словам и составьте предложения:

μεγαλύτερος, γνωστός, συχνά, όρθιος, χοντρός, παντρεμένος, χωριστά, μακρυνά, δυνατός, λίγος, κέντρο, ψηλός

Упр. 24. Составьте предложения со следующими выражениями:

πόσω χρονών, με γυαλιά στα μάτια, παίζω πιάνο, παίζω με τη μπάλα μου, παίζω με τη γάτα, έχω ένα σωρό, στο βάθος, γονατισμένος στο πάτωμα, στέκομαι όρθιος, είμαι πολύ βιαστικός, τα παιδιά του σχολείου, μαζί μας, δημοτικό σχολείο, πλέκω κάλτσες για...

Упр. 25. Составьте предложения со следующими глаголами:

λέγομαι, ονομάζομαι, παίζω, πλέκω, λατρεύω, εργάζομαι, κάθομαι, στέκομαι, ευχαριστώ, παρακαλώ, περιγράφω, διδάσκω, αερίζω, διορθώνω, επαναλαμβάνω, καθαρίζω, μαθαίνω, παραδίνω, σπουδάζω, ποτίζω

Упр. 26. Составьте предложения со следующими словами:

τράπεζα, χωρισμένος, χαιρετισμός, συνομιλία, συγγένισσα, προάστειο, πολυκατοικία, πολυθρόνα, περιοχή, ορφανή, όροφος, οικογένεια, νοικοκύρης, νοικοκυρά, μπάλα, μονοκατοικία, λύκειο, λογιστής, γυμνάσιο, κάτοικος, κατοικία, επάγγελμα, εγγονή, διαμέρισμα, δακτυλογράφος, γυαλιά, αριθμός, ανίψι, γάτα, σκύλος, γέρος, γριά, γονείς, παιγνίδι, δάσος

Упр. 27. Заполните пропуски словами:

1. Ο εγγονός μου σ'ένα καινούριο εργοστάσιο. 2. Έχουμε σε μια πολύ ωραία πολυκατοικία. 3. Έχω ένα συγγενείς στη Μόσχα. 4. Ο παππούς και η γιαγιά ... τα εγγονάκια τους. 5. Ο φίλος μου έχει ένα σωρό στην Αθήνα. 6. Ο παππούς μου είναι ... 80 χρονών. 7. Η γιαγιά μου είναι ...

75 χρονών. 8. Ο μεγαλύτερος αδερφός μου ... Μιχάλης. 9. Η μικρότερη κόρη μου πιάνο πολύ καλά. 10. Η εγγονή μου παίζει με της πολύ συχνά. 11. Ο γιός μου είναι αγόρι, και σπουδάζει πολύ καλά. 12. Σε του δωματίου, πάνω σε μια αναπαυτική κάθεται η ανιψιά μου και διαβάζει εφημερίδες. 13. Αυτή η πολυθρόνα είναι πολύ 14. Το εγγόνι μου είναι τεσσάρων 15. Η γιαγιά με στα μάτια κάθεται στον καναπέ και κάλτσες. 16. Μένουμε σε της Αθήνας, σε μια πολύ ωραία πολυκατοικία. 17. Ο γιός μου είναι στο πάτωμα και παίζει με τη 18. Έχουμε ένα μεγάλο που ονομάζεται Ρέξ. 19. Τι έχετε; — Είμαι λογιστής. 20. Οι γονείς του είναι ... της Θεσσαλονίκης. 21. Σ' αυτή την ... είναι το διαμέρισμα της εγγονής του κυρίου Μιχάλη. 22. Η κυρία μου είναι κοντή και ... χοντρή. 23. Κάθεται σ' αυτή την πολυθρόνα; — Μάλιστα. 24. Ο γιός σου είναι παντρεμένος; — Όχι, είναι ... 25. Β γιαγιά μου δεν εργάζεται, είναι ... 26. Η κόρη σας είναι ανύπαντρη; — Όχι, είναι ... 27. Ο γιός της είναι ψηλός και ... άντρας. 28. Ο μικρότερος εγγονός του πηγαίνει στο σχολείο. 29. Ο μεγαλύτερος γιός μας είναι δεκαεφτά χρονών, πηγαίνει στο 30. Η ανιψιά μου είναι δεκατεσσάρων χρόνων, πηγαίνει στο 31. Το σπίτι σας είναι ή πολυκατοικία; — Είναι 32. Σε ποια της Αθήνας μένετε; — Μένουμε στο Ψυχικό, σε μια πολύ ωραία μονοκατοικία. 33. Ο φίλος μου δεν έχει γονείς, είναι ... 34. Έχεις άντρα; — Τώρα όχι, είμαι ... 35. Σε ποιο πάτωμα είναι το διαμέρισμά σας; — Είναι στο 36. Ο άντρας μου είναι λογιστής το επάγγελμα, εργάζεται τώρα σε μια ... 37. Δώσε μου στην κυρία σου. 38. Είμαι ... ότι ο Πέτρος μένει σ' αυτό το σπίτι.

Упр. 28. Ответьте на вопросы преподавателя по темам; составьте небольшие рассказы (ситуации) на каждую тему, используя слова и словосочетания:

1. Η οικογένειά μου

Έχω γονείς (μητέρα, πατέρα). Βλέπω σπάνια, βλέπω συχνά. Έχω ένα σωρό συγγενείς (παππούς, γιαγιά, θείος, θεία, ανίψια, αδέρφια). Γράφω συχνά, σπάνια.

Έχω γυναίκα (άντρα), χρόνος, παιδιά, μεγαλύτερος, μικρότερος, δημοτικό σχολείο, γυμνάσιο, λύκειο, έξυπνος, τα παιδιά του σχολείου, επάγγελμα, δουλεύω.

Γονείς, 55 χρονών, 60 χρονών, συνταξιούχος.

2. Ο αδερφός μου

Μεγαλύτερος, ονομάζομαι, χρόνος, δυνατός, ψηλός, μηχανικός, δουλεύω, στο εργοστάσιο, είμαι παντρεμένος, μένω στα προάστεια, διαμέρισμα τριών δωματίων, όροφος, γυναίκα, κοντή, μάλλον αδύνατη, καθηγήτρια, επάγγελμα, πολυκατοικία, μωρό, τώρα δεν εργάζομαι, νοικοκυρά.

3. Ο θείος μου

Λέγομαι, μένω στην Αθήνα, στα προάστεια της πόλης, έχω μονοκατοικία, έχω τρία έξυπνα παιδιά, μεγαλύτερος γιός, χρόνος, σπουδάζω γιατρός, Πανεπιστήμιο, μικρότερος, πηγαίνω στο λύκειο, το κορίτσι είναι 12 χρονών, πηγαίνω στο γυμνάσιο, η θεία είναι σπιτονοικοκυρά, έχω ένα σωρό ανίψια.

4. Ο παππούς και η γιαγιά μου

Είναι γέρος, γριά, 70 χρονών, 65 χρονών, είναι συνταξιούχος, λατρεύω τη γιαγιά, μένουν μαζί μας, κάθομαι στην αναπαυτική πολυθρόνα, κάθομαι στον καναπέ, με γυαλιά στα μάτια, διαβάζω την εφημερίδα μου, πλέκω κάλτσες, παίζω πιάνο, παίζω με τη μπάλα, έχω ένα σκύλο και μια γάτα.

Упр. 29. Прочтите и переведите диалог, поставьте вопросы к тексту, перескажите его содержание:

Διάλογος

- Τίνος είναι αυτή η πένα; Είναι δική σου, Πέτρο;
- Όχι, κύριε, δεν είναι δική μου. Η δική μου είναι μέσα στην τσάντα μου.
- Ξέρεις εσύ, Γιώργο, τίνος είναι αυτή η πένα;
- Τι χρώμα είναι, κύριε;
- Είναι πράσινη.
- Νομίζω είναι της Νίκης, αλλά δεν είμαι βέβαιος.
- Ξέρω, η Νίκη γράφει με πράσινη πένα.

Упр. 30. Прочтите и переведите предложения, поставьте вопросы к ним:

1. Ο δικός μου σκύλος είναι μαύρος, δεν είναι άσπρος.
2. Θέλω το δικό μου στυλό, όχι το δικό σου.
3. Η δική μου τσάντα είναι μεγάλη, η δική του είναι μικρή.
4. Η δική μου καρέκλα είναι κοντά στο παράθυρο.
5. Η αδερφή μου θέλει δική της μονοκατοικία.
6. Θέλει δικό του μηχανικό μολύβι ο

εγγονός μου. 7. Δεν θέλω τα τσιγάρα σου, έχω δικά μου. 8. Κάθομαι αναπαυτικά σ' αυτή την πολυθρόνα. 9. Είμαι βέβαιος ότι είσαι καλό παιδί. 10. Είμαι βέβαιος γι' αυτό. 11. Μένουμε σε μια μονοκατοικία κοντά στο δάσος.

Упр. 31. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. Αυτή η φωτογραφία είναι (ένα κορίτσι). 2. Ο γιός μου είναι μαθητής ... (το γυμνάσιο). 3. Το χρώμα ... είναι γκρίζο (σακκάκι). 4. Το φόρεμα είναι ... μου (κόρη). 5. Ο σκύλος είναι ψηλός (ανεψιός). 6. Τα μάτια ... είναι αδύνατα (ο παλπούς). 7. Είναι κόρη (μια καλή οικογένεια). 8. Παίζουμε τα παιδιά ... (η ανεψιά). 9. Το χρώμα είναι βεραμάν (η δική μου τσάντα).

Упр. 32. Переведите на греческий язык:

а) 1. У моего брата большая семья, их семь человек. У меня небольшая семья, нас трое. 2. Кем работает твой внук? — Он инженер. 3. Где сейчас ваши внуки? — Они сейчас в Афинах. 4. Его племянница студентка? — Нет, она не учится, работает в банке курьером. 5. У твоей внучки есть друзья в Афинах? — Да, у нее там много друзей. 6. Сколько лет вашей племяннице? — Ей 14 лет. 7. Я студент. Мне 21 год. Семья у нас небольшая. Моя мать бухгалтер, отец служащий, брат инженер. У нас прекрасная большая квартира на улице Чехова. 8. У тебя бабушка есть? — Да. — Старенькая? — Да, ей 84 года. — А дедушка есть? — Да, есть. — Он старенький? — Да, очень. — Сколько ему лет? — 91 год. 9. Моя бабушка обожает своих внучат. 10. У вас есть дети? — Да. — Сколько? — Двое. — Мальчики или девочки? — Обе девочки. 11. Твоя бабушка вяжет? — Да. — Что она вяжет сейчас? — Носки. 12. В глубине комнаты в удобном кресле сидит дедушка в очках и читает газету. Его младший внук играет на полу с собакой. 13. У моего друга масса родственников в Афинах. 14. Где живут ваши родители, в центре города или в пригороде? — Они живут в предместье Афин. 15. Наши дети во дворе играют в мяч. 16. Вы играете на пианино? — Да, немного играю. 17. Где работает ваша жена? — Она не работает, она домохозяйка. 18. Какая у вас профессия? — Я рабочий. — Где вы работаете? — На заводе. 19. Какой номер вашего дома? — Номер нашего дома 34. 20. Моя внучка живет на улице Университетской в доме 45. 21. Это чья семья? — Это семья моего старшего брата. 22. Чем занимается сейчас ваша младшая дочь? — Она играет с малышкой Катей. 23. Мой племянник

ник очень смысленный мальчик. 24. Это кто? — Это тетя София. — Чем она занимается? — Она домохозяйка. 25. Оля сидит в кресле, а Петр стоит у окна. 26. Как его зовут? — Его зовут Павлом. Как его фамилия? — Его фамилия Мавриди. — Чем он занимается? — Он летчик. 27. У него нет родителей, он сирота. 28. Сколько у твоей подруги братьев и сестер? — У нее два брата и одна сестра. 29. Кто ваша племянница? — Она кассир. 30. Мой дедушка — житель Салоник, а племянник житель Афин. 31. Моя внучка живет недалеко от Афин. 32. В этом особняке живет семья учителя. 33. Это квартира моего племянника. 34. Он не знает ее фамилии. 35. В семье нас четверо. 36. Кто это? — Это моя внучка. — А это кто? — Это мои племянники. 37. Кто вы по профессии? — По профессии я преподаватель. 38. У моего сына много игрушек. 39. Мой брат знает много разных игр.

б) 1. Чем пишу на доске? — Мелом. 2. Чем ты пишешь в тетради? — Ручкой или карандашом. 3. Ты пишешь карандашом? — Нет. 4. Чем вы стираете с доски? — Губкой. 5. Ваши дети часто играют в мяч? — Да, очень часто. 6. Чья это ручка? — Моя. 7. Чей это мяч? — Наш. 8. Мне не нужна твоя ручка, у меня есть своя. 9. Какой-то незнакомый мужчина сидит около нашего дома и читает газету. 10. Мы с вашей дочерью хорошие подруги. 11. На какой улице вы живете? 12. Кому ты пишешь письмо? — Племяннику. 13. Какого цвета море? — Оно голубого цвета. 14. В каком доме вы живете? — Я живу со своей семьей вон в том доме на четвертом этаже. 15. Кому ты отдаешь свои газеты? — Я отдаю свои газеты в библиотеку. 16. Куда ты кладешь свои журналы? — Я кладу свои журналы в ящик стола. 17. С кем ты идешь сегодня вечером в кино? — Я иду в кино сегодня вечером с племянницей. 18. Где ваш внук? — Он играет в саду с собачкой. 19. Моя младшая сестра ходит в школу с родителями. 20. Передай привет бабушке. 21. Я разведен со своей женой. 22. Кому вяжет носки твоя бабушка? — Она вяжет носки своей внучке. 23. Я уверен, что твоя сестра знает об этом. 24. Я не уверен, что она замужем.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

α)

Ονομάζομαι Αλέκος. Το επώνυμό μου είναι Παυλίδης. Είμαι μηχανικός. Είμαι κάτοικος της Αθήνας. Μένω στο κέντρο της πόλης, στο Κολωνάκι. Έχω ένα διαμέρισμα πέντε δωματίων σε μια νέα πολύ ωραία πολυκατοικία, στο τέταρτο όροφο.

Η οικογένειά μου είναι μεγάλη. Έχω πατέρα, μητέρα, γυναίκα, μια κόρη, ένα αγόρι και ένα μωρό. Στην οικογένειά μου είμαστε όλοι-όλοι εφτά.

Να η οικογένεια μου: ο πατέρας μου, η μητέρα μου, η γυναίκα μου, η κόρη μου Άννα, ο γιός μου Κώστας, το μωρό μας η Κατίνα και εγώ.

Στο βάθος του δωματίου, πάνω σε δυο αναπαυτικές πολυθρόνες κάθονται ο παππούς και η γιαγιά, οι γονείς μου. Ο παππούς είναι γέρος 74 χρονών. Διαβάζει την εφημερίδα του. Η γιαγιά είναι και εκείνη γρια, 71 χρονών, με γυαλιά στα μάτια. Πλέκει κάλτσες. Λατρεύουν τα έγγονάκια τους, τον Κώστα, την Άννα και την Κατίνα. Δεν εργάζονται, είναι συνταξιούχοι.

Η γυναίκα μου Αμαλία κάθεται σ'έναν καναπέ. Διαβάζει ένα ελληνικό βιβλίο.

Εγώ κάθομαι στο τραπέζι και γράφω ένα γράμμα στον ανεψιό μου που μένει στη Θεσσαλονίκη.

Ο Κώστας παίζει με τη μπάλα του. Η Άννα παίζει πιάνο.

Εγώ είμαι άντρας. Ο Κώστας είναι αγόρι. Η Άννα είναι κορίτσι. Η Κατίνα είναι ακόμα μωρό. Ο Κώστας είναι αδερφός της Άννας και της Κατίνας. Η Άννα και η Κατίνα είναι αδερφές του Κώστα. Η Άννα είναι μεγαλύτερη αδερφή, η Κατίνα είναι μικρότερη αδερφή του. Ο Κώστας, η Άννα και η Κατίνα είναι παιδιά μας. Η γυναίκα μου είναι μητέρα τους. Είμαστε οι γονείς τους.

β)

Αυτή είναι η φωτογραφία μιας μικρής οικογένειας με πέντε πρόσωπα. Είναι η φωτογραφία της οικογένειας Δημητριάδη. Ο πατέρας ονομάζεται Θανάσης Δημητριάδης. Είναι ένας ψηλός και δυνατός άντρας σαράντα πέντε χρονών περίπου. Η γυναίκα του, η κυρία Δημητριάδη, είναι κοντή και μάλλον αδύνατη. Είναι όμορφη κυρία σαράντα χρονών περίπου. Ονομάζεται Αλίκη. Ο κύριος και η κυρία Δημητριάδη έχουν τρία παιδιά, δύο αγόρια και ένα κορίτσι. Το όνομα του μεγαλύτερου αγοριού είναι Στέφανος, του μικρότερου Μανόλης. Το κορίτσι λέγεται Έλλη.

Ο Στέφανος, ο Μανόλης και η Έλλη είναι παιδιά του σχολείου. Ο Στέφανος είναι δεκαέξι χρονών και πηγαίνει στο λύκειο. Ο Μανόλης είναι δεκατεσσάρων χρονών και πηγαίνει στο γυμνάσιο. Η Έλλη είναι εννέα χρονών και πηγαίνει στο δημοτικό σχολείο. Ο Στέφανος είναι μαθητής του λυκείου, ο Μανόλης του γυμνασίου και η Έλλη μαθήτρια του δημοτικού. Ο Στέφανος και ο Μανόλης είναι οι γιοι της οικογένειας και η Έλλη η κόρη. Η φωτογραφία αυτή είναι μπροστά στο σπίτι τους.

Упр. 33. Ответьте на вопросы:

α) 1. Τι είναι ο Αλέκος; 2. Ποιας πόλης κάτοικος είναι; 3. Που μένει, στο κέντρο ή στα προάστεια της πόλης; 4. Τι λογής διαμέρισμα έχει; 5. Έχει μεγάλη οικογένεια; 6. Πόσοι είναι στην οικογένεια; 7. Ποιοι είναι στην οικογένεια; 8. Ποιοι κάθονται στο βάθος του δωματίου; 9. Πού κάθονται; 10. Πόσων χρονών είναι ο παππούς; 11. Πόσω χρονώ είναι η γιαγιά; 12. Τι κάνει ο παππούς και η γιαγιά; 13. Τι κάνει η γυναίκα του Αλέκου; 14. Πού κάθεται; 15. Πού κάθεται ο Αλέκος; 16. Τι κάνει ο Αλέκος; 17. Τι κάνει ο γιός του Αλέκου; 18. Πώς ονομάζεται ο γιός του Αλέκου; 19. Τι κάνει η κόρη του Αλέκου; 20. Πώς λέγονται οι κόρες του Αλέκου; 21. Πως λέγεται η γυναίκα του; 22. Ποιανών παιδί είναι η Κατίνα; 23. Είναι μεγάλο κορίτσι η Κατίνα; 24. Έχει αδέρφια η Άννα; 25. Ποιος είναι ο πατέρας του Κώστα; 26. Ποια είναι η μητέρα της Κατίνας; 27. Ποιοι είναι οι γονείς αυτών των παιδιών; 28. Τίνων εγγονάκια είναι ο Κώστας, η Άννα και η Κατίνα; 29. Εργάζονται ο πατέρας και η μητέρα του Αλέκου;

β) 1. Πόσα πρόσωπα έχει η οικογένεια Δημητριάδη; 2. Πώς ονομάζεται ο πατέρας; 3. Ποιο είναι το όνομα της μητέρας; 4. Πόσα παιδιά έχουν; 5. Ποιο είναι το όνομα της κόρης; 6. Πώς λέγεται ο μεγαλύτερος γιός; 7. Πώς ονομάζεται ο μικρότερος γιός; 8. Τι άνθρωπος είναι ο πατέρας; 9. Τι γυναίκα είναι η μητέρα; 10. Πόσων χρονών είναι ο πατέρας; 11. Πόσων χρονών είναι η μητέρα; 12. Πόσων χρονών είναι ο Στέφανος; 13. Πόσων χρονών είναι ο Μανόλης; 14. Πόσων χρονών είναι η Έλλη; 15. Πού σπουδάζουν τα παιδιά; 16. Έχει πολλά παιγνίδια ο γιός σου; 17. Ξέρει πολλά παιγνίδια η κόρη σου;

Упр. 34. Поставьте вопросы к тексту.**Упр. 35. Перескажите текст.****Упр. 36. Расскажите о своей семье.****Упр. 37. Заполните пропуски репликами:**

— ...;

— Ο πατέρας μου είναι μηχανικός.

— ...;

— Η μητέρα μου είναι νοικοκυρά.

— ...;

— Όχι, είμαι ανύπαντρος.

— ...;

- Μένω στην Κυψέλη.
- ...;
- Ονομάζομαι Τάσος Αλεξίου.
- ...;
- Όχι, μένω σε προάστιο.
- ...;
- Μένω στην Κηφισιά.
- ...;
- Είναι μονοκατοικία.
- ...;
- Είναι καινούργια.
- ...;
- Ναι, έχω, είναι 210 25 58 146.

Упр. 38. Придумайте небольшие ситуации, используя следующие выражения:

1. Έχω ένα σωρό συγγενείς. 2. Με γυαλιά στα μάτια. 3. Ένα διαμέρισμα τριών δωματίων. 4. Δεν μένω στην πόλη, μένω σε προάστιο. 5. Πηγαίνω στο δημοτικό, στο γυμνάσιο, στο λύκειο. 6. Λατρεύω τα εγγονάκια. 7. Είμαι πολύ βιαστικός. 8. Παίζω πιάνο. 9. Τα παιδιά του σχολείου. 10. Ψηλός και δυνατός άντρας. 11. Στο βάθος του δωματίου.

Упр. 39. Дайте развернутый ответ на следующие вопросы:

1. Πού μένουν οι γονείς σας; 2. Τι δουλειά κάνουν τα παιδιά σας; 3. Τι είναι ο θείος σας; 4. Πού σπουδάζετε; 5. Έχετε συγγενείς στη Θεσσαλονίκη;

Упр. 40. Ответьте на вопросы;

1. Πώς λέγεστε; 2. Πώς είναι το επώνυμό σας; 3. Πόσων χρονών είστε; 4. Ποιό είναι το επάγγελμά σας; 5. Έχετε οικογένεια; 6. Είναι μεγάλη η οικογένειά σας; 7. Πόσοι είστε στην οικογένειά σας; 8. Ποιάς πόλης κάτοικος είστε; 9. Πού μένετε; 10. Μένετε στην πόλη ή σε προάστειο; 11. Έχετε καλό διαμέρισμα; 12. Είναι μεγάλο το διαμέρισμά σας; 13. Σε ποιο όροφο είναι; 14. Τι αριθμό έχει το διαμέρισμά σας; 15. Τι είναι ο αριθμός της πολυκατοικίας σας; 16. Σε ποια περιοχή μένετε; 17. Έχετε γονείς; 18. Είναι γέροι οι γονείς σας; 19. Έχετε αδέρφια; 20. Έχετε παππού και γιαγιά; 21. Πόσων χρονών είναι; 22. Έχετε πολλούς συγγενείς; 23. Έχετε ανίψια; 24. Έχουν καλή κατοικία οι γονείς σας; 25. Παίζετε πιάνο; 26. Έχετε σκύλο ή γάτα στο σπίτι; 27. Έχετε

πολυθρόνες στο σπίτι; Είναι αναλαπτικές; 28. Κάθεστε στον καναπέ ή στην πολυθρόνα; 29. Κάθεστε αναλαπτικά σ'αυτή την καρέκλα; 30. Πού δουλεύετε; 31. Πώς πηγαίνετε στη δουλειά; 32. Έχετε συγγενείς χωρισμένους και ανύπαντρους; 33. Τα γυαλιά του καθηγητή είναι στρογγυλά; 34. Πόσα παιδιά έχετε; 35. Έχετε παιδιά του σχολείου; 36. Πού σπουδάζουν τα παιδιά σας; 37. Οι γονείς σας δουλεύουν; 38. Τι επάγγελμα έχουν; 39. Έχει δάσος κοντά στη μονοκατοικία σας;

Упр. 41. Переведите на греческий язык:

1. Вы холостой? — Нет, я женатый. — У вас есть дети? — Да, у меня дочка. — Сколько ей лет? — Ей четыре года. 2. Кто ваша жена? — Она врач. — Она красивая? — Да, очень красивая. — Ваша жена высокого роста? — Нет, она небольшого роста. — Полная или худая? — Довольно худая. — Где вы живете, в городе или пригороде? — Мы живем и в городе и в пригороде? — В каком районе? — В Халандри. — У вас особняк или вы живете в жилом доме? — Мы живем в жилом доме. — Дом высокий или низкий? — Дом невысокий, шестиэтажный. — У вас большая квартира? — У нас четырехкомнатная квартира на шестом этаже. 3. У вас есть дети? — Да. — Сколько у вас детей? — Трое, две дочки и один сын. — У вас большие дети? — Да. — Сколько им лет? — Старшей дочери 16, младшей 10, а сыну 14 лет. Как видите, у нас дети школьного возраста. Старшая дочь учится в лицее, сын учится в гимназии, а младшая дочь ходит в четвертый класс начальной школы. — Как учатся? — Дети смышленные, учатся хорошо. 4. У тебя есть бабушка и дедушка? — Да, есть и бабушка и дедушка. — Они молодые или пожилые? — Старенькие, пенсионеры. 5. Дедушка сидит на диване и смотрит телевизор, а бабушка сидит в кресле у окна и вяжет чулки. Они обожают своих внуков. У них две внучки и один внук. Внучки играют в мяч, а внук, стоя на коленях, играет с кошкой. 6. Кто это на той фотографии? — Это мой племянник. — Он женат? — Сейчас нет, он разведен. — В каком районе он живет? — Он живет в Кипсели. — А мои родители живут на Панкрати. 7. Где вы живете? — Я живу на проспекте Амалиас, дом 17. — У вас большая квартира? — Нет, у меня двухкомнатная квартира на третьем этаже. 8. Кем работает твоя племянница? — Она машинистка. — Она играет на пианино? — Да, играет очень хорошо. — У нее есть собака или кошка? — Есть собака. — Большая? — Нет, небольшая. — Как ее зовут? — Ее зовут Аргос. — Какая у тебя профессия? — Я инженер. — Знаешь иностранные языки? — Да, знаю французский.

9. Кто хозяин этого особняка? — Моя тетья. 10. Это моя родственник. Ее зовут Мария. Она живет в деревне, работает на ферме. 11. Вы тор питесь? — Да, я очень тороплюсь. 12. Передайте большой привет свои родителям. 13. Мы живем в особняке рядом с большим лесом.

Упр. 42. Расспросите своего собеседника:

а) о нем самом, где он работает, чем занимается, есть ли у него родители, братья и сестры, как их зовут, кто из них старше, чем занимаюсь, где живут, какая у них квартира, женатые или холостые; б) о жен детях, чем они занимаются, где живут, где работают, кем работают, если у жены родители, дяди и тети, племянники, чем они занимаются.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

α)

Μένω τώρα στο σπίτι ενός φίλου μου, του φίλου μου του Γιώργου. Γιώργος είναι καθηγητής. Έχει μικρή οικογένεια. Είναι η γυναίκα του Χριστίνα και τα δύο τους παιδιά. Ο Γιώργος και η Χριστίνα έχουν μια κόρη και ένα γιο. Αυτή είναι η φωτογραφία τους, βλέπετε; Δεν είναι όμορφα παιδιά; Το σπίτι είναι δικό τους. Είναι μεγάλο σπίτι με έξι δωμάτια. Από δωμάτιό μου βλέπω κάτω τον κήπο με τα λουλούδια και μακρυνά, πίσω αι τα δέντρα, τη λίμνη. Είναι μεγάλη λίμνη.

Ο Γιώργος έχει ένα σκύλο στο σπίτι, τον Άργο. Η Χριστίνα δε θέλει σκύλο, αλλά ο Γιώργος το θέλει πολύ. Και τα παιδιά θέλουν το σκύλο. Η Χριστίνα θέλει τη γάτα της την Ψιψίνα όχι τον Άργο. Κάθε πρωί βλέπ τον Άργο κάτω από το παράθυρό μου. Ο Γιώργος παίρνει το σκύλο περίπατ κάθε απόγευμα. Πηγαίνω και γω περίπατο το απόγευμα.

β)

Ο φίλος μου Νίκος είναι νέος εργάτης. Έχει ένα διαμέρισμα τριών δωματίων σε μια ψηλή πολυκατοικία. Το διαμέρισμα είναι στο δέκα τέταρτο πάτωμα. Η πολυκατοικία είναι στο προάστειο της Μόσχας.

Ο Νίκος έχει μητέρα, πατέρα και δυο αδερφούς. Οι γονείς του μένουν στο Κίεβο. Ο μεγαλύτερος αδερφός του λέγεται Θεόδωρος και ο μικρότερος Νικηφόρος. Ο Θεόδωρος μένει επίσης στο Κίεβο. Δεν έχει ανεξάρτητο διαμέρισμα, έχει μόνο ένα δωμάτιο σ'ένα παλιό σπίτι. Το σπίτι είναι χαμηλό βρίσκεται σε προάστιο. Ο Θεόδωρος είναι παντρεμένος. Ο πατέρας του Νίκου εργάζεται στο Ινστιτούτο, είναι καθηγητής. Η μητέρα του είναι νοικοκυρά. Ο Θεόδωρος είναι γιατρός, εργάζεται σ'ένα νοσοκομείο. Ο Ν

κηφόρος είναι ακόμα μαθητής. Σπουδάζει στη δέκατη τάξη. Είναι έξυπνο αγόρι, και πηγαίνει πολύ καλά στα μαθήματα.

γ)

Ποιος είναι αυτός ο κύριος; — Είναι ο κύριος Μακρής.

Ποια είναι αυτή η κυρία; — Είναι η κυρία Μακρή.

Ποιο είναι αυτό το παιδί; — Είναι ο Κώστας.

Ποιο είναι αυτό το παιδί; — Είναι η Ελένη.

Πού μένεις; — Μένω στην οδό Πανεπιστημίου.

Σε ποιο δρόμο μένεις; — Μένω στη λεωφόρο Αλεξάνδρας.

Σε ποια περιοχή μένεις; — Μένω στο Φάληρο.

Μένεις στην πόλη; — Όχι, μένω σε προάστιο. Στο Μαρούσι.

Ποιό είναι το όνομα σου; — Το όνομά μου είναι Όλγα.

Και το επίθετό σου; — Το επίθετο μου είναι Μακρή.

Τι έχεις στο σπίτι σου; — Έχω ένα σκύλο και μια γάτα.

Τι θέλεις; — Θέλω μια κιμωλία.

Κι εσύ; — Εγώ θέλω ένα σφουγγάρι.

Τίνος είναι αυτή η κασέτα; — Είναι δική μου (είναι η δική μου).

Τίνος είναι αυτό το κασετόφωνο; — Είναι δικό μου. Είναι το κασετόφωνό μου.

Σε ποια Σχολή πας (πηγαίνεις); — Πάω στη Φιλολογική Σχολή. (Πάω στην Ιατρική Σχολή).

Τι δουλειά κάνετε; — Είμαι καθαρίστρια.

Ποιο είναι το επάγγελμά σας; — Είμαι δακτυλογράφος.

Ποιανού είναι αυτό το στυλό; — Είναι δικό μου. (Είναι το δικό μου. Είναι το στυλό μου.)

Διάλογος

— Εσύ, Ελένη, ξέρεις πολλές γλώσσες, δεν είναι;

— Όχι πολλές, ξέρω δύο. Γαλλικά και γερμανικά.

— Αγγλικά δεν ξέρεις;

— Όχι καλά. Τα αγγλικά μου είναι λίγα. Μιλώ καλά τα γαλλικά και τα γερμανικά.

— Ξέρεις τρεις ξένες γλώσσες λοιπόν. Μπράβο! Τις μιλάς και τις γράφεις αυτές τις γλώσσες η μόνο τις μιλάς;

— Πώς! τις μιλώ και τις γράφω. Εσύ πόσες γλώσσες ξέρεις;

— Μόνο μια, τα ελληνικά, τη δίκη μας γλώσσα. Ξένη γλώσσα δεν ξέρω, μαθαίνω τώρα.

— Πώς; Πού;

— Πηγαίνω το βράδυ σ'ένα Ινστιτούτο και μαθαίνω αγγλικά. Τα αγγλικά σήμερα πολύ χρήσιμη γλώσσα.

— Πηγαίνεις κάθε βράδυ;

— Όχι, πηγαίνω δυο φορές την εβδομάδα.

— Είσαι μαθητής λοιπόν δυο φορές την εβδομάδα.

— Ναι. Την ημέρα είμαι δάσκαλος και διδάσκω και τη νύχτα είμαι μαθητής και μαθαίνω.

— Πόσοι μαθητές είστε;

— Είμαστε δεκατρείς μαθητές.

— Είστε όλοι άντρες;

— Όχι, τέσσερις μόνο είναι άντρες και άλλες είναι γυναίκες. Τέσσερις μαθητές και εννέα μαθήτριες.

— Είστε όλοι Έλληνες;

— Ναι.

— Ο δάσκαλός σας πώς είναι; Είναι καλός;

— Δεν είναι δάσκαλος, είναι δασκάλα, μια Αγγλίδα περίπου 35 χρονών. Είναι πολύ καλή δασκάλα, ξέρει καλά τη δουλειά της.

— Είσαι καλός μαθητής, Γιάννη;

— Νομίζω ναι.

— Διδάσκουν και άλλες γλώσσες στο Ινστιτούτο σας ή μόνο αγγλικά.

— Πώς! διδάσκουν πολλές άλλες γλώσσες. Διδάσκουν νομίζω και ελληνικά στους ξένους.

ΜΑΘΗΜΑ ΤΕΤΑΡΤΟ

Γραμματικά:

1. Γлагоίы второго спряжения:
 - α) второй класс — пассивная форма
 - β) первый класс — активная форма.
2. Слитные глаголы: ακούω, τρώ(γ)ω.
3. Склонение имен существительных неравносложных среднего рода с окончанием -μα и равносложных с окончанием -ος.
4. Склонение имен прилагательных с окончанием -ύς, -ιά, -ύ.
5. Предлог από и его значения.
6. Неопределенные местоимения.
7. Употребление местоименного прилагательного όλος, η, ο.

Словарь.

Текст: Το ανθρώπινο σώμα.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Γлагоίы второго спряжения.

Ρήματα Β' συζυγίας

Спряжение глаголов второго спряжения в настоящем времени

Κλίση των ρημάτων της δεύτερης συζυγίας στον ενεστώτα.

- α) Второй класс — пассивная форма. Β' τάξη — παθητική φωνή

κινούμαι — двигаться θυμούμαι — помнить

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
1	κιν-ούμαι	θυμ-ούμαι	κιν-ούμαστε	θυμ-ούμαστε
2	κιν-είσαι	θυμ-άσαι	κιν-είστε	θυμ-άστε
3	κιν-είται	θυμ-άται	κιν-ούνται	θυμ-ούνται

Подобно **θυμούμαι** спрягаются следующие глаголы: κοιμούμαι (спать), φοβούμαι (бояться), λυπούμαι (огорчаться)

б) Первый класс — активная форма. Α' τάξη — ενεργητική φωνή

τιμώ(α) — уважать, почитать

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
1	τιμ-ώ	τιμ-ούμε (άμε)
2	τιμ-άς	τιμ-άτε
3	τιμ-ά (άει)	τιμ-ούν (άν, -άνε)

Упр. 1. Проспрягайте в настоящем времени:

αποτελούμαι (состоять из), κοιμούμαι, φοβούμαι, λυπούμαι, μετρώ

Упр. 2. Раскройте скобки:

1. (Εσύ) (θυμούμαι) εκείνη τη γυναίκα; 2. (Εμείς) (θυμούμαι) καλά τ φίλο σας. 3. Οι μαθητές (θυμούμαι) πάντα τους δασκάλους τους. 4. Η θεία ε (θυμούμαι) τον παππού της. 5. Ο φίλος μου (θυμούμαι) καλά την πρώτη καθηγήτριά του της ελληνικής γλώσσας. 6. Η γιαγιά (φοβούμαι) το σκύλους. 7. (Εσείς) (φοβούμαι) τους σκύλους; 8. Ο γιός μου ακόμα (κοιμούμαι). 9. Τα παιδιά (κοιμούμαι).

Упр. 3. Переведите на греческий язык:

1. Мои ученики хорошо считают до ста. 2. Мы не помним этих слов. 3. Студенты нашей группы очень уважают своего преподавателя. 4. Мы уважаем своих родителей. 5. Брат уважает своих друзей. 6. Вы помните этого человека? — Нет, я не помню этого человека. 7. Мальчик боится свою учительницу. 8. Мы не боимся вашей собаки. 9. Мы очень огорчены. 10. В той комнате спит ребенок.

2. Слитные глаголы первого спряжения.

Συνηρημένα ρήματα της πρώτης συζυγίας

К слитным глаголам первого спряжения относятся глаголы, имеющие в основе гласную: ακούω (слушать), πάω=πηγαίνω (идти), τρώ(γ) (кушать), λέ(γ)ω (говорить) и др.

**Σπряжение глаголов ακούω (слушать), τρώω (кушать, есть)
в настоящем времени. Κλίση των ρημάτων «ακούω,
τρώω» στον ενεστώτα**

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
1	ακούω	τρώ(γ)ω	ακούμε	τρώμε
2	ακούς	τρώς	ακούτε	τρώτε
3	ακούει	τρώει	ακούν(ε)	τρώνε (τρώγουν)

Форма τρώγουν употребляется очень редко.

Упр. 4. Раскройте скобки:

1. Οι φοιτητές μου (ακούω) συχνά κασέτες στο μάθημα. 2. Ο γιός δεν (ακούω) τους γονείς του. 3. Πότε (εσύ) (τρώω) το βράδυ; 4. (Εσείς) (τρώω) πολύ το βράδυ; — Όχι, (εμείς) (τρώω) λίγο. 5. (Εσύ) (ακούω) κασετόφωνο πυχνά; 6. (Εμείς) (ακούω) κασετόφωνο πολύ σπάνια. 7. Γιατί δεν (τρώω) η φίλη σου; 8. Τι (τρώω) τα παιδιά σας το απόγευμα;

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Вы часто слушаете греческое радио? — Нет, мы редко слушаем греческое радио. 2. Что делают сейчас ваши студенты? — Они слушают магнитофон. 3. Ваш ребёнок кушает много? — Нет, он ест очень мало. 4. Вечером вы едите много? — Нет, вечером мы обычно едим мало. 5. Ваши дети кушают в школе? — Нет, они едят дома.

3. Склонение имен существительных среднего рода.

Κλίση ουδετέρων

α) Неравносложные имена существительные среднего рода с окончанием **-μα**. Ουδέτερα ανισοσύλλαβα σε **-μα**

ρήμα	μάθημα
------	--------

Неравносложные имена существительные среднего рода с окончанием **-μα** могут иметь ударение на втором или на третьем от конца слоге и склоняются следующим образом:

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός		
<i>Όνομ.</i>	το	ρή-μα μάθη-μα	τα	ρή-ματα	μαθή-ματα
<i>Γεν.</i>	του	ρή-ματος	των	ρη-μάτων	μαθη-μάτων
<i>Αιτ.</i>	το	ρή-μα	τα	ρή-ματα	μαθή-ματα
<i>Κλητ.</i>		ρή-μα		ρή-ματα	μαθή-ματα

Παρατήρηση:

1. Имена существительные среднего рода с окончанием **-μα** в родителном падеже единственного числа и во всех падежах множественного числа имеют дополнительный слог: το μάθημα — του μαθήματος — τα μαθήματα.

2. Если ударение падает на предпоследний слог, то оно не меняет своего местоположения во всех падежах, кроме родительного падежа множественного числа. В родительном падеже множественного числа оно сдвигается на один слог в сторону окончания: τα ρήματα — των ρημάτων.

3. Если ударение падает на третий от конца слог, то оно в родительном падеже единственного числа и во всех падежах множественного числа сдвигается на один слог в сторону окончания: το μάθημα — του μαθήματος — τα μαθήματα.

Упр. 6. Просклоняйте следующие существительные:

διαμέρισμα, επάγγελμα, πάτωμα, χρώμα, διάλειμμα, φόρεμα, λεύκωμα, γράμμα, απόγευμα, όνομα.

б) Равносложные имена существительные среднего рода с окончанием **-ος**. Ουδέτερα ισοσύλλαβα σε **-ος**

γένος — род	έδαφος — территория
-------------	---------------------

Равносложные имена существительные среднего рода с окончанием **-ος** могут иметь ударение на втором или на третьем от конца слоге и склоняются следующим образом:

	Ενικός αριθμός			Πληθυντικός αριθμός		
Όνομ.	το	γέν-ος	έδαφ-ος	τα	γέν-η	εδάφ-η
Γεν.	του	γέν-ους	εδάφ-ους	των	γεν-ών	εδάφ-ών
Αιτ.	το	γέν-ος	έδαφ-ος	τα	γέν-η	εδάφ-η
Κλητ.		γέν-ος	έδαφ-ος		γέν-η	εδάφ-η

Παρατήρηση:

1. В родительном падеже множественного числа ударение переходит на последний слог: των γενών, των εδαφών.

2. Если ударение падает на третий от конца слог, то оно в родительном падеже единственного числа и во всех падежах множественного числа (кроме родительного) сдвигается на один слог в сторону окончания: του εδάφους.

Упр. 7. Просклоняйте следующие существительные:

λάθος, βάθος, είδος, τέλος, δάσος.

Упр. 8. Раскройте скобки:

1. Τα (διαμέρισμα) αυτής της πολυκατοικίας είναι πολύ ωραία. 2. Στο εργοστάσιό μας υπάρχουν πολλά ωραία (επάγγελμα). 3. Η πολυκατοικία μας είναι ψηλή, έχει δώδεκα (πάτωμα). 4. Το χρώμα (φόρεμα) της είναι γαλάζιο. 5. Το φόρεμά της έχει δύο (χρώμα), κόκκινο και άσπρο. 6. Τα (φόρεμα) μου είναι άσπρα. 7. Παίρνω πολλά (γράμμα) από τους συγγενείς μου. 8. Δεν ξέρω τα (όνομα) τους. 9. Έχω δύο (λεύκωμα) με έγχρωμες φωτογραφίες. 10. Δεν ξέρουμε ακόμα την κλίση αυτών των (ρήμα). 11. Οι νέες λέξεις αυτού του (μάθημα) είναι πολύ δύσκολες. 12. Τα (λάθος) διορθώνουν οι φοιτητές μου μόνοι τους. 13. Τι (είδος) άνθρωπος είναι ο φίλος σου; 14. Τα έπιπλα του (διαμέρισμα) μας είναι νέα. 15. Τι (είδος) παντελόνι θέλετε; 16. Τι (είδος) εργασία είναι αυτή; 17. Η Ελλάδα έχει λίγα (δάσος). 18. Στα (τέλος) του χρόνου. 19. Δεν έχουμε μεγάλα (δάσος).

Упр. 9. Переведите на греческий язык:

1. Я не знаю номер вашей квартиры. 2. Я не знаю хорошо склонение имен существительных женского рода. 3. Что за профессия у твоей жены? 4. Мой дед владеет многими профессиями. 5. Сколько этажей в ва-

шем новом доме? — В нашем доме 16 этажей. 6. Мы проветриваем аудиторию на перерывах. 7. Письма пишу редко. 8. У сестры два белых платья. 9. Стоимость этого платья очень высокая. 10. Какого сорта чулки тебе нужны? Какого рода костюм тебе нужен? 11. Какие брюки ему нужны? 12. Ты делаешь много ошибок в упражнениях. 13. На перерыве мы открываем или окно, или форточку. 14. Какого цвета твое новое платье? 15. Я не знаю стоимость этого альбома. 16. Здесь большие леса. 17. В конце года приезжает мой двоюродный брат из Афин. 18. Я всегда исправляю ошибки сам. 19. Мой племянник возвращается домой после обеда.

4. Склонение имен прилагательных с окончанием -ύς, -ιά, -ύ.

Επίθετα σε -ύς, -ιά, -ύ

μακρύς,	μακρίά,	μακρύ — длинный
---------	----------	-----------------

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο	μακρ-ύς	η	μακρ-ιά	το	μακρ-ύ
Γεν.	του	μακρ-ιού	της	μακρ-ιάς	του	μακρ-ιού
Αιτ.	το	μακρ-ύ	τη	μακρ-ιά	το	μακρ-ύ
Κλητ.		μακρ-ύ		μακρ-ιά		μακρ-ύ

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	μακρ-ιοί	οι	μακρ-ιές	τα	μακρ-ιά
Γεν.	των	μακρ-ιών	των	μακρ-ιών	των	μακρ-ιών
Αιτ.	τους	μακρ-ιούς	τις	μακρ-ιές	τα	μακρ-ιά
Κλητ.		μακρ-ιοί		μακρ-ιές		μακρ-ιά

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Дочь всегда пишет своим подругам длинные письма. 2. У меня нет длинного платья. 3. У брата нет длинных брюк. 4. Мы живем на очень длинной улице. 5. У тебя очень длинный язык. 6. Длинные дни

Длинные вечера. 7. У тебя есть длинная линейка? 8. Ты шагаешь очень быстро, у тебя длинные ноги. 9. У твоей сестры длинные волосы?

5. Предлог από и его значения

Предлог από (перед гласными ал') употребляется с винительным падежом:

1) при обозначении действующего лица или действующей силы после глагола в страдательном залоге. В данном случае предлог από соответствует русскому творительному падежу:

Το γράμμα γράφεται από τον Πέτρο.

Το βιβλίο διαβάζεται από το γιό μου.

2) при выделении одного или более предметов из группы предметов со значением из:

Δύο από τους φίλους μου σπουδάζουν στο Πανεπιστήμιο. Ένας από τους αδερφούς μου είναι αγρότης.

Упр. 11. Заполните пропуски предлогами:

1. Τι είναι κάτω το τραπέζι σου; — Κάτω το τραπέζι μου είναι ένα τόπι. 2. Ο Γιάννης βγάζει το στυλό την τσέπη του και βάζει πάνω ... το τραπέζι. 3. Ένας τους γιούς μου σπουδάζει το λύκειο. 4. Παίρνω ελληνικά βιβλία ... τη βιβλιοθήκη. 5. ... ποιον παίρνετε γράμματα; ... τη φίλη μου. 6. Τι είναι πάνω το τραπέζι του καθηγητή; 7. Παίρνω νέα ελληνικά περιοδικά και νέες ελληνικές εφημερίδες τον καθηγητή μου. 8. Δύο αυτές τις εφημερίδες είναι δικές μου. 9. Πίσω το σπίτι μας είναι ένας μεγάλος κήπος. 10. Το Πανεπιστήμιό μας είναι μακριά το σπίτι μου. 11. Γράφουμε στον πίνακα κιμωλία. 12. Έρχομαι στο σπίτι προς ... τον υδερφό μου. 13. Πηγαίνουμε το σινεμά μετά τα μαθήματα. 14. Η κόρη μου παίζει το σκύλο της έξω το σπίτι. 15. Πάρε το στυλό μου την ισάντα μου.

6. Неопределенные местоимения.

Αόριστες αντωνυμίες

Неопределенные местоимения в греческом языке делятся на две группы: склоняемые (κλιτές) и несклоняемые (άκλιτες).

К склоняемым неопределенным местоимениям относятся: ένας (μια, ένα), κανένας (καμιά, κανένα), καθένας (καθεμιά, καθένα), κάποιος, α, ο, κάμποσος, η, ο, μερικός, ή, ό, άλλος, η, ο.

Κ несклоняемым неопределенным местоимениям относятся: **τίποτε (τίποτα), κάθε, κάτι (κατιτί), δείνα, τάδε.**

α) *Склоняемые неопределенные местоимения. Κλιτές αόριστες αντωνυμίες*

1. Неопределенное местоимение **ένας, μία, ένα** употребляется только в единственном числе в качестве подлежащего или дополнения в значении «**один, некто, кто-то**» и в качестве определения в значении «**некий, какой-то**»:

Ένας από τους φοιτητές μου έχει τέτοιο στυλό. Γράφω γράμμα σ'ένα από τους φίλους μου. Εδώ μένει ένας γιατρός. Έχω ένα καλό μαγνητόφωνο.

Местоимение **ένας, μια, ένα** может употребляться в сочетании с союзом **που (ένας που)** в значении «**тот, кто**»:

Ένας που δεν έχει τέτοιο βιβλίο, έλα δω.

Местоимение **ένας, μια, ένα** в сочетании с местоимением **άλλος** употребляется обычно с артиклем (**ο ένας και ο άλλος, το ένα και το άλλο** и т.д.) в значении «**тот или другой (человек), та или иная (вещь)**».

Δεν ξέρω πού είναι **το ένα και το άλλο.**

2. Неопределенное местоимение **κανένας (κανείς), καμιά, κανένα** употребляется только в единственном числе:

α) в качестве подлежащего или дополнения в значении «**кто-то, кто-либо**» в утвердительных и вопросительных предложениях и «**никто**» в отрицательных предложениях:

Έχει **κανείς** τέτοιο βιβλίο; Μένει **κανένας** εδώ; Ποιος είναι μέσα; — **Κανείς.** Нет никого. Βλέπεις **κανένα** στην αυλή; — Όχι, δε βλέπω **κανένα.** Ναι, βλέπω ένα.

Έχει **κανένα** κοντά στο σχολείο; — Όχι, δεν έχει **κανένα.** Ναι, έχει ένα.

Είναι **κανείς** εδώ, παρακαλώ; — Όχι, δεν είναι **κανένας.** Είναι **καμιά** εδώ, παρακαλώ; — Όχι, δεν είναι **καμιά.** Γνωρίζεις **καμιά** απ'αυτές; — Όχι, δε γνωρίζω **καμιά.** Ναι, γνωρίζω **μια.** Δε βλέπω **καμιά** από την τάξη μας.

β) в качестве определения перед именами существительными в значении «**какой-либо**» в утвердительных и вопросительных предложениях и «**никакой**» в отрицательных предложениях: Γνωρίζεις **καμιά** γυναίκα; — Όχι, δε γνωρίζω **καμιά.** Ναι, γνωρίζω **μία.**

Καμιά φορά το βράδυ πηγαίνω στο σινεμά.

Έχει **κανένα** χάρτη στην αίθουσά σας;

Έχει **κανένα** σχολείο εδώ κοντά; — Όχι, δεν έχει **κανένα**. Ναι, έχει ένα.

Είναι **καμιά** Ελληνίδα εδώ; — Όχι, δεν είναι **καμιά**.

Ο φίλος μου δεν έχει **καμιά** αδερφή.

Βλέπεις **κανένα** άνθρωπο στην αυλή; — Όχι, δε βλέπω **κανένα**. Ναι, βλέπω ένα.

3. Неопределенное местоимение **καθένα, καθεμιά, καθένα** употребляется только в единственном числе с артиклем или без артикля в качестве подлежащего, дополнения или определения в значении «**каждый, всякий, любой**»:

Ο καθένας ξέρει αυτό. **Καθεμιά** ξέρει τη δουλειά της.

Η καθεμιά αδερφή μας παίζει πιάνο καλά.

Ο καθένας μας (каждый из нас), **η καθεμιά** σας (каждая из вас).

4. Неопределенное местоимение **κάποιος, κάποια, κάποιο** употребляется в единственном и множественном числе в качестве подлежащего или дополнения в значении «**некто, кто-то**» и определения в значении «**некий, какой-то; некоторый**»:

Κάποιος είναι στο άλλο δωμάτιο. **Κάποιος** παίζει πιάνο. **Κάποιος** γιατρός μένει εδώ.

5. Неопределенное местоимение **μερικοί, μερικές, μερικά** употребляется только во множественном числе в значении «**некоторые, некоторые, несколько**» в качестве подлежащего, дополнения и определения:

Δεν ξέρω μόνο **μερικούς** από τους φοιτητές. Μόνο **μερικοί** δεν έχουν τέτοια εφημερίδα. Έχετε ερωτήσεις; — Έχουμε **μερικές**. **Μερικές** γυναίκες. **Μερικές** φορές.

6. Неопределенное местоимение **κάμποσος, κάμποση, κάμποσο** употребляется в единственном и множественном числе в качестве подлежащего, дополнения и определения в значении «**некоторый, какой-то, несколько**»:

Είναι πολλοί; — **Κάμποσοι**. Είναι πολλά; — **Κάμποσα**. Έχω **κάμποσα** ελληνικά περιοδικά. Στην ομάδα μας είναι **κάμποσοι** που ξέρουν την ελληνική γλώσσα.

Неопределенные местоимения **κάποιος, μερικοί, κάμποσος** склоняются по 1-му, 2-му и 3-му склонениям.

**Склонение неопределенных местоимений
κανένας, καμιά, κανένα, καθένας, καθεμιά, καθένα**

α) κανένας, καμιά, κανένα

Όνομ.	κανένας	καμιά	κανένα
Γεν.	κανενός	καμιάς	κανενός
Αιτ.	κανένα	καμιά	κανένα

β) καθένας, καθεμιά, καθένα

Όνομ.	καθένας	καθεμιά	καθένα
Γεν.	καθενός	καθεμιάς	καθενός
Αιτ.	καθένα	καθεμιά	καθένα

β) Несклоняемые неопределенные местоимения. Άκλιτες αόριστες αντωνυμίες

1. Неопределенное местоимение **τίποτε (τίποτα)** употребляется:

α) в качестве подлежащего и дополнения в значении «**что-то, что-либо**»:

Είναι **τίποτε** πάνω στο τραπέζι σου; — Δεν είναι **τίποτα**. Θέλεις **τίποτα**;

β) в качестве определения перед существительными в единственном и множественном числе в значении «**какой-либо**»:

Έχεις **τίποτε** ελληνικά βιβλία; Βλέπεις **τίποτε** ξένους; Έχετε **τίποτα** ερωτήσεις;

Μετοимение **τίποτε (τίποτα)** с существительными в единственном числе употребляется редко.

При отрицании неопределенное местоимение **τίποτε (τίποτα)** имеет значение «**ничего, никакой**»;

Δεν έχω **τίποτα**. **Τίποτε** δεν είναι εδώ. **Τίποτε** δεν ξέρει αυτός. Δεν βλέπω **τίποτα**. Από τη μάνα δεν ξέρω **τίποτα**. Δεν έχουμε **τίποτε** εφημερίδες.

2. Неопределенное местоимение **κάτι** (**κατιτί**) употребляется:

α) в качестве дополнения, реже подлежащего, в значении «**что-то, кое-что, нечто**»:

Έχουμε **κάτι**. Θέλω και εγώ **κατιτί**. Ξέρω και γω **κατιτί**. Ξέρεις **κάτι**; Ο πατέρας έρχεται. Δώστε μου **κάτι**.

Μοжет употребляться в сочетании с союзом **και** (**και κάτι**) в значении «**чуть больше**»:

Μια ώρα **και κάτι**. Δέκα κιλά **και κάτι**. Τρία χιλιόμετρα **και κάτι**.

β) в качестве определения перед существительными в единственном (очень редко) и множественном числе в значении «**какой-то, какие-то**», «**такой**» (для выражения сильной степени):

Εδώ έρχονται **κάτι** άνθρωποι. Έχει **κάτι** δουλειές. Διαβάζει **κάτι** βιβλία. Έχει **κάτι** μάτια! У нее такие глаза!

3. Неопределенное местоимение **κάθε** употребляется с артиклем или без артикля в качестве определения перед именами существительными в единственном и множественном числе в значении «**каждый, всякий**»;

(Ο) **κάθε** άνθρωπος. (Το) **κάθε** παιδί. **Κάθε** χρόνο.

4. Неопределенное местоимение **ο δείνα, η δείνα, το δείνα** употребляется в единственном числе в качестве подлежащего, дополнения и несогласуемого определения в значении «**некто, один человек**»;

Έρχονται **ο δείνα** και **η δείνα**. Τίνος είναι αυτός **ο σκύλος**; — Είναι του **δείνα**.

5. Неопределенное местоимение **ο τάδε, η τάδε, το τάδε** употребляется в единственном числе в качестве подлежащего, дополнения и определения в значении «**некто, один человек, некий**»:

Ο **τάδε** λέει τούτο και **ο δείνα** το άλλο. Έρχονται εδώ **ο τάδε** και **η τάδε**. Η **τάδε** κυρία. Ποιος είναι αυτός; — Είναι ο γιός του **τάδε**.

Неопределенные местоимения **ο δείνα, η δείνα, το δείνα** и **ο τάδε, η τάδε, το τάδε** употребляются тогда, когда говорящий не может или не хочет называть лицо или предмет, о котором говорит.

Упр. 12. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Τι έχει στα βάζα; — Δεν έχει τίποτα. 2. Έχει ο φίλος σου τίποτε ελληνικά περιοδικά; — Όχι, δεν έχει τίποτε. 3. Ξέρεις τίποτε; — Κάτι ξέρω. 4. Βλέπεις τίποτε στο βάθος του δωματίου; — Όχι, δεν βλέπω τίποτα. 5. Δεν

έχουμε τίποτε ερωτήσεις. 6. Βλέπω κάτι όμορφο. 7. Βλέπω στην αυλή κάτι ανθρώπους. 8. Κάτι γυναίκες έρχονται εδώ κάθε μέρα. 9. Τρία χιλιόμετρα και κάτι. Πενήντα κιλά και κάτι. 10. Κάθε βράδυ πηγαίνω στο σινεμά. 11. Κάθε παιδί ξέρει αυτό. 12. Ποιανού είναι το λάθος; — Του τάδε. 13. Με ποιον πηγαίνεις στο σινεμά; — Με την τάδε κυρία. 14. Ποια είναι αυτή; — Είναι η κόρη της δείνα κυρίας. 15. Δεν ξέρει πού είναι το ένα και το άλλο. 16. Μαθαίνω πολλά από τον ένα και από τον άλλο. 17. Ο ένας γράφει, ο άλλος διαβάζει. 18. Γράφω γράμματα σε μια από τις φίλες μου. 19. Έρχεται εδώ κάθε βράδυ ένας άγνωστος άνθρωπος. 20. Ξέρεις καμιά απ'αυτές τις γυναίκες; — Ναι, ξέρω μία. 21. Βλέπεις κανένα στον κήπο; — Ναι, βλέπω έναν. 22. Είναι κανείς στο δωμάτιο; — Όχι, δεν είναι κανένας. 23. Βλέπεις καμιά γυναίκα στην αυλή; — Όχι, δεν βλέπω καμιά. 24. Δεν βλέπω κανένα άνθρωπο στην αίθουσα. 25. Καθένας ξέρει τι είναι αυτό. 26. Δεν βλέπω εκεί κανένα γνωστό. 27. Καθένας φοιτητής έχει τέτοιο βιβλίο. 28. Ο καθένας μας θέλει τέτοιο ωραίο διαμέρισμα. 29. Κάποιος παίζει πιάνο σ'άλλο δωμάτιο. 30. Ο Πέτρος κάθεται με κάποιον στον καναπέ. 31. Είναι πολλοί εκεί; — Κάμποσοι. 32. Μένει εδώ πολλά χρόνια ο φίλος σου; — Όχι, κάμποσα χρόνια μένει εδώ. 33. Στη βιβλιοθήκη μου υπάρχουν μερικά ελληνικά βιβλία. 34. Πολλές φοιτήτριες μαθαίνουν ξένες γλώσσες, μερικές όμως δε μαθαίνουν καμιά. 35. Έχει πολλούς μηχανικούς στο εργοστάσιο; — Όχι, έχει κάμποσους.

Упр. 13. Заполните пропуски неопределенными местоимениями:

1. Είναι κανείς εδώ; — Όχι, δεν είναι Ναι, είναι 2. Έχει κανένα Ινστιτούτο εδώ κοντά; — Όχι, δεν υπάρχει Ναι, υπάρχει 3. Βλέπεις κανένα παιδί εδώ μέσα; — Όχι, δε βλέπω Ναι, βλέπω 4. Υπάρχει κανένας πίνακας εδώ; — Όχι, δεν υπάρχει Ναι, υπάρχει 5. Βλέπεις κανένα αγόρι έξω; — Όχι, δε βλέπω Ναι, βλέπω 6. Υπάρχει άντρας εδώ; — Όχι, δεν υπάρχει ... Ναι, υπάρχει... 7. Υπάρχει γυναίκα εδώ; Όχι, δεν υπάρχει Ναι, υπάρχει 8. Θέλεις τίποτε; — Όχι, δε θέλω Ναι, θέλω ... 9. Στέκεται ... μπροστά στην πόρτα; — Ναι, στέκεται ... 10. Είναι ... μέσα στο δωμάτιο; — Όχι, δεν είναι ... 11. Έχεις ... στην τσέπη σου; — Ναι, έχω 12. Είναι ... γυναίκα στο δωμάτιο; — Ναι, είναι Όχι, δεν είναι ... 13. Ποια είναι στην αίθουσα; — ... 14. Ποιο παιδί είναι εκεί; — 15. Είναι ... στην αυλή; — Ναι, παιδιά παίζουν στην αυλή. 16. Έχετε ... περιοδικά; — Όχι, δεν έχουμε περιοδικά. Ναι, έχουμε 17. Η κόρη μας έρχεται χρόνο και μένει στο σπίτι μέρες. 18. Βλέπεις ...; — Όχι, δε βλέπω 19. Ποιος είναι μέσα; — ... 20. Έχεις ... στην τσέπη σου; — Όχι, δεν έχω

Ναι, έχω ... 21. Μένει ... σ' αυτό το σπίτι; — Όχι, δε μένει ... 22. ... φοιτητές της ομάδας μας ξέρουν τα Ελληνικά πολύ καλά. 23. Σ' αυτή την πολυκατοικία μένει γιατρός. 24. Έχω καλό δωμάτιο. 25. κοιμάται στο δωμάτιο σου. 26. γέρος κάθεται στην αυλή. 27. Όλοι έχουν τέτοια κημερίδα; — Όχι, μόνο... 28. Είμαστε ... που ξέρουν την ελληνική γλώσσα. 29. Εδώ έρχονται πολλοί; — Όχι, έρχονται ... 30. Έχω στυλό φίλου μου.

Упр. 14. Ответьте на вопросы в положительной и отрицательной формах:

1. Δεν είναι κανείς εδώ; 2. Δεν έχεις καμιά κασετίνα; 3. Δεν βλέπεις κανένα σκύλο; 4. Υπάρχει καμιά βιβλιοθήκη εδώ κοντά; 5. Έχεις κανένα μαγνητόφωνο; 6. Θέλεις τίποτε; 7. Βλέπεις κανένα μπροστά στο σπίτι; 8. Είναι κανείς μέσα; 9. Είναι κανείς στην αυλή; 10. Είναι καμιά γάτα στο σπίτι σου; 11. Έχεις καλό φίλο στην τάξη; 12. Είναι τίποτε πάνω στο τραπέζι σου; 13. Κάθεται κανείς στην πολυθρόνα μου; 14. Διαβάζει κανείς αυτή την κημερίδα; 15. Παίζει κανείς στην αυλή; 16. Είναι κανείς στον κήπο;

Упр. 15. Переведите на греческий язык:

1. Καкие-то незнакомые люди приходят сюда каждый день. 2. У тебя есть какие-нибудь греческие газеты? — Нет, у меня нет никаких греческих газет. 3. Есть что-нибудь в том шкафу? — Там нет ничего. 4. Ты видишь что-нибудь там? — Нет, я ничего не вижу там. 5. У тебя есть какая-нибудь греческая книга? — Да, есть. Нет у меня никакой греческой книги. 6. Мы с сестрой ходим в кино каждый день. 7. И я кое-что знаю. 8. У тебя есть что-нибудь? — Да, кое-что есть. 9. Кто это? — Это внучка одного человека. 10. Тебе нужна какая-нибудь греческая газета? — Да, нужна. Нет, не нужна. 11. Здесь есть кто-нибудь? — Да, есть. 12. Здесь есть греки? — Да, есть. 13. У него нет никакой тети. 14. Каждый это знает. 15. Любой из нас знает, как спрягается этот глагол. 16. У одного из студентов нашей группы нет такого учебника. 17. В той комнате кто-то играет на пианино. 18. Я знаю хорошо одну из ваших студенток. 19. Каждый делает свое дело. 20. Там кто-то спит, 21. Некоторых из этих людей я знаю. 22. У меня есть несколько вопросов к преподавателю. 23. У вас много таких журналов? — Несколько. 24. Несколько человек знают хорошо греческий язык. 25. В этом доме живет один врач. 26. Вы боитесь собак? — Нет, я не боюсь собак.

7. Употребление местоименного прилагательного όλος, όλη, όλο.

Χρήση του επιθετικού αντωνυμίου όλος, όλη, όλο

Местоименное прилагательное *όλος, όλη, όλο* употребляется в единственном и множественном числе в качестве подлежащего, дополнения или определения в значении «**весь, целый**»:

Όλοι βλέπουν τηλεόραση. Ξέρω **όλους**. **Όλα** τα παιδιά μου πηγαίνουν στο σχολείο.

Местоименное прилагательное *όλος, όλη, όλο* может употребляться с артиклем (**ο όλος, η όλη, το όλο**) в значении «**весь, целиком**»:

Η όλη του δράση (вся его деятельность). Με τα **όλα** του (всеми силами). Τα **όλα** του εισοδήματα (все его доходы).

Местоименное прилагательное *όλος, η, ο* во множественном числе может употребляться в сочетании с притяжательными местоимениями **μας, σας, τους** (**όλοι μας**=όλοι εμείς, **όλοι σας**=όλοι σεις, **όλοι τους**=όλοι αυτοί и т.д.) в значении «**все мы, все вы, все они**»:

Όλοι τους ξέρουν αυτό. **Όλοι μας** ξέρουμε αυτό.

Имена существительные в сочетании с местоименным прилагательным *όλος, όλη, όλο* употребляются с *определённым артиклем*: *όλη την ημέρα* (την όλη μέρα), *όλες οι φοιτήτριες*, *όλα τα παιδιά*, *όλοι οι άντρες*, *όλο το βράδυ*.

Упр. 16. Переведите на русский язык:

1. Όλος ο τοίχος είναι πράσινος. 2. Όλη η Ελλάδα είναι ωραία. 3. Όλα τα ποτήρια είναι επάνω στο τραπέζι. 4. Διαβάζει βιβλία όλη την ημέρα. 5. Γράψτε όλες τις ασκήσεις στον πίνακα. 6. Όλοι οι φοιτητές μου έχουν τέτοια βιβλία. 7. Όλοι τους ξέρουν την ελληνική γλώσσα πολύ καλά. 8. Όλα τα εγγονάκια μου σπουδάζουν σ' αυτό το γυμνάσιο.

Упр. 17. Переведите на греческий язык:

1. Мы все знаем об этом. 2. Я вижу всех своих друзей. 3. Все эти книги имеются в нашей библиотеке. 4. Все новые газеты и журналы я читаю первым. 5. Они приходят сюда не все. 6. Все мои друзья учатся в этом институте. 7. Все его дети играют на пианино. 8. Кто читает все эти книги? 9. У всех студентов есть аудиовизуальный курс греческого языка. 10. Все мои родственники живут в этом городе. 11. Отец хорошо помнит всех своих учителей.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ο	αγκώνας	локоть
	αισθάνομαι	чувствовать, ощущать
η	αίσθηση	чувство, ощущение
η	ακοή	слух
	ακούω	слушать, слышать
	άκουσε	послушай
	ακούστε	послушайте
τα	άκρα	конечности
η	άκρη	край, конец
	αμέσως	тут же, сразу
	αν (союз)	если; ли
	ανάμεσα (σε)	между, среди
	αναπνέω	дышать
	ανθρώπινος, η, ο	человеческий
	άνω	верхний; вверху; вверх
	αποτελούμαι	состоять, иметь в своем составе
	αριστερός, ή, ό	левый
	αρχίζω	начинать(ся)
το	αυτί	ухо
ο	αυχένας	затылок
η	αφή	осязание
	αφήνω	отпускать (бороду, волосы)
	βασικός, ή, ό	основной, главный
η	βλεφαρίδα	ресница
το	βλέφαρο	веко
	βουβός, ή, ό	немой
	βρίσκομαι	находиться
	βρωμώ (α)	дурно пахнуть, вонять
τα	γέν(ε)ια	борода
	γεύομαι	вкушать, пробовать
η	γεύση	вкус (ощущение)
	γίνομαι	делаться, происходить, случаться
	γλυκός, ιά, ό	сладкий
το	γόνατο	колени
	γύρω	вокруг, кругом
το	δάχτυλο	палец

ο	δείκτης	указательный палец
	δεξιός, ά, ό (δεξής, ιά, ι)	правый
το	δέρμα	кожа
	διακρίνω	различать; узнавать; распознавать
το	δόντι	зуб
	δυσάρεστος, η, ο	неприятный, противный
η	εκπομπή	передача (по радио, телевизору)
	εκτός (από)	кроме
η	ελιά	родинка
	ενώνω	соединять
η	επιδερμίδα	кожа (поверхностный слой), эпидермис
	ευχάριστος, η, ο	приятный, радостный
	ευχαρίστωσ	с удовольствием, с радостью
η	ευωδιά	аромат
	ευωδιάζω	благоухать, иметь приятный запах
ο	ήχος	звук
ο	θόρυβος	шум
	ιδιαίτερος, η, ο	особый
	κάθε	каждый, всякий
	κακοφτιαγμένος, η, ο	плохо сложенный (о человеке)
	καλοφτιαγμένος, η, ο	хорошо сложенный (о человеке)
η	καρδιά	сердце
η	καστανή	шатенка
	καστανός, ή, ό	каштановый, коричневый; карий (о глазах)
ο	καστανός	шатен
	κάτω	внизу; вниз; нижний
	κάτω από	под
το	κατωσάγωνα	нижняя челюсть
	καφετής, ιά, ί	кофейный (цвет)
το	κεφάλι	голова
η	κοιλιά	живот
	κοιτάζω	смотреть
	κόκκινος	рыжий
	κοίταξε	посмотри
	κοιτάξτε	посмотрите
το	κορμί (ο κορμός)	туловище, тело

η	κορυφή (η κορφή) κουφός, ή, ό	макушка глухой
ο	κρόταφος κύριος, α, ο κυριώτερος κυρτός, ή, ο	висок главный, основной главнейший горбатый, с горбинкой
ο	λαιμός λεμονής, ιά, ί	шея лимонный
ο	λιχανός	указательный палец
το	μάγουλο μακρύς, ιά, ύ	щека длинный
η	μελαχροινή μελαχροινός, ή, ό	брюнетка смуглый
ο	μελαχροινός	брюнет
το	μελίγκι	висок
το	μέλος μελωδικός, ή, ό μερικός, ή, ό	член (в разн. знач.) мелодичный некоторый
το	μέρος	часть, доля
η	μέση	поясница; талия; середина
το	μέσο	середина
το	μέτριος, α, ο	средний
το	μέτωπο	лоб
τα	μιλώ (α)	говорить, разговаривать
τα	μουστάκια	усы
το	μπράτσο	рука (от локтя до плеча)
το	μπροστινός, ή, ό	передний
το	μυαλό	мозг; ум, разум
η	μυρίζω	нюхать, обонять; пахнуть
η	μυρωδιά	запах
η	μύτη	нос
το	νύχι	ноготь
η	ξανθιά	блондинка
ο	ξανθός	блондин
	ξανθός, ή, ό	белокурый
	ξέρω	уметь; знать
	ξυνός, ή, ό	кислый
η	όραση	зрение

το	ὄργανο	орган
	ὅσος, η, ο	тот, кто
	οσφραίνομαι	обонять
η	ὄσφρηση	обоняние
	οὔτε	не; ни
	οὔτε ... οὔτε ...	ни... ни...
το	πανώσάγονο	верхняя челюсть
η	Πάτρα	г. Патры (Пелопоннес)
	παχύς, ιά, ύ	пышный (об усах)
	περίεργος	удивительный, невероятный, странный, парадоксальный
	περπατώ (α)	шагать, идти; гулять
το	πηγούни	подбородок
	πηδώ (α)	прыгать
	πιάνω	брать, хватать
	πικρός, ή, ό	горький
	πίνω	пить
	πίσω	сзади; задний
	πλάγιος, α, ο	боковой
η	πλάτη	спина
το	πνευμόни	легкие
το	πόδι	нога; лапа; ножка
το	πρά(γ)μα	вещь; дело
η	ράχη	спина, хребет
	ρυθμικός, ή, ό	ритмический
το	σαγόни	челюсть
ο	σβέρκος	затылок
το	σημάδι	примета; знак
το	σημείο	признак, примета
	σιγά	тихо, медленно
το	σκόρδο	чеснок
το	στήθος	грудь
το	στόμα	рот
η	συναυλία	концерт
	σχετικός, ή, ό	соответственный, соответствующий
το	σώμα	тело, туловище, корпус
	τηλεοπτικός, ή, ό	телевизионный
	τίποτε	ничего

	τότε	тогда
	τραγουδώ (α)	петь
	τρέχω	бегать
το	τριαντάφυλλο	роза
	τρώγω	есть, кушать
	τυφλός, ή, ό	слепой
	φαγώσιμος, η, ο	съедобный, съестной, пищевой
η	φαλάκρα	лысина
	φορώ (α, ε)	носить; надевать
το	φρύδι	бровь
	χαρακτηριστικός, ή, ό	характерный
το	χείλος	губа
το	χέρι	рука
	χορεύω	танцевать
	ψηλαφώ (α)	осязать
ο	ώμος	плечо

Выражения и словосочетания. Εκφράσεις:

ιδιαίτερα χαρακτηριστήκα σημεία	особые приметы
απ'την κορφή ως τα νύχια	с головы до ног
εκεί πέρα	(вон) там, туда
πηγαίνω με τα πόδια	идти пешком
πιάνω κάποιον απ'το μπράτσο	брать кого-л. под руку
πολύ πρωί	рано утром
κοιτάζω τον πίνακα (τον τοίχο)	смотреть на доску (на стену)
κοιτάζω έξω από το παράθυρο	смотреть в окно
τηλεοπτική εκπομπή	телепередача

Упр. 18. Прочтите, переведите и перескажите содержание текстов:

α) — Από πόσα βασικά μέρη αποτελείται το ανθρώπινο σώμα; — Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται από τρία κύρια μέρη.

— Από ποια μέρη αποτελείται το ανθρώπινο σώμα; — Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται από το κεφάλι, το κορμί και τα άκρα.

— Τι είναι επάνω στους ώμους; — Το κεφάλι είναι επάνω στους ώμους.

— Τι είναι επάνω στο κεφάλι; — Επάνω στο κεφάλι είναι τα μαλλιά.

— Τι μαλλιά είναι επάνω στο κεφάλι; — Επάνω στο κεφάλι είναι μακριά είτε κοντά μαλλιά, ξανθά, μαύρα, καστανά είτε κόκκινα μαλλιά.

- Τι μαλλιά έχει ο φίλος σου; — Έχει ξανθά μαλλιά.
 — Ποια είναι ξανθιά; — Η Ελένη είναι ξανθιά.
 — Τι μαλλιά έχει ο Γιάννης; — Έχει μαύρα μαλλιά.
 — Ο αδερφός σου είναι καστανός; — Ναι, είναι καστανός.
 — Ποιος είναι μελαχρινός; — Ο καθηγητής μας είναι.
 — Τι χρώμα έχουν τα μαλλιά σου; — Είναι μαύρα.
 — Ποιοί έχουν συνήθως μακριά μαλλιά και ποιοι κοντά; — Οι γυναίκες έχουν συνήθως μακριά μαλλιά και οι άντρες κοντά.
 — Πού είναι τα μάτια; — Τα μάτια είναι στο πρόσωπο.
 — Πώς λέγεται το μπροστινό μέρος του κεφαλιού του ανθρώπου; — Το μπροστινό μέρος του κεφαλιού του ανθρώπου λέγεται πρόσωπο.
 — Πόσα μάτια έχουμε; — Έχουμε δύο μάτια.
 — Τι έχει κάθε μάτι; — Κάθε μάτι έχει ένα βλέφαρο και μια βλεφαρίδα.
 — Τι έχουμε πάνω από κάθε μάτι; — Έχουμε από ένα φρύδι.
 — Τι μάτια έχει ο πατέρας σου; — Έχει καστανά μάτια.
 — Τι μάτια έχει η μητέρα σου; — Έχει γαλανά μάτια.
 — Εγώ έχω γαλανά μάτια; — Όχι, έχεις μάτια πράσινα.
 — Πού είναι τα αυτιά; — Είναι δεξιά και αριστερά του προσώπου.
 — Πού βρίσκεται η μύτη; — Η μύτη βρίσκεται ανάμεσα στα μάτια και στο στόμα, στο κέντρο του προσώπου.
 — Πού είναι το στόμα; — Το στόμα είναι κάτω από τη μύτη.
 — Τι είναι μέσα στο στόμα; — Η γλώσσα και τα δόντια είναι μέσα στο στόμα.
 — Πού είναι το πηγούνι; — Είναι κάτω από το στόμα.
 — Πού είναι το μέτωπο; — Το μέτωπο είναι πάνω από τα μάτια.
 — Τι χρώμα έχουν τα μάγουλα και τα χείλη; — Είναι κόκκινα.
 — Τι έχουν στο πρόσωπο μερικοί άντρες; — Έχουν γένια και μουστάκια.
 — Πώς λέγεται το πίσω μέρος του κεφαλιού; — Λέγεται σβέρκος ή αυχένας.
 — Πώς λέγεται το πλάγιο μέρος του κεφαλιού ανάμεσα στο μάτι και στο αυτί; — Λέγεται κρόταφος ή μελίγγι.
 — Πώς λέγεται το κάτω μέρος του προσώπου; — Το κάτω μέρος του προσώπου λέγεται πηγούνι.
 — Πώς λέγεται το άνω σαγόνι; — Το άνω σαγόνι λέγεται πανωσάγονο.
 — Πώς λέγεται το κάτω σαγόνι; — Λέγεται κατωσάγονο.

- β) — Τι ενώνει το κεφάλι με το σώμα; — Ο λαιμός ενώνει το κεφάλι με το σώμα.
- Πόσα μπράτσα και χέρια έχουμε; — Έχουμε δυο μπράτσα και δυο χέρια.
- Πόσα δάχτυλα έχει κάθε χέρι; — Το κάθε χέρι έχει πέντε δάχτυλα.
- Πώς ονομάζονται τα δάχτυλα; — Αυτά ονομάζονται: μεγάλο δάχτυλο, δείκτης, μέσο δάχτυλο, παράμεσο δάχτυλο και μικρό δάχτυλο.
- Τι έχει το κάθε δάχτυλο στην άκρη; — Το κάθε δάχτυλο έχει στην άκρη ένα νύχι.
- Τι είναι μέσα στο στήθος; — Μέσα στο στήθος είναι η καρδιά και τα πνευμόνια.
- Πού είναι η πλάτη; — Πίσω είναι η πλάτη, ανάμεσα στους ώμους.
- Πού είναι η κοιλιά και η μέση; — Στο κάτω μέρος του κορμιού είναι η κοιλιά και η μέση.
- Πού βρίσκεται ο αγκώνας; — Ο αγκώνας βρίσκεται στο μέσο του χεριού.
- Πού βρίσκεται το γόνατο; — Το γόνατο βρίσκεται στο μέσο του ποδιού.
- Πόσες αισθήσεις έχουμε; — Έχουμε πέντε αισθήσεις.
- Ποιες είναι αυτές; — Αυτές είναι: η όραση, η ακοή, η όσφρηση, η γεύση και η αφή.
- Ποια είναι τα όργανά τους; — Τα όργανά τους είναι τα μάτια, τα αυτιά, η μύτη, το στόμα και το δέρμα.
- Με τι βλέπουμε, κοιτάζουμε τι γίνεται γύρω μας;
- Με τα μάτια.
- Ποιοι φορούνε γυαλιά; — Όσοι δεν έχουν καλή όραση φορούν γυαλιά.
- Πώς ονομάζονται όσοι δε βλέπουν καθόλου; — Όσοι δε βλέπουν καθόλου ονομάζονται τυφλοί.
- Με τι ακούμε; Με τα αυτιά ακούμε.
- Ποιοι δεν ακούνε; — Οι κουφοί δεν ακούνε.
- Με τι οσφραινόμαστε, μυρίζουμε και αναπνέουμε; — Με τη μύτη οσφραινόμαστε, μυρίζουμε και αναπνέουμε.
- Με τι εργαζόμαστε, παίρνουμε, πιάνουμε τα πράγματα; — Με τα χέρια εργαζόμαστε, παίρνουμε, πιάνουμε τα πράγματα.
- Με ποιο χέρι γράφουμε; — Γράφουμε με το δεξί μας χέρι.

— Όλοι γράφουν με το δεξί χέρι; — Όχι, μερικοί γράφουν με το αριστερό χέρι.

— Με τι μιλούμε, τραγουδούμε και πίνουμε; — Με το στόμα μιλούμε, τραγουδούμε και πίνουμε.

— Με τι γεύμαστε; — Με τη γλώσσα γεύμαστε.

— Ποιοι δε μιλούν; — Οι βουβοί δε μιλούν.

— Με τι βαδίζουμε, τρέχουμε, πηδούμε και χορεύουμε;

— Με τα πόδια βαδίζουμε, τρέχουμε, πηδούμε και χορεύουμε.

— Με τι ψηλαφούμε; — Με την επιδερμίδα ψηλαφούμε.

— Τι βλέπουμε με τα μάτια; — Με τα μάτια βλέπουμε διάφορα πράγματα και χρώματα.

— Τι διακρίνουμε με τη μύτη; — Με τη μύτη διακρίνουμε διάφορες μυρωδιές και ευωδιές.

— Τι μυρωδιά έχουν τα τριαντάφυλλα; — Έχουν ευχάριστη μυρωδιά, ευωδιάζουν.

— Τι μυρωδιά έχουν τα σκόρδα; — Τα σκόρδα δεν έχουν ευχάριστη μυρωδιά, βρωμούν.

— Τι αισθανόμαστε με τη γλώσσα; — Με τη γλώσσα αισθανόμαστε αν τα φαγώσιμα πράγματα είναι γλυκά, πικρά ή ξυνά.

— Τι ακούμε με τα αυτιά; — Με τα αυτιά ακούμε διάφορους ήχους αν είναι ρυθμικοί ή όχι, αν είναι μελωδικοί ή όχι, αν είναι ευχάριστοι ή δυσάρεστοι.

Упр. 19. Подберите синонимы к следующим фразам:

1. Είμαι ξανθός. 2. Είσαι καστανός. 3. Ο φίλος μου είναι κόκκινος. 4. Ο γιός μου είναι μελαχρινός. 5. Η εγγονή μου είναι μαυρομάτα. 6. Ο ανιψιός μου είναι μαυρομάτης. 7. Η θεία μου είναι ξανθιά. 8. Η κόρη μου είναι γαλανομάτα. 9. Η γυναίκα μου είναι καστανή. 10. Η ξαδέρφη μου είναι κόκκινη. 11. Το μωρό μου η Κατίνα είναι μελαχρινή.

Упр. 20. Подберите антонимы к следующим словам и составьте предложения:

ξανθός, αριστερός, μπροστινός, πάνω σε, σβέρκος, μέσα, μαύρος, λεπτός, στρογγυλός, μεγάλος, καθισμένος, καλός, ψηλός, μπαίνω, γνωστός, μακρύς.

Упр. 21. Подберите антонимы к следующим прилагательным:

1. Ο Πέτρος είναι χοντρός, η Μαρία είναι ... 2. Ο Δημήτρης είναι ξανθός, ο Νίκος είναι ... 3. Ο Κώστας είναι ψηλός, ο Γιάννης είναι ... 4. Το τραπέζι είναι στρογγυλό, η καρέκλα είναι ... 5. Ο τοίχος είναι ψηλός, το ταβάνι είναι ... 6. Ο καθηγητής είναι καθισμένος, η φοιτήτρια είναι ...

Упр. 22. Заполните пропуски словами:

α) 1. Το ανθρώπινο είναι ωραίο. 2. Το ανθρώπινο σώμα από τρία μεγάλα μέρη. 3. είναι ένα από τα τρία μέρη του ανθρώπινου σώματος. 4. Το κεφάλι είναι επάνω σε ... 5. Επάνω σε ... είναι τα μαλλιά. 6. Το πίσω μέρος του κεφαλιού του ανθρώπου λέγεται ... 7. Το μπροστινό μέρος του κεφαλιού του ανθρώπου λέγεται ... 8. Πάνω στο πρόσωπο είναι δυο μάτια με ... και ... 9. Η κόρη του έχει γαλανά ... 10. Πάνω από τα μάτια είναι ... 11. Η αδερφή μου έχει καστανά μάτια με ωραία μαύρα ... 12. Η Ελένη έχει ωραίο ψηλό ... 13. Η ... της Μαρίας είναι λεπτή. 14. Στο μέσο του προσώπου βρίσκεται ... 15. Το ... είναι κάτω από τη μύτη. 16. Το κορίτσι έχει ωραία άσπρα ... και κόκκινα ... που κλείνουν το μικρό της στόμα. 17. Κάτω από το στόμα είναι ... 18. Μερικοί άντρες στο πρόσωπο έχουν ... και ... 19. Το ... είναι στο πλάγιο μέρος του κεφαλιού ανάμεσα στο μάτι και στο αυτί. 20. Ο γιατρός δεν είναι ούτε ψηλός ούτε κοντός, είναι ... 21. Η μύτη του είναι μεγάλη και ... 22. Ο καθηγητής μας δεν έχει ιδιαίτερα χαρακτηριστικά εκτός από μια ... στο αριστερό του ... κοντά στη μύτη. 23. Το κάτω μέρος του προσώπου λέγεται ... 24. Οι γυναίκες έχουν συνήθως ... μαλλιά. 25. Ο παππούς μου έχει ... μουστάκια.

β) 1. Ο λαιμός ... το κεφάλι με το ... 2. Ο Πέτρος πιάνει τη γυναίκα του απ' το ... 3. Η αδερφή μου έχει τον άντρα της στο ... της. 4. Στο δεξί ... κάθεται ο ανιψιός του. 5. Σε κάθε χέρι έχουμε πέντε ... και κάθε δάχτυλο έχει στην άκρη ένα ... 6. Τα χέρια και τα πόδια είναι τα μέλη ... 7. Πίσω είναι ... ανάμεσα στους δυο ώμους. 8. Μέσα στο στήθος είναι η ... και τα ... 9. Στο κάτω μέρος του κορμιού είναι η ... και η ... 10. Ο ... βρίσκεται στη μέση του χεριού και το ... στη μέση του ποδιού. 11. Έχουμε πέντε ... του ανθρώπου. 12. Έχω καλή ... και δε φοράω γυαλιά. 13. Όσοι δε βλέπουν καθόλου λέγονται ... 14. Με τα αυτιά ... 15. Όσοι δεν ακούν καθόλου λέγονται ... 16. Η ... είναι μια από τις πέντε αισθήσεις του ανθρώπου. 17. Με τα μάτια ... τι γίνεται γύρω μας. 18. ... και ... με τη μύτη μας. 19. Γράφουμε με το ... χέρι. 20. Οι ... δε μιλούν. 21. Ψηλαφούμε με το ... 22. Με τα πόδια ... και ... 23. Έχουμε δυο ... που κλείνουν το στόμα. 24. Το όργανο της ... είναι η επιδερμίδα. 25. Το όργανο της ... είναι το στόμα. 26. Τα αυτιά είναι το

όργανο της ... 27. Ο ... είναι μέρος του σώματος που βρίσκεται ανάμεσα στο κεφάλι και στο κορμί. 28. Διακρίνουμε ευχάριστη ..., ευωδιάζουν ... 29. Τα σκόρδα έχουν μυρωδιά, βρωμούν. 30. Αυτό το μήλο δεν είναι γλυκό, είναι 31. Ακούμε ευχάριστους μελωδικούς ..., κάποιος παίζει πιάνο. 32. Στην τηλεόραση σε λίγο αρχίζει ένα παιγνίδι. 33. Στην τηλεόραση αρχίζει μια

Упр. 23. Составьте предложения с глаголами:

- α) **βλέπω:** πατέρας, μητέρα, παππούς, γιαγιά, αδερφοί, αδερφές, καθηγήτρια, συγγενείς, γονείς, γιός, γιοί
 β) **ακούω:** φίλος, φίλοι, δάσκαλος, δασκάλα, θεός, θεοί, ανεψιός, εγγονοί, εγγονή, ξάδερφοι
 γ) **κοιτάζω:** μάτια, πίνακας, παράθυρο, τοίχος, πρόσωπο, το ρολόι
 δ) **πιάνω:** σάκα, χαρτοφύλακας, μπάλα, τσάντα, χέρι
 ε) **διακρίνω:** χρώμα, μυρωδιά, ήχος

Упр. 24. Составьте предложения:

α)

1. αποτελούμαι, κεφάλι, σώμα, κορμί, τα άκρα, ανθρώπινος.
2. ώμος, κεφάλι, μπροστινός, πίσω, λέγομαι, σβέρκος, πρόσωπο.
3. κεφάλι, μαλλιά, κοντός, καστανός, ξανθός, μακρής.
4. πρόσωπο, μάτι, βρίσκομαι, μύτη, ανάμεσα, μέσο.
5. κάτω από, μύτη, στόμα, μέσα, δόντι, γλώσσα, κλείνω, χείλος, κόκκινος.
6. μάτι, δεξιός, αριστερός, βλέφαρο, βλεφαρίδα, πάνω, φρύδι.
7. πλάγιος, κεφάλι, ανάμεσα, μάτι, αυτί, μελίγγι, λέγεται.
8. στόμα, κάτω, πηγούνι, δεξιά, αριστερά, μάγουλο.
9. πρόσωπο, δεξιά, αριστερά, αυτί, πάνω, μάτι, μέτωπο.
10. φίλος, ούτε, κοντός, ψηλός, μέτριος, μουστάκι, γένια, παχύς.
11. θεός, μελαχρινός, μάτια, πράσινος, μύτη, μεγάλος, μαλλιά, μαύρος.
12. χαρακτηριστικός, σημείο, ιδιαίτερος, εληά, εκτός.

β)

1. ενώνω, λαιμός, κεφάλι, κορμί, ώμος.
2. μπράτσο, χέρι, δάχτυλο, άκρη, νύχι.
3. πόδι, αριστερός, δεξιός, τρέχω, χορεύω, πηδώ, βαδίζω.
4. μπροστινός, μέρος, πάνω, λέγομαι, στήθος, καρδιά, πνευμόνι, αναπνέω.

5. πίσω, μέρος, λέγομαι, πλάτη, ώμος.
6. κάτω, κορμί, μέρος, μέση, κοιλιά.
7. βρίσκομαι, αγκώνας, μέσο, χέρι.
8. μέσο, γόνατο, πόδι, βρίσκομαι.
9. άνθρωπος, είναι, αίσθηση.
10. γυαλιά, όραση, φορώ.
11. καθόλου, κουφός, ακούω.
12. μάτι, κοιτάζω, γίνομαι, γύρω.
13. μύτη, μυρίζω, οσφραίνομαι.
14. χέρι, γράφω, μερικός, αριστερός, δεξιός.
15. μιλώ, στόμα, τρώγω, πίνω.
16. μιλώ, βουβός, καθόλου.

γ)

1. χορεύω, καλά, φίλος.
2. πηδώ, αδερφός, ψηλά.
3. παιδί, τρέχω, γρήγορα.
4. βαδίζω, δρόμος, τυφλός, σιγά.
5. καλά, θεία, τραγουδώ, πολύ.
6. τι, τρώγω, μωρό.
7. πίνω, τι, εκείνος, εκεί, άνθρωπος.
8. πιάνω, ράφι, περιοδικό, βάζω, τσάντα, μέσα.
9. παιδιά, αυλή, τρέχω.
10. χρώμα, βλέπω, διάφορος, μάτι.
11. μυρωδιά, διακρίνω, μύτη, ευωδιά.
12. τριαντάφυλλο, μυρωδιά, ευχάριστος, ευωδιάζω.
13. δυσάρεστος, σκόρδα, βρωμώ.
14. γλυκός, φαγώσιμος, γλώσσα, αισθάνομαι, πικρός, πράγμα, ξυνός.
15. μελωδικός, ήχος, ρυθμικός, ακούω, αυτιά.

Упр. 25. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя слова и сочетания:

1. Το κεφάλι

α) μαλλιά, μακρύς, κοντός, ξανθός, μαύρος, καστανός, κόκκινος, μελαχροινός, πίσω μέρος, σβέρκος

β) πρόσωπο, μπροστινό μέρος, μάτι, μάγουλο, στόμα, μύτη, χείλος, πηγούνι, γένια, μουστάκια, μέτωπο, πλάγιο μέρος, αυτί, μελίγγι, παχύς

γ) μάτια, γαλανός, καστανός, βλέφαρο, βλεφαρίδα, φρύδι, βλέπω, κοιτάζω, διακρίνω, χρώμα, όραση, φορώ, γυαλιά, τυφλός

δ) αυτί, δεξιά, αριστερά, ακούω, διακρίνω, ήχος, ρυθμικός, μελωδικός, ευχάριστος, δυσάρεστος, κουφός

ε) στόμα, χείλος, γλώσσα, δόντια, μιλώ, τραγουδώ, τρώω, πίνω, αισθάνομαι, φαγώσιμος, γλυκός, πικρός, ξυνός

στ) μύτη, ανάμεσα, στο μέσο του προσώπου, οσφραίνομαι, μυρίζω, αναπνέω, διακρίνω, μυρωδιά, ευωδιά, ευχάριστος, δυσάρεστος, τριαντάφυλλο, σκόρδο, βρωμά, ευωδιάζω

2. Το κορμί (σώμα)

λαιμός, ενώνω, κεφάλι, σώμα, πάνω μέρος, ώμος, μέσα, μπροστινό μέρος, στήθος, καρδιά, πνευμόνι, κάτω μέρος, μέση, κοιλιά, ανάμεσα, πίσω, πλάτη

3. Τα άκρα

α) χέρι, μπράτσο, δεξιός, αριστερός, δάχτυλο, ονομάζομαι, μεγάλο δάχτυλο, λιχανός, δείκτης, μέσο δάχτυλο, παράμεσο δάχτυλο, μικρό δάχτυλο, αγκώνας, άκρη, νύχι, εργάζομαι, γράφω

β) πόδι, δάχτυλο, γόνατο, βαδίζω, τρέχω, πηδώ, χορεύω, στο μέσο

4. Αισθήσεις του ανθρώπου

όραση, ακοή, όσφρηση, γεύση, αφή, όργανο, μάτι, μύτη, αυτί, στόμα, γλώσσα, δέρμα, ρήμα, βλέπω, ακούω, οσφραίνομαι, γεύομαι, ψηλαφώ, διακρίνω, αισθάνομαι, πικρός, γλυκός, ξυνός, ευχάριστος, δυσάρεστος

Упр. 26. Прочтите, переведите и перескажите текст:

Τα μέρη του σώματος

Το κεφάλι είναι το κυριότερο μέρος του σώματος του ανθρώπου. Άλλοι έχουν ξανθά μαλλιά στο κεφάλι, άλλοι καστανά και άλλοι μαύρα. Οι γυναίκες έχουν συνήθως μακριά μαλλιά και οι άντρες κοντά.

Έχουμε δυο αυτιά. Με τα αυτιά μας ακούμε. Οι κουφοί δεν ακούν.

Με τα μάτια μας βλέπουμε τι γίνεται γύρω μας. Όσοι δεν έχουν καλή όραση φορούν γυαλιά. Όσοι δε βλέπουν καθόλου είναι τυφλοί.

Μυρίζουμε και αναπνέουμε με τη μύτη.

Μιλούμε, τραγουδούμε, τρώμε και πίνουμε με το στόμα. Οι βουβοί διμιλούν.

Μέσα στο στόμα βρίσκονται τα δόντια και η γλώσσα.

Έχουμε δυο χείλη που κλείνουν το στόμα.

Κάτω από το στόμα είναι το πηγούνι. Μερικοί άντρες αφήνουν γένεια στο πηγούνι τους.

Ο λαιμός ενώνει το κεφάλι με τον κορμό και τους ώμους.

Έχουμε δύο μπράτσα και δύο χεριά. Με τα χέρια εργαζόμαστε. Γράφουμε με το δεξί μας χέρι, αλλά μερικοί γράφουν με το αριστερό. Σε κάθε χέρι έχουμε πέντε δάχτυλα, και κάθε δάχτυλο έχει στην άκρη ένα νύχι.

Με τα πόδια μας περπατούμε, τρέχουμε, πηδούμε και χορεύουμε.

Упр. 27. Ответьте на вопросы:

1. Πού σπουδάζεις; 2. Πού μένεις; 3. Τι διαμέρισμα έχεις; 4. Πόσα δωμάτια έχει το διαμέρισμά σου; 5. Πού κάθονται οι γονείς σου; 6. Τι δουλειά κάνει η μητέρα σου; 7. Πού εργάζεται ο πατέρας σου; 8. Έχεις αδέρφια; 9. Πόσους αδερφούς έχεις; 10. Πόσες αδερφές έχεις; 11. Έχεις αδερφό φοιτητή ή αδερφή φοιτήτρια; 12. Τι γλώσσα μαθαίνεις; 13. Σε ποια αίθουσα κάνεις ελληνικό μάθημα; 14. Είσαι ψηλός; 15. Είναι κοντός ο φίλος σου; 16. Είσαι καλός οδηγός; 17. Είναι καλός φοιτητής ο φίλος σου; 18. Ο πατέρας σου είναι χοντρός; 19. Η ανιψιά σου είναι χοντρή; 20. Η ελληνική σημαία είναι μονόχρωμη; 21. Η δική μας σημαία είναι τρίχρωμη; 22. Έχει μεγάλη μύτη ο φίλος σου; 23. Έχει κυρτή μύτη ο θείος σου; 24. Τι χρώμα είναι τα μάτια της φίλης σου; 25. Βλέπεις συχνά τηλεοπτικά παιχνίδια; 26. Πλέπετε συχνά τηλεοπτικές εκπομπές; 27. Βλέπεις συναυλίες στην τηλεόραση; 28. Τι θόρυβο είναι σ'εκείνο το δωμάτιο;

Упр. 28. Переведите на греческий язык:

1. Мои родители живут в центре города. 2. Мы живем в предместье Афин. Имеем хорошую квартиру из четырех комнат. 3. По профессии я преподаватель. Работаю в школе. Школа находится рядом с моим домом. Хожу пешком. Преподаю французский язык. Жена моя не работает, она домохозяйка. У нас трое детей. Дети ходят в школу. Дочь учится в начальной школе. Младший сын ходит в гимназию, а старший в лицей. Дети у нас смышленные и учатся хорошо. 4. Мой друг студент. Учится в Университете. Живет с родителями на улице Сретенка в хорошей квартире из трех комнат. Квартира находится на шестом этаже в самом хорошем доме. 5. Чья семья живет в этой квартире? — Моя. 6. Чья сестра работает в нашем институте? — Его. 7. Чьи газеты лежат на моем столе? — Наши. 8. Чей это учебник? — Твой. — Нет, это не

мой учебник, мой у меня в портфеле. — Тогда не знаю. 9. Где живут его родители? — Они живут в Салониках. 10. Кого ты видишь в саду? — В саду я вижу своих друзей. 11. Твой племянник дома? — Моего племянника сейчас нет дома. 12. Сколько твоей внучке лет? — Ей 14 лет. 13. Кто это? — Это моя младшая дочь. — Как ее зовут? — Ее зовут Лена. 14. Вы работаете? — Да. — Кем вы работаете? — Работаю учителем в школе. 15. Мои родители обожают своих внучат. 16. Сколько у твоей старшей сестры детей? — Трое, один мальчик и две девочки. 17. Чем сейчас занимается твоя бабушка? — Она вяжет внуку чулки. 18. Кто играет на пианино? — Мой младший сын. 19. Посмотрите на доску, пожалуйста.

Упр. 29. Прочтите, переведите и передайте содержание следующих текстов:

Διάλογοι

α)

- Πώς ονομάζεστε;
- Ονομάζομαι Σταύρος.
- Πώς είναι το επίθετό σας;
- Το επώνυμό μου είναι Αντωνιάδης.
- Τι δουλειά κάνετε;
- Είμαι εργάτης. Δουλεύω σ'ένα εργοστάσιο της Θεσσαλονίκης.
- Ποια είναι αυτή;
- Είναι η Μαρία, η κόρη μου.
- Τι δουλειά κάνει;
- Είναι καθηγήτρια.
- Πού δουλεύει;
- Στο Πανεπιστήμιο της Θεσσαλονίκης.
- Τι παραδίνει;
- Παραδίνει τα Αγγλικά.

β)

- Ποιός είστε;
- Είμαι Γιάννης Πετρίδης.
- Τι δουλειά κάνετε;
- Είμαι γιατρός.
- Έχετε μεγάλη οικογένεια;
- Όχι, η οικογένειά μου είναι μικρή.

- Πόσοι είστε στην οικογένεια;
 - Είμαστε τρεις: η γυναίκα μου, ο γιός μου και εγώ.
 - Έχετε γονείς;
 - Μάλιστα, μένουν στην Πάτρα.
 - Έχετε αδέρφια;
 - Ναι, έχω μια αδερφή και ένα αδερφό.
 - Πού μένουν;
 - Μένουν στην Πάτρα.
 - Ο αδερφός σας έχει διαμέρισμα στην Πάτρα;
 - Ναι, έχει. Το διαμέρισμά του είναι μικρό, μα είναι πολύ καλό.
 - Τι δουλειά κάνει ο αδερφός σας;
 - Είναι μηχανικός.
 - Τι δουλειά κάνει η αδερφή σας;
 - Είναι φοιτήτρια ενός Ινστιτούτου.
 - Η γυναίκα σας δουλεύει;
 - Ναι, είναι υπάλληλος μιας τράπεζας.
 - Ο γιός σας σπουδάζει;
 - Ναι, πηγαίνει στο λύκειο.
 - Οι γονείς σας είναι γέροι;
 - Όχι και τόσο. Ο πατέρας είναι πενήντα χρονών και η μητέρα σαράντα πέντε χρονών.
 - Εργάζονται;
 - Ο πατέρας ναι και η μητέρα όχι.
 - Τι επάγγελμα έχει ο πατέρας σας;
 - Είναι μηχανικός.
 - Έχετε παππού και γιαγιά;
 - Ναι, έχω και παππού και γιαγιά, είναι γέροι.
 - Πόσω χρονώ είναι;
 - Ο παππούς είναι 78 χρονών και η γιαγιά 73 χρονών.
- γ)
- Τι είναι ο φίλος σου;
 - Είναι αγρότης.
 - Πού μένει;
 - Μένει σ' ένα χωριό κοντά στη Θεσσαλονίκη.
 - Έχει μεγάλη οικογένεια;
 - Ναι, είναι εφτά στην οικογένεια.
 - Έχει σπίτι στο χωριό;
 - Μάλιστα, έχει ένα καλό μεγάλο σπίτι από οχτώ δωμάτια.

- Έχει αδέρφια;
- Ναι, έχει δυο αδερφούς και τρεις αδερφές, μένουν στο ίδιο χωριό.
- Πού μένουν οι γονείς του;
- Μένουν σ' ένα άλλο χωριό.
- Πού εργάζεται ο πατέρας του;
- Εργάζεται στο σχολείο, είναι δάσκαλος.
- Τι δουλειά κάνει η μητέρα του;
- Είναι νοικοκυρά.
- Έχει πολλούς συγγενείς ο φίλος σου;
- Μάλιστα, έχει ένα σωρό συγγενείς, που μένουν επίσης στο χωριό.
- Τι δουλειά κάνει η γυναίκα του φίλου σου;
- Δουλεύει μαζί με τον άντρα της στη φάρμα.
- Και τι δουλειά κάνουν τα παιδιά;
- Δύο μεγαλύτερα εργάζονται στη φάρμα επίσης και τα άλλα σπουδάζουν. Ο μικρότερος πηγαίνει στο δημοτικό, ο δεύτερος στο γυμνάσιο και ο τρίτος στο λύκειο.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Το ανθρώπινο σώμα

Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται από τρία μεγάλα μέρη: το κεφάλι, τα κορμί και τα άκρα.

Αρχίζουμε από το κεφάλι. Το κεφάλι είναι επάνω στους ώμους. Επάνω στο κεφάλι είναι τα μαλλιά μακριά είτε κοντά, ξανθά, μαύρα, καστανά είτε κόκκινα.

Η Ελένη έχει ξανθά μαλλιά. Είναι ξανθιά. Εσείς έχετε καστανά μαλλιά. Είστε καστανός. Εγώ έχω μαύρα μαλλιά. Είμαι μελαχρoινός. Οι γυναίκες έχουν συνήθως μακριά μαλλιά και οι άντρες κοντά.

Το πρόσωπο είναι ένα μέρος του κεφαλιού, το μπροστινό του μέρος.

Τα μάτια είναι στο πρόσωπο. Έχουμε δύο μάτια με τα βλέφαρα και τις βλεφαρίδες. Το δεξί μάτι και το αριστερό μάτι. Πάνω από κάθε μάτι έχουμε από ένα φρύδι.

Ο Πέτρος έχει μάτια καστανά. Η Μαρία έχει γαλανά μάτια. Ο Κώστας έχει μαύρα μάτια. Έχετε γαλανά μάτια; — Όχι, έχω μάτια πράσινα.

Έχουμε δύο αυτιά. Τα αυτιά είναι δεξιά και αριστερά του προσώπου.

Το πλάγιο μέρος του κεφαλιού ανάμεσα στο μάτι και στο αυτί λέγεται μελίγγι είτε κρόταφος.

Έχουμε μια μύτη. Η μύτη είναι ανάμεσα στα μάτια και στο στόμα, στο μέσο του προσώπου.

Το στόμα είναι κάτω από τη μύτη. Το στόμα κλείνουν δυο κόκκινα χείλη.

Το πηγούνι είναι κάτω από το στόμα.

Και το μέτωπο; — Το μέτωπο είναι πάνω από τα μάτια.

Το πλάγιο μέρος του προσώπου λέγεται μάγουλο.

Οι άντρες στο πρόσωπο έχουν γένια και μουστάκια.

Το πίσω μέρος του κεφαλιού λέγεται σβέρκος ή αυχέννας.

Ο λαιμός ενώνει το κεφάλι με το σώμα.

Έχουμε δύο μπράτσα και δυο χέρια, το δεξί και το αριστερό χέρι. Το κάθε χέρι έχει πέντε δάχτυλα, που ονομάζονται μεγάλο δάχτυλο, λιχανός είτε δείκτης, μέσο δάχτυλο, παράμεσο δάχτυλο και μικρό δάχτυλο.

Έχουμε δυο πόδια, το δεξί πόδι και το αριστερό. Το κάθε πόδι έχει πέντε δάχτυλα. Τα χέρια και τα πόδια είναι τα μέλη του σώματος. Το κάθε δάχτυλο έχει στην άκρη ένα νύχι.

Μέσα στο στήθος είναι η καρδιά και τα πνευμόνια, πίσω είναι η πλάτη είτε ράχη, ανάμεσα στους ώμους. Το κάτω μέρος της πλάτης λέγεται μέση.

Το κάτω μέρος του κορμιού λέγεται κοιλιά.

Ο αγκώνας βρίσκεται στο μέσο του χεριού. Το γόνατο βρίσκεται στο μέσο του ποδιού.

Έχουμε πέντε αισθήσεις. Αυτές είναι: η όραση, η ακοή, η όσφρηση, η γύση και η αφή. Τα όργανά τους είναι: τα μάτια, τα αυτιά, η μύτη, το στόμα και η επιδερμίδα είτε δέρμα. Τα σχετικά ρήματα είναι: βλέπω, ακούω, οσφραίνομαι, γεύομαι και ψηλαφώ.

Με τα μάτια βλέπουμε, κοιτάζουμε τι γίνεται γύρω μας. Όσοι δεν έχουν καλή όραση φορούνε γυαλιά. Όσοι δε βλέπουν καθόλου είναι τυφλοί.

Με τα αυτιά ακούμε. Οι κουφοί δεν ακούν.

Με τη μύτη οσφραινόμαστε, μυρίζουμε και αναπνέουμε.

Με τα χέρια εργαζόμαστε, παίρνουμε, πιάνουμε τα πράγματα. Γράφουμε με το δεξί μας χέρι, αλλά μερικοί με το αριστερό.

Με το στόμα μιλούμε, τραγουδούμε, τρώμε και πίνουμε. Οι βουβοί δε μιλούν.

Με τα πόδια βαδίζουμε, τρέχουμε, περπατούμε και χορεύουμε.

Με το δέρμα ψηλαφούμε.

Με τα μάτια διακρίνουμε διάφορα χρώματα: άσπρο, μαύρο, κόκκινο, κίτρινο, πράσινο, γκριζό, γαλάζιο, καφετί, πορτοκαλί, λεμονί και άλλα.

Με τη μύτη διακρίνουμε μυρωδιές και ευωδιές. Μερικές από τις μυρωδιές είναι ευχάριστες, άλλες δυσάρεστες. Τα τριαντάφυλλα έχουν ευχάριστη μυρωδιά — ευωδιάζουν. Τα σκόρδα δεν έχουν ευχάριστη μυρωδιά — βρωμούν.

Με τη γλώσσα αισθανόμαστε αν τα φαγώσιμα πράγματα είναι γλυκά, πικρά ή ξυνά.

Με τα αυτιά διακρίνουμε διάφορους ήχους αν είναι ρυθμικοί ή όχι, αν είναι μελωδικοί ή όχι, αν είναι ευχάριστοι ή δυσάρεστοι.

Με τη γλώσσα εκτός που γευόμαστε επίσης και μιλάμε.

Διάλογος

— Ο φίλος σου είναι ψηλός ή κοντός;

— Δεν είναι ούτε ψηλός ούτε κοντός, είναι μέτριος.

— Τι χρώμα έχουν τα μάτια του;

— Τα μάτια του είναι γαλανά.

— Τι είδους μύτη έχει;

— Η μύτη του είναι μεγάλη και κυρτή.

— Έχει μουστάκια και γένια;

— Όχι, δεν έχει ούτε μουστάκια ούτε γένια.

— Έχει ιδιαίτερα χαρακτηριστικά σημεία αυτός;

— Δεν έχει, εκτός από μια εληά στο αριστερό του μάγουλο κοντά στη μύτη.

— Τι χρώμα έχουν τα μαλλιά του;

— Τα μαλλιά του είναι ξανθά.

Упр. 30. Прочтите и переведите текст.

Упр. 31. Ответьте на следующие вопросы:

1. Πώς είναι τα μάτια του πατέρα σου; 2. Είναι καστανή η μητέρα σου; 3. Η αδερφή σου είναι ξανθιά; 4. Η κόρη σου είναι μελαχρoινή; 5. Ο γιός σου είναι ξανθός; 6. Έχεις μαύρα μαλλιά; 7. Ο φίλος σου έχει κόκκινα μαλλιά; 8. Ο άντρας της αδερφής σου είναι μελαχρoινός; 9. Έχεις μάτια πράσινα; 10. Η φίλη σου έχει μάτια μαύρα; 11. Η γυναίκα σου έχει μάτια καστανά; 12. Ποιος έχει γαλανά μάτια; 13. Ποιος είναι ξανθός; 14. Πόση είναι καστανό εδώ; 15. Πού είναι τ' αυτιά; 16. Πού είναι η μύτη; 17. Τι είναι στο μέσο του προσώπου; 18. Τι είναι κάτω από τη μύτη; 19. Τι είναι μέσα στο στόμα; 20. Πού είναι το πηγούνι; 21. Πού είναι το μέτωπο; 22. Τι έχουν

μερικοί άντρες στο πρόσωπο; 23. Έχει μουστάκια ο πατέρας σου; 24. Έχει γένια ο θεός σου; 25. Πώς λέγεται το πίσω μέρος του κεφαλιού του ανθρώπου; 26. Πώς λέγεται το κάτω μέρος του προσώπου; 27. Πώς λέγεται το πάνω μέρος του προσώπου; 28. Από πόσα και ποια μέρη αποτελείται το ανθρώπινο σώμα; 29. Τι είναι επάνω στους ώμους; 30. Τι είναι επάνω στο κεφάλι; 31. Τι μαλλιά έχουν συνήθως οι γυναίκες; 32. Τι μαλλιά έχουν συνήθως οι άντρες; 33. Πώς λέγεται το μπροστινό μέρος του κεφαλιού μας; 34. Τι έχουμε πάνω από κάθε μάτι; 35. Πού είναι το μελίγγι; 36. Τι κλείνουν το στόμα; 37. Τι ενώνει το κεφάλι με το κορμί και τους ώμους; 38. Πόσα μπράτσα και χέρια έχουμε; 39. Πόσα δάχτυλα έχει κάθε χέρι; 40. Πώς ονομάζονται τα δάχτυλα; 41. Πώς ονομάζονται τα άνω άκρα μας; 42. Πώς ονομάζονται τα κάτω άκρα μας; 43. Τι έχει το κάθε δάχτυλο στην άκρη του; 44. Πού είναι το στήθος; 45. Τι είναι μέσα στο στήθος; 46. Τι είναι πίσω ανάμεσα στους ώμους; 47. Πώς ονομάζεται το κάτω μέρος του κορμιού; 48. Τι είναι στο επάνω μέρος του κορμιού; 49. Πού είναι η κοιλιά; 50. Πού βρίσκεται ο αγκώνας; 51. Πού βρίσκεται το γόνατο; 52. Πόσες αισθήσεις έχουμε; 53. Ποιες είναι αυτές; 54. Πώς ονομάζονται τα όργανα των αισθήσεων; 55. Με τι βλέπουμε τι γίνεται γύρω μας; 56. Τι φορούνε όσοι δεν έχουν καλή όραση; 57. Πώς λέγονται όσοι δε βλέπουν καθόλου; 58. Με τι ακούμε; 59. Ποιοι δεν ακούν καθόλου; 60. Με τι οσφραϊνόμαστε και μυρίζουμε; 61. Με τι αναπνέουμε; 62. Τι κάνουμε με τα χέρια; 63. Με ποιο χέρι γράφουμε; 64. Με τι μιλούμε, τραγουδούμε, τρώμε και πίνουμε; 65. Ποιοι δε μιλούν; 66. Με τι βαδίζουμε, τρέχουμε, πηδούμε και χορεύουμε; 67. Με τι ψηλαφούμε; 68. Με τι γευόμαστε; 69. Πού βρίσκονται τ' αυτιά; 70. Τι βλέπουμε με τα μάτια; 71. Τι διακρίνουμε με τη μύτη; 72. Τι αισθανόμαστε με τη γλώσσα; 73. Τι ακούμε με τα αυτιά; 74. Τι μυρωδιά έχουν τα τριαντάφυλλα; 75. Τι μυρωδιά έχουν τα σκόρδα; 76. Με τι χέρι γράφεις; 77. Τι χρώμα έχουν τα μάτια της κυρίας σου;

Упр. 32. Поставьте вопросы к тексту.

Упр. 33. Перескажите текст.

Упр. 34. Переведите на греческий язык:

1. Καкие глаза у твоего сына? — Карие. 2. Моя сестра блондинка. 3. Твоя племянница брюнетка? — Нет, она шатенка. 4. В нашей семье все блондины. 5. У твоей жены красивые голубые глаза. 6. Мой брат высокий, у него голубые глаза и белокурые волосы. 7. Моя младшая сестра

очень красивая. У нее голубые глаза, каштановые волосы. Ей 16 лет. 8. У Лены красивый тонкий нос, высокий лоб, белые зубы и карие глаза. 9. Какой-то неизвестный человек с большой бородой и рыжими усами сидит около нашего дома. 10. У нее очень красивые брови и ресницы. 11. Твой сын высокий? — Нет, он среднего роста. 12. Какой у него нос? — У него большой горбатый нос. 13. У него борода и усы есть? — Нет, у него нет ни бороды, ни усов. 14. Какого цвета у нее глаза? — У нее черные глаза. 15. У твоего друга есть особые приметы? — Нет, кроме родинки на левой щеке, около носа. 16. В нашей семье все поют, а сестра еще и очень хорошо танцует. 17. Мой сын хорошо бегает и высоко прыгает. 18. Куда идешь? — В кино. 19. Мой дедушка немой. 20. Почему вы ничего не едите? — Не хотим. 21. С кем разговаривает ваша жена? — Со своим племянником. 22. Зачем ты хватаешь девочку за волосы? 23. Старик слепой, он ничего не видит. 24. У тебя хорошеет зрение? — Нет, я ношу очки. 25. Мой нос ничего не чувствует. 26. Осязание — одно из пяти человеческих чувств. 27. Старуха слышит что-нибудь? — Нет, она глухая. 28. У моего деда прекрасный слух и зрение. 29. У вас замечательные легкие и сердце. 30. Мой сын пишет левой рукой. 31. Сколько пальцев на руках и ногах? 32. Сегодня по телевизору хороший концерт. 33. Часто смотрите телепередачи? 34. Слышу как какой-то шум в той комнате.

Упр. 35. Составьте мужской и женский портрет, используя лексику урока.

Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Πώς είναι το πορτραίτο της μητέρας σου;
2. Πώς είναι το πορτραίτο του πατέρα σου;
3. Πώς είναι το πορτραίτο του φίλου σου;
4. Πώς είναι το πορτραίτο της γυναίκας (του άντρα) σου;
5. Πώς είναι το πορτραίτο της γιαγιάς σου;
6. Πώς είναι το πορτραίτο του παππού σου;

Упр. 36. Составьте диалоги:

1. О своей сестре (брате), ее внешности, характерных приметах.
2. О своем друге (подруге), его внешности, характерных приметах.
3. О своей жене (муже), ее внешности, характерных приметах.
4. О своих родителях, их внешности, характерных приметах.

Упр. 37. Расскажите:

1. Ο внешности своего брата (сестры) (рост, волосы, глаза, нос, уши, ноги, руки, приметы).

2. Ο внешности своего сына (дочери).

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΝΕ ΤΕΚΣΤΥ

Το πορτραίτο μου

Δεν είμαι ούτε ψηλός, ούτε πολύ κοντός, ούτε πολύ χοντρός, ούτε πολύ μύνατος, ούτε κακοφτιαγμένος, ούτε καλοφτιαγμένος.

Ούτε σημάδια έχω στο πρόσωπο, ούτε παχιά μουστάκια, ούτε γένια, ούτε πολλά μαλλιά, ούτε λίγη φαλάκρα. Ούτε τίποτα άλλο περίεργο.

Η φίλη μου η Όλγα

Αυτή είναι η φίλη μου η Όλγα. Ονομάζεται Όλγα Γεωργιάδη. Να η φωτογραφία της.

Η Όλγα είναι καλό κορίτσι. Η Όλγα είναι καλός άνθρωπος. Η Όλγα είναι καλή γυναίκα. Είναι όμορφη γυναίκα η Όλγα.

Είναι ψηλή ή κοντή; — Δεν είναι ψηλή, είναι λίγο κοντή.

Είναι ξανθή ή μελαχροινή; — Είναι μελαχροινή. Τα μαλλιά της είναι μύρα και μακρτά.

Πόσων χρόνων είναι η Όλγα; — Είναι νέα κοπέλλα η Όλγα. Είναι 18 ή 19 χρονών.

Διάλογος

— Ποιός;

— Εγώ είμαι, Έλλη, ο Πέτρος.

— Έλα μέσα, Πέτρο.

— Γειά σου, Έλλη, τι κάνεις;

— Καλά. Να, διαβάζω αυτό το βιβλίο. Είναι πολύ ωραίο.

— Εδώ μέσα κάνει ζεστή. Έξω κάνει κρύο.

— Βγάλε το παλτό σου και το καπέλο σου.

— Ευχαριστώ πολύ. Είναι πολύ όμορφος ο κήπος σου τώρα. Πράσινος και ωραίος.

— Να, είναι πράσινος τώρα και έχει ωραία λουλούδια. Τι βλέπω εκεί στο αυτοκίνητό σου;

- Τι βλέπεις;
- Ο σκύλος. Εκείνος ο μαύρος σκύλος με τα μακρὰ μαλλιά και μεγάλα αυτιά.
- Είναι όμορφος σκύλος, δεν είναι; και πολύ καλός.
- Καλός είναι. Είναι και ένας ψηλός κύριος εκεί κοντά στο αυτοκίνητό σου. Ποιος είναι;
- Είναι Κώστας.
- Ποιός Κώστας;
- Είναι ο καινούργιος μου φίλος.
- Είναι εκείνος με το μεγάλο αυτοκίνητο;
- Ναι.
- Τι άνθρωπος είναι;
- Είναι καλό παιδί και καλός φίλος νομίζω.

Διάλογος

- Αυτή είναι η αδερφή μου. Να η φωτογραφία της.
- Ποια αδερφή σου, η μικρή ή η μεγάλη;
- Η μικρή.
- Πώς ονομάζεται;
- Το όνομά της είναι Αφροδίτη.
- Είναι καινούργια φωτογραφία αυτή ή παλιά;
- Είναι καινούργια φωτογραφία.
- Πόσων χρονών είναι η Αφροδίτη σου;
- Είναι δεκατεσσάρων χρονών. Δεν είναι όμορφο κορίτσι;
- Έχει όμορφο πρόσωπο και ωραίο σώμα.
- Κοίταξε τα μαλλιά της. Κοίταξε πόσο μακρὰ είναι.
- Ναι, είναι πολύ όμορφα. Τι χρώμα είναι;
- Είναι ξανθά τα μαλλιά της.

Διάλογος

- Δε μου λέτε, μένετε στην Αθήνα;
- Όχι, μένω στη Θεσσαλονίκη. Κ'εσείς, μένετε εδώ στην Αθήνα;
- Όχι, μένω στα προάστεια της Αθήνας.
- Έχετε συγγενείς στην Αθήνα;
- Μάλιστα, έχω πολλούς συγγενείς εκεί πέρα. Έχω τρεις θείους και τέσσερεις θείες.

- Έχετε αδέρφια;
- Ναι, έχω έναν αδερφό και μια αδερφή.
- Έχει παιδιά ο αδερφός σας;
- Ναι, έχει, και η αδερφή μου έχει παιδιά. Ο αδερφός μου έχει κορίτσια και η αδερφή μου έχει ένα γιο.

Η οικογένειά μου

Να η οικογένειά μου: η γυναίκα, ο γιός μου, η κόρη μου και εγώ. Εγώ είμαι ο κύριος Παπαδάκης. Η γυναίκα μου είναι η κυρία Παπαδάκη. Εγώ είμαι ο σύζυγος της κυρίας Παπαδάκη. Εγώ είμαι άντρας. Η κυρία Παπαδάκη είναι γυναίκα. Έχουμε δυο παιδιά, ένα αγόρι και ένα κορίτσι. Το όνομα του αγοριού είναι Νίκος και το όνομα του κοριτσιού είναι Σοφία. (1) Νίκος είναι δέκα χρονών. Η Σοφία είναι οχτώ χρονών. Ο Νίκος είναι γιός μου. Η Σοφία είναι κόρη μου. Εγώ είμαι ο πατέρας τους. Η γυναίκα μου είναι η μητέρα τους. Ο Νίκος και η Σοφία είναι παιδιά μας. Εγώ είμαι ο πατέρας τους. Η γυναίκα είναι η μητέρα τους. Είμαστε οι γονείς τους.

Εγώ κάθομαι τώρα σε μια πολυθρόνα. Διαβάζω εφημερίδα. Και η γυναίκα μου επίσης κάθεται σε μια πολυθρόνα. Διαβάζει ένα βιβλίο. Ο Νίκος έχει μπροστά του ένα αυτοκίνητο και παίζει. Η Σοφία παίζει με την κούκλα της.

Στο δωμάτιο επίσης είναι ο σκύλλος μας και η γάτα μας.

Δε μου λέτε — скажите, пожалуйста.

Διάλογος

- Βλέπω, έχεις και κασετόφωνο μέσα στο αυτοκίνητό σου.
- Ναι, ακούω μουσική, όταν πηγαίνω περίπατο.
- Τηλεόραση έχεις στο σπίτι σου;
- Ναι, μια μικρή.
- Βλέπεις συχνά τηλεόραση;
- Όχι, συνήθως ακούω ραδιόφωνο.
- Πότε βλέπεις τηλεόραση;
- Όταν δεν έχω δουλειά.
- Ξέρεις τι πρόγραμμα έχει σήμερα;
- Ναι, σήμερα το πρόγραμμα είναι πολύ ωραίο. Έχει μια ταινία και μια σιναυλία. Α! Έχει και ελληνικά τραγούδια.

Διάλογος

- Ακούω θόρυβο! Τι είναι;
- Είναι η τηλεόραση.
- Τι πρόγραμμα έχει;
- Έχει μουσική.
- Δε σβήνεις;
- Όχι, γιατί ακούνε τα παιδιά.
- Πότε τελειώνει η εκπομπή;
- Τώρα, σε λίγο. Αμέσως όμως αρχίζει ένα τηλεοπτικό παιχνίδι.

ΜΑΘΗΜΑ ΠΕΜΠΤΟ

Γραμματικά:

1. Σπράжение глаголов λέγω-λέω, πηγαίνω-πάω в настоящем времени.
2. Зависимое наклонение, его значение, образование, спряжение и употребление.
3. Склонение неравносложных имен существительных мужского рода с окончанием -ας, -ης, -της, -ες, -ους.
4. Склонение неравносложных имен существительных женского рода с окончанием -α.
5. Предлог για и его значения.
6. Употребление относительного предложного наречия σαν.
7. Восклицательные предложения.
8. Временной союз όταν и его употребление.

Словарь.

Текст: Τα ρούχα.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Σπράжение глаголов λέγω-λέω, πηγαίνω-πάω в настоящем времени.

Κλίση των ρημάτων λέγω-λέω, πηγαίνω-πάω στον ενεστώτα

α) λέγω-λέω (говорить)

1	λέγω	λέω	λέγο(υ)με	λέμε
2	λέγεις	λες	λέγετε	λέτε
3	λέγει	λέει	λέγουν	λένε

β) πηγαίνω-πάω (идти)

1	πηγαίν-ω	πά-ω	πηγαίν-ο(υ)με	πά-με
2	πήγαин-εις	πα-ς	πηγαίν-ετε	πά-τε
3	πηγαίν-ει	πά-ει	πηγαίν-ουν	πά-νε

Упр. 1. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Τι λέτε; 2. Τι λες; 3. Δεν καταλαβαίνω καθόλου τι λέει. 4. Καταλαβαίνεις καλά τι λένε; 5. Πού πας; — Πάω στο γραφείο. 6. Πού πάνε οι φίλοι σας; — Πάνε στη βιβλιοθήκη. 7. Πάμε στο σινεμά. 8. Πού πάει η φίλη σου; — Πάει στο μάθημα. 9. Ο γιός σου δεν ξέρει τι λέει. 10. Πώς πας στα μαθήματα; — Πάω καλά.

Упр. 2. Переведите на греческий язык:

1. Что ты говоришь? 2. Что вы говорите? 3. Я не знаю, о чем вы говорите. 4. Куда ты идешь? — Домой. 5. Куда вы идете? — Идем в школу. 6. Куда они идут? — Идут в кино. 7. Как учишься? — Хорошо.

2. Зависимое наклонение.

Υποτακτική

Значение зависимого наклонения.

Σημασία της υποτακτικής

Зависимое наклонение обозначает ожидаемое или желаемое действие. Оно имеет три времени: настоящее, аорист, перфект. В греческом языке различаются: *υποτακτική του ενεστώτα* (зависимое настоящее), *υποτακτική του αορίστου* (зависимое аориста), *υποτακτική του παρακειμένου* (зависимое перфектное).

Зависимое наклонение употребляется в главных и придаточных предложениях.

В главном предложении оно может употребляться:

- а) в качестве неопределенной формы глагола,
- б) для выражения сомнения и нерешительности,
- в) для образования повелительной формы глаголов в первом и третьем лице,

γ) для образования отрицательной формы повелительного наклонения,

δ) для образования будущего времени.

В придаточных предложениях зависимое наклонение употребляется:

а) после союзов *να, για να, αν, όταν, πριν* и других,

б) для образования будущего времени после некоторых союзов.

Для отрицания зависимого наклонения употребляется отрицательная частица *μη(ν)*:

Θέλω να μη γράφετε γράμμα στον Πέτρο.

Образование зависимого настоящего.

Σχηματισμός της υποτακτικής του ενεστώτα

Зависимое настоящее образуется путем сочетания модальных частиц *να, ας, για να, μη* или союзов *αν, όταν, πριν, αφού* и т.д. с формами настоящего времени изъявительного наклонения: *να γράφω, να γράφεις ...*

Спряжение зависимого настоящего.

Κλίση της υποτακτικής του ενεστώτα

α) *Зависимое настоящее глаголов активной формы 1-го спряжения*

1	να γράφ-ω	να γράφ-ο(υ)με (-ωμαι)
2	να γράφ-εις (-ης)	να γράφ-ετε
3	να γράφ-ει (-η)	να γράφ-ουν

β) *Зависимое настоящее глаголов пассивной формы 1-го спряжения*

1	να γράφ-ομαι (-ωμαι)	να γραφ-όμαστε (-ώμαστε)
2	να γράφ-εσαι	να γράφ-εστε
3	να γράφ-εται	να γράφ-ονται (-ωνται)

γ) *Зависимое настоящее глаголов активной формы 2-го спряжения первого класса*

1	να τιμ-ώ	να τιμ-ούμε (-άμε)
2	να τιμ-άς	να τιμ-άτε
3	να τιμ-ά	να τιμ-ούν (-άν, -άνε)

γ) *Зависимое настоящее глаголов активной формы 2-го спряжения второго класса*

1	να κιν-ώ	να κιν-οῦμε
2	να κιν-είς (-ής)	να κιν-είτε (-ήτε)
3	να κιν-εί (-ή)	να κιν-ούν(ε)

δ) *Зависимое настоящее глаголов пассивной формы 2-го спряжения*

1	να κιν-οῦμαι	να κιν-οῦμαστε
2	να κιν-εῖσαι (-ήσαι)	να κιν-εῖστε (-ήστε)
3	να κιν-εῖται (-ήται)	να κιν-οῦνται

Употребление зависимого наклонения. Χρήση της υποτακτικής

В главном предложении зависимое наклонение употребляется в качестве неопределенной формы глагола, согласуясь с формой модального глагола в лице и числе:

θέλω να γράφω, θέλεις να γράφεις, θέλει να γράφει, θέλουμε να γράφουμε, θέλετε να γράφετε, θέλουν να γράφουν (хочу писать, хочешь писать, хочет писать, хотим писать...)

В придаточных предложениях цели зависимое наклонение употребляется после союза **να**. При переводе подобных предложений на русский язык обычно употребляется союз «чтобы», а глагол в зависимом наклонении переводится формами изъявительного наклонения. Иногда глагол в зависимом наклонении переводится на русский язык инфинитивом:

Θέλω να μαθαίνετε την ελληνική γλώσσα. Я хочу, чтобы вы изучали греческий язык.

Η μητέρα θέλει ο γιός της να σπουδάξει στο Πανεπιστήμιο. Мать хочет, чтобы ее сын учился в университете.

Ο καθηγητής θέλει οι φοιτητές να γράφουν αυτές τις ασκήσεις στον πίνακα. Преподаватель хочет, чтобы студенты писали эти упражнения на доске.

Παρακαλώ τους φοιτητές να διαβάζουν νέα κείμενα πάντα δυνατά. Прошу студентов читать новые тексты вслух (прошу студентов, чтобы они читали новые тексты вслух).

Отрицательная частица **μη(ν)** ставится перед глаголом после частицы **να**:

Οι γονείς παρακαλούν τα παιδιά τους **να μη** βγαίνουν έξω το βράδυ.

Υποτακτική του ενεστώτα обозначает длительное или многократное действие: **Θέλω να γράφω** — хочу писать (*всегда, все время, постоянно*). На русский язык оно переводится неопределенной формой глагола несовершенного вида.

Δε θέλω **να μαθαίνετε** τη γαλλική γλώσσα.

Δε θέλω **να πηγαίνεις** τόσο συχνά στο σινεμά.

Παρακαλώ τους μαθητές μου **να μη γράφουν** στα τραπέζια τους.

Упр. 3. Переведите на русский язык:

1. Θέλω να γράφω γράμματα στους φίλους μου συχνά. 2. Θέλουμε και εμείς να διαβάζουμε αυτό το βιβλίο. 3. Τα παιδιά μου θέλουν να μαθαίνουν τα Ελληνικά. 4. Ο γιός μου δε θέλει να σπουδάζει στο Ινστιτούτο. 5. Θέλετε να έχετε τέτοιο βιβλίο; — Μάλιστα. 6. Θέλεις να δουλεύεις σ'αυτό το εργοστάσιο; — Πως! 7. Οι γονείς μου θέλουν να σπουδάσω στο Πανεπιστήμιο. 8. Ο καθηγητής θέλει οι φοιτητές του να γράφουν τις ασκήσεις μόνοι τους. 9. Παρακαλώ τον γιο μου να μη γράφει σ'αυτόν τον άνθρωπο. 10. Θέλω να τραγουδώ. 11. Θέλουν να χορεύουν. 12. Η φίλη μου ξέρει να χορεύει καλά. 13. Ξέρεις να παίζεις πιάνο; 14. Ο φίλος μου δεν θέλει να μιλά αγγλικά.

Упр. 4. Раскройте скобки:

1. Το αγόρι μου θέλει να (τρέχω). 2. Ο πατέρας μου δε θέλει να (καπνίζω). 3. Θέλουμε να (διαβάζω) και εμείς αυτό το περιοδικό. 4. Ο Πέτρος δε θέλει να (φορώ) κοντό πανταλόνι. 5. Θέλουμε να (έρχομαι) εδώ κάθε μέρα. 6. Θέλουν να (φορώ) μακριά παντελόνια. 7. Θέλεις να (μιλώ) ελληνικά; — Μάλιστα. 8. Η αδερφή μου θέλει να (χορεύω). 9. Η γιαγιά μου δεν ξέρει να (γράφω). 10. Η μητέρα μου ξέρει να (παίζω) πιάνο καλά. 11. Παρακαλώ τους άντρες να μην (καπνίζω) στο δωμάτιο. 12. Παρακαλώ τους φοιτητές να μη (μιλώ) ρωσικά στο ελληνικό μάθημα. 13. Τα παιδιά θέλουν να (παίζω) με το τόπι. 14. Ο μεγαλύτερος αδερφός μου θέλει να (εργάζομαι) σ'αυτό το εργοστάσιο. 15. Ο μικρότερος γιός μου ξέρει να (διαβάζω) και να (γράφω) ελληνικά πολύ καλά.

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Моя маленькая дочь умеет считать до 100. 2. Мой сын умеет хорошо прыгать. 3. Дети хотят петь. 4. Я хочу, чтобы дети играли в саду. 5. Родители очень хотят, чтобы их дочь играла на пианино. 6. Моя сестра хочет изучать французский язык. 7. Дети хотят играть в мяч. 8. Вы хотите танцевать? — Нет, я не умею хорошо танцевать. 9. Все родители хотят, чтобы их дети хорошо учились. 10. Учитель просит детей не разговаривать на уроке. 11. Преподаватель просит своих студентов читать книги на греческом языке каждый день. 12. Сестра не хочет, чтобы ты заходил в ее комнату. 13. Дочь не хочет носить это платье. 14. Отец не хочет, чтобы мы туда ходили. 15. Ваш младший сын умеет читать и писать? — Нет, не может, он еще мал. 16. Умеет кто-нибудь из ваших детей играть на пианино? — Нет, никто не умеет.

3. Склонение неравносложных имен существительных мужского рода с окончанием **-ας, -ης, -ες, -ους**.

Αρσενικά σε -ας, -ης, -ες, -ους ανισοσύλλαβα

α) Αρσενικά σε -ας ανισοσύλλαβα

ψαράς	μπάρμπας	τσέλιγκας (скотовод)
-------	----------	----------------------

Неравносложные имена существительные мужского рода с окончанием **-ας**, как правило, имеют ударение на окончании. Некоторые из них могут иметь ударение на предпоследнем или на третьем от конца слоге. Неравносложные имена существительные мужского рода с окончанием **-ας** склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο	ψαρ-άς	ο	μπάρμπ-ας	ο	τσέλιγκ-ας
Γεν.	του	ψαρ-ά	του	μπάρμπ-α	του	τσέλιγκ-α
Αιτ.	τον	ψαρ-ά	τον	μπάρμπ-α	τον	τσέλιγκ-α
Κλητ.		ψαρ-ά		μπάρμπ-α		τσέλιγκ-α

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι ψαρ-άδες	οι μπαρμπ-άδες	οι τσελιγκ-άδες
Γεν.	των ψαρ-άδων	των μπαρμπ-άδων	των τσελιγκ-άδων
Αιτ.	τους ψαρ-άδες	τους μπαρμπ-άδες	τους τσελιγκ-άδες
Κλητ.	ψαρ-άδες	μπαρμπ-άδες	τσελιγκ-άδες

Παρατήρηση:

Если ударение падает на предпоследний или третий от конца слог, то во множественном числе оно сдвигается на один-два слога в сторону окончания: ο μάρμπας — οι μπαρμπάδες, ο τσέλιγκας — οι τσελιγκάδες.

β) Αρσενικά σε-ης ανισοσύλλαβα

παπουτσή (сапожник) νοικοκύρης φούρναρης (пекарь)

Неравносложные имена существительные мужского рода с окончанием -ης могут иметь ударение на любом из трех последних слогов и склоняются следующим образом:

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο παπουτσ-ής	ο νοικοκύρ-ης	ο φούρναρ-ης
Γεν.	του παπουτσ-ή	του νοικοκύρ-η	του φούρναρ-η
Αιτ.	τον παπουτσ-ή	το νοικοκύρ-η	το φούρναρ-η
Κλητ.	παπουτσ-ή	νοικοκύρ-η	φούρναρ-η

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι παπουτσ-ήδες	οι νοικοκύρ-ηδες	οι φουρνάρ-ηδες
Γεν.	των παπουτσ-ήδων	των νοικοκύρ-ηδων	των φουρνάρ-ηδων
Αιτ.	τους παπουτσ-ήδες	τους νοικοκύρ-ηδες	τους φουρνάρ-ηδες
Κλητ.	παπουτσ-ήδες	νοικοκύρ-ηδες	φουρνάρ-ηδες

Παρατήρηση:

Если ударение падает на третий от конца слог, то во множественном числе оно сдвигается на один слог в сторону окончания.

γ) Αρσενικά σε-της με διπλό πληθυντικό

τραγουδιστής (певец)

Некоторые имена существительные с окончанием **-της** образуют множественное число и как равносложные, и как неравносложные:

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Ονομ.	ο	τραγουδισ-τής	οι	τραγουδισ-τές (-τάδες)
Γεν.	του	τραγουδισ-τή	των	τραγουδισ-τών (-τάδων)
Αιτ.	τον	τραγουδισ-τή	τους	τραγουδισ-τές (-τάδες)
Κλητ.		τραγουδισ-τή		τραγουδισ-τές (-τάδες)

δ) Αρσενικά σε -ες και σε -ους ανισοσύλλαβα

καφές (кофе) παππούς (дедушка)

Неравносложные имена существительные мужского рода с окончанием **-ες** и **-ους** имеют ударение на окончании и склоняются следующим образом:

	Ενικός αριθμός			
Ονομ.	ο	καφ-ές	ο	παππ-ούς
Γεν.	του	καφ-έ	του	παππ-ού
Αιτ.	τον	καφ-έ	τον	παππ-ού
Κλητ.		καφ-έ		παππ-ού

	Πληθυντικός αριθμός			
Ονομ.	οι	καφ-έδες	οι	παππ-ούδες
Γεν.	των	καφ-έδων	των	παππ-ούδων
Αιτ.	τους	καφ-έδες	τους	παππ-ούδες
Κλητ.		καφ-έδες		παππ-ούδες

4. Склонение неравносложных имен существительных женского рода с окончанием -α.

Θηλυκά σε -α ανισοσύλλαβα

γιαγιά	μαμά
--------	------

Неравносложные имена существительные женского рода с окончанием -α имеют ударение на окончании и склоняются следующим образом:

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός					
Όνομ.	η	γιαγι-ά	η	μαμ-ά	οι	γιαγι-άδες	οι	μαμ-άδες
Γεν.	της	γιαγι-άς	της	μαμ-άς	των	γιαγι-άδων	των	μαμ-άδων
Αιτ.	τη	γιαγι-ά	τη	μαμ-ά	τις	γιαγι-άδες	τις	μαμ-άδες
Κλητ.		γιαγι-ά		μαμ-ά		γιαγι-άδες		μαμ-άδες

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. В нашей семье все рыбаки. 2. Рыбак рыбака видит издалека. 3. Ты, конечно, знаешь дядю Николу, известного всем здесь рыбака. 4. На это озеро приезжает много рыбаков. 5. Работа рыбаков очень трудная. 6. В этой деревне много известных рыбаков. 7. Ты знаешь хорошего сапожника? — Да, у меня есть хороший сапожник. 8. Твой муж очень хороший хозяин. 9. Мне нужен хозяин этого дома. 10. Хозяев сейчас нет дома. 11. Нам нужны хорошие пекаря. 12. У нас в деревне нет пекаря. 13. Кто твой брат? — Он певец. 14. У вас есть хорошие певцы? — Да, у нас есть очень хорошие певцы. 15. Я хочу кофе. 16. Вы пьете кофе? — Конечно. 17. Бабушки и дедушки, мамы и папы очень хотят, чтобы их внуки и дети хорошо учились.

5. Предлог για и его значения

Предлог **για** (перед гласными γι') употребляется с винительным падежом:

1) при обозначении направления движения со значением «в»:
 Πηγαίνω **για** τη Μόσχα.

2) при обозначении цели (для, ради), предназначения:

Πολλοί έρχονται εδώ **για** δουλειά.

Πολλές ασκήσεις έχουμε **για** το σπίτι σήμερα.

3) при обозначении времени (на):

Ο θεός μου έρχεται στη Μόσχα **για** ένα χρόνο.

4) при обозначении цены (за): **Για** δέκα δραχμές.

5) при обозначении лица или предмета, ради которого или в пользу которого совершается действие (для, ради):

Έτσι κάνουν τα καλά παιδιά **για** τους γονείς.

6) при обозначении лица или предмета, о котором идет речь (о, об):

Μιλούμε **για** τους φίλους. Τι λες **για** τον Πέτρο;

7) при обозначении причины (за):

Ευχαριστώ τη μητέρα **για** το νέο κοστούμι.

8) при обозначении раза: **Για** πόση φορά διαβάζεις αυτό το βιβλίο; — **Για** τρίτη φορά. Который раз читаешь эту книгу? — Третий раз.

Упр. 7. Заполните пропуски необходимыми предлогами:

1. Πού πας; — Πηγαίνω ... την Αθήνα. 2. Όλοι μιλούν ... το γιό σου. 3. ... πού έρχεται ο ανεψιός σας; — ... τη Θεσσαλονίκη. 4. Ο φίλος μου γράφει συχνά ... γράμματά του ... τους γονείς του. 5. Κάθε χρόνο ο γιός μου έρχεται στο χωριό ... λίγες μέρες. 6. Τι έχεις ... την τσέπη σου; 7..... ποιόν μιλάτε; — Μιλούμε ... τον καθηγητή μας. 8. Ο Πέτρος δεν ξέρει πού μένουμε τώρα και ... αυτό δεν έρχεται. 9. Ποιος κάθεται κοντά ... το παράθυρο; 10. Γράφουμε ... τον πίνακα ... κιμωλία. 11. Οι κουρτίνες αυτές είναι οι ίδιες ... τις κουρτίνες σου. 12. Το φόρεμά σου είναι το ίδιο ... το φόρεμά της. 13. Έχουμε πολλές ασκήσεις ... το σπίτι σήμερα.

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Ты куда едешь? — Я еду на Кипр. 2. Я знаю все о твоей подруге. 3. О ком вы говорите? — Мы говорим о своих студентах. 4. Я часто приезжаю в Москву на день-два. 5. Что ты знаешь об этом человеке? — Об этом человеке я ничего не знаю. 6. С кем разговаривает ваша сестра? — Она разговаривает со своей подругой. 7. С кем идешь в кино сегодня вечером? — Иду в кино с друзьями. 8. Хочет кто-нибудь из ваших детей играть на пианино? — Никто не хочет. 9. Я разговариваю часто с сыном о занятиях в школе. 10. Дедушка часто беседует с внуч

кой. 11. Родители разговаривают с врачом. 12. Мы выходим из дома рано утром. 13. На каждом перерыве мы выходим из аудитории. 14. Каждый читает свою книгу. 15. В этом доме живет кто-нибудь из ваших родственников? — Никто из моих родственников в этом доме не живет. 16. Только у немногих из нашей группы есть такой учебник. 17. Который раз ты читаешь эту книгу? — Второй раз.

6. Употребление относительного предложного наречия **σαν**

Относительное предложное наречие **σαν** (как, словно; как будто, вроде) употребляется с именами существительными, прилагательными, местоимениями и наречиями для выражения сравнения.

Είσαι **σαν** πατέρας μου. Είναι όμορφος **σαν** άγγελος. Το φόρεμά της είναι **σαν** το δικό σου. Το σπίτι τους είναι **σαν** το σπίτι μας.

После относительного предложного наречия **σαν** существительное может стоять *либо в именительном падеже без артикля или с неопределенным артиклем, либо в винительном падеже с определенным артиклем.*

Η τσάντα μου είναι **σαν** την τσάντα σου. Ο Νίκος είναι **σαν** τον πατέρα του. Τα έπιπλά μας είναι **σαν** τα έπιπλά σας. Τα γυαλιά μου είναι **σαν** τα δικά σου. Τα μάτια του θείου μου είναι γαλανά **σαν** (τα μάτια) της μητέρας του.

После наречия **σαν** местоимения ставятся в винительном падеже.

Δεν είναι άνθρωπος **σαν** εμάς. Он не такой человек, как мы.

Упр. 9. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Η κόρη σας είναι **σαν** τη μητέρα της. 2. Το παντελόни του αδερφού μου είναι **σαν** το δικό σου. 3. Η αίθουσά τους είναι **σαν** τη δική μας. 4. Μιλά **σαν** το δάσκαλό του. 5. Ο Κώστας είναι ψηλός **σαν** τον παπού του. 6. Η Ελένη είναι όμορφη **σαν** τη μητέρα της. 7. Το αυτοκίνητό του είναι δυνατό **σαν** το δικό σου. 8. Η δουλειά σου δεν είναι δύσκολη **σαν** τη δική μου. 9. Траγουδά όμορφα **σαν** τον πατέρα του. 10. Το αγόρι είναι δυνατό **σαν** Ηρακλής. Είναι δυνατός **σαν** τον Ηρακλή. 11. Η κόρη σου είναι όμορφη **σαν** άγγελος. Είναι όμορφη **σαν** τον άγγελο. 12. Είναι κίτρινος **σαν** λεμόνι. Είναι

κίτρινος σαν το λεμόνι. 13. Ο αδερφός σου δεν είναι τέτοιος σαν όλοι. 14. Τα μάτια της κυρίας μου είναι πράσινα σαν του πατέρα της.

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Твой брат разговаривает по-гречески, как грек. 2. Петр красив, как его отец. 3. У моего друга квартира, как у нас. 4. У них дом, как у вас. 5. Мальчик сильный, как его отец. 6. Ты такой же, как твой отец. 7. Ты такая же, как твоя сестра. 8. Ваша дочь такая же красивая, как ее мать. 9. Он такой же глухой, как его дед. 10. Сын замечательно играет на пианино, как его отец. 11. Моя машина не такая мощная, как ваша. 12. Глаза у моего сына карие, как у его матери.

7. Восклицательные предложения.

Επιφωνηματικές προτάσεις

Любое предложение — повествовательное, вопросительное или повелительное — может стать восклицательным при наличии восклицательной интонации. Для оформления восклицательных предложений используются следующие грамматические средства:

1) **интонация**, передающая самые разнообразные оттенки чувства восторг, радость, гнев, сожаление, огорчение и т.д.:

Πολύ ωραία γυναίκα! Καλημέρα! Χαίρετε!

2) **междометия**:

Ω! δεν είναι μακριά! Ω! τι βλέπω! Καλέ, τι λες! Дружище, что ты говоришь!

3) **восклицательные слова**:

а) **местоимения**: **πόσος** (сколько), **τι** (какой, сколько), **τόσος** (ты кой, столько):

Τι κακό! Какое несчастье! **Πόσοι** άνθρωποι! Сколько народа!

Πω, πω! **Πόσα** βιβλία! Ба, сколько книг! **Τι** κόσμος! Сколько народу! **Τι** σπίτια! Какие дома! **Τόσος** κόσμος! Столько народу! **Κάνει τόσο** κρύο! Такой холод!

б) **наречия**: **πόσο** (как, насколько), **πώς** (как, как же), **τι** (как, ни сколько, какой), **τόσο** (так, такой):

Πόσο αγαπώ την κόρη μου! Как я люблю свою дочь! **Πόσο** δύσκολο είναι αυτό το μάθημα (**πόσο** δύσκολο μάθημα είναι

αυτό)! Какой трудный урок! Πώς τρέχει! Как он бежит! Πώς τραγουδάει! Как он поет! Τι πολλά βιβλία! Как много книг! Τι πολύ! Как много! Τι ωραία μέρα! Какой чудесный день! Είναι τόσο καλός! Он так красив! Τόσο πολύ (λίγο)! Так много (мало)! Όχι και τόσο! Не очень-то! Не особенно!

В восклицательных предложениях употребляется обратный порядок слов:

Πόσο ωραία τραγουδά η γυναίκα σου!

Очень часто в сочетании с наречием **τι** употребляется относительное местоимение **που**, которое ставится перед глаголом:

Τι μεγάλος **που** είναι ο γιός σου!

Τι άσχημα **που** μιλά αγγλικά ο φίλος σου!

Τι ωραία οικογένεια **που** είναι!

Τι όμορφη **που** είναι η κόρη σου!

Τι ωραίος **που** είναι ο κήπος σας!

Τι άσχημη **που** είναι η μέρα σήμερα!

В восклицательных предложениях с составным именным сказуемым подлежащее и глагол-связка часто опускаются:

Τι ωραία μέρα (**που** είναι)!

Упр. 11. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Τι βλέπω! 2. Τι χαρά! 3. Τι καλά! 4. Τι πολύ! 5. Έχει κάτι μάτια! 6. Τι κρύο κάνει! 7. Τι στόμα πού έχει! 8. Τι ωραία **που** μιλάει αυτός ο άνθρωπος! 9. Τι ωραία είναι εδώ! 10. Πόσο πολλά και μεγάλα σπίτια! 11. Πόσο όμορφα κορίτσια! 12. Τι κακές, τι δύσκολες μέρες! 13. Τι χρόνια κι'εκείνα! 14. Πόσα πράγματα έχω να κάνω! 15. Τι πράγματα είναι αυτά! 16. Τόσο όμορφη είναι αυτή! 17. Τι άσχημα **που** γράφεις!

Упр. 12. Переведите на греческий язык:

1. Какая у вас большая семья! 2. Какая чудесная у тебя квартира! 3. У них так много детей! 4. У него столько друзей! 5. В нашем институте такая хорошая библиотека! 6. Какая замечательная у него семья! 7. Как далеко вы живете! 8. Как прекрасно ваша дочь играет на пианино! 9. Какие голубые у нее глаза! 10. Какой большой у него нос! 11. Как много вы курите! 12. Какое замечательное зрение у твоего дедушки! 13. Как хорошо вы танцуете! 14. Как чудесно поет ваша внучка! 15. Какой замечательный сегодня день! 16. Какой у вас чудесный малыш! 17. Как здесь прекрасно! 18. Как холодно!

8. Временной союз *όταν* и его употребление

Союз *όταν* вводит временные придаточные предложения. На русский язык переводится значением «когда».

Όταν διαβάζω, βάζω γυαλιά.

Όταν ανοίγω παράθυρο, κλείνω την πόρτα.

Όταν δεν έχω μαθήματα, βλέπω τηλεόραση.

Δε ακούω ραδιόφωνο, όταν έχω πολλή δουλειά.

Упр. 13. Переведите на греческий язык:

1. Когда моя сестра идет в кино, надевает новое платье. 2. Когда у меня нет дел, смотрю телевизор или слушаю радио. 3. Когда читаю, надеваю очки. 4. Когда готовлюсь к занятиям, не смотрю телевизор и не слушаю магнитофон. 5. Когда чувствую себя плохо, выхожу в сад.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	αγαλώ(α)	любить
το	αδιάβροχο	плащ
	ακριβά	дорого
	ακριβός, ή, ό	дорогой, ценный
η	άνοιξη	весна
	ασημένιος, α, ο	серебряный
τα	ασπρόρουχα	белье
	βάζω	надевать (одежду)
	βαμβακερός, ή, ό	хлобчатобумажный
	βγάζω	снимать (одежду)
το	βραχιόλι	браслет
	βρέχει	идет дождь
η	βροχή	дождь
	βρώμικος, η, ο	грязный
το	γάντι	перчатка
	για να	для того, чтобы
ο	γιακάς	воротник, ворот
το	γιλέκο	жилет
το	γοβάκι	туфля (дамская)
η	γούνα	шуба; меховой воротник

	γούνινος, η, ο	меховой
το	δαχτυλίδι	кольцо, перстень
	δένω	завязывать
το	δώρο	подарок
	ζακέτα	жакет, кофта
	ζευγάρι / ζεύγος	пара
	ζώνη	пояс, ремень
	θέατρο	театр
το	καθρεφτάκι	зеркальце
ο	καθρέφτης	зеркало
	καλλυντικό	косметическое средство
	κανονικός, ή, ό	нормальный
	καπέλ(λ)ο	головной убор, шапка
	κασκόλ (нескл.)	кашне, шарф (женский)
το	κλειδί	ключ
	κολιέ	колье
το	κολ(λ)άρο	воротничок (пристежной)
το	κόσμημα	украшение
το	κουμπί	пуговица
	κρατώ (α, ε)	держать
	κρύο	холод
	λέ(γ)ω	говорить; называть
	λερωμένος, η, ο	грязный, запачканный
	λησμονούμαι	быть забытым
	λησμονώ (α, ε)	забывать; забываться
το	λουρί	ремень
	μάλλινος, η, ο	шерстяной
το	μανίκι	рукав
	μανσέτα	манжета
	μαντήλα (μαντίλα)	платок
	μαντήλι (μαντίλι)	платок носовой
	μεταξωτός, ή, ό	шелковый
	μόδα	мода
	μπαλλωμένος, η, ο	залатанный, заштопанный
	μπαλλώνω	латать, штопать
	μπλούζα	кофта, блузка
	μπορώ(ε)	уметь, мочь, быть в состоянии
η	μπόττα	сапог

το	νάυλον (нескл.)	нейлон
η	ομπρέλ(λ)α	зонт, зонтик
	όταν	(союз) когда
το	παλτό	пальто
οι	παντόφλες	домашние тапочки, туфли
το	παλούτσι	обувь, ботинок
η	παροιμία	поговорка
ο	περίπατος	прогулка, гулянье
	περπατώ (α)	гулять, прогуливаться
η	ποδιά	фартук
το	πουκάμισο	рубашка, сорочка
το	πουλόβερ (нескл.)	джерсер, пуловер
	προτιμώ (α)	предпочитать
τα	ρούχα	одежда
	σαν	как, подобно (при сравнении)
η	σάρπα	шарф (женский)
το	σκαρπίνι	полуботинок
το	σκουλαρίκι	серьга
τα	σπίρτα	спички
ο	σταυρός	крест
	στενός, ή, ό	узкий
	στοιχίζω	стоять, иметь цену
το	ταγιέρ	дамский костюм
το	τακούνι	каблук
η	ταμπακ(ι)έρα	портсигар
	τελευταίος, α, ο	последний
ο	τόπος	край, местность
	φαίνομαι	иметь вид; казаться
	φαρδύς, ιά, ύ	широкий
η	φούστα	юбка
το	φουστάνι	платье (женское)
	φτηνά	дешево
	φτηνός, ή, ό	дешевый
	χρωματιστός, ή, ο	цветной
	χωρίς (предлог)	без
το	φθινόπωρο	осень
	ωραία	красиво; хорошо, отлично

Выражения и словосочетания. Εκφράσεις.

μακρύ πανταλόνι	брюки
κοντό πανταλόνι	шорты
ζευγάρι κάλτσες	пара чулок
ζευγάρι παπούτσια	пара ботинок
δένω τη γραβάτα	завязывать галстук
πόσων χρόνων φαίνεται αυτός;	на сколько лет он выглядит
βάζω (βγάζω) το παλτό μου	надеть (снимать) пальто
βάζω (βγάζω) τα γυαλιά μου	надеть (снимать) очки
πηγαίνω (κάνω) περίπατο	идти гулять
με την τελευταία μόδα	по последней моде
(της τελευταίας μόδας)	
τι γίνεσαι;	как поживаешь?
φαίνεται εξήντα χρονών	он выглядит на шестьдесят лет
αυτό το χρώμα δε σου πάει	этот цвет тебе не идет
κοιτάζομαι στον καθρέφτη	смотреться в зеркало

Упр. 14. Прочтите и переведите следующие тексты:

α) Τι φορεί ο πατέρας σου; — Ο πατέρας μου φορεί ένα γιλέκο και ένα σακάκι.

Πόσα κουμπιά έχει το γιλέκο του; — Έχει έξι κουμπιά.

Πόσες τσέπες έχει το γιλέκο του; — Έχει τέσσερις τσέπες.

Το γιλέκο έχει μανίκια; — Όχι, δεν έχει.

Ο Πέτρος φορεί γιλέκο; — Όχι, δε φορεί.

Τι φορεί ο Πέτρος; — Φορεί ένα πουλόβερ.

Τι πανταλόνι φορεί ο πατέρας σου; — Ο πατέρας μου φορεί ένα μακρύ πανταλόνι.

Τι πουκάμισο φορεί αυτός; — Φορεί ένα άσπρο πουκάμισο.

Τι μανίκια έχει το πουκάμισό του; — Το πουκάμισό του έχει μακριά μανίκια.

Τι παπούτσια φορεί ο πατέρας σου; — Φορεί σκαρπίνια.

Τι χρώμα είναι τα σκαρπίνια του; — Τα σκαρπίνια του είναι μαύρα.

Τι πανταλόνι φορεί ο Πέτρος; — Ο Πέτρος φορεί κοντό πανταλόνι.

Τι πουκάμισο φορεί ο Πέτρος; — Ο Πέτρος φορεί πουκάμισο με κοντά μανίκια, χωρίς μανσέτες.

Γιατί φορούν λουριά οι άντρες; — Οι άντρες φορούν λουριά για να κρατούν τα πανταλόνια.

Φορεί ζώνη η γυναίκα του; — Ναι, φορεί.

Τι δένει γύρω απ'το λαιμό του ο πατέρας σου; — Δένει μια ωραία πολύχρωμη γραβάτα.

Μπορεί να δένει καλά τη γραβάτα ο πατέρας σου; — Μάλιστα, ξέρει να δένει πολύ καλά τη γραβάτα.

Τι φορεί ο πατέρας σου, όταν βγαίνει έξω; — Όταν βγαίνει έξω, φορεί καπέλο.

Τι κρατά ο πατέρας σου στο χέρι, όταν βγαίνει έξω; — Κρατά τα γάντια και τη σάκα του στο χέρι.

Τι βάζει ο πατέρας σου, όταν κάνει κρύο; — Όταν κάνει κρύο, βάζει ένα χοντρό παλτό και κασκόλ.

Ο πατέρας σου καπνίζει; — Ναι, καπνίζει πολύ.

Τι φορεί ο πατέρας σου, όταν βρέχει; — Όταν βρέχει, φορεί αδιάβροχο.

Φορεί γυαλιά ο πατέρας σου; — Όχι, δε φορεί, έχει καλή όραση.

β) — Τι φορεί η Μαρία, όταν πηγαίνει περίπατο; — Όταν πηγαίνει περίπατο, η Μαρία φορεί μια στενή φούστα και μια μπλούζα ή ένα φόρεμα, κάλτσες και παπούτσια.

— Τι φορεί στο σχολείο; — Στο σχολείο φορεί μια ποδιά.

— Τι βάζει, όταν κάνει κρύο; — Όταν κάνει κρύο, βάζει ένα παλτό με γούνα, σάρπα, μαντήλα ή καπέλο και γάντια.

— Τι έχει για τη βροχή; — Για τη βροχή έχει μια ομπρέλα και ένα αδιάβροχο.

— Τι φορεί την άνοιξη και το φθινόπωρο; — Την άνοιξη και το φθινόπωρο δε φορεί παλτό, αλλά μόνο μια ζακέτα ή ταγιέρ.

— Τι φορεί, όταν πηγαίνει στον κινηματογράφο ή θέατρο; — Όταν πηγαίνει στον κινηματογράφο ή θέατρο, φορεί παπούτσια με τακούνια και νάυλον κάλτσες, ένα νέο φόρεμα ή μια καινούρια φούστα και μια μπλούζα.

— Τι βάζει ακόμα, όταν πηγαίνει στον κινηματογράφο ή θέατρο; Βάζει ακόμα το χρυσό της σταυρό και ρολόι.

— Γιατί δε βάζει άλλα κοσμήματα; — Δε βάζει άλλα κοσμήματα, γιατί τα μικρά κορίτσια δε φορούν πολλά κοσμήματα.

— Τι φορεί η μητέρα της; — Η μητέρα της φορεί δαχτυλίδια στα δάχτυλα, κολιέ στο λαιμό, βραχιόλια στα χέρια, σκουλαρίκια στα αυτιά και μια ωραία καρφίτσα.

— Τι γιακά και μανσέτες έχει το ροζ της φόρεμα; — Το ροζ της φόρεμα έχει έναν ωραίο άσπρο γιακά και άσπρες μανσέτες.

— Η κίτρινη μπλούζα της είναι λερωμένη ή καθαρή; — Η κίτρινη της μπλούζα είναι καθαρή, δεν είναι λερωμένη.

— Το φουστάνι της είναι κοντό ή μακρύ; — Το φουστάνι της είναι κοντό.

— Η μάλλινη φούστα της είναι φαρδιά; — Μάλιστα, είναι φαρδιά.

— Το παλτό της είναι μάλλινο; — Ναι, είναι μάλλινο.

— Η ποδιά της είναι μάλλινη; — Όχι, δεν είναι μάλλινη, αλλά βαμβακερή.

— Ο γιακάς της είναι μεταξωτός; — Ναι, είναι μεταξωτός.

— Το παλτό της μαμάς της είναι γούνινο; — Ναι, είναι γούνινο.

— Τα γοβάκια της είναι δερμάτινα; — Ναί, είναι δερμάτινα.

— Η τσάντα της είναι δερμάτινη; — Ναι, η τσάντα της είναι δερμάτινη επίσης.

— Τι βρίσκεται στην τσάντα της; — Στην τσάντα της βρίσκεται ένα μαντήλι, ένα καθρεφτάκι και καλλυντικά.

— Ποια είναι ασπρόρουχα; — Το πουκάμισο, το κολλάρο, το μαντήλι είναι ασπρόρουχα.

Διάλογος

— Φορείτε γιλέκο;

— Όχι, δε φοράω. Και σεις;

— Μάλιστα, φοράω. Τι πουκάμισο φορείτε συνήθως;

— Φορώ συνήθως άσπρα πουκάμισα με μακριά μανίκια, με γιακά και μανσέτες. Και τι πουκάμισα προτιμάτε εσείς;

— Προτιμώ χρωματιστά χωρίς μανσέτες. Βάζετε καπέλλο, όταν βγαίνετε έξω;

— Όχι, δε βάζω.

— Όταν κάνει κρύο, εγώ φοράω καπέλλο, κασκόλ και χοντρό παλτό. Φορείτε κοντό πανταλόνι;

— Όχι, δε φοράω. Ο μικρότερος γιός μου φορεί κοντό πανταλόνι και πουκάμισο με κοντά μανίκια χωρίς μανσέτες.

— Και εγώ δε φοράω. Πάντα δένετε τη γραβάτα γύρω απ'το λαιμό σας;

— Ναι, πάντα βάζω τη γραβάτα.

— Εγώ όχι. Δεν αγαπώ τη γραβάτα, δεν ξέρω να δένω καλά τη γραβάτα. Και σεις δένετε καλά τη γραβάτα;

— Μάλιστα, δένω ωραία τη γραβάτα. Βγάζετε τα παπούτσια σας, όταν γυρίζετε σπίτι;

— Μάλιστα, όταν γυρίζω σπίτι πάντα βγάζω τα παπούτσια μου και βάζω τις παντόφλες μου. Τι χρώμα είναι τα σκαρπίνια σας;

— Τα σκαρπίνια μου είναι μαύρα.

— Είναι καινούργια;

— Όχι, είναι παλιά, μπαλωμένα. Τι έχετε στις τσέπες σας;

— Έχω ένα άσπρο μαντήλι, μια ταμπακιέρα, σπέρτα και κλειδιά. Τι παπούτσια φορεί η γυναίκα σας το φθινόπωρο;

— Το φθινόπωρο η γυναίκα μου προτιμά να φορεί μπόττες. Φορείτι γάντια;

— Ναι φορώ, όταν κάνει πολύ κρύο.

Διάλογος

— Καλησπέρα, Νίκη.

— Καλησπέρα, Σοφία.

— Τι γίνεσαι;

— Πολύ καλά, και συ;

— Ευχαριστώ, πολύ καλά. Τι ωραίο φόρεμα έχεις! Στοιχίζει ακριβά;

— Όχι, είναι φτηνό.

— Είναι μάλλινο;

— Όχι, είναι βαμβακερό.

— Μα φαίνεται σαν μάλλινο.

— Βλέπω και συ φορείς μια καινούρια φούστα και μια νέα μεταξωτή μπλούζα.

— Ναι, είναι ένα δώρο του μπαμπά μου. Είναι λίγο στενή η φούστα, έτσι δεν είναι;

— Όχι, κανονική, με την τελευταία μόδα.

— Πού πηγαίνεις;

— Πηγαίνω περίπατο, και συ;

— Στο θέατρο. Είμαι λίγο βιαστική. Χαίρε.

— Χαίρε. Πολλούς χαιρετισμούς στους δικούς σου.

— Ευχαριστώ, και στους δικούς σου.

— Ευχαριστώ πολύ.

Υπρ. 15. Δайте ответы в отрицательной форме:

1. Ο αδερφός σου φορεί γιλέκο; 2. Το γιλέκο έχει μακριά μανίκια με μανσέτες; 3. Η κόρη σου φορεί πουλόβερ; 4. Ο θεός σου φορεί κοντό πανταλόνι; 5. Το πουκάμισό σου είναι μαύρο; 6. Έχεις ένα πουκάμισο με κοντά μανίκια; 7. Φορείτε πράσινα πουκάμισα με κοντά μανίκια χωρίς μανσέτες; 8. Φορείς ένα ζευγάρι άσπρα παπούτσια; 9. Ο γιός σου, πού είναι ακόμα μικρός, δένει μια ωραία πολύχρωμη γραβάτα γύρω απ' το λαιμό του; 10. Δένετε μονόχρωμες γραβάτες; 11. Καπνίζεις πολύ; 12. Όταν κάνει κρύο, ο παππούς σου βάζει λεπτό παλτό; 13. Όταν βγαίνεις έξω, φορείς καπέλο; 14. Δένεις ωραία τη γραβάτα; 15. Βάζεις στην τσέπη σου κλειδιά; 16. Όταν η κόρη σου πηγαίνει στο σχολείο, βάζει παπούτσια με τακούνια και νάυλον κάλτσες; 17. Προτιμάς να πηγαίνεις περίπατο, όταν βρέχει; 18. Την άνοιξη φορείς χοντρό παλτό; 19. Τα μικρά κορίτσια φορούν πολλά κοσμήματα; 20. Η μικρή κόρη σου φορεί σκουλαρίκια στα αυτιά; 21. Η γυναίκα σου φορεί στο κεφάλι μια μαντήλα; 22. Η αδερφή σου φορεί κολιέ στο λαιμό της; 23. Η γιαγιά σου φορεί ένα χρυσό σταυρό; 24. Ο φίλος σου φορεί δαχτυλίδι; 25. Η μαζ της μπλούζα είναι λερωμένη; 26. Η καθηγήτριά σας φορεί βραχιόλια στα χέρια της; 27. Ποιός από τους γιους του φορεί δερμάτινα σκαρπίνια; 28. Τα φουστάνια των κοριτσιών της τάξης σας είναι κοντά; 29. Η φούστα της ανιψιάς σου είναι πολύ στενή και κοντή; 30. Για τη βροχή ο παππούς σου έχει μια ομπρέλα και ένα αδιάβροχο; 31. Όταν η γυναίκα σου πηγαίνει στο θέατρο, φορεί παπούτσια με τακούνια και νάυλον κάλτσες; 32. Το παλτό μου είναι μακρύ; 33. Το παλτό της είναι γούνινο; 34. Η μάλλινη φούστα της είναι πολύ φαρδιά; 35. Τα παπούτσια του ανιψιού σου είναι δερμάτινα; 36. Τα βραχιόλια της μητέρας σου είναι χρυσά; 37. Η ομπρέλα του στοιχίζει ακριβά; 38. Κοιτάζεσαι στον καθρέφτη συχνά;

Υπρ. 16. Поставьте следующие предложения во множественном числе:

1. Ο παππούς μου φορεί ένα γιλέκο και ένα σακάκι. 2. Το εγγονάκι μου φορεί κοντό πανταλόνι και πουκάμισο με γιακά, με κοντά μανίκια, χωρίς μανσέτες. 3. Ο άντρας φορεί λουρί για να κρατεί το πανταλόνι του. 4. Δένω μια ωραία γραβάτα. 5. Όταν βγαίνω έξω, φορά καπέλο και κρατώ τα γάντια μου στο χέρι. 6. Όταν κάνει κρύο, βάζω καπέλο, κασκόλ και χοντρό παλτό. 7. Καπνίζω πολύ. 8. Όταν βρέχει, φορά αδιάβροχο. 9. Αυτός ο γιακάς είναι μεταξωτός. 10. Εκείνο το παλτό είναι γούνινο. Αυτό το φόρεμα είναι κοντό, δεν είναι μακρύ. 11. Αυτή φορεί μια στενή φούστα και μια κίτρινη μπλούζα.

12. Στο σχολείο το κορίτσι μου φορεί ποδιά. 13. Την άνοιξη αυτή φορεί ζακέτα. 14. Για τη βροχή έχω ένα αδιάβροχο και μια ομπρέλα. 15. Το ταγιέρ της είναι μάλλινο. 16. Όταν κάνει κρύο, βάζω γούνινο παλτό. 17. Δε φορώ δαχτυλίδι. 18. Η μπλούζα σου είναι λερωμένη. 19. Το φουστάνι σου είναι πάρα πολύ κοντό. 20. Αυτή η φούστα είναι πολύ στενή και κοντή. 21. Αυτό το αδιάβροχο είναι μακρύ και φαρδύ. 22. Το φόρεμά σου φαίνεται σαν καινούριο.

Упр. 17. Подберите антонимы и составьте предложения:

καινούριος, βάζω, λερωμένος, φαρδύς, αριστερός, μικρότερος, κέντρο, γνωστός, κοντός, χοντρός, κακός, όρθιος, στρογγυλός, πολύχρωμος, ανοιχτός, έξω, μπαίνω, κλείνω, παίρνω, φτηνός, ακριβά

Упр. 18. Покажите на примерах разницу в употреблении следующих пар слов:

λέω — μιλώ, γιακάς — κολάρο, βλέπω — κοιτάζω, χέρι — μπράτσο, κλείνω — κλίνω, καθηγητής — δάσκαλος

Упр. 19. Составьте предложения с данными глаголами:

α) **φορώ**: πουλόβερ, σακάκι, γιλέκο, κοντό πανταλόνι, ζεύγος παπούτσια, μπαλωμένα σκαρπίνια.

β) **κρατώ**: λουλουδί, γάντι, μαντήλι, καπέλλο, ταμπακέρα, σπίρτι, τσάντα.

γ) **βάζω, βγάζω**: παλτό, καπέλλο, σακάκι, αδιάβροχο, κλειδί, μπόττι, γυαλιά, σπίρτι, ταμπακέρα.

δ) **προτιμώ(α)**: πουλόβερ, μακρύ πανταλόνι, μαύρα σκαρπίνια, πολύ χρωμη γραβάτα, παπούτσια με τακούνια, κοντό μανίκι, μπόττες, μαντήλι, αδιάβροχο, ομπρέλα.

ε) **αγαπώ(α)**: γιλέκο, μανσέτα, γραβάτα, μπόττες, παπούτσια με τακούνια, κοντό μανίκι, σκουλαρίκι, βραχιόλι.

Упр. 20. Составьте предложения, используя следующие слова:

1. Φορώ, ακριβός, ρούχα, μπαμπάς. 2. Ζευγάρι, καινούργιος, σκαρπίνι, μαύρος. 3. Σακάκι, κουμπί, τσέπη. 4. Γιλέκο, μανίκι, γιακάς. 5. Πανταλόνι, κοντός, πουκάμισο, χωρίς, μανίκι, μανσέτα. 6. Πάντα, κρατώ, τσιγάρο, χέρι, καπνίζω, πολύ. 7. Κάνω, κρύο, βάζω, χοντρός, παλτό, γάντι, καπέλλο, κα σκόλ, όταν. 8. Όραση, βάζω, γυαλιά, διαβάζω, όταν. 9. Βάζω, τσέπη.

μαντήλι, ταμπακέρα, σπίρτα, κλειδί. 10. Όταν, βάζω, βγαίνω, καπελλο, παλτό. 11. Λουρί, φορώ, άντρας, κρατώ, πανταλόνι. 12. Προτιμώ, σακάκι, πουλόβερ, όταν, κρύο, κάνω. 13. Πολύχρωμος, δένω, λαιμός, γύρω, γραβάτα. 14. Βγάζω, γυρίζω, πάντα, παπούτσια, όταν. 15. Χωρίς μανσέτα, προτιμώ, πουκάμισο, χρωματιστός. 16. Καινούργιος, παλιός, βάζω, θέατρο, δουλειά. 17. Αδιάβροχο, βρέχει, όταν, ομπρέλα.

Упр. 21. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. Το φθινόπωρο όταν περίπατο, μια ζακέτα ή ένα ταγιέρ (τρέχω, βιάζω, πηγαίνω, κάνω, βγάζω). 2. Την άνοιξη για ... έχω μια ομπρέλα και ένα αδιάβροχο (κόσμημα, βροχή, ασπρόρουχα). 3. Στο σχολείο τα κορίτσια φορούν (βραχιόλι, σκουλαρίκι, κολιέ, ποδιά). 4. Όταν κάνει κρύο, η αδερφή μου βάζει (βαμβακερό φόρεμα, μάλλινο παλτό, ζακέτα). 5. Η γυναίκα μου φορεί στα δάχτυλα (κολιέ, βραχιόλι, δαχτυλίδι). 6. Όταν η θεία μου πηγαίνει στο θέατρο, φορεί παπούτσια με τακούνια και κάλτσες (βαμβακερός, μεταξωτός, νάυλον, δερμάτινος). 7. Όταν κάνει κρύο, η Έλλη, βάζω ένα παλτό με γούνα, μαντήλα και γάντια (μιλώ, λέγω). 8. Τα μικρά κορίτσια δεν φορούν πολλά (φόρεμα, βραχιόλι, κόσμημα, μαντήλι). 9. Η ξαδέρφη μου φορεί στα αυτιά (κολιέ, σκουλαρίκι, βραχιόλι). 10. Η γιαγιά της φορεί στο λαιμό (γραβάτα, κολάρο, κολιέ, σταυρός). 11. Η μητέρα μας φορεί ... στα χέρια (γάντι, δαχτυλίδι, βραχιόλι). 12. Η μπλούζα της είναι (γούνινο, μάλλινο, μεταξωτός). 13. Το ροζ φόρεμα της ανιψιάς μου έχει έναν ωραίο άσπρο και άσπρες (κολάρο, ζώνη, γιακάς, μανσέτα). 14. Η γυναίκα μου έχει πολύ ωραία (κασκόλ, μαντήλι, σάρπα). 15. Η άσπρη μπλούζα μου είναι ..., θέλω μια άλλη με καθαρό γιακά και μανσέτες (καθαρός, λερωμένος, μεταξωτός). 15. Το φουστάνι της κόρης μου είναι ... (κοντός, μακρύς, φαρδύς). 17. Το παλτό του είναι (μεταξωτός, μάλλινο, νάυλον, βαμβακερός). 18. Ο γιακάς του φουρέματός της είναι (βαμβακερός, μεταξωτός, γούνινο). 19. Η μάλλινη φούστα της είναι και μακριά (στενός, φαρδύς). 20. Η ποδιά της είναι ... (μεταξωτός, γούνινο, βαμβακερός). 21. Τα γοβάκια της είναι (βαμβακερός, μάλλινο, δερμάτινο). 22. Το πουκάμισο, το κολάρο, το μαντήλι είναι ... (φόρεμα, ρούχα, ασπρόρουχα). 23. Ο Πέτρος με τη μητέρα του (λέω, μιλώ). 24. Η γούνα της τελευταίας μόδας στοιχίζει πολύ ... (φτηνά, ακριβά). 25. Η τιμή αυτού του δαχτυλιδιού δεν είναι μεγάλη, είναι ... (μικρός, κανονικός, φτηνός, ακριβός). 26. Η τσάντα της είναι ... (μεταξωτός, δερμάτινος). 27. Στην ... της βρίσκεται ένα μαντήλι, ένα καθρεφτάκι και

καλλυντικά (σάκα, χαρτοφύλακας, τσάντα). 28. (προτιμώ, αγαπώ) το θέατρο από τον κινηματογράφο. 29. Εγώ πολύ σπάνια ... (βλέπω, κοιτάζομαι) στον καθρέφτη.

Упр. 22. Заполните пропуски нужными словами:

1. Ο αδερφός μου ένα άσπρο πουκάμισο με μανίκια και μανσέτες
 2. Ο εγγονός μου, που είναι ακόμα μικρός, δε φορεί ..., φορεί πουλόβερ. 3. Η αδερφή μου φορεί ένα κάλτσες και ένα ζευγάρι μαύρα 4. Ο γιός μου φορεί κοντό και πουκάμισο με μανίκια χωρίς 5. Οι άντρες φορούν λουριά για να τα πανταλόνια. 6. Ο θείος μου πάντα στο χέρι του ένα τσιγάρο. 7. Όταν βγαίνω έξω, φορώ 8. Όταν κάνει κρύο, βάζω ένα παλτό και 9. Γύρω απ'το του ο μεγαλύτερος αδερφός μου δένει μια ωραία: πολύχρωμη 10. Ο ξάδελφός μου προτιμά πουκάμισα χωρίς 11. Όταν έρχομαι στο σπίτι, βγάζω πάντα μου και βάζω 12. Όταν φορώ αδιάβροχο. 13. Στην τσέπη μου είναι ένα άσπρο 14. Προτιμώ να φορώ και όχι μπόττες. 15. Η μπλούζα που βάζεις είναι ... 16. Η ποδιά που φορεί η εγονή μου είναι 17. Όταν η αδερφή μου πηγαίνει ..., φορεί μια στενή και μια μπλούζα. 18. Η κόρη μου δε φορεί πολύ κοντή 19. Τα μικρά κορίτσια δε φορούν πολλά 20. Το φουστάνι της έχει έναν άσπρο 21. Η θεία μου φορεί στα δάχτυλα, στο λαιμό, στα χέρια και ... στα αυτιά. 22. Όταν κάνει η γυναίκα μου φορεί παλτό. 23. Για έχω μια ομπρέλα. 24. Όταν βρέχει, φορώ 25. Την άνοιξη δε φορώ παλτό, αλλά μόνο μία ... ή ένα ... 26. Όταν η γυναίκα μου πηγαίνει στο θέατρο, φορεί ένα ωραίο ..., παπούτσια με και κάλτσες. 27. Η γιαγιά μου φορεί ένα χρυσό 28. βρέχει πολύ συχνά. 29. Αυτό το κολάρο είναι δεν είναι λερωμένο. 30. Η φούστα της είναι 31. Αυτό το φόρεμα δεν είναι βαμβακερό, είναι ... 32. Τα παπούτσια μου είναι . 33. Το γούνινο παλτό ακριβά. 34. Η τιμή αυτών των παπουτσιών δεν είναι ακριβή, είναι 35. Όταν βγαίνω έξω, πάντα ... στον καθρέφτη.

Упр. 23. Закончите предложения:

1. Όταν βρέχει, 2. Για τη βροχή 3. Το φθινόπωρο δε φορούμε χοντρά παλτά, αλλά 4. Όταν πηγαίνω στο θέατρο, 5. Η κόρη μου δε βάζει πολλά κοσμήματα, γιατί 6. Όταν κάνει κρύο, 7. Όταν η αδερφή μου πηγαίνει περίπατο, 8. Το αγόρι μου, που είναι ακόμα μικρό, 9. Οι άντρες φορούν λουριά για να 10. Γύρω απ'το λαιμό του ο θείος μου ..

11. Όταν η γυναίκα μου παγαίνει στο θέατρο 12. Όταν γυρίζω σπίτι
 13. Ο φίλος μου καπνίζει πολύ και 14. Όταν κάνει πολύ κρύο η γιαγιά μου
 15. Η αδερφή μου, όταν βγαίνει έξω, πάντα

Упр. 24. Составьте предложения и переведите их:

1. περίπατος, βάζω, φόρεμα, ροζ, γιακάς, μανσέτα, άσπρος. 2. φορώ, φούστα, μπλούζα, στενός, μεταξωτός, μάλλινος. 3. κόρη, βάζω, ποδιά, αχλαίο, πηγαίνω. 4. μάλλινος, μόδα, φούστα, στοιχίζω, τελευταίος, ακριβά. 5. δερμάτινος, φαίνομαι, παπούτσι, σαν, νέος, μπαλωμένος. 6. βροχή, κόρη, αδιάβροχο, ομπρέλα. 7. βρέχει, προτιμώ, μένω, φθινόπωρο, σπίτι. 8. άνοιξη, κρύο, φορώ, κάνω, παλτό, ζακέτα. 9. θέατρο, γυναίκα, τακούνι, φορώ, κάλτσες, νάϊλον, 10. γυναίκα, κοσμήματα, μερικός, φορώ, πολύς, δαχτυλίδι, βραχιόλι, κολιέ, σκουλαρίκι. 11. πουκάμισο, λερωμένος, άσπρος, κίτρινος, καθαρός. 12. γιαγιά, κόσμημα, πολύς, μόνο, αλλά, χρυσός, σταυρός. 13. κορίτσι, φορώ, προτιμώ, φούστα, κοντός, στενός. 14. μάλλινος, φαρδύς, φούστα, μακρύς, θεία. 15. φουστάνι, εγγονή, βαμβακερός, φορώ. 16. φορώ, φθινόπωρο, κεφάλι, γιαγιά, μαντήλα. 17. κάνω, γούνα, μητέρα, βάζει, κρύο. 18. μερικός, φορώ, άντρας, φθινόπωρο, δερμάτινος, παλτό. 19. τσάντα, δερμάτινος, βρίσκομαι, καλλυντικά, καθρεφτάκι, μαντήλι. 20. κολλάρο, πουκάμισο, λερωμένος, θέλω, καθαρός. 21. αδερφή, ταγιέρ, φορώ, άνοιξη. 22. γυναίκα, παλτό, γούνα, βάζω, κρύο, γάντι, κεφάλι, καπέλλο. 23. χέρι, παιδί, καθαρός, βρώμικος. 24. γούνινος, θεία, ωραίος, παλτό, που, φορώ, κρύο, κάνω, πολύ. 25. τιμή, τακούνι, παπούτσι, κανονικός, ακριβός.

Упр. 25. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую микротему, используя слова и сочетания:

1. Τι φορούν οι άντρες;

παντελόνι, λουρί, για να κρατώ, πουκάμισο, μανίκι, μανσέτες, γιακάς, σακάκι, γιλέκο, ζευγάρι, παπούτσια, κάλτσες, γραβάτα, δένω, πουλόβερ, όταν κάνει κρύο, βάζω παλτό, κασκόλ, καπέλο, γάντια, βρέχει, αδιάβροχο, ομπρέλα

2. Τι φορούν οι γυναίκες;

φόρεμα, φούστα, μπλούζα, γοβάκια, κάλτσες, νάϊλον, άνοιξη, ζακέτα, ταγιέρ, όταν κάνει κρύο, γούνα, σάρπα, μαντήλα, μπότες, γάντια, κόσμημα,

δαχτυλίδι, χρυσός, κολιέ, βραχιόλι, σκουλαρίκι, ασημένιος, θέατρο, με ψηλό τακούνι, σχολείο, ποδιά

3. Τι φορούν τα παιδιά;

α) αγόρι, γιλέκο, σακάκι, πουλόβερ, πουκάμισο, κοντός, μανίκια, μανσέτες, παπούτσια, κάλτσες, κοντό παντελόνι, γραβάτα

β) κορίτσι, φούστα, μπλούζα, φόρεμα, κάλτσες, ποδιά, άνοιξη, ζακέτα, ταγιέρ, κοσμήματα

Упр. 26. Переведите на греческий язык:

α) 1. Мой дед не носит очков, у него очень хорошее зрение. 2. Мой младший сын любит носить шорты. 3. Моя старшая сестра любит смотреть телевизор. 4. Моя маленькая дочка любит считать. 5. Ты много разговариваешь. 6. Мой дядя любит петь. 7. Мать хочет, чтобы ее дочь пошла. 8. Мой отец не любит много разговаривать. 9. Наши дети любят играть на пианино и петь. 10. Ваш сын любит много разговаривать. 11. Моя сестра очень любит смотреть в окно. 12. Дети хотят играть во дворе в мяч. 13. Вы хотите танцевать? — Да, очень. 14. Все родители хотят, чтобы их дети хорошо учились. 15. Учитель просит детей не разговаривать так громко. 16. Мы просим детей не играть на улице. 17. Прошу два кофе. 18. У меня есть два чистых воротничка. 19. Вы хорошо знаете лексику нового урока. 20. Сейчас никто не носит такие брюки. 21. Сейчас немногие носят жилет. 22. Мои мальчишки не хотят носить короткие штаны. 23. Никто не знает, что он хочет. 24. Некоторые из моих учеников не любят читать. 25. Есть у кого-нибудь такая газета? — Ни у кого нет такой газеты. 26. Чей это журнал? — Не знаю. 27. Любому студенту может сделать это. 28. Я совсем не могу танцевать. 29. Что здесь происходит? 30. Ты хорошо бегаешь. 31. Твой друг очень хорошо прыгает. 32. Твоя бабушка хорошо слышит? — Нет, она совсем глухая. 33. У того мужчины очень длинные руки и очень короткие ноги. 34. У моего дедушки хороший слух и зрение. 35. Мой нос совершенно не ощущает запаха. 36. Старик этот глухонемой. 37. Я всегда смотрюсь в зеркало, когда выхожу на улицу.

β) 1. Моя сестра невысокого роста, блондинка, с голубыми глазами. У нее тонкий нос, высокий лоб, длинная шея. Носит узкую короткую юбку, белую кофту, кожаные туфли на каблучке, нейлоновые чулки. В ушах серьги, на руках браслеты и два перстня. Других украшений не носит. Когда прохладно, надевает жакет. 2. Мой друг высокого роста

Υ него карие глаза и белокурые волосы, борода и усы, большой нос, на правой руке нет одного пальца. Носит коричневый костюм, жилет, белую рубашку с длинным рукавом, галстук, узкие брюки, серую шляпу, черные ботинки. Много курит. Любит много говорить.

Упр. 27. Прочтите и переведите текст; поставьте вопросы к тексту и перескажите его содержание:

Τα μέρη του ανθρώπινου σώματος

Το ανθρώπινο σώμα αποτελείται από τρία μεγάλα μέρη: το κεφάλι, το κορμί και τα άκρα.

Αρχίζουμε από το κεφάλι. Επάνω στο κεφάλι μας είναι τα μαλλιά μακριά είτε κοντά, ξανθά, μαύρα, καστανά είτε κόκκινα.

Το μπροστινό μέρος του κεφαλιού του ανθρώπου λέγεται πρόσωπο. Πάνω στο πρόσωπο είναι: το μέτωπο, τα μάτια με τα βλέφαρα και τις βλεφαρίδες, τα φρύδια, η μύτη, τα μάγουλα, το στόμα, το πηγούνι και τ'αυτιά.

Μέσα στο στόμα είναι η γλώσσα και τα δόντια. Το στόμα κλείνουν δυο κόκκινα χείλη.

Το πίσω μέρος του κεφαλιού του ανθρώπου λέγεται αυχένας ή σβέρκος.

Το πλάγιο μέρος του κεφαλιού ανάμεσα στο μάτι και στο αυτί λέγεται κρόταφος ή μελίγγι.

Το κεφάλι ενώνεται με το κορμί με το λαιμό.

Στο επάνω μέρος του κορμιού είναι οι ώμοι, τα χέρια και το στήθος. Στο κάτω μέρος του κορμιού είναι η κοιλιά. Το πίσω μέρος του κορμιού ονομάζεται πλάτη ή ράχη.

Στο κάτω μέρος του σώματος είναι πόδια.

Τα χέρια και τα πόδια έχουν από πέντε δάχτυλα. Τα δάχτυλα στο χέρι ονομάζονται: μεγάλο δάχτυλο, λιχανός, μέσο δάχτυλο, παράμεσο δάχτυλο και μικρό δάχτυλο. Το καθέ δάχτυλο τελειώνει μ'ένα νύχι.

Ο άνθρωπος έχει πέντε αισθήσεις, που λέγονται όραση, ακοή, όσφρηση, γεύση και αφή. Τα όργανά τους είναι: τα μάτια, τα αυτιά, η μύτη, το στόμα και η επιδερμίδα. Τα σχετικά ρήματα είναι: βλέπω, ακούω, οσφραίνομαι, γεύομαι και ψηλαφώ. Με τα μάτια μας βλέπουμε τι γίνεται γύρω μας. Οι τυφλοί δε βλέπουν. Με τ'αυτιά ακούμε. Όσοι δεν ακούν καθόλου είναι κουφοί. Με τη μύτη μυρίζουμε και αναπνέουμε. Με το στόμα τρώμε, πίνουμε και μιλούμε. Όσοι δε μιλούν είναι βουβοί. Με την επιδερμίδα ψηλαφούμε.

ТЕКСТ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Τα ρούχα

Ο πατέρας μου φορεί ένα γιλέκο και ένα σακάκι. Το γιλέκο του έχει έξι κουμπιά και τέσσερις τσέπες. Το σακάκι έχει μανίκια, το γιλέκο δεν έχει μανίκια. Ο πατέρας φορεί ένα πανταλόνι μακρύ και ένα άσπρο πουκάμισο με μακριά μανίκια, με γιακά και μανσέτες. Φορεί ακόμα ένα ζευγάρι κάλτσες και ένα ζευγάρι μαύρα παπούτσια. Γύρω απ'το λαιμό του ο πατέρας μου δένει μια ωραία πολύχρωμη γραβάτα. Όταν κάνει κρύο, βάζει ένα χοντρό παλτό, κασκόλ και καπέλλο. Όταν βρέχει, φορεί αδιάβροχο. Ο πατέρας μου κρατά στο χέρι του πάντα ένα τσιγάρο και καπνίζει. Καπνίζει πολύ.

Ο αδερφός μου ο Πέτρος, που είναι ακόμα μικρός, δε φορεί γιλέκο, ούτε σακάκι, φορεί ένα πουλόβερ, κοντό πανταλόνι και πουκάμισο με κοντά μανίκια, χωρίς μανσέτες.

Οι άντρες φορούν λουριά για να κρατούν τα πανταλόνια τους.

Όταν πηγαίνω περίπατο, λέει η αδερφή μου Σοφία, φορά (βάζω) μια στενή φούστα και μια μπλούζα ή ένα φόρεμα, κάλτσες και παπούτσια. Στο σχολείο φορά μια ποδιά. Όταν κάνει κρύο, βάζω ένα παλτό με γούνινο γιακά, σάρπα, μαντήλα ή καπέλλο και γάντια. Για τη βροχή έχω μια ομπρέλα και ένα αδιάβροχο. Την άνοιξη και το φθινόπωρο δε φορά παλτό, αλλά μόνο μια ζακέτα ή ένα ταγιέρ. Όταν πηγαίνω στον κινηματογράφο ή θέατρο, φορά παπούτσια με τακούνια και νάυλον κάλτσες. Βάζω ακόμα τα σκουλαρίκια μου και το ρολόϊ μου. Δε βάζω άλλα κοσμήματα, γιατί τα μικρά κορίτσια δε φορούν πολλά κοσμήματα. Η μητέρα μου φορεί χρυσά δαχτυλίδια στα δάχτυλα, ασημένιο κολιέ στο λαιμό, ασημένια βραχιόλια στις χέρια, χρυσά σκουλαρίκια στα αυτιά και μια ωραία καρφίτσα.

Το ροζ μου φόρεμα έχει έναν ωραίο άσπρο γιακά και άσπρες μανσέτες. Η κίτρινη μπλούζα μου είναι καθαρή, δεν είναι λερωμένη. Το φουστάνι μου είναι φαρδί. Το παλτό μου είναι μάλλινο. Η ποδιά μου είναι βαμβακερή. Ο γιακάς μου είναι μεταξωτός. Το παλτό της μαμάς μου είναι γούνινο. Τα γοβάκια της είναι δερμάτινα. Η τσάντα της είναι δερμάτινη επίσης. Στην τσάντα βρίσκεται ένα μαντήλι, ένα καθρεφτάκι και καλλυντικά.

Το πουκάμισο, το κολάρο, το μαντήλι είναι ασπρόρουχα.

Упр. 28. Ответьте на следующие вопросы:

α) 1. Τι φορεί ο πατέρας σου; 2. Τι φορείς εσύ; 3. Πόσα κουμπιά έχει το

6. Γιατί δε φορεί γιλέκο ο γιός σου; 7. Τι φορεί ο γιός σου; 8. Τι πανταλόνι φορεί ο πατέρας σου; 9. Τι πανταλόνι φορείς εσύ; 10. Τι πουκάμισο φορείς; 11. Τι πουκάμισο φορεί ο γιός σου; 12. Τι πανταλόνι φορεί ο φίλος σου; 13. Τι χρώμα έχει το πουκάμισό σου; 14. Τι χρώμα έχει το πανταλόνι σου; 15. Το πουκάμισό σου έχει μανσέτες; 16. Φορείς κάλτσες; 17. Τι λογής πιπούτσια φορείς; 18. Τι χρώμα είναι τα σκαρπίνια σου; 19. Γιατί φορείς το λουρί; 20. Φορείς γραβάτα; 21. Τι χρώμα είναι η γραβάτα σου; 22. Βάζει ο γιός σου μια γραβάτα; 23. Όταν βγαίνεις έξω, φορείς καπέλο; 24. Έχεις γαντία; 25. Πότε φορείς γάντια; 26. Πότε βάζεις χοντρό παλτό, καπέλλο και μισκόλ; 27. Καπνίζεις πολύ; 28. Τι βάζεις στις τσέπες σου; 29. Τι φορείς, όταν βρέχει; 30. Ξέρεις να δένεις καλά τη γραβάτα; 31. Ξέρεις να μπαλώνεις πιπούτσια; 32. Τι φορούν στον τόπο σας; 33. Τι φορείς στα δάχτυλά σου;

β) 1. Τι φορούν οι γυναίκες; 2. Τι φορεί η φίλη σου, όταν πηγαίνει κολύμπι; 3. Τι φορεί η κόρη σου στο σχολείο; 4. Τι φορεί η μητέρα σου την ανοιξη και το φθινόπωρο; 5. Τι βάζει η μητέρα σου, όταν κάνει κρύο; 6. Τι έχει η μητέρα σου για τη βροχή; 7. Τι βάζει η μητέρα σου, όταν πηγαίνει στο γιατρό; 8. Τι φορεί η μητέρα σου στα δάχτυλα, στο λαιμό, στα χέρια και στα πόδια; 9. Τα φορέματα της μητέρας σου είναι κοντά ή μακριά; 10. Οι φούστες της αδερφής σου είναι φαρδιές; 11. Τι φούστες έχει η αδερφή σου, μάλλινες ή βαμβακερές; 12. Είναι βαμβακερή η ποδιά της κόρης σου; 13. Είναι μεταξωτός ο γιακάς της ξαδέρφης σου; 14. Τι παλτό έχει η θεία σου; 15. Είναι δερμάτινα τα γοβάκια της αδερφής σου; 16. Έχει φόρεμα της τελευταίας μόδας; 17. Τι φορεί η μητέρα σου στο κεφάλι; 18. Έχει ταγιέρ η μητέρα σου; 19. Τι βάζει στην τσάντα της η αδερφή σου; 20. Είναι λίγο κινητή η φούστα της φίλης σου, έτσι δεν είναι;

γ) 1. Τι φορούν οι άντρες στον τόπο σας; 2. Τι φορούν οι γυναίκες στον τόπο σας; 3. Τι φορείς εσύ; 4. Φορείς δαχτυλίδια; 5. Το δαχτυλίδι σου είναι χρυσό ή ασημένιο; 6. Το βραχιόλι της φίλης σου είναι χρυσό; 7. Τα πιπούτσια σου είναι καινούρια; 8. Το πανταλόνι σου είναι παλιό; 9. Έχεις μαζί σου το παλτό σου; 10. Έχεις μαζί σου το χρυσό σου ρολόϊ; 11. Το παλτό σου έχει κουμπιά; 12. Είναι δερμάτινη η σάκα σου; 13. Πόσο στοιχίζει ένα γυνίνο παλτό; 14. Το φόρεμά σου είναι ακριβό; 15. Τα χρυσά σκουλαρίκια σου στοιχίζουν φτηνά; 16. Οι βαμβακερές κάλτσες σου είναι ακριβές; 17. Το πουκάμισό σου είναι βαμβακερό ή μεταξωτό; 18. Το μαντήλι σου είναι καθαρό;

Упр. 30. Выделите основные смысловые части текста, озаглавьте их и расскажите содержание.

Упр. 31. Перескажите текст.

Упр. 32. Опишите:

а) как одет мужчина; б) как одета женщина; в) как одет ребенок.

Упр. 33. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Τι φορεί η μητέρα σου;
2. Τι φορεί ο πατέρας σου;
3. Τι φορεί το αγόρι σου; Τι φορεί το κορίτσι σου;
4. Τι προτιμάς να φορείς εσύ;

Упр. 34. Составьте диалоги:

1. О своей сестре (что она обычно носит, что предпочитает надевать, когда идет на работу, на прогулку, в театр).
2. О своем брате (что он обычно носит, что предпочитает надевать, когда идет на работу, на прогулку, в театр или кино).
3. О своем сыне (дочери) (что он обычно носит, что одевает, когда идет в школу, на прогулку, в театр или кино).

Упр. 35. Расскажите:

1. Что надевает твоя мать (когда она дома, когда выходит из дома, когда идет в театр).
2. Что надевает твой брат (сестра) (когда он дома, когда идет в институт, в кино, театр).
3. Что надевает твой сын (дочь) (когда он дома, когда выходит гулять, когда идет в школу, в кино или театр).

Упр. 36. Выучите наизусть следующие пословицы и поговорки, упорядочите их в ситуациях:

Κάθε αρχή και δύσκολη. Лиха беда начало.

Παλούτσι από τον τόπο σου και аς είναι μπλωμένο. Хотя на курице, да со своей улицы (о женитьбе).

Μάτια που δεν βλέπονται γρήγορα λησμονιούνται. С глаз долой — из сердца вон.

Κάλλιο αργά παρά ποτέ. Лучше поздно, чем никогда.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Διάλογος

- Ποια ενδύματα φορούν οι άντρες;
- Οι άντρες φορούν: παλτό, κοστούμι, σακάκι, πανταλόνι, γιλέκο, πουκάμισο, γραβάτα, κασκόλ, κάλτσες, σκαρπίνια ή μπότες.
- Τι φορούνε στο κεφάλι;
- Στο κεφάλι φορούνε καπέλλο.
- Στα χεριά;
- Στα χέρια φορούν γάντια.
- Τι έχουν στην τσέπη;
- Στην τσέπη έχουν ταμπακέρα, σπίρτα, μαντήλι και κλειδιά.
- Τι ενδύματα φορούν οι γυναίκες;
- Οι γυναίκες φορούν: παλτό, γούνα, ταγιέρ, φούστα, μπλούζα, ζακέτα, μπιστάνι, σάρπα, γάντια.
- Τι φορούν οι γυναίκες στη δουλειά;
- Στη δουλειά φορούν ποδιά πάνω από το φόρεμα.
- Τι κρατούν στα χέρια;
- Στα χέρια κρατούν την τσάντα και την ομπρέλα.
- Τι βρίσκεται συνήθως σ'αυτή την τσάντα;
- Το μαντήλι, το καθρεφτάκι, τα καλλυντικά.
- Τι φορούν οι γυναίκες στο κεφάλι;
- Φορούν καπέλλο ή μαντήλα.
- Τι φορούν στα πόδια;
- Στα πόδια φορούν τις κάλτσες, γοβάκια ή μπότες.

Διάλογος

- Πού είναι τα ρούχα μου;
- Να τα, επάνω στην καρέκλα.
- Σε παρακαλώ, φέρε μου το παντελόνι μου.
- Ποιό παντελόνι, το μαύρο;
- Ναι, το μαύρο. Φέρε και τα καινούρια μου παπούτσια. Όχι αυτά, γιατί είναι τα παλιά μου.
- Δεν πειράζει, βάλε αυτά τώρα, γιατί τα καινούρια σου δεν τα βρίσκω.
Καλά, φέρε μου ακόμα ένα πουκάμισο, όχι λερωμένο, θέλω να βάλω
ένα πουκάμισο άσπρο, με καθαρό γιακά και μανσέτες.
Ορίστε. Τι άλλο θέλεις;

— Τίποτε άλλο. Ευχαριστώ πολύ. Α! Ξέχασα, φέρε μου και το κόκκινο λουρί μου που είναι κοντά στο ρολόϊ.

φέρε μου	принеси мне
βάλε	надень
δεν πειράζει	неважно, ничего
ξέχασα	я забыл

Διάλογος

- Τι έχει στο ερμάρι;
- Έχει ρούχα. Έχει πολλά ρούχα.
- Τι ρούχα έχει;
- Έχει τρία κοστούμια, επτά φορέματα και δυο παλτά.
- Δεν έχει πανταλόνια;
- Έχει δυο πανταλόνια και δυο σακάκια.
- Εκείνα εκεί τι είναι;
- Είναι πουκάμισα.
- Δεν έχει παπούτσια;
- Όχι, δεν έχει παπούτσια.

Τι φορούμε;

Ο πατέρας φορεί ένα πανταλόνι, ένα πουκάμισο, ένα σακάκι, κάλτσι, και παπούτσια. Έχει μαζί του το καινούριο παλτό του.

Η μητέρα μου φορεί μια φούστα και μια μπλούζα. Το δαχτυλίδι της είναι χρυσό, το βραχιόλι είναι ασημένιο.

Η Μαρία φορεί ένα καινούριο φόρεμα και μια παλιά ζακέτα. Είναι πολύ χαριτωμένη μ'αυτά τα ρούχα.

Διάλογος

- Πόσο κάνει ένα κουτί σπίρτα;
- Δέκα δραχμές.
- Έχετε τσίχλες;
- Ναι, πόσα κουτιά θέλετε;
- Ένα, παρακαλώ. Πόσα κάνουν όλα;
- 170 δραχμές.

ΜΑΘΗΜΑ ΕΚΤΟ

Γραμματικά:

1. Личные местоимения. Склонение и употребление личных местоимений.
2. Взаимные местоимения.
3. Определение национальной принадлежности лица.
4. Винительный падеж в роли обстоятельства.
5. Предлоги *κατά, επί, χωρίς* и их значения.
6. Место дополнения и обстоятельства в предложении.

Словарь.

Текст: Στο μάθημα.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Личные местоимения. Προσωπικές αντωνυμίες.

Склонение личных местоимений.

Κλίση των προσωπικών αντωνυμιών

Личные местоимения в греческом языке склоняются следующим образом:

	Первое лицо. Πρώτο πρόσωπο		Второе лицо. Δεύτερο πρόσωπο			
	Формы. Τύποι					
	Сильная. Δυνατός	Слабая. Αδύνατος	Сильная. Δυνατός	Слабая. Αδύνατος		
	Ενικός αριθμός					
Όνομ.	εγώ	я	-	(ε)σύ	ты	-
Γεν.	εμένα	мне	μου	εσένα	тебе	σου
Αιτ.	(ε)μένα,		με	(ε)σένα, σε	тебя	σε
Κλητ.	με	меня	-	(ε)σύ	ты	-
	Πληθυντικός αριθμός					
Όνομ.	εμείς	мы	-	(ε)σείς	вы	-
Γεν.	εμάς	нам	μας	εσάς	вам	σας
Αιτ.	εμάς, μας	нас	μας	εσάς, σας	вас	σας

Παдеж	Третье лицо. Τρίτο πρόσωπο							
	Ενικός αριθμός				Πληθυντικός αριθμός			
	Φормы							
	Сильная. Δυνατός		Слабая. Αδύνατος		Сильная. Δυνατός		Слабая. Αδύνατος	
	Мужской род. Αρσενικό γένος							
Όνομ.	αυτός	οη	τος	οη	αυτοί	οηи	τοι	οηи
Γεν.	αυτού	εμυ	του	εμυ	αυτών	им	τους	им
Αιτ.	αυτόν	εγο	τον	εγο	αυτούς	их	τους	их
Женский род. Θηλυκό γένος								
Όνομ.	αυτή	οηα	τη	οηα	αυτές	οηи	τες	οηи
Γεν.	αυτής	ей	της	ей	αυτών	им	τους	им
Αιτ.	αυτή(ν)	ее	τη(ν)	ее	αυτές	их	τις (τες)	их
Средний род. Ουδέτερο γένος								
Όνομ.	αυτό	οηο	το	οηο	αυτά	οηи	τα	οηи
Γεν.	αυτού	εμυ	του	εμυ	αυτών	им	τους	им
Αιτ.	αυτό	εγο	το	εγο	αυτά	их	τα	их

Употребление личных местоимений.

Χρήση προσωπικών αντωνυμιών

Личные местоимения в греческом языке имеют две формы: сильную (δυνατός τύπος) и слабую (αδύνατος τύπος).

1. Сильные формы личных местоимений (δυνατοί τύποι)

1) Сильные формы личных местоимений употребляются для усиления или противопоставления, а также в том случае, когда они стоят особенно в предложении:

Εσείς καταλαβαίνετε τι λέω;

Αυτός θέλει να πάει εκεί (όχι εγώ).

Ποιανού δίνεις αυτό; — Σ'αυτόν.

2) Для усиления сильных форм личных местоимений часто употребляется прилагательное **ο ίδιος**:

Εγώ **ο ίδιος** διαβάζω αυτό το βιβλίο.

Θέλω εσένα **τον ίδιο**. Ты мне нужен сам.

3) Сильные формы именительного падежа личных местоимений употребляются в предложении в качестве подлежащего:

Εγώ διαβάζω γράμμα, **αυτός** γράφει ασκήσεις.

4) Сильные формы винительного падежа личных местоимений употребляются в качестве дополнения:

а) форма винительного падежа без предлога для выражения прямого дополнения: βλέπω **αυτήν**, αγαπάς **εμένα**;

б) форма винительного падежа с предлогом для выражения косвенного дополнения: μιλώ **σ'αυτόν**, γράφει **σε μας**.

5) Сильные формы косвенных падежей личных местоимений ставятся после глаголов, перед глаголами ставятся только в эмфатических оборотах:

Ο φίλος μου γράφει **σ'εμένα** σπάνια. Για **σένα** μιλούν.

Σε **μένα** το λες; Βλέπεις **εμένα**;

6) С предлогами употребляются только сильные формы личных местоимений в винительном падеже:

Δίνω **σ'αυτόν** το βιβλίο μου.

Παίρνω **απ'αυτόν** το στυλό του.

Ο Κώστας δε γράφει γράμματα **σε μένα**.

С предлогом **από** употребляется форма винительного падежа **μένα, σένα, μας, σας**: **από μένα, από σένα, από μας**.

С предлогами **σε, με, για** могут употребляться обе формы винительного падежа личных местоимений: **εμένα-μένα, εσένα-сένα, εμάς-μας, εσάς-сας**: **σ'εμένα-се μένα**.

С предлогом **χωρίς** употребляется сильная форма личных местоимений **εμένα, εсένα, εμάς, εсάς**: **χωρίς εсένα**.

7) Сильные формы личных местоимений **εμένα-μένα, εсένα-сένα, εμάς-μας, εсάς-сας, αυτόν, αυτή, αυτούς, αυτές** могут употребляться в предложении самостоятельно в ответах на вопросы: **ποιον; ποια; ποιανού; ποιανής; ποιανών; τίνος; τίνων**:

Ποιανού δίνεις το βιβλίο σου; — **Εсένα, σ'αυτόν**.

Ποιανού λες αυτό; — **Εсένα, σ'αυτόν**.

Ποιον αναπάς; — **Αυτόν, εсάς**.

2. Слабые формы личных местоимений (αδύνατοι τύποι)

1) Слабые формы личных местоимений самостоятельно в предложении не употребляются, они употребляются только в сочетании с глаголом:

Τους αγαλώ. Σας βλέπω. Του μιλά. Δεν την ξέρω.

2) Слабые формы личных местоимений следуют за глаголами в повелительном наклонении и деепричастиями, но обязательно предшествуют остальным формам глаголов:

Δώστε μου εκείνο το βιβλίο.

Μιλώντας του. Разговаривая с ним.

Σε παρακαλώ να μου μιλάς μόνο ελληνικά.

Σας αγαλώ. Την ακούω. Τον βλέπω. Το ξέρω.

3) Слабые формы личных местоимений ставятся между модальной или отрицательной частицами и глаголом:

Δεν σας ξέρω. Δεν τον αγαλώ. Μη μου μιλάς έτσι.

Παρακαλώ τους φοιτητές να μου μιλούν μόνο ελληνικά.

4) Из двух рядом стоящих дополнений, выраженных слабой формой личного местоимения, косвенное дополнение предшествует прямому:

Το κορίτσι παίρνει τα μολύβια και μου τα δίνει.

Δώσε μου το.

5) Следует иметь в виду, что после глаголов в повелительном наклонении прямое дополнение может предшествовать косвенному:

Δώσε το μου.

6) Слабые формы личных местоимений 3-го лица единственного числа **τος, τη, το** и 3-го лица множественного числа **τοι, тес, та** употребляются только в сочетании с глаголом **είναι** в выражении **πού είναι (πούν', πού'ναι)** и в сочетании с указательной частицей **να**:

Πού είναι тос (πούн'тос, пού'ναι тос);

Να τοι. Να тос. Να тес.

7) Слабая форма личного местоимения женского рода **τις** ставится перед глаголом, а **тес** после глагола:

Αν τις δεις χαιρέτα тес. Если ты их увидишь, передай им привет.

8) Слабые формы косвенных падежей личных местоимений употребляются в качестве дополнения:

а) формы винительного падежа для выражения прямого дополнения: **τους αγαλώ, τον βλέπω, τις ξέρω, τα παίρνω**

б) формы родительного падежа для выражения косвенного дополнения: **του μιλώ, μου δίνει, της παίρνω**

9) В эмпатических оборотах речи очень часто сильные формы личных местоимений употребляются в сочетании со слабыми формами или слабые в сочетании с сильными:

Εμένα με — με ... εμένα, εσένα σε — σε ... εσένα, εμένα μου — μου ... εμένα, εσένα σου — σου εσένα, αυτόν τον — τον αυτόν, αυτή την — την αυτή, αυτού του — του αυτού, αυτής της — της αυτής, εμάς μας — μας ... εμάς, εσάς σας — σας ... εσάς, αυτούς τους — τους ... αυτούς, αυτές τις — τις ... αυτές и т.д.:

Εμένα με βλέπει. Με βλέπει εμένα.

Αυτή τη βλέπει. Τη βλέπει αυτή.

Εσένα σου μιλά. Σου μιλά εσένα.

Αυτού του μιλά. Του μιλά αυτού.

Εμάς μας αγαπά. Μας αγαπά εμάς.

Αυτές τις αγαπά. Τις αγαπά αυτές.

Εσάς σας μιλά. Σας μιλά εσάς.

Αυτούς τους μιλά. Τους μιλά αυτούς.

Με λένε εμένα Πέτρο. Μένα με λένε Κώστα. Αυτόν τον ακούνε σε όλα. Τον ακούνε αυτόν σε όλα. Σου πρέπει εσένα αυτή η γυναίκα. Αυτούς τους μιλάει παίρνουν όλα.

Упр. 1. Прочтите и переведите на русский язык; объясните употребление личных местоимений:

α) 1. Με θέλεις; — Σε θέλω. Δε σε θέλω. 2. Μας ξέρετε; — Σας ξέρουμε. Δε σας ξέρουμε. 3. Με αγαπάς; — Σε αγαπώ. Δε σε αγαπώ. 4. Με καταλαβαίνετε; — Σε καταλαβαίνουμε. Δε σε καταλαβαίνουμε. 5. Τον ακούτε; — Τον ακούω. Δεν τον ακούω. 6. Πάρε με μαζί σου. — Σε παίρνω. 7. Σε βλέπω, μα δε με βλέπεις. 8. Την κοιτάζω, μα δε με κοιτάζει. 9. Είμαστε όμορφα. Μας βλέπετε στους κήπους. Μας βλέπετε στα δέντρα την άνοιξη. Μας βάζετε στα βάζα. Τι είμαστε; 10. Με διαβάζετε τώρα. Με γράφετε. Με μαθαίνετε. Με νομίζετε δύσκολη αλλά δεν είμαι. Τι είμαι; 11. Ξέρεις τον φίλο του; — Τον ξέρω. 12. Ξέρεις τη φίλη μου; — Την ξέρω. 13. Ξέρεις τους γονείς της; — Τους ξέρω. 14. Κλείνεις τις κουρτίνες το βράδυ; — Τις κλείνω. 15. Ο δάσκαλος σε θέλει. 16. Οι γονείς μου το θέλουν. 17. Ο παππούς και η γιαγιά τα λατρεύουν. 18. Την ξέρω πολύ καλά. Την βλέπω κάθε μέρα στο Ινστιτούτο. 19. Την παίρνει στο χέρι του, την κοιτάζει λίγο και την βάζει πάνω στο τραπέζι. 20. Δεν την θέλει μαύρη, λέει, την θέλει κόκκινη.

21. Με παίρνει από το χέρι και πάμε σπίτι. 22. Πώς σου φαίνομαι με το καινούριο μου φόρεμα; 23. Αυτό το φόρεμα δε σου πάει καθόλου.

β) 1. Πουν' οι ξαδέρφες σου; — Να τες. 2. Πού είναι η μπάλα σου, Να την. 3. Πού είναι το σχολικό μου βιβλίο; — Να το. 4. Πού είναι πατέρας σου; — Να τος. 5. Δώσε μου τις πέννες. — Να τες. 6. Πού είναι οι μολύβια; — Να τα. 7. Είναι εδώ το περιοδικό; — Ναι, να το. 8. Πού είναι τα χαρτοφύλακες; — Να τους. 9. Πού είναι ο σκύλλος; — Να τον εκεί. 10. Πού είναι η γυναίκα σου; — Να την. 11. Πού είναι τα παπούτσια σου; — Να τα εκεί. 12. Πού είναι το ρολόϊ σου; — Να το, στο χέρι μου.

γ) 1. Με θέλει ο καθηγητής. Εμένα θέλει ο καθηγητής. 2. Τον κοιτάζω. Αυτόν κοιτάζω. 3. Την ξέρω. Αυτήν ξέρω. 4. Μας βλέπει. Εμάς βλέπει. 5. Τους ακούω. Αυτούς ακούω.

6. — Σε θέλει ο καθηγητής, Γιάννη.

— Εμένα;

— Ναι, εσένα.

— Δε με θέλει εμένα, Έλλη. Άλλον θέλει, όχι εμένα.

— Όχι, όχι εσένα θέλει.

7. — Εμένα με λένε Αντιγόνη, εσένα πώς σε λένε;

— Εμένα ή αυτήν;

— Όχι, εσένα.

— Ηλέκτρα. Με λένε Ηλέκτρα.

— Εκείνη πώς την λένε;

— Εκείνη την λένε Μαρία.

8. Δε μας ξέρει εμάς, εσάς ξέρει. 9. Δεν καταλαβαίνω γιατί εμένα θύμω και όχι τους άλλους. 10. Σε σένα μιλώ Παύλο, όχι στον τοίχο. 11. Σ'εμένα γράφει, σ'αυτόν δεν γράφει. 12. Γράφει και σε μένα και σε σένα. 13. Πηγαίνει στο γραφείο πριν από μένα. 14. Αυτό είναι για μένα, εκείνο είναι για σένα. 15. Έρχεται στο μάθημα μετά από μας. 16. Δεν είναι άλλος από μένα στο σπίτι. 17. Χωρίς εσάς δεν πάμε. 18. Δεν κάνει χωρίς εμένα. 19. Μου φαίνεται πως κάνει πολύ κρύο.

Упр. 2. Замените выделенные слова личными местоимениями:

1. Βάζω το παλτό μου όταν κάνει κρύο. 2. Διαβάζω τις εφημερίδες κάθε μέρα. 3. Λατρεύω τους γονείς μου. 4. Η κόρη μου φορεί μια μπλούζα. 5. Ο Πέτρος βγάζει το καπέλλο του. 6. Αυτός δεν ξέρει γράμματα. 7. Βλέπουμε τους φίλους μας πολύ συχνά. 8. Ακούω διάφορους ήχους. 9. Μιλώ στους φίλους μου. 10. Τρώμε μήλα κάθε μέρα. 11. Παίρνω βιβλία από την αδερφή σου. 12. Λέω συχνά στους φίλους μου ανέκδοτα. 13. Η γιαγιά

βιβλία στα μικρά σου παιδιά; — Μάλιστα, διαβάζω (αυτά), (αυτά) συχνά.
24. Αυτό το φόρεμα δεν (αυτή) πάει καθόλου.

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Προшу тебя. Προшу вас. Προшу его. Προшу ее. Προшу их. Μεня просят. Нас просят. Их просят. 2. Προшу тебя не писать ей писем. 3. Я его не знаю. Он ее не знает, мы их не знаем. Они нас не знают. Мы вас знаем хорошо. 4. Кто с ней разговаривает? — Я ее не знаю. 5. Как его зовут? — Его зовут Андреем. А как ее зовут? — Ее зовут Мария. Как тебя зовут? — Меня зовут Иваном. Как вас зовут? — Меня зовут Петром. 6. Вы меня понимаете? — Да, я вас хорошо понимаю. Ты ее понимаешь? — Нет, я совсем ее не понимаю. Мы их хорошо понимаем. 7. Вы нас видите? — Да, мы вас видим хорошо. Вы их видите? — Нет, мы их не видим совсем. Я ее вижу плохо, а его вижу хорошо. Мы хотим их видеть каждый день. 8. Почему ты не даешь мне новые журналы? — Сейчас у меня их нет. 9. Я его обожаю. 10. Кто вам преподает греческий язык? — Нам его преподает одна гречанка. 11. Дай мне ее (газету). 12. Вы исправляете ошибки сами? — Нет, их исправляет преподаватель. 13. Где вы пишете упражнения? — Мы их пишем либо в тетрадах, либо на доске. 14. Вы часто пишете письма своим подругам? — Нет, я пишу им редко. 15. Чем вы стираете с доски? — Стираем губкой. 16. Чем вы стираете ошибки в своих тетрадах? — Мы их стираем ластиком. 17. Где мой новый галстук? — Вот он. 18. Покажите мне свисток брата. — Вот он. 19. Дайте мне свои газеты. — Вот они. 20. Где твои друзья? — Вот они. 21. Дети вас очень любят. 22. Этот цвет тебе к лицу

2. Взаимные местоимения.

Αλληλοπαθείς αντωνυμίες

К взаимным относятся следующие местоимения:

1. Ο ένας τον άλλο
Η μια την άλλη
Το ένα το άλλο

Друг друга

Взаимное местоимение ο ένας τον άλλο (η μια την άλλη, το ένα το άλλο) образуется из двух неопределенных местоимений ένας (μια, ένα) и άλλος (άλλη, άλλο).

Неопределенное местоимение *ένας* (μία, ένα) ставится в именительном падеже с артиклем либо без артикля. Неопределенное местоимение *άλλος* (άλλη, άλλο) всегда употребляется с определенным артиклем и ставится в косвенном падеже с предлогом либо без предлога:

Αγαπούμε **ο ένας τον άλλο**. Αγαπούν **η μια την άλλη**. Κοιτάζει **ο ένας τον άλλο**. Μιλά **η μία στην άλλη**. Μιλά **ο ένας με τον άλλο**. Παίρνουν βιβλία **ο ένας από τον άλλο**. Μιλά **ο ένας κατά του άλλου**. Выступают один против другого. Διαβάζουν **ο ένας κατόπιν του άλλου**. Читает один и другим.

2. **μεταξύ μας (σας, τους)**
αναμεταξύ μας (σας, τους)
ανάμεσά μας (σας, τους)

между собой
 среди нас (вас, их)

Взаимные местоимения **μεταξύ μας (σας, τους)**, **αναμεταξύ μας (σας, τους)**, **ανάμεσα μας (σας, τους)** образуются из наречий **μεταξύ**, **αναμεταξύ**, **ανάμεσα** и личных местоимений **μας, σας, τους**:

Μιλούν **μεταξύ τους**. Μιλούμε **αναμεταξύ μας**. Αυτοί βρίσκονται **ανάμεσά σας**.

Упр. 6. Прочтите и переведите на русский язык:

1. Πηγαίνουν συχνά ο ένας στον άλλο. 2. Μιλούν μόνο ελληνικά η μια με την άλλη. 3. Οι μαθητές μπαίνουν στην τάξη ο ένας μετά τον άλλο. 4. Οι φοιτητές διαβάζουν το κείμενο ο ένας κατόπιν του άλλου. 5. Λατρεύουν ο ένας τον άλλο. 6. Γράφουν συχνά η μια στην άλλη. 7. Δεν ξέρουν ο ένας τον άλλο. 8. Ξέρουν καλά το ένα το άλλο. 9. Μεταξύ μας δεν είναι τέτοιος άνθρωπος. 10. Μεταξύ τους είναι μερικοί Έλληνες. 11. Παίρνουν ελληνικές εφημερίδες ο ένας από τον άλλο. 12. Δίνουν ελληνικά περιοδικά η μια στην άλλη. 13. Δεν βλέπουν ο ένας τον άλλον. 14. Κοιτάζουν η μια την άλλη. 15. Ανάμεσά τους βρίσκονται πολλοί φίλοι μου. 16. Τα παιδιά καταλαβαίνουν καλά το ένα το άλλο.

Упр. 7. Заполните пропуски взаимными местоимениями:

1. Τα παιδιά παίρνουν βιβλία 2. Οι φίλες γράφουν συχνά. 3. Οι μαθητές διαβάζουν ασκήσεις 4. Οι ναύτες ευχαριστούν 5. Ξέρουμε καλά ... 6. Οι αδερφές καταλαβαίνουν καλά ... 7. Αυτοί διδάσκουν γλώσσες ... 8. Οι μαθητές μιλούν 9. Λατρεύουν πολύ 10. μιλούν μόνο ελληνικά. 11. Βρίσκονται πολύ φίλοι 12. Οι φοιτητές περιγράφουν ... 13. Είναι πιστοί φίλοι και αγαπούν ... σαν αδέρφια.

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Они обожают друг друга. 2. Они не разговаривают друг с другом. 3. Среди них мой друг. 4. Среди них нет моего друга. 5. Почему вы не смотрите друг на друга? 6. Они берут учебники друг у друга. 7. Братья часто пишут письма друг другу. 8. Мы не понимаем друг друга. 9. Мы видим друг друга каждый день. 10. Наши дети играют друг с другом очень хорошо. 11. Дети бегают во дворе друг за другом. 12. Студенты сидят друг против друга. 13. Мы благодарим друг друга. 14. Они узнают друг о друге из писем. 15. Среди этих книг нет той, которая мне нужна. 16. Среди них нет знакомых мне людей. 17. Мы любим друг друга. 18. Мы хорошо не знаем друг друга. 19. Мы не забываем друг друга. 20. Студенты исправляют ошибки друг друга.

3. Определение национальной принадлежности лица

В качестве определения национальной принадлежности какого-либо лица употребляется не прилагательное, а существительное соответствующего рода:

Έλληνας φοιτητής (грек-студент), Ελληνίδα φοιτήτρια (гречанка-студентка), но ελληνική γλώσσα.

Ρώσοι γιατροί, но ρωσικοί τόποι.

Γαλλίδες μαθήτριες, но γαλλικές εφημερίδες.

Γερμανίδα καθηγήτρια, но γερμανική γλώσσα.

Βούλγαρος αεροπόρος, но βουλγαρική ταινία.

Страны и их жители

Η Ρωσία	Россия	ο Ρώσος, η Ρωσίδα
Η Ελλάδα	Греция	ο Έλληνας, η Ελληνίδα
Η Γαλλία	Франция	ο Γάλλος, η Γαλλίδα
Η Αγγλία	Англия	ο Άγγλος, η Αγγλίδα
Η Γερμανία	Германия	ο Γερμανός, η Γερμανίδα
Η Αμερική	Америка	ο Αμερικανός, η Αμερικανίδα
Η Βουλγαρία	Болгария	ο Βούλγαρος, η Βουλγαρίδα
Η Ισπανία	Испания	ο Ισπανός, η Ισπανίδα
Η Κύπρος	Κипр	ο Κυπριώτης, η Κυπριώτισσα ο Κύπριος, η Κυπρία
Η Ιταλία	Италия	ο Ιταλός, η Ιταλίδα
Η Γεωργία	Грузия	ο Γεωργιανός, η Γεωργιανή

Прилагательные, определяющие национальную принадлежность

ρωσικός, ή, ό	русский
ελληνικός, ή, ό	греческий
γαλλικός, ή, ό	французский
αγγλικός, ή, ό	английский
γερμανικός, ή, ό	немецкий
αμερικανικός, ή, ό	американский
βουλγαρικός, ή, ό	болгарский
ιταλικός, ή, ό	итальянский
κυπριακός, ή, ό	кипрский

Ρωσικό θέατρο, ελληνική ταινία, γαλλική οπτικοακουστική μέθοδος, αγγλική τηλεόραση, γερμανική εφημερίδα, αμερικανικό περιοδικό, βουλγαρικός κινηματογράφος, ιταλική γλώσσα, κυπριακά φρούτα.

Упр. 9. Переведите на греческий язык:

1. Я изучаю греческий язык. 2. Греческие студенты учатся в нашем университете. 3. Мой дядя хорошо знает французский язык. 4. Здесь преподают английский язык? — Да. 5. Кипрские студенты. Французские студентки. Американские рабочие. 6. В нашей группе два француза, три немки, одна англичанка и четверо русских. 7. В вашей группе есть болгары? — Да, есть, одна болгарка и два болгарина. 8. В нашем доме живут один американец и две американки. 9. Американцы говорят по-английски. 10. В наш город приезжает греческий театр.

4. Винительный падеж в роли обстоятельства.

Η αιτιατική επιρρηματικώς

В греческом языке для обозначения времени суток, дней недели, месяцев, времен года употребляются имена существительные *в винительном падеже без предлога*:

Την ημέρα. Днем. Το βράδυ. Вечером.

Πέντε φορές τον χρόνο. Пять раз в год.

Την άνοιξη. Весной. Το φθινόπωρο. Осенью.

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Вечером мы или смотрим телевизор, или слушаем магнитофон. 2. Днем у детей занятия в школе. 3. Раз в год я езжу в деревню. 4. Весной я не ношу пальто. 5. Осенью моя сестра носит пальто.

5. Предлоги *κατά*, *επί*, *χωρίς* и их значения

1. Предлог **κατά** (перед гласными *κατ'*, *καθ'*) употребляется:

а) с *винительным надежом* при обозначении времени (во время, к):

Κατά το μάθημα (во время урока). **Κατά** το βράδυ (к вечеру).

б) с *родительным надежом* при указании предмета, явления, лица и т.п. для борьбы с которым, для избавления от которого предпринимается какое-либо действие (против):

Μιλά ο ένας **κατά** του άλλου.

Κατά των φασιστών (против фашистов).

2. Предлог **επί** (перед гласными *επ'*) употребляется с *винительным надежом* при обозначении времени (в течение, в продолжение):

Επί δυο μέρες. **Επί** δυο χρόνια μαθαίνω αυτή τη γλώσσά.

3. Предлог **χωρίς** употребляется с *винительным надежом* при обозначении недостатка, отсутствия чего-либо, кого-либо (без):

Γράφω ελληνικά **χωρίς** λάθη. **Χωρίς** φίλους.

Δεν πηγαίνω στον κινηματογράφο **χωρίς** μητέρα.

Упр. 11. Заполните пропуски необходимыми предлогами:

1. τα μαθήματα οι φοιτητές μου μιλούν μόνο ελληνικά. 2. Η αδερφή μου μαθαίνει την αγγλική γλώσσα τρία χρόνια. 3. Οι φοιτητές μου γράφουν ασκήσεις λάθη. 4. Ο γιός μου μαθαίνει την γαλλική γλώσσα δάσκαλο. 5. Γυρίζω στο σπίτι από το γραφείο μου ... το βράδυ. 6. Την άνοιξη βγαίνω έξω παλτό και καπελλο. 7. Αυτές οι γυναίκες μιλούν η μια ... τη, άλλης.

Упр. 12. Переведите на греческий язык:

1. Мой дядя находится здесь в течение трех дней. 2. С кем разговаривает твоя жена? — Она разговаривает со своим братом. 3. Во время занятий студенты пишут, читают, разговаривают на иностранном языке. 4. Ты всегда ходишь в кино без своей жены? 5. Я изучаю немецкий язык без преподавателя. 6. Мой брат говорит по-английски без ошибок. 7. Мы изучаем французский язык в течение трех лет. 8. Сегодня брат работает с утра. 9. Двое из моих друзей учатся в Афинах. 10. Одного из них я знаю хорошо. 11. Сейчас студенты составляют фразы с новыми словами. 12. Никто не ходит туда без меня. 13. В записной книжке я пи

шу шариковой ручкой. 14. Против него я ничего не имею. 15. Моя жена не ходит в кино без меня.

6. Место дополнения и обстоятельства в предложении

Место дополнения в предложении

Прямое дополнение ставится, как правило, непосредственно после глагола:

Μαθαίνω την ελληνική γλώσσα.

Косвенное дополнение ставится после прямого дополнения:

Γράφουμε ασκήσεις στον πίνακα.

Место обстоятельства в предложении

Обстоятельства образа действия, выраженные наречиями, *ставятся обычно после глагола*; иногда могут стоять в конце предложения:

Ξέρει καλά το νέο μάθημα. Ξέρει το νέο μάθημα καλά.

Обстоятельства места ставятся после глагола, если они, подобно дополнению, уточняют его значение:

Ο φίλος μου μένει στην Αθήνα.

Обстоятельства места, относящиеся ко всему предложению и **месе** связанные со значением глагола, стоят обычно впереди него:

Στη Μόσχα υπάρχουν πολλά νέα στίτια.

Обстоятельства времени обычно ставятся либо в начале, либо в конце предложения:

Τώρα έχουμε ελληνικό μάθημα.

Έχουμε ελληνικό μάθημα το βράδυ.

Упр. 13. Переведите на греческий язык:

1. Часто пишешь письма двоюродному брату? — Нет, пишу ему редко. 2. Ваша дочь хорошо играет на пианино. 3. Во дворе дети играют в мяч. 4. Отец возвращается с работы вечером. 5. Мои родственники живут в деревне. 6. Греческий язык нам преподает молодая гречанка. 7. Мой дядя работает в университете преподавателем. 8. Моя старшая сестра работает машинисткой одной из контор. 9. Дедушка чувствует себя хорошо. 10. Моя бабушка плохо видит. 11. У меня хорошее зрение и слух. 12. Твоя сестра хорошо танцует. 13. Эти розы приятно пахнут. 14. Здесь неприятно пахнет. 15. Мой нос ничего не чувствует.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	α!	ах!, а!
η	Αγγλία	Англия
η	Αγγλίδα	англичанка
ο	Άγγλος	англичанин
ο	ακροατής	слушатель
	αλλά	но, однако
	αλλιώς	иначе, в противном случае
η	Αμερικανίδα	американка
ο	Αμερικάνος	американец
	αναμεταξύ (+ γεν.)	между; среди
	απαντώ (α)	отвечать
	αρέσω	нравиться
	αργά	медленно; поздно
η	Βουλγαρία	Болгария
η	Βουλγαρίδα	болгарка
ο	Βούλγαρος	болгарин
η	Γαλλία	Франция
η	Γαλλίδα	француженка
ο	Γάλλος	француз
η	Γερμανία	Германия
η	Γερμανίδα	немка
τα	γερμανικά	немецкий язык
	γερμανικά	по-немецки
	γερμανικός, ή, ό	немецкий
ο	Γερμανός	немец
η	γεωγραφία	география
	γιατί	потому что, так как
	γραφτός (γραπτός), ή, ό	письменный
	γρήγορος, η, ο	быстрый, скорый
η	δημοκρατία	республика; демократия
η	διάρκεια	продолжительность, течение времени
	δυνατά	громко, вслух
	δυνατός, ή, ό	громкий, сильный
η	εθνικότητα	национальность
	ελεύθερα	свободно, с легкостью

	ελεύθερος, η, ο	свободный
η	επιθυμία	желание
	ετοιμάζομαι	готовиться, приготавливаться
	ετοιμάζω	готовить, приготавливать
το	έτος	год; курс (год обучения)
	εύκολα	легко
	εύκολος, η, ο	легкий, нетрудный
η	(η)μέρα	день
την	ημέρα	днем, в день
η	ιστορία	история
η	Ιταλία	Италия
η	Ιταλίδα	итальянка
τα	Ιταλικά	итальянский язык
	ιταλικά	по-итальянски
ο	Ιταλός	итальянец
	κάποτε	иногда
	κατόπιν	затем, следом, после
το	κουδούνι	звонок
ο	Κυπριώτης, Κύπριος	киприот
η	Κυπριώτισσα, Κυπρία	киприотка
το	μάθημα	урок, задание
	μελετώ (α)	заниматься изучением, учить, изучать
	μεταξύ (+γεν.)	между; среди
	νομίζω	думать, полагать
η	ομιλία	разговор, речь
	ομιλώ (ε)	говорить, разговаривать, беседовать
η	ομοσπονδία	федерация
	παθητικός, ή, ό	пассивный; страдательный
το	παράδειγμα	пример
η	πατρίδα	родина
ο	πολίτης	гражданин
η	πολίτιδα	гражданка
	πρέπει	нужно, должно, следует
	πρόταση	предложение (в разн. знач.)
	προφορικός, ή, ό	устный
η	Ρωσ(σ)ία	Россия
η	Ρωσ(σ)ίδα	русская

ο	Ρώσ(σ)ος	русский
τα	Ρωσ(σ)ικά	русский язык
	ρωσ(σ)ικά	по-русски
	ρωσ(σ)ικός, ή, ό	русский
	ρωτώ (α)	спрашивать, задавать вопрос
	συγχωρώ (ε)	извинять, прощать
	τακτικά	аккуратно; регулярно
	τακτικός, ή, ό	аккуратный; регулярный
η	φιλολογία	литература
	φωνάζω	кричать; звать, приглашать; называть, кликать
ο	χειμώνας	зима
τον	χειμώνα	зимой
	χρήσιμος, η, ο	нужный, необходимый
	χτυλώ (α)	бить, ударять (также ο часах) колотить; стучать
η	ώρα	час; время; часы (прибор)
την	ώρα	в час

Выражения и словосочетания. Εκφράσεις

κατά τη διάρκεια ή στη διάρκεια	во время, в течение
χωρίς να κάνω λάθη ή χωρίς λάθη	без ошибок
χτυπά το κουδούνι	звонит звонок
με ξένη προφορά	с акцентом
χωρίς ξένη προφορά	без акцента
αργά το βράδυ	поздно вечером
μελετώ πολύ (λίγο)	заниматься много (мало)
κάνω ερώτηση	ставить, задавать вопрос
ετοιμάζω τα μαθήματά μου	готовить уроки

Упр. 14. Прочтите, переведите следующие тексты; перескажите их содержание:

α) Ποιοι είσαστε; — Είμαστε Ρώσοι φοιτητές.

Ποια γλώσσα μαθαίνετε; — Μαθαίνουμε την ελληνική γλώσσα (μαθαίνομαι ελληνικά).

Με ποιον κάνετε μάθημα; — Κάνουμε μάθημα μ'ένα πολύ καλό καθηγητή Έλληνα.

Ἐχετε ελληνικά μαθήματα κάθε μέρα; — Ὀχι, μόνο τέσσερις φορές την βδομάδα.

Με ποιον μιλάτε ελληνικά στο μάθημα; — Στο μάθημα μιλάμε ελληνικά με τον καθηγητή μας.

Πού μιλάτε ρωσικά; — Ρωσικά μιλάμε στο σπίτι.

Τι κάνετε στο ελληνικό μάθημα; — Στο ελληνικό μάθημα μιλάμε, ιαβάζουμε, γράφομε, σχηματίζομε φράσεις ελληνικά.

Τι κάνετε στο σπίτι; — Στο σπίτι ετοιμάζομε τα μαθήματά μας, ράφομε ασκήσεις, σχηματίζομε παραδείγματα και διαβάζομε κείμενα.

Πώς μιλά ο καθηγητής στο μάθημα; — Μιλά μόνο στα ελληνικά.

Πώς σας ρωτά ο καθηγητής και πώς του απαντάτε εσείς; — Μας ρωτά λληνικά και του απαντούμε επίσης ελληνικά.

Ξέρετε καλά ελληνικά; — Ὀχι, δεν ξέρουμε ακόμα καλά ελληνικά.

Μιλάτε ελεύθερα ελληνικά; — Ὀχι ακόμα.

Καταλαβαίνετε καλά τον καθηγητή σας; — Μάλιστα.

Ποια ονόματα και ρήματα μπορείτε να κλίνετε; — Μπορούμε να κλίνομε τα ονόματα της πρώτης, της δεύτερης και της τρίτης κλίσης ιησενικά, θηλυκά και ουδέτερα και τα ενεργητικά και παθητικά ρήματα ιιον ενεστώτα.

Τι μάθημα διαβάζετε τώρα; — Τώρα διαβάζομε το έκτο μάθημα.

Πώς διαβάζετε; — Διαβάζομε ο ένας κατόπιν του άλλου.

β) Ποιος σας διδάσκει ελληνικά; — Μια Ελληνίδα καθηγήτρια μας ιιδάσκει ελληνικά.

Στα ελληνικά μαθήματα μιλάτε ρωσικά; — Ὀχι.

Ποια γλώσσα μιλάτε στα ελληνικά μαθήματα; — Μιλούμε μόνο λληνικά.

Τι κάνετε στο ελληνικό μάθημα; — Στο ελληνικό μάθημα μιλούμε, ιαβάζομε, γράφομε και σχηματίζομε φράσεις.

Ποιοί κάνουν μάθημα τώρα στην άλλη αίθουσα; — Οι φοιτητές της ιύτερης ομάδας κάνουν μάθημα εκεί.

Ποιό μάθημα κάνουν; — Κάνουν αγγλικό μάθημα.

Ποιός παραδίνει στους φοιτητές της δεύτερης ομάδας αγγλικά; — Ένας ιγγλος καθηγητής.

Ποιοί είναι στην αίθουσά σας τώρα; — Τώρα στην αίθουσα είναι οι ιοιτητές Κράσιν, Μακάροφ και μια φοιτήτρια Νικολάεβα.

Άλλος κανένας; — Ὀχι, δεν είναι κανένας άλλος.

Και ο καθηγητής πού είναι; Δεν είναι κι αυτός στην αίθουσα; — Α, με ιηχωρείτε, κι αυτός είναι στην αίθουσα.

ο	Ρώσ(σ)ος	русский
τα	Ρωσ(σ)ικά	русский язык
	ρωσ(σ)ικά	по-русски
	ρωσ(σ)ικός, ή, ό	русский
	ρωτώ (α)	спрашивать, задавать вопрос
	συγχωρώ (ε)	извинять, прощать
	τακτικά	аккуратно; регулярно
	τακτικός, ή, ό	аккуратный; регулярный
η	φιλολογία	литература
	φωνάζω	кричать; звать, приглашать; называть, кликать
ο	χειμώνας	зима
τον	χειμώνα	зимой
	χρήσιμος, η, ο	нужный, необходимый
	χτυλώ (α)	бить, ударять (также о часах) колотить; стучать
η	ώρα	час; время; часы (прибор)
την	ώρα	в час

Выражения и словосочетания. Εκφράσεις

κατά τη διάρκεια ή στη διάρκεια	во время, в течение
χωρίς να κάνω λάθη ή χωρίς λάθη	без ошибок
χτυπά το κουδούνι	звонит звонок
με ξένη προφορά	с акцентом
χωρίς ξένη προφορά	без акцента
αργά το βράδυ	поздно вечером
μελετώ πολύ (λίγο)	заниматься много (мало)
κάνω ερώτηση	ставить, задавать вопрос
ετοιμάζω τα μαθήματά μου	готовить уроки

Упр. 14. Прочтите, переведите следующие тексты; перескажите их содержание:

α) Ποιοι είσαστε; — Είμαστε Ρώσοι φοιτητές.

Ποια γλώσσα μαθαίνετε; — Μαθαίνουμε την ελληνική γλώσσα (μαθαίνομαι ελληνικά).

Με ποιον κάνετε μάθημα; — Κάνουμε μάθημα μ'ένα πολύ καλό καθηγητή Έλληνα.

Ἔχετε ελληνικά μαθήματα κάθε μέρα; — Ὁχι, μόνο τέσσερις φορές την εβδομάδα.

Με ποιον μιλάτε ελληνικά στο μάθημα; — Στο μάθημα μιλάμε ελληνικά με τον καθηγητή μας.

Πού μιλάτε ρωσικά; — Ρωσικά μιλάμε στο σπίτι.

Τι κάνετε στο ελληνικό μάθημα; — Στο ελληνικό μάθημα μιλάμε, ακουμπάμε, γράφομε, σχηματίζομε φράσεις ελληνικά.

Τι κάνετε στο σπίτι; — Στο σπίτι ετοιμάζομε τα μαθήματά μας, γράφομε ασκήσεις, σχηματίζομε παραδείγματα και διαβάζομε κείμενα.

Πώς μιλά ο καθηγητής στο μάθημα; — Μιλά μόνο στα ελληνικά.

Πώς σας ρωτά ο καθηγητής και πώς του απαντάτε εσείς; — Μας ρωτά ελληνικά και του απαντούμε επίσης ελληνικά.

Ξέρετε καλά ελληνικά; — Ὁχι, δεν ξέρομε ακόμα καλά ελληνικά.

Μιλάτε ελεύθερα ελληνικά; — Ὁχι ακόμα.

Καταλαβαίνετε καλά τον καθηγητή σας; — Μάλιστα.

Ποια ονόματα και ρήματα μπορείτε να κλίνετε; — Μπορούμε να κλίνομε τα ονόματα της πρώτης, της δεύτερης και της τρίτης κλίσης ουσιαστικά, θηλυκά και ουδέτερα και τα ενεργητικά και παθητικά ρήματα στον ενεστώτα.

Τι μάθημα διαβάζετε τώρα; — Τώρα διαβάζομε το έκτο μάθημα.

Πώς διαβάζετε; — Διαβάζομε ο ένας κατόπιν του άλλου.

β) Ποιος σας διδάσκει ελληνικά; — Μια Ελληνίδα καθηγήτρια μας διδάσκει ελληνικά.

Στα ελληνικά μαθήματα μιλάτε ρωσικά; — Ὁχι.

Ποια γλώσσα μιλάτε στα ελληνικά μαθήματα; — Μιλούμε μόνο ελληνικά.

Τι κάνετε στο ελληνικό μάθημα; — Στο ελληνικό μάθημα μιλούμε, διαβάζομε, γράφομε και σχηματίζομε φράσεις.

Ποιοί κάνουν μάθημα τώρα στην άλλη αίθουσα; — Οι φοιτητές της δεύτερης ομάδας κάνουν μάθημα εκεί.

Ποιό μάθημα κάνουν; — Κάνουν αγγλικό μάθημα.

Ποιός παραδίνει στους φοιτητές της δεύτερης ομάδας αγγλικά; — Ένας Άγγλος καθηγητής.

Ποιοί είναι στην αίθουσά σας τώρα; — Τώρα στην αίθουσα είναι οι φοιτητές Κράσιν, Μακάροφ και μια φοιτήτρια Νικολάεβα.

Άλλος κανένας; — Ὁχι, δεν είναι κανένας άλλος.

Και ο καθηγητής πού είναι; Δεν είναι κι αυτός στην αίθουσα; — Α, με συγχωρείτε, κι αυτός είναι στην αίθουσα.

Μιλάτε ρωσικά; — Μάλιστα, είμαι Ρώσος.

Μιλάτε γαλλικά; — Όχι, δε μιλώ.

Ποιες γλώσσες μιλάτε; — Μιλώ ρωσικά, αγγλικά και λίγο ελληνικά.

Μιλάτε ελληνικά σαν Έλληνας; — Όχι, δε μιλώ ακόμα καλά ελληνικά
τα μαθαίνω. Αγγλικά μιλώ σαν Άγγλος, έχω καθαρή προφορά.

Ποιανού έτους φοιτητής είσαστε — Είμαι φοιτητής του τρίτου έτους

Ποια γλώσσα μαθαίνει ο φίλος σας; — Μαθαίνει τα γερμανικά.

Του αρέσει η γερμανική γλώσσα; — Μάλιστα, η γερμανική γλώσσα μου
αρέσει πολύ.

Γιατί μαθαίνει τα γερμανικά ο φίλος σας; — Είναι χρήσιμα για τον φίλο
μου.

Γιατί είναι χρήσιμα τα γερμανικά για το φίλο σας; — Είναι χρήσιμα για
τη δουλειά του.

Τι εθνικότητα έχετε; — Είμαι Ρώσος (στην εθνικότητα).

Τίνος χώρας πολίτης είστε; — Είμαι πολίτης της Ρωσίας.

Ποια είναι η πατρίδα σας; — Η πατρίδα μου είναι η Ρωσία.

Διάλογος

— Είστε Έλληνας;

— Όχι, δεν είμαι Έλληνας, είμαι Άγγλος, και σεις;

— Είμαι Γάλλος, αλλά μιλώ λίγο ελληνικά.

— Και εγώ μιλώ λίγο, γιατί κάνω μάθημα.

— Με ποιον κάνετε μάθημα;

— Κάνω μάθημα με μια καθηγήτρια Ελληνίδα.

— Κι εγώ με έναν πολύ καλό καθηγητή Έλληνα.

— Μελετάτε πολύ (αρκετά, πολλές ώρες);

— Ναι, μελετώ δυο-τρεις ώρες την ήμερα και κάνω μάθημα τρεις φορές
την εβδομάδα, αλλιώς δεν μπορώ να μάθω γρήγορα τη γλώσσα.

— Όταν μελετάτε, διαβάζετε δυνατά ή σιγά;

— Ναι, διαβάζω δυνατά σαν τα μικρά παιδιά, γιατί πρέπει να ακουω
αυτά που διαβάζω.

— Έχει Γερμανούς στην ομάδα σας; — Όχι, δεν έχει.

Υπρ. 15. Раскройте скобки:

1. Τι (κάνω) οι φοιτητές σας τώρα; — (Κάνω) ελληνικό μάθημα. 2. (Οι
φοιτητές μου (μιλώ) καλά γερμανικά. 3. Ο πατέρας του μας (διδάσκω) τα
αγγλικά. 4. Εμείς (μπορώ να κλίνω) καλά τα ονόματα της πρώτης κλίσης

7 Ο καθηγητής (παρακαλώ) τους φοιτητές να (κλίνω) αυτά τα παθητικά ρήματα. 6. Εμείς (καταλαβαίνω) καλά τον καθηγητή μας, όταν μιλά αργά. 7 Το ρολόι του τοίχου (χτυπά) δέκα. 8. Κάποιος (χτυπά) την πόρτα. 9. Η φίλη μου (παραδίνω) τα γερμανικά. 10. Στο σπίτι οι φοιτητές (γράφω) οικήσεις, (σχηματίζω) παραδείγματα και (διαβάζω) δυνατά νέα κείμενα. 11 Τώρα ο μικρότερος αδερφός μου (ετοιμάζω) τα μαθήματά του. 12. Η φίλη μου (σπουδάζω) στη φιλολογική σχολή του Πανεπιστημίου της Μισσασ. 13. Η καθηγήτριά μας (συγχωρώ) τους φοιτητές, όταν κάνουν λάθη στην ομιλία τους. 14. Σας (αρέσω) αυτό το φόρεμα; — Μάλιστα μου (αρέσω) πολύ. 15. Σου (αρέσω) αυτά τα μαθήματα; — Όχι, δεν μου (αρέσω) αυτά. 16. Ο Κώστας δε (μελετώ) πολύ τα μαθήματά του.

Упр. 16. Подберите антонимы и составьте предложения:

καθαρός, στρογγυλός, μέσα, κοντά, βάζω, ψηλός, καθισμένος, γραφτός, αργά, ρωτώ, εύκολος, λίγος, μπαίνω, παλαιός, αργά

Упр. 17. Составьте фразы с глаголами и указанными словами:

ομιλώ: φίλος, γιός, κόρη, καθηγητής, θείος, επιθυμία
 παρακαλώ: φοιτητής, μητέρα, μπαμπάς, άντρας, θεία
 σχηματίζω: φράση, παράδειγμα, πρόταση
 ρωτώ: καθηγήτρια, φοιτητής, φίλος, φίλη, γυναίκα
 απαντώ: δάσκαλος, καθηγητής, γράμμα, ξάδερφος
 διδάσκω: μαθητής, γλώσσα, ακροατής, φιλολογία
 παραδίνω: γλώσσα, μάθημα, μαθητής, φιλολογία
 μελετώ: γραμματική, ώρα, φιλολογία, γλώσσα, ιστορία
 ετοιμάζω: μάθημα, άσκηση, αίθουσα, ρούχα, γεωγραφία
 αρέσω: τα ελληνικά, κοστούμι, η αγγλική σας γλώσσα, φόρεμα, λωμάτιο, μονοκατοικία, αίθουσα
 συγχωρώ: φοιτητής, γιός, κανένας
 χτυπά: πόρτα, χέρι, πόδι, ρολόι, παιδί, γάτα, σκύλος

Упр. 18. Раскройте скобки:

1. Είμαστε φοιτητές (Αμερικανός, αμερικάνικος), (διδάσκω, παραδίνω, μαθαίνω) γλώσσα (Ελληνας, ελληνικός). 2. Κάνουμε μάθημα με έναν καλό (Ελληνας, ελληνικός) καθηγητή. 3. Πηγαίνω στον κινηματογράφο τακτικά, μια φορά ... (μέρα, εβδομάδα, χρόνος). 4. Στο μάθημα με

τον καθηγητή (Γερμανός, γερμανικός) μόνο γερμανικά (ρωτώ, μιλώ, απαντώ). 5. ... γραφτές και προφορικές ασκήσεις στο σπίτι (σχηματίζω, ετοιμάζω, μελετώ). 6. Οι φοιτητές της ομάδας μου μπορούν να ... παραδείγματα και φράσεις πολύ καλά (ομιλώ, σχηματίζω, ρωτώ). 7. Ο καθηγητής ... τους φοιτητές να διαβάζουν γαλλικά κείμενα μόνο δυνατά (ρωτώ, απαντώ, παρακαλώ). 8. Η δασκάλα τους μαθητές το νέο μάθημα (παρακαλώ, ρωτώ, παραδίνω). 9. Ο μεγαλύτερος γιός μου ... στα γράμματά μου τακτικά (γράφω, απαντώ, παραδίνω). 10. Ακόμα δεν μπορούμε να ελεύθερα γερμανικά (λέγω, μιλώ, απαντώ). 11. Οι φοιτητές δεν καλά την καθηγήτριά τους, όταν μιλάει γρήγορα (ακούω, καταλαβαίνω, λέγω). 12. Ο θεός μου τα γερμανικά σ' αυτό το σχολείο (μαθαίνω, παραδίνω, διδάσκω). 13. Η γυναίκα μου πιάνο στους μαθητές του πρώτου έτους (διδάσκω, μαθαίνω, μελετώ). 14. Τέτοια μαθήματα ... πολύ στους μαθητές της τάξης μας (αγαπώ, αρέσω, καταλαβαίνω). 15. Η ελληνική γλώσσα είναι δύσκολη, την τρεις-τέσσερις ώρες την ημέρα (μαθαίνω, σπουδάζω, μελετώ). 16. Ο γιός μου διαβάζει ένα περιοδικό (Γερμανός, γερμανικός). 17. φοιτητές μαθαίνουν την ελληνική γλώσσα (βουλγαρικός, Βούλγαρος). 18. Η καθηγήτρια ... τα λάθη μας (γράφω, διορθώνω, κάνω). 19. Τώρα εμείς δεν κάνουμε πολλά ... στην ομιλία μας (λάθος, παράδειγμα, φράση). 20. Η φίλη μου ξέρει πολύ καλά γαλλικά, μιλάει να κάνει λάθη (με, κατά, χωρίς). 21. Καταλαβαίνουμε πολύ καλά την δασκάλα μας, όταν μιλά ελληνικά ... (γρήγορα, δυνατά, αργά). 22. ... (μελετώ, διαβάζω) τα μαθήματά μου κάθε μέρα επί δυο ώρες.

Упр. 19. Заполните пропуски необходимыми словами:

1. Ο θεός μου είναι δάσκαλος 2. Ελληνικά μαθήματα έχουμε τρεις φορές 3. Η κόρη μου τώρα τα μαθήματα της. 4. Οι φοιτητές τώρα σχηματίζουν στη γραμματική. 5. Αυτές οι ασκήσεις δεν είναι ... 6. Ο καθηγητής παρακαλεί τους φοιτητές του να ... μόνο ... στα ελληνικά μαθήματα 7. Οι ακροατές διαβάζουν το νέο κείμενο 8. Κάθε μέρα τρεις-τέσσερις μελετώ τα αγγλικά. 9. Είμαστε της Ρωσικής Ομοσπονδίας. 10. μας είναι η Ρωσία. 11. Τι έχετε; — Είμαι Αμερικανός. 12. Η Αθήνα και η Θεσσαλονίκη είναι της Ελλάδας. 13. Ο γιός μου μαθαίνει την αγγλική γλώσσα με μεγάλη 14. Τα αγγλικά είναι ... για τη δουλειά μου. 15. Κάνουμε μ' ένα Γάλλο καθηγητή. 16. την ελληνική γλώσσα τρεις ώρες την ημέρα. 17. Έχουμε γερμανικά μαθήματα τέσσερις φορές την 18. Οι φοιτητές της ομάδας μου μιλούν βουλγαρικά. 19. Στο μάθημα οι ακροατές ... φράσεις με τις νέες λέξεις του

κειμένου. 20. Ο γιός μου πάντα ετοιμάζει τα μαθήματά του στο σπίτι.
21. Το παράδειγμά σας δεν μου 22. Κάθε μέρα στο σπίτι ετοιμάζουμε
πολλές ασκήσεις. 23. Ο καθηγητής παρακαλεί τους φοιτητές του να
διαβάζουν νέα κείμενα ..., γιατί πρέπει να ακούνε αυτά που διαβάζουν. 24. Η
φίλη μου τακτικά στα γράμματά μου. 25. Ο δάσκαλος παρακαλεί τους
μαθητές του να διαβάζουν το κείμενο 26. Οι φοιτητές ... την
καθηγήτριά τους μόνο ελληνικά. 27. Εμείς ακόμα δεν να μιλούμε
γαλλικά ελεύθερα. 28. Οι μαθητές της τάξης μου κάθονται στα μαθήματα ...
29. Τώρα μπορούμε να κλίνουμε ενεργητικά και ... ρήματα στον ενεστώτα.
30. Η ελληνική γραμματική δεν είναι 31. Οι Αμερικανοί μιλούν ... 32.
Όταν μιλάς δε σε καταλαβαίνω, όταν μιλάς σε καταλαβαίνω πολύ
καλά. 33. Όταν διαβάζω δυνατά σαν τα μικρά παιδιά. 34. Ακόμα δεν
ξέρετε καλά τη γλώσσα, κάνετε πολλά λάθη στην σας. 35. Όταν οι
μαθητές κάνουν λάθη, ο δάσκαλος τα ... 36. Πρέπει να γράφετε ασκήσεις ...
να κάνετε λάθη. 37. ... τα μαθήματά μου το βράδυ.

Упр. 20. Закончите предложения:

1. Ελληνικό μάθημα δεν έχουμε κάθε μέρα, αλλά ... 2. Ο καθηγητής τους
ρωτά γαλλικά και ... 3. Όταν μελετώ, διαβάζω δυνατά σαν τα μικρά παιδιά,
γιατί ... 4. Αν θέλετε να μιλάτε ελεύθερα ελληνικά, πρέπει ... 5. Ο καθηγητής
παρακαλεί πάντα τους φοιτητές του να 6. Όταν οι φοιτητές κάνουν λάθη
στην ομιλία τους, 7. Όταν μιλάς αργά, ..., όταν μιλάς γρήγορα, ...

Упр. 21. Составьте предложения:

1. μαθαίνω, γλώσσα, φορά, εβδομάδα, επί, ώρα, ελληνικός. 2. μιλώ, φοι-
τητής, ομάδα, ελεύθερα, ελληνικά, χωρίς, λάθος. 3. ετοιμάζω, σπίτι,
τακτικός, γραφτός, προφορικός, άσκηση. 4. σπίτι, σχηματίζω, φράση,
παράδειγμα, άσκηση, διαβάζω, δυνατά, ακούω. 5. καθηγητής, παρακαλώ,
μόνο, μάθημα, μιλώ, γερμανικά. 6. ρωτώ, ελληνικά, φοιτητής, απαντώ,
καθηγητής, επίσης. 7. μπορώ, θεία, ελεύθερα, μιλώ, αγγλικά, προφορά,
ξένος, χωρίς. 8. διδάσκω, ανεψιός, σχολείο, γαλλικά. 9. γυναίκα, παραδίνω,
αγγλικός, τάξη, πέμπτος. 10. γλώσσα, αρέσω, εγγονή, γερμανικός, πολύ.
11. ελληνικός, μέρα, μελετώ, δύσκολος, ώρα. 12. εθνικότητα, φοιτητής,
πολύς, σπουδάζω, Πανεπιστήμιο. 13. φορά, μάθημα, κάνω, εβδομάδα, ελ-
ληνικός, τέσσερις, Ινστιτούτο. 14. κάνω, φοιτητής, όταν, λάθος, διορθώνω,
καθηγητής. 15. ομιλία, πολύς, κάνω, φοιτητής, λάθος, αυτός. 16. πολίτης,
ομάδα, φοιτητής, Ρωσία.

Упр. 22. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и выражения:

1. Το μάθημα

Ελληνικό μάθημα, Ρώσος φοιτητής, Ελληνίδα καθηγήτρια, εβδομάδα, πέντε φορές, τρεις ώρες την ημέρα, κατά την διάρκεια, μιλώ, ρωτώ, απαντώ, γραφτός, προφορικός, ετοιμάζω τακτικά, ελεύθερα, καταλαβαίνω, αργά, σιγά, δυνατά, ο ένας κατόπιν του άλλου, χωρίς λάθη, διορθώνω, ακόμα μια φορά, μελετώ, αρέσω, φιλολογία, ιστορία, γεωγραφία, επιθυμία, μαθαίνω, χρήσιμος, χτυπά το κουδούνι.

2. Εθνικότητες

Ρώσος, Ρωσίδα, ακροατές, ομάδα, Άγγλος, Αγγλίδα, μιλώ, Αμερικανός, Αμερικανίδα, Γάλλος, Γαλλίδα, Κυπριώτης, Κυπριώτισσα, Γερμανός, Γερμανίδα, πολίτης, πολίτιδα.

Упр. 23. Переведите на греческий язык:

а) 1. Греческий язык у нас бывает три раза в неделю, а английский раз в неделю. 2. Чем вы занимаетесь на уроках греческого и английского языка? — Разговариваем, пишем упражнения на доске, читаем тексты, составляем фразы и примеры. 3. Спряжение каких глаголов вы знаете? — Мы знаем спряжение глаголов действительного и страдательного залога в настоящем времени. 4. Какие уроки вы готовите сейчас? — Сейчас я готовлю уроки по литературе. 5. Вы хорошо понимаете эти упражнения? — Да. 6. Вы можете разговаривать по-гречески? Да, немного могу. 7. Вы понимаете по-французски? — Да, немного понимаю. 8. Вы свободно разговариваете по-гречески, без акцента. 9. Извините меня за эту ошибку. 10. Когда вы готовитесь к занятиям? — Я готовлюсь к занятиям обычно вечером. 11. Мы изучаем английский язык с большим желанием. 12. Письменные и устные упражнения мы делаем дома. 13. Вам нравится греческий язык? — Да, мне очень нравится греческий язык. 14. Какой у вас сейчас урок? — У нас сейчас урок географии. 15. Вы меня хорошо понимаете? — Я вас понимаю хорошо, когда вы разговариваете медленно. 16. На каком курсе вы учитесь? — Я учусь на третьем курсе. 17. Что вы преподаете в школе? — Я преподаю историю. — А ваша жена что преподает? — Она преподает литературу. 18. Кто вам преподает географию? — У нас новый преподаватель

географии, ты его не знаешь. 19. Вы делаете много ошибок в речи. 20. Учитель нас спрашивает по-немецки, и мы ему отвечаем также по-немецки. 21. Каждый день нужно читать по-гречески вслух. 22. Ваша национальность? — По национальности я русский. 23. У вашей преподавательницы какая национальность? — Она англичанка. 24. Гражданином какой страны вы являетесь? — Я гражданин Болгарии. 25. Зачем вам нужен немецкий язык? — Он мне нужен для работы. 26. Вы любите читать вслух или про себя? — Я читаю только про себя. 27. Почему ты не читаешь по-немецки вслух? — Мне не нравится читать вслух. 28. Где ты учишься? — В университете. — Занимаешься много? — Нет, занимаюсь мало. 29. Когда ты готовишь уроки? — Обычно вечером.

б) 1. Дорого стоит ваше платье? — Нет, оно стоит дешево. 2. У тебя есть кожаное пальто? 3. У вас золотой браслет? — Нет, у меня серебряный браслет. 4. Какая чудесная у вас шуба! 5. Вот костюм последней моды. 6. У тебя шелковая рубашка? — Нет, нейлоновая. 7. Где чистое белье? — Вот оно. 8. Почему вы не носите обувь на высоком каблуке? — Мне не нравится обувь на высоком каблуке. 9. Зимой моя бабушка носит шерстяной платок. 10. От дождя у моей жены есть плащ и хороший зонтик.

Упр. 24. Прочтите, переведите и перескажите текст:

Διάλογος

- Αυτός ο άνθρωπος είναι Ρώσος;
- Μάλιστα, είναι Ρώσος.
- Πατρίδα του είναι η Ρωσία;
- Ναι. Τίνος χώρας πολίτης είστε εσείς;
- Και εγώ είμαι πολίτης της Ρωσίας.
- Τι εθνικότητα έχετε;
- Είμαι Γεωργιανός.
- Γεωργιανή είναι η γυναίκα σας;
- Όχι, είναι Ελληνίδα.
- Τι δουλειά κάνετε;
- Εγώ είμαι γιατρός, η γυναίκα μου είναι καθηγήτρια.

Διάλογος

Упр. 25. Ответьте на следующие вопросы:

1. Ποιά γλώσσα μαθαίνετε; 2. Με ποιον κάνετε μάθημα; 3. Έχετε ελληνικά μαθήματα κάθε μέρα; 4. Πόσες φορές την εβδομάδα έχετε ελληνικά μαθήματα; 5. Ποιά γλώσσα μιλάτε στα ελληνικά μαθήματα; 6. Μι ποιον μιλάτε ελληνικά στο μάθημα; 7. Πού μιλάτε ρωσικά; 8. Τι κάνει στα μαθήματα; 9. Πώς ετοιμάζετε τα μαθήματά σας στο σπίτι; 10. Ποιά γλώσσα μιλά στο ελληνικό μάθημα ο καθηγητής σας; 11. Ποιός σας ρωτά ελληνικά και σε ποιον απαντάτε επίσης ελληνικά; 12. Ξέρετε καλά την ελληνική γλώσσα; 13. Μπορείτε να μιλάτε ελληνικά ελεύθερα; 14. Πάντα καταλαβαίνετε καλά τον καθηγητή σας; 15. Ξέρετε καλά την ελληνική γραμματική; 16. Τι μπορείτε να κλίνετε; 17. Τι μάθημα διαβάζετε τώρα; 18. Πώς διαβάζετε το μάθημα; 19. Μιλάτε ελληνικά χωρίς λάθη; 20. Ποιος διορθώνει τα λάθη σας; 21. Κάνετε πολλά λάθη στην ομιλία σας; 22. Πόσες ώρες κάθε μέρα μαθαίνετε την ελληνική γλώσσα στο Ινστιτούτο και πόσες ώρες μελετάτε στο σπίτι; 23. Ποιοι είναι στην αίθουσα τώρα; 24. Άλλος κανένας; 25. Ποιος διδάσκει ελληνικά στους φοιτητές του πρώτου έτους; 26. Ποιανού έτους φοιτητής είστε; 27. Έχετε καθαρή ελληνική προφορά; 28. Μιλάτε ρωσικά; 29. Μιλάτε γαλλικά ή γερμανικά; 30. Μιλάτε ελληνικά σαν Έλληνας; 31. Πώς μαθαίνετε τα ελληνικά; 32. Τι εθνικότητα έχει ο καθηγητής σας; 33. Ποιά είναι η πατρίδα σας; 34. Αυτό το μάθημα είναι δύσκολο ή εύκολο; 35. Πώς πάνε τα ελληνικά σας μαθήματα; 36. Σας αρέσουν τα ελληνικά μαθήματα; 37. Ποιόν ευχαριστείτε για τα καλά ελληνικά μαθήματα; 38. Πόσων χρόνων φαίνεται ο καθηγητής σας;

Упр. 26. Поставьте вопросы к тексту.

Упр. 27. Перескажите текст.

Упр. 28. Переведите на греческий язык:

1. Ваша национальность? — Я русский. А вы? — Я грек. Гражданин какой страны вы являетесь? — Я гражданин России. А вы? Я гражданин Греции. 2. Какой у вас сейчас урок? — У нас сейчас урок греческого языка. 3. Какой язык вы изучаете? — Я изучаю французский язык. 4. Кто с вами занимается греческим языком? — С нами занимается очень хорошая преподавательница-гречанка. 5. Каждый день у нас бывают уроки греческого языка? — Нет, четыре-пять раз в неделю. 6. Чем вы занимаетесь на уроках греческого языка? — На уроках грече

кого языка мы разговариваем по-гречески с нашим преподавателем, читаем тексты, пишем упражнения на доске, задаем друг другу вопросы, склоняем имена существительные и спрягаем глаголы. 7. Сколько часов в день занимаетесь греческим языком? — Каждый день занимаюсь два-четыре часа в институте и два-три часа дома. 8. Где вы готовите свои уроки? — Уроки обычно готовлю в аудитории с магнитофоном. 9. Какие упражнения задает вам преподаватель на дом? — На дом он дает нам устные и письменные упражнения. 10. Вы можете составлять фразы и примеры по-гречески? — Да, мы составляем фразы и примеры по-гречески хорошо. 11. Вы дома читаете греческие тексты вслух или про себя? — Я всегда читаю греческие тексты вслух, чтобы слышать, что я читаю. Наш преподаватель просит нас читать дома только вслух, а не про себя. 12. На уроках вы часто задаете друг другу вопросы по-гречески? — Конечно. Нам очень нравится это упражнение. 13. Моя сестра регулярно отвечает на мои письма. 14. Я второй раз читаю эту книгу. А вы какой раз читаете эту книгу? — Я читаю ее первый раз. 15. Мои студенты аккуратно готовят свои уроки. 16. Мой брат свободно говорит по-французски. 17. Ты можешь разговаривать тихо? 18. Когда вы говорите по-гречески быстро, я вас плохо понимаю. 19. Кто вам преподает французский язык? — Нам преподает его преподавательница-француженка. 20. Кому вы преподаете греческий язык? — Я преподаю его студентам третьего курса. 21. Греческий язык нравится вашим студентам? — Да, он им очень нравится. 22. Вас много в группе? — Нет, нас мало в группе. — Сколько вас в группе? — Нас четверо в группе. 23. Вы много занимаетесь дома? — Да, три-четыре часа в день. 24. Чтобы правильно и без ошибок говорить на иностранном языке, нужно хорошо знать грамматику. 25. В разговоре вы делаете много ошибок. 26. Ваши студенты хорошо и свободно разговаривают по-английски, без ошибок. 27. Мои студенты аккуратно исправляют свои ошибки в письменных упражнениях. 28. Мы очень любим свою Родину. 29. Что это значит? Как ты разговариваешь со своей старшей сестрой! 30. Как идут занятия в институте? — Идут хорошо. Мы очень благодарим своих преподавателей за это.

Упр. 29. Расскажите:

а) о ваших занятиях в институте (об учебной группе, какой ино-

как вы его изучаете, что делает преподаватель на уроке, сколько времени изучаете язык и т.д.)

б) о занятиях ваших детей в школе

Упр. 30. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Πού και ποια γλώσσα μαθαίνετε;
2. Τι κάνετε στο μάθημα;
3. Τι κάνει ο καθηγητής σας στο μάθημα;
4. Πώς σπουδάζουν τα παιδιά σας στο σχολείο;

Упр. 31. Составьте диалоги на следующие темы:

1. Вы встретили товарища. Спросите его: а) где и на каком факультете он учится, какой язык изучает, изучает ли с желанием, говорит ли он по-гречески, хорошо ли говорит, о чем студенты говорят на уроке, хорошо ли понимают вопросы преподавателя; б) большая ли аудитория, в которой они занимаются, что есть в аудитории, что лежит на столах.

2. Вы разговариваете со своим товарищем по учебной группе. Спросите, что он делает после занятий, читает ли греческие книги, слушает ли радио, смотрит ли телевизор, пишет ли письма друзьям.

3. Вы встретили своего товарища. Спросите его на каком курсе он учится, сколько человек в группе, из каких стран и каких национальностей студенты учатся в его институте и его группе.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΝΕ ΤΕΚΣΤΟ

Μαθαίνουμε τα ελληνικά

Ο φίλος μου ο κύριος Μπράουν και η γυναίκα του πηγαίνουν κάθε βράδυ σ'ένα Ινστιτούτο και μαθαίνουν ελληνικά. Η ελληνική γλώσσα είναι χρήσιμη γλώσσα για τον κύριο Μπράουν γιατί κάθε καλοκαίρι περνά τις διακοπές του στην Ελλάδα ή στην Κύπρο. Ο δάσκαλός τους είναι Έλληνας, ο κύριος Αντωνιάδης. Είναι νέος, 35 περίπου χρονών, ψηλός και όμορφος άντρας. Είναι όλοι δεκατρείς μαθητές στην τάξη, ο κύριος και η κυρία Μπράουν, τρεις άλλοι Άγγλοι, ένας Γάλλος και μια Γαλλίδα, δυο Γερμανίδες, ένας Ιταλός, ένας Ισπανός και δυο Ρωσίδες. Στο μάθημα μιλούν μόνο ελληνικά. Μιλούν για πολλά πράγματα, για τα έπιπλα του δωματίου, τους τοίχους, το πάτωμα, το ταβάνι, τα βιβλία και τα περιοδικά. Τι χρώμα

έχουν, πόσα είναι, πού είναι, πώς είναι, τι είναι κ.λ.π. Μιλούν επίσης για τα ρούχα και τα παπούτσια τους, για το σπίτι και τον κήπο τους, για τα δέντρα και τα λουλούδια, για τους γονείς και τους συγγενείς τους, για τους γείτονές τους. Μιλούν επίσης για τη ζωή και την εργασία τους.

Ο δάσκαλος περπατά πάνω-κάτω, εδώ και εκεί μέσα στην τάξη. Στα χέρια του κρατά διάφορα πράγματα, βιβλία, περιοδικά, μολύβια, εικόνες. Πάνω στο γραφείο του επίσης έχει πολλά διάφορα πράγματα: κλειδιά, κουτιά, μαχαίρια, πηρούνια, κουτάλια, ποτήρια. Φέρνει αυτά τα πράγματα από το σπίτι του. Τα βάζει εδώ και εκεί στα διάφορα έπιπλα, στο πάτωμα ή στο παράθυρο, στον τοίχο ή στον πίνακα, στο ντουλάπι ή στο συρτάρι. Και οι μαθητές μιλούν γι' αυτά τα πράγματα, τα παίρνουν στα χέρια τους, τα μετρούν.

Στο μάθημα επίσης διαβάζουν και γράφουν. Διαβάζουν από τον πίνακα ή από το βιβλίο τους. Γράφουν στον πίνακα, στα τετράδια τους ή σ'ένα χαρτί. Γράφουν γράμματα, φράσεις ή αριθμούς. Ο δάσκαλος κάποτε περπατά μπροστά στους μαθητές και ρωτά:

Τι κάνω τώρα; Πού περπατώ; Πώς περπατώ; Τι κρατώ στο χέρι μου; Τι κάνω με το στυλό μου; Πού γράφω; κ.λ.π.

Και οι μαθητές απαντούν:

Περπατάτε. Περπατάτε στο πάτωμα. Περπατάτε με τα πόδια σας βέβαια. Κρατάτε ένα στυλό στο χέρι σας. Δεν κάνετε τίποτα με το στυλό τώρα ή γράφετε με το στυλό, γράφετε στον πίνακα.

Κάποτε οι μαθητές τραγουδούν ελληνικά τραγούδια. Ξέρουν όλοι δύο μικρά τραγουδάκια. Ο Ιταλός τραγουδά πολύ καλά. Οι άλλοι τον φωνάζουν «Καρούζο».

κ.λ.π. (και λοιπά)

и т.д. (и так далее)

Μια φωτογραφία

Αυτή είναι η φωτογραφία μιας μικρής οικογένειας με τέσσερα πρόσωπα. Είναι η φωτογραφία της οικογένειας Πετρίδη. Ο πατέρας ονομάζεται Γιάννης Πετρίδης. Είναι ψηλός και δυνατός άντρας πενήντα χρονών περίπου. Η γυναίκα του η κυρία Πετρίδη, είναι κοντή και μάλλον αδύνατη. Είναι όμορφη κυρία σαράντα πέντε χρονών περίπου. Ονομάζεται Χριστίνα. Ο κύριος και η κυρία Πετρίδη έχουν δυο παιδιά, ένα αγόρι και ένα κορίτσι. Το όνομα του αγοριού είναι Κώστας. Το κορίτσι ονομάζεται Έλλη. Ο Κώστας και η Έλλη είναι παιδιά του σχολείου. Ο Κώστας είναι δεκατεσσάρων

χρονών και πηγαίνει στο γυμνάσιο. Η Έλλη είναι δέκα χρονών και πηγαίνει στο δημοτικό σχολείο. Ο Κώστας είναι μαθητής του γυμνασίου και η Έλλη μαθήτρια του δημοτικού.

Διάλογοι

α)

- Τίνος είναι αυτή η πένα; Είναι δική σου, Γιώργο;
- Όχι, κύριε, δεν είναι δική μου. Η δική μου είναι στο σπίτι.
- Ξέρεις εσύ, Αλέξανδρε, τίνος είναι αυτή η πένα;
- Τι χρώμα είναι, κύριε;
- Είναι πράσινη.
- Νομίζω είναι της Νίκης, αλλά δεν είμαι βέβαιος. Ξέρω, η Νίκη γράφει με πράσινη πένα.

β)

- Ο δικός μου αριθμός είναι το 5. Ποιος είναι ο δικός σου;
- Ο δικός μου είναι το 12.
- Τίνος είναι ο αριθμός το 13.
- Είναι της Μαρίας!
- Όχι, δεν είναι δικό μου το 13. Ο δικός μου αριθμός είναι το 10.
- Ξέρεις τίνος είναι το 13;
- Νομίζω είναι της Σοφίας, αλλά δεν είμαι βέβαιη.
- Είμαι εγώ βέβαιος. Το 13 είναι δικός σου αριθμός. Κοίταξε καλά.
- Δεν μ'αρέσει το 13 και δεν το θέλω.

γ)

- Κατερίνα, ακούς συχνά μουσική;
- Βέβαια, ακούω πολύ συχνά.
- Ποια μουσική σ'αρέσει πιο πολύ;
- Μ'αρέσει η κλασσική, αλλά ακούω και τη μοντέρνα. Κι εσένα;
- Κι εμένα μ'αρέσει η κλασσική, αλλά ακούω και την ηλεκτρονική.
- Από πού ακούς μουσική;
- Έχω ένα πολύ καλό κασετόφωνο στο δωμάτιό μου και συνήθως ακούω από κει (=από εκεί).
- Πας συχνά στη συναυλία;
- Πάω μόνο, όταν έχει πρόγραμμα, που μ'αρέσει.
- Σήμερα η τηλεόραση έχει μια συναυλία, με έργα Μπαχ ή Βιβάλτι.
- Α! πολύ ωραία. Μ'αρέσουν και οι δύο. Πότε αρχίζει;
- Τώρα, σε δυο λεπτά.

δ)

- Καλημέρα, Κώστα.
- Καλημέρα, Γιάννη.
- Τι κάνεις;
- Καλά, ευχαριστώ, κι εσύ;
- Πολύ καλά. Εσύ πού πας;
- Πάω στο μάθημα.
- Κάνεις μάθημα;
- Ναι, κάνω μάθημα ελληνικών. Μαθαίνω ελληνικά.

ΜΑΘΗΜΑ ΕΒΔΟΜΟ

Γραμματικά:

1. Прошедшее время. Приращение. Аорист. Образование аориста глаголов активной формы первого спряжения. Сигматичный аорист. Асигматичный аорист. Значение и употребление аориста.
2. Обозначение времени. Час. Η ώρα.
3. Предлоги σε, ως, παρά, με, πριν и их значения.
4. Уступительные придаточные предложения

Λεξικό.

Τέκστο: Το ρολόι. Η ώρα.

Δополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Прошедшее время. Περασμένοι χρόνοι

Прошедшее время в греческом языке имеет три формы:

1) **παράτατικός** (прошедшее несовершенное или имперфект) *έγραφα писал, διάβαζα читал.*

2) **αόριστος** (прошедшее совершенное или аорист): *έγραψα написал, διάβασα прочитал.*

3) **υπερσυντέλικος** (предпрошедшее время или плюсквамперфект) *είχα γράψει давно написал, είχα διαβάσει давно прочитал.*

Παράτατικός и αόριστος называются простыми прошедшими временами (*απλοί περασμένοι χρόνοι*).

Υπερσυντέλικος называется сложным прошедшим временем (*πυθետος περασμένος χρόνος*).

Πρόστα περασμένα. Απλοί περασμένοι χρόνοι Παράρτηση. Αύξηση

Παράρτησιν называется второстепенный показатель простых прошедших времен — прошедшего совершенного и прошедшего несовершенного времени.

В димотике приращение встречается только в тех формах, где на него падает ударение. В кафаревусе оно бывает во всех формах прошедшего совершенного и прошедшего несовершенного времени.

Приращение бывает **слоговое** (συλλαβική αύξηση) и **временное** (χρονική αύξηση).

Слоговое приращение. Если основа двусложного глагола начинается с согласного звука, то приращением является предшествующий начальному согласному слог ε: έ-γραφα, έ-γραψα, έ-πιана, έ-πιασα.

Некоторые глаголы имеют приращением слог η: ή-θελα, ή-ξερα.

Буква ρ после слогового приращения ε удваивается ρίχνω (бросить) — έρριξα.

Временное приращение. Временное приращение встречается главным образом в кафаревусе у глаголов, начинающихся с гласного. Оно состоит в том, что начальный краткий гласный глагола обращается в долгий; долгие начальные гласные остаются без изменения.

В димотике глаголы, начинающиеся с гласного, не имеют приращения. Исключение составляют глаголы έχω — είχα, έρχομαι — ήρθα, είμαι — ήμουv.

Внутреннее приращение. В сложных глаголах, имеющих первой составной частью наречия πολύ, παρά, καλά, καλά и другие, приращение ставится в начале второй составной части сложного глагола: πολυβλεπα, πολυέγραφα, πολυέγραψα, πολυήξερα, παραήθελα.

В глаголах с приставками приращение ставится между приставкой и основой, причем, если приставка оканчивается гласным, то этот гласный перед приращением выпадает: παρα-δίνω — пар-έδινα, пар-έδωσα, διακρίνω — δι-έκρινα. Исключение составляют приставки περί и про: περιγράφω — περιέγραφα, проλέγω (предсказывать) — προέλεγα.

Прошедшее совершенное (аорист). Αόριστος

Образование аориста глаголов активной формы первого спряжения

В греческом языке различают два вида аориста глаголов активной формы первого спряжения: **сигматичный аорист** (συγματικός αόριστος) и **асигматичный или второй аорист** (άσιγμος ή δεύτερος

Сигматичный аорист. Σιγματικός αόριστος

Сигматичный аорист глаголов активной формы первого спряжения образуется от основы настоящего времени путем прибавления личных окончаний: **-σα, -σες, -σε, -σαμε, -σατε, -σαν(ε)**

1. Если основа глагола оканчивается на согласный, то происходят следующие изменения:

α) π, β, φ, πτ, φτ + σα = -ψα:

επιτρέπω — ἐπέτρεψα, κόβω (резать) — ἐκοψα, γράφω — ἔγραψα, απορρίπτω (отклонять) — ἀπέρριψα, αστράφτω (сверкать) — ἀστράψα, но πέφτω (падать) — ἔπεσα

β) κ, γ, χ, χν, σκ, σσ, ττ + σα = -ξα:

πλέκω — ἐπλεξα, ανοίγω — ἀνοιξα, τρέχω — ἔτρεξα, βρέχει ἔβρεξε, δείχνω — ἔδειξα, υπάρχω — υπήρξα, διδάσκω — δίδαξα, απαλλάσσω (избавлять) — ἀπάλλαξα, πράττω (делать) ἔπραξα

γ) τ, θ, ζ, σ + σα = -σα, реже -ξα:

θέτω (класть) — ἔθεσα, νοιώθω (чувствовать) — ἐνοιώσα, βαδίζω — βάδισα, κοιτάζω — κοίταξα, ἀρέσω — ἄρεσα

δ) ν (-αίνω, -άνω, -είνω, -ήνω, -ένω, -ώνω) + σα = -σα:

σωπαίνω (молчать) — σόπασα, πάνω — ἐπιασα, κλείνω — ἐκλεισα, σβήνω — ἐσβησα, δένω — ἔδεσα, ενώνω — ἐνώσα

2. Если основа глагола оканчивается на гласный или диграф, то:

α) α, ει, υ, ου + σα = -σα:

σκάω (разрыватьсья) — ἐσκασα, αποκλείω (исключать) — ἀπέκλεισα, ακούω — ἀκουσα, λύω (решать) — ἔλυσα

β) ε + σα = -ευσα:

αναπνέω — ἀνάπνευσα, ρέω (течь) — ἔρρευσα

γ) αυ, ευ, αι + σα = -ψα:

παύω (прекращать) — ἐπαψα, δουλεύω — δούλεψα, χορεύω χόρεψα, κλαίω (плакать) — ἐκλαψα, καίω (жечь) — ἔκαψα

Спряжение глаголов активной формы в сигматичном аористе.

Первое спряжение. Изъявительное наклонение.

Κλίση ενεργητικῶν ρημάτων πρώτης συζυγίας με σιγματικό αόριστο.
Οριστική έγκλιση

διαβάζω	γράφω	ανοίγω
---------	-------	--------

Ενικός αριθμός

1	διάβα-σα	έγρα-ψα	άνοι-ξα
2	διάβα-σες	έγρα-ψες	άνοι-ξες
3	διάβα-σε	έγρα-ψε	άνοι-ξε

Πληθυντικός αριθμός

1	διαβά-σαμε	γρά-ψαμε	ανοί-ξαμε
2	διαβά-σατε	γρά-ψατε	ανοί-ξατε
3	διάβα-σαν	έγρα-ψαν	άνοι-ξαν

Асигматичный аорист. Ασιγμος αόριστος

Асигматичный аорист глаголов активной формы первого спряжения образуется путем прибавления к основе настоящего времени или к основе аориста личных окончаний:

-α, -ες, -ε,
-αμε, -ατε, -αν(ε)

Асигматически образуют аорист:

1. Неправильные глаголы (ανώμαλα ρήματα).
2. Глаголы с характером основы λ(λλ), λν, μ, ρ, ρν.
3. Глаголы на -ίνω, -ύνω, -άνω.
4. Большинство глаголов на -αίνω.

1. Неправильные глаголы образуют аорист от другого корня или путем изменения корневой гласной или согласной: βλέπω — είδα, λέγω — είπα, πίνω — ήπια, παίρνω — πήρα, δίνω — έδωσα, επαναλαμβάνω — επανέλαβα.

2. Глаголы с характером основы λ, ρ, некоторые глаголы на -ίνω, -άνω и большинство глаголов на -ύνω образуют аорист от основы настоящего времени: κλίνω — ἐκλίνα, κάνω — έκανα, θέλω — ήθελα, φέρω (приносить) — έφερα, διακρίνω — διέκρινα.

3. Глаголы на -άλλω при образовании аориста теряют одну λ: βάλλω — έβαλα, βγάλλω — έβγαλα.

4. Глаголы на -έλλω при образовании аориста теряют одну λ и изменяют гласный основы ε на ει: στέλλω (посылать) — έστειλα.

5. Глаголы на -έλνω при образовании аориста теряют согласный ν и изменяют гласный основы ε на ει: στέλνω — έστειλα.

6. Глаголы на -έρνω при образовании аориста теряют согласный ν. Некоторые из них изменяют гласный основы ε на ει, α или υ: φέρνω (приносить) — έφερα, σπέρνω — έσπειρα, γδέρνω (сдирать) — έγδαρα, σέρνω (тянуть) — έσυρα.

7. Некоторые глаголы на -ένω, -έμω при образовании аориста изменяют гласный основы ε на ει: μένω — έμεινα, απονέμω (присуждать) απένειμα.

8. Некоторые глаголы на -αίνω при образовании аориста теряют суффикс -αιν-: καταλαβαίνω — κατάλαβα, μαθαίνω — έμάθα, πηγαίνω πήγα, ζεσταίνω (греть) — ζέστανα.

Некоторые из них изменяют суффикс -αιν- на -ηκ: μπαίνω — μπήκα, βγαίνω — βγήκα.

Большинство же глаголов на -αίνω при образовании аориста изменяют суффикс -αιν либо на -αν, либо на -υν: πεθαίνω (умирать) πέθανα, ακριβαίνω (дорожать) — ακρίβυνα, φτωχαίνω (беднеть) φτώχυνα.

Ряд глаголов на -αίνω образуют аорист сигматически: σωπαίνω (молчать) — σώπασα, χορταίνω (наедаться) — χόρτασα, συσταίνω (представлять) — σύστησα

Спряжение глаголов активной формы в асигматичном аористе.

Первое спряжение. Изъявительное наклонение.

Κλίση ενεργητικών ρημάτων πρώτης συζυγίας με ασιγματικό αόριστο.

Οριστική έγκλιση

κλίνω	βάλλω	μαθαίνω
-------	-------	---------

Ενικός αριθμός

1	έκλιν-α	έβαλ-α	έμαθ-α
2	έκλιν-ες	έβαλ-ες	έμαθ-ες
3	έκλιν-ε	έβαλ-ε	έμαθ-ε

Πληθυντικός αριθμός

1	κλίν-αμε	βάλ-αμε	μάθ-αμε
2	κλίν-ατε	βάλ-ατε	μάθ-ατε
3	έκλιν-αν	έβαλ-αν	έμαθ-αν

Значение и употребление аориста

Аорист служит для выражения законченного в прошлом действия и употребляется:

α) для выражения действия, совершившегося в уже закончившийся отрезок времени:

Ο πατέρας γύρισε στο σπίτι το βράδυ.

β) для выражения совершившегося в прошлом действия, ограниченного определенным отрезком времени:

Έμεινα στην Αθήνα πολλά χρόνια. Я жил в Афинах много лет.

γ) для выражения однократного действия:

Το μάθημα τελείωσε. Ο Πέτρος βγήκε έξω.

г) для выражения ряда прошедших действий, передаваемых в той последовательности, в которой они происходили:

Ο καθηγητής μπήκε στην αίθουσα, κάθισε στο γραφείο του και άρχισε το μάθημα. Преподаватель вошел в аудиторию, сел за свой стол и начал урок.

д) для выражения повторяющегося прошедшего действия, когда указано, сколько раз оно повторялось:

Πολλές φορές διάβασα αυτό το βιβλίο. Я много раз читал эту книгу.

Аорист переводится на русский язык прошедшим временем глагола как совершенного, так и несовершенного вида, в зависимости от смысла предложения.

Упр. 1. Проспрягайте следующие глаголы в аористе и составьте предложения:

παίρνω, τελειώνω, επιτρέπω, καθίζω, ξέρω, βάζω, καταλαβαίνω, βγαίνω, μπαίνω, δείχνω, κάνω, καπνίζω, πηγαίνω, σβήνω, σχηματίζω, γυρίζω, θέλω, αερίζω, διδάσκω, διορθώνω, δουλεύω, επαναλαμβάνω, καθαρίζω, παραδίνω, ποτίζω, σπουδάζω, λατρεύω, περιγράφω, πλέκω, μπαλώνω, αρχίζω, ενώνω, ακούω, κοιτάζω, μυρίζω, αναπνέω, πιάνω, πίνω, βαδίζω, τρέχω, χορεύω, διακρίνω, ευωδιάζω, αρέσω, ετοιμάζω, στοιχίζω, δένω

Упр. 2. Прочтите, переведите и объясните употребление аориста:

1. Κατάλαβα, όλα όσα διάβασα. 2. Του έδωσα το στυλό μου. 3. Πού έτρεξες τόσο γρήγορα; 4. Έκανα ένα περίπατο και γύρισα στο σπίτι. 5. Ο γιός μας πήγε στο σχολείο. 6. Ποιος άνοιξε το παράθυρο; 7. Τελειώσαμε το μάθημα κατά τις τρεις. 8. Έκλεισες την πόρτα; 9. Ο δάσκαλος μπήκε στην τάξη. 10. Πού έβαλες το καπέλλο μου; 11. Ο πατέρας βγήκε έξω. 12. Πολλά χρόνια έμεινα στην οδό Πανεπιστημίου. 13. Έμαθα γαλλικά στη Γαλλία. 14. Πήρα το κλειδί από το δωμάτιο και έβαλα στην τσέπη μου. 15. Μου άρεσε πολύ αυτή η εικόνα. 16. Δεν τον διέκρινα από μακριά. 17. Επανάλαβα αυτό το μάθημα μερικές φορές. 18. Διορθώσατε καλά τα λάθη σας. 19. Ήπια τσάι και άρχισα να διαβάζω το μάθημα. 20. Κάπνισα ένα τσιγάρο και γύρισα στην αίθουσα. 21. Τους παρέδωσα γερμανικά τρία χρόνια. 22. Δίδαξα στο Πανεπιστήμιο δέκα χρόνια. 23. Τον δίδαξε ελληνικά ένας Έλληνας καθηγητής. 24. Ποιος τη δίδαξε αγγλικά; 25. Ποιος έσβησε τον πίνακα; 26. Δε μου άρεσε αυτό. 27. Ο γιός μου μπήκε στο Πανεπιστήμιο. 28. Ο καθηγητής μου έκανε πολλές ερωτήσεις.

Упр. 3. Поставьте глаголы в аористе:

1. Ανοίγω το παράθυρο. 2. Κοιτάζω από το παράθυρο. 3. Οι φοιτητές περιγράφουν ο ένας τον άλλο. 4. Παίρνω τις εφημερίδες και τις βάλω στην τσάντα μου. 5. Τελειώνουν τα μαθήματά μας το απόγευμα. 6. Του επιτρέπω μια ερώτηση. 7. Ο καθηγητής μπαίνει στην αίθουσα και καθίζει στο γραφείο του. 8. Οι μαθητές βγαίνουν από την τάξη. 9. Δεν καταλαβαίνω καλά αυτό το κείμενο. 10. Ο γιός μου δείχνει τις νέες φωτογραφίες του στους φίλους του. 11. Ο Πέτρος μου δίνει το στυλό του. 12. Ξέρετε αυτόν τον άντρα; 13. Ο Νίκος βάζει το παλτό και βγαίνει έξω. 14. Η κόρη βάζει το νεο φόρεμα και πηγαίνει περίπατο. 15. Σβήνω τον πίνακα με ένα σπόγγο. 16. Δένω τη γραβάτα πολύ καλά. 17. Πότε γυρίζεις στο σπίτι από το γραφείο σου; 18. Δεν την θέλω. 19. Σχηματίζω φράσεις με τις νέες λέξεις του μαθήματος.

20. Διδάσκω την ελληνική γλώσσα σ'ένα Ινστιτούτο. 21. Διορθώνω τα λάθη μου τακτικά. 22. Δουλεύω σ'αυτό το εργοστάσιο πέντε χρόνια. 23. Επαλαμβάνουμε νέες λέξεις πολλές φορές. 24. Καθαρίζουμε την αίθουσα μόνοι μας. 25. Ποτίζει τα λουλούδια η μητέρα μου. 26. Πού σπουδάζεις; 27. Οι γονείς λατρεύουν τα παιδιά τους. 28. Η γιαγιά πλέκει τις κάλτσες για τον εγγονό της. 29. Ο πατέρας μπαλώνει τα παπούτσια μου. 30. Τα παιδιά ακούνε μουσική από το ραδιόφωνο. 31. Την πιάνω από το χέρι. 32. Πίνω τσάι και πηγαίνω στη δουλειά. 33. Χωρίς γυαλιά δεν διακρίνω καθόλου. 34. Τα τριαντάφυλλα ευωδιάζουν στον κήπο μας. 35. Η κόρη μου πρώτα ιτοιμάζει τα μαθήματά της και μετά πηγαίνει περίπατο. 36. Δε μου αρέσει αυτή η φούστα. 37. Η κόρη μας πηγαίνει στη βιβλιοθήκη τρεις φορές την εβδομάδα. 38. Μας στοιχίζει αυτό ακριβά. 39. Η κόρη μου μπαίνει στο Πανεπιστήμιο.

Упр. 4. Переведите на греческий язык:

1. Я взял эту книгу из библиотеки. 2. Уроки кончились, и мы пошли домой. 3. Учитель вошел в класс и сел за стол. 4. Я ее не знал. 5. Куда ты положил мою шариковую ручку? — Я положил ее в ящик твоего стола. 6. Студенты вышли из аудитории. 7. Мне не понравился новый греческий фильм. 8. Я вас не понял. 9. Она показала мне свое новое платье. 10. Вы курили? — Нет. 11. Почему ваша дочь не ходила сегодня в школу? 12. Миша стер с доски и сел на свое место. 13. Я составил десять предложений с новыми словами. 14. Отец вернулся с работы вечером. 15. Что ему было нужно от вас? 16. Почему вы не проветрили помещение? 17. Греческому языку меня учил один замечательный преподаватель-грек. 18. Почему вы не исправили ошибки в письменной работе? 19. Где работал твой отец? — Он работал на заводе. 20. Сегодня мы несколько раз повторили спряжение глаголов в аористе. 21. Кто сегодня убирал аудиторию? — Марина убирала ее сегодня. 22. Почему не поливали сегодня цветы? 23. Кто преподавал вам английский в школе? 24. Где вы учились? — Я учился в институте иностранных языков. 25. Дед обожал свою внучку. 26. Бабушка связала мне носки. 27. Вечером шел дождь. 28. Мать заштопала мне носки. 29. Когда начался урок? 30. Вы слышали об этом? 31. Я посмотрел ему в лицо. 32. Я схватил его за руку. 33. Куда он побежал? 34. Петр очень хорошо танцевал. 35. Брат не различал цвета. 36. Мы приготовили уроки и пошли гулять. 37. Я много раз ходил в этот театр. 38. Я всегда исправлял ошибки сам. 39. Из них никто не знал греческого языка. 40. Нам это дорого обош-

лось. 41. Ему очень понравился мой новый пиджак. 42. Мой племянник поступил в университет.

2. Обозначение времени

1) При обозначении времени (на вопрос «который час? τι ώρα είναι;») употребляется глагол **είναι**, количественное числительное и слово **η ώρα**, которое часто опускается:

Τι ώρα είναι τώρα; — Τώρα είναι 5 (η ώρα).

2) При обозначении времени до половины часа включительно употребляется союз **και** и указывается минувший час. Слово **λεπτό** (минута) обычно опускается:

8.05 — είναι οχτώ (η ώρα) **και** πέντε (λεπτά).

11.20 — είναι ένδεκα (η ώρα) **και** είκοσι (λεπτά).

3.10 — είναι τρεις (η ώρα) **και** δέκα (λεπτά).

0.25 — (η ώρα) είναι μήδεν **και** είκοσι πέντε (λεπτά).

3) При обозначении времени после половины часа употребляется предлог **παρά** (без) и указывается последующий час. Слово **λεπτό** обычно опускается:

2.40 — είναι τρεις (η ώρα) **παρά** είκοσι (λεπτά).

5.50 — είναι έξι (η ώρα) **παρά** δέκα (λεπτά).

6.55 — είναι εφτά (η ώρα) **παρά** πέντε (λεπτά).

При обозначении времени после половины часа иногда употребляется союз **και** и указывается минувший час:

3.40 — είναι τρεις (η ώρα) **και** сарάντα (λεπτά).

4.50 — είναι τέσσερις (η ώρα) **και** πενήντα (λεπτά).

4) При обозначении половины часа употребляется слово **μισή** и указывается минувший час:

5.30 — είναι πέντε **και** μισή.

3.30 — είναι τρεις **και** μισή.

8.30 — είναι οχτώ **και** μισή.

5) Очень часто при обозначении половины часа употребляется неизменяемая форма **-μισι** (в положении после гласной) и **-ήμισι** (в положении после согласной), которая добавляется к соответствующему численному числительному, обозначающему час:

5.30 — είναι πεντέμισι.

8.30 — είναι οχτώμισι.

3.30 — είναι τρεισήμισι.

4.30 — είναι τεσσερισήμισι.

6) При обозначении четверти часа употребляется слово **τέταρτο** (четверть):

0.15 — είναι μηδέν και τέταρτο.

10.15 — είναι δέκα (η ώρα) και τέταρτο.

7.45 — είναι οχτώ παρά τέταρτο.

7) При ответах на вопрос **τι ώρα;** (в котором часу?) употребляется количественное числительное с артиклем женского рода в сочетании с предлогом **σε** и словом **η ώρα**, которое может опускаться:

Στη μια (η ώρα). Στη μιάμιση.

Στις πέντε (η ώρα). Στις πεντέμισι.

Στις τέσσερις (η ώρα). Στις τεσσερισημισι.

Στις έξι (η ώρα) και τέταρτο.

8) На вопрос **τι ώρα είναι;** (который час?) можно отвечать кратко:

Τι ώρα είναι; — Τρεις και δέκα. Τεσσερισημισι. Πέντε. Έξι παρά τέταρτο. Εφτά και μισή. Ένδεκα και τέταρτο. Εννιάμισι. Δώδεκα παρά είκοσι. Μιάμιση. Μηδέν και είκοσι. Η ώρα μηδέν.

В греческом языке счет времени ведется до полудня (**πριν από το μεσημέρι** или **προ μεσημβρίας**, сокращенно **π.μ.**) и после полудня (**μετά το μεσημέρι** или **μετά μεσημβρίαν**, сокращенно **μ.μ.**): 8 π.μ., 8 μ.μ.

Упр. 5. Ответьте на вопрос: τι ώρα είναι;

Είναι 4.15, 2.25, 5.40, 3.45, 12.05, 9.35, 1.00, 7.30, 8.10, 4.30, 6.30, 11.30, 8.35, 1.15, 12.45, 10.00

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. Который сейчас час? — Сейчас половина девятого. 2. В котором часу у вас начинаются уроки? — Уроки начинаются в девять часов утра. 3. Сколько часов вы работаете? — Мы работаем 8 часов. 4. Когда заканчиваются ваши занятия в институте? — Занятия в институте заканчиваются в половине третьего. 5. В котором часу вы возвращаетесь домой из института? — Я возвращаюсь домой в половине пятого. 6. В котором часу вы начинаете готовить уроки? — Обычно я начинаю готовить уроки в половине седьмого. 7. Когда заканчивается первый урок? — Первый урок заканчивается без четверти десять. А когда начинается второй? — Второй урок начинается без пяти десять, а заканчивается без двадцати одиннадцать.

3. Предлоги **σε, ως, μέχρι, παρά, με, πριν** и их значения

1. Предлог **σε** употребляется с винительным падежом при обозначении времени, периода, срока: в; через:

Τρώμε **στη** μία. Τρώμε **στις** εννιάμισι. Έρχομαι στο σπίτι **στις** πέντε.

Το μάθημα αρχίζει **σε** μισή ώρα. Урок начинается через полчаса.

Η δουλειά μας τελειώνει **σε** λίγες ώρες.

2. Предлог **με** употребляется с винительным падежом при обозначении срока, промежутка времени: с ... до, между:

Το πρωί οχτώ **με** δέκα έχω μάθημα. Утром с восьми до десяти я занимаюсь.

Το βράδυ εννιά **με** ένδεκα βλέπω τηλεόραση.

3. Предлоги **ως, μέχρι(ς)** употребляются с винительным падежом при обозначении времени и места (до, вплоть до):

Από το πρωί **ως** το βράδυ. Από τις πέντε **ως** τις οχτώ ετοιμάζω τα μαθήματά μου.

Ως τότε; — **Ως** τα τώρα. **Ως** αύριο.

Με κοίταξε απ' την κορφή **ως** τα νύχια. **Ως** εκεί επάνω.

Μέχρι την άνοιξη. **Μέχρι** σήμερα.

Μέχρι εδώ. **Μέχρι** εκεί. Πάμε μαζί **μέχρι** το σχολείο. **Μέχρι** ποια ώρα (или **ως** τι ώρα) διαβάσατε χτες; — **Μέχρι** (или **ως**) τις οχτώ το βράδυ.

4. Предлог **παρά** употребляется с винительным падежом в значении «без; без малого»:

Είναι τρεις **παρά** είκοσι. Είναι πέντε **παρά** τέταρτο. Είκοσι **παρά** ένα.

Εκατό **παρά** πέντε.

5. Предлог **πριν** употребляется с винительным или родительным падежом при указании времени или пространства (до, перед, раньше):

Πριν δέκα χρόνια. Десять лет тому назад.

Πριν λίγα χρόνια. Несколько лет тому назад.

Πριν την ώρα или **πριν** της ώρας. Раньше времени.

Καταιβαίνω από το трам μια στάση **πριν** το τέρμα. Я выхожу из трамвая на предпоследней остановке.

Часто предлог **πριν** употребляется в сочетании с предлогом **από**:

Πριν από πολλά χρόνια. Много лет тому назад.

Το διάβασα πολύ **πριν από** σένα. Я прочитал это значительно раньше тебя.

Πριν απ' όλα. Прежде всего.

Πριν από το σπίτι μας είναι ένα σχολείο.

Упр. 7 Заполните пропуски предложениями:

1. Τα μαθήματά μας στο Ινστιτούτο αρχίζουν εννιά. 2. Γύρισα στο σπίτι ... μια. 3. Έρχομαι στο Πανεπιστήμιο οχτώμισι. 4. Τελειώσαμε τη δουλειά μας έξι και μισή. 5. Το πρώτο μάθημα τελειώνει δέκα ... τέταρτο. 6. Το μάθημα τελειώνει. ... λίγα λεπτά. 7. Το πρωί τρώμε ... οχτώ. 8. Ο πατέρας μου εργάζεται οχτώ ... τέσσερις. 9. Έχω μάθημα το απόγευμα πέντε ... οχτώ. 10. Η ώρα είναι ένδεκα ... είκοσι. 11. Σήμερα δουλεύουμε ... τις πεντέμισι. 12. Τελειώσαμε αυτή τη δουλειά ... το απόγευμα. 13. από το σπίτι μας είναι θέατρο. 14. δέκα χρόνια δούλεψα σ' αυτό το σχολείο. 15. Ο αδερφός μου ετοίμασε τα μαθήματά του από μένα. 16. Σήμερα ο γιός μου γύρισε από το σχολείο ... της ώρας. 17. Γράφω ... το στυλό. 18. Μυρίζουμε ... τη μύτη. 19. Γύρισα από την Αθήνα ... λίγες μέρες. 20. ... σήμερα δεν το ήξερα.

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Сегодня мы начали занятия в 10 часов. 2. Брат вернулся с работы в 6 часов вечера. 3. Вечером с 5 до 8 я готовлю уроки. 4. С 4 до 5 вечера я обычно читаю газеты. 5. До сегодняшнего дня я не знал об этом ничего. 6. Брат пробыл в этом городе до весны. 7. До школы мы шли вместе. 8. От дома до института они ходят вместе. 9. Брат работает в конторе с утра до вечера. 10. Сейчас без 20 четыре, а занятия заканчиваются в 4 часа. 11. Почему вы вернулись раньше времени? 12. Занятия начинаются через час. 13. Лена написала это упражнение раньше всех (раньше меня). 14. Сестра возвращается домой раньше меня.

4. Уступительные придаточные предложения.**Ενδοτικές ή παραχωρητικές προτάσεις**

Придаточные предложения уступительные указывают на явления, несмотря на которые осуществляется то, о чем говорится в главном предложении. Они присоединяются к сказуемому главного предложения уступительными союзами **αν και, μολονότι, ενώ** (хотя, несмотря на то что, вопреки тому что, однако, но):

Έχω ένα χρυσό ρολόϊ του χεριού, **αν και** όχι ακριβό.

Έχει καλά παπούτσια, **αν και** όχι νέα.

Της γράφει τακτικά, **ενώ** δεν του απαντάει.

Αν και η κόρη του είναι νέα και ωραία, ο Πέτρος δεν την θέλει.

Δεν ξέρει την αγγλική γλώσσα καλά, **μολονότι** τη μελετά πολύ.

Упр. 9. Переведите на греческий язык:

1. Хотя я тебя плохо знаю, ты мне нравишься. 2. Хотя этот учебник и плохой, но другого у нас нет. 3. Хотя ты и хороший работник, ты нам не нужен. 4. Я не знаю этого человека, хотя живу в этом доме несколько лет. 5. Он разговаривает по-гречески плохо, хотя изучает его два года. 6. Хотя греческий язык и трудный, мы изучаем его с большим желанием. 7. Я не получила от него ни одного письма, хотя написала ему несколько писем. 8. Я пошел туда, хотя там никого не знал.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	αδιάβροχος, η, ο	водонепроницаемый
	ακριβής, ης, ες	точный, правильный, верный
	ακριβώς	точно; как раз
	άλλωστε	к тому же, кроме того
	αν και	хотя
η	ανατολή	восход (солнца)
	ανοξείδωτος, η, ο	нержавеющий
	αποτελώ (ε)	составлять, образовывать
	άρα	итак, следовательно, значит
ο	αριθμός	цифра
το	αστέρι (άστρο)	звезда
το	ατσάλι	сталь
ο	δείκτης (δείχτης)	стрелка
το	δευτερόλεπτο	секунда
	διαιρούμαι	делиться, разделяться
	διαιρώ (ε)	делить, разделять
η	δύση	заход, закат (солнца); запад
το	εικοσιτετράωρο	сутки
	εμπρός	вперед (о времени)
	εντελώς	совершенно, вполне
	επισκευάζω	ремонттировать
η	επισκευή	ремонт
	επιτραπέζιος, α, ο	настольный
	ηλεκτρονικός, ή, ο	электронный
η	ζωή	жизнь
	ηλεκτρονικός, ή, ό	электронный
ο	ήλιος	солнце

η	ημερομηνία	дата, число
η	θήκη	корпус (часов)
	ίσιος, α, ο	равный, одинаковый
	ίσος, α, ο	равный, одинаковый
η	καδένα	цепочка (для часов)
	καθαρίζω	чистить
το	καθάρισμα	чистка; уборка (помещения)
ο	καιρός	время; погода
η	κάσα	корпус (часов)
	κανονίζω	регулировать; проверять, сверять (часы)
	κουάρτζ (нескл.)	кварцевый
	κουρδίζω (κουρντίζω)	заводить (часы)
το	κρύσταλλο	стекло (для часов)
	λάμπω	светить(ся), сиять, сверкать, блестеть
	λαστιχωτός, ή, ό	пластиковый, эластичный
το	λεπτό	минута
το	λουράκι	ремешок
η	μάρκα	марка (изделия)
το	μερόνυχτο	сутки
τα	μεσάνυχτα	полночь; в полночь
το	μεσημέρι	полдень; в полдень
	μεταλλικός, ή, ό	металлический
το	μέτρο	метр (единица измер.)
	μέχρι	до, вплоть до
	μηχανικός, ή, ό	механический
	μισός, ή, ό	половинный
η	μορφή	форма, вид
	μπράβο!	браво! молодец! отлично! превосходно!
το	μπρασελέ (нескл.)	браслет
η	νύχτα	ночь
την	νύχτα	ночью
	όποτε (союз)	когда
	παρά (союз)	без
	παραλληλόγραμμος, η, ο	прямоугольный
η	πέτρα	камень

η	πλάκα	пластина, пластинка
	ποτέ	никогда
	πρίν	до, перед, раньше
η	πρόοδος	успех, прогресс
	πρώτα	сперва, сначала
το	ραδιόφωνο	радиоприемник
	σηκώνομαι	вставать, подниматься (с постели)
	σηκώνω	поднимать; будить
	σημαίνω	означать, значить
	σημειώνομαι	обозначаться, отмечаться
	σημειώνω	обозначать, отмечать
	σταματώ (α)	останавливаться
τα	συγχαρητήρια	поздравления
	σχεδόν	почти; около, примерно
το	σχήμα	форма
το	τέταρτο	четверть
	τυχαίνω (έτυχα)	случаться, приходится
το	φεγγάρι	луна
	φέρω (φέρνω) (έφερα)	нести, носить; везти, возить; приводить
	φεύγω (έφυγα)	уходить, уезжать
το	χρονόμετρο	хронометр
	χτες (χθες)	вчера
ο	ωρολογάς	часовщик
το	ωρολόγιο	часы
το	ωρολογοποιείο	часовая мастерская
	ως (предлог)	до, вплоть до

Выражения и словосочетания. Εκφράσεις

το ρολόι του χεριού	наручные часы
η πλάκα του ρολογιού	циферблат
το ρολοί από ατσάλι	стальные часы
με δερμάτινο λουράκι	с кожаным ремешком
αδιάβροχο για 100 μέτρα ρολοί	водонепроницаемые на глубине до 100 метров часы
μικρός δείκτης	часовая стрелка
μεγάλος δείκτης	минутная стрелка
λεπτός δείκτης	секундная стрелка

τι καιρό κάνει σήμερα;	какая сегодня погода?
— σήμερα κάνει κρύο	— сегодня холодно
το ρολοί δείχνει ακριβώς την ώρα	часы показывают точное время
το ρολοί πηγαίνει σωστά	часы идут правильно
το ρολοί πάει πίσω	часы отстают
το ρολοί πηγαίνει πίσω (κατά)	часы отстают
δυο λεπτά το μερόνυχτο	на две минуты в сутки
κανονίζω το ρολοί μου	проверять часы
κουρντίζω το ρολοί	заводить часы
το ρολοί σταμάτησε	часы остановились
ένα τέταρτο της ώρας	четверть часа
δεν έχω καλή ώρα	мои часы не точно показывают время
το λαστιχωτό μπρασελέ	пластиковый ремешок
μπρασελέ από λεπτό δέρμα	ремешок из тонкой кожи
σε λίγες ώρες	через несколько часов
σ'ένα τέταρτο	через четверть часа
σε λίγα λεπτά	через несколько минут
μισή ώρα	полчаса
σε μισή ώρα	через полчаса
πριν την ώρα	раньше времени, преждевременно
πριν από το μεσημέρι	до обеда
πριν τις δέκα	до десяти часов
μετά το μεσημέρι	после полудня, после обеда
όποτε θέλετε	когда хотите
όποια ώρα θέλετε	в любое время
στην ώρα	вовремя
όποτε τύχει	когда придется, когда попало
το ρολοί πάει μπροστά (εμπρός)	часы спешат
δεν έχω ώρα απάνω μου	у меня нет при себе часов
έχω (α)πάνω μου...	иметь при себе... (что-л.)
ανοίγω το ραδιόφωνο	включать радиоприемник
πάνω-κάτω	приблизительно, около, примерно

Упр. 10. Прочтите, переведите следующие тексты, перескажите их содержание:

Τι είναι αυτό; — Είναι ένα ρολοί.

Τι μορφή έχει το ρολοί; — Είναι στρογγυλό.

Τι έχει; — Έχει μια πλάκα με αριθμούς και δυο δείκτες.

Τι χρώμα είναι οι αριθμοί της πλάκας; — Είναι μαύροι. †

Τι είναι ο μικρός δείκτης; — Ο μικρός δείκτης είναι ο δείκτης των ωρών

Τι είναι ο μεγάλος δείκτης; — Ο μεγάλος δείκτης είναι ο δείκτης των λεπτών.

Υπάρχει ακόμα κανένας δείκτης επάνω στην πλάκα του ρολογιού;
Επάνω στην πλάκα του ρολογιού υπάρχει ένας τρίτος λεπτός δείκτης.

Τι δείκτης είναι αυτός; — Είναι ο δείκτης των δευτερολέπτων.

Πότε είναι το μεσημέρι; — Το μεσημέρι είναι στις δώδεκα ακριβώς.

Πότε λάμπει ο ήλιος; — Ο ήλιος λάμπει την ημέρα.

Πότε λάμπουν τα άστρα και το φεγγάρι; — Τα άστρα και το φεγγάρι λάμπουν τη νύχτα.

Τι είναι το πρωί; — Το πρωί είναι ένα μέρος του μερονύχτου από τις έξι ως το μεσημέρι.

Τι είναι το απόγευμα; — Είναι ένα μέρος του μερονύχτου από το μεσημέρι ως τις έξι.

Τι είναι το βράδυ; — Είναι ένα μέρος του μερονύχτου από τις έξι ως τη νύχτα.

Τι είναι η νύχτα; — Είναι ένα μέρος του μερονύχτου από τη δύση μέχρι την ανατολή του ηλίου.

Πώς πάει το ρολόϊ σου; — Το ρολόϊ μου πάει καλά.

Πώς πάει το ρολόϊ του; — Το ρολόϊ του πάει πίσω.

Πώς πάει το ρολόϊ του πατέρα; — Πάει μπροστά.

Κανονίζεις τακτικά το ρολόϊ σου; — Μάλιστα, το κανονίζω τακτικά από το ράδιο.

Τι ώρα σε σήκωσε η μητέρα; — Σήμερα με σήκωσε στις εξήμισι το πρωί

Πότε σηκώνεσαι το πρωί; — Σηκώνομαι στις επτά το πρωί συνήθως.

Πότε έχεις μαθήματα; — Έχω μαθήματα το απόγευμα έξι με εννιά.

Τι ρολόγια έχετε; — Τώρα έχουμε αδιάβροχα ρολόγια με χρονόμετρο και ημερομηνία σε τρία χρώματα.

Διάλογοι

α)

— Καλησπέρα σας, Πέτρο.

— Καλησπέρα σας, Μαρία.

— Τι ώρα είναι, παρακαλώ;

— Τώρα είναι πέντε και τέταρτο.

— Τι ώρα έχουμε μάθημα;

— Έχουμε μάθημα στις έξι. Άρα έχουμε καιρό, σχεδόν μια ώρα.

— Κατά τις επτά τελειώνουμε;

— Ναι, τελειώνουμε κατά τις επτά.

β)

— Τι ώρα είναι;

— Γιατί ρωτάς; Εσύ δεν έχεις ρολοί ή δε δουλεύει το ρολοί σου;

— Έχω ρολοί, αλλά δεν πάει καλά, πάει πολύ μπροστά, λέει 9.05.

— Μα και το δικό μου δεν πάει και τόσο καλά, πάει λίγο πίσω, λέει 8.45.

γ)

— Έχετε, παρακαλώ, ρολοί;

— Μάλιστα, κύριε.

— Τι ώρα είναι;

— Δέκα παρά πέντε.

— Εγώ έχω ακριβώς δέκα.

— Πάει καλά το ρολοί σας;

— Μάλιστα, το ρολοί μου πάει πολύ καλά, δεν πηγαίνει ούτε μπροστά ούτε πίσω.

— Πότε κουρντίζετε το ρολοί σας;

— Το βράδυ κατά τις δέκα η ώρα.

— Εγώ όποτε τύχει, μια το πρωί, μια το βράδυ, μια το μεσημέρι.

— Γι' αυτό δεν πάει καλά το ρολοί σας. Να, ακούστε, τώρα χτυπάει δέκα.

— Ευχαριστώ, βάζω το ρολοί μου στις δέκα ακριβώς.

Упр. 11. Подберите антонимы и составьте предложения:

μικρός δείκτης, λεπτός, μέρα, μεσημέρι, έρχομαι, διαιρώ, λαστιχωτός, παραλληλόγραμμος.

Упр. 12. Раскройте скобки:

1. Το δικό μου ρολοί του χεριού είναι (τετραγωνικός, παραλληλόγραμμος, στρογγυλός). 2. Το ρολοί έχει (πίνακας, πλάκα) με αριθμούς και δείχτες. 3. Ο μικρός δείκτης είναι ο δείκτης (λεπτό, ώρα). 4. Ο μεγάλος δείκτης είναι ο δείκτης (δευτερόλεπτο, λεπτό, ώρα). 5. Ο λεπτός δείκτης είναι ο δείκτης (ώρα, δευτερόλεπτο, λεπτό). 6. Το φεγγάρι και τα άστρα λάμπουν (μέρα, νύχτα). 7. Ο ήλιος λάμπει (μέρα, μεσάνυχτα). 8. Το πρωί

είναι ένα μέρος του μερονύχτου από τις έξι ως (νύχτα, μεσημέρι). 9. Το απόγευμα είναι ένα μέρος (νύχτα, μερόνυχτο, μεσάνυχτα) από το μεσημέρι ως τις έξι. 10. Έχω ένα (χρυσός, ασημένιος) ρολόϊ, που δείχνει την ώρα (σωστά, ακριβώς, πίσω, μπροστά). 11. Η πλάκα του ρολογιού (σημειώνομαι, διαιρούμαι) σε 12 ίσα μέρη. 12. Το ρολόϊ μου είναι παλιό και πολύ συχνά (κουρδίζω, σταματώ, καθαρίζω). 13. Χτες έφερα το χρυσό μου ρολόϊ σ'ένα γνωστό (γιατρός, εργάτης, ωρολογάς). 14. (Επισκευάζω, καθαρίζω, κουρντίζω) το ρολόϊ μου συνήθως το βράδυ. 15. Ο γιός μου έφερε χτες το ρολόϊ του στο ωρολογοποιείο για (καθάρισμα, επισκευή, κούρδισμα). 16. Ο αδερφός μου (έρχομαι, φεύγω, σηκώνομαι) συνήθως στις εφτάμισι το πρωί. 17. Χτες με (βλέπω, ακούω, σηκώνω) πολύ πρωί η θεία μου. 18. Ο φίλος μου έχει ένα (μηχανικός, ηλεκτρονικός, κουάρτζ) ρολόϊ. 19. Η γυναίκα μου έχει ένα ρολόϊ (από ατσάλι, χρυσό) με (δερμάτινος, μεταλλικός, λαστιχωτός) μπρασελέ. 20. Έχω ένα αδιάβροχο για 100 μέτρα ρολόϊ (από ανοξείδωτο ατσάλι, χρυσός) με χρονόμετρο και ημερομηνία. 21. Ο θείος μου έχει ένα ρολόϊ (χέρι, τοίχος, τσέπη, επιτραπέζιος) με 21 πέτρες με χρυσή καδένα. 22. Ο γιός μου γυρίζει από το σχολείο (μετά το μεσημέρι, το απόγευμα, το βράδυ). 23. Το σχήμα του ρολογιού μου είναι (παραλληλόγραμμος, στρογγυλός, τετράγωνος). 24. Τελειώνουμε το μάθημα σε (ένα τέταρτο, λίγα λεπτά, μισή ώρα). 25. Η αδερφή του έχει ένα χρυσό ρολόϊ με δερμάτινο (καδένα, μπρασελέ, λουράκι). 26. Δεν του άρεσε (καδένα, μάρκα, ζωή) στο χωριό. 27. Η γιαγιά (πηγαίνω, φέρνω) τον εγγονό της στο σπίτι από το σχολείο.

Упр. 13. Заполните пропуски словами:

1. Η μητέρα μας ... συνήθως στις 7 η ώρα το πρωί. 2. Κάνω μάθημα στο Πανεπιστήμιο 9 ... 3. Έχω ένα ρολόϊ από ... με δερμάτινο ... 4. Ο γιός μου έχει ένα ... για 100 μέτρα ρολόϊ με ... μπρασελέ. 5. Η γυναίκα μου έχει ένα ... ρολόϊ με λαστιχωτό ... 6. Τελειώνω τη δουλεά μου μετά το ... 7. Ο πατέρας γύρισε από το γραφείο του πριν ... 8. Η κόρη μου γύρισε από το σχολείο στην... 9. Μου αρέσει ένα ηλεκτρονικό ρολόϊ με λαστιχωτό ... 10. Το μπρασελέ μου είναι από λεπτό ... 11. Η φίλη μου έχει ένα ... ρολόϊ από ... με ... λουράκι. 12. 24 ώρες αποτελούν ένα ... 13. Το ηλεκτρονικό μου ρολόϊ ... την ώρα ακριβώς. 14. Το κουάρτζ ρολόϊ μου ... καλά. 15. ... σας πάει μπροστά. 16. ... του ρολογιού διαιρείται σε δώδεκα ίσα ..., που ... με αριθμούς από το ένα ως το δώδεκα. 17. Το ρολόϊ έχει δυο ... 18. Ο μεγάλος δείκτης είναι ο δείκτης των ... 19. Ο λεπτός δείκτης είναι ο δείκτης των ... 20. Ο ήλιος ... την

ημέρα. 21. Τη νύχτα λάμπουν και ... 22. Ο αδερφός μου γυρίζει στο σπίτι μετά το ... 23. Έχω ένα ρολόι της τσέπης με χρυσή ... 24. Το σχήμα του ρολογιού μου είναι ... 25. Κουρδίζω το ρολόι μου μια φορά ... 26. Το ρολόι μου δείχνει την ώρα ... 27. Το ρολόι μου είναι παλιό και τον τελευταίο ... άρχισε και ... συχνά, θέλει ... ή ... 28. Ο μπαμπάς μου φέρνει συχνά το ρολόι του σε ... 29. Ένας γνωστός μου ... κάθεται στην οδό Πανεπιστημίου. 30. Οι φοιτητές μου έχουν μεγάλη ... στα ελληνικά. 31. Ακόμα έχουμε καιρό, ... μια ώρα. 32. Συνήθως ο ίδιος το πρωί. 33. τακτικά το ρολόι μου από το ράδιο. 34. Κουρντίζω το ρολόι μου ... μια το βράδυ, μια το μεσημέρι. 35. ... του ρολογιού της φίλης μου είναι «Ζενίτη». Το ρολόι της έχει ... από ... ατσάλι. 36. Σήμερα εγώ ... την κόρη μου στο σπίτι από το σχολείο.

Упр. 14. Составьте предложения;

1. έρχομαι, σπίτι, Ινστιτούτο, η ώρα, απόγευμα.
2. ηλεκτρονικός, μερόνυχτο, πηγαίνω, λεπτό, πίσω.
3. ρολόι, θεία, παραλληλόγραμμος, σχήμα, ασημένιος.
4. πλάκα, αριθμός, δείκτης, ρολόι, συνήθως, από, ως.
5. δείκτης, μικρός, μεγάλος, δείχνω, λεπτό, ώρα.
6. λεπτός, δευτερόλεπτο, δείχνω, δείκτης, ρολόι.
7. πρωί, σηκώνομαι, ώρα, συνήθως.
8. γυρίζω, εργασία, σπίτι, εφτάμισι, μεσημέρι.
9. αρέσω, λάμπω, μέρα, ήλιος, νύχτα, αστέρι, φεγγάρι.
10. ρολόι, μάρκα, ηλεκτρονικός, ακριβώς, δείχνω, ώρα.
11. πάω, κουάρτζ, καθηγήτης, ρολόι, σωστά.
12. ρολόι σου, λεπτό, πηγαίνω, μπροστά.
13. τώρα, είναι, τέταρτο, τρεις, και, μάθημα, αρχίζω.
14. μάθημα, πρώτος, τελειώνω, δέκα, τέταρτο, παρά.
15. πλάκα, ίσος, διαιρούμαι, μέρος, ρολόι.
16. ασημένιος, μορφή, ρολόι, τετράγωνος, μάρκα.
17. αριθμός, πλάκα, σημαίνω, ρολόι, ώρα, λεπτό.
18. φέρω, ωρολογάς, ρολόι, που, κάθομαι, γνωστός.
19. καθηγήτρια, λάθος, σημειώνω, μολύβι, γραπτός, φοιτητής, κόκκινος.
20. παλιός, τελευταίος, καιρός, σταματώ, αρχίζω, ρολόι.
21. κουρντίζω, φορά, μερόνυχτο, βράδυ, ώρα, ίδιος.
22. όταν, σημαίνω, δείκτης, μισή, μικρός, τέσσερις, μεγάλος, ότι.
23. φέρω, χτες, ωρολογοποιείο, πηγαίνω, μπροστά, σταματώ, επισκευή,

24. μάθημα, κατά, τελειώνω, συνήθως.
25. καθηγητής, αργά, καταλαβαίνω, μιλώ, όλα, γρήγορα, όταν, καθόλου
26. φοιτητής, πρόοδος, μάθημα, μεγάλος, ομάδα, γαλλικός.
27. χθες, σηκώνω, παιδί, έξι, ώρα, πρωί, μητέρα.
28. ρολόϊ, έχω, κουάρτζ, παραλληλόγραμμος, ατσάλι, αδιάβροχος, μπρασελέ, μεταλλικός, κάσα, ανοξειδωτος.
29. ηλεκτρονικός, ρολόϊ, λαστιχωτός, μπρασελέ.
30. χτες, γυρίζω, γραφείο, πριν την ώρα, στην ώρα.
31. κουντιζω, μηχανικός, φορά, ρολόϊ, εικοσιτετράωρο, όποτε τύχει.
32. αδιάβροχος, ρολόι, χρονόμετρο, ημερομηνία, με, σε, σχήμα, παραλληλόγραμμος, θήκη, ατσάλι, ανοξειδωτος.

Упр. 15. Закончите предложения:

1. Το απόγευμα είναι ένα μέρος του μερονύχτου που ... 2. Κάθε ρολόι έχει μια πλάκα με ... 3. Επάνω στην πλάκα του ρολογιού υπάρχει ένας τρίτος λεπτός δείκτης, που ... 4. Όταν και οι δυο δείκτες είναι στο δώδεκα σημαίνει, ότι ... 5. Η πλάκα του ρολογιού διαιρείται σε δώδεκα ίσα μέρη, που ... 6. Το ρολόϊ μου άρχισε και σταματάει συχνά και 7. Δεν καταλαβαίνω καλά αυτά, που 8. Καταλαβαίνουμε όλα, όταν 9. Έχω ένα ηλεκτρονικό ρολόϊ με ... 10. Έχω ένα γνωστό ωρολογά, που ...

Упр. 16. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; со ставьте ситуации на каждую микротему, используя данные слова и выражения:

1. Το ρολόϊ μου

χρυσός, ρολόϊ, στρογγυλός, τετραγωνικός, ηλεκτρονικός, μηχανικός, κουάρτζ, αδιάβροχος, με χρονόμετρο, με ημερομηνία, μεγάλος δείκτης, μικρός δείκτης, λεπτός δείκτης, δείχνω, πλάκα, λεπτό, δευτερόλεπτο, διαιρούμαι, σημαίνω, αριθμός, σταματώ, δείχνει την ώρα ακριβώς, πηγαίνει πίσω, πηγαίνει εμπρός, πηγαίνει σωστά, φέρω στο ωρολογιοποιείο, ωρολογάς, επισκευή, καθάρισμα, το ρολόγι του χεριού (της τσέπης, του τοίχου), επιτραπέζιο ρολόϊ, λουράκι, δερμάτινος, μπρασελέ, ατσάλι, λαστιχωτός, σχήμα, χρώμα, παραλληλόγραμμος, κάσα, ανοξειδωτος, κρύσταλλο.

2. Τι ώρα είναι;

με συγχωρείτε, 1.00, 4.00, 11.15, 3.50, 10.45, πότε, αρχίζω, μάθημα, τελειώνω, γυρίζω σπίτι, σηκώνομαι, από ... ως, 7 με 9, πριν τις 8, πριν από το

μεσημέρι, σε μισή ώρα, σε λίγα λεπτά, μετά το μεσημέρι, γυρίζω στην ώρα, γυρίζω πριν την ώρα.

Упр. 17. Прочтите и перескажите тексты:

Πώς είναι το ρολοί μου

Το ρολοί μου είναι στρογγυλό. Έχει μια πλάκα άσπρη με μαύρους αριθμούς και τρεις δείχτες. Ο μικρός δείκτης δείχνει τις ώρες, ο μεγάλος τα λεπτά και ο τρίτος δείκτης τα δευτερόλεπτα. Το ρολοί μου είναι χρυσό, και πάει πάντα καλά. Δεν πάει ούτε μπροστά ούτε πίσω, γιατί το κουρντίζω πάντα την ίδια ώρα και είναι καλή μάρκα.

Διάλογος

- Ποιος είναι στο δωμάτιο;
- Ένας άντρας και μια γυναίκα κάθονται μπροστά στο τραπέζι.
- Είναι γυναίκα ή αδερφή του άντρα;
- Είναι γυναίκα του.
- Πώς τους λένε;
- Τους λένε κυρία Αντωνίου και κύριο Αντωνίου.
- Ποιος άλλος είναι στο δωμάτιο;
- Ένα αγόρι παίζει με τη γάτα του στο πάτωμα. Ένα κορίτσι είναι επίσης στο δωμάτιο. Στέκεται όρθιο μπροστά στο τραπέζι και γράφει μ'ένα μολύβι.
- Είναι το κορίτσι και το αγόρι παιδιά του κυρίου και της κυρίας Αντωνίου;
- Όχι, η Μαρία δεν είναι κόρη τους. Δεν είναι Ελληνίδα.
- Είναι το αγόρι ο γιός τους;
- Ναι. Τον λένε Γρηγόρη. Είναι οχτώ χρονών.
- Η Μαρία μιλάει ελληνικά;
- Όχι, μιλάει αγγλικά.
- Την καταλαβαίνει ο Γρηγόρης;
- Όχι, αλλά η κυρία Αντωνίου την καταλαβαίνει. Όταν η Μαρία μιλάει αργά, η κυρία Αντωνίου την καταλαβαίνει αρκετά καλά.
- Καταλαβαίνετε αυτά, που λέω τώρα;
- Όχι, δεν καταλαβαίνω. Εγώ, όταν μιλάτε γρήγορα ελληνικά, δεν καταλαβαίνω τίποτα, όταν μιλάτε αργά-αργά, τα καταλαβαίνω όλα. Επίσης καταλαβαίνω όλα όσα διαβάζω.

- Μπράβο, συγχαρητήρια για την πρόοδό σας!
- Ευχαριστώ.

Στο ελληνικό μάθημα

Εγώ είμαι Έλληνας καθηγητής. Παραδίνω τα ελληνικά. Οι φοιτητές μου είναι Ρώσοι. Μαθαίνουν την ελληνική γλώσσα. Την ελληνική γλώσσα έχουν τέσσερις φορές την εβδομάδα. Στα ελληνικά μαθήματα μιλούν μόνο ελληνικά με τον καθηγητή τους. Κατά τη διάρκεια του μαθήματός μου οι φοιτητές διαβάζουν, γράφουν στα τετράδια τους και στον πίνακα, σχηματίζουν φράσεις και παραδείγματα στα ελληνικά. Στο σπίτι ετοιμάζουν τακτικά τα μαθήματά τους, γράφουν διάφορες ασκήσεις. Στο σχολικό βιβλίο υπάρχουν πολλές ασκήσεις.

Πάντα παρακαλώ τους φοιτητές μου να μιλούν στο μάθημά μου μόνο ελληνικά. Τούς ρωτώ ελληνικά και μου απαντούν επίσης ελληνικά. Οι φοιτητές μου δε μιλούν ακόμα καλά ελληνικά, μα καταλαβαίνουν όλα. Τώρα διαβάζουν το έβδομο μάθημα, διαβάζουν ο ένας κατόπιν του άλλου. Όταν κάνουν λάθη, τα διορθώνω αμέσως.

Είμαι Έλληνας. Ακόμα δεν ξέρω καλά τα ρωσικά. Κάθε μέρα δυο-τρεις ώρες μαθαίνω τη ρωσική γλώσσα. Τα μαθήματά μου πάνε καλά. Μπορώ να μιλώ λίγο ρωσικά, να διαβάζω καλά, τα καταλαβαίνω όλα, αν και δεν τι ξέρω εντελώς καλά. Έχω ένα καλό Ρώσο καθηγητή.

Упр. 18. Переведите на греческий язык:

1. Я занимаюсь по три часа в день. 2. Он занимается три раза в неделю французским языком. 3. Мой сын готовит уроки быстро и аккуратно. 4. Почему ты не отвечаешь на ее письма? 5. Почему ты меня ни о чем не спрашиваешь? 6. Мой старший брат свободно говорит по-немецки. 7. Вы делаете много ошибок в разговоре. 8. Многие из моих студентов пишут упражнения почти без ошибок. 9. Наша преподавательница всегда аккуратно исправляет ошибки студентов. 10. Мой двоюродный брат дает уроки английского языка. 11. Вы знаете, что означает это слово? — Не знаю. 12. Ему не нравится его фамилия. 13. Гражданином какой страны вы являетесь? — Я являюсь гражданином Греции. 14. Ваша национальность? — Я француженка. 15. Мне понравилась жизнь этих людей. 16. Мне не нравится такая жизнь. 17. Мы ничего не знаем о его жизни в нашем городе. 18. Не знаю, кто привел мальчика домой.

ΤΕΚΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Το ρολόϊ

Να ένα αδιάβροχο για 100 μέτρα ρολόϊ του χεριού από ατσάλι με χρονόμετρο και ημερομηνία. Είναι παραλληλόγραμμο με μεταλικό μπρασελέ. Έχει μια όμορφη πλάκα με αριθμούς και δύο δείχτες. Ο μικρός δείκτης είναι ο δείκτης των ωρών. Ο μεγάλος δείκτης είναι ο δείκτης των λεπτών. Επί πάνω στην πλάκα του ρολογιού υπάρχει ένας τρίτος λεπτός δείκτης. Είναι ο δείκτης των δευτερολέπτων. Η πλάκα του ρολογιού διαιρείται σε δώδεκα ίσα μέρη, που σημειώνονται με αριθμούς από το ένα ως το δώδεκα.

Όταν και οι δύο δείχτες είναι στο δώδεκα, σημαίνει ότι είναι μεσημέρι, αν είναι ημέρα, ή μεσάνυχτα, αν είναι νύχτα.

Έχω ένα χρυσό ρολόϊ της τσέπης με 18 πέτρες. Η καδένα είναι επίσης χρυσή. Αν και είναι ακριβό, δε δείχνει σωστή ώρα. Κάποτε πάει πίσω, κάποτε μπροστά και τον τελευταίο καιρό άρχισε και σταματάει. Αυτό θέλει επισκευή ή καθάρισμα. Χτες το έφερα σ'ένα ωρολογοποιείο.

Να το ρολόϊ του τοίχου μας, είναι πολύ ακριβές. Δεν πηγαίνει ούτε μπροστά ούτε πίσω. Να, ακούστε, τώρα χτυπάει οχτώ. Το κουντίζουμε μια φορά την εβδομάδα και το κανονίζουμε τακτικά από το ράδιο.

Ο φίλος μου έχει ένα ωραίο ηλεκτρονικό ρολόϊ με λαστιχωτό μπρασελέ. Λείχνει ακριβώς την ώρα.

Η γυναίκα μου έχει ένα ρολόϊ κουάρτς με λουράκι από πράσινο λεπτό δέρμα. Το σχήμα του ρολογιού της είναι στρογγυλό. Το ρολόϊ της έχει κάσα από ανοξείδωτο ατσάλι.

Να το επιτραπέζιο ρολόϊ μου. Είναι μηχανικό. Πηγαίνει πολύ καλά. Το κουντίζω την ίδια πάντα ώρα.

Η ώρα

Μια ώρα έχει εξήντα λεπτά. Ένα λεπτό έχει εξήντα δευτερόλεπτα. Η (κοσι τέσσερις ώρες αποτελούν ένα μερόνυχτο ή εικοσιτετράωρο.

— Τι ώρα είναι, σας παρακαλώ;

— Είναι μία (1.00). Είναι δύο (2.00). Είναι τρεις (3.00). Είναι τέσσερις (4.00). Είναι πέντε και δέκα (5.10). Είναι έξι και πέντε (6.05). Είναι επτά και δεκαπέντε, είναι επτά και τέταρτο (7.15). Είναι οχτώ και είκοσι (8.20). Είναι εννέα και είκοσι πέντε (9.25). Είναι δέκα και τριάντα, είναι δέκα και μίση, είναι δεκάμισι (10.30). Είναι έντεκα και σαράντα ή είναι δώδεκα παρά είκοσι

(11.40). Είναι τέσσερις παρά είκοσι πέντε (3.35). Είναι επτά παρά τέταρτο (6.45). Είναι πέντε παρά δέκα (4.50). Είναι δώδεκα ακριβώς (12.00), είναι μεσημέρι. Ο ήλιος λάμπει. Είναι μέρα. Το φεγγάρι και τα άστρα λάμπουν. Είναι νύχτα. Είναι μεσάνυχτα.

Το πρωί: από τις έξι ως το μεσημέρι.

Το απόγευμα: από το μεσημέρι ως τις έξι.

Το βράδυ: από τις έξι ως τη νύχτα.

Η νύχτα: από τη δύση μέχρι την ανατολή του ηλίου.

— Τι ώρα (πότε) τρώτε το πρωί;

— Τρώμε στις εφτάμισι.

— Τι ώρα τρώτε το μεσημέρι;

— Τρώμε στη μία.

— Και το βράδυ;

— Το βράδυ τρώμε στις οχτώμισι.

— Φεύγετε;

— Ναι, φεύγω, αλλά σε τρία λεπτά είμαι πάλι εδώ.

— Όχι σε τρία, σε ένα λεπτό.

— Τι ώρα έρχεστε στο σπίτι;

— Έρχομαι στο σπίτι στις εφτά.

— Τί ώρα είναι;

— Είναι 9 π.μ. (πριν από το μεσημέρι). Είναι 5 μ.μ. (μετά το μεσημέρι).

— Πότε βλέπετε τηλεόραση;

— Βλέπω τηλεόραση από τις 9 ως τις 11 το βράδυ.

— Πότε εργάζεστε;

— Εργάζομαι από τις 8 ως τις 5.

— Πότε μένετε στο γραφείο;

— Μένω στο γραφείο από τις 8 το πρωί ως τις 5 το απόγευμα.

— Ποτέ τελειώνει η δουλειά σας;

— Η δουλειά μας τελειώνει σε λίγες ώρες.

— Πότε φεύγετε από το σπίτι;

— Φεύγω από το σπίτι πριν τις 7.30. Καμιά φορά φεύγω μετά τις 8 το πρωί.

— Πότε γυρίζετε στο σπίτι;

— Γυρίζω στο σπίτι πριν (από) το μεσημέρι και κάποτε μετά το μεσημέρι.

— Είστε πάντα στην ώρα σας;

— Όχι, δεν είμαι ποτέ στην ώρα μου.

Τι ώρα είναι;

— Με συγχωρείς, τι ώρα είναι τώρα;

— Ακριβώς δεν ξέρω. Το ρολοί μου δείχνει δέκα παρά τέταρτο, μα πάει λίγο μπροστά.

— Πόσα λεπτά πηγαίνει το ρολοί σου μπροστά;

— Δυο-τρία λεπτά το μερόνυχτο πάνω-κάτω.

— Δεν είναι πολύ. Πότε κουντίζεις συνήθως το ρολοί σου;

— Το κουντίζω πάντα στις ένδεκα η ώρα το βράδυ και το κανονίζω τακτικά. Πού είναι το δικό σου το ρολοί;

— Το ρολοί μου είναι παλιό και τον τελευταίο καιρό άρχισε και σταματάει συχνά. Χτες το έφερα σ'ένα γνωστό ωρολογά για επισκευή και καθάρισμα.

Упр. 19. Ответьте на вопросы:

1. Τι ρολοί έχεις; 2. Τι μπρασελέ έχεις; 3. Τι μορφή έχει το ρολοί σου;
4. Σε πόσα ίσα μέρη διαιρείται η πλάκα του ρολογιού; 5. Πώς σημειώνονται αυτά τα μέρη; 6. Τι δείχνει ο μικρός δείκτης; 7. Τι δείχνει ο μεγάλος δείκτης;
8. Τι δείχνει ο λεπτός δείκτης; 9. Πόσα λεπτά έχει μια ώρα; 10. Πόσα δευτερόλεπτα έχει ένα λεπτό; 11. Πόσες ώρες αποτελεί ένα εικοσιτετράωρο;
12. Πότε λάμπει ο ήλιος; 13. Πότε λάμπουν τα αστέρια και το φεγγάρι;
14. Τι θα πει πρωί; 15. Τι θα πει μεσημέρι; 16. Τι θα πει απόγευμα; 17. Τι θα πει βράδυ; 18. Τι θα πει νύχτα; 19. Τι θα πει μεσάνυχτα; 20. Πώς πάει το ρολοί σου; 21. Τι ώρα λέει το ρολοί σου; 22. Το ρολοί του πατέρα σου πάει πίσω ή μπροστά; 23. Τι ώρα είναι τώρα; 24. Τι ώρα τρως το πρωί; 25. Τι ώρα τρως το μεσημέρι; 26. Τι ώρα τρως το βράδυ; 27. Τι ώρα φεύγεις από το σπίτι το πρωί; 28. Τι ώρα γυρίζεις στο σπίτι το βράδυ; 29. Πώς δείχνει την ώρα το ρολοί σου; 30. Το ρολοί σου είναι χρυσό; 31. Το ρολοί σου είναι ακριβό; 32. Πόσα λεπτά ή δευτερόλεπτα πάει το ρολοί σου μπροστά ή πίσω; 33. Πότε κουντίζεις το ρολοί σου; 34. Κανονίζεις τακτικά το ρολοί σου από το ράδιο; 35. Έχει κανείς από σας ένα ρολοί της τσέπης; 36. Το ρολοί σου σταματάει συχνά; 37. Έχεις έναν καλό γνωστό ωρολογά; 38. Έφερες το ρολοί σου στο ωρολογοποιείο; 39. Τι ώρα αρχίζει το μάθημά σου; 40. Τι ώρα τελειώνει το μάθημά σου; 41. Φεύγεις από το σπίτι πριν ή μετά τις 8 το πρωί; 42. Ποιος σε σηκώνει το πρωί; 43. Τι ώρα σηκώνεσαι; 44. Είσαι πάντα στην ώρα σου; 45. Τι ρολοί έχετε στο σπίτι; 46. Τι ρολόγια σου αρέσουν μηχανικά, ηλεκτρονικά ή κουάρτς; 47. Ποιός από σας έχει ένα αδιάβροχο ρολοί με χρονόμετρο και ημερομηνία; 48. Τι προτιμάς μεταλλικό μπρασελέ ή δερμάτινο λουράκι; 49. Τι μάρκα έχει το ρολοί σου;

Упр. 20. Поставьте вопросы к тексту.

Упр. 21. Перескажите текст.

Упр. 22. Расскажите какие у вас часы.

Упр. 23. Переведите на греческий язык:

1. Который час? — На моих часах половина второго. 2. Мои часы показывают точное время. 3. Мне нравится циферблат ваших часов. 4. Циферблат разделен на 12 равных частей, обозначенных цифрами от 1 до 12. 5. У моих часов две стрелки: большая и маленькая. Секундной стрелки у них нет. Большая стрелка показывает минуты, а маленькая часы. 6. Без четверти три, четверть пятого, половина первого ночи, двадцать пять минут девятого, без десяти одиннадцать, пять минут первого ночи, четверть первого ночи, половина двенадцатого. 7. Сегодня солнце светит ярко. 8. Сегодня замечательная ночь. Ярко светит луна и сияют звезды. 9. Встаю обычно в 7 часов утра. 10. Занимаюсь в институте с 9 до 3. 11. После обеда гуляю в саду. 12. У вас золотые часы? — Нет, у меня стальные часы. 13. Какой формы часы у вашей жены? — У нее прямоугольные часы. 14. В котором часу вы приходите домой с работы? — Домой я прихожу в половине шестого вечера. 15. У дяди хорошие карманные часы. 16. Мои часы требуют ремонта. Вчера я их отнес в часовую мастерскую. 17. Мой знакомый часовщик живет здесь недалеко. 18. Она показала нам свои новые электронные часы. 19. Я завожу свои часы раз в сутки в одно и то же время. 20. Вы завели свои часы? Да, завел в 11 часов. 21. Который сейчас час? — Извините, я не знаю. Мои часы находятся в ремонте. 22. Мои часы показывают точное время. Я их проверял сегодня утром по радио. 23. Ваши часы спешат на две минуты. 24. Настольные часы отстают на 30 секунд. 25. Мои часы идут вперед на две-три минуты в сутки. 26. Какой браслет у ваших часов? У моих часов металлический браслет. 27. Какие часы у твоего друга? У него кварцевые часы с пластиковым ремешком. 28. У тебя серебряные часы? — Нет, у меня золотые часы с кожаным ремешком. 29. Какой марки у тебя часы? — Марка моих часов «Зенит». 30. Я завожу свои часы, когда придется. 31. Отец встает всегда в одно и то же время. 32. Сегодня меня подняли в семь часов. 33. Когда вы начинаете работать? — Ровно в восемь. — А когда кончаете работать? — В половине пятого. 34. Мы заканчиваем занятия обычно к шести часам вечера. 35. В котором часу твой отец уходит из дома? — В половине восьмого.

36. Урок кончается через четверть часа. 37. Урок начинается через несколько минут. 38. Вчера сын вернулся из школы раньше времени. 39. Учитель пометил что-то в своем блокноте красным карандашом. 40. В котором часу вы едите вечером? — Вечером мы едим обычно в половине восьмого. 41. Дети гуляют почти час. 42. В сутках 24 часа. 43. У моих часов корпус из нержавеющей стали.

Упр. 24. Расскажите:

а) о **вашем рабочем дне** (когда встаете, в котором часу выходите из дома, когда начинаются занятия и когда заканчиваются, сколько часов находитесь в университете, когда возвращаетесь домой, с какого и по какой час готовите уроки);

б) о **рабочем дне вашего друга** (когда он начинает работать, что делает в течение дня, когда кончает работать, в котором часу приходит домой, в котором часу встает и уходит на работу, чем занимается вечером после работы).

Упр. 25. Дайте развернутый ответ:

1. Πώς είναι το ρολοί σας;
2. Πώς είναι το επιτραπέζιο ρολοί σας (το ρολοί του τοίχου).
3. Πώς είναι το ρολοί της γυναίκας (του άντρα) σας.

Упр. 26. Составьте диалоги:

1. Вы разговариваете с товарищем о своих часах и о часах своего друга. 2. Вы разговариваете с товарищем о своем рабочем дне, о рабочем дне вашего друга.

Упр. 27. Выучите наизусть:

1. Όσα φέρνει η ώρα, δε φέρνει ο χρόνος. Год тих, а час лих.
2. Η καλή μέρα απ' το πρωί φαίνεται. Хороший день утром красен.
3. Κάθε πράγμα στην ώρα του. Всеу свое время.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΡΗΕ ΤΕΚΣΤΕ

Χρόνος

Όταν θέλω να μάθω τι ώρα είναι, κοιτάζω το ρολοί μου. Έχω χρυσό ρολοί του χεριού, που συνήθως πηγαίνει πολύ καλά, αλλά μερικές φορές δε λείχνει την ώρα ακριβώς.

Όταν πηγαίνει μερικά λεπτά μπροστά ή πίσω, το πάω στο ρολογά κι αυτός το καθαρίζει ή το επισκευάζει.

Είναι πολύ εύκολο να μάθει κανείς την ώρα στα ελληνικά. Για τις ώρες λέμε: είναι μια η ώρα, είναι δυο η ώρα, είναι τρεις η ώρα και ούτω καθ'εξής.

Όταν και οι δύο οι δείκτες είναι στο δώδεκα, σημαίνει ότι είναι μεσημέρι (αν είναι μέρα) η μεσάνυχτα (αν είναι νύχτα).

Όταν η ώρα δεν είναι ακριβώς, λέμε: οχτώ και πέντε, οχτώ και δέκα, οχτώ και τέταρτο, οχτώμισι, εννιά παρά είκοσι, εννιά παρά τέταρτο, εννιά παρά δέκα και τα λοιπά.

Η ώρα επισήμως λέγεται και με άλλο τρόπο. Όταν είναι μια μετά το μεσημέρι, λέμε: είναι δεκατρείς. Ύστερα λέμε δεκατρείς και πέντε, δεκατρείς και δέκα, δεκατρείς και σαράντα και τα λοιπά.

Διάλογος

- Τι ώρα είναι, Αντρέα;
- Είναι δέκα και δέκα.
- Όχι, είσαι μπροστά. Εσύ Γιώργο τι ώρα κάνεις;
- Δέκα παρά πέντε.
- Εσύ είσαι πίσω. Τώρα είναι δέκα ακριβώς.

Διάλογος

- Τι ώρα είναι;
- Είναι τρεις παρά είκοσι.
- Α, είναι τόσο νωρίς. Πάει καλά το ρολοί σου;
- Όχι, πάει λίγο μπροστά.
- Το ρολοί της Μητρόπολης πάει καλά;
- Όχι, δεν πάει καλά, χάλασε.

Διαλόγος

- Συγγνώμη, τι ώρα είναι, παρακαλώ;
- Είναι ενδεκάμισι.
- Α, είναι αργά, πρέπει να πάω στο σπίτι, γιατί έρχεται η θεία μου από τη Γαλλία.
- Τι ώρα φτάνει;
- Μα, το μεσημέρι, νομίζω. Χαίρετε.
- Χαίρετε.

Διάλογος

- Τι ώρα αρχίζεις τη δουλειά σου το πρωί;
 — Αρχίζω στις οχτώ ακριβώς και τελειώνω στις τεσσερισήμισι το απόγευμα.
 — Εγώ δουλεύω χωρίς διακοπή ως τις τρεισήμισι και γυρίζω στο σπίτι μου κατά τις τέσσερις και μισή.
 — Εσύ έχεις όμως και το Σάββατο δουλειά, ενώ εγώ δεν έχω.

Διάλογος

- Πόσες φορές την ημέρα πηγαίνεις στη δουλειά σου;
 — Πηγαίνω δυο φορές την ημέρα.
 — Πόσες φορές την εβδομάδα πηγαίνεις στο σινεμά;
 — Πηγαίνω δύο φορές την εβδομάδα.
 — Πόσες φορές τον μήνα πηγαίνεις στο θέατρο;
 — Πηγαίνω τρεις φορές τον μήνα.
 — Πόσες φορές το χρόνο πηγαίνεις ταξίδι;
 — Πηγαίνω μια φορά το χρόνο.

Διάλογος

- Πού εργάζεσαι, Μαρία;
 — Εργάζομαι σε μια Τράπεζα.
 — Είσαι ευχαριστημένη από τη δουλειά σου;
 — Ω, ναι, μου αρέσει πολύ, άλλωστε όλα τα απογεύματα και τα Σαββατοκύριακα δεν εργάζομαι.
 — Το σπίτι σου είναι μακριά από την Τράπεζα;
 — Ευτυχώς μένω πολύ κοντά και δεν παίρνω λεωφορείο, αλλά πηγαίνο με τα πόδια.
 — Α, πολύ ωραία. Εγώ εργάζομαι σ' ένα σχολείο. Πρέπει να σηκώνομαι κάθε πρωί από τις 6.30.
 — Γιατί τόσο νωρίς;
 — Γιατί το σχολείο είναι έξω από την Αθήνα, στο Ψυχικό.
 — Πώς πηγαίνεις εκεί, με το λεωφορείο του σχολείου;
 — Ευτυχώς έχω ένα μικρό αυτοκίνητο και έτσι ξεκινά λίγο πιο αργά.

Ελληνικό μάθημα

Ο Αντώνης πηγαίνει στο Ινστιτούτο ξένων γλωσσών και μαθαίνει αγγλικά. Τώρα μιλά και διαβάζει αγγλικά αρκετά καλά. Μιλά με Άγγλους

και τους καταλαβαίνει, όταν μιλούν βέβαια σιγά και καθαρά. Όταν μιλούν γρήγορα, δεν τους καταλαβαίνει.

Στο γραφείο του συναντά πολύ συχνά Άγγλους ή Αμερικανούς. Έχει επίσης δυο καλούς φίλους, τον Μάικ και τη Μαίρη. Νοικιάζουν τελευταία ένα διαμέρισμα κοντά στο δικό του. Είναι δυο θαυμάσιοι άνθρωποι. Πηγαίνουν συχνά το βράδυ στο διαμέρισμά του και βλέπουν τηλεόραση ή πίνουν καφέ. Κάποτε βγαίνουν έξω για φαγητό. Την περασμένη Κυριακή — ήταν θαυμάσια μέρα — πήγαν εκδρομή στη θάλασσα. Έφυγαν νωρίς το πρωί και γύρισαν αργά το απόγευμα μετά τη δύση του ηλίου. Όταν είναι μαζί, πάντοτε μιλούν αγγλικά. «Είναι παράξενο» λει ο Αντώνης, «όταν μιλούν σε μένα, καταλαβαίνω πολύ καλά τι λένε, αλλά όταν μιλά ο ένας στον άλλο ή όταν μιλούν με άλλους Άγγλους, δεν τους καταλαβαίνω καλά. Μου φαίνεται πως μιλούν πολύ γρήγορα».

Το μάθημα στο Ινστιτούτο είναι το βράδυ. Πολλοί μαθητές δεν πηγαίνουν, όταν βρέχει ή όταν κάνει κρύο, αλλά ο Αντώνης δεν χάνει μάθημα. Κρύο ή βροχή, είναι πάντοτε εκεί και στην ώρα του. Σπάνια, πολύ σπάνια πηγαίνει αργά.

η Μητρόπολη	кафедральный собор
χάλασε	сломался
και ούτω καθ' εξής (κ. ο. κ.)	и так далее (и т.д.)
ήταν	был
είναι παράξενο	странно

Τα ρολόγια

Αδιάβροχα μέχρι 50 μετρά βάθος τα ρολόγια έχουν κάσα από ανοξειδωτο ατσάλι, κρύσταλλο που δεν χαράσσεται και αδιάβροχο δερμάτινο λουράκι.

ΜΑΘΗΜΑ ΟΓΔΟΟ

Γραμματικά:

1. Зависимое прошедшее глаголов активной формы 1-го спряжения.
2. Правильные и неправильные глаголы.
3. Склонение причастия *ενδιαφέρων, ενδιαφέρουσα, ενδιαφέρον*.
4. Наречия. Классификация наречий. Образование наречий от прилагательных.
5. Предлог *μετά* и его значения.
6. Синонимы.
7. Придаточные предложения причины.

Λεξικό.

Τέκνο: *Σλουδές*.

Δополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Зависимое прошедшее глаголов активной формы первого спряжения.

Υποτακτική του ενεργητικού αορίστου πρώτης συζυγίας

Образование зависимого прошедшего глаголов активной формы первого спряжения

Зависимое прошедшее глаголов активной формы первого спряжения образуется от основы аориста путем прибавления личных окончаний: *-ω, -εις(-ης), -ει(-η), -ο(υ)με, -ετε, -ουν* и частицы *να*:

γράφω — *έγραψα (γραψ-)* — *να γράψω*

διαβάζω — *διάβασα (διαβασ-)* — *να διαβάσω*

Некоторые глаголы при образовании зависимого прошедшего изменяют гласный основы аориста:

παίρνω — *πήρα (πηρ-)* — *να πάρω*

πηγαίνω — *πήγα (πηγ-)* — *να πάω*

Некоторые глаголы при образовании зависимого прошедшего теряют суффикс основы аориста -ηκ-:

μπαίνω — μπήκα (μπ-) — να μπ-ω

βγαίνω — βγήκα (βγ-) — να βγ-ω

βρίσκω — βρήκα (βρ-) — να βρ-ω

Σπρσжение активных глаголов в зависимом прошедшем.

**Κλίση των ενεργητικών ρημάτων πρώτης συζυγίας
στην υποτακτική του αορίστου**

γράφω	βρίσκω (находить)
-------	-------------------

Ενικός αριθμός

Πληθυντικός αριθμός

1	να γράψ-ω	να βρ-ώ	να γράψ-ο(υ)με	να βρ-ούμε
2	να γράψ-εις	να βρ-είς	να γράψ-ετε	να βρ-είτε
3	να γράψ-ει	να βρ-εί	να γράψ-ουν	να βρ-ούν

Упр. 1. Проспрягайте следующие глаголы в зависимом прошедшем и составьте предложения:

τελειώνω, καθαρίζω, καθίζω, ξέρω, βάζω, καταλαβαίνω, δείχνω, καπνίζω, σβήνω, σχηματίζω, γυρίζω, δένω, αερίζω, διδάσκω, διορθώνω, δουλεύω, επαναλαμβάνω, παραδίνω, ποτίζω, σπουδάζω, λατρεύω, περιγράφω, πλέκω, βρέχει, μπαλώνω, ακούω, κοιτάζω, πιάνω, τρέχω, χορεύω, σηκώνω, κανονίζω, κουρντίζω, φέρω, επισκευάζω, φεύγω, σημειώνω.

Упр. 2. Раскройте скобки:

1. Ο Πέτρος θέλει να (παίρνω) αυτή την εφημερίδα. 2. Δεν μπορώ να (τελειώνω) αυτή τη φράση. 3. Πρέπει να (επαναλαμβάνω) αυτή τη φράση ακόμα μια φορά. 4. Πρέπει να (γυρίζω) στο σπίτι στην ώρα. 5. Πρέπει να (αερίζω) την αίθουσα. 6. Δεν μπορούμε να (διορθώνω) αυτό το λάθος. 7. Δεν μπορούμε να (καταλαβαίνω) αυτή την πρόταση. 8. Δεν θέλει να (δουλεύω). 9. Πρέπει να (ποτίζω) τα λουλουδια. 10. Ο γιός μου θέλει να (σπουδάζω) στο Πανεπιστήμιο. 11. Τώρα πρέπει να (βρέχει). 12. Η καθηγήτρια παρακαλεί τους φοιτητές να (περιγράφω) τις οικογένειές τους. 13. Πρέπει να (μιμ

λώνω) τα παπούτσια σας. 14. Θέλαμε να (χορευώ) λίγο. 15. Πρέπει να (γράφω) και αυτή την άσκηση. 16. Η μητέρα ήθελε η κόρη της να (βάζω) αυτό το φόρεμα. 17. Δεν μπορώ να (βρίσκω) το στυλό μου. 18. Η αδερφή μου θέλει να (φεύγω) απ'αυτή τη δουλειά. 19. Μπορείς να (παίρνω) το περιοδικό μου. 20. Ο πατέρας μου πρέπει να (πηγαίνω) εκεί σήμερα το βράδυ. 21. Πρέπει να (κανονίζω) το ρολόι σου από το ράδιο. 22. Πρέπει να (κουρντίζω) το ρολοϊ του τοίχου. 23. Έφερα το ρολοϊ μου στο ωρολογοποιείο να το (επισκευάζω) και να το (καθαρίζω). 24. Πρέπει να (σημειώνω) τις προτάσεις με τους αριθμούς. 25. Οι φοιτητές πρέπει να (σχηματίζω) δέκα φράσεις με τις νέες λέξεις του κειμένου. 26. Σας παρακαλώ να με (σηκώνω) στις 7 η ώρα το πρωί. 27. Ο Νίκος θέλει να (βάζω) το κοντό του παντελόνι. 28. Θέλω να (δένω) μια πολύχρωμη γραβάτα. 29. Πρέπει να (ετοιμάζω) τα μαθήματά σου κατά τις οχτώ η ώρα το βράδυ. 30. Θέλω να μου (δείχνω) το κασετόφωνό σας. 31. Πρέπει να μου (φέρω) το μαγνητόφωνό σου.

Упр. 3. Переведите на греческий язык:

1. Я хочу взять эту книгу. 2. Родители не хотят, чтобы ты туда ходила. 3. Вы должны закончить эту работу к шести часам вечера. 4. Нужно пзять ребенка за руку. 5. Я не хочу, чтобы кто-нибудь входил в мою комнату. 6. Мы не можем разрешить тебе сделать это. 7. Можешь сесть на мое место. 8. Никто не должен знать об этом. 9. Сегодня ты можешь пыйти из дому. 10. Мы хотим показать вам нашу новую машину. 11. Нужно проветрить аудиторию. 12. Вы не должны курить здесь. 13. Мои студенты могут хорошо составлять фразы на греческом языке. 14. Вы должны вернуться домой вовремя. 15. Необходимо исправить псе ошибки. 16. Вы должны повторить этот урок еще раз. 17. Вечером не надо поливать эти цветы. 18. Бабушка хочет связать внуку носки. 19. Вечером должен пойти дождь. 20. Мне необходимо починить сапоги. 21. Вы должны послушать эту пленку сами. 22. Хотите танцевать? — Нет, не хочу. 23. Ты должен сбегать в контору отца. 24. Я не могу понять, что здесь происходит. 25. Ты должен приготовить урок к семи часам вечера. 26. Она очень хочет ему понравиться. 27. Вы должны разбудить его в шесть часов утра. 28. Нужно проверять часы по радио каждый день. 29. Сегодня нужно завести настольные часы. 30. Дети должны принести в школу бумагу, линейку, карандаши и ластик. 31. Я могу отремонтировать твои часы. 32. Я могу заштопать твои носки. 33. Все должны пометить новые слова красным карандашом. 34. Через полчаса мы должны уйти.

2. Правильные и неправильные глаголы. Ομαλά και ανώμαλα ρήματα

По способу образования аориста глаголы делятся на правильные и неправильные.

К правильным относятся глаголы, образующие аорист сигматически, то есть путем прибавления к основе настоящего времени личных окончаний: **-σα, -σες, -σε ...**

К неправильным относятся глаголы, образующие аорист асигматически, то есть путем изменения основы настоящего времени: **βλέπω — είδα, λέγω — είπα.**

Спряжение неправильных глаголов в аористе и в зависимом прошедшем. Κλίση των ανώμαλων ρημάτων στον αόριστο και στην υποτακτική του αορίστου

1.	βρίσκω		παίρνω	
	βρήκα	να βρω	πήρα	να πάρω
	βρήκες	να βρείς	πήρες	να πάρεις
	βρήκε	να βρεί	πήρε	να πάρει
	βρήκαμε	να βρούμε	πήραμε	να πάρουμε
	βρήκατε	να βρείτε	πήρατε	να πάρετε
	βρήκαν	να βρούν	πήραν	να πάρουν
2.	πηγαίνω		φεύγω	
	πήγα	να πάω	έφυγα	να φύγω
	πήγες	να πάς	έφυγες	να φύγεις
	πήγε	να πάει	έφυγε	να φύγει
	πήγαμε	να πάμε	φύγαμε	να φύγουμε
	πήγατε	να πάτε	φύγατε	να φύγετε
	πήγαν	να πάνε	έφυγαν	να φύγουν
3.	βάζω		βγάζω	
	έβαλα	να βάλω	έβγαλα	να βγάλω
	έβαλες	να βάλεις	έβγαλες	να βγάλεις
	έβαλε	να βάλει	έβγαλε	να βγάλει
	βάλαμε	να βάλουμε	βγάλαμε	να βγάλουμε
	βάλατε	να βάλετε	βγάλατε	να βγάλετε
	έβαλαν	να βάλουν	έβγαλαν	να βγάλουν

4.	βλέπω	λέγω	
είδα	να (ι)δώ	είπα	να πω
είδες	να (ι)δείς	είπες	να πείς
είδε	να (ι)δεί	είπε	να πεί
είδαμε	να (ι)δούμε	είπαμε	να πούμε
είδατε	να (ι)δείτε	είπατε	να πείτε
είδαν	να (ι)δούν	είπαν	να πούν

5.	γίνομαι	
έγινα	να γίνω	
έγινες	να γίνεις	
έγινε	να γίνει	
γίναμε	να γίνουμε	
γίνατε	να γίνετε	
έγιναν	να γίνουν	

Упр. 4. Проспрягайте в аористе и в зависимом прошедшем следующие фразы:

1. Τελειώνω την εργασία μου. 2. Το λέγω αυτό στη μητέρα μου. 3. Φεύγω από το σπίτι. 4. Πηγαίνω στο σχολείο. 5. Βγαίνω από το σχολείο. 6. Βλέπω την τηλεόραση. 7. Μένω στην οδό Πατησίων. 8. Βάζω το σακάκι. 9. Βγάζω τα παπούτσια. 10. Μπαίνω στην τάξη. 11. Μαθαίνω γερμανικά. 12. Γίνομαι αεροπόρος. 13. Παίρνω πολλά γράμματα. 14. Βρίσκω ένα καλό φόρεμα. 15. Λάμπουν τα αστέρια και το φεγγάρι.

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Куда вы хотите пойти сегодня вечером? — Хочу пойти в кино. 2. Когда ты вышел сегодня утром из дому? — Вышел из дому в половине восьмого. 3. Не могу найти такую книгу. 4. Где вы нашли эту газету? — Я нашел ее в ящике своего стола. 5. Кто взял мой журнал? — Не знаю. 6. Сестра ушла из дому в половине первого. 7. Что здесь произошло? — Не знаю. 8. Куда ты положил мой учебник? — Я его положил в твою сумку. 9. Хочу надеть сегодня вот этот костюм. 10. Не могу снять сапоги. 11. Почему вы не хотите снять пальто? — Извините меня, но я очень спешу. 12. Сегодня вечером хочу пойти в кино посмотреть новый фильм. 13. Ты видел мой новый костюм? — Нет, не видел. 14. Ты что-то сказал? — Нет, я ничего не говорил. 15. Я хочу тебе кое-что сказать. 16. Вы ходили в библиотеку? — Пока нет. 17. Я слы-

шал, что ваш сын стал летчиком. 18. Моя дочь хочет выучить французский язык. 19. Мой племянник хочет поступить в институт иностранных языков. 20. Чтобы увидеть, как я выгляжу, смотрюсь в зеркало.

3. Склонение причастия ενδιαφέρων (интересный)

ο ενδιαφέρων

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Όνομ.	ο	ενδιαφέρ-ων	οι	ενδιαφέρ-οντες
Γεν.	του	ενδιαφέρ-οντος	των	ενδιαφερ-όντων
Αιτ.	τον	ενδιαφέρ-οντα	τους	ενδιαφέρ-οντες
Κλητ.		ενδιαφέρ-ων		ενδιαφέρ-οντες

η ενδιαφέρουσα

Όνομ.	η	ενδιαφέρ-ουσα	ρι	ενδιαφέρ-ουσες
Γεν.	της	ενδιαφέρ-ουσας	των	ενδιαφερ-ουσών
Αιτ.	την	ενδιαφέρ-ουσα	τις	ενδιαφέρ-ουσες
Κλητ.		ενδιαφέρ-ουσα		ενδιαφέρ-ουσες

το ενδιαφέρον

Όνομ.	το	ενδιαφέρ-ον	τα	ενδιαφέρ-οντα
Γεν.	του	ενδιαφέρ-οντος	των	ενδιαφερ-όντων
Αιτ.	το	ενδιαφέρ-ον	τα	ενδιαφέρ-οντα
Κλητ.		ενδιαφέρ-ον		ενδιαφέρ-οντα

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. Это мне неинтересно. 2. Вчера по телевизору я видел очень интересный фильм. 3. Ваша супруга — очень интересная женщина. 4. Сей-

час я читаю интересную книгу. 5. Я увидел там много интересных людей. 6. Он написал много книг о жизни интересных людей. 7. У моего брата очень интересная жизнь.

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. Сейчас я читаю очень интересную книгу. 2. Ваша подруга очень интересная женщина. 3. Вы интересный человек. 4. В моей библиотеке много интересных книг. 5. Я не вижу в этом ничего интересного. 6. Мне нравится разговаривать с интересным человеком. 7. Вчера я видел очень интересный греческий фильм. 8. Сегодня мы слушали интересную кассету. 9. Этот фильм неинтересный. 10. Этот журнал неинтересный. 11. Сюда приходят интересные люди. 12. Я видел много интересных фильмов. 13. Это книга очень интересного человека. 14. Я увидел там много интересных людей.

4. Наречия. *Επιρρήματα*

Наречие в греческом языке относится преимущественно к глаголу и показывает место, время, образ или способ действия:

Εδώ κάθεται ο φίλος μου. Μένω κοντά στο σχολείο. Ο πατέρας μου ήφυγε χτες στην Αθήνα. Δεν βλέπω καλά. Μου άρεσε πολύ αυτό το βιβλίο. Πηγαίνω στο γραφείο μου πεζώς (пешком).

Наречие может относиться также к прилагательному или другому наречию, указывая на их признак:

Ο φίλος μου έχει πολύ όμορφη γυναίκα.

Ο γιός μου σπουδάζει πολύ καλά.

В предложении наречие обычно играет роль обстоятельства:

Ο αδερφός μου διαβάζει ωραία και καλά.

Σήμερα έρχεται ο θείος από την Αθήνα.

Классификация наречий. *Επιρρηματικές κατηγορίες*

По своему значению наречия делятся на следующие основные группы или разряды:

1. **Наречия места** (*τοπικά επιρρήματα*): *εδώ, εκεί, πού, πάνω, κάτω, μέσα, έξω, μακριά, κοντά* и др.

Που εργάζεστε; — Εργάζομαι εδώ.

Το αυτοκίνητό μας είναι έξω.

Το σπίτι μου είναι μακριά από το Πανεπιστήμιο.

2. **Ναρεχία βρεмени** (χρονικά επιρρήματα): πότε, τότε, πάντα, κάποτε, τώρα, συχνά, συνήθως, σπάνια и др.

Πότε έχεις μάθημα; — Έχω μάθημα **σήμερα** το βράδυ. Πηγαίνω στο θέατρο **σπάνια**. **Πάντα** μου μιλά γαλλικά. Σηκώνομαι **συνήθως** στις εξήμισι το πρωί.

3. **Ναρεχία οβραза действия** (τροπικά επιρρήματα): πώς, μόνο, σιγά, αργά и др.

Πώς ονομάζεται η φίλη σου;

Μόνο ο Γιάννης ξέρει **καλά** το νέο μάθημα.

В греческом языке имеется очень много наречий образа действия, производных от прилагательных: **καλά**, **άσχημα**, **ωραία**, **δυνατά**, **τακτικά** и др.

Πάντα τακτικά ετοιμάζει τα μαθήματά της.

Η Ελένη τραγουδά **ωραία**.

4. **Ναρεχία μεры и степени** (ποσοτικά επιρρήματα): πόσο, όσο, τόσο, πολύ, αρκετά, σχεδόν, μάλλον и др.

Πόσο στοιχίζει το φουστάνι σου; Ο άντρας μου ξέρει **αρκετά καλά** τι γερμανικά.

5. **Утвердительные наречия** (βεβαιωτικά επιρρήματα): ναι, μάλιστα, βέβαια, σωστά и др.

Ξέρεις αυτές τις λέξεις; — **Ναι (μάλιστα, βέβαια)**. Δεν είναι **σωστά**.

6. **Отрицательные наречия** (αρνητικά επιρρήματα): όχι, δεν, μην, όχι βέβαια.

Κατάλαβες αυτό το κείμενο; — **Όχι, δεν** το κατάλαβα.

7. **Ναρεχία, выражающие сомнение** (διστακτικά επιρρήματα) μήπως (разве?, неужели?), τάχα (будто бы), άραγε (разве, интересно), ίσως (возможно, может быть, пожалуй), δήθεν (будто, якобы), πιθανόν (вероятно, возможно, может быть):

Μήπως δεν ξέρεις αυτό; Разве ты не знаешь этого?

Μήπως έκανα λάθος; Неужели я ошибся?

Μου κάνει **τάχα** το φίλο. Он прикидывается другом.

Άραγε τα ξέρει αυτά ο Πέτρος; Интересно, знает ли об этом Петр.

Άραγε έτσι είναι; Разве это так?

Λέει ότι **δήθεν** δεν ήξερε. Он говорит, что якобы не знал.

Εσύ **πιθανόν** δεν τα ξέρεις. Ты, вероятно, этого не знаешь.

Τάχα δεν καταλαβαίνεις; Уж будто ты не понимаешь?

Образование наречий от прилагательных

В димотике в качестве наречий от прилагательных с окончаниями **-ος, -υς** употребляются формы среднего рода множественного числа в именительном падеже без артикля:

ο καλός — τα καλά — καλά

ο μακρός — τα μακρυά — μακρυά

От прилагательных с окончанием **-ης** наречия образуются путем замены окончания родительного падежа множественного числа **-ων** на окончание **-ως**:

ο ευτυχής (счастливый) — των ευτυχών — ευτυχώς (κ счастью).

Место наречия в предложении

Наречия места и образа действия обычно стоят после глагола:

Μένω **εδώ** δέκα χρόνια. Η τάξη μας βρίσκεται **εκεί**.

Ετοιμάζω **τακτικά** τα μαθήματά μου.

Ο φίλος μου ξέρει **καλά** τα γερμανικά.

Наречия определенного времени стоят или в начале, или в конце предложения:

Σήμερα δεν έχουμε μάθημα.

Ο θεός μου γύρισε **από το χωριό χτες**.

Наречия неопределенного времени ставятся или перед или после глагола:

Διαβάζω **κάποτε** αγγλικές εφημερίδες.

Το βράδυ **κάποτε** πηγαίνω στο σινεμά.

Наречия меры и степени ставятся перед определяемым словом:

Οι φοιτητές σας ξέρουν **αρκετά** καλά την ελληνική γλώσσα.

Μιλάς **γαλλικά πολύ** καλά.

Έχουμε ένα **πολύ** ωραίο διαμέρισμα.

Упр. 8. Образуйте наречия от следующих прилагательных и составьте предложения:

ανοιχτός, ωραίος, ψηλός, κοντός, γρήγορος, δυνατός, ελεύθερος, εύκολος, προφορικός, ακριβός, κανονικός, φαρδύς, φτηνός, αριστερός, βασικός, γλυκός, δεξιός, δυσάρεστος, ευχάριστος, ιδιαίτερος, μακρύς, πικρός, σχετικός, γραφτός, καλός, άσχημος, ρωσικός, αγγλικός, ελληνικός, γαλλικός, γερμανικός.

Упр. 9. Заполните пропуски наречиями, образованными от прилагательных, указанных в восьмом упражнении.

1. Ο φίλος μου ξέρει ... τη γαλλική γλώσσα. 2. Εγώ ξέρω ... τη γερμανική γλώσσα. 3. Ο θεός μου μένει από μας. 4. Ο αδερφός μου μιλά ελληνικά. 5. Μένω στο Πανεπιστήμιο. 6. Έγραψα τις ασκήσεις αυτού του μαθήματος. 7. Αυτές τις ασκήσεις πρέπει να κάνετε. 8. Το σκόρδο μυρίζει ... 9. Τα τριαντάφυλλα μυρίζουν. 10. Το πανταλόνι μου στοιχίζει ... 12. Ο γιός μου πηδά. 13. Μας αρέσουν προφορικές ασκήσεις. 14. Σας λέω αυτό ...

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Я вас плохо понимаю. 2. Вы должны сделать это упражнение устно. 3. Я не разговариваю по-французски. 4. Справа находится большой сад, а слева — маленькое озеро. 5. Моя мать свободно разговаривает по-немецки. 6. Особенно мне понравилась вот эта книга. 7. Я быстро прочитал эту книгу. 8. Вы должны читать вслух каждый день. 9. Ваши розы приятно пахнут. 10. Я живу далеко от института, а мой друг живет очень близко и ходит туда пешком. 11. Этот костюм стоит дорого. 12. Мои полуботинки стоят дешево. 13. Будто бы не понимаешь? 14. Неужели я ошибся? 15. Разве ты ее не видел? 16. Интересно, знают ли об этом ее родители? 17. Он, вероятно, не слышал об этом.

5. Предлог μετά и его значения

Предлог **μετά** употребляется с винительным падежом:

1) при обозначении времени, иногда в сочетании с предлогом **από** (после; спустя; через):

Μετά το μάθημα πηγαίνω στο σπίτι. Γύρισα στο σπίτι **μετά από** τα μεσάνυχτα. **Μετά** το μεσημέρι. **Μετά** δυο μέρες. **Μετ'**ολίγον. **Μετά** πολύν καιρό.

2) при обозначении места, иногда в сочетании с предлогом **από** (после; позади, за):

Το τρίτο σπίτι **μετά** το σχολείο είναι δικό μας. Η Γλυφάδα είναι **μετά από** το Καλαμάκι.

3) для выражения последовательности, иногда в сочетании с предлогом **από** (после, за):

Ο ένας **μετά** τον άλλον. Γύρισα στο σπίτι **μετά** τον αδερφό μου. Ο Πέτρος διάβασε αυτό το περιοδικό **μετά από** μένα.

Упр. 11. Заполните пропуски предложениями:

1. Κάθε μέρα πηγαίνουμε περίπατο ... το μεσημέρι. 2. Χτες ... το μάθημα πήγαμε στον κινηματογράφο. 3. Η μητέρα γύρισε στο σπίτι μια ώρα. 4. Μιλά ελληνικά ... λάθη. 5. Είδα αυτό τα μάτια μου. 6. Γράφουμε στον πίνακα την κιωλία. 7. Γύρω το σπίτι είναι ένας μεγάλος κήπος πολλά λουλούδια. 8. Κάνουμε μάθημα ένα πολύ καλό καθηγητή. 9. το ελληνικό μάθημα μιλάμε μόνο ελληνικά την καθηγήτριά μας. 10. Ζούμε μακριά το κέντρο της πόλης. 11. Στο εργοστάσιο πηγαίνω τα πόδια. 12. Η γιαγιά μου μένει κοντά ... την Αθήνα. 13. Μένουμε στο δεύτερο σπίτι ... το σχολείο. 14. Η αδερφή μου γύρισε στο σπίτι ... από μένα. 15. Έρχομαι εργασία το απόγευμα. 16. Γράφω στυλό. 17. Έχουμε μάθημα 9 12. 18. Το πρωί φεύγω από το σπίτι τις. 19. Έμεινα στο χωριό την άνοιξη. 20. Δουλεύω τις 6 η ώρα το βράδυ. 21. Το τελευταίο μάθημα στο Ινστιτούτο μας τελειώνει στις τρεις τέταρτο. 22. Διδάσκω τον γιο μου τα αγγλικά.

6. Синонимы. Συνώνυμα

Синонимами называются слова, по-разному звучащие, но одинаковые или очень близкие по смыслу:

Μαθαίνω — σπουδάζω, διδάσκω — παραδίνω, μελετώ — μαθαίνω, νέος — καινούριος, καλός — ωραίος, αίθουσα — δωμάτιο, επώνυμο — επίθετο, βλέπω-κοιτάζω.

Каждое слово-синоним имеет свой определенный оттенок в значении, иногда весьма отличный от других синонимичных слов.

При выборе синонимов следует также учитывать многозначность слова: в одном значении у него одни синонимы, а в другом другие:

- 1) μαθαίνω — σπουδάζω, μαθαίνω — μελετώ
- 2) διδάσκω — παραδίνω, διδάσκω — μαθαίνω

Упр. 12. Подберите синонимы к следующим словам и составьте с ними предложения:

έτος, γιακάς, ζώνη, κασκόλ, λέγομαι, βρώμικος, ταγιέρ, φουστάνι, βαδίζω, δέρμα, κοιτάζω, κρόταφος, πιάνω, ράχη, τόπι, τσάντα, στυλό, πάτωμα, μολύβι, κακός, καναπές, εργάζομαι, δρόμος, εικοσιτετράωρο, ίσος, μέχρι, μορφή, αργά, έρχομαι, σπόγγος.

7. Придаточные предложения причины.

Αιτιολογικές προτάσεις

Придаточные предложения причины указывают на причину того явления, о котором говорится в главном предложении, и отвечают на вопрос **γιατί**; (почему? отчего?).

Они присоединяются к сказуемому главного предложения союзами **γιατί, επειδή** (потому что; так как).

Διαβάζω δυνατά, **γιατί** πρέπει να ακούω αυτά που διαβάζω. Κάνετε πολλά λάθη στην ομιλία σας, **επειδή** δεν ξέρετε καλά τη γραμματική.

Упр. 13. Переведите на греческий язык;

1. Я изучаю французский язык, потому что он мне очень нравится. 2. Я ему не пишу, потому что не знаю, где он живет. 3. Я не сделал это упражнение, так как не знал. 4. Я не понял этот текст, потому что в нем много незнакомых слов. 5. Я изучаю немецкий, потому что он мне нужен для работы. 6. Я выхожу из дома в 8.30, потому что живу близко от конторы. 7. Ты не знаешь многого, потому что мало читаешь. 8. Я ничего не могу сказать о нем, потому что я его не знаю. 9. Я не могу надеть эти брюки, так как они грязные. 10. Жена не носит эту юбку, потому что она короткая.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

το	άδικο άδικος, η, ο αναπαύομαι αλέχω (αλείχα) άτακτος, η, ο	неправота неправый, несправедливый отдыхать отстоять, быть на расстоянии непослушный
ο	βαθμός βοηθώ (α)	оценка, отметка помогать
τα	βράδια βρίσκω (βρήκα)	по вечерам находить
ο	γαμπρός	жених; зять
ο, η	γραμματέας δημοσιογραφικός, ή, ό	секретарь журналистский
ο, η	δημοσιογράφος διηγούμαι	журналист рассказывать

το	δίκαιο (δίκιο)	справедливость
	δίκαιος, η, ο (δίκιος, α, ο)	правый, справедливый
	δύσκολα	трудно
	ενδιαφέρων, ούσα, ον	интересный
	άτακτος, η, ο	непослушный
	επειδή	так как, потому что
	επιστρέφω	возвращать(ся)
η	εστία	дом, домашний очаг
	ευχαριστημένος, η, ο	удовлетворенный, довольный
	ζω (ε)	жить (в разн. знач.)
	ήσυχος, η, ο	тихий; спокойный
	ιδιαίτερα	особенно
το	ίδρυμα	учреждение
	κάθομαι	проживать
	κατοικώ (ε)	жить, проживать
το	κοινόβιο	общежитие
	κρατικός, ή, ό	государственный
	κρέμομαι	висеть
	λείπω	недоставать, не хватать
το	λεωφορείο	автобус
η	λογοτεχνία	литература
	μαζεύομαι	собираться
	μελλοντικός, ή, ό	будущий
	μένω	оставаться (в разн. знач.)
το	μετρό	(нескл.) метрополитен, метро
το	νέο	новость
το	νοικοκυριό	домашнее хозяйство
	νομικός, ή, ό	юридический
	νωρίς	рано
	ξηλώνω	пороть (одежду)
ο	οίκος	дом
ο	οποίος	который
η	οποία	которая
το	οποίο	которое
	παιδικός, ή, ό	детский
το	παραμύθι	сказка
	πεζός, ή, ό	пеший
	πεζώς	пешком

η	πεθερά	свекровь
ο	πεθερός	свекор
	περιμένω	ждать, ожидать
	πια	уже
το	ποδήλατο	велосипед
ο	πίνακας	картина
	πρωτοετής, ή, ες	первокурсный
	πω! πω!	ба! ба!
	ράβω	шить
η	σπουδή	учеба, учение, овладение знаниями
ο	σταθμός	станция; пункт
	συμπαθητικός, ή, ό	симпатичный, приятный
η	συνέντευξη	интервью
	συνολικά	в целом, в общем, в совокупности, всего
το	ταξί (нескл.)	такси
το	трам (нескл.)	трамвай
	φαντάζομαι	представлять себе
η	φασαρία	беспорядок, шум
	φοιτητικός, ή, ό	студенческий
	φρόνιμος, η, ο	послушный

Выражения и словосочетания. Εκφράσεις

- | | | |
|-----|-------------------------------|------------------------------------|
| 1. | πρωτοετής φοιτητής | первокурсник |
| 2. | ο φοιτητικός οίκος | студенческое общежитие |
| 3. | η φοιτητική εστία | студенческое общежитие |
| 4. | με το трам (μετρό, λεωφορείο) | на трамвае (на метро, на автобусе) |
| 5. | από καιρό | давно |
| 6. | δεν μου είναι δύσκολος (η, ο) | для меня нетрудный |
| 7. | εδώ και πέντε χρόνια | вот уже пять лет |
| 8. | κάθομαι στο τραπέζι | сидеть за столом |
| 9. | νομική σχολή | юридический факультет |
| 10. | δημοσιογραφική σχολή | факультет журналистики |
| 11. | έχω δίκαιο (άδικο) | быть правым (неправым) |
| 12. | παίρνω (δίνω) συνέντευξη | брать (давать) интервью |
| 13. | τι νέα; | что нового? какие новости? |

14. έχω πολλή (λίγη) εργασία	иметь много (мало) работы
έχω πολλές (λίγες) δουλειές	- « -
15. πηγαίνω στη δουλειά (εργασία)	ходить на работу
16. πηγαίνω πεζός (ή, ό) (πεζώς)	ходить пешком
17. παίρνω μαθήματα	брать уроки
18. έχω καιρό	иметь время, располагать временем
19. παιδικός σταθμός	детский сад

Упр. 14. Прочтите, переведите и перескажите тексты:

α)

- Πού κατοικείτε;
- Κατοικώ στη Μόσχα. Και σεις;
- Εγώ κατοικώ στην Πάτρα. Τι δουλειά κάνετε;
- Είμαι φοιτητής του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας. Τι δουλειά κάνετε εσείς;
- Και εγώ είμαι φοιτητής. Σπουδάζω στο Πανεπιστήμιο Πατρών, στη Νομική Σχολή. Σε ποια σχολή σπουδάζετε εσείς;
- Σπουδάζω στη Δημοσιογραφική Σχολή του Πανεπιστημίου. Πώς πάνε τα μαθήματά σας;
- Πάνε πολύ καλά, μου αρέσουν πολύ, επειδή είναι πολύ ενδιαφέροντα. Πώς πάνε τα δικά σας τα μαθήματα;
- Πάνε ωραία. Ποιανού έτους φοιτητής είστε;
- Είμαι φοιτητής του τρίτου έτους. Και σεις;
- Και εγώ είμαι φοιτητής του τρίτου έτους. Είστε παντρεμένος;
- Όχι ακόμα. Και σεις;
- Είμαι παντρεμένος.
- Τι δουλειά κάνει η γυναίκα σας;
- Είναι φοιτήτρια.
- Ποιανού Ινστιτούτου είναι φοιτήτρια;
- Είναι φοιτήτρια της Φιλολογικής Σχολής του Πανεπιστημίου της Μόσχας.
- Μελετάει πολύ;
- Ναι, τρεις-τέσσερις ώρες κάθε μέρα στο σπίτι.
- Πότε έχετε μάθημα;
- Έχουμε μάθημα το πρωί. Φεύγουμε από το σπίτι πολύ νωρίς.
- Πώς πηγαίνετε στο Πανεπιστήμιο;
- Πηγαίνουμε με το μετρό και με το λεωφορείο.

- Μένετε μακρυά από το Πανεπιστήμιο;
- Ναι, το σπίτι μας απέχει πολύ από το Πανεπιστήμιο.
- Εγώ πηγαίνω πεζός στο Πανεπιστήμιο. Μένω στο φοιτητικό οίκο του Πανεπιστημίου που βρίσκεται κοντά. Πότε επιστρέφετε στο σπίτι;
- Επιστρέφουμε στο σπίτι μετά το μεσημέρι.
- Τι κάνετε, όταν επιστρέφετε στο σπίτι;
- Πρώτα τρώμε, μετά αναπαυόμαστε μια ώρα, διαβάζουμε εφημερίδα, περιοδικά.
- Πότε ετοιμάζετε τα μαθήματά σας;
- Ετοιμάζουμε τα μαθήματά μας το βράδυ 6 με 9 ή 10.
- Πότε βλέπετε τηλεόραση;
- Βλέπουμε τηλεόραση, όταν έχουμε ελεύθερο καιρό.
- Ποια γλώσσα μαθαίνει η γυναίκα σας;
- Μαθαίνει τα ελληνικά.
- Η ελληνική γλώσσα της είναι δύσκολη;
- Όχι, την αγαπά και τη μαθαίνει εύκολα.
- Μιλάει καλά ελληνικά;
- Ακόμα όχι, μα καταλαβαίνει όλα.
- Ξέρει άλλες γλώσσες η γυναίκα σας;
- Μάλιστα, ξέρει ακόμα την αγγλική γλώσσα.
- Πως ξέρει την αγγλική γλώσσα;
- Την ξέρει εντελώς καλά. Κάθε μέρα διαβάζει αγγλικές εφημερίδες, περιοδικά και αγγλικά βιβλία που έχουμε στην βιβλιοθήκη μας. Εσείς ξέρετε πολλές ξένες γλώσσες;
- Όχι πολλές, ξέρω μόνο μια, τα γαλλικά και τώρα μαθαίνω αγγλικά
- Μπράβο! Και εγώ μαθαίνω τώρα δυο ξένες γλώσσες, αγγλικά και γερμανικά.

β)

- Πού ζείτε;
- Ζω στην Αθήνα.
- Τι δουλειά κάνετε;
- Είμαι φοιτητής του Πανεπιστημίου Αθηνών.
- Σε ποια σχολή σπουδάζετε;
- Σπουδάζω στη Φιλολογική Σχολή.
- Πώς πάνε τα μαθήματα;
- Πάνε καλά.
- Είναι ενδιαφέροντα;
- Μάλιστα.

- Μελετάτε πολύ;
- Ναι, μελετώ πάρα πολύ.
- Ποιανού έτους φοιτητής είστε;
- Είμαι φοιτητής του τέταρτου έτους.
- Ποια ξένη γλώσσα μαθαίνετε;
- Μαθαίνω δυο ξένες γλώσσες, γαλλικά και αγγλικά.
- Σας είναι δύσκολες αυτές οι γλώσσες;
- Όχι και τόσο, μου αρέσουν και τις μαθαίνω αρκετά εύκολα. Μελετώ τρεις-τέσσερις ώρες κάθε μέρα στο σπίτι, διαβάζω εφημερίδες, περιοδικά, βιβλία, ακούω μαγνητόφωνο και ραδιόφωνο, γράφω ασκήσεις.
- Το Πανεπιστήμιο είναι μακριά από το σπίτι σας;
- Όχι, είναι κοντά, πηγαίνω εκεί πεζώς.
- Σηκώνεστε νωρίς το πρωί;
- Όχι, δεν σηκώνομαι πολύ νωρίς, στις 7.30.
- Πότε φεύγετε από το σπίτι;
- Φεύγω αργά, στις 8.30.
- Πότε επιστρέφετε στο σπίτι;
- Κατά τις τέσσερις το απόγευμα.

γ)

- Καλημέρα, κύριε.
- Καλημέρα σας.
- Είστε Έλληνας;
- Ναι, και σεις;
- Εγώ είμαι Άγγλος, αλλά μιλώ λίγο ελληνικά. Εσείς, μιλάτε αγγλικά;
- Ναι, μιλώ αγγλικά, γαλλικά και γερμανικά.
- Πω! πω! Τόσες γλώσσες! Οι Έλληνες μιλούν πολλές γλώσσες.
- Ναι, έχετε δίκιο, αλλά και οι Άγγλοι μιλούν πολλές γλώσσες. Εσείς μιλάτε πολύ καλά ελληνικά.
- Όχι, έχετε άδικο, εγώ δε μιλώ καλά ελληνικά.

δ)

Πηγαίνω στο γραφείο μου κάθε μέρα. Πηγαίνω με το αυτοκίνητό μου. Τα παιδιά μου, ο Κώστας και η Ειρήνη πηγαίνουν στο σχολείο. Πηγαίνουν με τα πόδια ή με λεωφορείο. Το γραφείο μου είναι μακριά από το σπίτι μου. Είναι δέκα χιλιόμετρα από το σπίτι ως το γραφείο. Το σχολείο είναι κοντά στο σπίτι. Το μεσημέρι τα παιδιά γυρίζουν στο σπίτι. Γυρίζουν με τα πόδια. Δεν έχει λεωφορείο το μεσημέρι. Εγώ μένω στο γραφείο το μεσημέρι και το απόγευμα. Γυρίζω στο σπίτι το βράδυ. Η γυναίκα μου πηγαίνει στην εργασία με λεωφορείο ή με ταξί. Ο αδερφός μου πηγαίνει στο γραφείο με το ποδήλατό του.

Упр. 15. Подберите антонимы к следующим словам и составьте предложения:

βράδυ, πολύς, φεύγω, εύκολα, μακρυνά, δίκαιος, γραφτός, πικρός, ευχάριστος, συχνά, δύσκολα, διαιρώ, φεύγω, ακριβιά, εύκολος, βάζω.

Упр. 16. Подберите синонимы к следующим словам и составьте предложения:

εργάζομαι, κατοικώ, κάθομαι, ο οποίος, επιστρέφω, διδάσκω, λέγομαι, φορώ, βαδίζω, επειδή, εργασία, καιρός, έτος, σιγά, σπουδές, ίσιος, μερόνυχτο, μέχρι, μορφή, όποτε, λατρεύω.

Упр. 17. Образуйте от существительных мужского рода существительные женского рода и составьте предложения:

εργάτης, γραμματέας, φίλος, δάσκαλος, εγγονός, αγρότης, σύντροφος, πολίτης, γέρος, αδερφός, θεός, ανιψιός, Ρώσος, Έλληνας, Άγγλος, Γάλλος, Γερμανός, Βούλγαρος.

Упр. 18. Раскройте скобки:

1. Πού (κατοικώ) εσείς; — Εμείς (κατοικώ) στην Πάτρα. 2. Πόσες ώρες κάθε μέρα (μελετώ) την ελληνική γλώσσα ο φίλος σου; — Κάθε μέρα την (μελετώ) τρεις ώρες. 3. Η φοιτητική εστία μας (απέχω) πολύ από το κέντρο της πόλης. 4. Πότε (επιστρέφω) στο σπίτι σου από το γραφείο; 5. Οι φοιτητές (κάθομαι) στα τραπέζια και (ακούω) την καθηγήτριά τους. 6. Τα παιδιά μου δεν (αγαπώ) την γερμανική γλώσσα. 7. Τα παράθυρα της αίθουσάς μας (βλέπω) στον κήπο. 8. (Ρωτώ) ο ένας τον άλλο για τα νέα. 9. Η φίλη μου (παίρνω) γερμανικά μαθήματα τα βράδυα. 10. Πότε (έρχομαι) στο σπίτι; — (Ερχομαι) στο σπίτι μας κατά τις 6 η ώρα το βράδυ. 11. Αυτοί (φεύγω) από το σπίτι πολύ νωρίς και (επιστρέφω) πολύ αργά το βράδυ. 12. Πολλοί πίνακες και χάρτες (κρέμομαι) στους τοίχους της αίθουσάς μας. 13. Ο φίλος μου (ζω) με τους γονείς του. 14. Η αγγλική γλώσσα είναι χρήσιμη για την (μελλοντικός) μου εργασία. 15. Στο δωμάτιό μας (κρέμομαι) πολλές εικόνες. 16. Αυτό το σακάκι (ράβω) η μητέρα του. 17. Μου (λείπω) πολλά πράγματα. 18. Τα παιδιά (βοηθώ) την μητέρα στο νοικοκυριό της. 19. Γιατί (ξηλώνω) το παντελόνι μου; 20. Η γιαγιά μας αγαπάει να (διηγούμαι) διάφορα ενδιαφέροντα παραμύθια. 21. Αγαπούμε να (κάθομαι) στον κήπο μας. 22. Στο μάθημα οι φοιτητές (μιλώ) για τη ζωή και την εργασία τους.

Υπρ. 19. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. Ο μεγαλύτερος αδερφός μου ... (κατοικώ, κάθομαι, ζω) στην Αμερική.
2. Ο πατέρας μου πηγαίνει στο εργοστάσιο με ... (λεωφορείο, ταξί, ποδήλατο, πεζός), επειδή το σπίτι μας απέχει πολύ απ' αυτό.
3. Οι φοιτητές μου μιλούν καλά ελληνικά, επειδή (σπουδάζω, μελετώ, διδάσκω) πολύ.
4. Στη λεωφόρο μας (βρίσκομαι, υπάρχω) ένα καλό θέατρο.
5. Οι σπουδές μας στο Πανεπιστήμιο είναι πολύ (τακτικός, ενδιαφέρων, χρήσιμος).
6. Ο κύριος αυτός σας (κάθομαι, περιμένω, αναπαύομαι).
7. Ο άντρας μου (πηγαίνω, επιστρέφω, περιμένω) στο σπίτι αργά το βράδυ.
8. Τα βράδια αγαπώ να μιλώ για ... (σπουδές, μαθήματα, νέα) της ημέρας με τους φίλους μου.
9. Η καθηγήτριά μας είναι πολύ (ενδιαφέρων, ευχαριστημένος) από τους φοιτητές της.
10. Ο θείος μου (ζω, κατοικώ, κάθομαι) στην οδό Ευριπίδου.
11. Τα παράθυρά μας (βγαίνω, βλέπω, κοιτάζω) στον κήπο.
12. Τώρα έχω πολλές δουλειές και επιστρέφω στο σπίτι (νωρίς, αργά).
13. Έχεις ..., ο Πέτρος δε μιλά καλά γερμανικά (δίκαιος, άδικος).
14. Η γιαγιά μου αγαπάει να (διαβάζω, παίζω, τρέχω) σ' αυτό τον κήπο.
15. Ο γιός μου ιδιαίτερα αγαπάει να διαβάζει (σχολικός, παιδικός, νομικός) βιβλία.
16. Το βράδυ η κόρη μου αγαπά πολύ να παίζει (πιάνο, παγινίδι).
17. Είναι πέντε (χιλιόμετρο, μέτρο) από το σπίτι μου ως το Ινστιτούτο.
18. Η γυναίκα μου δουλεύει σ' ένα (σχολικός, παιδικός, φοιτητικός) σταθμό.
19. Όλοι οι φοιτητές μου μένουν στη (αίθουσα, εστία, θέατρο).
20. Ζούμε στο φοιτητικό (οίκος, σπίτι, δωμάτιο).
21. Η αδερφή μου (ράβω, ξηλώνω) ένα ωραίο φόρεμα.
22. Δεν μπορώ να (επιστρέφω, βρίσκω, δίνω) τέτοιο βιβλίο.
23. Στους τοίχους του δωματίου του (υπάρχω, κρέμομαι, κάθομαι) πολλές εικόνες.
24. Μου αρέσει πολύ ρωσική (παραμύθι, λογοτεχνία, πίνακας).
25. Οι φοιτητές μου ... (διηγούμαι, βοηθώ) ο ένας στον άλλο στις σπουδές.
26. Η κόρη μου πάει πολύ καλά στα μαθήματα, παίρνει μόνο καλούς (βαθμός, πίνακας).
27. Δουλεύω σ' ένα κρατικό (γραφείο, ίδρυμα, οίκος) της Μόσχας.
28. Στην οικογένεια του φίλου μου είναι συνολικά έξι ... (άνθρωπος, μέλος, παιδί).
29. Όλοι έφυγαν, μόνο η γιαγιά (κατοικώ, μένω, περιμένω) στο σπίτι.
30. Η γυναίκα μου είναι (δημοσιογράφος, φοιτητής, γραμματέας) σ' ένα ίδρυμα της πόλης.
31. Ξέρουμε πολλά για ... (ίδρυμα, ζωή, οίκος) στην Ελλάδα.

Υπρ. 20. Заполните пропуски нужными словами:

1. Χτες ... στη βιβλιοθήκη του πατέρα μου ένα πολύ ... βιβλίο.
2. Πηγαίνω στο Πανεπιστήμιο με το μετρό, επειδή ... πολύ από το σπίτι μου.
3. Χτες

η κόρη μου πήρε καλό ... στην ιστορία. 4. Χθες ο πατέρας μας επέστρεψε από τη δουλειά πολύ ... το βράδυ. 5. Ο πατέρας με ... συχνά στα ελληνικά. 6. Τα παιδιά αγαπούν να ακούνε ... που τους διηγείται η γιαγιά. 7. Η γυναίκα του είναι σ'ένα ίδρυμα της πόλης μας. 8. Οι γονείς μου στην οδό Πανεπιστημίου. 9. Στην αίθουσά μας δυο ωραίες εικόνες. 10. Μας μερικά σχολικά βιβλία. 11. Τα αγγλικά είναι σήμερα πολύ γλώσσα. 12. Πόσα ... είναι στην οικογένειά σας; — Στην οικογένειά μου είναι πέντε ... 13. Γιατί ... στο σπίτι και δεν πήγατε στο θέατρο; — Σήμερα έχω πολλή δουλειά. 14. Η κόρη μας πηγαίνει στο σταθμό. 15. Τα παιδιά μας πηγαίνουν στο σχολείο. 16. Οι φοιτητές μου ζουν στο του Ινστιτούτου. 17. Ο αδερφός μου είναι φοιτητής. 18. Βλέπω τηλεόραση, όταν έχω ελεύθερο. 19. Ο παππούς μου αγαπά να στον κήπο μας. 20. Ποιος σας το φόρεμα; — Μου το ... η γιαγιά μου. 21. Η κόρη μου έχει πολλά ωραία ...

Упр. 21. Закончите предложения:

1. Όταν είμαι βιαστικός, 2. Πηγαίνω στο Πανεπιστήμιο πεζώς, επειδή 3. Δεν πηγαίνω στον κινηματογράφο, όταν 4. Ο καθηγητής είναι πάντα ευχαριστημένος από μας, όταν 5. Ζω στο κοινόβιο, επειδή 6. Μαθαίνω την ελληνική γλώσσα, επειδή 7. Μελετώ πολύ, γιατί 8. Όταν έχω ελεύθερο καιρό, 9. Όταν επιστρέφω στο σπίτι από το γραφείο μου, 10. Έχεις δίκιο, ο Πέτρος

Упр. 22. Составьте предложения:

1. σπουδάζω, κρατικός, δημοσιογραφικός, σχολή, απέχω, λεωφορείο, φοιτητικός, οίκος.
2. φεύγω, νωρίς, πρωί, αργά, επιστρέφω, εργασία.
3. μάθημα, σχολή, νομικός, ενδιαφέρων, αρέσω.
4. πόλη, κρατικός, υπάρχω, πολύς, γραμματέας, ίδρυμα.
5. περιμένω, ώρα, εδώ, πολύς, κανείς, έρχεται, μα.
6. σπουδές, σχολείο, ινστιτούτο, αρχίζω, ίδιος, χώρα, καιρός.
7. βοηθώ, νοικοκυριό, παιδί, επιστρέφω, εργασία, σχολείο, πατέρας.
8. δημοσιογράφος, έρχομαι, όταν, διηγούμαι, ενδιαφέρων, νέο.
9. καθηγητής, κάθομαι, λεωφόρος, Αμαλία.
10. πανεπιστήμιο, διδάσκω, φιλολογικός, σχολή, λογοτεχνία, ξένος, γλώσσα.
11. πολλές δουλειές, μένω, πηγαίνω, κινηματογράφος.
12. παιδικός, σταθμός, κόρη, μικρός, μένω, βράδυ.
13. κρέμομαι, αίθουσα, τοίχος, πίνακας, χάρτης.

14. διηγούμαι, παραμύθι, τα βράδνα, γιαγιά, παιδιά, ευχαριστημένος.
 15. έρχομαι, γραφείο, τρώω, αναπαύομαι, βοηθώ, νοικοκυριό, γυναίκα.

Упр. 23. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам, составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

1. Οι σπουδές μου

Κατοικώ, Ινστιτούτο ξένων γλωσσών, Πανεπιστήμιο, δημοσιογραφικός, σχολή, ζω, φοιτητικός οίκος, απέχω, μετρό, λεωφορείο, χιλιόμετρο, πρωί, σηκώνομαι, νωρίς, κάνω μάθημα, μαθαίνω, τα ελληνικά, τα γαλλικά, χρήσιμος, μελλοντικός, δουλειά, ευχαριστημένος, ενδιαφέρων, επιστρέφω, αργά, μελετώ πολύ, τα βράδνα, έχω πολλή εργασία, κάθομαι, ζωή.

2. Μελετώ πολύ

Σπουδάζω, κρατικός, φιλολογικός, σχολή, λογοτεχνία, μαθαίνω, γλώσσα, πέντε φορές την εβδομάδα, έξι μαθήματα, μελετώ τρεις ως τέσσερις ώρες, ετοιμάζω τα μαθήματά μου, βιβλιοθήκη, πηγαίνω πεζός, σπάνια, σινεμά, δεν έχω καιρό, ενδιαφέρων, σπουδές.

Упр. 24. Прочтите, переведите и перескажите тексты:

Εγώ και ο φίλος μου

Κατοικώ στη Μόσχα. Είμαι πρωτοετής φοιτητής του Κρατικού Πανεπιστημίου της Μόσχας. Κάνω μάθημα μετά το μεσημέρι. Σπουδάζω στη Νομική Σχολή του Πανεπιστημίου. Οι σπουδές στη Νομική Σχολή είναι πολύ ενδιαφέρουσες και μου αρέσουν πολύ.

Η γυναίκα μου είναι επίσης φοιτήτρια. Σπουδάζει στη Φιλολογική Σχολή του ίδιου Πανεπιστημίου. Πηγαίνει στο Πανεπιστήμιο το πρωί και επιστρέφει στο σπίτι μετά το μεσημέρι. Ετοιμάζει τα μαθήματα το βράδυ. Μαθαίνει την ελληνική γλώσσα. Η ελληνική γλώσσα της είναι λίγο δύσκολη. Κάθε μέρα μελετάει στο σπίτι τρεις-τέσσερις ώρες. Ακόμα δε μιλάει καλά ελληνικά, μα τα καταλαβαίνει όλα. Η γυναίκα μου μαθαίνει ακόμα και την αγγλική γλώσσα. Τα αγγλικά τα ξέρει αρκετά καλά. Στη βιβλιοθήκη μας υπάρχουν πολλά αγγλικά βιβλία, τα οποία διαβάζει κάθε μέρα. Αυτές οι γλώσσες είναι χρήσιμες για τη μελλοντική της δουλειά.

Εγώ επιστρέφω συνήθως στο σπίτι αργά το βράδυ. Η γυναίκα μου πάντα με περιμένει και όταν έρχομαι στο σπίτι, μιλούμε για τις σπουδές μας και για τα διάφορα νέα. Η γυναίκα μου μού διδάσκει την αγγλική γλώσσα που μου

αρέσει πολύ. Διαβάζω και γράφω πολύ στα αγγλικά. Πολύ συχνά μιλώ με τη γυναίκα μου μόνο αγγλικά και τότε μένει πολύ ευχαριστημένη από μένα.

Έχω ένα πολύ καλό φίλο, ο οποίος κάθεται στη λεωφόρο Κουτούζωφ Ονομάζεται Βασίλης. Μένει με την οικογένειά του σ'ένα καλό διαμέρισμα από τρία ωραία και φωτεινά δωμάτια στο ρετιρέ μιας νέας πολυκατοικίας. Το δωμάτιο του Βασίλη είναι μεγάλο, έχει δυο παράθυρα που βλέπουν στον κήπο. Η οικογένειά του αποτελείται από τέσσερα μέλη. Έχει γυναίκα, μητέρα και πατέρα. Ο φίλος μου είναι μηχανικός, εργάζεται σ'ένα εργοστάσιο. Η γυναίκα του είναι γραμματέας, δουλεύει σ'ένα ίδρυμα. Η μητέρα του είναι δασκάλα της ρωσικής γλώσσας και της λογοτεχνίας, εργάζεται σ'ένα σχολείο. Στη δουλειά πηγαίνει πεζή. Ο πατέρας του είναι δημοσιογράφος. Έχει πολλές δουλειές. Τα βράδια ο φίλος μου παίρνει γερμανικά μαθήματα. Μελετάει λίγο, γιατί δεν έχει καιρό.

Η οικογένειά μου

Η οικογένειά μου δεν είναι πολύ μεγάλη. Έχω μητέρα, πατέρα, μισή αδερφή και γιαγιά. Είμαστε συνολικά πέντε άτομα. Ο πατέρας μου είναι δάσκαλος. Παραδίνει μαθήματα στο γυμνάσιο. Η μητέρα μου είναι δακτυλογράφος σ'ένα γραφείο. Η γιαγιά μου δεν εργάζεται, βοηθά στο νοικοκυριό. Εγώ είμαι δεκαεφτά χρονών. Πηγαίνω στη δεύτερη τάξη του λυκείου. Πάω στα μαθήματα πολύ καλά και παίρνω καλούς βαθμούς. Γι'αυτό οι γονείς μου και ιδιαίτερα η γιαγιά μου είναι πολύ ευχαριστημένοι από μένα. Η αδερφή μου είναι ακόμα μικρή, πηγαίνει στο παιδικό σταθμό. Την πηγαίνει εκεί η γιαγιά. Αγαπώ πολύ την αδερφή μου και τα βράδια παίζω μαζί της διάφορα παιχνίδια αν είμαι ελεύθερος από τα μαθήματά μου. Η γιαγιά της διαβάζει συχνά διάφορα παιδικά βιβλία ή της διηγείται διάφορα ενδιαφέροντα παραμύθια. Τα παραμύθια αρέσουν πολύ στην αδερφή μου. Η Όλγα αγαπά πολύ τη γιαγιά της και η γιαγιά λατρεύει πολύ την εγγονή της. Η Όλγα δεν είναι άτακτο, είναι φρόνιμο κορίτσι.

ТЕКСТ. КЕΙΜΕΝΟ

Οι σπουδές μας

α)

Κατοικούμε στη Μόσχα. Είμαστε φοιτητές του Ινστιτούτου ξένων γλωσσών. Μαθαίνουμε δυο γλώσσες: την ελληνική και την αγγλική. Μελετούμε πολύ. Κάθε μέρα έχουμε έξι μαθήματα: δυο μαθήματα ελληνικά, δυο αγγλικά και δυο άλλα είτε λογοτεχνία είτε φιλοσοφία είτε άλλα διάφορα.

μαθήματα. Η ελληνική γλώσσα μας είναι δύσκολη. Δεν την ξέρουμε ακόμα καλά, μα μπορούμε πια να μιλούμε, να γράφουμε και να διαβάζουμε λίγο ελληνικά. Τα ελληνικά μας αρέσουν πολύ και θέλουμε να τα μάθουμε εντελώς καλά. Τα αγγλικά μας επίσης πάνε καλά. Έχουμε πολύ καλούς καθηγητές. Μένουμε στη φοιτητική εστία του Ινστιτούτου που βρίσκεται στο προάστειο της πόλης. Επειδή το Ινστιτούτο απέχει αρκετά πολύ από τη φοιτητική μας εστία, πηγαίνουμε εκεί με το μετρό και το λεωφορείο. Επιστρέφουμε στη εστία μετά το μεσημέρι. Αναπαυόμαστε λίγο και μετά αρχίζουμε να ετοιμάζουμε τα μαθήματά μας. Τα ετοιμάζουμε τακτικά. Όταν έχουμε ελεύθερο καιρό βλέπουμε τηλεόραση ή πηγαίνουμε στον κινηματογράφο είτε στο θέατρο. Τα μαθήματά μας στο Ινστιτούτο πάνε καλά. Όλοι οι καθηγητές μας είναι ευχαριστημένοι από μας. Και εμείς είμαστε πολύ ευχαριστημένοι από τις σπουδές στο Ινστιτούτο μας που είναι ενδιαφέρουσες πολύ.

β)

Ονομάζομαι Ελένη. Το επώνυμό μου είναι Αντωνιάδη. Σπουδάζω στο Κρατικό Πανεπιστήμιο της Μόσχας στη Φιλολογική Σχολή. Μελετώ πολύ. Κάθε μέρα έχω έξι-οχτώ μαθήματα στο Πανεπιστήμιο και τέσσερις ως πέντε μελετώ στο σπίτι. Μαθαίνω τη ρωσική και ξένη φιλολογία. Μαθαίνω και δυο ξένες γλώσσες: τη γαλλική και την ελληνική. Τη γαλλική την ξέρω αρκετά καλά. Μπορώ όχι μόνο να διαβάζω, μα και να μιλώ. Τα γαλλικά μου μαθήματα πάνε πολύ καλά. Την ελληνική γλώσσα δεν την ξέρω ακόμα. Η ελληνική γλώσσα μου είναι δύσκολη, ιδιαίτερα η γραμματική της γι' αυτό μελετώ τρεις ώρες κάθε μέρα στο σπίτι: διαβάζω δυνατά, γράφω πολύ και ακούω συχνά ελληνικές ταινίες μαγνητοφώνου. Τα ελληνικά μου αρέσουν πολύ και θέλω να τα μάθω εντελώς καλά. Κάνω ελληνικό μάθημα τρεις φορές την εβδομάδα από δυο ώρες την ημέρα. Στα ελληνικά μαθήματα μιλούμε μόνο ελληνικά. Η καθηγήτριά μας μάς ρωτά ελληνικά και εμείς της απαντούμε επίσης ελληνικά. Ετοιμάζω τα μαθήματά μου συνήθως στο αναγνωστήριο της βιβλιοθήκης, η οποία βρίσκεται κοντά στο σπίτι μου. Στη βιβλιοθήκη πηγαίνω πεζός. Στο Πανεπιστήμιο πηγαίνω με το λεωφορείο. Από το σπίτι φεύγω πολύ πρωί και επιστρέφω μετά το μεσημέρι. Μια φορά την εβδομάδα πηγαίνω με τις φίλες μου στον κινηματογράφο ή θέατρο.

Упр. 25. Ответьте на следующие вопросы:

1. Πού κατοικείτε; 2. Σε ποια οδό κάθεστε; 3. Ποιανού Ινστιτούτου φοιτητής είστε; 4. Πού βρίσκεται το Ινστιτούτο σας; 5. Σε ποια σχολή σπουδάζετε; 6. Απέχει πολύ το Ινστιτούτο σας από το σπίτι σας; 7. Πώς

πηγαίνετε στο Ινστιτούτο; 8. Πότε φεύγετε από το σπίτι σας το πρωί; 9. Πότε επιστρέφετε στο σπίτι από το Ινστιτούτο; 10. Πότε ετοιμάζετε τα μαθήματά σας και πού; 11. Πώς ετοιμάζετε τα μαθήματά σας; 12. Μιλάτε καλά ελληνικά; 13. Η ελληνική γλώσσα σας είναι δύσκολη; 14. Πόσες ώρες την ημέρα μελετάτε; 15. Τι κάνετε τα βράδια; 16. Πηγαίνετε συχνά στη βιβλιοθήκη; 17. Διαβάζετε δυνατά, όταν μελετάτε τα ελληνικά; 18. Γιατί διαβάζετε δυνατά, όταν μελετάτε τα ελληνικά; 19. Έχετε ελληνικές ταινίες μαγνητοφώνου; 20. Ακούτε συχνά ελληνικές ταινίες μαγνητοφώνου; 21. Βλέπετε συχνά τηλεόραση; 22. Πότε βλέπετε τηλεόραση; 23. Έχετε καλό καθηγητή; 24. Ποιας εθνικότητας είναι ο καθηγητής σας; 25. Είναι ευχαριστημένος από σας ο καθηγητής σας; 26. Πότε αναπαύεστε μετά τα μαθήματα και πώς; 27. Μένει κανείς από τους φίλους σας στο φοιτητικό οίκο; 28. Ποιανού έτους φοιτητής είστε; 29. Ποιός σας βοηθάει στα ελληνικά; 30. Πάντα έχετε δίκαιο; 31. Έχει Έλληνες στην ομάδα σας;

Упр. 26. Поставьте вопросы к тексту.

Упр. 27. Перескажите текст.

Упр. 28. Переведите на греческий язык:

1. Учимся в Государственном университете Москвы, на факультете журналистики. Живем в студенческом общежитии. В университет уходим рано утром и возвращаемся в общежитие вечером. Наше общежитие расположено довольно далеко от университета. Ездим в университет на метро и автобусом. Встаем очень рано. Занятия начинаются в 9 часов утра и заканчиваются к трем часам. Каждый день имеем шесть уроков. Занятия в университете очень интересные и всем нам очень нравятся. У нас прекрасные преподаватели, которые охотно помогают нам в учебе, и мы им за это очень благодарны. Изучаем два иностранных языка, необходимых нам для будущей работы. Языками занимаемся очень много. Читаем книги, пишем, слушаем кассеты, разговариваем между собой и с преподавателем. Дома занимаемся языком по несколько часов в день. Преподаватели нами довольны. 2. Вы неправы. Она довольно хорошо разговаривает по-немецки. 3. Вы правы. Мне не следует здесь оставаться. 4. Сегодня я получил хорошую оценку по литературе. 5. Последнее время отец возвращается домой поздно. 6. Я не могу найти вашу книгу. 7. Кем работает ваша сестра? — Она работает секретарем в одном из учреждений. — А ваш брат? — Он журналист. 8. Вы рассказываете своим друзьям о своей работе? — Конечно. 9. Где вы жи

всте? — Мы живем в Афинах. — На какой улице? — На Университетской улице. — Давно? — Уже пять лет. 10. Чего вам не хватает? — Мне вас не хватает. 11. Кто вам помогает по хозяйству? — По хозяйству нам помогают дети. 12. Мальчика в садик водит обычно бабушка. 13. Вы часто рассказываете сказки своим детям? — Нет, я знаю очень мало сказок. 14. Дети ходят в школу пешком. 15. Мы вас ждали вчера два часа. 16. У вас есть велосипед? — Да, есть. Я езжу на работу на велосипеде. 17. После занятий я обычно час-полтора отдыхаю, а затем сажусь за уроки. 18. Что висит на стенах вашей аудитории? — Висят две карты и несколько картин. 19. У меня сейчас очень много работы, а у вас? У меня сейчас мало работы. 20. Мне нужен немецкий для работы, и я начал брать уроки немецкого языка. 21. Сколько километров от вашего дома до института? — Километров десять. 22. О его жизни в Афинах мы ничего не знали. 23. Я уверен, что он не прав. 24. Я уверен, что она права. 25. Я не уверен, что ты прав.

Упр. 29. Расскажите:

а) о своих занятиях в университете (институте): когда начинаются и кончаются ваши занятия, когда уходите из дома и когда возвращаетесь домой, когда и как отдыхаете, когда готовитесь к занятиям;

б) о занятиях вашего друга (подруги, мужа, жены): где учится, на каком факультете, что изучает, как занимается, сколько времени занимается, когда уходит из дому и когда возвращается домой и т.п.

Упр. 30. Дайте развернутый ответ:

1. Ποῦ σπουδάζετε;
2. Ποῦ σπουδάζει ο φίλος σας;
3. Πῶς πάνε τα μαθήματά σας;
4. Πῶς μελετάτε τη γλώσσα;

Упр. 31. Составьте диалоги:

1. Вы разговариваете с товарищем о своих занятиях в университете (институте).

2. Вы разговариваете со своей подругой о ее занятиях в университете (институте).

Упр. 32. Выучите наизусть:

Ράβε — ξήλωνε, δουλειά να μη σου λείπει. Шей да пори, без дела не сиди.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΕ ΤΕΚΣΤΥ

Δυο ξένοι φοιτητές

Αυτός ο νέος είναι ένας ξένος φοιτητής. Είναι Ρώσος. Πάει στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, στην Ιατρική Σχολή. Δε μιλά καλά ελληνικά και κάνει μάθημα τέσσερις ώρες την βδομάδα. Ο φίλος του είναι Βούλγαρος. Πάει σε μια Ηλεκτρονική Σχολή. Μαθαίνει κι αυτός ελληνικά και βρίσκει πως δεν είναι πιο δύσκολα από άλλες γλώσσες. Μελετά όμως δυο-τρεις ώρες την ημέρα και γράφει στο τετράδιό του όλες τις ασκήσεις.

πιο δύσκολα

труднее

Μια συνέντευξη

Πόσοι ξένοι φοιτητές σπουδάζουν στα ελληνικά Πανεπιστήμια; Τι σπουδάζουν; Από πού είναι; κτλ. Σ' αυτές τις ερωτήσεις απαντούν οι ξένοι φοιτητές στο δημοσιογράφο Κο (κύριο) Κ... που παίρνει συνέντευξη.

— Πώς σε λένε;

— Με λένε Κύριλλο.

— Τι σπουδάζεις;

— Σπουδάζω ιατρική.

— Από πού είσαι;

— Είμαι από τη Βουλγαρία.

— Είσαι καιρό στην Ελλάδα;

— Ναι, πολύ καιρό.

— Πού μένεις;

— Μένω στην οδό Πατησίων, στη «Φοιτητική Εστία».

— Η οικογένειά σου πού βρίσκεται;

— Βρίσκεται στη Βουλγαρία. Οι γονείς μου μένουν στο χωριό. Ο αδελφός μου είναι μηχανικός και η αδερφή μου δασκάλα.

— Σ' ευχαριστώ πολύ. Πάω για μια ακόμη συνέντευξη. Αντίο.

Με ποιον ζεις;

— Ζεις με τους γονείς σου;

— Όχι, οι γονείς μου δεν είναι εδώ. Είναι στην Πάτρα. Ζω με τους συγγενείς μου. Κάθομαι στο σπίτι της αδερφής μου, της παντρεμένης, στο Παλαιό Φάληρο.

— Είσαι ευχαριστημένος;

— Όχι, δεν είμαι καθόλου ευχαριστημένος. Η αδερφή μου και ο γαμπρός μου έχουν τρία παιδιά. Δυο αγόρια και ένα κορίτσι. Το κορίτσι είναι φρόνιμο, τα αγόρια όμως είναι πολύ άτακτα. Κάνουν μεγάλη φασαρία και δε μ'αφήνουν να διαβάσω. Έπειτα, στο ίδιο σπίτι μένουν ο πεθερός και η πεθερά της αδερφής μου. Είναι δυο ήσυχoi γέροι, πολύ συμπαθητικοί, αλλά κάθε μέρα έρχονται να τους δουν τα παιδιά τους και τα εγγόνια τους. Φαντάζεσαι λοιπόν τι γίνεται, όταν μαζευτούν έξι ξαδέρφια.

— Έχεις δίκιο. Έλα τότε στην Αθήνα, στο σπίτι που μένω εγώ. Έχει μεγάλη ησυχία.

— Ευχαριστώ για την πρότασή σου, θα το σκεφτώ.

Διάλογος

— Ποιος είναι αυτός ο κύριος;

— Είναι ένας φίλος μου.

— Ποιον περιμένει;

— Περιμένει το Νίκο.

— Και εκείνη η κυρία, ποια είναι;

— Είναι ξένη. Δεν την ξέρω.

Διάλογος

— Ξέρεις τι έχω μέσα στο γραφείο μου;

— Όχι, δεν ξέρω.

— Τι νομίζεις;

— Είναι μικρό πράγμα ή μεγάλο;

— Είναι μικρό.

— Και είναι μέσα στο γραφείο σου;

— Ναι.

— Τι χρώμα είναι;

— Τι χρώμα είναι; Είναι καφέ.

— Το βλέπω τώρα;

— Όχι, δεν το βλέπεις.

— Το διαβάζουμε αυτό το πράγμα;

— Όχι, δεν το διαβάζουμε. Δεν είναι βιβλίο.

— Γράφουμε με αυτό το πράγμα;

— Όχι, δεν γράφουμε.

— Έχει τσιγάρα μέσα;

— Όχι.

- Έχει σπύρτα;
- Όχι, δεν έχει σπύρτα.
- Τι είναι, Μαρία; Τι το κάνουμε;
- Το ακούμε.
- Το ακούμε. Το ακούω τώρα;
- Όχι, τώρα δεν το ακούς.
- Νομίζω είναι ένα κασετόφωνο.
- Όχι.
- Τώρα ξέρω τι είναι, νομίζω. Είναι ραδιόφωνο.
- Ναι, είναι ραδιόφωνο. Ένα πολύ μικρό ραδιόφωνο.
- Πού είναι Μαρία;
- Να το.

Διάλογος

- Χριστίνα, σε ποια περιοχή μένεις;
- Μένω στα Πατήσια.
- Και η φίλη σου, η Ελένη;
- Η Ελένη μένει στο Πανκράτι.
- Α! μένει μακριά. Από πού είναι η Ελένη;
- Είναι από την Αγγλία.
- Τώρα είναι στην Ελλάδα;
- Όχι, τώρα είναι στην Αγγλία, κοντά στην οικογένειά της.

Ο περίπατος

Ο Κώστας και η Χριστίνα θέλουν να πάνε έναν περίπατο στη θάλασσα. Ο καιρός είναι πολύ καλός, ο ουρανός είναι γαλάζιος, ο ήλιος λάμπει. Κάνει όμως λίγη ζέστη. Ο Κώστας περιμένει κάτω στο αυτοκίνητο, γιατί η Χριστίνα κατεβαίνει. Είναι πολύ όμορφη. Μπαίνει στο αυτοκίνητο και πινι να κάνουν τον περίπατό τους.

κάνει ζέστη

жарко, тепло

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Α

αγαπώ(α)	любить — 5 ¹
Αγγλία η	Англия — 6
Αγγλίδα η	англичанка — 6
αγγλικά τα	английский язык — 2
αγγλικά	по-английски — 2
αγγλικός, ή, ό	английский — 1
Άγγλος ο	англичанин — 6
αγκώνας ο	локоть — 4
άγνωστος, η, ο	незнакомый
αγόρι το	мальчик — 1
αγρόκτημα το	ферма — 2
αγροκτηματίας ο	фермер — 2
αγρότης ο	крестьянин — 2
αγρότισσα η	крестьянка — 2
αδελφή η	сестра — 3φ ²
αδελφός ο	брат — 3φ
αδερφή η	сестра — 3φ
αδερφός ο	брат — 3φ
αδιάβροχο το	плащ — 5
αδιάβροχος, η, ο	водонепроницаемый — 7
άδικο το	неправота — 8
άδικος, ή ο	несправедливый, неправый — 8
αδύνατος, η, ο	слабый (в разн. знач.); худой — 3
αερίζω	проветривать — 1
αεροπόρος ο	летчик — 3φ
αίθουσα η	аудитория — 6φ
αισθάνομαι	чувствовать, ощущать — 4
αίσθηση η	чувство, ощущение — 4
ακοή η	слух — 4
ακόμα, ακόμη	еще, пока; еще (вдобавок) — 5φ
ακούω	слушать, слышать — 4
άκρα τα	конечности — 4

¹ Цифра после перевода слова обозначает номер урока, в котором данное слово встречается впервые.

² Цифра с буквой "φ" указывает номер урока вводно-фонетического курса.

άκρη η	край, конец — 4
ακριβά	дорого — 5
ακριβής, ής, ές	точный, правильный, верный — 7
ακριβός, ή, ό	дорогой, ценный — 5
ακριβώς	точно, как раз — 7
ακροατής ο	слушатель — 6
αλλά	но, однако — 6
αλλιώς	иначе, в противном случае — 6
άλλος, η, ο	другой, иной — 7φ
άλλωστε	к тому же, кроме того — 7
αλφάβητο το	алфавит — 2φ
Αμερική η	Америка — 6
Αμερικανίδα η	американка — 6
Αμερικανός ο	американец — 6
αμέσως	сразу, тут же — 4
αμετάβατος, η, ο	непереходный (о глаголе) — 7φ
άμμος η	песок — 7φ
αν	если, ли — 4
αν και	хотя — 7
αναγνωστήριο το	читальный зал; читальня — 2
ανάμεσα	между, среди — 4
αναμεταξύ	между, среди — 6
αναπαύομαι	отдыхать — 8
αναπαυτικά	удобно — 3
αναπαυτικός, ή, ό	удобный — 3
αναπνέω	дышать — 4
ανατολή η	восход (солнца); восток — 7
ανεξάρτητος, η, ο	отдельный; независимый — 3
ανθρώπιнос, η, ο	человеческий — 4
άνθρωπος	человек — 3φ
άνεψι το	племянник; племянница — 3
άνεψια τα	племянники и племянницы — 3
ανεψιά η	племянница — 3
ανεψιός ο	племянник — 3
ανίψι το	племянник; племянница — 3
ανίψια τα	племянники и племянницы — 3
ανιψιά η	племянница — 3
ανιψιός ο	племянник — 3

ανοίγω	открывать(ся); включаться — 7ф
άνοιξη η	весна — 5
ανοιχτός, ή, ό	открытый; светлый — 7ф
ανοξειδωτος, η, ο	нержавеющий — 7
αντίο	до свидания — 2ф
άντρας ο	муж; мужчина — 5
αντωνυμία η	местоимение — 3ф
ανύπαντρη η	незамужняя — 3
ανύπαντρος ο	холостой — 3
άνω	вверх, наверх; вверху, наверху; верхний — 4
απαντώ(α)	отвечать — 6
απάνω	наверху; вверху; наверх; вверх — 6ф
απέξω	отстоять — 8
από	(предлог) от, с, из, у — 4
απόγευμα το	послеобеденное время; после обеда — 1
αποσιωπητικά τα	многоточие — 7
αποτελούμαι	состоять из — 4
αποτελώ(ε)	составлять, образовывать — 7
άρα	итак, следовательно — 7
αργά	медленно; поздно — 6
αρέσω	нравиться — 6
άρθρο το	артикуль; статья — 3ф
αριθμός ο	число — 5ф; номер — 3; цифра — 7
αριστερά	слева; влево; налево — 1
αριστερός, ή, ό	левый — 4
αρκετά	достаточно, довольно — 3
αρρωστίαρης, α, ικο,	болезненный, хилый — 1
αρσενικά τα	существительные мужского рода — 6ф
αρσενικός, ή, ό	мужской — 5ф
αρχίζω	начинать(ся) — 4
ασημένιος, α, ο	серебряный — 5
άσκηση η	упражнение — 6ф
ασπρόμαυρος, η, ο	черно-белый — 2
ασπρόρουχα τα	белье — 5
άσπρος, η, ο	белый — 7ф
αστέρι το	звезда — 7
άστρο το	звезда — 7

άσχημα	плохо — 7ф
άσχημος, η, ο	плохой — 7ф
άτακτος, η, ο	непослушный — 8
ατσάλι το	сталь — 7
αύξηση η	приращение — 7
αυλή η	двор — 2ф
αύριο	завтра — 2ф
αυτί το	ухо — 4
αυτό	это — 5ф
αυτοκίνητο το	автомобиль — 7ф
αυτός, ή, ό	он — 3ф; этот, эта, это — 8
αυχένας ο	затылок — 4
αφή η	осязание — 4
αφήνω	отпускать (бороду) — 4

B

βαδίζω	шагать, идти — 3
βάζο το	ваза — 6ф
βάζω	класть; ставить — 6ф; надевать — 5
βαθμός ο	оценка, отметка — 8
βάθος το	глубина — 3
βέβαια	конечно, безусловно — 2
βαλίτσα η	чемодан — 1
βάλλω	класть; ставить — 6ф
βαμβακερός, ή, ό	хлопчатобумажный — 5
βαρύς, ιά, ύ	тяжелый (по весу) — 3ф
βασικός, ή, ό	основной, главный — 4
βγάζω	снимать — 5
βγαίνω	выходить — 2
βέβαια	конечно, безусловно — 3
βέβαιος, α, ο	уверенный, убежденный — 3
βεραμάν	салатовый
βιαστικός, ή, ό	торопливый
βιβλίο το	книга — 2ф
βιβλιοθήκη η	библиотека — 4ф
βλέπω	видеть — 2ф
βλεφαρίδα η	ресница — 4
βλέφαρο το	веко — 4
βοηθώ(α)	помогать — 8

βουβός, ή, ό	немой — 4
Βουλγαρία η	Болгария — 6
Βουλγάρα η	болгарка — 6
Βούλγαρος ο	болгарин — 6
βράδυ το	вечер; вечером — 7φ
βράδυα τα	по вечерам — 8
βραχιόλι το	браслет — 5
βρέχει	идет дождь — 5
βρίσκομαι	находиться — 4
βρίσκω	находить — 8
βροχή η	дождь — 2
βρώμικος, η, ο	грязный — 5
βρωμώ(α)	издавать дурной запах, вонять — 4

Γ

γαλάζιος, α, ο	голубой; лазурный; светло-синий — 7φ
γαλανός, ή, ό	голубой; лазурный; светло-синий — 7φ
Γαλλία η	Франция — 6
Γαλλίδα η	француженка — 6
γαλλικά τα	французский — 6
γαλλικά	по-французски — 3
γαλλικός, ή, ό	французский — 1
Γάλλος ο	француз — 6
γαμπρός ο	зять — 8
γάντι το	перчатка — 5
γάτα η	кошка — 3
γειά η	здоровье — 7φ
γένεια (γένια) τα	борода — 4
γένος το	род — 5φ
Γερμανία η	Германия — 6
Γερμανίδα η	немка — 6
γερμανικά τα	немецкий язык — 6
γερμανικά	по-немецки — 4
γερμανικός, ή, ό	немецкий — 6
Γερμανός ο	немец — 6
γέρος ο	старик — 3
γεύομαι	вкушать, пробовать — 4
γεύση η	вкус (ощущение) — 4
γεωγραφία η	география — 6

γεωγραφικός, ή, ό	географический — 7ф
Γεωργία η	Грузия — 6
Γεωργιανή η	грузинка — 6
Γεωργιανός ο	грузин — 6
για	(предлог) для, ради — 5
για να	для того чтобы — 5
γιαγιά η	бабушка — 5ф
γιακάς ο	воротник — 5
γιατί;	почему? зачем? — 2
γιατί	потому что, так как — 6
γιατρός ο, η	врач — 6ф
γилέκο το	жилет — 5
γίνομαι	делаться, происходить — 4
γιος ο	сын — 5ф
γκρίζος, α, ο	серый — 7ф
γλάστρα η	цветочный горшок — 2
γλυκός, ιά, ό	сладкий — 4
γλώσσα η	язык — 4ф
γνωρίζω	знать, быть знакомым — 2
γνωστός, ή, ό	знакомый — 1
γοβάκι το	туфля (дамская) — 5
γόμα η	ластик, резинка — 2
γονατισμένος, η, ο	стоящий на коленях — 3
γόνατο το	колени — 4
γονέας (γονιός) ο	родитель — 3
γούνα η	шуба; меховой воротник — 5
γούνινος, η, ο	меховой — 5
γραβάτα η	галстук — 1
γράμμα το	письмо — 5ф
γραμματέας ο, η	секретарь — 8
γραφείο το	контора; кабинет — 5ф;
	письменный стол — 6ф
γραφτός, ή, ό	письменный — 6
γράφω	писать — 4ф
γρήγορα	быстро, скоро — 3
γρήγορος, η, ο	быстрый — 6
γριά η	старуха — 3
γυαλιά τα	очки — 3

γυμνάσιο το	гимназия — 3
γυναίκα η	женщина; жена — 5φ
γυρίζω	возвращаться — 1
γύρω	вокруг, кругом — 4
γύρω από	вокруг (чего-л.) — 1
Δ	
δασκάλα η	учительница — 5φ
δάσκαλος ο	учитель — 5φ
δάσος, το	лес — 3
δαχτυλίδα το	кольцо, перстень — 5
δάχτυλο το	палец — 4
δακτυλογράφος ο, η	машинистка — 3
δείχνω	показывать — 7φ
δείκτης (δείχτης) ο	указательный палец — 4
δεν	не
δέντρο το	дерево — 3φ
δένω	завязывать — 5
δεξής, ιά, ί	правый — 5
δεξιά	справа, вправо, направо — 7
δεξιός, ιά, ιό	правый — 4
δέρμα το	кожа — 4
δερμάτινος, η, ο	кожаный — 6φ
δεσποινίς η	девушка — 3φ
деυτερόλεπτο το	секунда — 7
δημοκρατία η	республика; демократия — 4
δημοσιογραφικός, ή, ό	журналистский — 8
δημοσιογράφος ο, η	журналист; журналистка — 8
δημοτικό το	начальная школа — 3
δημοτικός, ή, ό	народный — 3
διαβάζω	читать; заниматься, учить уроки — 5φ
διάθεση η	залог — 7φ
διαιρούμαι	делиться, разделяться — 7
διαιρώ(ε)	делить, разделять — 7
διακρίνω	различать, распознавать — 4
διάλειμμα το	перерыв; антракт — 2
διάλογος ο	диалог — 4φ
διαμέρισμα το	квартира — 3
διάρκεια η	течение времени, продолжительность — 6

διάφορος, η, ο	разный, различный — 1
διδασκαλία η	обучение — 2
διδάσκω	преподавать; обучать, учить — 2
διηγούμαι	рассказывать — 8
δίκαιο (δίκιο) το	справедливость, правда — 8
δίκαιος (δίκιος) η, ο	правый, справедливый — 8
δίνω	давать — 5ф
διορθώνω	исправлять — 2
δίχρωμος, η, ο	двухцветный — 1
δόντι το	зуб — 4
δουλειά η	работа — 1
δουλεύω	работать — 2
δρόμος ο	улица; дорога — 3
δυνατά	сильно; крепко — 3; громко; вслух — 6
δυνατός, ή, ό	сильный; крепкий — 3; громкий — 6
δυσάρεστος, η, ο	неприятный, противный — 4
δύση η	заход, закат (солнца) — 7
δύσκολα	трудно — 7ф
δύσκολος, η, ο	трудный, сложный, тяжелый — 7ф
δωμάτιο το	комната — 3ф
δώρο το	подарок — 5

E

εβδομάδα η	неделя — 2
εγγονάκι το	внучек — 3
εγγονή (εγγόνη, εγγόνα) η	внучка — 3
εγγονός (έγγονος) ο	внук — 3
έγκλιση η	наклонение — 7ф
έγχρωμος, η, ο	цветной — 2
εγώ	я — 3ф
έδαφος το	территория — 4
εδώ	здесь — 3ф
εθνικότητα η	национальность — 6
είδος το	род; сорт — 1
εικόνα η	картина — 2
εικοσιτετράωρο το	сутки — 7
ειρήνη η	мир — 7ф
είτε	или — 6ф
εκδρομή η	поездка — 7

εκεί	там — 4ф
έκθεση η	сочинение — 5ф
εκπομπή η	передача (по радио и т.п.) — 4
εκτός από	кроме — 4
έκφραση η	выражение — 3ф
ελεύθερα	свободно; с легкостью — 6
ελεύθερος, η, ο	свободный — 6
ελλά η	родинка — 4
Ελλάδα η	Греция — 6ф
Έλληνας ο	грек — 2
Ελληνίδα η	гречанка — 2
ελληνικά τα	греческий язык — 2
ελληνικά	по-гречески — 2
ελληνικός, ή, ό	греческий — 4ф
εμείς	мы — 3ф
εμπρός	вперед (о времени) — 7
ενδιαφέρων, ουσα, ον	интересный — 8
ένδυμα το	одежда — 5
ενεργητικός, ή, ό	активный — 7ф
ενικός, ή, ό	единственный — 5ф
εντελώς	совершенно, вполне — 8
ενώ	тогда как, в то время как — 1
ενώνω	соединять — 4
έξυπνος, η, ο	сообразительный, смысленный — 3
έξω	наружу, вне; на улице — 6ф
έξω από	вне, за пределами — 1
επάγγελμα το	профессия — 3
επαναλαμβάνω	повторять — 2
επάνω σε	на (чем, ком-л.) — 6ф
επειδή	так как, потому что — 8
επί	в течение — 6
επιδερμίδα η	кожа (наружный слой) — 4
επίθετο το	имя прилагательное — 3ф; фамилия — 2
επιθυμία η	желание — 6
έπιπλα τα	мебель — 2
επίσης	тоже, также — 4ф
επισκευάζω	ремонттировать — 7
επισκευή η	ремонт — 7

επιστρέφω	возвращать(ся) — 8
επιτραπέζιος, α, ο	настольный — 7
επιτρέπω	разрешать, позволять
επώνυμο το	фамилия — 2
εργάζομαι	работать — 3
εργασία η	работа, дело — 3
εργάτης ο	рабочий — 2
εργάτρια η	работница — 2
εργοστάσιο το	завод — 2
έρχομαι	идти; приходиться; приезжать, прибывать — 6ф
ερωτηματικό το	вопросительный знак — 7ф
ερώτηση η	вопрос — 4ф
εσείς	вы — 3ф
εστία η	домашний очаг, дом — 8
εσύ	ты — 3ф
ετοιμάζομαι	готовиться, приготавливаться — 6
ετοιμάζω	готовить — 6
έτος το	год; курс, год обучения — 6
έτσι	так, таким образом — 6ф
εύκολα	легко — 6
εύκολος, η, ο	легкий, нетрудный — 6
ευρύχωρος, η, ο	просторный — 2
ευχαριστημένος, η, ο	довольный — 8
ευχάριστος, η, ο	приятный — 4
ευχαριστώ(ε)	благодарить; благодарю, спасибо — 4ф
ευχαρίστως	с удовольствием, с радостью — 4
ευωδιά η	аромат — 4
ευωδιάζω	благоухать, иметь приятный запах — 4
εφημερίδα η	газета — 5ф
έχω	иметь — 7ф
Z	
ζακέτα η	жакет, кофта — 5
ζάχαρη η	сахар — 6ф
ζευγάρι το	пара — 5
ζεύγος το	пара — 5
ζω(ε)	жить (в разн. знач.) — 8

ζωή η	жизнь — 7
ζώνη η	ποяс; ремень — 5
Η	
ή	или — 6φ
ηλεκτρολόγος ο	электрик — 2
ηλεκτρονικός, ή, ό	электронный — 7
ήλιος ο	солнце — 7
ημέρα η	день — 6
ημερομηνία	дата — 7
ησυχία η	тишина, спокойствие; покой — 8
ήσυχος, η, ο	тихий, спокойный — 8
ήχος ο	звук — 4
Θ	
θάλασσα η	море — 4φ
θαυμαστικό το	восклицательный знак — 7φ
θέατρο το	театр — 5
θεία η	тетя — 3φ
θείος ο	дядя — 3φ
θέλω	хотеть, желать — 1
θέμα το	основа — 7φ
θερμοκήπιο το	теплица — 2
θέση η	место — 6φ
θήκη η	корпус (часов) — 7
θηλυκά τα	существительные женского рода — 6φ
θηλυκός, ή, ό	женский — 5φ
θόρυβος ο	шум — 4
θυμούμαι	помнить — 4
Ι	
ιατρικός, ή, ό	медицинский — 2
ιδιαίτερα	особенно — 8
ιδιαίτερος, η, ο	особый, особенный — 4
ίδρυμα το	учреждение — 8
Ινστιτούτο το	институт — 3φ
ίσιος, α, ο	равный, одинаковый — 7
ίσος, η, ο	равный, одинаковый — 7
ιστορία η	история — 7
Ιταλία η	Италия — 6
Ιταλίδα η	итальянка — 6

ιταλικά τα	итальянский язык — 6
ιταλικά	по-итальянски — 6
ιταλικός, ή, ό	итальянский — 1
Ιταλός ο	итальянец — 6
Κ	
καδένα η	цепочка (для часов) — 7
καθαρίζω	убирать (помещение) — 2; чистить — 7
καθάρισμα το	уборка — 2; чистка — 7
καθαρός, ή, ό	чистый — 2
κάθε	каждый, всякий — 4
καθηγητής ο	преподаватель — 5ф
καθηγήτρια η	преподавательница — 5ф
καθίζω	садиться; сажать — 4ф
καθισμένος, η, ο	сидящий — 1
καθόλου	совсем, совершенно — 1
κάθομαι	сидеть; проживать — 6ф
καθρεφτάκι το	зеркальце — 5
καθρέφτης ο	зеркало — 5
και	(союз) и — 4ф
καινούργιος, α, ο	новый — 7
καιρός ο	время; погода — 7
κακός, ή, ό	плохой, дурной, злой — 1
κακοφτιαγμένος, η, ο	плохо сложенный — 4
καλά	хорошо — 4ф
καλημέρα	добрый день — 4ф
καληνύχτα	доброй ночи — 4ф
καλησπέρα	добрый вечер — 4ф
καλλυντικό	косметическое средство — 5
καλός, ή, ό	хороший — 4ф
καλοφτιαγμένος, η, ο	стройный, хорошо сложенный — 4
κάλτσα η	чулок — 3
καναπέс ο	диван — 3
κανόνας ο	правило — 6
κανονίζω	регулировать, проверять (часы) — 7
κανονικός, ή, ό	нормальный — 5
κάνω	делать, совершать, выполнять — 7ф; стоять, обходиться — 1
καπέ(λ)λο το	головной убор, шляпа; шапка — 5

καπνίζω	курить — 7ф
κάποτε	иногда — 6
καρδιά η	сердце — 4
καρέκλα	стул — 5ф
καρφίτσα η	брошка; булавка; заколка — 5
κάσα η	корпус (для часов) — 7
κασέτα η	кассета — 2
κασετόφωνο το	кассетный магнитофон — 2
κασκόλ το	кашне, шарф — 5
каστανή η	шатенка — 4
каστανός ο	шатен — 4
каστανός, ή, ό	каштановый, коричневый; карий — 4
κατά	(предлог) во время, к; против — 6
καταλαβαίνω	понимать — 6ф
κατάληξη η	окончание — 7ф
κατοικία η	жилище — 3
κάτοικος ο, η	житель; жительница — 3
κατοικώ(ε)	жить, проживать — 8
κατόπιν	затем, следом, после — 6
κάτω	внизу; вниз; нижний — 4
κάτω από	под — 1
κατωσάγωνο	нижняя челюсть — 4
καφέ	коричневый — 7ф
καφές ο	кофе — 5
καφετής, ιά, ί	кофейный (цвет) — 4
κείμενο το	текст — 4ф
κέντρο το	центр — 3
κεφάλι το	голова — 4
λήπος ο	сад — 4ф
κίλο το	кило — 3
κιμωλία η	мел — 5ф
κινηματογράφος ο	кино — 5
κίτρινος, η, ο	желтый — 7ф
κλειδί το	ключ — 5
κλείνω	закрывать — 7ф
κλειστός, ή, ό	закрытый — 7ф
κλίνω	склонять, спрягать — 6ф
κλίση η	склонение, спряжение — 3ф

κοιλιά η	живот — 4
κοιμούμαι	спать — 4
κοινόβιο το	общежитие — 8
κοιτάζομαι	смотреться (в зеркало) — 4
κοιτάζω	смотреть — 4
κόκκινος, η, ο	красный — 7ф; рыжий — 4
κολ(λ)άρο το	воротничок (пристежной) — 5
κολιέ το	колье — 5
κόμμα το	запятая — 7ф
κοντά	близко, рядом, около — 6ф
κοντός, ή, ό	низкий, небольшой; короткий (об одежде)
κόρη η	дочь — 5ф
κορμί το, κορμός ο	туловище; тело — 4
κορίτσι το	девочка, девушка; дочь — 6ф
κορ(υ)φή η	макушка — 4
κόσμημα το	украшение — 5
κοστούμι το	костюм — 7ф
κουάρτζ	кварцевый — 7
κουδούνι το	звонок — 6
κουμπί το	пуговица; кнопка (звонка) — 5
κουρντίζω	заводить (часы) — 7
κουρτίνα η	занавеска — 2
κουτί το	коробка; банка; шкатулка — 6ф
κουφός, ή, ό	глухой — 4
κρατικός, ή, ό	государственный — 8
κρατά(α,ε)	держать — 5
κρεμαστή τσάντα η	сумка на ремне — 6ф
κρέμομαι	висеть — 8
κρόταφος ο	висок — 4
κρύο το	холод — 5
κρύσταλλο το	стекло (для часов) — 7
κτίριο το	здание — 1
Κυπρία η	киприотка — 6
κυπριακός, ή, ό	кипрский — 7ф
Κύπριος ο	киприот — 6
Κυπριώτης ο	киприот — 6
Κυπριώτισσα η	киприотка

Κύπρος η	Кипр — 7ф
κυρία η	госпожа — 4ф
Κυριακή η	воскресенье — 7
κύριος, α, ο	главный, основной — 4
κύριος ο	господин; муж — 4ф
κυριώτερος, η, ο	главнейший — 4
κυρτός, ή, ό	горбатый, с горбинкой — 4

Λ

λάθος το	ошибка — 2
λαιμός ο	шея — 4
λάμπα η	лампа — 2ф
λάμπω	светить(ся), сиять, сверкать, блестеть — 7
λαστιχωτός, ή, ό	пластиковый — 7
λατρεύω	обожать — 3
λέγομαι	называться, именоваться — 3
λέ(γ)ω	говорить, сказать; называть — 5
λείπω	недоставать — 8
λεμονής, ιά, ί	лимонный (цвет) — 4
λεμόνι το	лимон — 7ф
λέξη η	слово — 4ф
λεξικό το	словарь — 5ф
λεξιλόγιο το	словарь (текста) — 4ф
λεπτό το	минута — 7
λεπτός, ή, ό	тонкий, изящный — 1
λερωμένος, η, ο	грязный, запачканный — 5
λεύκωμα το	альбом — 5
λεωφορείο το	автобус — 9
λεωφόρος η	проспект — 4ф
λησμονιέμαι	быть забытым, исчезнуть из памяти — 5
λησμονώ (α, ε)	забывать — 5
λίγο	немного — 1
λίγος, η, ο	немногий, немногочисленный — 1
λίμνη η	озеро — 6ф
λιχανός ο	указательный палец — 4
λογιστής ο	бухгалтер — 3
λογοτεχνία η	литература — 8
λουλούδι το	цветок — 5ф
λουράκι το	ремешок — 7

λουρί το	ремень — 5
λύκειο το	лицей — 3
λυπούμαι	огорчаться — 4
Μ	
μα	но, а, однако — 1
μαγνητοταινία	магнитофонная лента — 2
μαγνιτόφωνο το	магнитофон — 2
μάγουλο το	щека — 4
μαζεύομαι	собираться — 8
μαζί	вместе — 3
μαθαίνω	учить, изучать; узнавать — 2
μάθημα το	урок, занятие 2ф; урок, задание — 6
μαθητής ο	ученик — 3ф
μαθήτρια η	ученица — 3ф
μακριά (μακρυά)	далеко — 7ф
μακριά από	далеко от — 1
μακρύς, ιά, ύ	длинный — 4
μάλιστα	да, конечно — 3ф
μαλλιά τα	волосы — 3
μάλλινος, η, ο	шерстяной — 5
μάλλον	довольно, несколько, в достаточной степени — 3
μαμά η	мама — 2ф
μάννα η	мама — 2ф
μανίκι το	рукав — 5
μανσέτα η	манжета — 5
μαντήλα η	платок — 5
μαντήλι (μαντίλι) το	носовой платок; платок — 5
μάρκα η	марка — 7
μάτι το	глаз — 3
μαυρομάτης, α, ικο	черноглазый — 1
μαύρος, η, ο	черный — 7
με	(предлог) с — 3
μεγάλος, η, ο	большой — 4ф
μεγαλύτερος, η, ο	старший — 3
μέθοδος η	метод, прием — 7ф
μελάни το	чернила — 5ф
μελαχροινή η	брюнетка — 4

μελαχροινός ο	брюнет — 4
μελαχροινός, ή, ό	смуглый — 4
μελετώ(α)	заниматься изучением, учить, изучать — 6
μελίγκι το	висок — 4
μελλοντικός, ή, ό	будущий — 8
μέλος το	член (в разн. знач.) — 4
μελωντικός, ή, ό	мелодичный — 4
μένω	оставаться (в разн. знач.) — 7ф;
	проживать — 1
μέρα η	день — 2ф
μερικός, ή, ό	некоторый — 4
μερόνυχτο το	сутки — 7
μέρος το	часть, доля — 4
μέσα	внутри, в; внутрь, в — 5ф
μεσάνυχτα τα	полночь — 7
μέση η	поясница; талия; середина — 4
μεσημέρι το	полдень — 7
μέσο το	середина — 4
μέσος, η, ο	средний — 7ф
μετά	(предлог) после — 4ф
μεταβατικός, ή, ό	переходный — 7ф
μεταλλικός, ή, ό	металлический — 7
μεταξύ	между; среди — 6
μεταξωτός, ή, ό	шелковый — 5
μέτριος, α, ο	средний .умеренный — 4
μέτρο το	метр — 7
μετρό το	метро — 8
μετρώ(α)	считать — 1
μέτωπο το	лоб — 4
μέχρι	(предлог) до, вплоть до — 7
μήλο το	яблоко — 7ф
μητέρα η	мать — 3ф
μηχανικός ο	инженер — 3
μηχανικός, ή, ό	механический — 7
μικρός, ή, ό	маленький — 4ф
μικρότερος, η, ο	младший — 3
μιλώ(α)	говорить, разговаривать — 4
μισός, ή, ό	половинный — 7

μόδα η	мода — 5
μολυβδοκόντυλο το	карандаш — 5ф
μολύβι το	карандаш — 2ф
μόνο	только — 2
μονοκατοικία η	особняк — 3
μονόχρωμος, η, ο	одноцветный — 1
μορφή η	форма, вид — 7
μουστάκια τα	усы — 4
μπαίνω	входить; поступать (в уч. завед.) — 6ф
μπάλα η	мяч — 3
μπαλωμένος, η, ο	залатанный; заштопанный — 5
μπαλώνω	чинить, латать; штопать — 5
μπαμπάς ο	папа, отец — 2ф
μπάρμπας ο	дядя — 2ф
μπεζ	бежевый — 7ф
μπλε	синий — 7ф
μπλούζα η	кофта, блузка — 5
μπωρώ(ε)	уметь; мочь, быть в состоянии — 5
μπόττα η	сапог — 5
μπράβο!	браво! молодец! — 7
μπρασελέ το	браслет — 7
μπράτσο το	рука (от плеча до локтя) — 4
μπρός από	перед, впереди; напротив, раньше — 1
μπροστά σε...	перед (чем-л., кем-л.) — 6ф
μπροστινός, ή, ό	передний — 4
μυαλό το	мозг; ум, разум — 4
μυρίζω	нюхать, обонять; пахнуть — 4
μυρωδιά η	запах — 4
μύτη η	нос — 4
μωρό το	ребенок, малыш — 3

N

να	вот — 2ф
ναι	да — 3ф
νάϋλον το	нейлон — 5
ναύτης ο	морьяк — 5ф
νέο το	новость — 8
νέος, α, ο	новый; молодой — 3ф
νοικιάζω	снимать (квартиру) — 7

βοικοκυρά η	домохозяйка — 5ф
βοικοκήτης ο	хозяин (дома) — 3
βοικοκυριό το	домашнее хозяйство — 8
νομίζω	считать (каким-л.) — 2; думать, полагать — 6
νομικός, ή, ό	юридический — 8
ντάμα η	шашки — 3ф
ντιβάνι το	диван — 2ф
ντομάτα η	помидор — 2ф
ντουλάπι το	шкаф — 2ф
νύχι το	ноготь — 4
νύχτα η	ночь — 7
νωρίς	рано — 8

Ξ

ξαδέλφη (ξадέρφη) η	двоюродная сестра — 5ф
ξάδελφος (ξадέρφος) ο	двоюродный брат — 5
ξανθιά η	блондинка — 4
ξανθός ο	блондин — 4
ξανθός, ή, ό	белокурый — 4
ξεκινώ(ε)	отправляться — 7
ξένος, η, ο	иностранный; чужой; незнакомый — 2
ξένος ο	иностранец; незнакомец, гость — 2
ξέρω	знать — 4ф; уметь — 4
ξηλώνω	распарывать — 8
ξύνος, ή, ό	кислый — 4

Ο

οδηγός ο	шофер — 1
οδός η	улица — 7ф
οικογένεια η	семья — 3
οίκος ο	дом — 8
όλος, η, ο	весь, целый — 3
ομάδα η	группа — 1
ομιλία η	разговор, речь — 6
ομιλώ(ε)	говорить, разговаривать, беседовать — 6
όμορφος, η, ο	красивый, прекрасный — 7ф
ομοσπονδία η	федерация — 6
ομπρέλ(λ)α η	зонт — 5
όμως	однако, но, а — 7ф
όνομα το	имя — 3ф

ονομάζομαι	называться, именоваться — 3
όποιος, α, ο	который — 8
όποτε	когда
οπτικοακουστικός, ή, ό	аудиовизуальный — 7
όπως	(нареч.) как — 3
όραση η	зрение — 4
όργανο το	орган — 4
όρθιος, α, ο	стоящий — 1
ορίστε	пожалуйста — 5ф
οριστικός, ή, ό	изъявительный (наклонение) — 7ф
όροφος ο	этаж — 3
ορφανός ο, ορφανή η	сирота — 3
όσος, η, ο	тот, кто — 4; сколько — 1
οσφραίνομαι	обонять — 4
όσφρηση η	обоняние — 4
όταν	(союз) когда — 5
ότι	(союз) что — 3
ουδέτερος, η, ο	средний — 5ф
ουρανός ο	небо — 7ф
ουσιαστικό το	имя существительное — 6ф
ούτε	не; ни — 4
όχι	нет — 4ф

Π

παθητικός, ή, ό	пассивный; страдательный (залог) — 6
παιγνίδι το	игра; игрушка — 3
παιδί το	ребенок, дитя — 5ф
παιδικός, ή, ό	детский — 8
παίζω	играть — 3
παίρνω	брать — 2ф
παλ(α)ιός, α, ο	старый — 1
παλτό το	пальто — 5
Πανεπιστήμιο το	университет — 2
πάντα	всегда — 2ф
πανταλόни (панτελόни)	брюки — 7ф
παντόφλες οι	домашние тапочки, туфли
παντρεμένη η	замужняя — 3
παντρεμένος ο	женатый — 3
παντρεμένος, η, ο	состоящий в браке — 3

πάνω από...	над (чем-л.) — 1
πάνω σε...	на (чем, ком-л.) — 6ф
πάνω-κάτω	приблизительно, примерно, около — 7; взад-вперед — 6
πανωσάγονο το	верхняя челюсть — 4
παπουτσής ο	сапожник — 5
παπούτσι το	ботинок — 5
παππούς ο	дедушка, дед — 2
παρά	(предлог) без — 7
παράγραφος η	параграф — 7ф
παράδειγμα το	пример — 6
παραδίνω	преподавать — 2
παράθυρο το	окно — 6ф
παρακαλώ(ε)	просить; прошу! пожалуйста! не стоит! — 4ф
παρακάτω	дальше — 4ф
παραλληλόγραμμος, η, ο	прямоугольный — 7
παραμύθι το	сказка — 8
παρελθοντικός, ή, ό	прошедший — 7ф
παρένθεση η	скобки — 7ф
παροιμία η	поговорка — 5
παροντικός, ή, ό	настоящий — 7ф
πατέρας ο	отец — 3ф
πατρίδα η	родина — 6
πάτωμα το	пол — 6ф; этаж — 3
παχύς, ιά, ύ	пышный (об усах) — 4
πάω	идти; ехать; идти, быть к лицу — 5
πεζός, ή, ό	пеший — 8
πεζώς	пешком — 8
πεθερά η	свекровь; теща — 8
πεθερός ο	свекор; тесть — 8
πέν(ν)α η	ручка (для письма) — 7ф
περασμένος, η, ο	прошедший — 7ф
περιαγράφω	описывать — 3
περίεργος, η, ο	удивительный, странный — 4
περιμένω	ждать, ожидать — 8
περιοδικό το	журнал — 5ф
περίπου	около, приблизительно — 3

περιοχή η	район — 3
περίπατος ο	прогулка — 5
περιπατώ(α)	шагать, идти — 4; гулять, прогуливаться — 5
πέτρα η	камень — 7
πηγαίνω	7ф
πηγούνι το	подбородок — 4
πηδώ(α)	прыгать — 4
πια	уже — 8
πιάνο το	пианино — 3
πιάνω	хватать, брать — 4
πικρός, ή, ό	горький — 4
πίνακας ο	классная доска — 4ф; картина, таблица — 8
πίνω	пить — 4
πίσω	сзади; задний — 4
πίσω από	сзади, позади за — 1
πλάγιος, α, ο	боковой — 4
πλάκα η	пластина, пластинка — 7
πλάτη η	спина — 4
πλέκω	вязать — 3
πληθυντικός, ή, ό	множественный — 5ф
πνευμόνι το	легкие — 4
ποδήλατο το	велосипед — 8
πόδι το	нога; лапа; ножка — 4
ποδιά η	фартук — 5
πόλη η	город — 2
πολίτης ο	гражданин — 6
πολίτιδα η	гражданка — 6
πολύ	очень — 4ф
πολυθρόνα η	кресло — 3
πολυκατοικία η	жилой дом — 3
πολύς, πολλη, πολύ	многий — 2
πολύχρωμος, η, ο	разноцветный, многоцветный — 1
πόρτα η	дверь — 2ф
πορτοκαλής, ιά, ί	оранжевый — 7ф
ποτέ	никогда — 7
ποτήρι το	стакан — 2ф
ποτίζω	поливать — 2
που	который — 1

πού;	где? куда? — 4ф
πουκάμισο το	рубашка — 5
πουλόβερ το	джерпер — 5
πράγμα το	вещь — 4
πράσιнос, η, ο	зеленый — 7ф
πρέπει	нужно, должно — 6
πριν	(предлог) до, перед, раньше — 7
προάστ(ε)ιο το	предмесье, пригород — 3
πρόγραμμα το	программа — 2
πρόδος η	успех, прогресс — 7
προστακτικός, ή, ό	повелительный (о наклонении)
προσωπικός, ή, ό	личный — 3ф
πρόσωπο το	лицо — 3ф
πρόταση η	предложение — 6
προτιμώ(α)	предпочитать — 5
προφορά η	произношение — 7ф
προφορικός, ή, ό	устный — 6
πρωί το	утро — 7ф
πρώτα	сперва, сначала — 7
πρωτοετής, ής, ές	первокурсный — 8
πτηνοτροφείο το	птицеферма — 2
πτηνοτρόφος ο	птицевод — 2
πτώση η	падеж — 5ф
πω! πω!	ба! ба! — 8
πώς;	как? каким образом? каким путем?
	каков? — 1
πώς!	а как же! конечно! разумеется!

Ρ

ράβω	шить — 8
ράδιο το	радио — 3
ραδιόφωνο το	радиоприемник — 7
ράφι το	полка — 2ф
ράχη η	спина; хребет — 4
ρετιρέ το	шестой этаж — 3
ρήμα το	глагол — 2ф
ροζ	розовый — 7ф
ρολό(γ)ι το	часы — 7ф
ρούχα τα	одежда — 5

ρυθμικός, ή, ό	ритмичный — 4
Ρωσία η	Россия — 6
Ρωσίδα η	русская — 6
ρωσικά τα	русский язык — 6
ρωσικά	по-русски — 6
ρωσικός, ή, ό	русский
Ρώσος ο	русский
ρωτώ(α)	спрашивать, задавать вопрос — 6
Σ	
Σάββατο το	суббота — 7
σαγόνι το	челюсть — 4
σάκα η	сумка, ранец — 6ф
σακάκι το	пиджак — 7ф
σαν	как, словно, подобно — 5
σάρπα η	шарф (женский) — 5
σβέρκος ο	затылок — 4
σβήνω	стирать (с доски); вычеркивать — 7ф
σε	(предлог) в, к, на, за, у — 6ф, 7
σελίδα η	страница — 1
σηκώνομαι	вставать, подниматься (с постели) — 7
σηκώνω	поднимать, будить — 7
σημάδι το	примета, знак — 4
σημαία η	флаг, знамя — 1
σημαίνω	означать, значить — 7
σημείο το	знак, значок, отметка — 7ф;
	признак, примета — 4
σημειωματάριο το	блокнот, записная книжка — 5ф
σημειώνομαι	обозначаться, отмечаться — 7
σημειώνω	обозначать, отмечать, помечать — 7
σήμερα	сегодня — 2
σιγά	тихо; медленно — 4
σίδηρο το	утюг; железо — 7ф
σινεμά το	кино — 7ф
σκαρπίνι το	полуботинок — 5
σκέψη η	мысль — 6ф
σκόρδο το	чеснок — 4
σκουλαρίκι το	серьга — 5
σκύλ(λ)ος ο	собака — 3

σπάνια	редко — 3
σπίρτα τα	спички — 5
σπίτι το	дом — 3φ
σπόγγος ο	губка — 5φ
σπουδάζω	учиться, быть учащимся; учиться (на кого-л.) — 2
σπουδή η	учеба, учение, овладение знаниями — 8
σταθμός ο	пункт; станция — 8
σταματώ(α)	останавливать(ся) — 7
σταυρός ο	крест — 5
στέκομαι	стоять — 3
στενός, ή, ό	узкий — 5
στήθος το	грудь — 4
στίξη η	пунктуация — 7φ
στοιχίζω	стоять, иметь цену — 5
στόμα το	рот — 4
στρογγυλός, ή, ό	круглый — 1
στυλό το	авторучка — 3φ
στυλογράφος ο	авторучка — φ
συγγενής ο, η	родственник, родственница — 3
συγγένισσα η	родственница — 3
συγνώμη!	извините! простите! — 4φ
συγχαρητήρια τα	поздравления — 7
συγχωρώ(ε)	извинять, прощать — 6
συζυγία η	спряжение — 7φ
συμπαθητικός, ή, ό	симпатичный, приятный — 8
συναυλία η	концерт — 4
συνέντευξη η	интервью — 8
συνήθως	обычно, как правило, обыкновенно — 3
συνολικά	в целом, в общем, в совокупности, всего — 8
συνομιλία	беседа — 3
συνταξιούχος ο,η	пенсионер; пенсионерка — 3
συντρόφισσα η	товарищ (женщина) — 4φ
σύντροφος ο	товарищ — 4φ
συρτάρι το	ящик (выдвижной) — 6φ
συχνά	часто — 2
σχεδόν	почти; около, примерно — 7

σχετικός, ή, ό	соответственный, соответствующий — 4
σχήμα το	форма — 7
σχηματίζω	составлять, образовывать — 7ф
σχολείο το	школа — 4ф
σχολή η	факультет — 2
σχολικός, ή, ό	учебный — 7ф
σώμα το	тело, туловище, корпус — 4
σώρος ο	масса, множество, куча — 3
σφουγγάρι το	губка — 5ф
σωστά	правильно, верно — 3ф
σωστό το	правильное — 3ф
σωστός, η, ό	правильный, верный; настоящий — 3ф

T

ταβάνι το	потолок — 2ф
ταγιέρ το	дамский костюм — 5
ταινία η	пленка; фильм — 4ф
τακούνι το	каблук — 5
τακτικά	аккуратно; регулярно — 6
τακτικός, ή, ό	аккуратный; регулярный, очередной — 6
ταμίας ο, η	кассир, -ша — 6ф
ταμπак(ι)έρα	портсигар — 5
τάξη η	класс (в разн. знач.) — 6ф
ταξί το	такси — 8
ταξίδι το	путешествие — 7
τελεία η	точка — 7ф
τελειώνω	кончать — 2ф
τελευταίος, α, ο	последний — 5
τέλος το	конец — 3
τέταρτο το	четверть — 7
τέτοιος, α, ο	такой — 1
τετράγωνος, η, ο	квадратный — 1
τετράδιο το	тетрадь — 3ф
τηλεοπτικός, ή, ό	телевизионный — 4
τηλεόραση η	телевидение; телевизор — 2
τηλέφωνω το	телефон — 7ф
τι;	что? — 5ф
τιμή η	цена, стоимость — 6ф

τίποτε	ничего — 4	1
τοίχος ο	стена — 7φ	
τόνος ο	ударение — 3φ	
τόπι το	мяч — 2φ	
τοπίο το	вид, пейзаж — 2	
τόπος ο	местность, край — 5	ρ
τόσος, η, ο	столько, так много — 1	
τότε	тогда — 4	
τούτος, η, ο	этот — 1	
τραγουδά(α)	петь — 4	
траμ το	трамвай — 8	
τράπεζα η	банк — 3	
τραπέζι το	стол — 3φ	
τρέχω	бегать — 4	
τριαντάφυλλο το	роза — 4	1, 2
τίχρωμος, η, ο	трехцветный — 1	
τρώγω	есть, кушать — 4	
τσάντα η	сумка — 3φ	
τσέλιγκας ο	скотовод — 5	
τσέπη η	карман — 6φ	
τσιγάρο το	сигарета — 5φ	
τυφλός, ή, ό	слепой — 4	
τυχαίνω	случаться, происходить — 7	
τώρα	сейчас — 2φ	
Υ		
υπάλληλος, ο, η	служащий; служащая — 3φ	
υπάρχω	иметься — 1	
υπναράς, ού, άδικο	любящий поспать — 1	
ύστερα	(нар.) после, затем, потом — 7φ	
Φ		
φαγητό το	обед; ужин — 7	
φαγώσιμος, η, ο	съедобный, съестной, пищевой — 4	
φαίνομαι	иметь вид; казаться — 5	
φαλάκρα η	лысина — 4	
φαντάζομαι	представлять себе — 8	
φαρδύς, ιά, ύ	широкий — 5	
φάρμα (φέρμα) η	ферма — 4	
φασαρία η	беспорядок, шум — 8	

φεγγάρι το	луна — 7
φεγγίτης ο	форточка — 2
φέρ(ν)ω	носить, нести, приносить; везти, возить; приводить — 7
φεύγω	уходить; уезжать — 7
φθινόπωρο το	осень — 5
φιλολογία η	литература — 6
φιλολογικός, ή, ό	филологический — 2
φίλη η	подруга — 7φ
φίλος ο	друг — 7φ
φοβιτσιάρης, α, ικο	робкий — 1
φοβούμαι	бояться — 4
φοιτητής ο	студент — 3φ
φοιτητικός, ή, ό	студенческий — 8
φοιτήτρια η	студентка — 3φ
φορά η	раз — 6φ
φόρεμα το	платье (женское) — 6φ
φορώ (α, ε)	носить — 4
φούρναρης ο	пекарь — 5
φουρνάρισσα η	пекарь (женщина) — 5
φούστα η	юбка — 5
φουστάνι το	платье (женское) — 5
φράση η	фраза — 3φ
φρόνιμος, η, ο	послушный — 8
φρούτο το	фрукт, плод — 1
φρύδι το	бровь — 4
φτάνω	приезжать — 7
φτηνά	дешево — 5
φτηνος, ή, ό	дешевый — 5
φωνάζω	кричать; звать, приглашать; называть, именовать — 6
φωνή η	форма глагола — 7φ
φωτεινός, ή, ό	светлый — 2
φωτογραφία η	фотография — 7
X	
χαίρε(τε)	здравствуй; до свидания; будь(те) здоров(ы) — 4φ
χαιρετισμός ο	привет — 3

χαμηλός, ή, ό	низкий, невысокий (о предметах, цене) — 1
χάνω	пропускать (уроки) — 7
χαρά η	радость — 6φ
χάρακας ο	линейка — 2
χαρακτήρας ο	характер основы — 7φ
χαρακτηριστικός, ή, ό	характерный — 4
χάρτης ο	карта — 7φ
χαρτί το	бумага — 5φ
χαρτοφύλακας ο	портфель — 6φ
χείλος το	губа — 4
χειμώνας ο	зима — 6
χέρι το	рука — 4
χιλιόμετρο το	километр — 1
χοντρός, ή, ό	толстый, полный — 1
χορεύω	танцевать — 4
χρήσιμος, η, ο	полезный, нужный — 6
χρονόμετρο το	хронометр — 7
χρόνος ο	время — 7φ; год — 3
χρυσός, ή, π'	золотой — 7
χρώμα το	цвет — 7φ
χρωματιστός, ή, ό	цветной — 5
χθες, χτες	вчера — 7
χτυπώ(α)	бить, ударять; колотить; стучать 6; бить (о часах) — 7
χώρα η	страна — 4φ
χωριό το	деревня — 2
χωρίς	без — 5
χωρισμένος, η, ο	разведенной — 3
χωριστά	отдельно — 3
Ψ	
ψαράς ο	рыбак — 4φ
ψηλαφώ(α)	осязать — 4
ψηλός, ή, ό	высокий — 1
Ω	
ω!	о! — 1
ώμος ο	плечо — 4

ώρα η	час; время; часы — 6
ωραία	прекрасно — 3ф; красиво, хорошо, отлично — 5
ωραίος, α, ο	прекрасный — 3ф
ωρολογάς ο	часовщик — 7
ωρολόγιο το	часы — 7
ωρολογοποιείο το	часовая мастерская — 7
ως	(предлог) до — 7

СОДЕРЖАНИЕ

От редактора к «Учебнику греческого языка» И. П. Хорикова	3
Предисловие	4
Введение.	6

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС

УРОК 1

1. Общая характеристика звукового состава греческого языка. Гласные и согласные звуки	8
2. Греческий алфавит. .	10

УРОК 2

Фонетика	13
1. Ударение. . . .	13
2. Гласные звуки /a/, /э/, /и/, /о/, /у/.	14
3. Правила чтения гласных букв α, ε, η, ι, υ, ο, ω и диграфов αι, ει, οι, υι, ου.	15
4. Губные согласные звуки /б/, /п/, /м/, /в/, /ф/. . .	16
5. Переднеязычные согласные звуки /д/, /т/, /с/, /л/, /н/, /р/	17
6. Правила чтения согласных букв π, μ, β, φ, τ, σ, λ, ν, ρ.	18
7. Удвоенные согласные	19
8. Правила чтения сочетаний μλ, ντ, αυ, ευ	19
9. Интонация. Интонация повествовательных предложений, состоящих из одной мелодической группы	23
10. Слитное произношение слов внутри предложения с одной мелодической группой	23
Словарь .	23
Грамматика.	24
1. Артикль.	24
2. Предложение	25
3. Простое повествовательное предложение	27
Текст	28

УРОК 3

Фонетика	30
1. Переднеязычные согласные звуки /δ/, /θ/, /з/, /дз/, /тс/	30
2. Правила чтения согласных букв δ, θ, ζ	32
3. Правила чтения сочетаний τζ, τσ	32
4. Двойные согласные ξ, ψ и их чтение .	32
5. Дифтонги	32
6. Знаки ударения и придыхания	35
7. Интонация вопросительных предложений без вопросительных слов	38
Словарь	39
Грамматика	40
1. Имя существительное	40
2. Имя прилагательное	41
3. Личные местоимения	42
4. Глагол εἶναι	43
5. Вопросительные предложения без вопросительного слова — общие вопросы	44
6. Порядок слов в утвердительных предложениях.	44
Текст	46

УРОК 4

Фонетика	50
1. Заднеязычные согласные звуки /κ/, /γ/, /χ/, /γκ/, /η/	50
2. Среднеязычные согласные звуки /γ'/, /κ'/, /γκ'/, /χ'/, /μ'/, /λ'/, /ν'/	52
3. Правила чтения согласных букв κ, γ, χ, μ перед гласными η, ι, υ, диграфами ει, οι, υι, восходящим дифтонгом ια (οια) и букв λ, ν перед восходящими дифтонгами	53
4. Правила чтения сочетаний γγ, γκ, γχ	54
Словарь	57
Грамматика	59
1. Некоторые особенности употребления артикля . .	59
2. Место артикля	60
3. Притяжательные местоимения	61
4. Отрицательные частицы	62
5. Порядок слов в отрицательных предложениях . .	62
Текст	64
Дополнительные тексты	68

УРОК 5

Фонетика	69
1. Произношение полугласного «й» восходящих дифтонгов (йа, йо) после глухих согласных /п/, /т/, /ф/, /θ/, /с/ и звонких согласных /в/, /δ/, /з/, /р/, /мб/, /нд/	69
2. Встреча согласных	70
3. Интонация вопросительных предложений, начинающихся с вопросительного слова.....	71
Словарь	71
Грамматика	75
1. Категория падежа	75
2. Склонение имен существительных	75
3. Склонение артиклей	76
4. Вопросительное местоимение τι	77
5. Вопросительное наречие ποῦ	77
6. Вопросительные предложения с вопросительным словом (специальные вопросы) ..	77
Текст	79
Дополнительные тексты.....	82

УРОК 6

Фонетика	84
1. Встреча гласных	84
2. Синкопа и апокопа	86
3. Немые гласные и согласные	86
4. Интонация	86
Словарь	87
Грамматика	89
1. Первое склонение имен существительных	89
2. Второе склонение имен существительных	91
3. Предлог σε и его значения	95
4. Альтернативные вопросы...	96
5. Разделительные вопросы.....	98
Текст	99
Дополнительные тексты.....	104

УРОК 7

Фонетика	105
1. Чередование гласных и согласных	105
2. Слог	106

3. Интонация	108
Словарь	108
Грамматика	111
1. Глагол. Общие сведения о глаголе	111
2. Первое спряжение	114
3. Глагол ἔχω	115
4. Существительные мужского и женского рода с окончанием -ος	116
5. Склонение прилагательных	120
6. Знаки препинания	123
Текст	123
Дополнительные тексты.	128

ОСНОВНОЙ КУРС. ЧАСТЬ I

ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

Грамматика	131
1. Третье склонение имен существительных	131
2. Склонение имен прилагательных среднего рода с окончанием -ο	133
3. Предлог αὐτό и его значения	134
4. Числительные	136
5. Указательные местоимения	140
6. Вопросительные местоимения	143
7. Вопросительные наречия	148
8. Согласование сказуемого с подлежащим	149
Словарь	150
Текст	155
Дополнительные тексты.	160

ΜΑΘΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟ

Грамматика	162
1. Притяжательные местоимения	162
2. Определительные местоимения	166
3. Неопределенное местоимение ἄλλος	170
4. Склонение прилагательных	171
5. Прилагательное πολύς, πολλή, πολύ	175
Словарь	177

Текст	184
Дополнительные тексты.....	189

ΜΑΘΗΜΑ ΤΡΙΤΟ

Γραμματικά.....	192
1. Первое спряжение глаголов в настоящем времени. Пассивная форма. Изъявительное наклонение	192
2. Глаголы второго спряжения	191
3. Склонение существительных мужского рода с окончанием -εας	193
4. Разносклоняемые имена существительные	196
5. Склонение прилагательных с окончанием -ης, -ης, -ες	197
6. Количественные числительные. Десятки.	198
7. Некоторые значения предлога με	199
8. Антонимы	200
Словарь	200
Текст	211
Дополнительные тексты..	216

ΜΑΘΗΜΑ ΤΕΤΑΡΤΟ

Γραμματικά.	219
1. Глаголы второго спряжения	219
2. Слитные глаголы первого спряжения	220
3. Склонение имен существительных среднего рода	221
4. Склонение имен прилагательных с окончанием -ύς, -ιά,-ύ	224
5. Предлог αλό и его значения.....	225
6. Неопределенные местоимения	225
7. Употребление местоименного прилагательного όλος	232
Словарь	233
Текст	248
Дополнительные тексты.....	253

ΜΑΘΗΜΑ ΠΕΜΠΤΟ

Γραμματικά.	257
1. Спряжение глаголов λέγω-λέω, πηγαίνω-πάω в настоящем времени	257
2. Зависимое наклонение	258

3. Склонение неравнoсложных имен существительных мужского рода с окончанием -ας, -ης, -ες, -ους	262
4. Склонение неравнoсложных имен существительных женского рода с окончанием -α	265
5. Предлог γα и его значения	265
6. Употребление относительного предложного наречия οαυ	267
7. Восклицательные предложения	268
8. Временной союз οαυ и его употребление	270
Словарь	270
Текст	284
Дополнительные тексты	287

ΜΑΘΗΜΑ ΕΚΤΟ

Γραμματικά	289
1. Личные местоимения	289
2. Взаимные местоимения	296
3. Определение национальной принадлежности лица	298
4. Винительный падеж в роли обстоятельства	299
5. Предлоги κατά, επί, χωρίς и их значения	300
6. Место дополнения и обстоятельства в предложении	301
Словарь	302
Текст	312
Дополнительные тексты	316

ΜΑΘΗΜΑ ΕΒΔΟΜΟ

Γραμματικά	320
1. Прошедшее время	320
2. Обозначение времени	328
3. Предлоги σε, ως, μέχρι, παρά, με, πριν и их значения	330
4. Уступительные придаточные предложения	331
Словарь	332
Текст	343
Дополнительные тексты	347

ΜΑΘΗΜΑ ΟΓΔΩΟ

Γραμματικά	351
1. Зависимое прошедшее глаголов активной формы первого спряжения	351
2. Правильные и неправильные глаголы	354

3. Склонение причастия ενδιαφέρων (интересный)	356
4. Наречия	357
5. Предлог μετά и его значения	360
6. Синонимы	361
7. Придаточные предложения причины	362
Словарь	362
Текст	372
Дополнительные тексты	376
Словарь	379

*По благословению
Святейшего Патриарха Московского
и всея Руси Алексия II*

Настоящий учебник представляет собой вторую часть «Учебника греческого языка» для студентов I курса факультетов иностранных языков и предназначен для второго семестра.

Учебник имеет главной целью расширение практических навыков владения греческим языком и направлен на дальнейшее развитие устной речи по бытовой и страдательской тематике. В книгу второго семестра включены также тексты на повторение пройденного ранее лексического и грамматического материала.

ОСНОВНОЙ КУРС

ЧАСТЬ 2

ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

Γραμματικά:

1. Σπράжение глаголов пассивной формы 1-го класса в настоящем времени и в зависимом настоящем.
2. Замена активной конструкции на пассивную.
3. Прошедшее несовершенное (имперфект). Образование прошедшего несовершенного времени глаголов активной формы. Спряжение. Значение и употребление.
4. Спряжение глагола **τρῶγω** в аористе и в зависимом прошедшем.
5. Склонение имен существительных среднего рода с окончанием **-ου**.

Λεξικό.

Τέκστο: Οἱ φίλοι μου.

Δοπολιτιλι τέκστοι.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Σπράжение глаголов пассивной формы 1-го класса в настоящем времени и в зависимом настоящем.
Βτοροε спряжение. Κλίση των παθητικῶν ρημάτων της Β' συζυγίας της πρώτης τάξης στον ενεστώτα και στην υποτακτική του ενεστώτα

αγαπιέμαι

Ενικός αριθμός

Πληθυντικός αριθμός

Οριστική έγγλιση

1 αγαπ-ιέμαι

αγαπ-ιόμαστε

2 αγαπ-ιέσαι

αγαπ-ιέστε

3 αγαπ-ιέται

αγαπ-ιούνται

Υποτακτική Έγγλιση

1	να αγαπιέμαι	να αγαπιόμαστε
2	να αγαπιέσαι	να αγαπιέστε
3	να αγαπιέται	να αγαπιούνται

Упр. 1. Проспрягайте следующие глаголы:

απαντιέμαι, ρωτιέμαι, μελετιέμαι, κρατιέμαι, λησμονιέμαι, φοριέμαι.

2. Замена активной конструкции на пассивную.

Τροπή ενεργητικής σύνταξης σε παθητική

При замене активной конструкции на пассивную необходимо заменить активную форму глагола на пассивную, прямое дополнение на подлежащее, а подлежащее на косвенное дополнение с предлогом από:

Τα παιδιά ποτίζουν τα λουλούδια.

Τα λουλούδια ποτίζονται από τα παιδιά.

Упр. 2. Замените активные конструкции на пассивные:

1. Οι γονείς αγαπούν πολύ τα παιδιά τους. 2. Ο καθηγητής ρωτά τον φοιτητή. 3. Ο πατέρας κρατά το βιβλίο. 4. Μερικοί λησμονούν γρήγορα τις νέες λέξεις. 5. Δε φορούν τέτοια ρούχα στον τόπο μας. 6. Οι φοιτητές μου μελετούν την ελληνική γλώσσα με μεγάλη επιθυμία. 7. Ο φίλος μου διαβάζει ένα ενδιαφέρον βιβλίο. 8. Ο πατέρας ανοίγει την πόρτα. 9. Οι φοιτητές τώρα γράφουν την τρίτη άσκηση. 10. Η γιαγιά πλέκει το πουλόβερ. 11. Ο μπαμπάς σηκώνει την κόρη το πρωί. 12. Ο καθηγητής διαιρεί τον πίνακα σε τρία ίσια μέρη. 13. Οι φοιτητές τώρα σχηματίζουν φράσεις με τις λέξεις του νέου μαθήματος. 14. Ο λαιμός ενώνει το κεφάλι με το σώμα. 15. Η γιαγιά λατρεύει το εγγονάκι της. 16. Το ρολόι τού τοίχου κουρδίζει ο θεός μου. 17. Διακρίνουμε το σπίτι τους από μακριά.

Упр. 3. Замените пассивные конструкции на активные:

1. Τέτοια παπούτσια δεν φοριούνται εδώ. 2. Η αίθουσα αερίζεται σε κάθε διάλειμμα. 3. Το βιβλίο μου αποτελείται από δύο μέρη. 4. Η γραβάτα δένεται από τον αδερφό μου πολύ ωραία. 5. Τα λάθη διορθώνονται από την καθηγήτριά μας. 6. Η ελληνική γλώσσα διδάσκεται στο Πανεπιστήμιό μας από μια Ελληνίδα καθηγήτρια. 7. Τα ρολόγια επισκευάζονται από τον ωρολόγα. 8. Τα μαθήματα ετοιμάζονται από την κόρη μου το βράδυ. 9. Η αίθου-

σα καθαρίζεται από τους φοιτητές. 10. Τα εγγονάκια λατρεύονται πολύ από τον παππού. 11. Τα παραμύθια της γιαγιάς δεν λησμονιούνται από τα παιδιά. 12. Τα παπούτσια μπαλώνονται συνήθως από τον θείο μου. 13. Το φόρεμα ζηλώνεται από τη μητέρα μου. 14. Η ελληνική φιλολογία παραδίνεται από την αδερφή μου. 15. Η αίθουσα περιγράφεται από τους φοιτητές. 16. Τα δέντρα ποτίζονται από τη βροχή. 17. Το παντελόνι ράβεται από τη μητέρα μου. 18. Οι φοιτητές ρωτιούνται από τον καθηγητή ελληνικά. 19. Ο πίνακας οβιήνεται από τον Πέτρο. 20. Σηκώνομαι το πρωί από τη μητέρα. 21. Τα λάθη στις γραπτές ασκήσεις σημειώνονται από τον καθηγητή μας με κόκκινο μολύβι.

3. Προшедшее несовершенное время (имперфект). Παρατατικός

1. Образование прошедшего несовершенного времени глаголов активной формы. Σχηματισμός του παρατατικού ενεργητικών ρημάτων

Прошедшее несовершенное время глаголов активной формы первого спряжения образуется от основы настоящего времени прибавлением личных окончаний **-α, -ες, -ε, -αμε, -ατε, -αν(ε)**:

γράφ-ω — έγραφ-α πηγαίν-ω — πήγαίν-α
βλέπ-ω — έβλεπ-α διαβάζ-ω — διάβαζ-α

Прошедшее несовершенное время глаголов активной формы второго спряжения образуется от основы настоящего времени прибавлением личных окончаний **-ούσα, -ούσεξ, -ούσε, -ούσαμε, -ούσατε, -ούσαν(ε)**:

απαντ-ώ — απανт-ούσα παρακαλ-ώ — παρακαλ-ούσα

2. Спряжение глаголов активной формы в прошедшем несовершенном времени.

Κλήση των ενεργητικών ρημάτων στον παρατατικό

α) первое спряжение: γράφω, διαβάζω

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
1	έγραφ-α	διάβαζ-α	γράφ-αμε	διαβάζ-αμε
2	έγραφ-ες	διάβαζ-ες	γράφ-ατε	διαβάζ-ατε
3	έγραφ-ε	διάβαζ-ε	έγραφ-αν	διάβαζ-αν

α) второе спряжение: αγαλώ(α), κατοικώ(ε)

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
1	αγαλ-ούσα	κατοικ-ούσα	αγαλ-ούσαμε	κατοικ-ούσαμε
2	αγαλ-ούσες	κατοικ-ούσες	αγαλ-ούσατε	κατοικ-ούσατε
3	αγαλ-ούσε	κατοικ-ούσε	αγαλ-ούσαν	κατοικ-ούσαν

3. Значение и употребление прошедшего несовершенного времени. Σημασία και χρήση του παρατατικού

Прошедшее несовершенное время обозначает действия, имевшие место в прошлом, но без указания на достижение результата.

По своему характеру это могут быть действия длительные или повторяющиеся. Такие значения глаголов прошедшего несовершенного времени возникают при описании природы, характера людей, их образа жизни, событий или каких-либо действий, имевших место в прошлом.

Прошедшее несовершенное время употребляется:

1) Для выражения длительного действия, начавшегося до определенного момента в прошлом и все еще совершавшегося в этот момент. Этот момент может быть определен:

α) точным указанием момента:

Χτες το απόγευμα ετοίμαζα τα μαθήματά μου.

Το πρωί έβρεχε.

β) другим одновременным прошедшим действием, которое выражено глаголом в аористе (в придаточных временных с союзом όταν):

Όταν βγήκαμε έξω, έβρεχε. Όταν μελετούσα, στο δωμάτιό μου μλήκε ο πατέρας.

в) указанием того отрезка времени, в течение которого действие еще продолжалось:

Όλη τη νύχτα έβρεχε. Η αδερφή μου μελετούσε από το πρωί ως το βράδυ.

2) Для выражения двух действий, происходящих одновременно. В этих предложениях придаточное вводится союзами ενώ, όταν:

Εγώ διάβαζα το μάθημα, ενώ αυτός έπαιζε πιάνο. Όταν τα παιδιά μελετούσαν, η γιαγιά έπλεκε κάλτσες.

3) Для выражения повторяющегося действия (обычно с парениями неопределенного времени συνήθως, συχνά, σπάνια, κάποτε, πάντα, κάθε μέρα, κάθε φορά, κάθε εβδομάδα, κάθε χρόνο и другими):

Κάθε εβδομάδα πήγαινα στο θέατρο. Η Μαρία μας έλεγε σπάνια για τους συγγενείς της. Έτρωγα συνήθως στο σπίτι.

Упр. 4. Проспрягайте следующие глаголы в прошедшем несовершенном времени:

διακρίνω, διδάσκω, διορθώνω, ενώνω, αναπνέω, σημαίνω, σημειώνω, περιπατώ, αποτελώ, ευχαριστώ, πηδώ, προτιμώ, ζω, ξέρω, ζηλώνω, επισκεβιάζω, μπαλώνω, πιάνω, μετρώ.

Упр. 5. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в прошедшем времени:

1. Ο πατέρας (διαβάζω) την εφημερίδα του, ενώ εγώ (μελετώ) τά μαθήματά μου. 2. Μπήκα στο δωμάτιο, όταν η κόρη μου (παίζω) πιάνο. 3. Η καθηγήτριά μας μας (συγχωρώ) συχνά, όταν (κάνω) λάθη στην ομιλία μας. 4. Όλο το απόγευμα (ακούω) μαγνιτόφωνο. 5. Όταν βγήκαμε στον δρόμο (βρέχει). 6. Χτες στις 8 το βράδυ (βλέπω) τηλεόραση. 7. Όταν (σπουδάζω) στο Πανεπιστήμιο (μένω) στη Φοιτητική Εστία. 8. Χτές όλο το βράδυ (γράφω) γράμματα στους φίλους μου. 9. Ο καθηγητής πάντα μας (παρακαλώ) να μιλούμε μόνο ελληνικά στο ελληνικό μάθημα. 10. Πού (κατοικώ) κίνο τον καιρό; 11. Όταν (κάνω) λάθη, η καθηγήτριά μας τα (διορθώνω). 12. Στο διάλειμμα εμείς πάντα (ανοίγω) το παράθυρο ή το φεγγίτη και (αυριζώ) την αίθουσά μας. 13. (Επιστρέφω) στο σπίτι πάντα την ίδια ώρα. 14. Ο θεός μου (καπνίζω) πολύ, όσον καιρό (μένω) στο σπίτι μας. 15. Δεν (επιταλαβαίνω), τι τους (λέγω), γιατί δεν (ξέρω) ελληνικά. 16. Πού (μένω) τον καιρό που (σπουδάζω) στην Αθήνα; 17. Από τη χαρά μας (τραγουδώ) σαν μικρά παιδιά.

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. Вчера мы весь вечер смотрели телевизор и слушали магнитофон-записи. 2. Раньше я не считал греческий таким трудным языком. 3. Когда я вошел в комнату, сын играл с кошкой. 4. Вчера весь день шел дождь. 5. Что ты делал, когда отец пришел домой? — Занимался. 6. Как долго вы меня ждали? — Около часа. 7. Когда мы выходили из аудитории, всегда открывали или окно, или форточку. 8. Утром я обычно ел

очень мало. 9. Кто-то всегда ставил вазу с цветами на ее стол. 10. Пока преподаватель разговаривал с одним из студентов, другие задавали друг другу вопросы. 11. Я не все хорошо понимал, когда разговаривали греки.

**4. Спряжение глагола τρώω
в аористе и в зависимом прошедшем.
Κλίση του ρήματος «τρώω» στον αόριστο
και στην υποτακτική του αορίστου**

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
1	έφαγα	να φάω	φάγαμε	να φάμε
2	έφαγες	να φας	φάγατε	να φάτε
3	έφαγε	να φάει	έφαγαν	να φάνε

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. Мы поели и пошли в институт. 2. Вы хотите есть? — Да, очень хочу. 3. Когда вы поели? — Мы поели в 2 часа. 4. Где можно покушать? — Я не знаю, где можно покушать в это время. 5. Мы хотим есть. Они не хотят есть.

**5. Склонение имен существительных
среднего рода с окончанием -ον.
Κλίση ουδετέρων σε -ον**

το ενδιαφέρον интерес

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Όνομ.	το	ενδιαφέρ-ον	τα	ενδιαφέρ-οντα
Γεν.	του	ενδιαφέρ-οντος	των	ενδιαφερ-όντων
Αιτ.	το	ενδιαφέρ-ον	τα	ενδιαφέρ-οντα
Κλητ.		ενδιαφέρ-ον		ενδιαφέρ-οντα

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Учю греческий с большим интересом. 2. Занимаюсь немецким языком без интереса. 3. Какой в этом для тебя интерес? 4. Я не вижу в этом никакого интереса. 5. Мне хорошо известны твои интересы.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

η	αμπελιά	виноградный куст
η	ανάπαυση	отдых, покой
το	ανέκδοτο	анекдот
ο	αντιπρόσωπος	представитель
	ανώτατος, η, ο	верховный
	απασχολημένος, η, ο	занятый
	απέναντι	напротив, против
η	απιδιά	груша (дерево)
	ασχολούμαι	заниматься (чем-либо)
	αχώριστος, η, ο	неразлучный
η	βάρδια	смена (на заводе)
η	βερικοκιά	абрикосовое дерево
η, ο	βουλευτής	депутат, член парламента
η	γειτονιά	соседи; квартал
	γελώ(α)	смеяться; улыбаться, радоваться
	γνωρίζω	знать (кого, что-либо), узнавать
το	γραμμόφωνο	проигрыватель
	γυρίζω	разъезжать; возвращаться
	δεντρόφυτος, η, ο	засаженный деревьями, озелененный
	δημόσιος, α, ο	государственный
	διαφορετικός, ή, ό	разный, различный
το	διήγημα	рассказ, повесть
η	δισκοθήκη	дискотека
ο	δίσκος	пластинка, диск
	ε! (межд.)	эх!, да ну!
	εγκάρδιος, α, ο	задушевный
το	εμπόριο	торговля
το	ενδιαφέρον	интерес
	εξαρτιέμαι	зависеть
	εξηγώ(ε)	объяснять
	εξοχικός, ή, ό	загородный
το	εξωτερικό	заграница
	εξωτερικός, ή, ό	иностранный, внешний, заграничный
η	βουλή	парламент

	επισκέπτομαι	посещать, наносить визит, навещать
η	επίσκεψη	посещение, визит
η	επιτυχία	успех, удача
η	εταιρ(ε)ία	компания
η	ευχαρίστηση	радость, наслаждение
	ηλικιωμένος, η, ο	пожилой
	καλλιεργώ(ε)	выращивать, разводить, культивировать
	καλοφτιαγμένος, η, ο	стройный, хорошо сложенный
ο	κανόνας	правило
η	κερασιά	черешня (дерево)
	κιάλας	уже
ο	κόσμος	народ, люди
	κουβεντιάζω	беседовать
ο	λόγος	причина, основание
	μαζεύομαι	собираться
	μαζεύω	собирать
η	μανταρινιά	мандарин (дерево)
	μεγαλώνω	увеличивать(ся); расти
η	μέση	середина
το	μήκος	длина, протяженность
η	μηλιά	яблоня
	ιδιωτικός, ή, ό	личный, частный
το	μουσείο	музей
το	νοσοκομείο	больница, госпиталь
	νόστιμος, η, ο	приятный, привлекательный, хорошенький
η	ντισκοτέκ (нескл.)	дискотека (танцзал)
	ξεχνώ(α)	забывать
ο	οικογενειάρχης	семьянин
	όπως	(наречие) как
	παντού	всюду
η	μουσική	музыка
το	πάρκο	парк
	περιποιούμαι	заботиться, ухаживать
	περνώ(α)	проводить (время)

	πιστεύω	всрить
η	πλατεία	площадь
ο	πολιτισμός	культура, цивилизация
	προξενώ(ε)	вызывать; доставлять; причинять
το	ραφτάδικο	ателье, пошивочная мастерская
ο	ράφτης	портной
η	ροδακινιά	персиковое дерево
	σγουρός, ή, ό	кудрявый, курчавый
το	σκάκι	шахматы
ο	σκακιστής	шахматист
η	σκακίστρια	шахматистка
η	στιγμή	момент, мгновение, минута
ο, η	σύζυγος	супруг; супруга
	συμπληρώνω	исполняться (ο годах)
ο	συνομιλητής	собеседник
η	σύνταξη	пенсия
το	συτριβάνι	фонтан
η	συντροφιά	компания
	προολίγου	недавно
το	τρόλλεϋ (нескл.)	троллейбус
το	υπουργείο	министерство
	ύστερα	затем, потом, позже, после
η	φιλενάδα	подруга
	φοριέμαι	носиться (об одежде)
	φυτεμένος, η, ο	посаженный
	φυτεύω	сажать (растения)
	χαίρομαι	радоваться
	χαίρω	радоваться
	χαριτωμένος, η, ο	прелестный, очаровательный
ο	πεθερός	свекор; тесть
η	πεθερά	свекровь; теща

Γεωγραφικές ονομασίες

η	Αμερική	Америка
ο	Βόλος	г. Волос (Фессалия)
η	Ευρώπη	Европа

Выражения и словосочетания

για σου (σας)	здравствуй(те), будь(те) здоров(ы)
όστερ' απ' αυτό	после этого, после чего
πέναντί μου	напротив меня
ήνομαι οικογενειάρχης	обзаводиться семьей
γι' αυτό το λόγο	поэтому
ήεν είναι παρά τεσσάρων χρονών	ему не больше четырех лет
ήεντρόφυτη πλατεία	сквер
ήεν πιστεύω τ' αυτιά μου	не верить своим ушам
ήμαι μηχανικός το επάγγελμα	я инженер по профессии
ήνας λόγος είναι	легко сказать
ήατά μήκος	вдоль
ήο εξοχικό σπίτι	дача
ήάνω εμπόριο	торговать
ήάνω λόγο	выступать, делать доклад
ήαίρνω σύνταξη	уходить на пенсию, получать пенсию
ήηγαίνω με τα πόδια	ходить пешком
ήαίάνω δουλειά	получать работу
ήήχι και τόσο	не особенно, не очень-то, не так уж
ήώς είσαι;	как поживаешь?
ήυντροφιά με	вместе с ...
ήαίζω σκάκι	играть в шахматы
ήώρα τελευταία	последнее время
ήο Υπουργείο του Εξωτερικού	Министерство внешней торговли
ήμπορίου	
ήώρα πολύ	очень

Упр. 9. Прочтите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов; перескажите их содержание:

α)

- Έχεις μια εγκάρδια φιλενάδα;
- Μάλιστα, έχω μια αχώριστη εγκάρδια φιλενάδα.
- Πώς τη λένε;
- Τη λένε Σοφία.
- Πού μένει;
- Μένει στη γειτονιά μας.
- Τι δουλειά κάνει;

- Είναι δασκάλα της αγγλικής γλώσσας σ' ένα σχολείο της Τιφλίδας.
- Πόσων χρονών είναι;
 - Είναι τριάντα τριών χρονών.
 - Πώς είναι αυτή;
 - Είναι αρκετά νόστιμη, καλοφτιαγμένη με σγουρά μαλλιά και πρασινογάλανα μάτια.
 - Είναι παντρεμένη;
 - Ναι.
 - Τι είναι ο σύζυγός της;
 - Είναι γιατρός.
 - Πού εργάζεται;
 - Εργάζεται σ' ένα νοσοκομείο.
 - Έχουν παιδιά;
 - Μάλιστα, έχουν δύο παιδιά, ένα αγόρι και μιά χαριτωμένη κόρη.
 - Πόσων χρονών είναι;
 - Το αγόρι είναι οχτώ χρονών και η κόρη είναι δώδεκα χρονών.
 - Έχει γονείς η φιλενάδα σου;
 - Ναι, έχει μητέρα και πατέρα.
 - Πού ζουν;
 - Ζουν μαζί της.
 - Με τι ασχολούνται οι γονείς της;
 - Τώρα ασχολούνται με το νοικοκυριό, είναι ηλικιωμένοι, παίρνουν σύνταξη.
 - Είναι συνταξιούχοι και οι δυο;
 - Μάλιστα.
 - Παίρνουν καλή σύνταξη;
 - Όχι και τόσο.
 - Τι επάγγελμα έχει ο πατέρας της;
 - Είναι ράφτης. Δούλεψε 25 χρόνια σ' ένα ραφτάδικο.
 - Και η μητέρα της;
 - Είναι δακτυλογράφος.
 - Πού είναι τώρα οι γονείς της;
 - Είναι στο εξοχικό τους σπίτι τώρα, περιποιούνται τον κήπο.
 - Έχουν καλό κήπο;
 - Ναι, έχουν ένα πολύ ωραίο κήπο και τον περιποιούνται πολύ.
 - Ποια δέντρα μεγαλώνουν στον κήπο τους;
 - Πολλά και διάφορα δέντρα: μηλιές, απηδιές, κερασιές, βερικοκιές, μινταρινιές, ροδακινιές, αμπελιές και άλλα. Έχουν και πολλά λουλούδια.

Ποιος καλλιργεί τα λουλούδια;
— Ο πατέρας της ο ίδιος.
— Επισκέπτεσαι συχνά τη φιλενάδα σου;
— Μάλιστα, πολύ συχνά, μου αρέσει να κουβεντιάζω με τα παιδιά της, είναι έξυπνα παιδιά και ωραίοι συνομιλητές.
— Για τι κουβεντιάζεις με τα παιδιά της;
— Για διάφορα πράγματα, για τα μαθήματα τους στο σχολείο, για τις επιτυχίες τους στα μαθήματα, για την ντισκοτέκ, μουσική, για το σχολικό κήπο.

— Αγαπάς την φιλενάδα σου;
— Μάλιστα, την αγαπώ πάρα πολύ.

β)

— Γειά σου.
— Γειά σου. Χαίρω πολύ που σε βλέπω. Πώς είσαι;
— Καλά, ευχαριστώ. Πού πας;
— Στο σπίτι.
— Πού κάθεσαι;
— Κάθομαι στη λεωφόρο Ειρήνης.
— Έχεις καλό διαμέρισμα;
— Ναι, έχω ένα καλό διαμέρισμα τριών δωματίων.
— Τι κάνει η γυναίκα σου;
— Καλά, ευχαριστώ. Είναι απασχολημένη πολύ τώρα. Εσύ πού πας;
— Πηγαίνω στο φίλο μου.
— Πού μένει ο φίλος σου;
— Μένει στην πλατεία Πούσκιν.
— Τι επάγγελμα έχει ο φίλος σου;
— Είναι μηχανικός το επάγγελμα.
— Πού δουλεύει;
— Δουλεύει σ' ένα κρατικό ίδρυμα.
— Σε ποιο ίδρυμα εργάζεται;
— Εργάζεται στο Υπουργείο του Εξωτερικού Εμπορίου. Μιλάει αγγλικά και γαλλικά, είναι πολύ ενδιαφέρον άνθρωπος.
— Έχει μεγάλη οικογένεια;
— Όχι, είναι όλοι-όλοι τέσσερις.
— Είναι ηλικιωμένος ο φίλος σου;
— Όχι, είναι νέος, σαράντα χρονών. Έχει πολύ ωραία γυναίκα, που είναι βουλευτής της Δούμας.

Τους κάνεις επίσκεψη συχνά;

— Όχι, σπάνια. Είναι πολύ απασχολημένοι.

— Έχεις πολλή εργασία τώρα;

— Όχι, τώρα δεν έχω πολλή εργασία. Όταν έχω ελεύθερο καιρό, μελετώ την αγγλική γλώσσα. Διαβάζω διάφορα αγγλικά βιβλία, εφημερίδες, περιοδικά, μελετώ την αγγλική λογοτεχνία. Τα αγγλικά μου αρέσουν πολύ και γι' αυτό το λόγο τα μαθαίνω με μεγάλο ενδιαφέρον και με μεγάλη επιθυμία. Γι' αυτό κιόλας όχι μόνο καταλαβαίνω αγγλικά μα και μπορώ να τα μιλώ αρκετά καλά. Τα αγγλικά είναι σήμερα πολύ χρήσιμη γλώσσα.

— Τι κάνει η σύζυγος και τα παιδιά σου;

— Ευχαριστώ, πολύ καλά. Τα παιδιά μεγαλώνουν. Ο ένας συμπλήρωσε 13 χρόνια και ο άλλος 15 χρόνια.

— Ζουν μαζί σας;

— Ο μικρότερος ναι, αλλά ο μεγαλύτερος έφυγε και ζει χωριστά από μας.

— Γιατί;

— Έγινε οικογενειάρχης, δε θέλει, όπως λέει, να εξαρτιέται από τους γονείς του.

Ω, τι λες! Ο Κώστας έγινε ο οικογενειάρχης! Δεν ποστεύω τ' αυτήν Πολλούς χαιρετισμούς.

Ευχαριστώ.

Με συγχωρείς, είμαι πολύ βιαστικός, να και το δικό μου το τρόλλεϋ χαίρει και. Χαίρε.

Χαίρε.

Упр. 10. Подберите антонимы к следующим словам и составьте предложения:

ηλικιωμένος, ξεκουράζομαι, ανάπαυση, απασχολημένος, δημόσιος, γυναικείο, χαριτωμένος.

Упр. 11. Подберите синонимы к следующим словам и составьте предложения:

νόστιμος, ξεχνώ, γνωρίζω, κόσμος, κουβεντιάζω, διαφορετικός, χαρά.

Упр. 12. Заполните пропуски словами:

1. Στον κήπο μας είναι ... διάφορα δέντρα. 2. Στη μέση της денτρόφυτης ... 3. Είναι ωραίο ... 3. Στο πάρκο του ... και της ... πηγαίνουμε πολύ συχνά.

4. Ο πατέρας μου δεν εργάζεται, είναι 5. Τα παιδιά μας πηγαίνουν στο σχολείο με 6. Ο καθηγητής μάς εξηγεί τώρα ένα δύσκολο στην γραμματική. 7. Οι φοιτητές μου έχουν καλές στα ελληνικά. 8. Η σύζυγός του είναι αρκετά ..., έχει γαλανά μάτια και μαύρα μαλλιά. 9. Ο αδερφός μου είναι ψηλός, ... 10. Ο θεός μου είναι πολύ καλός ράφτης, δουλεύει σ' ένα ... της Τιφλίδας. 11. Δεν τον βλέπω το βράδυ, επειδή εργαζόμαστε σε διαφορετική 12. Ο ανειπίός μου εργάζεται σε του Εξωτερικού 13. Ο πεθερός μου είναι της Δούμας της Ρωσίας. 14. Πολύ συχνά κάνω στη γιαγιά μου. 15. Μαθαίνω τα ελληνικά με μεγάλη και με μεγάλο ... 16. Η θεία μου είναι γιατρός το ..., δουλεύει σ' ένα ... της πόλης μας. 17. Η χώρα μας κάνει ... με πολλές χώρες. 18. Ο αδερφός μου έγινε και τώρα ζει χωριστά από μας. 19. Ο αριθμός των φοιτητών στη χώρα μας από μέρα σε μέρα. 20. Στο Πάρκο του Πολιτισμού και της Ανάπαυσης Σοκόλνικι πολύς κόσμος. 21. Τα παιδιά μας αγαπούν να ... για τις σπουδές τους στο σχολείο. 22. Τώρα οι φοιτητές μου ... με το διάβασμα νέου μαθήματος. 23. Τώρα ο καθηγητής ... στους φοιτητές ένα νέο κανόνα. 24. Στη χώρα μας δεν τέτοια παπούτσια. 25. ... τους γονείς μας μια φορά την εβδομάδα. 26. Η πεθερά μου θέλει να ... νέα λουλούδια στον κήπο μας. 27. Πώς προτιμάτε να μετά τα μαθήματά σας; 28. Εμείς πάντα ... τις επιτυχίες των φίλων μας. 29. Χτες ο γιός μου έξι χρόνια. 30. Δεν ... αυτή τη γυναίκα. 31. τον Πέτρο από παιδί.

Упр. 13. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

Ο φίλος μου

Εγκάρδιος, αχώριστος, νόστιμος, σγουρός, καλοφτιαγμένος, παντρεμένος, γίνομαι οικογενειάρχης, μηχανικός το επάγγελμα, σύζυγος, γιατρός, νοσοκομείο, επισκέπτομαι, κουβεντιάζω, συνομιλητής, ιστορία, ανέκδοτο, απασχολημένος, δημόσιος, υπάλληλος, υπουργείο, εξωτερικός, εμπόριο, βουλευτής, Δούμα, σκακιστής, παίζω σκάκι, γυρίζει, Ευρώπη, Αμερική, συμπληρώνω.

Οι γονείς του φίλου μου

Ηλικιωμένος, συνταξιούχος, παίρνω σύνταξη, γνωρίζω, εξοχικό σπίτι, κήπος, περιποιούμαι, μεγαλώνω, μηλιά, απιδιά, κερασιά, καλλιεργώ, λουλούδια, ασχολούμαι με το νοικοκυριό, επάγγελμα, ράφτης, δαχτυλογράφος, ραφτάδικο, ίδρυμα, πεθερός, πεθερά, συμπληρώνω.

Τα παιδιά του φίλου μου

Αγόρι, κορίτσι, χαριτωμένος, πηγαίνω στο σχολείο, περνώ τον καιρό, επισκέπτομαι, μουσείο, πάρκο του πολιτισμού και της ανάπαυσης, πολύς κόσμος, μαζεύομαι, κουβεντιάζω, μάθημα, παίζω σκάκι, σκακιστής, βάζω ερωτήσεις, εξηγώ, δεντρόφυτη πλατεία, συντριβάνι, μέση, αναπαύομαι, πάρα πολύ συχνά, συντροφιά με, ακούω μουσική, κασετόφωνο, δισκοθήκη.

Упр. 14. Закончите следующие предложения:

1. Ο πατέρας μου δεν εργάζεται πιά, 2. Κοντά στο σπίτι υπάρχει μια ωραία δεντρόφυτη πλατεία, που 3. Ξέρω ένα καλό γιατρό, που 4. Έχουμε ένα πολύ ωραίο κήπο, που 5. Επισκέπτομαι τους φίλους μου, όταν 6. Όταν έχω ελεύθερο καιρό, 7. Ο μικρότερος γιός μου μού μιλάει συχνά για ... 8. Η μητέρα μου και ο πατέρας μου παίρνουν σύνταξη και τώρα ... 9. Έχω ένα εγκάρδιο και αχώριστο φίλο που 10. Εμείς μπήκαμε στην αίθουσα όταν 11. Τα παιδιά μας φύτεψαν στον κήπο μερικές αμπελιές και ροδακινιές και τώρα 12. Ο γιός μου έγινε οικογενειάρχης, όταν 13. Βλέπουμε ο ένας τον άλλο νωρίς το πρωί και αργά το βράδυ, επειδή 14. Όταν άκουσα αυτό, ... 15. Ο γιός ζει χωριστά από μας, επειδή 16. Μου αρέσει να κουβεντιάζω με τον παππού μου, επειδή 17. Ο φίλος μου αγαπά να χορεύει και γι' αυτό το λόγο ... 18. Συχνά ακούμε μουσική από το ραδιόφωνο, γιατί 19. Ο θείος μου είναι αντιπρόσωπος μιας εταιρείας και ... 20. Πηγαίνω περίπατο ή στη ντισκοτέκ, συντροφιά ... 21. Μένω κοντά στο γραφείο και γι' αυτό

Упр. 15. Составьте предложения, используя слова:

1. σύζυγος, ράφτης, εργάζομαι, ραφτάδικο
2. νοσοκομείο, δουλεύω, γιατρός, επάγγελμα, άντρας
3. συνταξιούχος, μπαμπάς, ηλικιωμένος, δουλεύω
4. φυτεύω, κερασιά, αμπελιά, ροδακινιά, κήπος
5. εξοχικό σπίτι, μεγαλώνω, κήπος, περιποιούμαι, καλλιεργώ, λουλούδια
6. πλατεία, δεντρόφυτος, κοντά, ωραίος, μαζεύομαι, κόσμος, υπάρχω, αναπαύομαι
7. καιρός, περνώ, ανάπαυση, πάρκο, πολιτισμός, συντροφιά με, ντισκοτέκ
8. γονείς, επισκέπτομαι, εβδομάδα, φορά

9. κουβεντιάζω, επιτυχία, κήπος, κόρη, μάθημα, φυτεύω, βερικοκιά, κερασιά, περιποιούμαι, επιθυμία

10. ασχολούμαι, άντρας, νοικοκυριό, το απόγευμα

11. γιαγιά, ηλικιωμένος, παίρνω σύνταξη, αγαπώ, αναπαύομαι, πλατεία, δεντρόφυτος, απέναντι

12. δουλεύω, εξωτερικός, εμπόριο, υπουργείο, δημόσιος υπάλληλος, γυρίζω, Ευρώπη, Αμερική

13. απασχολημένος, σπάνια, κάνω επίσκεψη, πολύ

14. φιλενάδα, συμπληρώνω, χρόνος

15. ακούω, γίνομαι, οικογενειάρχης, πιστεύω, αυτί

16. ξαδέρφη, νόστιμος, σγουρός, πρασινογάλανος, καλοφτιαγμένος, ψηλός

17. εγκάρδιος, αχώριστος, γειτονιά, χαριτωμένος, δεν είναι παρά, συνομιλητής, κουβεντιάζω, με μεγάλο ενδιαφέρον, ανέκδοτο, διήγημα, ιστορία, προξενώ μεγάλη ευχαρίστηση, επίσκεψη

18. δακτυλογράφος, ιδιωτικός υπάλληλος, εταιρία, αντιπρόσωπος, κάνω πολλά ταξίδια, γυρίζω

19. κασσετόφωνο, δισκοθήκη, μουσική, ακούω, μαζεύομαι, το βράδυ, τηλεόραση, βλέπω, συντροφιά με, περίπατο, κινηματογράφος, ντισκοτέκ

Упр. 16. Прочтите, переведите и перескажите текст:

— Καλημέρα, κύριε Χαρίλαε, τι κάνετε;

— Ευχαριστώ, καλά. Εσείς;

— Πολύ καλά. Πώς πάει η δουλειά σας;

— Ε, τώρα τελευταία δεν πάει πολύ καλά, δεν έχω πολλές δουλειές.

— Ξέρετε πού κάθεται ο κύριος Παυλίδης;

— Ναι, ξέρω. Κάθεται στην οδό Σταδίου, δεν θυμούμαι όμως τον αριθμό του σπιτιού του.

— Γνωρίζετε την κυρία του;

— Μάλιστα, τη γνωρίζω πολύ καλά. Μα βγαίνει έξω πολύ σπάνια, γιατί έχει πολλά παιδιά.

— Πόσα παιδιά έχει;

— Έχει έξι παιδιά, τρία κορίτσια, την Ελένη, την Κατίνα και τη Ρένα και τρία αγόρια, το Γιώργο, το Δημήτρη και το Νίκο.

— Ο Γιώργος είναι μεγαλύτερος;

— Μάλιστα, είναι δεκαοχτώ χρονών.

— Και πόσων χρονών είναι ο Δημήτρης;

- Δύο εβδομάδες πριν συμπλήρωσε δεκαπέντε χρόνια.
- Η Ρένα είναι μικρότερη, δεν είναι έτσι;
- Μάλιστα, είναι πολύ μικρή, δεν είναι παρά τεσσάρων χρονών.
- Τι χαριτώμενη οικογένεια που είναι!
- Η κυρία Παυλίδη είναι τόσο καλή μητέρα και ο κύριός της είναι τόσο καλός πατέρας! Τα παιδιά αγαπούν πολύ τους γονείς τους.
- Δεν ξέρετε πώς την λένε την αδερφή της κυρίας Παυλίδη;
- Τη λένε Μαρία. Και τον σύζυγό της τον λένε Πέτρο.
- Τι δουλειά κάνει ο Πέτρος;
- Είναι εργάτης σ' ένα εργοστάσιο του Βόλου.
- Γνωρίζετε την κυρία Σπανού και τόν κύριό της;
- Μάλιστα, τους γνωρίζω πολύ καλά.
- Είναι πολύς καιρός πού τους γνωρίζετε;
- Ναι, είναι πολύς καιρός πού τους γνωρίζω την κυρία Σπανού, μα τον κύριό της τον γνωρίζω μόνο πέντε χρόνια.
- Από πότε μένουν στην Αθήνα;
- Είναι τώρα σχεδόν δέκα χρόνια.

Ο πατέρας και η μητέρα της κυρίας Σπανού μένουν επίσης στην Αθήνα;

- Μάλιστα, μένουν στη γειτονιά μου μαζί με τον γιο τους, Γιάννη, τον μεγαλύτερο αδερφό της κυρίας Σπανού. Δε δουλεύουν τώρα, είναι πια ηλικιωμένοι.

Упр. 17. Переведите на греческий язык:

1. Вот письмо моей подруги:

Ευχαριστώ για τα γράμματα. Είναι πολύ χαίρομαι να λαμβάνω τα γράμματα σου, αλλά τώρα δεν μπορώ να απαντήσω σε αυτά άμεσα. Έχω πολύ δουλειά, αλλά η δουλειά είναι πολύ ενδιαφέρουσα. Ζωю в новом доме, в центре города. Квартира хорошая, состоит из двух комнат. Комнаты большие, светлые.

2. Я живу в Ростове. Ростов — большой красивый город. В Ростове много красивых проспектов и улиц, садов и парков. Учусь в Университете на филологическом факультете. Изучаю греческий язык. Учусь на первом курсе. Живу в студенческом общежитии Университета. Занятия начинаются в 9 часов утра и заканчиваются обычно к трем часам. В обеденные часы возвращаюсь часам к шести. Отдыхаю немного. Затем готовлю уроки. Иногда смотрю телевизор или хожу в кино. Греческий язык мне нравится, изучаю его с большим интересом и желанием.

ΤΕΚΝΟΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Η φιλενάδα μου

Έχω μια εγκάρδια αχώριστη φιλενάδα. Είναι τριάντα τεσσάρων χρονών, αρκετά νόστιμη. Έχει σγουρά μαύρα μαλλιά. Τα μάτια της είναι πρασινογάλανα. Είναι καλοφτιαγμένη αλλά μάλλον κοντή. Είναι παντρεμένη. Ο σύζυγός της είναι γιατρός, εργάζεται σ' ένα νοσοκομείο της πόλης μας. Έχουν δύο παιδιά, ένα αγόρι και μία κόρη. Το όνομα του αγοριού είναι Παύλος. Η κόρη ονομάζεται Ειρήνη. Το αγόρι είναι οχτώ χρόνων και το κορίτσι είναι δώδεκα χρονών.

Μαζί τους ζουν και οι γονείς της φιλενάδας μου. Ο πατέρας της δεν εργάζεται, γιατί είναι ηλικιωμένος. Είναι συνταξιούχος, παίρνει καλή σύνταξη. Η μητέρα της ακόμα δουλεύει. Είναι δακτυλογράφος σ' ένα υπουργείο.

Τα παιδιά της φιλενάδας μου πηγαίνουν στο σχολείο. Πηγαίνουν εκεί με τα πόδια, επειδή το σχολείο τους είναι κοντά στο σπίτι τους. Το σχολείο τους είναι ένα μεγάλο κτίριο. Πίσω από το σχολείο υπάρχει ένας μεγάλος κήπος, που παίζουν οι μαθητές. Στον κήπο μεγαλώνουν μηλιές, απιδιές, κερασιές και διάφορα άλλα δέντρα. Οι μαθητές του σχολείου περιποιούνται πολύ τον κήπο, φυτεύουν δέντρα, ποτίζουν, καλλιεργούν λουλούδια.

Η φιλενάδα μου μένει στην οδό κατά μήκος της οποίας μεγαλώνουν ψηλά και ωραία δέντρα. Κοντά στο σπίτι της είναι μια δεντρόφυτη πλατεία, στη μέση της οποίας υπάρχει ένα μεγάλο συντριβάνι. Γύρω στο συντριβάνι είναι φυτεμένα διάφορα λουλούδια. Κάθε βράδυ πολύς κόσμος μαζεύεται στη δεντρόφυτη πλατεία. Κάποτε και εμείς μαζί με τα παιδιά μας περνούμε τον καιρό μας σ' αυτή τη δεντρόφυτη πλατεία.

Η Μαρία, έτσι ονομάζεται η φίλη μου, είναι δασκάλα της αγγλικής γλώσσας, διδάσκει στα παιδιά της αγγλικά. Η κόρη της μπορεί κιόλας να διαβάζει και να μιλεί καλά αγγλικά. Η Μαρία είναι πολύ ευχαριστημένη από την κόρη της. Και ο γιός της δείχνει μεγάλο ενδιαφέρον για τα αγγλικά, είναι έξυπνο αγόρι, πηγαίνει στη δεύτερη τάξη, πάει καλά στα μαθήματα.

Αγαπώ πολύ αυτή την οικογένεια. Τους επισκέπτομαι συχνά. Μου αρέσει να κουβεντιάζω με τα παιδιά τους, ιδιαίτερα με την κόρη τους, την Ειρήνη. Είναι έξυπνο κορίτσι. Αγαπάει να μου διηγείται για το σχολείο της, για τις επιτυχίες της στα μαθήματα, για τη δασκάλα της, η οποία πολύ συχνά πηγαίνει τους μαθητές της στα μουσεία, στους κινηματογράφους, στα πάρκα του πολιτισμού και της ανάπαυσης.

Διάλογοι

Ο Νίκος Πετρίδης είναι δημόσιος υπάλληλος. Είναι παντρεμένος. Έχει δύο παιδιά και μένει στη Θεσσαλονίκη.

Η γυναίκα του είναι ιδιωτικός υπάλληλος, δουλεύει σε μια γαλλική εταιρεία. Είναι γραμματέας.

Το πρωί πηγαίνουν και οι δύο στο γραφείο τους και τα παιδιά τους στο σχολείο. Το απόγευμα κάθονται στο σπίτι. Βλέπουν τηλεόραση και ακούν μουσική από το κασσετόφωνο. Τα παιδιά μελετούν τα μαθήματά τους, παίζουν και διαβάζουν παιδικά βιβλία.

Ο φίλος του Νίκου, ο Μιχάλης, είναι χωρισμένος. Δεν έχει οικογένεια και μένει με τους γονείς του. Είναι αντιπρόσωπος μιας εταιρείας και κάνει πολλά ταξίδια. Γυρίζει όλη τη Ελλάδα, την Ευρώπη και την Αμερική. Το απόγευμα δεν κάθεται στο σπίτι του. Πηγαίνει περίπατο ή στον κινηματογράφο, συντροφιά με τον φίλο του, τον Σέργιο.

Упр. 18. Ответьте на следующие вопросы:

1. Με τι ασχολείστε τώρα;
2. Πού εργάζεστε;
3. Πότε φεύγετε για την εργασία σας;
4. Πώς πάτε στην εργασία;
5. Πόσες ώρες βρίσκεστε στην εργασία;
6. Πότε επιστρέφετε στο σπίτι;
7. Πού κατοικείτε;
8. Είστε παντρεμένος;
9. Έχετε παιδιά;
10. Με τι ασχολείται η γυναίκα σας;
11. Έχετε μεγάλο φίλο (φιλενάδα);
12. Πού μένει ο φίλος (η φιλενάδα) σας;
13. Τι μουσική κάνει;
14. Πού εργάζεται;
15. Είναι πολύ απασχολημένος ο φίλος σας;
16. Μιλά καμιά ξένη γλώσσα;
17. Είναι παντρεμένος;
18. Με τι ασχολείται η γυναίκα του;
19. Έχει παιδιά;
20. Πόσων χρονών είναι τα παιδιά;
21. Συχνά κάνεις επισκέψεις στον φίλο σας;
22. Πόσα χρόνια συμπληρώνει ο φίλος σας;
23. Μένει μαζί ή χωριστά με τους γονείς του ο φίλος σας;
24. Πότε έγινε οικογενειάρχης ο φίλος σας;
25. Έχετε επιθυμία να πάτε τώρα στον κινηματογράφο;
26. Συντροφιά με ποιον προτιμάτε να πάτε περίπατο ή στον κινηματογράφο;
27. Έχετε έγχρωμη τηλεόραση, κασσετόφωνο και καλή μουσική στο σπίτι σας;
28. Είστε δημόσιος ή ιδιωτικός υπάλληλος;

Упр. 19. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 20. Перескажите тексты.

Упр. 21. Переведите на греческий язык:

1. Η γυναίκα μου εργάζεται γιατρούς στην κλινική. 2. Ο πατέρας μου είναι ηλικιωμένος, είναι 65 ετών και είναι στην σύνταξη. 3. Γιατί δεν φυτεύετε λουλούδια στον κήπο σας? —

За ними некому ухаживать. 4. У брата в саду много разных деревьев, растут яблони, груши, персики, черешня, виноград и другие деревья. 5. Недалеко от нашего дома имеется замечательный сквер с фонтаном. По вечерам там собирается много народу. Мы тоже часто там отдыхаем. 6. Где вы обычно проводите свободное время? — На дискотеке. Я очень люблю танцевать. 7. Кто посадил эти замечательные деревья? — Наш дедушка. 8. Вы часто ходите в парк культуры и отдыха? — Сейчас нет, раньше ходил довольно часто. 9. Какому языку вы обучаете свою дочь? — Я ее обучаю греческому языку. 10. Мы навещаем своих родителей один раз в неделю. 11. Отец очень любит рассказывать о своей работе на заводе. 12. Сестра закончила школу успешно. 13. Когда вы водили своих детей в кино? — Неделю тому назад. 14. Чем занимается ваша жена? — Она занимается домашним хозяйством. 15. Мой сын работает в Министерстве внешней торговли. 16. Мой дядя является депутатом парламента Греции. 17. Мы работаем в разные смены и почти не видим друг друга. 18. Мой внук по профессии летчик. 19. Мы рады вас видеть здесь. 20. Вчера нам нанесла визит теща. 21. Сколько вам исполнилось лет? — Вчера мне исполнилось 34 года. 22. Когда ваш сын обзавелся семьей? — Недавно. 23. Мы разведены и живем отдельно. 24. Это от нас не зависит. 25. Мой муж хороший семьянин. 26. Когда я услышал об этом, не поверил своим ушам. 27. Дети с большим желанием и интересом изучают иностранные языки. 28. Мы с вашим мужем неразлучные друзья. 29. У них довольно хорошенькая дочка. 30. Жена у него стройная, высокая, с черными вьющимися волосами и карими глазами. 31. Ваш брат довольно привлекательный. 32. Жена у него довольно низкого роста. 33. В контору езжу обычно на троллейбусе, а иногда на велосипеде. 34. Как идут дела? — Последнее время неважно. 35. Моя знакомая работает в одной иностранной компании секретарем. 36. Дома у нас цветной телевизор, проигрыватель и большая дискотека. 37. Представителем какой компании вы являетесь? — Я представитель одной греческой компании. Много путешествую, разъезжаю по всей Европе и Америке. 38. Моя сестра живет в вашем квартале. Ты должен ее знать.

Упр. 22. Расскажите:

а) о своем друге (где живет, чем занимается, есть ли у него семья, дети, чем они занимаются, как часто с ним встречаетесь);

б) о своей подруге (где живет, чем занимается, замужняя она или нет, есть ли у нее братья и сестры, родители, как их зовут, чем занимаются, сколько им лет, с кем живут);

в) о своих детях (сколько детей, сколько им лет, как их зовут, ходят ли они в школу, как учатся, чем занимаются по вечерам).

Упр. 23. Дайте развернутый ответ:

1. Πώς είναι ο φίλος σας και με τι ασχολείται;
2. Πώς είναι η φιλενάδα σας και με τι ασχολείται;
3. Πόσα παιδιά έχετε και με τι ασχολούνται;
4. Πώς περνάτε τον ελεύθερο καιρό σας;

Упр. 24. Составьте диалоги:

1. Расспросите вашего друга о семье, родителях, чем он и его близкие занимаются.

2. Вы встретили старого друга, которого не видели давно. Расспросите его, где он сейчас живет, чем занимается, как его семья, родители.

3. Ваш товарищ должен встретиться с вашим знакомым, которого вы никогда не видели. Опишите его, уточните время и место встречи.

4. Вы встретили на улице знакомого, с которым учились в школе. Он вас сразу не узнал. Напомните, откуда вы его знаете и поговорите с ним о семье, работе и т.п.

Упр. 25. Выучите наизусть:

1. Από το ένα αυτί μπαίνει και από τ' άλλο βγαίνει. — В одно ухо влетает, в другое вылетает.

2. Το γρήγορο και το καλό ποτέ μαζί δεν παν τα δυό. — Быстро хорошо бывает.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Ο φίλος μου

Έχω ένα πολύ ωραίο φίλο. Τον λένε Μιχάλη. Χτες συμπλήρωσε τα πενήντα εφτά του χρόνια. Είναι αρκετά νόστιμος και έχει ακόμη και σγουρά μαλλιά. Τα μάτια του είναι γαλιανά. Είναι καλοφτιαγμένος αν και λίγο κοιλιάς. Είμαστε αχώριστοι φίλοι από τα παιδικά μας χρόνια. Μεγαλώσαμε μαζί, παίξαμε στην ίδια αυλή, σπουδάσαμε στο ίδιο σχολείο.

Προολίγιου ο Μιχάλης τέλειωσε το Ινστιτούτο και έπιασε δουλειά στο Υπουργείο Εξωτερικού Εμπορίου. Ένα χρόνο πριν έγινε οικογενειάρχης και τώρα ζει χωριστά από τους γονείς του σε προάστιο της πόλης. Η σύζυγός του που τη λένε Μαρία, είναι γιατρός, δουλεύει σ' ένα νοσοκομείο της πόλης μας.

Αγαπώ πολύ τον φίλο μου. Περνούμε τον ελεύθερο καιρό μας συνήθως μαζί. Χτες πήγαμε στο θέατρο. Ο Μιχάλης παίζει καλό σκάκι. Μου αρέσει πολύ να παίζω σκάκι μαζί του.

Ο φίλος μου και η γυναίκα του είναι πολύ καλοί συνομιλητές. Με μεγάλη επιθυμία και ενδιαφέρον κουβεντιάζω μαζί τους πάνω σε διάφορα θέματα. Ο Μιχάλης μου διηγείται συχνά διάφορα ανέκδοτα και ιστορίες.

Ο φίλος μου ξέρει καλά δύο ξένες γλώσσες, τα αγγλικά και τα ελληνικά. Μπορεί να μιλά, να γράφει και να διαβάζει. Παιρνει στο σπίτι ξένες εφημερίδες και τα περιοδικά. Έχει πολλά αγγλικά και ελληνικά βιβλία στη βιβλιοθήκη του. Και εγώ ξέρω ελληνικά αρκετά καλά, γι' αυτό το λόγο πολύ συχνά μιλούμε μεταξύ μας μόνο ελληνικά. Τώρα ο Μιχάλης μου διδάσκει αγγλικά. Τα μαθήματά μας πάνε καλά. Έχω πρόοδο στα αγγλικά μου. Μπορώ κιόλας όχι μόνο να καταλαβαίνω μα και να μιλώ λίγο αγγλικά.

Διάλογος

- Τι αγαπάς να κάνεις το βράδυ, Κώστα;
- Αγαπώ πολύ τον περίπατο το βράδυ.
- Πηγαίνεις περίπατο κάθε βράδυ;
- Ναι, μετά τη δουλειά μου, αργά το απόγευμα παίρνω το σκύλο μου και πηγαίνω περίπατο.
- Μεγάλο ή μικρό περίπατο;
- Περπατώ περίπου μια ώρα. Περπατώ δύο-τρία χιλιόμετρα.
- Γιατί περπατάς μόνος;
- Μ' αρέσει. Πηγαίνουμε έξω από την πόλη. Δεν έχει αυτοκίνητα και κόσμος. Γιατί γελάς, Έλλη;
- Δεν σ' αρέσει ο κόσμος, Κώστα;
- Πώς; Μ' αρέσει ο κόσμος, αγαπώ τον κόσμο, αλλά βλέπω ανθρώπους όλη μέρα, καλούς, κακούς, όμορφους και άσχημους, μικρούς και μεγάλους, νέους και γέρους. Μ' αρέσει να είμαι μόνος στον περίπατο. Λίγες ώρες μόνος κάνει καλό.
- Τι κάνεις; Μιλάς με το σκύλο σου;
- Ναι, γιατί όχι; Μιλώ και τραγουδώ.

Φορεί ότι του καπνίσει

Ο Χρίστος δεν είναι σαν όλους τους άλλους φίλους της συντροφιάς μας. Κάνει πάντα ό,τι θέλει, πηγαίνει όπου θέλει και φορεί ό,τι του καπνίσει. Συνήθως περπατεί στο δρόμο μ' ένα πανταλόνι του πατέρα του, ένα παλιό πουκάμισο άσπρο, ένα γιλέκο κόκκινο και μια πράσινη ζώνη.

Όταν περνά, όλοι στέκονται και τον κοιτάζουν. Εκείνον όμως δεν τον ενδιαφέρει. Με τα χέρια στις τσέπες, την πίπα στο στόμα και το καπέλο στραβά στο κεφάλι του, συνεχίζει χαμογελαστός το δρόμο του.

φορεί ό,τι του καπνίσει

он надевает что попало

στραβά

набекрень

χαμογελαστός, ή, ό

с усмешкой

η πίπα

трубка (курительная)

ενδιαφέρω

интересовать

συνεχίζω

продолжать

ό,τι

то, что

ΜΑΘΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟ

Γραμματικά:

1. Σπράжение вспомогательных глаголов в прошедшем времени.
2. Αοριστ глаголов активной формы второго спряжения.
3. Σπράжение глагола **κλαίω**.
4. Предлог **ίσαμε** и его значения.

Λεξικό.

Τέκστο: Στο Ινστιτούτο. Διακοπές.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1: Σπράжение вспомогательных глаголов в прошедшем времени.

Κλίση βοηθητικών ρημάτων στον παρατατικό

έχω	είμαι
-----	-------

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
1	είχα ήμουν	είχαμε ήμαστε
2	είχες ήσουν	είχατε ήμαστε
3	είχε ήταν	είχαν ήσαν

Упр. 1. Προσπράγαιτε в прошедшем времени:

έχω πολλούς φίλους, έχω ένα αδερφό, έχω μια ωραία σάκα, έχω ένα σωρό συγγενείς, είμαι καθηγητής, είμαι μηχανικός, είμαι Έλληνας, είμαι νέος.

Упр. 2. Переведите на греческий язык:

1. Где вы были вчера вечером? — Вчера вечером я был в библиотеке.
2. У меня была такая же авторучка.
3. Нас было четверо в группе.
4. Мы оба были там вчера.
5. У нее были прекрасные часы.
6. Твой брат

(был в Афинах? — Нет, он не был там. 7. У нее была замечательная компата. 8. У нас была прекрасная аудитория. 9. У отца была очень хорошая машина. 10. Ее отец был инженером. 11. У них детей не было. 12. У вас были в Архангельске родственники?

2. Αοριστ глаголов активной формы 2-го спряжения. Αόριστος των ρημάτων της Β΄ συζυγίας

Образование аориста глаголов активной формы второго спряжения. Σχηματισμός του αορίστου των ενεργητικών ρημάτων της δεύτερης συζυγίας

Αοριστ глаголов активной формы второго спряжения образуется от основы настоящего времени прибавлением следующих личных окончаний:

-ησα, -ησες, -ησε
-ήσαμε, -ήσατε, -ησαν.

Некоторые глаголы активной формы второго спряжения первого класса образуют аорист от основы настоящего времени прибавлением следующих личных окончаний:

- 1) -ασα, -ασες, -ασε, -άσαμε, -άσατε, -ασαν
- 2) -αξα, -αξες, -αξε, -άξαμε, -άξατε, -αξαν
- 3) -ηξα, -ηξες, -ηξε, -ήξαμε, -ήξατε, -ηξαν.

Глаголы активной формы второго спряжения второго класса с характером основы λ, ρ образуют аорист от основы настоящего времени прибавлением личных окончаний -εσα, -εσες, -εσε, -έσαμε, -έσατε, -εσαν: μιλώ - μπόρεσα.

Спряжение глаголов активной формы в аористе и в зависимом прошедшем. Κλίση των ενεργητικών ρημάτων της Β΄ συζυγίας στον αόριστο και στην υποτακτική του αορίστου

Α΄ Τάξη: αγαλώ(α), περνώ(α)

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός		
		Αόριστος		
1	αγάλ-ησα	πέρ-ασα	αγαλ-ήσαμε	περ-άσαμε
2	αγάλ-ησες	πέρ-ασες	αγαλ-ήσατε	περ-άσατε
3	αγάλ-ησε	πέρ-ασε	αγάλ-ησαν	πέρ-ασαν

Υποτακτική του αορίστου

1	να αγαπήσω	να περάσω	να αγαπήσουμε	να περάσουμε
2	να αγαπήσεις	να περάσεις	να αγαπήσετε	να περάσετε
3	να αγαπήσει	να περάσει	να αγαπήσουν	να περάσουν

Β΄ Τάξη: κατοικώ, μπορώ

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
	Αόριστος	

1	κατοίκ-ησα	μπόρ-εσα	κατοικ-ήσαμε	μπορ-έσαμε
2	κατοίκ-ησες	μπόρ-εσες	κατοικ-ήσατε	μπορ-έσατε
3	κατοίκ-ησε	μπόρ-εσε	κατοικ-ησαν	μπόρ-εσαν

Υποτακτική του αορίστου

1	να κατοικήσω	μπορέσω	να κατοικήσουμε	μπορέσουμε
2	να κατοικήσεις	μπορέσεις	να κατοικήσετε	μπορέσετε
3	να κατοικήσει	μπορέσει	να κατοικήσουν	μπορέσουν

Упр. 3. Проспрягайте в аористе и в зависимом прошедшем:

ζω, βοηθώ, χτυπώ, σταματώ, παρακαλώ, ρωτώ, απαντώ, μελετώ, κρατώ, προτιμώ, λησμονώ, ψηλαφώ, φορώ, τραγουδώ, μιλώ, πηδώ, βρωμά, σταματώ.

Упр. 4. Проспрягайте в аористе:

Ρωτώ τη μητέρα του, κατοικώ στη Θεσσαλονίκη, ζω στην Πάτρα, φορώ κοντό πανταλόνι, κρατώ στο χέρι μου ένα τσιγάρο, σε παρακαλώ, απαντώ στα γράμματά του, ευχαριστώ τον φίλο μου, μιλώ ελληνικά, μετρώ ως τα εκατό, προτιμώ πουκάμισο με κοντά μανίκια, αγαπώ τους γονείς μου, μπορώ

να γράφω στα ελληνικά, χτυπώ το κουδούνι, μελετώ την γερμανική γλώσσα, σιαιρώ σε ίσια μέρη, σταματώ το λεωφορείο.

Упр. 5. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в зависимом прошедшем:

1. Θέλω να (μιλώ) με τον πατέρα. 2. Θέλω να σε (ρωτώ). 3. Θέλουμε να (σιαιρώ) σε ίσια μέρη. 4. Θέλω να (ευχαριστώ) τον πατέρα σας. 5. Πρέπει να μη (αργώ) στο μάθημα. 6. Θέλω να τους (χαιρετώ). 7. Οι γονείς μου θέλουν να την (αγαπώ). 8. Ο γιός μου δεν μπόρεσε να (μετρώ) ως τα εκατό. 9. Πρέπει να (σιαιρώ) στα γράμματά της. 10. Πρέπει να (φορώ) το χοντρό μου παλτό σήμερα. 11. Τώρα πρέπει να (χτυπώ) το κουδούνι. 12. Θέλουμε να το (σιαιρώ) σε ίσια μέρη. 13. Πρέπει να (σταματώ) το λεωφορείο.

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. Мальчик не хочет надевать шорты. 2. Брат попросил меня написать ему о моей поездке в Афины. 3. Учитель попросил учеников разделить доску на две равные части. 4. Ты должна надеть сегодня пальто. 5. Я прошу вас помочь ему. 6. Часы остановились в 10 часов вечера. 7. Прозвенел звонок. 8. Отец хочет с тобой поговорить. 9. Мы попросили ее принести новые кассеты. 10. Брат попросил меня поговорить с ней. 11. Я хочу спросить тебя, который час. 12. Ты должна ответить на это письмо. 13. Вчера мы занимались греческим три часа. 14. Ты должна задержать его дома. 15. Мы предпочли пойти в кино, а не в театр. 16. Я забыл поговорить с вашим отцом. 17. Мы попросили его спеть. 18. Зачем ты остановил автобус?

3. Σπряжение глагола κλαίω (плакать).

Κλίση του ρήματος «κλαίω»

	Ενεστώτας	Αόριστος	Υποτακτική του αορίστου
			Ενικός αριθμός
1	κλαίω	έκλαψα	να κλάψω
2	κλαις	έκλαψες	να κλάψεις
3	κλαίει	έκλαψε	να κλάψει

Πληθυντικός αριθμός

1	κλαίμε	κλάψαμε	να κλάψουμε
2	κλαίτε	κλάψατε	να κλάψετε
3	κλαίνε	έκλαψαν	να κλάψουν

Упр. 7. Переведите на греческий:

1. Почему ты плачешь? 2. Ваш ребенок часто плачет? 3. Почему ваша девочка заплакала? 4. Мне захотелось плакать. 5. Я попросил ее не плакать. 6. Когда я сказал ей об этом, она заплакала. 7. Никто не знал, почему она заплакала. 8. Сестра никогда не плакала. 9. Когда вы были маленькими, вы часто плакали. 10. Я не смог не заплакать. 11. Почему твоя сестра плачет из-за пустяков.

4. Предлог ίσαμε и его значения

Предлог ίσαμε употребляется с винительным падежом:

1) при указании предела, границы распространения действия (до):

Από το Ινστιτούτο ίσαμε το σπίτι πήγαμε πεζώς.

Είναι πολύ μακριά από δω ίσαμε το σπίτι μου.

2) при указании меры, величины чего-либо:

Φόρεμα μακρύ ίσαμε τα πόδια.

3) при указании временного предела действия, состояния (до):

Δουλεύει από το πρωί ίσαμε το βράδυ.

Κάναμε περίπατο ίσαμε τη νύχτα.

Ο παππούς μου θέλει να ζήσει ίσαμε τα εκατό.

4) при обозначении количественного предела (до, около, приблизительно):

Ήταν ίσαμε σαράντα παιδιά.

Упр. 8. Заполните пропуски предлогами:

1. το σπίτι μου ... το Ινστιτούτο είναι μακριά. 2. Κάνουμε μάθημα στο σχολείο τις εννιά τις δυό. 3. Πήγαμε μαζί το εργοστάσιο. 4. Έμεινα στην πόλη ... την άνοιξη. 5. Δεν τον είδα σήμερα. 6. ... εδώ εκεί δέκα μέτρα. 7. Πρέπει να πάτε ... εκεί επάνω. 8. Μου αρέσει πολύ ο δρόμος ... το σχολείο ... το σπίτι. 9. ... τώρα δεν ήξερα τι είναι αυτό. 10. Πρέπει να

11. Την κοίταξα ... την κορυφή ... τα νύχια. 12. Τώρα ... τέταρτο.

11. Переведите на греческий язык:

1. Отсюда до нашей деревни далеко. 2. У моей сестры были волосы ... 3. Мы добежали от школы до дома очень быстро. 4. Мы занимались в библиотеке до позднего вечера. 5. От дома до института мы ... 6. С пяти до восьми я готовлю уроки. 7. Там было около ... 8. Пальто у нее было длинное, до пят. 9. Она осмотрела ... до ног. 10. До сих пор нет его. 11. Мы занимаемся в университете до трех часов. 12. Я не знаю, до которого часа он был здесь вчера.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	αγοράζω	покупать
11)	αεροπλάνο	самолет
	αναγκαίος, α, ο	необходимый
11)	αναγνωστικό	книга для чтения
	αναφέρω (ανάφερα)	докладывать, сообщать
	ανεβαίνω (ανέβηκα, να ανεβώ)	подниматься
	ανοίγω	открываться
	αξέχαστος, η, ο	незабываемый, памятный
	απουσιάζω	отсутствовать
	απών, ούσα, όν	отсутствующий
η	αργοπορία	опоздание
	αργότερα	позже
	αργώ(ε)	опаздывать
	αρκετός, ή, ό	достаточный, значительный
ο	αγωνιστής	борец, боец
	βοηθητικός, ή, ό	вспомогательный, подсобный
	γήινος, η, ο	земной
	γνήσιος, α, ο	настоящий, истинный, подлинный
	γραμματικός, ή, ό	грамматический
η	εποχή	время года, сезон
ο	διάδρομος	коридор
	διαρκώ(ε)	продолжаться, длиться

η	διακοπή	перерыв, пауза
οι	διακοπές	каникулы
	διάσημος, η, ο	выдающийся
η	δικαιολογία	оправдание
το	εγχειρίδιο	пособие, учебник
η	ειλικρίνεια	искренность, откровенность
η	εκμάθηση	изучение
	εκνευρισμένος, η, ο	раздраженный
	εννοείται	разумеется, конечно
η	εξαιρεση	исключение
	εξετάζω	проверять
η	εξέταση	экзамен, проверка
	έπειτα	затем, потом, после
	εποπτικός, ή, ό	наглядный
ο	ηγέτης	руководитель, вождь; лидер; глава
ο	ήρωας	герой
το	θέμα	тема
	θεωρητικός, ή, ό	теоретический
η	θεωρία	теория
το	καλοκαίρι	лето
	ιδίως	особенно, в особенности
	παριστάνω	изображать
	όπου	(наречие) где
ο	καιρός	время; погода
	στολισμένος, η, ο	украшенный
ο	κανόνας	правило
ο	κατάλογος	список
	κατεβαίνω (κατέβηκα, να κατεβώ)	спускаться
	κλαίω (έκλαψα)	плакать
το	μέρος	край, местность, сторона
	προσπαθώ(ε)	стараться
το	κρεβ(β)άτι	кровать, койка
	κρεμασμένος, η, ο	висящий
η	κυβέρνηση	правительство
	λείπω	отсутствовать
το	μέσο	средство
	νομίζω	думать, полагать, считать

	ξαπλώνω	ложиться; разваливаться (в кресле, на диване)
ιιι	ξενοδοχείο	гостиница
	ξοδεύω	тратить, расходовать
ιιι	οίκημα	здание
	ομιλούμενος, η, ο	разговорный
ιι	ομορφιά	красота
	ορθά	правильно, верно
ιι	ορθογραφία	орфография
	ορθογραφικός, ή, ό	орфографический
ιι	παράδοση	преподавание
	παρουσιάζω	присутствовать
	παρών, ούσα, όν	присутствующий
	πελαγώνω	запутываться, теряться
	πέρα	дальше, далее
	περνά(α) (πέρασα)	проводить (время)
το	πλοίο	пароход
ο	πολυέλαιος	люстра
το	ποντίκι	мышь
το	πορτραίτο	портрет
η	πρακτική	практика
	πρακτικός, ή, ό	практический
	προφέρω (πρόφερα)	произносить
	σημειώνω	отмечать, помечать
το	στοιχείο	элемент
η	συνεδρίαση	собрание, заседание
η	σφαίρα	шар
το	σχέδιο	план
	τακτοποιώ(ε), ταχτοποιώ(ε)	приводить в порядок
	ταξιδεύω	путешествовать
το	ταξίδι	путешествие
	τετραγωνικός, ή, ό	квадратный
η	υπηρεσία	дежурство; служба
	υπαγορεύω	диктовать
	ύστερα	затем, потом, после, позже
	φέτος	в этом (нынешнем) году
ο	φθόγγος	звук
	φοιτά(α)	обучаться, учиться

	φωνάζω (φωνάζει)	вызывать, звать; кричать
	χαιρετώ(α)	приветствовать, здороваться
	χάνω (έχασα)	прощаться
το	χρήμα	терять
	ψάχνω (έψαξα) (για)	деньги
		искать, разыскивать

Географические названия

η	Αυστρία	Австрия
η	Βεννετία	Венеция
η	Ελβετία	Швейцария
η	Ιταλία	Италия
το	Λονδίνο	Лондон
το	Μόναχο	Мюнхен
το	Παρίσι	Париж
η	Ρώμη	Рим
η	Σουηδία	Швеция

Выражения и словосочетания

η αίθουσα παραδόσεων	аудитория
το σχέδιο για τις παραδόσεις των μαθημάτων	план проведения занятий
ανείγει η πόρτα	дверь открывается
εποπτικά μέσα διδασκαλίας	наглядные пособия
τα γραπτά, γραπτές εξετάσεις	письменные экзамены
τα προφορικά, προφορικές εξετάσεις	устные экзамены
η εφημερίδα του τοίχου	стенгазета
βάζω (κάνω) ερωτήσεις	задавать вопросы
είμαι της υπηρεσίας	быть дежурным
φοιτητής της υπηρεσίας	дежурный
εμένα άνοιξε η μύτη μου	у меня пошла кровь из носа
ψάχνω να βρώ	искать
αργώ δέκα λεπτά	опаздывать на десять минут
ξαπλώνω στο κρεβάτι	ложиться спать
αίθουσα καθηγητών	преподавательская
χωρίς άλλο	обязательно, непременно
βοηθητικά βιβλία	учебные пособия
περνώ τον καιρό μου	проводить время
κλαίω για το τίποτα	плакать из-за пустяка

10 Προчитите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов; перескажите их содержание.

α)

Πότε πηγαίνετε στο Πανεπιστήμιο;

Πηγαίνω στο Πανεπιστήμιο το πρωί.

Τι ώρα έρχεστε στο Πανεπιστήμιο;

Έρχομαι στο Πανεπιστήμιο στις οχτώμισι το πρωί.

Πηγαίνετε πεζός ή με το λεωφορείο;

Πηγαίνω συνήθως πεζός και κάποτε με το λεωφορείο.

Τι κάνουν οι φοιτητές στο Πανεπιστήμιο;

Κάνουν μάθημα.

Ποιό τι ώρα κάνετε μάθημα στο Πανεπιστήμιο;

Κάνουμε μάθημα μέχρι τις τρεις η ώρα μετά το μεσημέρι.

Πάντα κάνετε μάθημα ως τις τρεις μετά το μεσημέρι;

Όχι, κάποτε κάνουμε μάθημα ως τις έξι.

Πότε κάνετε μάθημα ίσαμε τις έξι;

Την Πέμπτη συνήθως.

Έχετε καλή αίθουσα παραδόσεων;

Ναι, η αίθουσά μας είναι καθαρή, φωτεινή και ευρύχωρη. Έχει δυο

αίθουσα.

Τι κρέμεται στους τοίχους της αίθουσάς σας;

Στους τοίχους της κρέμονται δυο χάρτες, μερικοί γραμματικοί πίνα-

κι και μερικά τοπία της Αθήνας.

Τι κάνει ο καθηγητής, όταν μπαίνει στην αίθουσα;

Χαιρετά τους φοιτητές.

Τι κάνουν οι φοιτητές, όταν ο καθηγητής μπαίνει στην αίθουσα;

Οι φοιτητές σηκώνονται και τον χαιρετούν.

Ποιές ερωτήσεις σας βάζει ο καθηγητής;

Μάς κάνει συνήθως εύκολες ερωτήσεις.

Πώς απαντάτε στις ερωτήσεις του;

— Απαντούμε συνήθως καλά.

— Πότε αρχίζει το πρώτο μάθημα;

— Το πρώτο μάθημα αρχίζει στις εννιά το πρωί.

— Πότε τελειώνουν τα μαθήματά σας στο Πανεπιστήμιο;

— Τελειώνουν συνήθως κατά τις τρεις.

— Τι κάνετε στο ελληνικό μάθημα;

— Διαβάζουμε κείμενα, γράφουμε ασκήσεις στον πίνακα και μιλούμε

ελληνικά.

...και διαρκεί το μάθημα;

Το μάθημα διαρκεί σαράντα πέντε λεπτά.

Ποια μαθήματα έχετε σήμερα;

— Σήμερα έχουμε δυο ελληνικά μαθήματα, δυο αγγλικά και δυο φιλοσοφίας.

— Ποιος είπε σήμερα το μάθημα;

— Ο Αντρέας το είπε.

— Πώς το είπε;

— Το είπε πολύ καλά.

— Ποιος σβήνει τον πίνακα;

— Ο φοιτητής της υπηρεσίας σβήνει τον πίνακα.

— Με τι σβήνει τον πίνακα;

— Το σβήνει με το σφουγγάρι.

— Ποιος λείπει σήμερα;

— Σήμερα λείπει ο Πέτρος.

— Σήμερα όλοι είναι παρόντες;

— Ναι, όλοι εκτός από τον Πέτρο.

— Ποιοι είναι απόντες σήμερα;

— Όλοι είναι παρόντες εκτός από τον Πέτρο.

β)

Ειλικρίνεια

Στο σχολείο, ο δάσκαλος, εκνευρισμένος από την αργοπορία πολλών μαθητών, τους ρωτά:

— Εσύ γιατί άργησες, Κωστάκη;

— Το ρολόϊ μας πηγαίνει πίσω, κύριε, απαντά εκείνος.

— Και συ, Γιωργάκη;

— Εμένα άνοιξε η μύτη μου.

— Και συ; ρωτά έναν τρίτο.

— Εγώ έχασα το τετράδιό μου και έψαχνα να το βρω.

— Και συ γιατί κλαίς; ρωτά ο δάσκαλος έναν άλλο.

— Εγώ κλαίω, γιατί οι άλλοι τα είπαν όλα και δεν βρίσκω καμιά δικαιολογία να πω.

γ)

— Πώς περάσατε τις διακοπές σας;

— Πέρασα πολύ καλά φέτος.

— Πού ήσαστε;

— Πήγα ένα μεγάλο ταξίδι στη χώρα σας.

— Πώς ταξιδέψατε;

11. ...ροητόνιο.

Η Πετρούπολη δεν μείνατε;

μην μόνον, τρεις ή πέντε.

από μόνον μείνατε πολλές μέρες;

12. Ημε αρκετό καιρό στη Μόσχα. Μείναμε εκεί δέκα μέρες.

13. Ημε τον ο καιρός;

14. Ο καιρός ήταν αρκετά καλός.

15. Ημε βροχή;

16. Ημε λίγη βροχή, αλλά δεν έκανε κρύο.

17. Ημε σημασία πολλά πράγματα στη Μόσχα;

18. Ημε πολλά, δεν είχαμε πολλά χρήματα. Ξοδέψαμε πολλά στα ξενοδο-

19. Ημε αγορασά δώρα για τους συγγενείς μου και τους φίλους μου.

20. Ημε καιρό κάνατε σ' αυτό το ταξίδι;

21. Ημε περίπου 20 μέρες.

22. Ημε πόλη σας άρεσε;

23. Ημε έχουν τη δική τους ομορφιά, η Πετρούπολη, το Νοβοροσίσκ και

11. Подберите антонимы к следующим словам и составьте предложения:

1. τελειώνω, απουσιάζω, ανοίγω, βάζω, διάλειμμα, προφορικός, κατεβαίνω, απών.

12. Подберите синонимы к следующим словам и составьте предложения:

1. λιγυρίδιο, έπειτα, ιδίως, ίσαμε, σωστά, φοιτώ.

13. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. Ανοίγει η πόρτα και σε ... (δωμάτιο, αίθουσα παραδόσεων) μπήκε ο ... 2. Η καθηγήτριά μας ξέρει καλά νέες μεθόδους ... (σπουδή, ... μαθημάτων) ξένων γλωσσών. 3. Ο καθηγητής μας μάς ... (λέγω, ...) πολλές ενδιαφέρουσες ερωτήσεις. 4. Το μάθημα ... (κάνω, πηγαίνω, ...) 45 λεπτά. 5. ... (μάθημα, διάλειμμα) διαρκεί 10 λεπτά. 6. Οι φοιτη- ... βγαίνουν να καπνίζουν σε ... (αίθουσα, τάξη, διάδρομος). 7. Σήμερα μετά ... (μειλήματα έχουμε ... (υπηρεσία, συνεδρίαση). 8. Χωρίς ... (θεωρία, πρακ- ...) κανείς δεν μπορεί να μιλά ελεύθερα ελληνικά. 9. Ποιος είναι φοιτητής ... (παράδοση, υπηρεσία). 10. Στο διάδρομο κρέμεται μια νέα ... (εικόνα, ...) εφημερίδα του τοίχου). 11. Η ... (αργοπορία, ειλικρίνεια, δι- ...) σας μου αρέσει πολύ. 12. Ο Πέτρος έψαχνε να βρεί μια

οικαιολογία της ... (ειλικρίνεια, αργοπορία) του. 13. Η καθηγήτριά μας ηταν πολύ ... (εκνευρισμένος, ευχαριστημένος) από την απουσία πολλών φοιτητών. 14. Η Άννα ... (βρίσκω, χάνω) το στυλό της και έψαχνε να το βρει. 15. Ο Κώστας συχνά ... (αργά, χάνω) στα μαθήματα. 16. Ένα μικρό παιδί έχασε τη μητέρα του και άρχισε να ... (τραγουδώ, κλαίω). 17. Τι ... (κάνω, χάνω, ψάχνω) να βρεις εκεί πέρα; 18. Ο φοιτητής της υπηρεσίας ... (αυτοφέρω, λέγω) στον καθηγητή τους απόντες. 19. Χτες στη συνεδρίαση (απουσιάζω, παρουσιάζω) μόνο ο Νίκος. 20. Φέτος (κάνω, περνάω) τις διακοπές μου στην Κύπρο. 21. Ο γιός μου πέρασε (μέρα, διακοπές) τους στη Γεωργία. 22. ... (διακοπές, ταξίδι) στην Ελλάδα μου άρεσε πολύ. 23. ... (χάνω, ξεοδεύω) πολλά χρήματα στο ταξίδι μας στην Ιταλία. 24. Το ταξίδι μου στην Ελβετία ήταν (αξέχαστος, αρκετός). 25. Πήγαμε στην Σουηδία με ... (πόδια, αεροπλάνο). 26. Στο Παρίσι μείναμε δυο εβδομάδες σε ένα καλό (πλοίο, ξενοδοχείο). 27. Στη Ρώμη (αγοράζω, ξεοδεύω) δώρα για τους συγγενείς μου. 28. Ξόδεψα αρκετά χρήματα σε ... (δώρο, ταξίδι) για τα παιδιά και τη γυναίκα μου. 29. Νομίζω, ότι κάθε πόλη έχει ... (ομορφιά, μωρφή) της. 30. Η κόρη μου πρώτα (εξετάζω, τακτοποιώ) τα βιβλία και τα τετράδια της και ύστερα πηγαίνει στο σχολείο. 31. Σ' εκείνο το ... (οίκημα, αίθουσα) βρίσκεται το σχολείο μας. 32. Ο καθηγητής ανοίγει (κατάλογος, αναγνωστικό) των φοιτητών και ... (εξετάζω, σημειώνω) τους απόντες. 33. Ο φίλος μου μιλά ελληνικά σαν (θεωρητικός, γνήσιος) Έλληνας. 34. Οι φοιτητές μου προφέρουν ορθά όλους τους ιδιαίτερους (γράμμα, φθόγγος) της ελληνικής. 35. Η ελληνική γλώσσα είναι δύσκολη στην (ορθογραφία, εκμάθηση) με πολλούς γραμματικούς κανόνες και ... (σχέδιο, εξαίρεση). 36. Από το πρώτο μάθημα αρχίσαμε να μαθαίνουμε τα βασικά ... (ορθογραφία, στοιχείο) της ομιλουμένης γλώσσας. 37. Δύο από τους φοιτητές μου δεν μπορούν ακόμα να (λέγω, προφέρω) ορθά μερικούς ελληνικούς φθόγγους. 38. Για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας έχουμε αναγκαία βιβλία και (αναγνωστικό, εγχειρίδιο). 39. Ο καθηγητής μας φέρει πάντα στην αίθουσα διάφορα ... (βοηθητικός, εποπτικός) μέσα.

Упр. 14. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

Στο Ινστιτούτο

Παράδοση, αίθουσα, χαιρετώ, υπηρεσία, αναφέρω, απών, λείπω, απουσιάζω, θέμα, διαρκά, διάδρομος, πρακτική, θεωρία, παρουσιάζω, παρών, εκνευρισμένος, αργοπορία, αργά, κατάλογος, σημειώνω, εκμάθηση, εγχει-



• η γνησιότητα, βοηθητικά βιβλία, φωνάζω, εξετάζω, προφέρω, φθόγγος, η γνησιότητα, εξαίρεση, ορθογραφία, ομιλουμένη γλώσσα, πελαγώνω, είνω, δικαιολογία, ψάχνω να βρω.

Διακοπές

Περνιό, φάτος, ξοδεύω, αξέχαστος, ταξίδι, ταξιδεύω, αεροπλάνο, πλοίο, η, η γυριάζω, δώρα, χρήμα, ξενοδοχείο, ομορφιά.

• η η 15. Заполните пропуски словами урока:

1. Το μεγάλο διάλειμμα 20 λεπτά. 2. Ποιος είναι σήμερα; —
 3. Ποιος είναι. 3. Γιατί χτες από το μάθημα; 4. Σας αγαπώ πολύ για
 5. Η καθηγήτρια ήταν πολύ ... από την αργοπορία πολλών φοιτη-
 6. Η Ελένη στο μάθημα 10 λεπτά. 7. Ο Νίκος το στυλό του και
 8. να το βρει. 8. Δεν είπα καμιά της αργοπορίας μου στη συνεδ-
 9. Χτες ... στο μάθημα, γιατί το ρολόϊ μου πήγαινε πίσω. 10. τις
 11. μας στη Βενετία. 11. Ζήσαμε μερικές σ' ένα πολύ καλό της
 12. Πόσα χρήματα στο ταξίδι σας στην Αυστρία; 13. στην
 14. με το πλοίο. 14. Στη Ρώμη ... διάφορα δώρα για τους συγγενείς μου.
 15. Η ελληνική γλώσσα υπάρχουν μερικοί φθόγγοι που είναι δύσκολοι
 16. Στην αίθουσά μας υπάρχουν πολλά μέσα. 17. Δεν έχουμε
 18. ... για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας. 18. Πριν αρχίσει το
 19. ο καθηγητής άνοιξε τον και ... όλους τους απόντες. 19. Μερικοί
 20. μου μιλούν ελληνικά ορθά σαν Έλληνες. 20. Με τους τόσους
 21. γραμματικούς κανόνες και εξαιρέσεις στην ελληνική γλώσσα
 22. κάνει να ...

• η η 16. Закончите следующие предложения:

1. Όταν η καθηγήτρια μπαίνει στην αίθουσα, 2. Πριν αρχίσει το
 μάθημα ... 3. Για να μιλούμε ορθά και ελεύθερα ελληνικά ... 4. Ο Μήτσος
 5. αποστράφηκε από το μάθημα, γιατί ... 5. Ο Βασίλης έχασε τα γάντια του και ...
 6. Ο έγγονός μου έχασε το καπέλο του και 7. Ο Χρίστος άργησε στο
 μάθημα και δεν μπόρεσε ... 8. Επειδή το Πανεπιστήμιο απέχει πολύ από το
 σπίτι μου, ... 9. Όταν έχουμε ελεύθερο καιρό ... 10. Ο καθηγητής ανέβηκε
 στο τρίτο πάτωμα που 11. Για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας
 έχουμε ... 12. Φέτος ταξίδεψα στην Αθήνα που ...

Упр. 17. Составьте предложения со следующими словами:

1. αίθουσα, παράδοση, διάδρομος, βρίσκομαι, δεξιά
2. καθηγητής, μπαίνω, αίθουσα, χαιρετώ
3. θέμα, συνομιλία, αρέσω, όλος, φοιτητής
4. διαρκώ, λεπτό, διάλειμμα, μάθημα, μεγάλος, μικρός
5. απών, αναφέρω, υπηρεσία, καθηγητής, φοιτητής
6. συνεδρίαση, παρουσιάζω, όλος, εκτός, χτες
7. μιλώ, χωρίς πρακτική, ορθά, ελεύθερα, ελληνικά
8. ειλικρίνεια, μητέρα, μαθαίνω, παιδιά, πρέπει
9. εκνευρισμένος, αργοπορία, μάθημα, δασκάλα
10. αργώ, μάθημα, 10 λεπτά, φοιτητής, ομάδα
11. ψάχνω, αργοπορία, δικαιολογία, μαθητής, βρίσκω
12. κλαίω, γιατί, παιδί, χάνω, μητέρα
13. περνώ, φέρος, διακοπές, Σουηδία, ξοδεύω, χρήματα, ταξίδι, αεροπ-
λάνο
14. μένω, ξενοδοχείο, αρκετός, καιρός, ξοδεύω
15. αγοράζω, δώρο, νομίζω, αρέσω, που
16. ομορφιά, πόλη, γνωστός, όλος
17. καθηγητής, κατάλογος, ανοίγω, σημειώνω, απών, πριν αρχίσει
18. καθηγητής, πάτωμα, ανεβαίνω, αίθουσα των καθηγητών, όπου, βρίσ-
κομαι
19. θέλω, προφέρω, φθόγγος, ορθά, μιλώ, γνήσιος, σαν
20. κανόνας, γραμματικός, ελληνικός, δύσκολος, εξαίρεση, εκμάθηση,
μπορώ, πελαγώνω
21. ορθογραφία, δύσκολος, ελληνικός γράφω ορθά, χωρίς λάθη, γιατί
22. εκμάθηση, εγχειρίδιο, αναγνωστικό, αγανκαίος, εποπτικός, βοηθη-
τικός, μέσο
23. καθηγητής, φωνάζω, φοιτητής, πίνακας, εξετάζω, διάλογος

Упр. 18. Прочтите и переведите текст; поставьте вопросы к тексту; перескажите содержание текста:

Στο μάθημα

Όταν πηγαίνω στο σχολείο πρώτα περνώ μέσα από την αυλή και ύστερα παίζω στο οίκημα του σχολείου. Ανεβαίνω στο δεύτερο πάτωμα, όπου ρίσκεται η αίθουσα των καθηγητών. Εκεί κάθομαι στο γραφείο μου και ακτοποιώ το σχέδιό μου για τις παραδόσεις των μαθημάτων, τα τετράδια αι τα αναγκαία βιβλία και εγχειρίδια.

Σαν χτυπήσει το κουδούνι, σηκώνομαι, κατεβαίνω στο πρώτο πάτωμα και μπαίνω στην αίθουσα παραδόσεων.

Πριν αρχίσω το μάθημα ανοίγω τον κατάλογο και σημειώνω τους απόντες άν έχει εννοείται. Ύστερα απ' αυτό αρχίζω την παράδοσή μου.

Σήμερα έχουμε να εξετάσουμε ένα διάλογο. Φωνάζω δύο από τους μαθητές να βγουν στον πίνακα. Ο ένας ρωτά κι ο άλλος απαντά.

Να ο διάλογος μεταξύ δύο μαθητών:

— Κύριε Κώστα, από πότε μαθαίνετε ελληνικά;

— Μαθαίνω ελληνικά πριν από τρεις μήνες.

— Πώς αρχίσατε την εκμάθησή;

— Πρώτα πρώτα αρχίσαμε με τη φωνητική.

— Γιατί αρχίσατε με τη φωνητική;

— Γιατί η προφορά της ελληνικής έχει κάτι ιδιαίτερους φθόγγους. Εγώ θέλω να προφέρω τα ελληνικά γράμματα - ιδίως τα γ, δ, θ - ορθά και να μιλώ σαν γνήσιος Έλληνας.

— Ύστερα από τη φωνητική;

— Ύστερα από τη φωνητική — κλίση των ονομάτων και των ρημάτων.

Κατόπι τι κάνετε;

— Κατόπι αρχίζουμε να μαθαίνουμε τα βασικά στοιχεία της ομιλούμενης γλώσσας.

— Έχετε σχετικά βιβλία για την εκμάθηση της γλώσσας;

— Μάλιστα, έχουμε αναγνωστικά, εφημερίδες, πολλά άλλα βοηθητικά βιβλία και εποπτικά μέσα.

— Μπορείτε να διαβάσετε και να γράψετε ορθά;

— Διαβάζω καλά, αλλά ακόμα δεν μπορώ να γράφω ορθά, χωρίς ορθογραφικά λάθη, γιατί η ελληνική είναι πολύ δύσκολη στην ορθογραφία με τα έξι της είδη «ι», με τα δύο «ε», με τα δύο «ο» και με τους τόσους πολλούς γραμματικούς κανόνες και εξαιρέσεις μπορείς να πελαγώσεις.

Ύστερα απ' αυτόν το διάλογο φωνάζω άλλους δύο να επαναλάβουν το ίδιο.

Έπειτα αρχίζω την παράδοση του νέου μαθήματος.

Упр. 19. Прочтите, переведите и перескажите текст:

Τι ώρα είναι;

— Δε μου λέτε, κύριε, τι ώρα λέει το ρολόϊ σας;

— Ευχαρίστως, δεσποινίς, μα το ρολόϊ μου δεν πάει καλά, πάει εμπρός, λέει 6.15.

— Ευχαριστώ πάρα πολύ, κύριε. Το δικό μου το ρολοί δε δουλεύει καθόλου, χάλασε χτες. Μήπως ξέρετε τι ώρα ανοίγει αυτό το ωρολογοποιείο το απόγευμα;

— Στις πέντε, δεσποινίς. Και κλείνει στις εφτάμισι.

— Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, κύριε.

Упр. 20. Ответьте на следующие вопросы:

1. Το ρολοί σας δείχνει την ώρα ακριβώς; 2. Τι ώρα είναι τώρα; 3. Τι ώρα σηκώνεστε το πρωί; 4. Τι ώρα ξαπλώνετε στο κρεβάτι; 5. Πόσα δευτερόλεπτα πηγαίνει πίσω ή μπροστά το ρολοί σας; 6. Πότε κουρδίζετε το ρολοί σας; 7. Είναι αδιάβροχο το ρολοί σας; 8. Αργείτε συχνά στο μάθημα; 9. Τι θέλετε να γίνετε; 10. Από τι είναι το ρολοί σας;

Упр. 21. Переведите на греческий язык:

На нашем проспекте много новых высоких домов. В одном из них находится квартира моего друга. В квартире три комнаты. Комнаты просторные и светлые. Мой друг учится в институте иностранных языков. Его зовут Иваном. Фамилия моего друга Мавракис. Ему исполнилось 25 лет. Он живет с родителями. У него два брата и одна сестра. Отец Ивана — инженер. Ему 50 лет. Мать его — учительница русского языка и литературы. Старшему брату 29 лет, а младшему 20. Сестре 31 год. Старший брат — врач, работает в больнице. Младший учится в Университете на факультете журналистики. Сестра преподает историю в Московском Университете. Старший брат женат, а сестра замужем. Живут отдельно. Имеют детей. Дети ходят в школу. Они нас часто навещают.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Στο Ινστιτούτο

Στο Ινστιτούτο πηγαίνω το πρωί. Πηγαίνω πεζός, επειδή κατοικώ κοντά στο Ινστιτούτο. Έρχομαι στο Ινστιτούτο στις οχτώμισι το πρωί. Μπαίνω στην αίθουσα, κάθομαι στο τραπέζι και βάζω επάνω σ' αυτό τα βιβλία και τα τετράδια μου.

Στις εννιά ανοίγει η πόρτα και στην αίθουσα μπαίνει η καθηγήτριά μας. Οι φοιτητές σηκώνονται και την χαιρετούν. Έστερα αρχίζει το μάθημά μας.

Στο μάθημα διαβάζουμε κείμενα από το βιβλίο, γράφουμε προτάσεις στον πίνακα και κάνουμε διάφορες ασκήσεις.

Διαβάζουμε καλά, αλλά δεν μπορούμε ακόμα να γράφουμε ορθά και να μιλούμε χωρίς λάθη, γιατί η ελληνική γλώσσα είναι πολύ δύσκολη στην ορθογραφία και στη γραμματική, με τόσους πολλούς γραμματικούς κανόνες και εξαιρέσεις μπορείς να πελαγώσεις.

Για την εκμάθηση της γλώσσας έχουμε απαραίτητα βιβλία: αναγνωστικά, εφημερίδες, περιοδικά, βοηθητικά βιβλία, εποπτικά μέσα, μια πολύ καλή οπτικοακουστική μέθοδο και μερικές ελληνικές ταινίες.

Το πρώτο μάθημα αρχίζει στις εννιά το πρωί και τελειώνει στις δέκα παρά τέταρτο. Διαρκεί σαράντα πέντε λεπτά. Κατά το διάλειμμα ανοίγουμε το παράθυρο και βγαίνουμε από την αίθουσα στο διάδρομο, όπου τρώμε και μιλούμε. Κάθε μέρα έχουμε έξι μαθήματα. Τα μαθήματά μας τελειώνουν στις δύομισι μετά το μεσημέρι. Έρχομαι στο σπίτι συνήθως στις τρεισήμισι ή στις τέσσερις το απόγευμα. Και όταν έχω κάποια συνεδρίαση, έρχομαι στο σπίτι στις έξι η ώρα το βράδυ και κάποτε αργότερα.

Διακοπές

- Πές μας Χρίστο, πώς πέρασες τις διακοπές σου.
- Πέρασα ωραία φέτος. Ξόδεψα πολλά χρήματα αλλά πέρασα ένα αξέχαστο καλοκαίρι.
- Πού ήσουν; Εδώ στην Κύπρο;
- Πήγα ένα μεγάλο ταξίδι φέτος, Άνα, ένα όμορφο ταξίδι στην Ευρώπη.
- Σε ποιες χώρες πήγες;
- Σε πολλές. Στην Ιταλία, στην Ελβετία, στη Γερμανία, στη Γαλλία, στην Αγγλία. Πήγαμε και στη Σουηδία. Δεν ήμουνα μόνος, ήμαστε τρεις, ο Κώστας, ο Δημήτρης και γω. Ξέρεις τους φίλους μου νομίζω.
- Ναι, τους ξέρω. Πώς ταξιδέψατε; Με αεροπλάνο ή με πλοίο;
- Με αυτοκίνητο πήγαμε. Πήρε το αυτοκίνητό του ο Κώστας. Είναι καινούργιο και δυνατό. Πήγαμε βέβαια με πλοίο ως την Αθήνα και απ' εκεί και πέρα πήγαμε με αυτοκίνητο.
- Στην Αθήνα δε μείνατε;
- Λίγες μέρες μόνο, τρεις ή τέσσερις.
- Σε ποιο μέρος μείνατε πολλές μέρες;
- Μείναμε αρκετό καιρό στο Λονδίνο. Μείναμε εκεί δυο εβδομάδες περίπου.
- Πώς ήταν ο καιρός; Ήμουν εκεί πριν λίγα χρόνια και είχε πολλή βροχή.
- Ο καιρός ήταν αρκετά καλός, μας άρεσε.

Δεν είχε βροχή;

Είχε λίγη βροχή, αλλά δεν έκανε κρύο. Η βροχή το καλοκαίρι δεν είναι άσχημη. Μ' αρέσει.

— Έχεις δίκαιο, είναι αρκετά καλός ο καιρός στην Αγγλία το καλοκαίρι αλλά τις άλλες εποχές είναι άσχημος. Αγοράσατε πολλά πράγματα βέβαια εσύ και οι φίλοι σου.

— Όχι πολλά, δεν είχαμε πολλά χρήματα. Ξοδέψαμε πάρα πολλά στα ξενοδοχεία. Εγώ αγώρασα ρούχα. Ένα κοστούμι, κάλτσες, γραβάτες και πουκάμισα. Αυτό το κοστούμι είναι αγγλικό, η γραβάτα μου είναι γαλλική, οι κάλτσες μου ιταλικές. Τις αγώρασα στη Βενετία. Οι φίλοι μου αγώρασαν δώρα για τους συγγενείς και τους φίλους τους.

— Εσύ δεν αγώρασες δώρα.

— Λίγα. Οι φίλοι μου ξόδεψαν αρκετά χρήματα στα δώρα.

— Πόσο καιρό κάνατε σ' αυτό το ταξίδι;

— Ακριβώς 45 μέρες, ένα μήνα και μισό.

— Γυρίσατε πάλι με αυτοκίνητο βέβαια;

— Ναι, με αυτοκίνητο ως την Αθήνα και με πλοίο ως την Κύπρο.

— Ο Κώστας έχει συγγενείς στο Λονδίνο. Τους είδατε;

— Ναι, ο Κώστας έμεινε μαζί τους δυο μέρες και φάγαμε όλοι μια φορά στο σπίτι τους.

— Ποια πόλη σ' άρεσε;

— Όλες έχουν τη δική τους ομορφιά, η Ρώμη, το Παρίσι, το Μόναχο, η Αθήνα. Πήγες ποτέ στο Μόναχο;

— Όχι, δεν πήγα ποτέ στη Γερμανία αλλά πήγα στην Αυστρία και στην Ελβετία.

Упр. 22. Ответьте на следующие вопросы:

1. Πότε σηκώνεστε το πρωί; 2. Πότε πηγαίνεται στο Πανεπιστήμιο; 3. Πώς πηγαίνετε στο Πανεπιστήμιο; 4. Πότε έρχεστε στο Πανεπιστήμιο; 5. Πότε αρχίζουν τα μαθήματά σας στο Πανεπιστήμιο; 6. Πότε τελειώνουν τα μαθήματά σας στο Πανεπιστήμιο; 7. Πόσο διαρκεί κάθε μάθημα; 8. Πόσα λεπτά διαρκεί κάθε διάλειμμα; 9. Τι κάνετε στο διάλειμμα; 10. Πότε επιστρέφετε στο σπίτι από το Πανεπιστήμιο; 11. Τι κάνετε στο μάθημα; 12. Μπορείτε να διαβάζετε, να γράφετε και να μιλάτε ορθά; 13. Έχετε τα σχετικά βιβλία για την εκμάθηση της ελληνικής γλώσσας; 14. Μιλάτε ελληνικά σαν γνήσιος Έλληνας; 15. Έχετε συχνά συνεδριάσεις; 16. Πώς περάσατε τις διακοπές σας; 17. Πού πήγατε για τις διακοπές σας; 18. Με ποιους πήγατε ταξίδι; 19. Πώς ταξιδέψατε; 20. Πόσες μέρες κάνατε ταξίδι; 21. Πώς ήταν ο καιρός; 22. Σε ποια Σχολή πας;

Упр. 23. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 24. Перескажите тексты.

Упр. 25. Переведите на греческий язык:

1. Окна нашей аудитории выходят во двор. 2. Для собрания нужно найти большой зал. 3. Дверь открылась, и в аудиторию вошла преподавательница. Она поздоровалась со слушателями, села, открыла журнал, огметила отсутствующих и начала урок. 4. Практику мои студенты проходили в Греции. 5. Теоретических дисциплин (предметов) у нас не было. 6. Сегодня у нас были только практические занятия. 7. Почему ты с ним не поздоровался? 8. Этот господин сообщил нам интересные новости. 9. Сколько человек отсутствуют сегодня на уроке? 10. Какая тема сегодняшнего урока? 11. Большая перемена длится 20 минут. 12. В коридоре было много народу. 13. Сегодня на собрании присутствовали все. 14. Что ты ищешь? — Ищу свою ручку. 15. Дежурный доложил преподавателю об отсутствующих на уроке. 16. Когда у нас будет практика? — Точно не знаю. 17. Вы читали стенную газету? — Конечно, она мне очень понравилась. 18. Кто сегодня дежурный? — Я. 19. Учительница задала мне очень трудный вопрос. 20. Вы очень раздражены чем-то. 21. Я люблю тебя за искренность. 22. Почему вы опоздали на десять минут? 23. Всякое опоздание на урок сильно раздражало учительницу. 24. Что ты здесь ищешь? — Я потерял свою записную книжку. 25. Я не смог найти оправдание своему опозданию на урок. 26. О чем ты плачешь? — Я потеряла свои новые перчатки. 27. Для изучения языка у нас имеются все необходимые средства: учебники, книги для чтения, фильмы, наглядные пособия. 28. Мне очень понравился ваш план проведения занятий. 29. Вы делаете очень много орфографических ошибок. 30. В греческом языке столько грамматических правил и исключений, что можно запутаться. 31. Наглядные пособия хорошо помогают в изучении языка. 32. В греческом языке имеется несколько трудных для произношения звуков. 33. Преподаватель вызвал двух студентов к доске. 34. В институте мы изучаем разговорный греческий язык с некоторыми элементами кафаревусы. 35. Вы плохо произносите этот звук. 36. Где вы думаете провести каникулы этим летом? — Думаю поехать на Кипр. 37. Мое путешествие в Грецию было незабываемым. 38. Мы пробыли в Париже достаточно времени. 39. Мне нравится путешествие на пароходе. 40. Я израсходовал много денег на подарки родным и близким. 41. Я люблю путешествовать на автомашине.

Упр. 26. Расскажите:

α) ο вашем Университете (где находится, как туда добраться, расписание занятий, ход занятий);

β) ο ваших каникулах (где проводите, как проводите, каким видом транспорта предпочитаете путешествовать, сколько тратите на поездку).

Упр. 27. Дайте развернутый ответ на следующие вопросы:

1. Πώς είναι το Ινστιτούτο (Πανεπιστήμιο) σας;

2. Πώς πάνε τα μαθήματά σας στο Ινστιτούτο (Πανεπιστήμιο);

3. Πώς περάσατε τις διακοπές σας φέτος;

4. Πώς νομίζετε να περάσετε τις διακοπές σας το καλοκαίρι;

Упр. 28. Составьте диалоги:

1. Вы разговариваете с товарищем об институте, занятиях. Расспросите его, где он учится, как идут занятия, кем он станет после окончания института, расскажите об университете, о ваших занятиях в нем.

2. Вы встретились со своим товарищем после каникул. Расскажите ему о том, как вы провели каникулы, расспросите его.

Упр. 29. Выучите наизусть:

1. Όταν λείπει η γάτα, χορεύουν τα ποντίκια. — Без кота мышам раздолье.

2. Παίζω σαν τη γάτα με το ποντίκι. — Играть как кошка с мышью.

3. Σαν τη γάτα με το σκύλο. — Живут как кошка с собакой.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Το Πανεπιστήμιό μας

Είμαστε καλοί φίλοι. Σπουδάζουμε στο Πανεπιστήμιο, στη Φιλολογική σχολή. Μαθαίνουμε δύο ξένες γλώσσες: την ελληνική και την αγγλική. Και οι δύο γλώσσες μας αρέσουν πολύ και τις μελετούμε με μεγάλο ενδιαφέρον και με μεγάλη επιθυμία.

Έχουμε πολλά μαθήματα στο Πανεπιστήμιο. Τα μαθήματα είναι πολύ ενδιαφέροντα. Έχουμε καλούς καθηγητές που μας παραδίνουν διάφορα μαθήματα. Ελληνικά μαθηματα κάνουμε τέσσερις φορές την εβδομάδα και αγγλικά τρεις. Μελετούμε πολύ. Όλοι οι καθηγητές είναι ευχαριστημένοι από μας και εμείς είμαστε πολύ ευχαριστημένοι απ' αυτούς.

Μένουμε αρκετά μακριά από το Πανεπιστήμιό μας, αγαπούμε σαν το δικό μας σπίτι και με μεγάλη χαρά πηγαίνουμε εκεί. Κάθε μέρα έχουμε έξι μαθήματα, που αρχίζουν στις 9 η ώρα το πρωί και τελειώνουν στις τρεις παρά είκοσι. Έχουμε πολύ καλή αίθουσα παραδόσεων με δυο μεγάλα παράθυρα που βλέπουν στον κήπο. Η αίθουσα είναι ευρύχωρη και φωτεινή. Στους τοίχους κρέμονται χάρτες και διάφοροι πίνακες.

Η τάξη μας

«Πόσο αγαπώ την τάξη μας! Είναι μεγάλη και φωτεινή. Ο ήλιος μπαίνει από τα τρία μεγάλα παράθυρα. Οι τοίχοι είναι καθαροί και όμορφα στολισμένοι.

Στον τοίχο πού είναι μπροστά μας είναι ο χάρτης της πατρίδας μας. Σ' ένα ψηλό μέρος είναι εικόνες που παριστάνουν μεγάλους αγωνιστές από την ιστορία μας.

Πίσω από τα θρανία είναι η βιβλιοθήκη της τάξης μας και ένα ράφι με τα εργαλεία.

Δίπλα στο μεσαίο παράθυρο έχουμε βάζα με λουλούδια. Είναι η ζωντανή γωνιά της τάξης.

Κάθε ομάδα μαθητών έχει εδώ ένα βάζο και περιποιείται με μεγάλη αγάπη τα λουλούδια.

Εμείς αγαπούμε την τάξη μας και προσπαθούμε να την κάνουμε όλο και πιο όμορφη».

Διάλογοι

α)

Ο δάσκαλος στην τάξη:

— Κώστα, πώς μπορούμε να διακρίνουμε ένα όνομα αν είναι αρσενικού γένους ή θηλυκού;

Κι' ο Κώστας:

— Το αρσενικό από τα παντελόνια και το θηλυκό από τις φούστες, κύριε καθηγητά.

β)

Ο δάσκαλος:

— Πότε και πώς καταλαβαίνουμε ότι ο χρόνος είναι χρήμα;

Ο μαθητής:

— Όταν πάρουμε ένα ταξί με την ώρα.

Τα δάχτυλα

γ)

Μεταξύ μαθητών:

- Μέχρι ποιον αριθμό ξέρεις να μετράς;
- Μέχρι το δέκα. Εσύ;
- Μέχρι το 50.
- Ψεύτη. Και πού τα βρήκες τα δάχτυλα;

δ)

Ο δάσκαλος στην τάξη:

- Γιώργο, ποια είναι η μεγαλύτερη λέξη που ξέρεις;
- Λάστιχο, κύριε...
- Μα αυτή δεν είναι μεγάλη.

Κι' ο Γιώργος:

- Ναι, αλλά μακραίνει όσο θέλεις...

όλο και πιο όμορφη

еще лучше

το εργόχειρο

рукоделие

ο ψεύτης

лгун

μακραίνω

растягиваться

ΜΑΘΗΜΑ ΤΡΙΤΟ

Γραμματικά:

1. Будущее время. Образование. Значение и употребление.
2. Спряжение глагола **κοιτούμαι** в настоящем времени и в зависимом настоящем.
3. Числительные. Сотни, тысячи, миллионы и их склонение.
4. Склонение имени существительного **μήνας**.
5. Обозначение времени. Месяцы, дни недели, времена года. Год. Дата.
6. Предлог **σε** и его значения

Λεξικό.

Τέκστο: Οι μέρες της εβδομάδας. Μήνες. Ημερομηνία.

Δοπιολνιτιέλι τέκστοι.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Будущее время. Μέλλοντας

Будущее время в греческом языке имеет две формы:

- α) будущее простое (απλός μέλλοντας)
- β) будущее сложное (συντελεσμένος μέλλοντας)

Будущее простое. Απλός μέλλοντας

Будущее простое имеет две формы:

- α) будущее несовершенное (μέλλοντας εξακολουθητικός)
- β) будущее совершенное (μέλλοντας στιγμιαίος)

Α) Будущее несовершенное. Μέλλοντας εξακολουθητικός

1) Образование будущего несовершенного. Σχηματισμός του μέλλοντα εξακολουθητικού

Будущее несовершенное образуется путем сочетания частицы **θα** с формой зависимого настоящего смыслового глагола: θα γράφω, θα εξηγώ, θα έρχομαι, θα διηγούμαι.

Γлагоι в будущем несоввершенном спрягаются следующим образом:

α) Ενεργητική φωνή

	γράφω	αγαπώ (α)	κατοικώ (ε)
		Ενικός αριθμός	
1	θα γράφω	θα αγαπώ	θα κατοικώ
2	θα γράφεις	θα αγαπάς	θα κατοικείς
3	θα γράφει	θα αγαπά	θα κατοικεί
		Πληθυντικός αριθμός	
1	θα γράφουμε	θα αγαπούμε θα αγαπάμε	θα κατοικούμε
2	θα γράφετε	θα αγαπάτε	θα κατοικείτε
3	θα γράφουν	θα αγαπούν θα αγαπάν	θα κατοικούν

β) Παθητική φωνή

	έρχομαι	αγαπιέμαι	διηγούμαι
		Ενικός αριθμός	
1	θα έρχομαι	θα αγαπιέμαι	θα διηγούμαι
2	θα έρχεσαι	θα αγαπιέσαι	θα διηγείσαι
3	θα έρχεται	θα αγαπιέται	θα διηγείται
		Πληθυντικός αριθμός	
1	θα ερχόμαστε	θα αγαπιόμαστε	θα διηγούμαστε
2	θα έρχεστε	θα αγαπιέστε	θα διηγείστε
3	θα έρχονται	θα αγαπιούνται	θα διηγούνται

2) Значение и употребление будущего неопределенного. Σημασία και χρήση του μέλλοντα εξακολουθητικού

Будущее неопределенное время выражает длительное или повторяющееся действие в будущем.

На русский язык оно переводится глаголами неопределенного вида в будущем времени.

Будущее неопределенное время может обозначать:

а) длительное действие:

Αύριο θα βρέχει όλη την ημέρα. Завтра будет идти дождь весь день.

Θα διαβάζω. Буду читать. Θα παίζω. Буду играть.

б) повторяющееся действие:

Από αύριο θα σηκώνομαι στις επτά. С завтрашнего дня я буду вставать в семь часов.

Θα σου γράφω από ένα γράμμα κάθε εβδομάδα. Я буду тебе писать по одному письму каждую неделю.

Б) Будущее определенное. Μέλλοντας στιγμιαίος

1) Образование будущего определенного. Σχηματισμός του μέλλοντα στιγμιαίου

Будущее определенное время образуется путем сочетания частицы **θα** с формой зависимого прошедшего смыслового глагола: θα γράψω, θα αγαπήσω, θα λησμονήσω.

Глаголы в будущем определенном спрягаются следующим образом:

Ενεργητική φωνή			
	γράφω	αγαπώ (α)	κατοικώ (ε)
Ενικός αριθμός			
1	θα γράψω	θα αγαπήσω	θα κατοικήσω
2	θα γράψεις	θα αγαπήσεις	θα κατοικήσεις
3	θα γράψει	θα αγαπήσει	θα κατοικήσει

Γλατοлы в будущем несовершенном спрягаются следующим образом:

α) Ενεργητική φωνή

	γράφω	αγαλώ (α)	κατοικώ (ε)
	Ενικός αριθμός		
1	θα γράφω	θα αγαλώ	θα κατοικώ
2	θα γράφεις	θα αγαπάς	θα κατοικείς
3	θα γράφει	θα αγαπά	θα κατοικεί

Πληθυντικός αριθμός

1	θα γράφουμε	θα αγαπούμε θα αγαπάμε	θα κατοικούμε
2	θα γράφετε	θα αγαπάτε	θα κατοικείτε
3	θα γράφουν	θα αγαπούν θα αγαπάν	θα κατοικούν

β) Παθητική φωνή

	έρχομαι	αγαπιέμαι	διηγούμαι
	Ενικός αριθμός		
1	θα έρχομαι	θα αγαπιέμαι	θα διηγούμαι
2	θα έρχεσαι	θα αγαπιέσαι	θα διηγείσαι
3	θα έρχεται	θα αγαπιέται	θα διηγείται

Πληθυντικός αριθμός

1	θα ερχόμαστε	θα αγαπιόμαστε	θα διηγόμαστε
2	θα έρχεστε	θα αγαπιέστε	θα διηγείστε
3	θα έρχονται	θα αγαπιούνται	θα διηγούνται

2) Значение и употребление будущего несовершенного. Σημασία και χρήση του μέλλοντα εξακολουθητικού

Будущее несовершенное время выражает длительное или повторяющееся действие в будущем.

На русский язык оно переводится глаголами несовершенного вида в будущем времени.

Будущее несовершенное время может обозначать:

α) длительное действие:

Αύριο θα βρέχει όλη την ημέρα. Завтра будет идти дождь весь день.

Θα διαβάζω. Буду читать. Θα παίζω. Буду играть.

β) повторяющееся действие:

Από αύριο θα σηκώνομαι στις επτά. С завтрашнего дня я буду вставать в семь часов.

Θα σου γράφω από ένα γράμμα κάθε εβδομάδα. Я буду тебе писать по одному письму каждую неделю.

Б) Будущее совершенное. Μέλλοντας στιγμιαίος

1) Образование будущего совершенного. Σχηματισμός του μέλλοντα στιγμιαίου

Будущее совершенное время образуется путем сочетания частицы **θα** с формой зависимого прошедшего смыслового глагола: θα γράψω, θα αγαπήσω, θα λησμονήσω.

Глаголы в будущем совершенном спрягаются следующим образом:

Ενεργητική φωνή			
	γράφω	αγαπώ (α)	κατοικώ (ε)
Ενικός αριθμός			
1	θα γράψω	θα αγαπήσω	θα κατοικήσω
2	θα γράψεις	θα αγαπήσεις	θα κατοικήσεις
3	θα γράψει	θα αγαπήσει	θα κατοικήσει

...ληφθοντικός αριθμός

1	θα γράψουμε	θα αγαπήσουμε	θα κατοικήσουμε
2	θα γράψετε	θα αγαπήσετε	θα κατοικήσετε
3	θα γράψουν	θα αγαπήσουν	θα κατοικήσουν

2) Значение и употребление будущего совершенного. Σημασία και χρήση του μέλλοντα στιγμιαίου

Будущее совершенное время выражает законченное с указанием результата действие в будущем независимо от его длительности или повторяемости. На русский язык переводится будущим временем глагола совершенного или несовершенного вида.

Будущее совершенное время может обозначать:

α) однократное действие:

Αύριο **θα πάω** στο θέατρο. Завтра пойду в театр.

Σήμερα **θα τελειώσουμε τα μαθήματά μας** στις δύο. Сегодня закончим занятия в два часа.

β) законченное длительное действие:

Θα βρέξει πολλή ώρα. Дождь будет идти долго.

Θα μελετήσω όλο το καλοκαίρι. Буду заниматься все лето.

Θα ζήσει ακόμα πολλά χρόνια. Он проживет еще много лет.

Θα γράψω πολλά γράμματα. Я напишу много писем.

Θα μιλήσω με τον καθένα σας χωριστά. Я поговорю с каждым в отдельности.

Σ' αυτή την πατρίδα **θα ζήσω** εγώ και τα παιδιά μου. На этой родине буду жить я и мои дети.

γ) законченное повторяющееся действие:

Θα το διαβάσω πολλές φορές. Я буду читать это много раз.

Θα το αντιγράψω δέκα φορές. Я перепишу это десять раз.

Παρατήρηση:

1) Отрицательная частица **δεν** ставится перед частицей **θα**: **δεν θα πάω** στο θέατρο σήμερα.

2) Слабые формы личных местоимений ставятся между частицей **θα** и глаголом: **θα το διαβάσω, θα σου το πω.**

Упр. 1. Προσπριάγαιτε в будущем времени следующие глаголы и составьте предложения:

αγοράζω, ανεβαίνω, κατεβαίνω, αναφέρω, ανοίγω, απουσιάζω, αργώ, οικειρώ, εξετάζω, κλαίω, νομίζω, ξαπλώνω, ξοδεύω, παρουσιάζω, περνάω, τακτοποιώ, ταξιδεύω, φοιτώ, φωνάζω, χαιρετώ, ψάχνω, πελαγώνω, προφέρω, ξεχνάω.

Упр. 2. Поставьте глаголы в будущем времени:

1. Εμείς δεν (βγαίνω) έξω σήμερα το βράδυ, (μένω) στο σπίτι. 2. Πότε (αγοράζω) ένα νέο φόρεμα; 3. Πότε (γυρίζω) η μητέρα σας; — (Γυρίζω) σε μια εβδομάδα. 4. Τώρα, που (δουλεύω) κοντά, μας (παίρνω) κάθε πρωί με το αυτοκίνητό του. 5. Όσον καιρό (λείπω) στο εξωτερικό, σου (γράφω) κάθε εβδομάδα. 6. Λέει πώς (διαβάζω) πολλές ώρες την ημέρα, όσο (είμαι) στην ιξοχή. 7. Και τώρα και στο μέλλον (προσπαθώ) να κάνουμε, ό,τι μπορούμε, για να σας βοηθήσουμε. 8. Ο παππούς είπε στα εγγόνια του ένα παραμύθι που δεν το (λησμωνώ) ποτέ. 9. Αυτό (προξενώ) μεγάλη ευχαρίστηση σε όλους. 10. Εμείς (ζυπνώ) πολύ πρωί και θα σας περιμένουμε. 11. Ο καθηγητής (εξηγώ) τα λάθη σας. 12. Τώρα (διαβάζω) το κείμενο και (σημειώνω) τα λάθη. 13. Ο γιός μου (συμπληρώνω) φέτος είκοσι χρόνια. 14. Ο ωρολογάς (επισκευάζω) το ρολόι σας αύριο. 15. Σας (περιμένω) εδώ. 16. Το βράδυ (πηγαίνω) περίπατο. 17. Δεν ξέρουμε που (περνάω) τις διακοπές μας φέτος. 18. Πότε μου (αγοράζω) τέτοιο βιβλίο; 19. Πότε (ταξιδεύω) στη Σουηδία; 20. Σήμερα (φωνάζω) τρεις μαθητές να βγουν στον πίνακα. 21. Πρώτα (τακτοποιώ) το σχέδιο για τις παραδόσεις των μαθημάτων και ύστερα (πηγαίνω) στον κινηματογράφο. 22. Πότε (ξαπλώνω) σήμερα το βράδυ;

Упр. 3. Переведите на греческий язык:

1. Когда я закончу готовить уроки, пойду гулять. 2. Мы вернемся через два часа. 3. Я скажу ему об этом сегодня вечером. 4. Завтра в половине седьмого мы будем ждать вас около театра. 5. Завтра целый день мы будем отдыхать. 6. Я буду писать тебе каждую неделю. 7. Мы будем навещать вас два раза в месяц. 8. Я буду отвечать на ваши письма регулярно. 9. Когда вы вернетесь из Афин? 10. Я завтра с вами побеседую. 11. Мы вас не забудем никогда. 12. Я вам объясню это правило еще раз. 13. Я думаю, что брат не будет жить с нами. 14. Думаю, что эта поездка доставит вам большое удовольствие. 15. В этом году буду проводить

каникулы на даче. 16. Я куплю тебе машину, когда тебе исполнится 18 лет. 17. На собрании будут отсутствовать только двое. 18. Я доложу учителю об отсутствующих. 19. Сегодня я лягу спать рано. 20. Вы думаете, что не опоздаете в театр? 21. Мы постараемся помочь вам. 22. Вы потратите много денег на эту поездку. 23. Через две минуты прозвонит звонок. 24. Вы будете присутствовать на нашем собрании? — Обязательно буду. 25. Теперь я вам задам несколько трудных вопросов. 26. Мы вас обязательно найдем. 27. Это вам дорого обойдется.

2. Спряжение глагола κοιούμαι

**в настоящем времени изъявительного наклонения
и в зависимом несовершенном.**

**Κλίση του ρήματος «κοιούμαι» στον ενεστώτα της
οριστικής έγκλισης και στην υποτακτική του ενεστώτα**

	Οριστική έγκλιση		Υποτακτική έγκλιση	
1	κοιούμαι	κοιούμαστε	να κοιούμαι	να κοιούμαστε
2	κοιμάσαι	κοιμάστε	να κοιμάσαι	να κοιμάστε
3	κοιμάται	κοιούνται	να κοιμάται	να κοιούνται

Упр. 4. Раскройте скобки:

1. Πόσες ώρες (κοιούμαι) συνήθως το μερόνυχτο; — (Κοιούμαι) συνήθως οχτώ ώρες το μερόνυχτο. 2. Όταν (κοιούμαι) το μωρό μας, κανένας δεν μπλίνει στο δωμάτιό του. 3. Εσείς θα (κοιούμαι), όταν θα γυρίσω στο σπίτι. 4. Στις 8 η ώρα το πρωί ο γιός μας (κοιούμαι) ακόμα. 5. Αυτήν την ώρα τα παιδιά πρέπει να (κοιούμαι).

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Кто спит в этой комнате? — Мои родители спят в этой комнате. — А где спите вы? — Мы спим в той комнате. 2. Почему ты еще не спишь? — Выучу уроки и лягу. 3. Никто из нас не спит днем. 4. Сколько спит ваш ребенок днем? — Спит очень мало. 5. Когда ты придешь с работы, дети будут спать. 6. В 9 часов вечера дети должны спать.

**3. Ποσοτικές αριθμητικές.
 Сотни, тысячи, миллионы.
 Εκατοντάδες, χιλιάδες, εκατομμύρια**

Сотни. Εκατοντάδες

200	διακόσιοι, ες, α	600	εξακόσιοι, ες, α
300	τριακόσιοι, ες, α	700	εφτακόσιοι, ες, α
400	τετρακόσιοι, ες, α	800	οχτακόσιοι, ες, α
500	πεντακόσιοι, ες, α	900	εννιακόσιοι, ες, α

Тысячи и миллионы. Χιλιάδες και εκατομμύρια

1.000	χίλιοι, χίλιες, χίλια или μια χιλιάδα
2.000	δύο χιλιάδες
10.000	δέκα χιλιάδες (μυριάδα)
100.000	εκατό χιλιάδες
1.000.000	ένα εκατομμύριο
2.000.000	δύο εκατομμύρια
1.000.000.000	ένα δισεκατομμύριο
2.000.000.000	δύο δισεκατομμύρια

Ποσοτικές αριθμητικές 200–1000 κλινάονται πoδoбно πpи-
 лaγaтeльнoм с сoтвeтствующими oκoнчaниями.

Χιλιάδα κλινάοηται πoдoбно сущeствитeльнoму жeнскoгo рoдa с oκoнчaниeм -δa: eφημepίδa.

Εκατομμύριο κλινάοηται πoдoбно сущeствитeльнoму сpeднeгo рoдa с oκoнчaниeм -o: βιβλίo.

Упp. 6. Πpοσκλoνiαίηтe слeдующиe αριθμητικές:

201, 303, 434, χιλιάδα, εκατομμύριο, δισεκατομμύριο.

Упp. 7. Πpοчитaiηтe цифpы:

274, 943, 1.556, 642, 789, 595, 371, 463.894, 4.254.673, 100.769.567,
 343.561.867.432

Упp. 8. Πpοчитaiηтe αριθμητικές с сущeствитeльнoми:

233 eφημepίδeς, 334 φοιτητές, 575 βιβλία, 2.831 βιβλιοθήκeς,
 100.000.000 φωτογραφίες, 2.500.000.000 άνθρωπoι, 1.674 μέpеς, 3.343.981
 γυναίкeς.

Упр. 9. Переведите на греческий язык:

223 фотографии, 364 газеты, 561 день, 20.000 школ, 3.974.753 человека, один миллион студентов, четыре тысячи книг, триста миллионов машин, сотни учителей, тысячи рабочих, миллионы крестьян.

4. Склонение существительного μήνας (месяц).

Κλίση του ονόματος «μήνας»

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
Όνομ.	ο	μήνας	οι	μήνες
Γεν.	του	μήνα (μηνός)	των	μηνών
Αιτ.	το	μήνα	τους	μήνες
Κλητ.		μήνα		μήνες

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Когда у вас будут каникулы? — Через месяц. 2. В каком месяце вы уезжаете в Италию? — Пока не знаем. 3. В этом месяце у нас осталось несколько занятий. 4. Сколько месяцев в году? — В году двенадцать месяцев. 5. Сколько месяцев вы еще пробудете здесь? — Еще месяца три мы пробудем здесь. 6. Сколько раз в месяц вы ходите в театр? — Обычно два-три раза в месяц мы ходим в театр.

5. Обозначение времени.

Καθορισμός του χρόνου

Месяцы, дни недели, времена года.

Οι μήνες, οι μέρες της εβδομάδας, οι εποχές

Для обозначения месяца, дня недели, времени года употребляется существительное в винительном падеже без предлога:

τον Αύγουστο	в августе	τον Ιούννη	в июне
το Σάββατο	в субботу	την Τρίτη	во вторник
το καλοκαίρι	летом	την άνοιξη	весной

Γоды. Τα χρόνια

При обозначении года перед числительным ставится артикль среднего рода множественного числа винительного падежа (подразумевается слово έτος) с предлогом **σε** или артикль среднего рода единственного числа винительного падежа без предлога:

Στα 1945 (χίλια εννιακόσια σαράντα πέντε) — в 1945 году.

Το 1917 (χίλια εννιακόσια δέκα εφτά) — в 1917 году.

Στα 70 (εβδομήντα) — в семидесятом году.

С предложениями **από, ίσαμε, μετά, μέχρι, ως** употребляется, как правило, артикль среднего рода единственного числа винительного падежа:

Από το 1941 **ίσαμε το** 1945 — с 1941 по 1945 год.

Μετά το 1985 — после 1985 года.

Если год стоит в родительном падеже, употребляется артикль среднего рода единственного числа:

Την άνοιξη του 1978 — весной 1978 года.

Даты. Οι ημερομηνίες

Для обозначения даты при ответе на вопрос «Какое сегодня число?» (Τι ημερομηνία έχουμε σήμερα; Πόσες του μηνός είναι σήμερα;) употребляется количественное числительное женского рода без артикля. Месяц ставится в родительном падеже с артиклем или без артикля:

Πόσες του μηνός είναι (έχουμε) σήμερα;

Σήμερα είναι (έχουμε) τρεις του μηνός.

Σήμερα έχουμε (είναι) δεκατρείς Μάϊου (του Μάη).

При обозначении первого числа каждого месяца употребляется порядковое числительное женского рода с артиклем или без артикля:

Τι ημερομηνία είναι (έχουμε) σήμερα;

Σήμερα είναι (η) πρώτη του μηνός.

Σήμερα έχουμε (την) πρώτη Αυγούστου (του Αυγούστου).

Для обозначения числа при ответе на вопрос «какого числа» (στις πόσες του μηνός ή στις πόσες;) употребляется количественное числительное с предлогом **σε** и артиклем женского рода (подразумевается слово μέρα). Месяц становится в родительном падеже с артиклем или без артикля. При обозначении первого числа каждого месяца употребляется порядковое числительное женского рода в винительном падеже, как правило, без предлога:

Στις είκοσι μια (του) Αυγούστου — 21 августа.

Στις δεκατρείς του μηνός — тринадцатого числа сего месяца.

Την πρώτη ή στην πρώτη (του) Ιουνίου — первого июня.

При обозначении числа иногда употребляется порядковое числительное женского рода единственного числа в винительном падеже:

Την είκοστή πρώτη Αυγούστου — 21-го августа.

Την πέμπτη Ιουνίου — 5-го июня.

При обозначении числа перед годом артикль не ставится:

Στις 14 Αυγούστου 1952 — 14-го августа 1952 года.

Στις 23 του Ιούνη 1988 — 23-го июня 1988 года.

Упр. 11. Переведите на греческий язык:

1. В августе приезжает мой брат из Швеции. 2. В июне мы поедem парοходом на Кипр. 3. В субботу мы пойдем в театр. 4. Летом в нашем саду много цветов. 5. Весной у нас будут каникулы. 6. 10 июня у нас нет занятий. 7. 21 августа возвращается сестра из Лондона. 8. Летом 1988 мы провели свои каникулы в Риме. 9. Я был здесь в 1985 году. 10. Какое сегодня число? — Сегодня двенадцатое число. 11. Какого числа приезжает ваш дядя? — Он приезжает 13 числа этого месяца. 12. Какого числа вы уезжаете путешествовать? — Мы уезжаем путешествовать 21 июня.

6. Предлог σε и его значения

Употребляется с винительным падежом:

1) при обозначении года, числа:

Στα 1821 (χίλια οχτακόσια είκοσι ένα).

Στις 24 του Αυγούστου.

2) при обозначении промежутка времени:

α) через:

Σε λίγες μέρες θα γυρίσω πίσω.

Θα φύγω σε τρεις μέρες.

Θα γυρίσω σ'ένα χρόνο.

β) в течение, за:

Σ'ένα χρόνο έγραψε δυο βιβλία.

Μπορώ να το κάνω σε μια ώρα.

Упр. 12. Заполните пропуски предлогами:

1. Ο πατέρας μας θα επιστρέψει ένα μήνα. 2. Θα τελειώσουμε αυτή την εργασία την άνοιξη. 3. Θα γράψω αυτή την έκθεση μια ώρα. 4. Θα γυρίσω ... πέντε μέρες. 5. τις 15 του Αυγούστου θα ταξιδέψω στο Μόναχο. 6. Ο θεός μου γύρισε ... την Κύπρο χτες το βράδυ. 7. Μερικοί ... τους φοιτητές μας μπορούν να μιλούν καλά ελληνικά. 8. Ο πατέρας μου εργάζεται ... τις 8 το πρωί ... τις 5 το απόγευμα. 9. Η κόρη μας μπήκε στο Πανεπιστήμιο ... το 1988. 10. ... τις πόσες γύρισε από την Ελβετία; — Γύρισα την πρώτη του μηνός. 11. Στον πίνακα γράφουμε κιμωλία. 12. Χτες τα μαθήματα πήγαμε στον κινηματογράφο.

Упр. 13. Переведите на греческий язык:

1. В июне мои родители вернутся из Италии. 2. В 1975 году он жил родителями в Риме. 3. Первого августа 1987 года брат уехал в Швецию. 4. Летом думаю поехать в Австрию. 5. Весной в нашем городе много цветов. 6. Мы ходили в парк в субботу. 7. Мы вернемся домой через неделю. 8. Я уеду в Тбилиси через четыре дня. 9. Я за час сделаю эту работу. 10. Я должен написать этот учебник за два года. 11. За месяц это сделать нельзя. 12. Сестра вернулась из Греции через три года. 13. Во вторник у нас нет греческого языка. 14. Мои уроки начинаются в 9 часов утра и заканчиваются в три часа.

ΣΛΩΑΡΨ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	άγιος, α, ο	святой
η	αγωγή	воспитание
ο	αιώνας	век, столетие
η	αλήθεια	правда, истина
η	αλυσίδα	цепочка, цепь
	αμέτρητος, η, ο	бесчисленный
	ανάβω	зажигать
η	Ανάσταση (церκ.)	Воскресение, Пасха
	απέξω	снаружи
η	αργία	выходной день
	αρραβωνιασμένος, η, ο	помолвленный
	ασφαλώς	конечно, несомненно
	βαθύς, ιά, ύ	глубокий

	βιαστί(α)	держать
η	βέρα	обручальное кольцо
τα	γενέθλια	день рождения
	γιορτάζομαι	праздноваться
	γιορτάζω	праздновать
η	γιορτή	праздник
η	γυμναστική	физкультура
	δηλαδή	то есть
η	διάλεξη	лекция
	διασκεδάζω	веселить(ся), развлекать(ся); гулять
	διαφορετικά	иначе, по-иному;
	δίσεκτος, η, ο	в противном случае, а то
	δυνατός, ή, ό	високосный
το	έθιμο	возможный
η	εκκλησία	обычай
το	εκκλησιάκι	церковь
	ελαφρός, ά, ό	церквушка
	εξής (нескл.)	легкий
ο	επιτάφιος (церк.)	следующий
	εργάσιμος, η, ο	плащаница
το	ημερολόγιο	рабочий
η	ημερομηνία	календарь
ο	θαυμασμός	дата (число и месяц)
η	ιστορία	восхищение, восторг
	κομψός, ή, ό	история
η	κοπέλα	элегантный, изящный
η	κορυφή	девушка
η	λαμπάδα	вершина
	λοιπός, ή, ό	свеча
ο	Λυκαβηττός	остальной, прочий
ο	μεγαλύτερος	Ликабет (холм в Афинах)
η	μεγαλύτερη	самый большой
ιι	μεγαλύτερο	самая большая
	μεθαύριο	самое большое
	μ.ταφράζω	послезавтра
η	μ.τάφραση	переводить
		перевод

ο	μήνας	месяц
ο	ξένος	иностранец; незнакомец; гость
η	οικονομία	экономика, хозяйство
	όμοιος, α, ο	одинаковый
	ορθόδοξος, η, ο	православный
	παλ(α)ιός, ά, ό	старый, старинный; древний
ο	παπάς	священник, поп
	παρελθών, ούσα, όν	прошедший
το	πάρτυ, πάρτι (нескл.)	вечер, вечеринка
το	Πάσχα	Пасха (праздник)
	πατριωτικός, ή, ό	отечественный, патриотический
	περασμένος, η, ο	прошлый
	περίεργος, η, ο	странный
	πέρ(υ)σι	в прошлом году
	πέφτω (έπεσα, να πέσω)	падать; приходиться, выпадать
ο	πόλεμος	война
	πολιτικός, ή, ό	политический
το	πρόγραμμα	программа; расписание
	προχτές	позавчера
η	πρωτοχρονιά	новый год
το	σεμινάριο	семинар
η	σχόλη	выходной день; досуг
η	συμβουλή	консультация, совет
	σύμφωνα μέ	согласно, по
η	συνοικία	квартал
το	ύπαιθρο: στο ύπαιθρο	под открытым небом
η	φιλοσοφία	философия
το	φροντιστήριο	курсы, семинар
	φυσικός, ή, ό	физический
	φωτισμένος, η, ο	освещенный
τα	Χριστούγεννα	Рождество Христово
η	χρονολογία	дата (год, месяц, число)
το	ωρολογία	расписание (занятий)

Дни недели

η	Κυριακή	воскресенье
η	Δευτέρα	понедельник
η	Τρίτη	вторник

η	Τετάρτη	среда
η	Πέμπτη	четверг
η	Παρασκευή	пятница
το	Σάββατο	суббота

Месяцы

ο	Ιανουάριος, Γενάρης	январь
ο	Φεβρουάριος, Φλεβάρης	февраль
ο	Μάρτιος, Μάρτης	март
ο	Απρίλιος, Απρίλης	апрель
ο	Μάϊος, Μάης	май
ο	Ιούνιος, Ιούνης	июнь
ο	Ιούλιος, Ιούλης	июль
ο	Αύγουστος	август
ο	Σεπτέμβριος, Σεπτέμβρης	сентябрь
ο	Οκτώβριος, Οκτώβρης, Οχτώβρης	октябрь
ο	Νοέμβριος, Νοέμβρης	ноябрь
ο	Δεκέμβριος, Δεκέμβρης	декабрь

Выражения и словосочетания

το ημερολόγιο του τοίχου	отрывной календарь
στις αρχές του μηνός	в первых числах месяца
αν είναι δυνατό	если возможно
βάζω ημερομηνία	ставить дату
φέρω ημερομηνία	быть датированным
κοιμούμαι βαθιά	спать глубоким сном
κοιμούμαι ελαφρά	спать чутко
και τα λοιπά (κτλ.)	и так далее (и т. д.), и прочее
Μέγα Σάββατο	Страстная Суббота
η Μεγάλη Εβδομάδα	Страстная неделя
η Μεγάλη Παρασκευή	Страстная Πятница
μέρα ανάπαυσης (αργίας)	выходной день
το πρόγραμμα (ωρολόγιο) μαθημάτων	расписания занятий
το σχολικό έτος	учебный год
τι τίναι η ημερομηνία;	какое сегодня число?
Τι μέρα ή πότε πέφτει ...;	На какой день приходится ...?
Η γιορτή πέφτει την Τετάρτη	Праздник приходится на среду.

η φυσική αγωγή	физическое воспитание, физкультура
ως εξής	следующим образом
η περιφορά του Επιταφίου	вынос Плащаницы

Упр. 14. Прочтите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов; перескажите их содержание:

α)

- Τι μήνα έχουμε τώρα;
- Έχουμε Μάρτιο.
- Πόσες του μηνός έχουμε σήμερα;
- Σήμερα έχουμε πρώτη Μαρτίου.
- Τι ημερομηνία είχαμε χτες;
- Χτες είχαμε είκοσι οκτώ Φεβρουαρίου.
- Τι ήταν η ημερομηνία προχτές;
- Προχτές ήταν είκοσι επτά Φεβρουαρίου.
- Πόσες του μηνός θα είναι αύριο;
- Αύριο θα είναι δύο Μαρτίου.
- Πόσες θα έχουμε μεθαύριο;
- Μεθαύριο θα έχουμε τρεις Μαρτίου.
- Στις πόσες του μηνός έρχεται ο θείος σας;
- Ο θείος μας έρχεται στις δέκα Μαρτίου.
- Ξέρετε τις μέρες της εβδομάδας;
- Μάλιστα. Κυριακή, Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή και Σάββατο.
- Και πώς λέγονται οι μήνες του έτους;
- Ιανουάριος, Φεβρουάριος, Μάρτιος, Απρίλιος, Μάιος, Ιούνιος, Ιούλιος, Αύγουστος, Σεπτέμβριος, Οκτώβριος, Νοέμβριος και Δεκέμβριος.
- Τι μέρα είναι σήμερα, Κώστα;
- Είναι Τετάρτη.
- Και χτες, τι μέρα ήταν;
- Τρίτη.
- Προχτές;
- Προχτές ήταν Δευτέρα.
- Τώρα μπορείς να μου πεις τί μέρα θα έχουμε αύριο;
- Αύριο θα έχουμε Πέμπτη.
- Και τι μέρα θα είναι μεθαύριο;

ινιουαίριο θα είναι Παρασκευή.

- Πόσες μέρες έχει η εβδομάδα;
- Έχει επτά μέρες.
- Πόσες μέρες έχει το δίσεκτο έτος;
- Το δίσεκτο έτος έχει 366 μέρες.
- Πόσες εβδομάδες έχει ο χρόνος;
- Έχει πενήντα δύο εβδομάδες.
- Τι μέρα έπεσε φέτος η Πρωτοχρονιά;
- Φέτος η Πρωτοχρονιά έπεσε το Σάββατο.
- Τι ημερολόγιο έχετε, επιτραπέζιο ή του τοίχου;
- Έχουμε ένα ημερολόγιο του τοίχου.

β)

- Πόσες φορές την εβδομάδα πηγαίνεις στον κινηματογράφο;
- Πηγαίνω δυο-τρεις φορές την εβδομάδα.
- Πόσες φορές το μήνα πηγαίνεις στο θέατρο;
- Πηγαίνω δύο φορές το μήνα.
- Πόσες φορές το χρόνο πηγαίνεις ταξίδι;
- Πάω μια φορά το χρόνο. Το περασμένο χρόνο πήγα δύο φορές.
- Τι κάνεις την ημέρα;
- Την ημέρα εργάζομαι.
- Και τη νύχτα;
- Τη νύχτα διασκεδάζω ή κοιμούμαι.
- Πόσες του μηνός έχουμε σήμερα;
- Έχουμε 10 Νοεμβρίου.
- Πόσον καιρό είσαι στην Ελλάδα;
- Είμαι τρεις μήνες.
- Στις πόσες του μηνός φεύγεις;
- Φεύγω στις 20 του μηνός.
- Και πότε γυρίζεις;
- Γυρίζω σε τέσσερις-πέντε μήνες.

γ)

- Είναι τα γενέθλια της κόρης μου την άλλη εβδομάδα.
- Τι μέρα;
- Την Κυριακή.
- Τι ημερομηνία είναι;
- 16 Σεπτεμβρίου.
- Και έχεις πάρτυ βέβαια;
- Ναι. Η κόρη μου βέβαια έχει το πάρτυ, όχι εγώ.

Ναι, το ξέρω. Πόσων χρονών είναι η Μαρίνα; Μαρίνα δεν είναι το όνομα της κόρης σου;

Μαρίνα είναι η μικρή μου κόρη. Εκείνη έχει τα γενέθλιά της μετά δύο μήνες, το Νοέμβριο, στις 21 Νοεμβρίου ακριβώς. Αυτή είναι η Έλλη. Είναι 11 χρόνων.

— Πότε είναι τα δικά σου γενέθλια, Νίκη; Δεν ρωτώ βέβαια πόσων μηνών είσαι.

— Τα δικά μου είναι την 1ην Ιουλίου. Τα δικά σου;

— Τα δικά μου είναι στις 26 Δεκεμβρίου, μια μέρα μετά τα Γενέθλια του Χριστού. Χρόνια πολλά στην κόρη σου, Νίκη.

— Ευχαριστώ πολύ.

δ)

— Πόσες εβδομάδες έχει ο μήνας;

— Τέσσερις εβδομάδες.

— Πόσους μήνες έχει το έτος;

— Το έτος έχει δώδεκα μήνες;

— Πόσες μέρες έχει ο Γενάρης;

— Ο Γενάρης έχει τριάντα μια μέρες.

— Πόσες μέρες έχει ο Φλεβάρης;

— Ο Φλεβάρης έχει είκοσι οχτώ και τα δίσεκτα έτη είκοσι εννέα.

— Πότε πέφτουν τα Χριστούγεννα;

— Τα Χριστούγεννα είναι το Δεκέμβρη. Πέφτουν στις είκοσι πέντε του Δεκέμβρη στην Ελλάδα, στη Ρωσία 7 Ιανουαρίου.

— Ποια είναι η μεγαλύτερη γιορτή του έτους για τους Έλληνες;

— Για τους Έλληνες είναι το Πάσχα.

— Πότε πέφτει το Ορθόδοξο Πάσχα.

— Το Ορθόδοξο Πάσχα πέφτει συνήθως τον Απρίλιο, πολύ σπάνια το Μάιο.

— Το Πάσχα δουλεύουν στην Ελλάδα;

— Όχι, το Πάσχα έχουμε όλοι μας διακοπές.

— Στην Ελλάδα πολύς κόσμος πηγαίνει στις εκκλησίες τη Μεγάλη Εβδομάδα;

— Ναι.

— Πώς αρχίζει η γιορτή;

— Τη Μεγάλη Παρασκευή τα κορίτσια της συνοικίας στολίζουν μέσα στις εκκλησίες τον Επιτάφιο με όλα τα λουλούδια της άνοιξης.

— Πότε γίνεται η περιφορά του Επιταφίου στους δρόμους γύρω από κάθε εκκλησία;

Αργά το βράδυ κατά τις εννέα.

Πότε, τί ώρα και πού γίνεται η Ανάσταση;

— Η Ανάσταση γίνεται το Μεγάλο Σάββατο στο ύπαιθρο απέξω απ' τις εκκλησίες στις δώδεκα τα μεσάνυχτα.

— Πώς γίνεται η ανάσταση στην Αθήνα;

— Στην Αθήνα ανεβαίνει αυτή τη βραδυά πολύς κόσμος επάνω στο Λυκαβητό για να κάνει Ανάσταση εκεί στο εκκλησάκι του αγίου Γεωργίου που βρίσκεται στην κορυφή του Λυκαβητού.

— Πώς φαίνεται από εκεί επάνω όλη η Αθήνα αυτή την ώρα;

— Από εκεί επάνω φαίνεται όλη η Αθήνα φωτισμένη από αμέτρητες λαμπάδες.

— Πώς γιορτάζεται το Πάσχα στο ελληνικό χωριό;

— Στο ελληνικό χωριό το Πάσχα γιορτάζεται με όλα τα παλιά έθιμα και γι' αυτό πολλοί ξένοι φεύγουν απ' τις πόλεις και πηγαίνουν στα χωριά.

Упр. 15. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. Δεν έχουμε μαθήματα (Τετάρτη, Κυριακή), έχουμε (δουλειά, αργία). 2. Οι εργάτες δε δουλεύουν και (Δευτέρα, Σάββατο, Κυριακή, Τρίτη), έχουν δύο μέρες αργία. 3. Ο θείος μου πηγαίνει ταξίδι δύο φορές ... (μήνας, έτος). 4. Το σχολικό έτος στη χώρα μας αρχίζει την πρώτη του (Νοέμβρης, Σεπτέμβρης). 5. Πόσες φορές (μέρα, εβδομάδα) πηγαίνει ο γιός σας στον κινηματογράφο; 6. Πηγαίνουμε στο θέατρο δύο φορές (εβδομάδα, μήνας, έτος). 7. Πόσες (χρόνος, μήνας) είχαμε προχτές; 8. Ζούμε στον εικοστό (χρόνος, αιώνας). 9. Τι μέρα (είναι, πέφτω) η Πρωτοχρονιά φέτος; 10. Ο Πατριωτικός (τραγούδι, πόλεμος) τελείωσε στις 9 Μάϊου 1945. 11. Τον περασμένο χρόνο πήγα (περίπατος, ταξίδι) στην Κύπρο. 12. Κάθε Κυριακή και Σάββατο τα παιδιά μας ... (αναπαύομαι, διασκεδάζω) με τους φίλους τους στη ντισκοτέκ. 13. Τη νύχτα το μωρό μας ... (κλαίω, κοιμούμαι) πολύ καλά. 14. Σύμφωνα με ... (ημερολόγιο, πρόγραμμα) μαθημάτων αύριο θα έχουμε δύο ώρες φυσική αγωγή. 15. Ο Φλεβάρης έχει είκοσι εννέα μέρες τα (δίσεκτος, περασμένος) έτη. 16. Πότε είναι (Πρωτοχρονιά, γενέθλια) σας; — Είναι την πρώτη Ιουλίου. 17. Στο ελληνικό χωριό το Πάσχα (σημειώνομαι, γιορτάζομαι) με όλα τα παλιά (λαμπάδα, έθιμο). 18. Πολλοί (ξένος, κόσμος) έρχονται στη χώρα μας τον τελευταίο καιρό. 19. Το βράδυ η πόλη μας είναι ... (στολισμένος, φωτισμένος) από αμέτρητες ηλεκτρικές λάμπες. 20. Μια γρια μπήκε στην εκκλησία και ... (ανάβω, βαστώ) μια λαμπάδα. 21. Σε (συνοικία, λεωφόρος) μας δεν υπάρχει εκκλησία. 22. Ο φίλος μου μας ... (διηγούμαι, διασκεδάζω) με τα

τραγούδια του. 23. Το μωρό (πέφτω, κοιμούμαι) από την καρέκλα και άρχισε να κλαίει. 24. Πρέπει να πάτε εκεί σήμερα, αν είναι (αδύνατος, δυνατός). 25. Η φίλη μου είναι πάντα (όμοιος, κομψός). 26. Η κόρη μου φορεί τη χρυσή ... (δαχτυλίδα, βέρα), γιατί είναι αρραβωνιασμένη.

Упр. 16. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

Οι μέρες της εβδομάδας

Εβδομάδα, μέρες, τι μέρα, χτες, σήμερα, προχτές, αύριο, μεθαύριο, ωρολόγιο μαθημάτων, φορά, γυμναστική, πολιτική οικονομία, μετάφραση, φιλοσοφία, φροντιστήριο, σεμινάριο, συμβουλή, σχολή, αργία, μέρα ανάπαυσης, σύμφωνα με, πρόγραμμα, Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο, Κυριακή, πέφτω, πότε.

Οι μήνες

Έτος, μήνες, Γενάρης, Φλεβάρης, Μάρτης, Απρίλης, Μάης, Ιούνης, Ιούλης, Αύγουστος, Σεπτέμβρης, Οκτώβρης, Νοέμβρης, Δεκέμβρης, αρχίζω, τελειώνω, μέρα, δίσεκτος, εβδομάδα, διακοπές, αρέσω, γιατί.

Η ημερομηνία και η χρονολογία

Σημειώνομαι, ημερομηνία, χρονολογία, πόσες του μηνός; στις πόσες του μηνός; σχολικό έτος, πατριωτικός πόλεμος, Πρωτοχρονιά, τα Χριστούγεννα, το Πάσχα, τα γενέθλια, το πάρτι, ξένος, γιορτάζω, γιορτάζομαι, στο ύπαιθρο, ίθιμο.

Упр. 17. Закончите предложения:

1. Πέρσυ το σχολικό έτος άρχισε στις δύο του Σεπτέμβρη, επειδή
2. Δίσεκτο έτος έχουμε μια φορά σε 3. Το έτος που, λέγεται δίσεκτο ίτος. 4. Οι μήνες έχουν 30 ή 31 μέρες εκτός
5. Για να διασκεδάσετε καλά πρέπει 6. Για να κοιμάστε βαθιά πρέπει 7. Πέρσι πήγα ταξίδι στην Ελβετία για να
8. Η γιαγιά μας πάντα ακούει, όταν ερχόμαστε σπίτι αργά τη νύχτα, γιατί 9. Σήμερα έχουμε πάρτυ, επειδή 10. Σύμφωνα με το πρόγραμμα μαθημάτων 11. Στο ελληνικό χωριό ακόμα και τώρα πολλές γιορτές γιορτάζονται με 12. Μένουμε στην συνοικία που 13. Η αδερφή μου φόρεσε τη χρυσή βέρα της στο δάχτυλό της, γιατί
14. Όταν περνάει η φίλη μου στο δρόμο, όλοι

Упр. 18. Составьте предложения со следующими словами:

1. πρόγραμμα, σύμφωνα με, φορά, πολιτική οικονομία, εβδομάδα, Παρασκευή
2. σχολικό έτος, φέτος, αρχίζω, Σεπτέμβριος
3. κάθε, πηγαίνω, Κυριακή, γυναίκα, κινηματογράφος
4. δίσεκτος, έχω, έτος, μέρα
5. ημερομηνία, τι, μεθαύριο, είναι
6. πόλεμος, πατριωτικός, μεγάλος, τελειώνω, Μάϊος
7. πέφτω, Πρωτομαγιά, περασμένος, έτος, Κυριακή
8. τρέχω, παιδί, γρήγορα, πέφτω, κλαίω πολύ
9. διασκεδάζω, πατέρας, βράδυ, συχνά, ωραίος, τραγούδι, ανέκδοτο
10. περίπατος, πηγαίνω, βράδυ, κοιμούμαι, βαθιά, όλος, νύχτα
11. τα γενέθλια, πάρτυ, γιορτάζω
12. γιορτή, έθιμο, γιορτάζομαι, παλιός, χωριό
13. κόρη, φορά, βέρα, χρυσός, αρραβωνιασμένος
- 14.σχόλη, εβδομάδα, φορά, Κυριακή, Σάββατο

Упр. 19. Прочитайте, переведите текст; поставьте вопросы к тексту; перескажите содержание текста:

Στο Ινστιτούτο

Σπουδάζουμε στο Ινστιτούτο ξένων γλωσσών. Μαθαίνουμε δύο γλώσσες, την ελληνική και τη γαλλική. Τη γαλλική την ξέρουμε καλά επειδή τη μαθαίνουμε τρία χρόνια. Την ελληνική δεν την ξέρουμε ακόμα καλά, την αγαπούμε και θέλουμε να τη μάθουμε εντελώς καλά.

Στο Ινστιτούτο πηγαίνουμε κάθε μέρα το πρωί. Πηγαίνουμε με λεωφορείο. Ελληνικά έχουμε τρεις φορές την εβδομάδα και γαλλικά τέσσερις φορές. Τα μαθήματα αρχίζουν στις εννέα η ώρα το πρωί και τελειώνουν στις τρεις παρά τέταρτο. Κάθε μέρα έχουμε έξι μαθήματα. Το καθένα διαρκεί σαράντα πέντε λεπτά. Κατά τα διαλείμματα ανοίγουμε τα παράθυρα της αίθουσας παραδόσεων και βγαίνουμε στο διάδρομο. Στο διάδρομο καπνίζουμε και μιλούμε για τις σπουδές μας και για τα νέα. Ερχόμαστε στο σπίτι στις τέσσερις το απόγευμα. Στις έξι αρχίζουμε να ετοιμάζουμε τα μαθήματά μας. Διαβάζουμε κείμενα, σχηματίζουμε φράσεις και παραδείγματα και γράφουμε ασκήσεις. Κάποτε βλέπουμε τηλεόραση ή ακούμε μουσική από το κασετόφωνο. Το Σάββατο το βράδυ και την Κυριακή ξεκουραζόμαστε και διασκεδάζουμε.

Упр. 20. Переведите на греческий язык:

1. Когда мой дядя работал представителем одной иностранной компании, он много разъезжал. 2. Откуда этот отрывок? — Из моей последней книги. 3. Я хорошо знал этого человека. 4. Ваш брат совершенно другой человек. 5. Если это зависит от меня, я вам обязательно помогу. 6. О его политической деятельности мы не знали. 7. Если хотите, я вам объясню это правило еще раз. 8. Кто вырастил такие прекрасные цветы? 9. Для чего ты это сделал? 10. У меня нет частной машины. 11. Ее личная жизнь мне неизвестна. 12. Почему вы смеетесь? 13. Я не могу в это поверить. 14. Мой тесть и моя теща получают пенсию. 15. Письменный экзамен по греческому языку у нас будет в четверг, а устный — в субботу. 16. Вы разговариваете по-гречески, как истинный грек. 17. Поездка на Кипр была незабываемой. 18. Изучение языка должно начинаться с фонетики. 19. Без практики можно запутаться во всех этих правилах и исключениях. 20. Учитель диктовал фразы, а ученики их записывали в свои тетради. 21. Мы изучаем в институте разговорный греческий язык с некоторыми элементами кафаревусы.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ**Οι μέρες της εβδομάδας**

Η εβδομάδα έχει επτά μέρες, οι οποίες έχουν διαφορετικά ονόματα: Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο και Κυριακή.

Η εργάσιμη εβδομάδα αρχίζει τη Δευτέρα και τελειώνει την Παρασκευή. Το Σάββατο και η Κυριακή είναι αργίες.

Εγώ σπουδάζω στο Πανεπιστήμιο και έχω μόνο μια μέρα ελεύθερη, την Κυριακή.

Να το ωρολόγιο των μαθημάτων μας:

Ελληνικό μάθημα έχουμε τη Δευτέρα, την Τρίτη, την Πέμπτη και το Σάββατο, δηλαδή τέσσερις φορές την εβδομάδα.

Αγγλικό μάθημα έχουμε τρεις φορές την εβδομάδα: την Τρίτη, την Τετάρτη και την Παρασκευή.

Την Ιστορία έχουμε μόνο μια φορά την εβδομάδα, την Παρασκευή.

Την Φιλοσοφία έχουμε επίσης μια φορά την εβδομάδα, την Παρασκευή.

Την Μετάφραση από τα ελληνικά στα ρωσικά έχουμε μια φορά την εβδομάδα, το Σάββατο.

Την Γυμναστική έχουμε δύο φορές την εβδομάδα, την Τρίτη και το Σάββατο.

Έχουμε και άλλα μαθήματα.

Την Κυριακή δεν έχουμε μάθημα. Έχουμε σχολή.

Ο χρόνος και οι μήνες

Ο χρόνος έχει δώδεκα μήνες. Οι δώδεκα μήνες του χρόνου είναι: Ιανουάριος (Γενάρης), Φεβρουάριος (Φλεβάρης), Μάρτιος (Μάρτης), Απρίλιος (Απρίλης), Μάιος (Μάης), Ιούνιος (Ιούνης), Ιούλιος (Ιούλης), Αύγουστος, Σεπτέμβριος (Σεπτέμβρης), Οκτώβριος (Οχτώβρης), Νοέμβριος (Νοέμβρης), Δεκέμβριος (Δεκέμβρης).

Ο χρόνος αρχίζει την πρώτη Ιανουαρίου και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου. Ο Ιανουάριος είναι ο πρώτος μήνας του έτους και ο Δεκέμβριος ο τελευταίος. Η πρώτη μέρα του Ιανουαρίου ονομάζεται Πρωτοχρονιά.

Οι μήνες έχουν 30 ή 31 μέρες, εκτός από το Φεβρουάριο που έχει 28 μέρες και τα δίσεκτα έτη 29.

Κάθε μήνας έχει τέσσερις εβδομάδες. Ο χρόνος έχει 52 εβδομάδες. Εκατό χρόνια κάνουν έναν αιώνα.

Η ημερομηνία

Οι ημερομηνίες σημειώνονται ως εξής: πρώτη Ιανουαρίου (πρώτη του Γενάρη), δυο Φευρουαρίου (δυο του Φλεβάρη), τρεις Μαρτίου (τρεις του Μάρτη) και τα λοιπά.

Το σχολικό έτος στη χώρα μας αρχίζει την πρώτη Σεπτεμβρίου, στην Ελλάδα στις 15 Σεπτεμβρίου.

Πόσες του μηνός έχουμε σήμερα; — Σήμερα έχουμε τρεις του μηνός.

Πόσες του μηνός ήταν χτες; — Χτες ήταν δύο του μηνός.

Τι ημερομηνία είχαμε προχτές; — Προχτές είχαμε πρώτη του μηνός.

Πόσες του μηνός θα έχουμε αύριο; — Αύριο θα έχουμε τέσσερις του μηνός.

Ποια ημερομηνία θα είναι μεθαύριο; — Μεθαύριο θα είναι πέντε του μηνός.

Στις πόσες του μηνός θα φύγετε; — Ή την πρώτη ή στις δύο ή στις τρεις του μηνός.

Η χρονολογία

Ο μεγάλος Πατριωτικός πόλεμος τελείωσε στις 9 του Μάη 1945.

Στις 25 Μαρτίου 1821 άρχισε η Ελληνική Επανάσταση.

Στα χίλια εννιακόσια (1900). Τον Μάρτιο του 1921.

Упр. 21. Ответьте на следующие вопросы:

1. Τι μέρα είναι σήμερα; 2. Πόσες του μηνός έχουμε σήμερα; 3. Τι μέρα ήταν χτες; 4. Πώς ήταν η μέρα χτες; 5. Τι μέρα ήταν προχτές; 6. Πού ήσαστε προχτές αυτή την ώρα; 7. Πόσες του μηνός ήταν προχτές; 8. Τι μέρα θα έχουμε αύριο; 9. Τι μέρα θα είναι μεθαύριο; 10. Τι μήνα έχουμε τώρα; 11. Πόσους μήνες έχει το έτος και ποιους; 12. Πόσες μέρες έχει κάθε μήνας; 13. Πώς ονομάζονται οι μέρες της εβδομάδας; 14. Πόσες εβδομάδες έχει ο χρόνος; 15. Σε ποιον αιώνα ζούμε; 16. Ποια μαθήματα έχετε σήμερα; 17. Πόσες φορές την εβδομάδα έχετε ελληνικά; 18. Ποιες μέρες έχετε ελληνικά; 19. Τι μέρα πέφτει η Πρωτοχρονιά; 20. Πόσες φορές την εβδομάδα πηγαίνετε στο θέατρο; 22. Πόσες φορές το χρόνο πηγαίνετε ταξίδι; 23. Τι προτιμάτε να κάνετε το βράδυ; 24. Τι προτιμάτε να κάνετε την Κυριακή; 25. Τι θα κάνετε αύριο την ημέρα; 26. Πού ήσαστε πέρσι το καλοκαίρι; 27. Πώς ήταν ο καιρός την περασμένη Παρασκευή; 28. Πού ήσαστε πριν λίγο καιρό (πριν μισή ώρα, πριν λίγους μήνες, πριν λίγες μέρες, πριν ένα χρόνο); 29. Στις πόσες του μηνός φεύγετε για την Αθήνα; 30. Στις πόσες γυρίσατε από την Κύπρο; 31. Τι ημερολόγιο έχετε στο σπίτι σας; 32. Πότε έχετε τα γενέθλιά σας; 33. Συχνά έχετε πάρτι; 34. Πότε θα έχουμε οίσεκτο έτος;

Упр. 22. Поставьте вопросы к тексту.**Упр. 23. Перескажите содержание текста.****Упр. 24. Переведите на греческий язык:**

1. Какой завтра день? — Завтра вторник. Ты помнишь, какие у нас завтра занятия? — Конечно, помню. По расписанию у нас завтра первые два часа — греческий язык, вторые два часа — лекция по истории и последние два часа — физкультура. 2. Вы нам дали очень трудный перевод на дом. 3. В Москву каждый год приезжает очень много иностранцев из разных стран. 4. Какого числа вы уезжаете в Рим? — Я уезжаю в Рим в первых числах июня. 5. Какое будет завтра число? — Завтра будет 14 апреля, среда. 6. На какой день пришелся в прошлом году Новый год? — Он пришелся на четверг. 7. Когда у тебя день рождения? — На следующей неделе. Какого числа? — 28 января. Это какой день? — Воскресенье. 8. Сколько выходных у вас в неделю? — У нас два выходных в неделю, в субботу и в воскресенье. 9. Високосный год бывает раз в четыре года. 10. Какой следующий год будет високос-

2008 год будет високосным. 11. Он принесет вам журнал в пятницу. 12. Когда у вас семинар по литературе? 13. Я получила его последнее письмо в октябре. 14. Когда вы ходили последний раз в кино? — Во вторник. 15. Комната была хорошо освещена. 16. Зачем вы зажгли свечи? 17. В деревнях еще помнят старые традиции. 18. Какого числа возвращается ваш брат из Швеции? — В первых числах этого месяца. 19. В нашем квартале нет ни одной церкви. 20. Православная церковь существует много веков. 21. Вам нужен отрывной календарь? — Да, очень нужен. Моя бабушка предпочитает только отрывной календарь. 22. Что он держит в руках? — Он держит в руках маленький кассетник. 23. В Греции очень много театров под открытым небом. 24. Где можно развлечься в вашем городе? — В нашем городе имеется несколько театров и много кинотеатров. 25. Вы чутко спите? — Нет, я обычно сплю крепким сном.

Упр. 25. Расскажите:

а) о ваших занятиях в Университете (о расписании занятий, какие предметы изучаете и в какие дни, когда начинаются и кончаются занятия, когда возвращаетесь домой, чем занимаетесь, когда у вас выходной, как его проводите);

б) о том, как вы развлекаетесь (сколько раз в неделю ходите в кино, ходите ли в театр и как часто, с кем ходите, много ли в вашем городе театров, есть ли дискотеки);

в) о вашем дне рождения (когда он бывает, как вы его отмечаете).

Упр. 26. Дайте развернутый ответ:

1. Τι πρόγραμμα μαθημάτων έχετε;
2. Σας αρέσει ή όχι το πρόγραμμα μαθημάτων και γιατί;
3. Ποια είναι η μεγαλύτερη γιορτή του έτους για τους Έλληνες και πώς την γιορτάζουν;
4. Πότε και πώς γιορτάζετε τα γενέθλιά σας;

Упр. 27. Составьте диалоги:

1. Вы беседуете с товарищем о своих занятиях в университете. Распросите его, как идут занятия, нравится ему или нет расписание, какие предметы он изучает, нравятся ему лекции, семинары, консультации или нет и почему. Ответьте на его вопросы.

2. Вы беседуете с товарищем о развлечениях, праздниках, о том, как они отмечаются у нас и в Греции.

3. Вы беседуете с товарищем, который был на дне рождения вашего знакомого. Расспросите его, как прошел вечер, кто был. Спросите, когда у него будет день рождения и как он собирается его праздновать.

Упр. 28. Выучите наизусть:

1. Το μήνα που δεν έχει Σάββατο. — После дожличка в четверг.
2. Δεν είναι κάθε μέρα Πάσχα. — Не все коту масленица.
3. Κάθε πράγμα στον καιρό του. — Всему свое время.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Οι μέρες την εβδομάδας

Η εβδομάδα έχει επτά μέρες. Σήμερα είναι Δευτέρα. Αύριο είναι Τρίτη. Μεθαύριο είναι Τετάρτη. Χτες ήταν Κυριακή. Προχτές ήταν Σάββατο.

Σήμερα έχουμε μάθημα. Έχουμε ελληνικά. Έχουμε μάθημα δύο φορές την εβδομάδα όχι μόνον μία φορά την εβδομάδα. Την Τρίτη, την Τετάρτη, την Πέμπτη, το Σάββατο δεν έχουμε μάθημα.

- Μαθαίνεις ελληνικά;
- Ναι, μαθαίνω, Κι'εσύ;
- Κι'εγώ. Μαθαίνουμε κι'οι δύο.
- Με ποιον κάνεις μάθημα;
- Κάνω μάθημα με ένα Έλληνα, κι'εσύ;
- Με μια Ελληνίδα, που ξέρει πολύ καλά αυτή τη γλώσσα.
- Πώς πάνε τα μαθήματά σου;
- Πολύ καλά, και τα δικά σου;
- Και τα δικά μου πάνε πολύ καλά.

Το Πάσχα

Η μεγαλύτερη γιορτή του έτους για τους Έλληνες είναι το Πάσχα. Το Ορθόδοξο Πάσχα πέφτει συνήθως τον Απρίλιο. Πολύ σπάνια το Μάιο. Το Μάρτιο δεν πέφτει όμως ποτέ. Το Πάσχα έχουμε όλοι μας διακοπές.

Τη Μεγάλη Εβδομάδα πηγαίνει πολύς κόσμος στις εκκλησίες. Τη Μεγάλη Παρασκευή τα κορίτσια της συνοικίας στολίζουν μέσα στις εκκλησίες τον Επιτάφιο με όλα τα λουλούδια της άνοιξης. Αργά το βράδυ

κατά τις εννέα γίνεται η περιφορά του Επιταφίου στους δρόμους γύρω από κάθε εκκλησία.

Η Ανάσταση γίνεται το Μέγα Σάββατο στο ύπαιθρο απέξω απ' τις εκκλησίες στις δώδεκα τα μεσάνυχτα. Μικροί και μεγάλοι βαστούν από μιά λαμπάδα, που την ανάβουν απ' τον ίδιο τον παπά, αν τους είναι δυνατό.

Στην Αθήνα ανεβαίνει αυτή τη βραδυά πολύς κόσμος επάνω στο Λυκαβητό για να κάνει Ανάσταση εκεί στο εκκλησάκι του Αγίου Γεωργίου πού βρίσκεται στην κορυφή του Λυκαβητού. Απ' εκεί επάνω φαίνεται όλη η Αθήνα φωτισμένη από αμέτρητες λαμπάδες.

Στο ελληνικό χωριό όμως το Πάσχα γιορτάζεται με όλα τα παλιά έθιμα και γι' αυτό πολλοί ξένοι φεύγουν απ' τις πόλεις και πηγαίνουν στα χωριά.

Διάλογοι

α)

— Πριν μια ώρα ήμουν στο σπίτι μου. Εσύ, Μαρία, πού ήσουν πριν μια ώρα;

— Ήμουν στον κήπο μου. Ήμουν με την αδερφή μου. Μαζί μας ήταν και ο Κώστας.

— Χτες ήμαστε στη θάλασσα. Εσείς πού ήσαστε χτες;

— Εμείς ήμαστε στο πάρκο.

— Πού ήσουν χτες το βράδυ;

— Χτες το βράδυ ήμουν στο σινεμά. Το φιλμ ήταν πολύ ενδιαφέρον.

Πού ήσουν εσύ χτες το βράδυ;

— Ήμουν στο θέατρο χτες.

— Είχες πολλή δουλειά προχτές;

— Όχι, είχα ξένους στο σπίτι προχτές το βράδυ.

β)

— Ήσουν στο πάρτυ του Πέτρου την περασμένη Κυριακή;

— Ναι, ήμουν. Γιατί ρωτάς;

— Πώς ήταν;

— Ήταν πολύ καλά. Είχαμε καλή μουσική, τραγούδια, χορό.

— Ποιοι ήταν εκεί;

— Ποιοι δεν ήταν εκεί, Μαρίνα. Ήταν όλοι οι φίλοι μας, μόνο εσείς δεν ήσαστε, εσύ και ο Κώστας.

— Ήταν και η Έλλη;

— Ναι, ήταν με την φίλη της την Αλίκη.

— Αλλά ο Γιώργος δεν ήταν, ε;

— Πώς! ήταν και ο Γιώργος και ο Αντώνης. Εσείς γιατί δεν ήσαστε;

- Είχαμε ξένους εκείνο το βράδυ.
- Ποιοι ήταν οι ξένοι σας;
- Μερικοί συνάδελφοι του Κώστα.

γ)

- Τι περίεργες κάλτσες είναι αυτές που φοράς; Η μια είναι πράσινη κι άλλη καφέ...
- Είδες, αλήθεια; Και το περίεργο είναι, ότι στο σπίτι έχω ένα ζευγάρι ακριβώς όμοιο σαν κι αυτό!

Περασμένα

Η καθηγήτρια διδάσκει τους χρόνους των ρημάτων:

- Έλα, Κωστάκη, για πές μου. Όταν λέγω «είμαι ωραία», τι χρόνος είναι;
- Ασφαλώς... χρόνος παρελθών!

Η Χλόη είναι κομψή

Η Χλόη είναι πάντα κομψή. Χτες που βγήκε έξω φόρεσε μια γκριζα φλούστα, μια κόκκινη μπλούζα κι ένα πολύχρωμο μαντίλι στο λαιμό της. Ήβαλε χρυσά σκουλαρίκια στα αυτιά, πέρασε μια παλιά αλυσίδα με ένα σταυρό στο λαιμό της, τέλος φόρεσε τη χρυσή βέρα της στο δάχτυλό της, γιατί είναι αρραβωνιασμένη.

Όταν περνάει, όλοι την κοιτάζουν με θαυμασμό.

ΜΑΘΗΜΑ ΤΕΤΑΡΤΟ

Γραμματικά:

1. Σπράжение глагола **έρχομαι** в аористе, в зависимом прошедшем и в будущем совершенном.
2. Склонение имен прилагательных с окончанием **-ής, -ιά, -ί.**
3. Предлог **παρά** и его значения.
4. Словообразование. Существительные производные от глаголов.
5. Главные члены предложения и их выражение.

Словарь.

Текст: Οι εποχές: το φθινόπωρο, ο χειμώνας.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Σπράжение глагола έρχομαι в аористе, в зависимом прошедшем и в будущем совершенном.

Κλίση του ρήματος «έρχομαι» στον αόριστο, στην υποτακτική του αορίστου και στο μέλλοντα στιγμιαίο

έρχομαι

Αόριστος

Υποτακτική του αορίστου

Μέλλοντα στιγμιαίος

Ενικός αριθμός

1	ήρθα	να ρθώ	να έρθω	θα ρθώ	θα έρθω
2	ήρθες	να ρθεις	να έρθεις	θα ρθεις	θα έρθεις
3	ήρθε	να ρθει	να έρθει	θα ρθει	θα έρθει

Πληθυντικός αριθμός

1	ήρθαμε	να ρθούμε	να έρθουμε	θα ρθούμε	θα έρθουμε
2	ήρθατε	να ρθείτε	να έρθετε	θα ρθείτε	θα έρθετε
3	ήρθαν	να ρθούν	να έρθουν	θα ρθούν	θα έρθουν

Упр. 1. Откройте скобки:

1. Πότε πρέπει να (έρχομαι) ο πατέρας σου από το γραφείο; — Πρέπει να (έρχομαι) σε μια ώρα. 2. (Ερχομαι) η ώρα να μιλήσουμε. 3. Οι ξένοι θα (έρχομαι) στις 8 η ώρα το βράδυ. 4. Δεν μπορούμε να (έρχομαι) μεθαύριο. 5. Ο γιός μου (έρχομαι) από την Ελλάδα προχτές. 6. Η κόρη μου θα (έρχομαι) από το εξωτικό σπίτι την Παρασκευή. 7. Θα (έρχομαι) η φίλη σου στο πάρτυ; — Μάλιστα, πρέπει να (έρχομαι) στις 7. 8. Χτες τα παιδιά (έρχομαι) από το σχολείο αργά. 9. Γιατί δεν (έρχομαι) χτες στο μάθημα; — Δεν μπόρεσα να (έρχομαι). 10. Είμαι στο δρόμο. Σε δυο λεπτά (έρχομαι) στο σπίτι σου.

Упр. 2. Переведите на греческий язык:

1. Когда придешь домой сегодня вечером? — Приду поздно. 2. В среду приехал брат из Тбилиси. 3. Мать придет на следующей неделе. 4. Мы приедем из деревни через несколько дней. 5. Сестра еще не приехала из Салоник. 6. Когда твой дядя должен приехать из Швейцарии? — Он должен приехать через месяц. 7. Почему ты не пришел на вечеринку? — Не смог прийти, потому что был занят. 8. Придешь завтра на занятия? — Приду обязательно. 9. Ты что ищешь? — Ищу ключи. 10. Если ты придешь завтра, я тебе покажу кое-что интересное. 11. Извините, но я не могу прийти завтра.

2. Σκλόνение прилагательных с окончанием -ής, -ιά, -ί.

Κλίση των επιθέτων σε -ής, -ιά, -ί

ο σταχτής, η σταχτιά, το σταχτί

Ενικός αριθμός

Όνομ.	ο	σταχτ-ής	η	σταχτ-ιά	το	σταχτ-ί
Γεν.	του	σταχτ-ιού(-ή)	της	σταχτ-ιάς	του	σταχτ-ιού
Αιτ.	το	σταχτ-ή	τη	σταχτ-ιά	το	σταχτ-ί
Κλητ.		σταχτ-ή		σταχτ-ιά		σταχτ-ί

Πληθυντικός αριθμός

Όνομ.	οι	σταχτ-ιοί	οι	σταχτ-ιές	τα	σταχτ-ιά
Γεν.	των	σταχτ-ιών	των	σταχτ-ιών	των	σταχτ-ιών
Αιτ.	τους	σταχτ-ιούς	τις	σταχτ-ιές	τα	σταχτ-ιά
Κλητ.		σταχτ-ιοί		σταχτ-ιές		σταχτ-ιά

По данному типу склоняются прилагательные, обозначающие цвет по предмету: βυσσινής — вишневый, θαλασσής — цвета морской волны, καφετής — кофейного цвета, ουρανής — небесно-голубой, πορτοκαλής — оранжевый и т.д.

Упр. 3. Προςκλoνiαίτe σlεdуiоuе прилагательные:

βυσσινής, θαλασσής, καφετής, ουρανής, πορτοκαλής.

Упр. 4. Περeвeдiтe нa грeчeский язык:

1. Почему ты не носишь вишневое платье? — Оно мне не нравится.
 2. Я хочу купить тебе рубашку кофейного цвета. 3. Не могу найти зонтик оранжевого цвета. 4. Небо было серого цвета. 5. У моей подружки кофточка цвета морской волны. 6. Какого цвета у нее глаза? — У нее глаза небесно-голубые. 7. Младший сын не хочет носить длинные штаны. 8. Сейчас не носят широкие юбки. 9. Он положил на стол тяжелую коробку. 10. Теперь и мужчины стали носить длинные пиджаки.

3. Предлог παρά и его значения

Предлог **παρά** употребляется с винительным падежом в значении:

а) кроме, за исключением:

Κανένας δεν μπορεί να το κάνει **παρά** μόνο αυτός.

б) несмотря на, вопреки, против:

Παρά τη βροχή, πήγαμε περίπατο.

Παρ'όλα αυτά τον αγαλώ.

Упр. 5. Заполните пропуски предложениями:

1. Το νέο σπίτι μας αλέχει πέντε λεπτά ... τη θάλασσα. 2. το κρύο, τα παιδιά παίζουν στην αυλή. 3. Η ώρα είναι επτά ... τέταρτο. 4. όλα αυτά, τον θυμούμαι πάντα. 5. ... τις οχτώ τη μία είμαστε πάντα εδώ. 6. την ανοιξη έρχεται το καλοκαίρι. 7. Δουλεύω στο εργοστάσιο εννιά ... έξι. 8. Θα γυρίσουμε στη Μόσχα ... τις αρχές του μηνός. 9. Στο χωριό η Прωτοχρονια γιορτάζεται όλα τα παλιά έθιμα. 10. Το βράδυ η πόλη μας είναι φωτισμένη ... αμέτρητες λάμπες. 11. Τι ψάχνεις; — Ψάχνω ... το μαντίλι.

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. Несмотря на дождь, мы пошли погулять в парк. 2. Несмотря на плохую погоду, в парке было много народу. 3. Никто не сможет сделать это, кроме тебя. 4. Несмотря на все это, вы мне нравитесь. 5. Мы вернемся через три дня. 6. Приду домой через полчаса. 7. Она написала это упражнение за полчаса. 8. За год он написал две интересные книги. 9. Уроки закончились к трем часам. 10. Наши дети с утра до вечера бегали во дворе. 11. Вы опоздали на 10 минут. 12. Отец вернется к вечеру обязательно. 13. Она осмотрела меня с головы до пят. 14. Вы должны приготовить это к завтрашнему дню. 15. Я бываю там с десяти до часу дня. 17. До сих пор не знаем, где он. 18. В настоящий момент никому ничего неизвестно об этом. 19. Вчера я пришел домой без четверти семь. 20. Гости придут к 9 часам.

4. Словообразование.

Ο σχηματισμός των λέξεων

В греческом языке различают два способа образования слов:

1. **Словопроизводство**, то есть образование одного слова от другого при помощи суффиксов.

2. **Словосложение**, то есть образование одного слова путем соединения двух слов.

Словопроизводство. Παραγωγή

Существительные производные от глаголов.

Ουσιαστικά παράγωγα από ρήματα

Наиболее употребительными суффиксами являются:

а) суффиксы, обозначающие действующее лицо и профессию:

-της (-ητης, -ιστης): μαθαίνω - μαθητής, ράβω - ράφτης, παίζω - παίχτης, τραγουδώ - τραγουδιστής

-τορας, -άτορας: διδάσκω - διδάχτορας

-έας, -ιάς: γράφω - γραφέας, γραφιάς (писарь)

б) суффиксы, обозначающие действие или результат действия:

-ξη, -ση, -ψη: λέγω - λέξη, αλαντώ - αλάντηση

-ξιμο, -σιμο, -ψιμο: τρέχω - τρέξιμο, γράφω - γράψιμο, χάνω - χάσιμο

-μός: έρχομαι - ερχομός, σηκώνομαι - σηκωμός

Упр. 7. Образуйте существительные от глаголов:

δείχνω, ανοίγω, ενώνω, συγχωρώ, υπαγορεύω, φοιτώ, αισθάνομαι, αναπαύομαι, εξηγώ, εξετάζω, παραδίνω.

5. Главные члены предложения и их выражение.

Κύριοι όροι της πρότασης και ως μέρη του λόγου

Подлежащее. Το υποκείμενο

Подлежащее отвечает на вопрос **ποιος, ποια, ποιο** — кто? или **τι** — что?

Подлежащее может быть выражено:

1. Существительным:

Τα μαθήματα μας στο Ινστιτούτο τελειώνουν στις δύο.

Η κόρη μου πηγαίνει στο σχολείο.

2. Местоимением:

Εγώ πρέπει να το κάνω. Κανείς δεν το ξέρει αυτό.

3. Инфинитивом:

Το να μιλά κανείς ελληνικά σαν γνήσιος Έλληνας είναι πολύ δύσκολο.

4. Числительным:

Ένας λείπει από το μάθημα.

5. Любой частью речи, употребляемой в значении существительного:

Το βαστώ είναι ρήμα.

6. Сочетанием или целым предложением:

Εμείς και οι δύο σπουδάζουμε στο Πανεπιστήμιο.

Сказуемое. Το κατηγορημα

Сказуемое отвечает на вопросы: **τι κάνει το υποκείμενο;** — что делает подлежащее?, **τι γίνεται με το υποκείμενο;** — что делается с подлежащим?, **τι είναι αυτό;** — что это такое?, **ποιος είναι αυτός;** — кто это?

Сказуемое бывает простое (*απλό κατηγορημα ή ρηματικό κατηγορημα ή ρήμα*) или составное (*σύνθετο κατηγορημα*).

Πρόσθετο сказуемое. Απλό κατηγορημα

Простое сказуемое выражается глаголом в личной форме в любом времени, залоге и наклонении:

Ο θεός μου μένει στη Μόσχα.

Αύριο θα πάω στον κινηματογράφο.

Χτες ο πατέρας μου γύρισε από την Ιταλία.

Составное сказуемое. Σύνθετο κατηγορημα

Составное сказуемое бывает двух типов — составное именное (*σύνθετο ονοματικό κατηγορημα*) и составное глагольное (*σύνθετο ρηματικό κατηγορημα*).

Составное именное сказуемое.

Σύνθετο ονοματικό κατηγορημα

Составное именное сказуемое состоит из глагола-связки (*συνδετικό*) и именной части, выраженной именем существительным, именем прилагательным, а также причастием, именем числительным, местоимением, наречием, а иногда и целым предложением. Все глаголы-связки в составном именном сказуемом выполняют прежде всего грамматическую функцию — указывают на лицо, время, наклонение. Именная часть составного сказуемого выражает основное значение сказуемого.

Именная часть составного сказуемого может быть выражена:

1. Именем существительным в именительном падеже (обычно без артикля):

Είμαι καθηγητής της ελληνικής γλώσσας.

2. Именем прилагательным или причастием в именительном падеже:

Η αίθουσά μας είναι **μεγάλη**.

Ο πατέρας μου είναι πολύ **απασχολημένος** τώρα.

3. Именем числительным в именительном падеже:

Είμαστε **τρεις**. Δεν είμαστε **ένα**.

4. Местоимением:

Δεν ξέρουμε, ποιος είναι **αυτός**.

Αυτό το τετράδιο δεν είναι **δικό μου**.

5. Наречием:

Η κόρη μας είναι **καλά**.

6. Глаголом в зависимом наклонении:

Το καθήκον μου να σας **βοηθήσω**.

7. Целым предложением:

Αυτός είναι **ό,τι θέλεις**.

Именная часть составного сказуемого, выраженная существительным или прилагательным, может употребляться:

1) с определенным артиклем (ο, η, το):

α) когда речь идет об определенном лице или предмете:

Εγώ είμαι **ο Πέτρος**. Αυτή είναι **η καθηγήτριά** μας.

Αυτό είναι **το ελληνικό λεξικό**.

β) для того, чтобы подчеркнуть, что мысль, выраженная именной частью, относится непосредственно к подлежащему:

Ο ποιητής είναι **ο μεγάλος πατριώτης**. — Поэт большой патриот.

Ο Πέτρος είναι **ο μόνος**, που το ξέρει. Οι γυναίκες είναι παντού **οι ίδιες**.

2) с неопределенным артиклем (ένας, μία, ένα):

α) когда речь идет о лице или предмете, выделенном из ряда лиц или предметов данного класса:

Αυτός είναι **ένας καθηγητής** των γαλλικών.

Αυτό είναι **ένα σχολικό βιβλίο**.

β) для усиления значения именной части составного сказуемого:

Η Μαρία είναι **μια πολύ морφωμένη γυναίκα**. — Мария одна из очень образованных женщин.

Η ζωή του τα πρώτα χρόνια ήταν **ένας αγώνας**. — Жизнь его в первые годы была настоящей борьбой.

Έγινες **ένας θρύλος**. — Ты стал настоящей легендой.

Именная часть составного сказуемого иногда может быть выражена:

1) существительным или местоимением в винительном падеже с предлогом **από**:

а) при указании на материал, из которого сделан предмет:

Το τραπέζι είναι **από ξύλο**. — Стол деревянный.

б) при указании на происхождение лица или на его принадлежность к какой-либо группе:

Ο φίλος μου είναι **από τη Μόσχα**. Ο Δημήτρης δεν είναι **απ'αυτούς**. Ο Νίκος είναι **από τους καλούς φοιτητές**.

2) существительным или прилагательным в именительном падеже с предлогом **για**:

а) для выражения подобия, сходства (в сочетании с глаголом-связкой **είναι**, **περνώ**, **παρουσιάζομαι**):

Αυτός είναι **για κλάματα**. — Он вызывает жалость.

Περνάει **για πλούσιος**. — Его считают богатым человеком.

Αυτός παρουσιάζεται **για νοικοκύρης**. — Он выдает себя за хозяина.

б) для выражения соответствия (в сочетании с глаголом-связкой **είμαι**, **κάνω**):

Ο Πέτρος **κάνει για δήμαρχος**. Петр годится в мэры.

3) существительным в родительном падеже:

Κι αυτός είναι **της ηλικίας μου, της τάξης μου, της παρέας μας**. — И он моего возраста, из моего класса, из нашей компании.

Кроме глагола **είμαι** глаголом-связкой могут служить глаголы **γίνομαι**, **μένω**, **ζω**, **βγαίνω**, **βρίσκομαι**, **λέγομαι**, **ονομάζομαι**, **κάνω**, **περνώ**, **παρουσιάζομαι**, **φαίνομαι** и др.

Ο γιός μου **έγινε** γιατρός. **Ονομάζομαι** Ελένη. Ο πατέρας σου **φαίνεται νέος**. Το βιβλίο σου **βρίσκεται** στο πάτωμα λερωμένο.

Составное глагольное сказуемое.

Σύνθετο ρηματικό κατηγορημα

Составное глагольное сказуемое представляет собой сочетание глагола в личной форме с формой зависимого наклонения. Форма зависимого наклонения выражает основное значение сказуемого, указывая на действие, совершаемое подлежащим. Глагол в личной форме играет роль вспомогательной части и указывает на время и наклонение сказуемого.

В роли вспомогательных глаголов могут выступать глаголы, обозначающие начало, конец, продолжение, возможность, желание, решение, старание, процессы мысли, психические переживания.

Θέλουμε να πάμε σήμερα το βράδυ στο θέατρο.

Ο πατέρας πρέπει να ρθει από στιγμή σε στιγμή.

Οι φοιτητές μου μπορούν να μιλούν αρκετά καλά ελληνικά.

Όλα τα παιδιά αγαπούν να ακούν παραμύθια.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ο	Αη-Βασίλης ακατάπαυστος, η, ο	Святой Василий беспрестанный, непрерывный
	αλλάζω (άλλαξα)	менять(ся)
	άμα	(союз) когда
το	αμπέλι	виноградник
	ανατέλλω (ανέτειλα, να ανατείλω)	всходить (о солнце)
	απόψε	сегодня вечером
	ατέλειωτος, η, ο	бесконечный, нескончаемый
το	αχλάδι	груша (плод)
ο	βαθμός	градус
	βαρύς, ιά, ύ	суровый; тяжелый
η	βαρυχειμωνιά	суровая зима
	βασιλεύω	заходить, закатываться (о солнце)
ο	βοριάς	северный ветер
η	γη(ς)	земля (в разных значениях)
	γυμνός, ή, ό	голый
το	δαμάσκηνο	слива (плод)
το	δεκαπενθήμερο	пятнадцать дней, полмесяца
	διαπεραστικός, ή, ό	пронизывающий
	δύω	заходить, закатываться (о солнце)
	εθνικός, ή, ό	национальный
το	έλατο	ель
η	ελιά	маслина (плод, дерево)
	εξακολουθώ(ε)	продолжать(ся)
το	εξάμηνο	полугодие, семестр

η	επέτειος	годовщина
ο	προάγγελος	предвестник
η	ζέστη	тепло; жара
η	ηλικία	возраст
το	θαύμα	чудо
	θαυμάσιος, α, ο	чудесный, замечательный
η	θερμοκρασία	температура
η	κακοκαιρία	плохая погода
το	καλό	благо, добро
ο	καρπός	плод (в разных значениях)
το	κίλο	килограмм, кило
	κιτρινίζω	желтеть
το	κλαδί	ветка, ветвь
το	κλίμα	климат
το	κρασί	вино
	κρύος, α, ο	холодный
τα	λαχανικά	овощи
η	λαχτάρα	сильное желание, страсть; нетерпение
η	λιακάδα	солнечная погода, солнечный день; солнце, тепло
	λυγίζω	гнуть(ся), сгибать, сгибаться
	λυώνω, λιώνω, λειώνω	таять
	μαλακός, ή, ό	мягкий
	μικραίνω (μίκρυνα)	уменьшаться, убывать (ο дне)
	μονόφθαλμος, η, ο	одноглазый
το	μούσκεμα	промокание, вымокание
το	μπουκάλι	бутылка
το	νερό	вода
	ξηρός, ή, ό	сухой
	ολόκληρος, ή, ο	весь, целый
	οχτωβριανός, ή, ό	октябрьский
	όσο	(нареч.) пока, в то время как
η	παγωνιά	мороз, стужа
	παγώνω	замерзать, застывать
το	παιγνίδι	игрушка
	πάντως	во всяком случае, все-таки, все же; однако

η	παραμονή	калун
την	παραμονή	накануне
	παρουσιάζω	представлять (кого-либо)
το	πατινάζ	(нескл.) конькобежный спорτ
	πατώ(α)	топтать, мять, давить;
		наступать
το	πεζοδρόμιο	тротуар
	πλησιάζω	приближаться; подходить;
		подъезжать
ο	ποταμός, το ποτάμι	река
	προτιμότερος, η, ο	предпочтительный
τα	πατίνια	коньки
	πρωτοχρονιάτικος, η, ο	новогодний
	πυκνός, ή, ό	густой
	πως	(союз) что
το	ροδάκινο	персик (плод)
	σκελάζομαι	покрываться; укрываться
	σκελάζω	покрывать; накрывать,
		укрывать
	σκελασμένος, η, ο	покрытый, накрытый,
		укрытый
το	σκι	(нескл.) лыжи
	σοβαρός, ή, ό	серьезный
το	σταφύλι	виноград
	σταχτής, ιά, ί	пепельный, серый
	στολίζω	украшать, наряжать
το	σύκο	инжир (плод)
το	σύννεφο	облако
το	τέλος	конец
ο	τρύγος	сбор винограда
η	υγρασία	влажность, сырость
	υγρός, ή, ό	влажный, сырой
	υπό	(предлог) под; ниже
	υπόλοιπος, η, ο	остальной, остающийся
	υποφέρωμαι	быть сносным, терпимым
	υποχωρώ(ε)	отступать
	τρυγώ(α)	собирать виноград
	φθινοπωριάτικος, η, ο	осенний

	φτάνει!	достаточно!, довольно!, хватит!
	φτάνω (έφτασα)	доходить, достигать; добираться, приходиться
	φτιάχνω (έφτιαξα)	делать, изготавливать; строить
το	φύλλο	лист (в разных значениях)
	φυσά	(безл.) дует ветер
	φυσώ(α)	дуть
	χαλνώ(α), χαλώ(α)	портиться
	χειμερινός, ή, ό	зимний
	χειμωνιάτικος, η, ο	зимний
το	χελιδόνι	ласточка
ο	χιονάνθρωπος	снежная баба
το	χιόνι	снег
	χιονίζει	(безл.) идет снег
ο	χιονοπόλεμος	игра в снежки
ο	χωρικός	крестьянин
	ψιχαλίζει	(безл.) моросит дождь
η	ψύχρα	холод, стужа, холодная погода
	ωριμάζω	созревать

Выражения и словосочетания

ανομαι κρύο	мне холодно
ανεται κανείς πως πλησιάζει ...	чувствуется приближение ...
ι ανμάσιο καιρό	чудесная погода
ι ι λιάσπες	грязно
κρύο	похолодало
ι ιιι μούσκεμα	промокать
ι ι ζέστη	тепло, жарко
ι ι λιακάδα	стоит солнечная погода
ιιι ιιακοπές	проводить каникулы
ι ι ψύχρα	холодно, свежо, прохладно
ιιι ικι	кататься на лыжах
ιιι ιατινάζ	кататься на коньках
ι ι παγωνιά	мороз
ιιι ιαλό να γυρίσεις!	счастливого возвращения!
ιιι ιιι χιονοπόλεμο	играть в снежки

όλα τα καλά!
πολλή (λίγη) υγρασία
παρ'όλα αυτά
πρωτοχρονιάτικο δέντρο
σοβαρά το λέτε;
στο καλό! или με το καλό!

τι καιρό κάνει;
να σας ζήσει

всех благ!
высокая (низкая) влажность
при всем этом, несмотря на все это
новогодняя елка
неужели?, серьезно?
счастливого пути!, счастливо!,
всего хорошего!, в добрый час!
какая погода?
долгих лет ей жизни

Упр. 8. Прочтите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов; перескажите их содержание:

α)

- Πόσες εποχές έχει ο χρόνος;
- Ο χρόνος έχει τέσσερις εποχές.
- Ποιες είναι αυτές;
- Αυτές είναι: η άνοιξη, το καλοκαίρι, το φθινόπωρο και ο χειμώνας.
- Τι καιρό κάνει το φθινόπωρο;
- Το φθινόπωρο δεν κάνει ούτε ζέστη ούτε κρύο, έχει θαυμάσιο καιρό.
- Ποιος είναι ο πρώτος μήνας του φθινοπώρου;
- Ο Σεπτέμβρης είναι.
- Τι καιρό κάνει το Σεπτέμβρη;
- Το Σεπτέμβρη ο καιρός είναι συνήθως καλός, κάνει ζέστη και ο ήλιος είναι φωτεινός.
- Πότε χαλάει ο καιρός;
- Στο τέλος του φθινοπώρου χαλάει ο καιρός.
- Τι καιρό κάνει στο τέλος του φθινοπώρου;
- Στο τέλος του φθινοπώρου κάνει κρύο, ο ουρανός γίνεται γκριζός, σκεπάζεται από σταχτιά σύννεφα, βρέχει ακατάπαυστα, έχει αέρα και λάσπες.
- Πότε κιτρινίζουν και πέφτουν τα φύλλα των δέντρων;
- Αυτά κιτρινίζουν και πέφτουν στο τέλος του φθινοπώρου.
- Τι κάνουν οι χωρικοί το φθινόπωρο;
- Το φθινόπωρο οι χωρικοί μαζεύουν τα φρούτα, τρυγούν τα σταφύλια στ'αμπέλια και τα πατούν για κρασί.
- Πότε ωριμάζουν οι ελιές;
- Το φθινόπωρο ωριμάζουν.

— Πότε αρχίζει το σχολικό έτος στα σχολεία και στα Ινστιτούτα της
μυρας μας;

— Το σχολικό έτος αρχίζει την πρώτη του Σεπτέμβρη.

— Πότε αρχίζει και πόσο διαρκεί το πρώτο εξάμηνο στα Ινστιτούτα;

— Το πρώτο εξάμηνο αρχίζει την πρώτη Σεπτεμβρίου και διαρκεί πέντε
μηνες.

— Πότε τελειώνει τό πρώτο εξάμηνο;

— Το πρώτο εξάμηνο τελειώνει στις αρχές του Γενάρη.

— Πότε αρχίζουν οι χειμερινές εξετάσεις στα Ινστιτούτα;

— Οι χειμερινές εξετάσεις αρχίζουν στα μέσα του Γενάρη.

— Πόσο διαρκούν οι χειμερινές εξετάσεις;

— Διαρκούν δέκα μέρες.

— Πότε διαρκούν και πότε τελειώνουν οι χειμερινές διακοπές;

— Διαρκούν δυο εβδομάδες και τελειώνουν στις αρχές του Φλεβάρη.

— Πότε αρχίζει το δεύτερο εξάμηνο;

— Αρχίζει στις πρώτες μέρες του Φλεβάρη.

— Έχετε μεγάλες γιορτές το φθινόπωρο;

— Οχι, δεν έχουμε.

— Πότε έχετε μεγάλες γιορτές;

— Μεγάλες γιορτές έχουμε το χειμώνα και την άνοιξη.

— Ποια γιορτή έχουν οι Έλληνες το φθινόπωρο;

— Το φθινόπωρο, στις 28 Οχτωβρίου οι Έλληνες γιορτάζουν την ημέρα
του «Όχι».

β)

— Ποια εποχή έρχεται μετά το φθινόπωρο;

— Μετά το φθινόπωρο έρχεται ο χειμώνας.

— Τι καιρό κάνει το χειμώνα;

— Το χειμώνα κάνει κρύο.

— Πότε έρχονται τα χιόνια και οι παγωνιές;

— Τον Δεκέμβρη έρχονται τα χιόνια και οι παγωνιές.

— Πώς είναι ο χειμώνας στον τόπο σας;

— Ο χειμώνας στον τόπο μας είναι πολύ βαρύς.

— Σε πόσους βαθμούς φτάνει το κρύο το χειμώνα στον τόπο σας;

— Στον τόπο μας το κρύο φτάνει κάποτε μέχρι 25–30 βαθμούς κάτω
από το μηδέν.

— Πότε παγώνουν οι ποταμοί και οι λίμνες στον τόπο σας;

— Στον τόπο μας οι ποταμοί και οι λίμνες παγώνουν συνήθως το
Δεκέμβριο.

- Πότε φυσάει συχνά ο βοριάς και πέφτει πυκνό χιόνι;
- Το Φεβρουάριο.
- Πότε ανατέλλει και δύει ο ήλιος;
- Ο ήλιος ανατέλλει αργά και βασιλεύει νωρίς.
- Πώς είναι οι μέρες και οι νύχτες το χειμώνα;
- Οι μέρες είναι μικρές και οι νύχτες είναι ατέλειωτες.
- Τι καλά έχει ο χειμώνας;
- Το χειμώνα μπορεί κανείς να κάνει σκι και πατινάζ.
- Γιατί αγαπούν πολύ το χειμώνα τα παιδιά;
- Τους αρέσει πολύ να παίζουν χιονοπόλεμο και να φτιάχνουν χιονανθρώπους, να κάνουν σκι και πατινάζ.
- Ποια γιορτή έχουμε το χειμώνα;
- Το χειμώνα έχουμε μια ωραία χειμωνιάτικη γιορτή, τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά.
- Γιατί περιμένουν πολύ αυτή τη γιορτή τα παιδιά;
- Τους αρέσει πολύ να στολίζουν πρωτοχρονιάτικο δέντρο και ιδιαίτερα να πάρουν διάφορα δώρα από τον Άη-Βασίλη.
- Στολίζεται δέντρο τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά;
- Μάλιστα, στολίζουμε κάθε χρόνο.
- Τι καιρό κάνει σήμερα;
- Σήμερα κάνει ωραίο καιρό.
- Τι θερμοκρασία είναι;
- Είναι 15 βαθμούς.
- Σε πόση θερμοκρασία υπό το μηδέν παγώνει το νερό;
- Το νερό παγώνει σε θερμοκρασία μηδέν.

γ)

- Τι καιρό κάνει εδώ;
- Κάνει ωραίο καιρό.
- Σοβαρά το λέτε; Μου είπαν όμως στην Αθήνα πως εδώ βρέχει ακατάπαυστα και έχει αέρα.
- Όχι, κάνει λιακάδα. Η κακοκαιρία πέρασε.
- Ο καιρός είναι πάντα δυσάρεστος εδώ;
- Όχι, δεν είναι και τόσο άσχημος. Πέρυσι δεν είχαμε βαρυχειμωνιά. Μόνο φέτος είχαμε παγωνιές. Η θερμοκρασία έπεσε πολύ κάτω από το μηδέν.
- Μα το χιόνι σας εδώ είναι σαν νερό.
- Έχετε δίκαιο. Βαρύ χειμώνα έχουμε στη Μακεδονία. Πήγατε εκεί καμιά φορά;

— Μάλιστα, ήμουν εκεί πέρυσι το φθινόπωρο. Είχαμε και ήλιο και ψύχρα. Και κάποτε ψιχάλιζε ολόκληρες μέρες. Χωρίς αδιάβροχο γίνεσαι μούσκεμα.

— Πάντως το κλίμα στον τόπο μας είναι καλό. Έχουμε λίγη υγρασία.

— Πώς νομίζετε, δεν θα αλλάξει ο καιρός αύριο;

— Δεν ξέρω, μα μεθαύριο θάχουμε λιακάδα.

Упр. 9. Заполните пропуски словами пού-που, πώς-πως:

1. Ο πατέρας ρώτησε τον καθηγητή πάει ο γιός του στα μαθήματα. Του απάντησε πάει καλά. 2. Το μαντήλι βλέπετε επάνω στην καρέκλα είναι δικό μου. 3. ... θα πάτε το απόγευμα; 4. Αισθάνεται κανείς ... πλησιάζει το φθινόπωρο. 5. ... σε λένε; 6. Στις χώρες ... δεν υπάρχουν έλατα στολίζουν διάφορα άλλα δέντρα την Πρωτοχρονιά. 7. Δεν ξέρω καλά ... λέγεται αυτό.

Упр. 10. Подберите антонимы к следующим словам и составьте с ними предложения:

κρύο, ανατέλλω, δύση, ψηλός, μικραίνω, φέτος, ψύχρα, ξερός, δυσάριστος.

Упр. 11. Подберите синонимы к следующим словам и составьте с ними предложения:

θαυμάσιος, αγρότης, αγλάδι, τόπος, φτιάχνω, ψύχρα.

Упр. 12. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую микротему, используя данные слова и словосочетания:

1. Το φθινόπωρο

Εποχή, Σεπτέμβρης, κάνει ζέστη, έχει θαυμάσιο καιρό, αισθάνεται κανείς πως πλησιάζει, μικραίνω, μεγαλώνω, φθινοπωριάτικος, τέλος, χαλά, σκελασμένος, σταχτής, σύννεφο, ουρανός, φυσά, ακατάπλευστος, βρέχει, έχει λάσπες, φύλλο, κιτρινίζω, πέφτω, γη, ξερός, σκεπάζομαι.

2. Τι κάνουν οι χωρικοί το φθινόπωρο

Πολλές δουλειές, μαζεύω, λαχανικά, φρούτο, αγλάδι, δαμάσκηνο, ροδάκινο, σύκο, ωριμάζω, ελιά, τρύγος, αμπέλι, πατά, σταφύλι, κρασί.

3. Σχολικό έτος

Το πρώτο εξάμηνο, διαρκώ, δεκαπενθήμερο, χειμερινές εξετάσεις, εξακολουθώ, χειμερινές διακοπές, δεύτερο εξάμηνο, εθνική γιορτή, επέτειος, Έλληνες, γιορτάζω, ημέρα του «Όχι».

4. Ο χειμώνας

Κρύα εποχή, Δεκέμβρης, πέφτει χιόνι, χιονίζει, ήλιος, σκεπάζω, ανατέλλω, βασιλεύω, δύω, ατέλειωτος, έρχονται παγωνιές και χιόνια, παγώνω, ποταμός, γυμνός, λυγίζω, κλαδί, βαρύς, κρύο, φθάνω, θερμοκρασία, βαθμός, υπό, φυσά ο βοριάς, πέφτει πυκνό χιόνι, έχει και τα καλά, κάνω σκι, πατινάζ, παίζω χιονοπόλεμο, φτιάχνω χιονάνθρωπο, περιμένω με λαχτάρα, πρωτοχρονιάτικο δέντρο, στολίζω, την παραμονή, πρωτοχρονιά, έλατο.

5. Το φθινόπωρο και ο χειμώνας στην Ελλάδα

Κάνει liaκάδα, κακοκαιρία, βρέχει ακατάπαυστα, βαρυχειμωνιά, παγωνιές, θερμοκρασία, πέφτω, κάτω από το μηδέν, ήλιος, κάνει ψύχρα, ψιχαλίζει, χωρίς αδιάβροχο, γίνομαι μούσκεμα, τόπος, κλίμα, πολλή (λίγη) υγρασία, αλλάζω, έχουμε liaκάδα, ολόκληρες μέρες.

Упр. 13. Заполните пропуски необходимыми словами:

1. Το έτος έχει τέσσερις ... 2. Κάνει ... εδώ μέσα. 3. Ακόμα δεν μπήκαμε στο χειμώνα και έπιασαν οι ... 4. Τώρα στην Τιφλίδα έχει ... καιρό, δεν κάνει ούτε ζέστη ούτε κρύο. 5. Το φθινόπωρο οι μέρες και οι νύχτες 6. Τον Οκτώβρη στον τόπο μας βρέχει ... 7. Χτες ο ουρανός ήταν σκεπασμένος από σταχτιά και μαύρα 8. Το φθινόπωρο η γη από ξερά φύλλα. 9. Το χειμώνα ο ήλιος ... αργά και ... πολύ νωρίς. 10. Το φθινόπωρο τα φύλλα των δέντρων και πέφτουν. 11. Στο τέλος του φθινοπώρου ο καιρός ..., κάνει κρύο και ... συχνά ο βοριάς. 12. Το φθινόπωρο οι χωρικοί μαζεύουν τα ... και τα φρούτα, σταφύλια στα αμπέλια. 13. Το φθινόπωρο οι ελιές. 14. Το πρώτο ... του σχολικού έτους αρχίζει το Σεπτέμβρη. 15. Χτες στα Ινστιτούτα της χώρας μας άρχισαν χειμερινές 16. Θέλω να περάσω τις διακοπές στην Τιφλίδα. 17. Ξέλω να σας την αδερφή μου. 18. Ο ποταμός μας συνήθως το Δεκέμβριο. 19. Χωρίς αδιάβροχο έγινα 20. Το φθινόπωρο ο ήλιος αργά και ... νωρίς, οι μέρες ... και οι νύχτες γίνονται ..., ο καιρός ..., βρέχει ... 21. Φέτος στον τόπο μας ο χειμώνας ήταν 22. Χτες στη Μόσχα έπεσε το πρώτο ... και σκέπασε τη γη. 23. Το Φλεβάρη στον τόπο μας ... και φυσάει ... πολύ συχνά. 24. Το χειμώνα ο ήλιος ... πολύ αργά και ... πολύ

νωρίς. Οι νύχτες του χειμώνα είναι 25. Ο ποταμός Μόσχοβας το
 Λεκέμβριο. 26. Το χειμώνα τα δέντρα είναι γυμνά και τα κλαδιά τους ... από
 το χιόνι. 27. Χτές το κρύο ... μέχρι 30 υπό το μηδέν. 28. Οι μαθητές ... την
 αξία του με λουλούδια και εικόνες. 29. Όλα τα παιδιά με περιμένουν το
 χειμώνα, γιατί τους αρέσει πολύ να παίζουν ..., να φτιάχνουν ..., να κάνουν ...
 και 30. Το Πρωτοχρονιάτικο και οι χειμερινές φέρουν στα παιδιά
 μεγάλες χαρές. 31. Ο Άη-Βασίλης φέρει στα παιδιά πολλά και διάφορα
 32. της Πρωτοχρονιάς όλοι ... το Πρωτοχρονιάτικο δέντρο. 33. Στον τόπο
 μας στολίζουν συνήθως 34. Το φθινόπωρο οι αγρότες τα σταφύλια
 στ'αμπέλια και τα για κρασί. 35. Η κακοκαιρία πέρασε και άρχισε
 36. Βγήκα έξω χωρίς αδιάβροχο και έγινα ... 37. Φέτος είχαμε στον τόπο
 μας, τα χιόνια και οι παγωνιές άρχισαν πολύ νωρίς, το κρύο έφθασε κάποτε
 μέχρι 30 βαθμούς κάτω από το ... 38. στον τόπο μας δεν είναι καλό, βρέχει
 πολύ συχνά και είναι μεγάλη

Упр. 14. Выскажите свое мнение по поводу следующих утверждений:

1. Τον Οκτώβριο έχει θαυμάσιο καιρό στη Μόσχα. 2. Στο τέλος του
 φθινοπώρου έχει ωραίο καιρό στον τόπο μας. 3. Το φθινόπωρο οι αγρότες
 έχουν λίγες δουλειές. 4. Το χειμώνα στον τόπο μας έρχονται τα χιόνια και οι
 παγωνιές. 5. Στον τόπο μας ο χειμώνας είναι βαρύς. 6. Τα παιδιά περιμένουν
 με λαχτάρα την Πρωτοχρονιά. 7. Το κλίμα στον τόπο μας είναι θαυμάσιο.
 8. Πέρυσι είχαμε βαρυχειμωνιά. 9. Στην Τιφλίδα αλλάζει συχνά ο καιρός.
 10. Το φθινόπωρο στην Τιφλίδα βρέχει ακατάπαυστα και έχει αέρα.

Упр. 15. Закончите предложения:

1. Όταν τα φύλλα των δέντρων κιτρινίζουν και πέφτουν 2. Στο τέλος
 του φθινοπώρου ... 3. Μετά το φθινόπωρο ... 4. Παρά τα χιόνια και τις παγω-
 νιές ο χειμώνας ... 5. Όταν φυσάει ο βοριάς 6. Το χειμώνα τα παιδιά είναι
 στις μεγάλες τους χαρές γιατί 7. Τα παιδιά με λαχτάρα περιμένουν την
 Πρωτομαγιά, επειδή 8. Την παραμονή της Πρωτοχρονιάς 9. Το φθινό-
 πωρο οι αγρότες 10. Αισθάνεται πως 11. Η κακοκαιρία πέρασε και
 12. Το κλίμα στον τόπο μας δεν είναι καλό, επειδή ... 13. Νομίζω πως αύριο ...

Упр. 16. Составьте предложения, используя следующие слова:

1. φθινόπωρο, μικραίνω, μεγαλώνω, ζέστη, ούτε, όμως, κρύο, καιρός,
 θαυμάσιος

2. τέλος, χαλώ, κάνω, κρύο, καιρός, γίνομαι, βρέχει, φυσώ, αισθάνομαι,
 πλησιάζω, χειμώνας, γκρίζος

3. σκεπάζομαι, ουρανός, μαύρος, συχνά, σταχτής, κάποτε, βρέχει
σύννεφα, χιονίζει

4. βρέχει, τελευταίος, ακατάπαυστα, λάσπη, δρόμος

5. φθινόπωρο, δέντρο, κιτρινίζω, φύλλα, πέφτω, σκεπασμένος, ξερός, γη

6. ωριμάζω, φθινόπωρο, φρούτο, διάφορος, λαχανικά, χωρικός, μαζεύω,
τρυγώ, πατώ, κρασί

7. εξάμηνο, έτος, διαρκώ, σχολικός, μήνας, μέση

8. εξετάσεις, χειμερινός, διαρκώ, δηλαδή, εβδομάδα

9. διακοπές, αρχίζω, διαρκώ, που, περνώ

10. εθνικός, επέτειος, επανάσταση, γιορτή, γορτάζω

11. κρύος, χειμώνας, εποχή, χιονίζει, ψύχρα, βοριάς, φυσώ, παγώνω,
ποταμός, γυμνός, λυγίζω, κλαδί, χιόνι

12. γίνομαι, ατέλειωτος, δύω, ήλιος, νύχτα, ανατέλλω

13. χειμώνας, τόπος, βαρύς, κρύο, μηδέν, φτάνω, βαθμός

14. πέφτω, πυκνός, σκεπάζω, χιόνι, γη, χτες

15. λαχτάρα, χειμερινός, περιμένω, διακοπές, σκι, πατινάζ, χιονοπόλε-
μος, παίζω, φτιάχνω, χιονάνθρωπος

16. στολίζω, παραμονή, πρωτοχρονιάτικος, γιορτή, δέντρο, παιγνίδι

17. δώρο, φέρω, Αη-Βασίλης, παιδιά, χαρά, θαυμάσιος, δέντρο

18. λιακάδα, κακοκαιρία, παρνώ, τόπος

19. ψύχρα, χτες, κάνω, ολόκληρος, μέρα, ψιχαλίζω

20. βαρυχειμωνιά, κρύο, θερμοκρασία, μηδέν, πέφτω

21. αδιάβροχο, βγαίνω, χωρίς, μούσκεμα, γίνομαι

22. λιακάδες, θαύμα, χειμώνας, μαλακός, πέφτει χιόνι, λυώνω, άμα,
φυσώ, βοριάς, κρύο, διαπεραστικός, βρέχει, είναι προτιμότερο, η βροχή δεν
υποφέρεται

**Упр. 17. Прочтите и переведите текст; поставьте вопросы к тексту;
перескажите содержание текста:**

Διάλογος

— Εδώ στην Ελλάδα όπως βλέπετε έχει θαυμάσιο καιρό το φθινόπωρο.
Κάνει ζέστη, ο ήλιος είναι φωτεινός, υπάρχουν πολλά λουλούδια, φρούτα. Τι
καιρό κάνει το φθινόπωρο στον τόπο σας;

— Το φθινόπωρο στον τόπο μας δεν κάνει πολλή ζέστη. Οι μέρες είναι
ζεστές, αλλά οι νύχτες κρύες. Έχει θαυμάσιο καιρό το Σεπτέμβρη.

— Τι θερμοκρασία έχετε το Σεπτέμβρη;

— Το Σεπτέμβρη η θερμοκρασία φτάνει μέχρι 18–20 βαθμούς ζέστη και
κάποτε μέχρι 25 βαθμούς.

Πότε χαλάει ο καιρός;

Στο τέλος του Οχτώβρη χαλάει ο καιρός, ο ουρανός γίνεται γκριζός, χιλιάζει συχνά, φυσά αέρας, κάνει κρύο και έχει λάσπες.

— Πότε πέφτει το πρώτο χιόνι στη Μόσχα;

— Συνήθως το Δεκέμβρη. Πέρυσι όμως το πρώτο χιόνι έπεσε στα μέσα του Οχτώβρη, αλλά μετά απο μια εβδομάδα έλυωσε.

Πότε κιτρινίζουν και πέφτουν τα φύλλα των δέντρων;

— Το Σεπτέμβρη αρχίζουν να κιτρινίζουν και να πέφτουν και η γη σκεπάζεται από ξερά φύλλα. Στο τέλος του Οχτώβρη όλα τα δέντρα είναι συνήθως γυμνά.

— Τι δουλειές κάνουν οι αγρότες σας το φθινόπωρο;

— Μαζεύουν τα φρούτα, τα λαχανικά και ετοιμάζονται για το χειμώνα.

— Τι φρούτα έχετε στον τόπο σας;

— Έχουμε διάφορα φρούτα στον τόπο μας: μήλα, αχλάδια, δαμάσκηνα.

— Πότε αρχίζει ο χειμώνας στον τόπο σας;

— Στο τέλος του Νοέμβρη.

— Τι καιρό κάνει το χειμώνα;

— Κάνει κρύο, συχνά φυσάει ο βοριάς.

— Πότε αρχίζουν τα χιόνια και οι παγωνιές;

— Τα χιόνια και οι παγωνιές έρχονται συνήθως το Δεκέμβρη. Συχνά πέφτει πυκνό χιόνι και σκεπάζει τη γη.

— Είναι βαρύς ο χειμώνας στον τόπο σας;

— Μάλιστα, κάποτε είναι πολύ βαρύς. Το κρύο φτάνει κάποτε μέχρι 15–30 βαθμούς κάτω από το μηδέν.

— Πότε παγώνουν τα ποτάμια και οι λίμνες;

— Αυτά παγώνουν συνήθως το Δεκέμβρη.

— Κάνει liaκάδες το χειμώνα στη Μόσχα;

— Μάλιστα, κάποτε κάνει liaκάδα και τότε έχει θαυμάσιο καιρό για τα σκι και το πατινάζ.

— Κάνετε σκι;

— Ναι, αρκετά καλά. Μου αρέσει πολύ το πατινάζ, έχω θαυμάσια πατινία και σχεδόν κάθε μέρα κάνω πατινάζ το χειμώνα.

— Είναι δύσκολο να μάθει κανείς πατινάζ;

— Όχι και τόσο. Ελάτε το χειμώνα στη Μόσχα να σας μάθω και σκι και πατινάζ.

— Ευχαριστώ πολύ. Πώς σας φαίνεται ο χειμώνας μας εδώ;

— Πολύ μαλακός. Οι liaκάδες είναι θαύμα. Μόνο άμα φυσάει ο βοριάς είναι το κρύο διαπεραστικό.

Δε μας κάνει και πολύ ωραίο καιρό, τι λέτε;

— Έβρεξε πάρα πολύ. Το χιόνι είναι προτιμότερο, αλλά η βροχή δεν υποφέρεται.

— Κι' εμένα δε μ'αρέσει.

Упр. 18. Прочтите, переведите и перескажите текст:

— Με λένε Γιώργο. Είμαι φίλος του κυρίου Μιχαηλίδη.

— Τον ξέρω πολύ καλά. Χαίρω πολύ. Αυτή είναι η κόρη μας, η Όλγα.

— Νόστιμη η κόρη σας, πολύ νόστιμη. Να σας ζήσει.

— Ευχαριστώ. Τι κάνετε, κύριε Γιώργο;

— Πολύ καλά, ερχαριστώ. Και σεις;

— Καλά, ευχαριστώ. Είστε παντρεμένος;

— Όχι, δεν είμαι.

— Ο πατέρας και η μητέρα σας ζουν ακόμα;

— Ναι, είναι γέροι.

— Έχετε αδερφούς;

— Έχω ένα αδερφό.

— Τον αδερφό σας πώς τον λένε;

— Τον λένε Γιάννη, όπως και τον πατέρα μου.

— Πάμε μαζί στο κινηματογράφο;

— Μάλιστα, πάμε.

— Αυτός ο μικρός ποιος είναι;

— Είναι ο γιός του κυρίου Παυλίδη.

— Είναι πολύ νόστιμο αγόρι.

— Και ποιος είναι αυτός εκεί πέρα;

— Είναι ο ίδιος ο Δημήτρης ο Παυλίδης.

— Και ποιοι είναι αυτοί εκεί πέρα;

— Είναι οι φίλοι μου. Μπορώ να σας παρουσιάσω την κυρία Ελένη και τον κύριο Χρίστο.

— Χαίρω πολύ.

Упр. 19. Ответьте на вопросы, используя слова, заключенные в скобки

1. Γιατί αισθάνεται κανείς πώς πλησιάζει ο χειμώνας; (μακραίνω, μεγαλώνω, γκρίζος, ακατάπαυστα, φυσώ, σύννεφο, κιτρινίζω, πέφτω)

2. Γιατί δε βγαίνετε έξω; (κρύο, ψιγαλίζει, λάσπες). 3. Γιατί τα παιδιά είναι στις μεγάλες τους χαρές το χειμώνα; (πατινάζ, σκι, χιονοπόλεμος, φτιάχνω χιονάνθρωπος).

4. Γιατί τα παιδιά περιμένουν με τόση λαχτάρα τη Πρωτοχρονιά; (γιορτή, χαρά, φέρω, δώρο, παιγνίδι, στολίζω).

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Οι εποχές

Το έτος έχει τέσσερις εποχές. Οι τέσσερις εποχές του έτους είναι: το χειμώρο, ο χειμώνας, η άνοιξη και το καλοκαίρι.

Το φθινόπωρο

Το φθινόπωρο δεν κάνει ούτε ζέστη ούτε κρύο. Έχει θαυμάσιο καιρό. Οι μέρες μικραίνουν και οι νύχτες μεγαλώνουν. Αισθάνεται κανείς πώς χιονιάζει ο χειμώνας.

Ο Σεπτέμβρης είναι πρώτος φθινοπωριάτικος μήνας. Το Σεπτέμβρη ο καιρός είναι συνήθως καλός, κάνει ζέστη και ο ήλιος είναι ακόμα φωτεινός. Ο καιρός όμως του φθινοπώρου ο καιρός χαλάει. Ο ουρανός γίνεται γκριζός, συχνά σκεπασμένος από σταχτιά και μαύρα σύννεφα, βρέχει πολύ, φυσά. Κάνει κρύο και έχει λάσπες. Τα φύλλα των δέντρων χιμνίζου και πέφτου. Η γη σκεπάζεται από ξερά φύλλα.

Το φθινόπωρο οι χωρικοί μαζεύου τα λαχανικά και τα φρούτα: μήλα, κολοκύθια, δαμάσκηνα και άλλα. Στ'αμπέλια αρχίζει ο τρύγος. Ωριμάζου οι

Το φθινόπωρο στα σχολεία και στα Ινστιτούτα αρχίζει το σχολικό έτος.

Στα Ινστιτούτα το πρώτο εξάμηνο αρχίζει την πρώτη Σεπτεμβρίου και διαρκεί πέντε μήνες: το Σεπτέμβρη, τον Οκτώβρη, το Νοέμβρη, το Δεκέμβρη και το πρώτο δεκαπενθήμερο του Γενάρη. Στα μέσα του Γενάρη αρχίζου οι χειμερινές εξετάσεις, οι οποίες εξακολουθού ίσαμε τις είκοσι πέντε του Γενάρη. Από τα τέλη του Γενάρη ίσαμε τις έξι του Φλεβάρη είναι οι χειμερινές διακοπές. Από τις εφτά του Φλεβάρη αρχίζει το δεύτερο εξάμηνο του σχολικού έτους, που εξακολουθεί ως την πρώτη του Ιούλη.

Στην Ελλάδα οι μαθητές και οι φοιτητές αρχίζου τα μαθήματα του νέου σχολικού έτους επίσης το Σεπτέμβρη.

Είναι όμορφο το φθινόπωρο στην Ελλάδα, είναι όμως και προάγγελος του χειμώνα.

Ο χειμώνας

Μετά το φθινόπωρο έρχεται ο χειμώνας. Κάνει κρύο. Χιονίζει. Το χειμώνα χιόνι σκεπάει τη γη. Ο ήλιος ανατέλλει αργά και βασιλεύει νωρίς. Οι μέρες είναι μικρές και οι νύχτες ατέλειωτες. Οι χειμερινοί μήνες είναι τρεις. Ο Δεκέμβριος είναι πρώτος χειμερινός μήνας. Οι υπόλοιποι δύο μήνες είναι ο Ιανουάριος και ο Φεβρουάριος.

Ο χειμώνας είναι κρύα εποχή. Έρχονται τα χιόνια και οι παγωνιές. Οι ποταμοί και οι λίμνες παγώνουν. Τα δέντρα είναι γυμνά, τα κλαδιά τους λυγίζουν από το χιόνι. Ο χειμώνας στον τόπο μας είναι βαρύς. Το κρύο φτάνει κάποτε μέχρι 20–30 βαθμούς υπό το μηδέν. Φυσάει συχνά ο βοριάς και πέφτει πυκνό χιόνι. Παρ'όλα αυτά ο χειμώνας έχει και τα καλά του. Το χειμώνα μπορούμε να κάνουμε σκι και πατινάζ. Τα παιδιά αγαπούν πάρα πολύ το χειμώνα και είναι στις μεγάλες τους χαρές. Και με πόση λαχτάρα περιμένουν χειμερινές διακοπές, το πρωτοχρονιάτικο δέντρο, τα δώρα και τα παιχνίδια τους! Τους αρέσει πολύ να παίζουν χιονοπόλεμο και να φτιάχνουν χιονανθρώπους, να κάνουν σκι και πατινάζ.

Το χειμώνα έχουμε μια πολύ θαυμάσια γιορτή, τα Χριστούγεννα και την Πρωτοχρονιά. Όλοι περιμένουν αυτές τις γιορτές και ιδιαίτερα τα παιδιά και τους φέρει ο Άη-Βασίλης διάφορα δώρα. Την παραμονή την γιορτής όλοι στολίζουν πρωτοχρονιάτικο δέντρο, συνήθως έλατο, με διάφορα παιχνίδια. Στις χώρες που δεν υπάρχουν έλατα στολίζουν διάφορα άλλα δέντρα.

Упр. 20. Ответьте на следующие вопросы:

1. Πόσες και ποιες εποχές έχει ο χρόνος; 2. Τι καιρό κάνει το φθινόπωρο στον τόπο σας; 3. Πότε αισθάνεται κανείς πως πλησιάζει ο χειμώνας στον τόπο σας; 4. Πότε χαλάει ο καιρός στον τόπο σας; 5. Πώς είναι ο ουρανός στο τέλος του φθινοπώρου; 6. Πότε βρέχει ακατάπαυστα, φυσά αέρας, κάνει κρύο και έχει λάσπες στον τόπο σας; 7. Πότε κιτρινίζουν και πέφτουν τα φύλλα των δέντρων; 8. Τι δουλειές κάνουν οι χωρικοί το φθινόπωρο; 9. Πότε αρχίζει και πότε τελειώνει το σχολικό έτος στη χώρα μας; 10. Πότε τελειώνει το πρώτο εξάμηνο στα Ινστιτούτα της χώρας μας; 11. Πότε αρχίζουν και πόσες μέρες διαρκούν οι χειμερινές εξετάσεις στα Ινστιτούτα; 12. Πόσες και ποιες εξετάσεις έχετε στο πρώτο εξάμηνο; 13. Πότε αρχίζουν και πόσες μέρες διαρκούν οι χειμερινές διακοπές στα Ινστιτούτα και στη σχολεία μας; 14. Πότε αρχίζει το δεύτερο εξάμηνο στα Ινστιτούτα; 15. Πότε θα πάτε για τις διακοπές σας; 16. Ποια μεγάλη γιορτή έχουμε το φθινόπωρο; 17. Τι καιρό κάνει το χειμώνα στον τόπο σας; 18. Πότε έρχονται τα χιόνια και οι παγωνιές στον τόπο σας; 19. Πότε παγώνουν οι ποταμοί και οι λίμνες στον τόπο σας; 20. Είναι βαρύς ο χειμώνας στον τόπο σας; 21. Ως πόση βαθμούς φτάνει το κρύο στον τόπο σας; 22. Τι αέρας φυσά συχνά το χειμώνα στον τόπο σας; 23. Τι καλά έχει ο χειμώνας; 24. Κάνετε σκι και πατινάζ; 25. Γιατί είναι στις μεγάλες τους χαρές το χειμώνα τα παιδιά; 26. Τι περιμένουν με λαχτάρα τα παιδιά το χειμώνα; 27. Γιατί αγαπούν το χειμώνα τα παιδιά; 28. Τι παιχνίδια παίζουν τα παιδιά το χειμώνα; 29. Ποια γυμναστικά παιχνίδια παίζουν τα παιδιά το χειμώνα;

έρχομε το χειμώνα; 30. Γιατί περιμένουν με λαχτάρα την Πρωτοχρονιά τα παιδιά; 31. Τι δέντρο στολίζουν στον τόπο σας; 32. Στολίζετε πρωτοχρονιακό δέντρο; 33. Τι θερμοκρασία είναι σήμερα έξω; 34. Σε ποια θερμοκρασία παγώνει το νερό; 35. Τι καιρό κάνει σήμερα; 36. Έχετε βαριχειμωνιά στον τόπο σας; 37. Είχατε παγωνιές φέτος στον τόπο σας; 38. Είναι καλό κλίμα στον τόπο σας; 39. Έχετε μεγάλη υγρασία στον τόπο σας; 40. Είναι πάντα δυσάρεστος ο καιρός εδώ; 41. Πότε αρχίζει και πότε τελειώνει η κακοκαιρία στον τόπο σας; 42. Ψιχαλίζει συχνά στον τόπο σας; 43. Πότε θα αλλάξει ο καιρός; 44. Πότε έχετε ήλιο και ψύχρα στον τόπο σας; 45. Πότε έχετε λιακάδα τον χειμώνα; 46. Τι κλίμα έχετε στον τόπο σας; 47. Πότε έχετε τα Χριστούγεννα στη Ρωσία;

Упр. 21. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 22. Перескажите тексты.

Упр. 23. Переведите на греческий язык:

1. Какое сейчас время года? — Сейчас осень. 2. Какая у вас бывает погода осенью? — В сентябре бывает чудесная погода: тепло, ярко светит солнце. В октябре погода портится, часто идут дожди, на улице становится холодно и грязно. 3. Когда здесь чувствуется приближение зимы? В конце октября обычно чувствуется приближение зимы: небо становится серым, непрерывно идет дождь, листья на деревьях желтеют и падают, дни становятся короче, а ночи длиннее. 4. Небо покрылось темными тучами, подул северный ветер, и начался дождь. 5. Осенью кто собирает виноград и дают его на вино. 6. Когда здесь начинают сбор винограда? 7. Первый семестр в институтах длится четыре или пяти месяца. В середине января начинаются зимние каникулы, которые заканчиваются в начале февраля. 8. В сентябре наступает осень. Падают листья, деревья становятся голыми. Жаркие летние дни сменяются наступают холода. 9. В нашей местности обычно бывает суровая зима, морозы иногда доходят до 30–35 градусов ниже нуля, реки и озера замерзают. 10. В феврале у нас бывает обычно холодно, часто дует ветер и идет густой снег. 11. Деревья были голыми, ветви их гнулись от снега. 12. И у зимы есть свои прелести. Зимой можно покататься на лыжах или на коньках, поиграть в снежки, слепить снежную бабу. У детей большая радость — приближаются каникулы и замечательный зимний праздник Новый год. Они с нетерпением ждут и зимние каникулы, и новогоднюю елку, и подарки. 14. Вы ежегодно наряжаете елку.

дядя мороз принес детям замечательные подарки. 16. Накануне Нового года дети нарядили в школе большую елку. Игрушки для елки они сделали сами. 17. Какие оценки вы получили на экзаменах? — На экзаменах мы получили хорошие оценки. 18. Каникулы я думаю провести в Греции. 19. Мне холодно. На улице мороз. 20. В Тбилиси стоит чудесная солнечная погода. 21. Плохая погода кончилась. Сейчас у нас солнечно и тепло. 22. В этом году больших морозов не было. В прошлом году была суровая зима. 23. Какая сегодня температура? — Сегодня 21 градус мороза. 24. На улице моросит дождь. Без зонта вы промокнете. 25. Климат здесь замечательный. Влажность небольшая. 26. Завтра погода должна измениться. 27. В прошлом году зима у нас была мягкой, часто шел снег с дождем, я предпочитаю снег дождю. 28. Такая погода невыносима! 29. Солнечные дни зимой — просто чудо! 30. Когда дует северный ветер, холод бывает пронизывающим. 31. Хочу представить вам свою жену Марию и дочь Ирину. — Очень рад. У вас хорошенькая дочка. 32. Я вас жду сегодня вечером. 33. Приглашаю вас на наш Рождественский вечер. 34. На Рождество родители подготовили для всех детей подарки.

Упр. 24. Расскажите:

- а) об осенней погоде в вашей местности
- б) о зимней погоде в вашей местности, о зиме и ее прелестях
- в) чем занимаются крестьяне осенью
- г) об осенних и зимних праздниках, как вы их празднуете
- д) о ваших занятиях в институте, об экзаменах, зимних каникулах.

Упр. 25. Дайте развернутый ответ:

1. Πώς είναι το φθινόπωρο στον τόπο σας;
2. Πώς είναι ο χειμώνας στον τόπο σας;
3. Τι κάνουν οι χωρικοί το φθινόπωρο;
4. Πώς γιορτάζετε την Πρωτοχρονιά;
5. Πώς πάνε τα μαθήματά σας στο δεύτερο εξάμηνο;
6. Πώς περνάτε τις χειμερινές διακοπές σας;
7. Πώς γιορτάζουν τα Χριστούγεννα στη Ρωσία;

Упр. 26. Составьте диалоги:

Вы беседуете с товарищем:

а) **об осени** (расспросите его о погоде, температуре, осадках, как он переносит изменение погоды, как она влияет на его обычный ход жизни);

β) ο **зиме** (ρасспросите его ο **погоде** **зимой** **в** его **местности**, **темпера-тура**, **осадках**, **нравится** ему **зима** или **нет** и **почему**, **как** он **себя** **чувству-ет** **зимой**, **катается** ли **на** **коньках** или **на** **лыжах**);

β) ο **занятиях** **в** **институте** (ρасспросите его, **когда** **кончается** **пер-вый** **семестр**, **когда** **начинаются** **экзамены** и **по** **каким** **предметам**, **когда** **начинаются** **зимние** **каникулы**, **где** он **собирается** **их** **проводить**, **когда** **начинается** **второй** **семестр**);

γ) **об** **осенних** **и** **зимних** **праздниках** (ρасспросите его, **какие** **празд-ники** **бывают** **осенью** **и** **зимой**, **как** **их** **празднуют**, **какой** **праздник** **ему** **нравится** **больше** **и** **почему**).

Упр. 27. Выучите наизусть:

1. Από Μάρτη καλοκαίρι, κι από Αύγουστο χειμώνα. — В марте го-товься к лету, а в августе — к зиме.

2. Στον τόπο των τυφλών ο μονόφθαλμος βασιλεύει. — В царстве сле-пых одноглазый правит.

3. Ότι έγινε, έγινε. — Что с возу упало, то пропало.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΝΕ ΤΕΚΣΤΥ

Η βροχή

— Μαμά, γιατί βρέχει;

— Για να μεγαλώσουν, παιδί μου, τα λουλούδια και τα δέντρα. Για να έχουμε ωραία τριαντάφυλλα στο βάζο μας και για να τρως εσύ τα θαυμάσια μήλα.

— Μα τότε, μαμά, γιατί βρέχει και στα πεζοδρόμια;

Ήταν λίγο

— Έλα χρυσή μου, πες μου, μ'αγαπάς;

— Σ'αγαπώ, Γιώργο μου.

— Πόσο;

— Τόσο πολύ όσο μ'αγαπάς και συ.

— Τόσο μόνον;

Η ηλικία

Δύο δεσποινίδες, η Μαίρη και η Τζένη συζητούν μεταξύ τους:

— Φέτος πόσο χρονών είσαι Τζένη;

29 και κάτι.

— Μα είναι 5 χρόνια τώρα που λες την ίδια ηλικία.

— Ναι, αλλά δεν έλεγα και... κάτι!

Ο μικρός Γιαννάκης

Ο μικρός Γιαννάκης πηγαίνει για πρώτη φορά στο σχολείο κι όταν επιστρέφει τον ρωτάει η μαμά του:

— Λοιπόν, πώς τα πήγες; Τι έμαθες;

— Απολύτως τίποτα! Μόνο που μου είπαν να πάω αύριο...

Το ρολόι

Ο κύριος Χαρίλαος την ώρα που περνούσε από την πλατεία του χωριού, με ένα φίλο του, άκουσε το ρολόι της εκκλησίας να χτυπάει. Ήταν 3 η ώρα. Έβγαλε το ρολόι του και το κύτταξε. Γύρισε, τότε, στο φίλο του και του είπε:

— Το ρολόι μου δεν πάει καλά. Το περίεργο όμως είναι πως δεν ξέρω αν πηγαίνει μπροστά ή πίσω!

Τι ώρα έδειχνε το ρολόι του κυρίου Χαριλάου;

Το φθινόπωρο

Ήρθε το φθινόπωρο με τους πολλούς καρπούς του. Μαύρα, βαριά σύννεφα γεμίζουν τον ουρανό. Τα κίτρινα φύλλα των δέντρων πέφτουν στην υγρή γή. Τα χελιδόνια μαζεύονται για το μακρινό τους ταξίδι.

Διάλογος

— Πριν μια ώρα ήμουν στο σπίτι μου. Εσύ, Μαρία, πού ήσουν πριν μια ώρα;

— Ήμουν στον κήπο μου. Ήμουν με την αδελφή μου. Μαζί μας ήταν και ο Κώστας.

— Χτες ήμαστε στη θάλασσα. Εσείς πού ήσαστε χτες;

— Εμείς ήμαστε στο σπίτι μας.

— Πού ήσουν χτες το βράδυ;

— Χτες το βράδυ ήμουν στο σινεμά. Το φιλμ ήταν πολύ ενδιαφέρον. Πού ήσουνα εσύ χτες;

— Ήμουνα στο θέατρο χτες. Είχες πολλή δουλειά προχτές;

— Όχι, είχα ξένους στο σπίτι προχτές το βράδυ.

ΜΑΘΗΜΑ ΠΕΜΠΤΟ

Γραμματικά:

1. Степени сравнения прилагательных. Сравнительный оборот.
2. Винительный содержимого.
3. Простое зависимое наклонение.
4. Второстепенные члены предложения и их выражение.

Λεξικό.

Τέκνον: Οι ελοχές: η άνοιξη και το καλοκαίρι.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Степени сравнения. Παραθετικά. Степени сравнения прилагательных. Βαθμοί των επιθέτων

В греческом языке качественные прилагательные имеют три степени сравнения: положительную (θετικός βαθμός ή θετικό), сравнительную (συγκριτικός βαθμός ή συγκριτικό) и превосходную (υπερθετικός βαθμός ή υπερθετικό).

Положительная степень обозначает качество предмета:

Ο Πέτρος είναι μικρός.

Сравнительная степень показывает, что данный предмет обладает тем или иным качеством в большей или меньшей мере, чем другой предмет или несколько предметов:

Ο Νίκος είναι μικρότερος από τον Πέτρο.

Ο πατέρας σου είναι νεώτερος από το δικό μου.

Превосходная степень обозначает, что тем или иным качеством данный предмет обладает в большей или меньшей мере, чем все остальные предметы. В греческом языке превосходная степень имеет две формы: относительную (σχετικό υπερθετικό) и абсолютную (απόλυτο υπερθετικό).

Относительная превосходная степень обозначает высшую степень качества, присущего какому-нибудь лицу или предмету по сравнению с другими:

Ο Νίκος είναι ο μικρότερος μαθητής στην τάξη μου.

Абсолютная превосходная степень обозначает предельную степень качества предмета или лица без сравнения с качеством другого предмета или лица:

Ο Κώστας είναι πολύ μικρός.

Сравнительная и превосходная степень прилагательных в греческом языке имеет две формы выражения: простую и описательную.

Простая форма образуется путем прибавления к основе положительной степени специальных суффиксов, а описательная — путем прибавления к положительной степени специальных наречий.

Образование степеней сравнения

I. Простая форма сравнительной степени образуется от основы положительной степени путем прибавления следующих суффиксов:

а) **-ότερος, -ότερη, -ότερο** или **-ώτερος, -ώτερη, -ώτερο** (от прилагательных с окончанием **ος, η, ο**):

μικρός - μικρότερος, μικρότερη, μικρότερο

κρύος - κρυώτερος, κρυώτερη, κρυώτερο

б) **-ύτερος, -ύτερη, -ύτερο** (от прилагательных с окончанием **υς, ια, υ**):

βαθύς - βαθύτερος, βαθύτερη, βαθύτερο

в) **-έστερος, -έστερη, -έστερο** (от прилагательных с окончанием **ης, ης, ες**):

ευτυχής - ευτυχέστερος, ευτυχέστερη, ευτυχέστερο

Простая форма относительной превосходной степени образуется путем прибавления соответствующего артикля к форме сравнительной степени:

μικρότερος - **ο** μικρότερος, **η** μικρότερη, **το** μικρότερο

βαθύτερος - **ο** βαθύτερος, **η** βαθύτερη, **το** βαθύτερο

ευτυχέστερος - **ο** ευτυχέστερος, **η** ευτυχέστερη, **το** ευτυχέστερο

Простая форма абсолютной превосходной степени образуется от основы положительной степени путем прибавления суффиксов:

а) **-ότατος, -ότατη, -ότατο** или **-ώτατος, -ώτατη, -ώτατο**:

μικρός - μικρότατος, μικρότατη, μικρότατο

κρύος - κρυώτατος, κρυώτατη, κρυώτατο

б) **-ύτατος, -ύτατη, -ύτατο:**

βαθύς - βαθύτατος, βαθύτατη, βαθύτατο

в) **-έστατος, -έστατη, -έστατο:**

ευτυχής - ευτυχέστατος, ευτυχέστατη, ευτυχέστατο

Суффиксы сравнительной и превосходной степени имеют форму
πρώτερος, -ώτατος, если им предшествует краткий слог:

νέος - νεώτερος, νεώτατος

κρύος - κρυώτερος, κρυώτατος

στενός - στενώτερος, στενώτατος

Прилагательные ελαφρός, γλυκός, κοντός, χοντρός могут образовывать сравнительную и превосходную степень как при помощи суффиксов **-ότερος, -ότερη, -ότερο, -ότατος, -ότατη, -ότατο**, так и при помощи суффиксов **-ύτερος, -ύτερη, -ύτερο, -ύτατος, -ύτατη, -ύτατο**:

ελαφρός - ελαφρότερος, ελαφρότερη, ελαφρότερο

ελαφρύτερος, ελαφρύτερη, ελαφρύτερο

ελαφρότατος, ελαφρότατη, ελαφρότατο

ελαφρύτατος, ελαφρύτατη, ελαφρύτατο

γλυκός - γλυκότερος, γλυκότατος

γλυκύτερος, γλυκύτατος

χοντρός - χοντρότερος, χοντρότατος

χοντρύτερος, χοντρύτατος

κοντός - κοντότερος, κοντότατος

κοντύτερος, κοντύτατος

Форма **κοντότερος, κοντότατος** употребляется для обозначения роста, высоты, а форма **κοντύτερος, κοντύτατος** для обозначения длины:

κοντότερος από μένα, κοντύτερος δρόμος, κοντύτερο φουστάνι.

II. Описательная форма сравнительной степени образуется прибавлением к прилагательному в положительной степени наречия **πιο (ποιο)** — более, больше, которое ставится перед прилагательным:

μικρός - πιο μικρός, μικρή - πιο μικρή, μικρό - πιο μικρό,

βαθύς - πιο βαθύς, βαθιά - πιο βαθιά, βαθύ - πιο βαθύ,

ευτυχής - πιο ευτυχής, ευτυχές - πιο ευτυχές.

Описательная форма абсолютной превосходной степени образуется прибавлением к прилагательному в положительной степени наречия **πολύ** или **πολύ πολύ**:

μικρός - πολύ μικρός, πολύ πολύ μικρός

μικρή - πολύ μικρή, πολύ πολύ μικρή

μικρό - πολύ μικρό, πολύ πολύ μικρό
 βαθύς - πολύ βαθύς, πολύ πολύ βαθύς
 βαθιά - πολύ βαθιά, πολύ πολύ βαθιά
 βαθύ - πολύ βαθύ, πολύ πολύ βαθύ
 ευτυχής - πολύ ευτυχής, πολύ πολύ ευτυχής
 ευτυχές - πολύ ευτυχές, πολύ πολύ ευτυχές

Упр. 1. Образуйте простые и описательные формы степеней сравнения от следующих прилагательных:

παλιός, πικρός, ξυνός, καθарός, ακριβός, φτηνός, δυνατός, δύσκολος, εύκολος, γρήγορος, άσχημος, χαμηλός, χοντρός, ψηλός, ωραίος, όμορφος, βαρύς, φαρδύς.

Неправильные формы степеней сравнения. Ανώμαλα παραθετικά

В греческом языке ряд прилагательных имеют неправильные формы степеней сравнения. К ним относятся:

Положительная степень	Сравнительная степень	Превосходная степень
απλός, ή, ό простой	απλούτερος, η, ο более простой	απλούτατος, η, ο простейший
καλός, ή, ό хороший	καλύτερος, η, ο лучший	άριστος, η, ο наилучший, отличный
κακός, ή, ό плохой	χειρότερος, η, ο худший	-
μεγάλος, η, ο большой	μεγαλύτερος, η, ο большой	μέγιστος, η, ο самый большой
λίγος, η, ο малый	λιγότερος, η, ο меньший	ελάχιστος, η, ο наименьший
μικρός, ή, ό малый (о числе)	μικρότερος, η, ο меньший	ελάχιστος, η, ο минимальный
πολύς, πολλή, πολύ многий	περισσότερος, η, ο большой	-

Упр. 2. Переведите на греческий язык:

1. Мой метод более простой. 2. Это простейший метод. 3. Он очень хороший учитель. 4. Этот дом лучше. 5. Его квартира хуже. 6. Это озе-

10. Больше. 7. У него меньше друзей. 8. У нас самый большой дом в деревне. 9. Это самое простое предложение. 10. Весна — лучшее время года. 11. Ваши студенты знают больше слов. 12. У тебя меньше всего времени. 13. У него минимум ошибок в письменной работе. 14. Он прочитал минимальное количество книг.

Сравнительный оборот.

Ο δεύτερος όρος της σύγκρισης

Сравнительный оборот вводится в состав простого предложения с помощью предлога **από** или сравнительного союза **παρά**.

1. Сравнительный оборот, выраженный существительным, местоимением, субстантивированным прилагательным или причастием, как правило, вводится в состав простого предложения с помощью предлога **από** и ставится в винительном падеже:

Ο Γιάννης είναι ψηλότερος **από** τον Πέτρο.

Η φίλη μου είναι πιο μεγάλη **από** μένα.

Ο Κώστας έχει ένα σπίτι πιο μεγάλο **από** το δικό μου.

Сравнительный оборот может вводиться и с помощью союза **παρά**. В этом случае сравнительный оборот ставится в том же падеже, в каком стоит член предложения, являющийся объектом сравнения:

Η Μαρία είναι πιο μελαχροινή **παρά** η Ελένη.

Αγαπάει περισσότερο το θέατρο **παρά** τον κινηματογράφο.

2. Сравнительный оборот, выраженный другими частями речи, предложным оборотом или сочетанием, вводится, как правило, союзом **παρά**:

Καλύτερη θέση είναι εδώ **παρά** εκεί.

Η κόρη σας έγινε ομορφότερη **παρά** ήταν πριν.

3. Сравнительный оборот, представляющий собой предложение, вводится предлогом **από** или союзом **παρά** в сочетании с относительными местоимениями **ό,τι** (то, что), **όσο** (столько): **από** **ό,τι**, **παρά** **ό,τι**, **από** **όσα**, **παρά** **όσα**:

Ούτε μάθαινα τίποτε περισσότερο **απ'όσα** ήξερα.

Φαίνεται νεότερος **από** **ό,τι** είναι.

Είναι μεγαλύτερος **απ'ό,τι** νομίζεις.

Τρώει περισσότερο **από** **ό,τι** πρέπει.

Είμαι πιο ευχαριστημένος **παρά** **ό,τι** ήμουν πέρσι.

4. Сравнительный оборот, выраженный личным местоимением, после прилагательных **μεγαλύτερος, μικρότερος** (обозначающие возраст), **ανώτερος** (старший по положению), **κατώτερος** (младший по возрасту) и **καλύτερος** ставится, как правило, в родительном падеже:

Ο Θανάσης είναι τρία χρόνια **μεγαλύτερός μου** (= από μένα).

Έξι χρόνια **μικρότερή της** (= απ' αυτή).

Είναι **ανώτερός σου** (= από σένα).

5. Сравнительный оборот может ставиться в родительном падеже:

Ο Χρίστος είναι καλύτερος **της τάξης** (= στην τάξη).

6. Сравнительный оборот, выраженный числительным, обозначающим возраст, после прилагательных **μεγαλύτερος, μικρότερος** вводится предлогом **από** и ставится в родительном падеже:

Δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερος **από είκοσι χρονών**.

7. Сравнительный оборот может опускаться, если он легко подразумевается, или сокращаться:

Πώς σας φαίνεται το σπίτι μας; — Ομορφότερο δεν είδαν τα ματάκια μου (= **από το σπίτι σας**).

Η Ελένη φορεί καλύτερο φόρεμα απ' τη Μαρία (= **απ' το φόρεμα της Μαρίας**).

Упр. 3. Поставьте прилагательные, заключенные в скобки, в сравнительной степени:

1. Η Ελένη (μεγάλος), Μαρία. 2. Το παλτό (φαρδύς), φόρεμα. 3. Η μητέρα (νέος), γιαγιά. 4. Η καρέκλα (χαμηλός), τραπέζι. 5. Η Όλγα (ξανθός), Γιάννης. 6. Ο Νίκος (μικρός), Χρίστος. 7. Η Ιφιγένεια έχει (ωραίος) κούκλα, Έλλη. 8. Ο καθηγητής μας (νέος), καθηγητής σας. 9. Η κόρη (ψηλός), μητέρα. 10. Ο ξάδερφός σου (χοντρός), αδερφός μου. 11. Ο φίλος μου (κοντός), εγώ. 12. Η σάκα σου (ελαφρός), δικός μου.

Упр. 4. Составьте предложения по образцу:

Образец: Η καρέκλα είναι πιο χαμηλή από το τραπέζι = το τραπέζι είναι πιο ψηλό από την καρέκλα.

1. Χριστίνα - Νίνα (ψηλός - κοντός). 2. Κώστας - Αντρέας (λεπτός χοντρός). 3. Παππούς γιαγιά (μεγάλος μικρός). 4. Παλτό φόρεμα (μακρύς - κοντός). 5. Παπούτσια - κάλτσες (παλιός - καινούργιος). 6. Τα ελληνικά - τα ιταλικά (δύσκολος - εύκολος). 7. Σταφύλια - μήλα (γλυκός - ξυνός). 8. Πουκάμισο - σακάκι (φτηνός - ακριβός). 9. Μπλούζα - φούστα (λερωμένος - καθαρός). 10. Βιβλίο - περιοδικό (βαρύς - ελαφρός).

Упр. 5. Образуйте абсолютную превосходную степень от прилагательных, заключенных в скобки:

1. Το λουλούδι είναι (ωραίος). 2. Η ζάχαρη είναι (γλυκός). 3. Το σακάκι είναι (παλιός). 4. Τα φύλλα είναι (ξηρός). 5. Αυτός ο ποταμός είναι (βαθύς). 6. Είμαι (ευτυχής). 7. Ο χειμώνας στον τόπο μας είναι (βαρύς). 8. Ο γιός του είναι (έξυπνος). 9. Η κόρη σας είναι (νόστιμος). 10. Ο άντρας σου είναι (σοβαρός). 11. Τα μαλλιά σου είναι (πικνός). 12. Ο παππούς μου ήταν (ουνατός) άνθρωπος. 13. Ο γιός σου είναι (χοντρός). 14. Η λεωφόρος μας είναι (φαρδύς). 15. Αυτό το βιβλίο είναι (χρήσιμος) για μένα. 16. Το πανιλόνι μου είναι (φτηνός). 17. Το σκόρδο είναι (πικρός). 18. Αυτό τό κείμενο είναι (απλός).

Упр. 6. Поставьте прилагательные, заключенные в скобки, в соответствующей степени сравнения:

1. Ο Παύλος είναι (έξυπνος) μαθητής της τάξης μας. 2. Ο πατέρας μου είναι (ψηλός) από τον αδερφό του. 3. Έχεις (ωραίος) θείο του κόσμου. 4. Η ζαδέρφη μου είναι (νέος) από μένα. 5. Η ιστορία είναι (δύσκολος) μάθημα υπό τη γεωγραφία. 6. Σήμερα ο θείος έβαλε (ωραίος) γραβάτα που έχει. 7. Έχεις (καθαρός) προφορά στην τάξη μας. 8. Ο πατέρας μου είναι (καλός) άνθρωπος στον κόσμο. 9. Η αίθουσά μας είναι (μεγάλος) από τη δική σας. 10. Ο κήπος σας είναι (καλός) από δικό μας. 11. Έχω (πολύς) ελληνικά βιβλία από σας. 12. Αυτός ο δίσκος έχει (νέος) τραγούδια. 13. Η άνοιξη είναι (όμορφος) εποχή. 14. Ο Ιούλης είναι (ζεστός) μήνας του χρόνου. 15. Η φούστα της είναι (κοντός) από τη δική σου. 16. Η τσάντα σου είναι (ελαφρός) από τη δική μου. 17. Τα παπούτσια σου είναι (παλιός) από τα δικά μου. 18. Το κείμενο αυτό είναι (δύσκολος) απ' αυτό. 19. Αυτή η ταινία είναι (κακός) απ' εκείνη. 20. Οι δρόμοι των χωριών είναι (στενός) των δρόμων των πόλεων. 21. Αυτές οι ασκήσεις είναι (εύκολος) από τις άλλες. 22. Ο καιρός σήμερα είναι (ζεστός) από χτες. 23. Το κλίμα της Ιταλίας είναι (υγρός) από της Ελλάδας. 24. Φαίνεται (νέος) απ'όσο λέει πως είναι. 25. Ο μαθητής, που κάθεται στο τέλος, είναι (ψηλός) στην τάξη. 26. Το ρολοϊ σου είναι (φτηνός) από το δικό μου, μα είναι (ακριβός) από το δικό του. 27. Η Παναγιώτα φορεί (φαρδύς) φούστα από τη Όλγα.

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. Наша аудитория меньше, чем ваша. 2. Мой старший брат выше меня, а моя младшая сестра значительно ниже меня. 3. Ваша старшая сестра красивее младшей. 4. В моей библиотеке больше греческих книг,

чем в твоей. 5. Наша аудитория светлее вашей. 6. Первая статья была труднее, чем вторая. 7. Окна вашей аудитории шире, чем окна нашей. 8. Мой сын самый высокий в классе. 9. Мой друг самый лучший ученик в классе. 10. У нее волосы гуще, чем у тебя. 11. Эта коробочка тяжелее, чем та. 12. Второе упражнение легче, чем пятое. 13. Восьмое упражнение самое трудное в этом уроке. 14. Это самый плохой фильм, который я видел. 15. Христина — одна из самых симпатичных девушек на нашем курсе. 16. Ее дочь моложе нашего сына. 17. Те груши дороже, чем эти. 18. Это самые кислые яблоки, которые я ел. 19. Мои брюки дешевле ваших. 20. Персики вкуснее слив. 21. Сегодня самый холодный день недели. 22. Ты знаешь больше греческих слов, чем я.

2. Винительный содержимого. Αιτιατική περιεχομένου

Винительный содержимого употребляется для выражения количественных отношений после слов, обозначающих меру или количество:

Ἐνα ποτήρι νερό. стакан воды.

Ἐνα μπουκάλι κρασί. бутылка вина.

Ἐνα κιλό μήλα. килограмм яблок.

Ἐνα κοφίνι φρούτων. корзина фруктов.

Ἐνα κουτί σπίρτα. коробочка спичек.

Ἐνα πακέτο τσιγάρα. пачка сигарет.

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Я попросил ее принести мне стакан воды. 2. Отец принес домой корзину цветов. 3. Сколько стоит килограмм инжира и банка маслин? 4. Я ем каждый день по килограмму груш. 5. Он взял со стола коробку спичек и положил в карман. 6. Мой брат выкуривает пачку сигарет в день. 7. Дядя принес бутылку прекрасного вина.

3. Простое зависимое наклонение. Υποτακτική αλλή

Зависимое наклонение без модальной частицы *να* называется простым зависимым. Оно употребляется в значении будущего времени. Отрицанием служит частица *δεν*.

Простым зависимым может быть, как правило, зависимое прошедшее.

Простое зависимое употребляется:

α) после наречия **ίσως** (возможно), союзов **μόλις** (как только, чуть только, лишь только, едва только), **πριν** (прежде чем, до того как), **όταν** (когда), **αφού** (после того как, когда), **αν** (если), **άμα** (как только, когда), **σαν** (когда):

Ίσως δεν έρθει αύριο.

Πριν φύγω από τη Μόσχα, θα σας γράψω γράμμα.

Όταν μάθω κάτι, θα σου γράψω.

Εγώ, σα μεγαλώσω, θα πάω στην Αθήνα.

Μόλις λυώσει το χιόνι, θα πάμε στο εξοχικό σπίτι.

Άμα του δώσεις το όνομά μου, θα μου επιτρέψει να μπω στο γραφείο του.

Σαν έρθει η άνοιξη, θα πάω στο χωριό.

Αν ιδείς τον Πέτρο, πάρε απ' αυτόν το περιοδικό μου.

β) при сочетании двух противоположных по смыслу предложений, из которых одно утвердительное, а второе отрицательное:

Έρθει δεν έρθει ο Κώστας, εμείς θα πάμε.

Φάει δε φάει, το ίδιο τόχει.

Упр. 9. Составьте предложения, употребляя простое зависимое наклонение:

1. πριν, βγαίνω, δρόμος, βάζω, παλτό
2. όταν, βάζω, γυαλιά, βλέπω καλά
3. όταν τελειώνω, μαθήματα, βγαίνω, περίπατο
4. αν, βρέχει, βάζω, αδιάβροχο
5. σαν, μεγαλώνω, μπαίνω, δημοσιογραφικός, σχολή
6. άμα, γράφω, έκθεση, βλέπω, τηλεόραση, ακούω, μουσική, κασετόφωνο
7. ίσως, δεν βλέπω, αυτή, αύριο
8. άμα, διαβάζω, βιβλίο, φέρω
9. αφού, τελειώνω, μαθήματα, πηγαίνω, περίπατο
10. μόλις, παίρνω, γράμμα, απαντώ
11. όταν, βλέπω, αυτό, ξεχνώ, όλα

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Когда закончу уроки, пойду в кино. 2. Как только приеду домой, я вам обязательно напишу. 3. Как только куплю машину, поеду путешествовать. 4. Как только закончим сбор винограда, начнем давить его на

вино. 5. Я хочу вас увидеть, прежде чем вы уедете. 6. Я видел ее два дня тому назад. 7. Завтра ты ее, возможно, не увидишь. 8. Прежде чем пойти гулять, нужно сделать уроки. 9. Когда узнаю что-нибудь о нем, напишу. 10. Как только увижу ее, скажу ей все. 11. Как только получу деньги, поеду путешествовать. 12. Если найду такую книгу, куплю.

4. Второстепенные члены предложения и их выражение. Δευτερεύοντες όροι της πρότασης και ως μέρη του λόγου

Дополнение. Αντικείμενο

Дополнение отвечает на вопросы косвенных падежей как без предлога, так и с предлогом: **ποιον;** (кого?), **τι;** (что?), **σε ποιον;** (кому?), **περί τίνος;** (о чем?) и т.д. Дополнение бывает прямое (άμεσο) и косвенное (έμμεσο).

Прямое дополнение. Άμεσο αντικείμενο

Прямое дополнение отвечает на вопрос **ποιον;** (кого?) или **τι;** (что?) и ставится в винительном падеже без предлога. Прямое дополнение обычно следует непосредственно за сказуемым:

Βλέπω **το φίλο μου** κάθε μέρα.

Прямое дополнение может быть выражено:

а) существительным в винительном падеже:

Περσιμένω **το φίλο μου**.

б) местоимением в объектном падеже:

Τον βλέπω πολύ σπάνια. Είδες **κανένα**.

в) числительным:

Πόσα βιβλία έχεις; — Έχω **πέντε**.

г) целым предложением:

Το τι σημαίνει δεν ξέρω.

Косвенное дополнение. Έμμεσο αντικείμενο

Косвенное дополнение отвечает на вопросы **περί τίνος;** **για ποιον;** (о ком?, о чем?), **με ποιον;** (с кем?), **σε ποιον;** (кому?), **από ποιον;** (у кого?, от кого?).

Косвенное дополнение может быть выражено:

а) существительным с предлогом:

Μιλούμε **για τις σπουδές μας**.

Ζω με τους γονείς μου.

б) местоимением:

Αυτή η ταινία δεν μου άρεσε.
Δεν άρεσε **σε μένα** η έρθεσή σας.

в) числительным:

Από τους δέκα ήρθαν μόνο έξι.

γ) инфинитивом:

Με το να τρέχω πολύ έφτασα.

При наличии прямого дополнения косвенное дополнение стоит после прямого:

Γράφω **γράμμα στη φίλη μου**.

Οпределение. Επιθετικός προσκιορισμός

Οпределение отвечает на вопросы **ποιανού; ποιανής;** (чей?), **ποιος; ποια; ποιο;** (какой?, какая?, какое?), **τι;** (какой?), **πόσος; πόση; πόσο;** (сколько?).

Οпределения бывают согласованными и несогласованными.

Согласованное определение может быть выражено:

α) прилагательным:

Διαβάζω ένα **καλό** βιβλίο.

β) причастием:

Ο φίλος σας είναι **ενδιαφέρων** άνθρωπος.

в) числительным:

Στην τάξη μου είναι **τριάντα** μαθητές.

Διαβάζω το **τρίτο** μάθημα.

γ) местоимением-прилагательным:

Μου αρέσουν **τέτοιοι** άνθρωποι.

Γιατί έκανες **τόσα** λάθη στην έκθεση;

Несогласованное определение может быть выражено:

α) существительным в родительном падеже:

Τα δέντρα **του κήπου**. Το σπίτι **του Πέτρου**.

β) слабой формой притяжательного местоимения:

Ο φίλος **μου** είναι μηχανικός.

Разновидностью определения является приложение. Приложение — это определение, выраженное именем существительным, которое согласуется с определяемым словом в падеже:

Η Περσεφόνη, **η κόρη της Δήμητρας**, ήταν γυναίκα του Πλούτωνα.
Είναι αδερφός της Μαρίας, **της θείας μου**.

	αλωνίζω	молотить
τα	ανοιξιάτικα	весенняя одежда
	ανθοστεφανώνω	увенчивать цветами
	ανοιξιάτοικος, η, ο	весенний
	ανθίζω	цвести
το	άνθος	цветок
	απλώνω	расстилать
	αποχαιρετώ (α)	прощаться
η	αστραπή	молния
	αστράφτει	(безл.) сверкает молния
	άψε-σβήσε	моментально, сразу
	βασίζομαι	полагаться, рассчитывать
	βγάζω	производить; создавать: выпускать
το	βερούκοκκο	абрикос (плод)
το	βουνό	гора
	γεμάτος, η, ο	полный, наполненный
	γεμίζω	наполнять(ся)
	γεννώ (α)	рождать, рожать
η	γραμμή	строй, ряд, шеренга
το	δάσος	лес
το	δεκατάξιο	десятилетка
το	δημαρχείο	муниципалитет
	διαλέγω	выбирать, отбирать
	δροσερός, ή, ό	прохладный, свежий
η	δροσιά	свежесть, прохлада
	εμφανίζομαι	появляться
η	εξοχή	дачная местность
η	εργατιά	трудящиеся, рабочий люд
	ζεσταίνομαι	согреваться
	ζεσταίνω (ζέστανα)	греть
η	ζεστασιά	жара; тепло
	ζητώ(α)	искать (в разн. знач.), просить, требовать
	θερίζω	косить; жать
	θερινός, ή, ό	летний
το	θερμόμετρο	термометр
το	θέρος, ο θέρος	жатва; лето
	ίσιος, α, ο	ровный, гладкий

	ίσως	пожалуй, возможно
	καίω (έκαψα)	жечь, обжигать; сжигать; палить (о солнце)
	καλοκαιριάτικος	летний
	καλοκαιρινός, ή, ό	летний
	καλύτερος, η, ο	лучший
ο	κάμπος	поле
το	καρύδι	грецкий орех
	κατακάθαρος, η, ο	ясный
	καψώνω	жечь, обжигать
	κελαηδώ (ε, α)	щебетать
	κεντρικός, ή, ό	центральный
το	κεράσι	черешня (плод)
το	κοπάδι	стая (птиц); стадо
	κουβαλώ(α)	носить, таскать
το	κοφίνι	корзина
	κρίμα	жаль, жалко
	κρυώνω	мерзнуть, замерзать
	λαμπερός, ή, ό	яркий, сияющий
ο	λήθαργος	глубокий сон
το	λιβάδι	луг
	λιγάκι	немножко, чуть-чуть
	μαγικός, ή, ό	очаровательный, чудесный
το	μανταρίνι	мандарин (плод)
το	μέρος	местность
	μεσαίος, α, ο	средний
	μήτε	(союз) ни
	μόλις	едва, как только
ο	Μοσχοβίτης	москвич
η	Μοσχοβίτισσα	москвичка
η	μυγδαλιά	миндальное дерево
	ντύνομαι	одеваться
	ντύνω (έντυνα)	одевать
	νυχτώνει	(безл.) наступает ночь
τα	ξένα	чужбина, чужие страны
	ξεκινώ(α)	отправляться, пускаться в путь, трогаться
	ξημερώνει	(безл.) светает

	ξυπνώ(α)	будить; просыпаться
	οπωροφόρος, α, ο	плодовый, фруктовый
το	πάγος	лед
	πάλι	снова, опять
το	περιβόλι	огород, сад
	περισσότερο	больше, более
	περισσότερος, ή, ο	большой
το	πλήθος	масса, множество
	πνίγω	душить
	πολύασχολος, η, ο	очень занятый
το	ποτάμι	река
το	πουλί	птица
	πραγματικός, ή, ό	настоящий, действительный
	πρασινίζω	зеленеть
η	Πρωτομαγιά	Первомай
το	σιτάρι	пшеница
	σκέπτομαι, σκέφτομαι	думать, размышлять; думать, полагать, намереваться, собираться
	σπάζω, σπάω	ломать(ся), разбивать(ся)
	σπανίως	редко
	σπέρνω (έσπειρα)	сеять, засевать
η	σπορά	сев
η	σταφίδα	изюм
το	στάχυ	колос
	σύμφωνος, η, ο	согласный
ο	τζιτζικας	цикада
το	τραγούδι	песня
ο	τρόπος	способ, прием, образ, манера
η	φλούδα	кожура
το	φουντούκι	фундук (орех)
η	φύση	природа
η	φωλιά	гнездо
η	φωτιά	огонь, пламя; костер
το	χορτάρι	трава
το	χόρτο	трава
	χρυσώνω	золотить
	χτίζω	строить
το	χωράφι	поле, нива

Βυραβηρηα και σωλοσοληρηα

όσο πάει και ...	с каждым днем ...
είναι κρίμα!	жаль!
τι κρίμα!	как жаль!, какаα жалость!
κάνει (είναι) δροσιά	свежо, прохладно
ο καθένας με το τρόπο του	кто как может
καμιά φορά	иногда, иной раз
καλοκαιριάτικη ζέστα	летняя жара
στο άψε-σβήσε	в два счета
μπαινώ στη γραμμή	становиться в строй, строиться

Упр. 11. Прочтите и переведите диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов:

α)

- Ποια είναι η καλύτερη εποχή του έτους;
- Η άνοιξη είναι.
- Πότε ξυπνάει η φύση από το χειμωνιάτικο λήθαργο;
- Την άνοιξη ξυπνά η φύση από το χειμωνιάτικο λήθαργο.
- Ποιος είναι ο πρώτος ανοιξιάτικος μήνας;
- Ο Μάρτιος είναι.
- Κάνει ζέστη το Μάρτιο στην κεντρική περιοχή της χώρας μας;
- Όχι, στην κεντρική περιοχή της χώρας μας το Μάρτιο ακόμα κάνει κρύο και χιονίζει.
- Πότε αρχίζει η πραγματική άνοιξη στη Μόσχα;
- Η πραγματική άνοιξη αρχίζει στη Μόσχα τον Απρίλιο.
- Πώς είναι ο ουρανός την άνοιξη;
- Ο ουρανός δεν έχει πια μαύρα σύννεφα, είναι γαλάζιος.
- Πώς είναι ο ήλιος την άνοιξη;
- Ο ήλιος λάμπει και όσο πάει και ζεσταίνει περισσότερο.
- Τι γίνεται με το χιόνι και τον πάγο;
- Το χιόνι λιώνει και ο πάγος σπάει στα ποτάμια.
- Τι είναι αυτό που μας λέει ότι η φύση ξυπνάει από το χειμωνιάτικο λήθαργο;
- Οι κάμποι και τα λιβάδια αρχίζουν και σκεπάζονται με χορτάρι και τα δέντρα βγάζουν φύλλα.
- Τι χρώμα έχουν τα φύλλα των δέντρων την άνοιξη;
- Είναι πράσινα.

- Τι ξέρετε για τα πουλιά;
 - Τα πουλιά γυρίζουν στα δάση, χτίζουν τις καινούργιες φωλιές τους και κελαηδούν με χαρά.
 - Ποια δέντρα ανθίζουν την άνοιξη;
 - Τα οπωροφόρα δέντρα ανθίζουν την άνοιξη.
 - Τι εποχή είναι η άνοιξη;
 - Η άνοιξη είναι η εποχή των λουλουδιών.
 - Ποιοι έχουν πολλή δουλειά αυτή την εποχή;
 - Οι αγρότες έχουν πολλή δουλειά αυτή την εποχή.
 - Πότε αρχίζουν τη σπορά οι αγρότες;
 - Μόλις λυώσει το χιόνι οι αγρότες αρχίζουν τη σπορά.
 - Τι δουλειές κάνουν οι αγρότες την άνοιξη;
 - Σπέρνουν σιτάρι, φυτεύουν λαχανικά στα περιβόλια τους και καλλιεργούν άνθη.
 - Πότε έχει θαυμάσιο καιρό;
 - Το Μάη έχει θαυμάσιο καιρό.
 - Με τι εμφανίζονται οι Μοσχοβίτες στους δρόμους το Μάϊο;
 - Το Μάϊο οι Μοσχοβίτες εμφανίζονται με τα ανοιξιάτικα τους στους δρόμους.
 - Πότε τελειώνει το σχολικό έτος στα δεκατάξια;
 - Το σχολικό έτος στα δεκατάξια τελειώνει στα τέλη του Μάϊου.
 - Ποια είναι η μεγάλη γιορτή της άνοιξης;
 - Η Πρωτομαγιά είναι.
- β)**
- Ποια εποχή έρχεται μετά την άνοιξη;
 - Μετά την άνοιξη έρχεται το καλοκαίρι.
 - Πότε ανατέλλει και δύει ο ήλιος το καλοκαίρι;
 - Ο ήλιος ανατέλλει πολύ νωρίς και δύει αργά.
 - Πότε κάνει ακόμη περισσότερη ζέστη;
 - Το καλοκαίρι κάνει ακόμη περισσότερη ζέστη.
 - Ποιοι μήνες είναι οι πιο ζεστοί;
 - Οι πιο ζεστοί μήνες είναι ο Ιούλιος και ο Αύγουστος.
 - Για ποιους το καλοκαίρι είναι η πιο πολυάσχολη εποχή;
 - Για τους αγρότες είναι.
 - Πόσο δουλεύουν οι αγρότες στα χωράφια;
 - Δουλεύουν στα χωράφια από το πρωί ως το βράδυ.
 - Τι κάνουν οι αγρότες στα χωράφια;
 - Πρώτα θερίζουν το χόρτο και ύστερα το σιτάρι.

- Πότε αρχίζουν και ωριμάζουν διάφορα φρούτα;
- Τον Αύγουστο.
- Πώς είναι ο ουρανός το καλοκαίρι συνήθως;
- Ο ουρανός το καλοκαίρι είναι συνήθως καθαρός, αλλά καμιά φορά μαζεύονται σύννεφα και αστράφτει.
- Πότε τελειώνει το σχολικό έτος στα Ινστιτούτα;
- Στα τέλη του Ιουνίου τελειώνει το σχολικό έτος στα Ινστιτούτα.
- Πότε αρχίζουν οι θερινές διακοπές;
- Οι θερινές διακοπές αρχίζουν στις αρχές Ιουλίου.
- Γιατί όλοι προτιμούν το καλοκαίρι να πάνε στην εξοχή και να περάσουν την ώρα τους στη δροσιά του δάσους και κοντά στο ποτάμι ή στις ακροθαλασσιές;
- Όλοι προτιμούν το καλοκαίρι να πάνε στην εξοχή και να περάσουν την ώρα τους στη δροσιά του δάσους και κοντά στο ποτάμι ή στις ακροθαλασσιές επειδή κάνει πολλή ζέστη στην πόλη.
- Γιατί το Σάββατο και την Κυριακή οι δρόμοι είναι γεμάτοι από αυτοκίνητα και λεωφορεία;
- Το Σάββατο και την Κυριακή οι δρόμοι είναι γεμάτοι από αυτοκίνητα και λεωφορεία επειδή όλοι προτιμούν το καλοκαίρι να πάνε στην εξοχή.

Упр. 12. Подберите антонимы к следующим словам и составьте предложения:

λυώνω, δύω, ζεστός, ζέστη, μεγαλώνω, κοντός, ανατολή, κάτω από, σπάνια, ειρήνη, πέρυσι, ξυνός, λιακάδα, δυσάρεστος, θυμούμαι, χειρότερος, σπέρνω, κρυώνω, ξημερώνω, εξοχή, δροσιά, ντύνω, κιτρινίζω, χαιρετώ, παρών, παρουσιάζω, ελαφρός, λιγότερος.

Упр. 13. Подберите синонимы к следующим словам и составьте предложения:

ποτάμι, χορτάρι, άνθος, περιβόλι, δύω, χωράφι, θερινός, δρόμος, αρχίζω, θέρος, ψύχρα, φτιάχνω, χρόνος, επίθετο, λίγος, θαυμάσιος, ξεχνώ, καψώνω, αγρότης, ζέστη.

Упр. 14. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. Την άνοιξη η φύση (σηκώνομαι, ξυπνώ) από το (θερινός, χειμω- νιάτικος) λήθαργο. 2. Το καλοκαίρι ο ήλιος λάμπει και όσο πάει και (παγώνω, ζεσταίνω) περισσότερο. 3. Το Μάρτη το χιόνι αρχίζει να ... (παγώ-

νι), λυώνω). 4. Οι κάμποι και τα λιβάδια αρχίζουν και σκεπάζονται με (φύλλο, χόρτο, χορτάρι). 5. Τον Απρίλη τα δέντρα βγάζουν (άνθος, φύλλο). 6. Την άνοιξη (πουλί, τζίτζικας) γυρίζουν στα δάση, χτίζουν τις καινούργιες (σπίτι, φωλιά) τους και ... (μιλώ, κελαηδώ) με χαρά. 7. Μόλις λιώσει το χιόνι οι αγρότες αρχίζουν (φέρω, σπορά). 8. Το θερμόμετρο ... (ανατέλλω, ανεβαίνω). 9. Την άνοιξη οι αγρότες ... (φυτεύω, σπέρνω) σιτάρι, φυτεύουν (σιτάρι, λαχανικά) στα περιβόλια τους και (σπέρνω, καλλιεργώ) αυθη. 10. Για τους (εργάτης, αγρότης) το καλοκαίρι είναι πολυάσχολη εποχή. 11. Οι αγρότες εργάζονται σε (εργοστάσιο, χωράφι) από το πρωί μέχρι το βράδυ. 12. Οι αγρότες τώρα πρέπει να (μαζεύω, θερίζω) το σιτάρι. 13. Όταν κάνει πολλή (κρύο, ζέστη) όλοι προτιμούν να πάνε στην εξοχή. 14. Ψηλά (λιβάδι, βουνό) και το καλοκαίρι είναι σκεπασμένα με χιόνια. 15. Χτες μεγάλο (ομάδα, κοπάδι) πουλιών γύρισε στα δάση μας. 16. Η άνοιξη ξυπνά (τραγουδι, διήγημα) των πουλιών. 17. Ο Απρίλης (σκεπάζω, ντύνω) τη χώρα με (σωρός, πλήθος) λουλούδια. 18. Σ'όλο τον κόσμο (εργατιά, αγρότης) γιορτάζει την Πρωτομαγιά. 19. Τον Ιούλη στους κάμπους αρχίζει (σπορά, θέρος). 20. Οι αγροτές (φέρω, κουβαλώ) κοφίνια καρπούς στα σπίτια. 21. Ο Σεπτέμβριος λιγάκι (νικώ, υπάζω) τη ζέστα. 22. Το φθινόπωρο είναι όλα (πράσινος, χρυσός). 23. Χτές το βράδυ (θυμούμαι, ξεχνώ) να κουντίσω το ρολόι μου και σταμάτησε. 24. Σπανίως (βασίζομαι, σκέπτομαι) στο ρολόι μου, επειδή μερικές φορές πάει πίσω κι άλλοτε πάλι πάει μπροστά. 25. Εγώ είμαι σύμφωνος να τους (ζητώ, παρακαλώ) συγγνώμη. 26. Τα παιδιά (διαλέγω, βγάζω) ένα ίσιο μέρος μέσα σ'ένα χωράφι και άρχισαν τα παιγνίδια. 27. Όταν ο ήλιος (καψώνω, κρυώνω) όλοι (διαλέγω, ζητώ) τη δροσιά. 28. Η μέρα ήταν θαυμάσια, ο ήλιος ήταν (σταχτής, λαμπερός) και ο ουρανός (γκρίζος, κατακάθαρος). 29. Την άνοιξη το χιόνι λιώνει και ο κάμπος (κιτρινίζω, πρασινίζω). 30. Ο Πέτρος (αποχαιρετώ, χαιρετώ) τους φίλους του και έφυγε. 31. Φέτος το καλοκαίρι η ζεστασιά μάς ... (πνίγω, καψώνω).

Упр. 15. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

1. Η άνοιξη

Εποχή, καλύτερος, φύση, ξυπνώ, λήθαργος, ζεσταίνω, περισσότερο, λιώνω, πάγος, σπάζω, ποτάμι, κάμπος, λιβάδι, πρασινίζω, χορτάρι, βγάζω,

φύλλο, πουλί, δάσος, χτίζω, φωλιά, κελαηδώ, ανθίζω, οπωροφόρος, εμφανίζομαι, τα ανοιξιάτικα, γιορτή, Πρωτομαγιά.

2. Ανοιξιάτικες δουλειές των χωρικών

Χωρικός, άνοιξη, πολλή δουλειά, μόλις, χιόνι, λιώνω, σπορά, σπέρνω, σιτάρι, περιβόλι, φυτεύω, καλλιεργώ, άνθος, λαχανικά.

3. Το καλοκαίρι

Μετά, άνοιξη, έρχομαι, καλοκαίρι, μεγαλώνω, μικραίνω, ξημερώνει, νυχτώνει, ήλιος, ανατέλλω, δύω, περισσότερος, ζέστη, ουρανός, κατακάθαρος, καίω, καψώνω, σύννεφο, μαζεύομαι, αστράφτει, εξοχή, περνώ, δροσιά, ζητώ, δάσος, πνίγω, ζεστασιά, ποτάμι, ακροθαλασσιά, ο καθένας με τον τρόπο του, γεμάτος.

4. Δουλειές στα χωράφια

Πολυάσχολη εποχή, καλοκαίρι, αγρότης, από το πρωί ως το βράδυ, θυρίζω, χόρτο, αλωνίζω, σιτάρι, ωριμάζω, κεράσι, φρούτα, βερίκκοκο, σύκο, σταφύλι.

Υπρ. 16. Заполните пропуски словами:

1. Την άνοιξη ... ξυπνά από το χειμωνιάτικο ... 2. Ο ουρανός σήμερα δεν έχει μαύρα ..., είναι γαλάζιος. 3. Σήμερα ο ήλιος ... 4. Τον Απρίλιο το χιόνι ... και ο πάγος στα ποτάμια, τα λιβάδια και οι κάμποι αρχίζουν και 5. Μόλις λιώσει το χιόνι οι αγρότες αρχίζουν 6. Οι γάμποι και τα λιβάδια άρχισαν να σκεπάζονται με ... και τα δέντρα ... φύλλα. 7. Οι χωρικοί άρχισαν να φυτεύουν ... στα περιβόλια τους και να καλλιεργούν ... 8. Τα πουλιά γύρισαν στα ..., χτίζουν τις καινούργιες ... τους και ... με χαρά. 9. Έχει ... καιρό το Μάη και οι Μοσχοβίτες στους δρόμους με τα ανοιξιάτικά τους. 10. Τα οπωροφόρα δέντρα το Μάη. 11. Το καλοκαίρι ο ήλιος όσο πάει και περισσότερο. 12. Το καλοκαίρι ο ήλιος πολύ νωρίς και πολύ αργά. 13. Το καλοκαίρι είναι συνήθως καθαρός και ο ήλιος 14. Για τους αγρότες το καλοκαίρι είναι η πιο ... εποχή. 15. Οι αγρότες εργάζονται σε από το πρωί ως το βράδυ. 16. Το καλοκαίρι καμιά φορά ... σύννεφα και 17. Τον Ιούλη ... τα φρούτα και το σιτάρι. 18. Όταν κάνει πολλή ζέστη όλοι ... τη δροσιά και πάνε στην εξοχή να περάσουν την ώρα τους στο δάσος και κοντά σε ... ή σε ... 19. Τον Ιούλη ο ήλιος μας καμώνει και μας ... η

μ.στασιά. 20. Η γυναίκα του ... ένα αγόρι. 21. Τα πουλιά γύρισαν από ... και χτίζουν ... 22. Η ... όλου του κόσμου γιορτάζει την Πρωτομαγιά. 23. στους κάμπους αρχίζει τον Ιούλη. 24. Τι ... να κάνεις την Κυριακή.

Упр. 17. Выскажите свое мнение по поводу следующих утверждений:

1. Η άνοιξη είναι μια από τις καλύτερες εποχές του έτους. 2. Οι αγρότες δεν έχουν πολλή δουλειά την άνοιξη. 3. Την άνοιξη τα φύλλα των δέντρων κίτρινίζουν και πέφτουν. 4. Το Μάη ο καιρός χαλάει, ο ουρανός γίνεται γκριζός, συχνά σκεπάζεται από σταχτιά και μαύρα σύννεφα, βρέχει ακατάπαυστα και φυσά. 5. Έχει θαυμάσιο καιρό το Μάη. 6. Για τους αγρότες το καλοκαίρι είναι η πιο πολυάσχολη εποχή. 7. Ο ουρανός το καλοκαίρι είναι συνήθως καθαρός. 8. Το καλοκαίρι όλοι προτιμούν να μείνουν στην πόλη.

Упр. 18. Составьте предложения, используя следующие слова:

1. εποχή, καλύτερος, ίσως, άνοιξη, χρόνος
2. αρχίζω, άνοιξη, κρύο, κάνω, χιονίζει, Μάρτιος
3. Απρίλιος, άνοιξη, πραγματικός, ζέστη, λάμπω, ήλιος
4. ζεσταίνω, λιώνω, πάγος, χιόνι, όσο πάει, σπάζω, ποτάμι, ήλιος
5. φύση, χειμωνιάτικος, ξυπνώ, λήθαργος, λιβάδι, σκεπάζομαι, κάμπος, χορτάρι, βράζω, δέντρο, φύλλο
6. γυρίζω, δάσος, πουλί, φωλιά, κελαηδώ, χτίζω, χαρά
7. ανθίζω, δέντρο, οπωροφόρος, εποχή, λουλούδι
8. γαλανός, ουρανός, λάμπω, ήλιος, ανεβαίνω, θερμόμετρο, εμφανίζομαι, ανοιξιάτικα, θαυμάσιος, καιρός
9. δουλειά, εποχή, χωρικός, λιώνω, χιόνι, σπορά, σπέρνω, σιτάρι, καλλιέργω, περιβόλι, φυτεύω, άνθος, λαχανικά, μόλις, αρχίζω
10. άνοιξη, έρχομαι, ωραίος, καλοκαίρι, εποχή
11. ζέστη, περισσότερος, κάνω, καίω, καλοκαίρι, ήλιος, προτιμώ, εξοχή, περνά, δροσιά, ώρα, δάσος, ποτάμι, κοντά, ακροθαλασσιά, ζητώ
12. πολυάσχολος, εποχή, αγρότης, ωριμάζω, φρούτο, σιτάρι, θερίζω, χόρτο
13. σύννεφο, ουρανός, αστράφτει, καμιά φορά, βρέχει
14. δρόμος, γεμάτος, αυτοκίνητο, περνά, ώρα, δάσος, ποτάμι
15. γεννά, γυναίκα, κόρη, φίλος, χτες
16. καλοκαίρι, βουνό, ψηλός, σκεπασμένος, χιόνι
17. γιορτή, άνοιξη, εργατιά, γιορτάζω, κόσμος, όλος, Πρωτομαγιά
18. νικώ, Σεπτέμβρης, ζέστα, θαυμάσιος, έχω, καιρός.

Упр. 19. Прочтите и переведите тексты; поставьте вопросы к текстам; перескажите тексты.

Οι εποχές

Το έτος έχει τέσσερις εποχές. Οι τέσσερις εποχές του έτους είναι: η άνοιξη, το καλοκαίρι, το φθινόπωρο και ο χειμώνας.

Την άνοιξη ο ουρανός είναι γαλανός, ο ήλιος λάμπει, έχει ωραίο καιρό. Οι μέρες αρχίζουν να γίνονται πιο μεγάλες και οι νύχτες πιο μικρές. Τα φύλλα των δέντρων είναι πράσινα. Η άνοιξη είναι η εποχή των λουλουδιών.

Τι καιρό κάνει το καλοκαίρι; Το καλοκαίρι κάνει ζέστη. Το φθινόπωρο δεν κάνει ούτε ζέστη ούτε κρύο. Έχει θαυμάσιο καιρό. Στο τέλος όμως του φθινοπώρου ο ουρανός γίνεται γκριζός, βρέχει, φυσά, αέρας και τα φύλλα των δέντρων κιτρινίζουν και πέφτουν.

Το χειμώνα κάνει κρύο. Χιονίζει. Το άσπρο χιόνι σκεπάζει τη γή. Ο ήλιος ανατέλλει πολύ αργά και βασιλεύει πολύ νωρίς. Οι μέρες είναι πολύ μικρές και οι νύχτες είναι ατέλειωτες. Το χειμώνα έχουμε δύο μεγάλες και θαυμάσιες γιορτές. Τα Χριστούγεννα στις 25 Δεκεμβρίου 7 Ιανουαρίου και την Πρωτοχρονιά στην πρώτη Ιανουαρίου.

Δύο μεγάλες γιορτές της άνοιξης είναι το Πάσχα και η Πρωτομαγιά.

Το χειμώνα κρυώνω πολύ, μα το καλοκαίρι ζεσταίνομαι.

Το χειμώνα ξημερώνει αργά και νυχτώνει νωρίς. Το καλοκαίρι όμως ημερώνει πολύ νωρίς και νυχτώνει πολύ αργά.

Ήρθε η άνοιξη

Σήμερα έχουμε 21 του Μάρτη. Κάνει ωραίο καιρό, είπε η δασκάλα στα παιδιά. Και λέω να πάμε περίπατο στην εξοχή. Τι λέτε κι εσείς; — Να πάμε! α πάμε! φώναζαν και τα παιδιά. Όλοι ήταν σύμφωνοι. Ετοιμάστηκαν στο με-σβήσε. Μπήκανε στη γραμμή και ξεκίνησαν με τραγούδια. Τραγούδη-ιν πρώτα-πρώτα το τραγούδι του χειμώνα για να τον αποχαιρετήσουν. ατί καιρός πια ήτανε να φύγει.

Άμα τελείωσαν οι δρόμοι του χωριού και βγήκαν στην εξοχή, τα παιδιά έχανε από τη χαρά τους.

Ο ήλιος ήταν λαμπερός κι ο ουρανός κατακάθαρος. Μήτε σύννεφα ύρα πια, μήτε βροχές. Διαλέξανε ένα ίσιο μέρος μέσα σ'ένα χωράφι κι χίσανε τα παιχνίδια.

Γύρισαν στα σπίτια τους αργά το βράδυ με λουλούδια και με μεγάλη ιά.

Η μέρα μεγαλώνει
το χιόνι όλο και λιώνει
ο κάμπος πρασινίζει
ποια εποχή μυρίζει;

Ο ήλιος μας καψώνει
μας πνίγει η ζεστασιά.
Τα στάχνα τα χρυσώνει.
Ζητούμε τη δροσιά.

Упр. 20. Прочтите, переведите и перескажите текст:

— Ξέρετε τις μέρες της εβδομάδας;

— Ναι. Δευτέρα, Τρίτη, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή, Σάββατο και Κυριακή.

— Τι μέρα έχουμε σήμερα;

— Σήμερα είναι Τετάρτη.

— Κι τι μέρα ήταν χτές;

— Χτες ήταν Τρίτη.

— Τότε τι μέρα θα έχουμε αύριο;

— Αύριο θα έχουμε Πέμπτη.

— Ωραία! Τώρα μπορείτε να μου πείτε τους μήνες του έτους;

— Μάλιστα. Ιανουάριος, Φεβρουάριος, Μάρτιος, Απρίλιος, Μάιος, Ιούνιος, Ιούλιος, Αύγουστος, Σεπτέμβριος, Οκτώβριος, Νοέμβριος και Δεκέμβριος.

— Πόσες μέρες έχει ο Φεβρουάριος;

— Είκοσι οχτώ ή είκοσι εννέα αν είναι δίσεκτος ο χρόνος.

— Πόσες του μηνός έχουμε σήμερα;

— Σήμερα έχουμε ένδεκα Ιανουαρίου.

— Τώρα μπορείτε να μου πείτε την ώρα;

— Να σας πώ την αλήθεια ξέχασα να κουντίσω το ρολόϊ μου χτες το βράδυ και σταμάτησε.

— Να, εκεί είναι το ρολόϊ του Δημαρχείου. Αν πηγαίνει καλά, είναι ακριβώς δώδεκα. Το ρολόϊ μου λέει δώδεκα και δέκα, αλλά σπανίως βασιζομαι σ' αυτό. Μερικές φορές πάει πίσω κι άλλοτε πάλι πάει μπροστά.

— Είναι κρίμα! Πρέπει να το πάτε στο ρολογά. Μπορεί να θέλει καθάρισμα.

— Ίσως να έχετε δίκιο.

Упр. 21. Переведите на греческий язык:

1. Осенью у нас очень часто меняется погода. 2. Когда взошло солнце сегодня? 3. Когда садится солнце зимой? 4. Зима в наших местах очень суровая. Часто дует пронизывающий северный ветер. 5. В нашей стране на Новый год наряжают елку. 6. Вам нравятся маслины? — Да, очень. 7. В нашем городе продолжается неделя греческих фильмов. 8. Сегодня чудесная погода, не холодно и не жарко. 9. Солнечные дни зимой просто чудо! 10. Жду с нетерпением ее писем. 11. Это платье мне стало мало. 12. Без плаща вы промокнете, возьмите мой зонтик. 13. В этом году реки замерзли в начале декабря. 14. Хочу представить вам свою жену. 15. Приближается чудесный зимний праздник Новый год. 16. Такая погода невыносима! 17. Я предпочитаю теплую погоду. 18. Подул северный ветер, и погода испортилась. 19. В этом году снег рано покрыл землю. 20. С каждым днем солнце греет все сильнее и сильнее.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Η άνοιξη

Η άνοιξη είναι μιά από τις καλύτερες, ίσως η καλύτερη εποχή του έτους. Την άνοιξη η φύση ξυπνάει από το χειμωνιάτικο λήθαργο. Οι μέρες αρχίζουν και γίνονται πιο μεγάλες και οι νύχτες πιο μικρές.

Ο Μάρτιος είναι ο πρώτος ανοιξιάτικος μήνας. Όμως στην κεντρική περιοχή της χώρας μας το Μάρτιο πολύ σπάνια κάνει ζέστη, συνήθως χιονίζει και κάνει κρύο.

Η πραγματική άνοιξη αρχίζει τον Απρίλιο. Ο ουρανός δεν έχει πια μαύρα σύννεφα, είναι γαλανός. Ο ήλιος λάμπει και όσο πάει και ζεσταίνει περισσότερο. Το χιόνι λιώνει και ο πάγος σπάει στα ποτάμια. Οι κάμποι και τα λιβάδια αρχίζουν να σκεπάζονται με χορτάρι και τα δέντρα βγάζουν φύλλα. Τα φύλλα των δέντρων είναι πράσινα. Τα πουλιά γυρίζουν στα δάση, τρίζουν τις καινούργιες φωλιές τους και κελαηδούν με χαρά. Τα οπωροφόρα έντρα αρχίζουν να ανθίζουν. Η άνοιξη είναι η εποχή των λουλουδιών.

Οι αγρότες έχουν πολλή δουλειά αυτή την εποχή. Μόλις λυώσει το χιόνι οι αγρότες αρχίζουν τη σπορά. Σπέρνουν σιτάρι, φυτεύουν λαχανικά στα εριβόλια τους και καλλιεργούν άνθη.

Έχει θαυμάσιο καιρό το Μάϊο. Το θερμόμετρο ανεβαίνει. Οι Μοσχοίτες εμφανίζονται με τα ανοιξιάτικά τους.

Στα τέλη του Μάϊου τελειώνει το σχολικό έτος στα σχολεία.
Η μεγάλη γιορτή της άνοιξης είναι το Πάσχα.

Το καλοκαίρι

Μετά την άνοιξη έρχεται το καλοκαίρι. Ο ήλιος ανατέλλει πολύ νωρίς και δύει αργά. Οι μέρες είναι μεγάλες και οι νύχτες μικρές.

Το καλοκαίρι κάνει ζέστη. Οι ζεστοί μήνες του χρόνου είναι οι μήνες του καλοκαιριού, ο Ιούνιος, ο Ιούλιος και ο Αύγουστος. Ο ουρανός είναι συνήθως καθαρός, αλλά καμιά φορά μαζεύονται σύννεφα και αστράφτει.

Για τους αγρότες το καλοκαίρι είναι η πιο πολυάσχολη εποχή. Εργάζονται στα χωράφια από το πρωί ως το βράδυ. Πρώτα θερίζουν το χόρτο. Υστερα πρέπει να θερίσουν και να αλωνίσουν το σιτάρι. Αρχίζουν και ωριμάζουν φρούτα.

Τον Ιούνιο τελειώνει το σχολικό έτος στα σχολεία και στα Ινστιτούτα.

Ο ήλιος καίει. Οι άνθρωποι προτιμούν να πάνε στην εξοχή και να περάσουν την ώρα τους στη δροσιά του δάσους και κοντά στο ποτάμι. Το Σάββατο και την Κυριακή οι δρόμοι είναι γεμάτοι από αυτοκίνητα και λεωφορεία. Πολλοί άνθρωποι πάνε με τα πόδια στην εξοχή. Ο καθένας με τον τρόπο του. Μερικοί πηγαίνουν στα βουνά ή στη θάλασσα. Στα βουνά και στη θάλασσα έχει δροσιά. Ο καιρός είναι δροσερός κοντά στη θάλασσα. Φυσά δροσερός αέρας.

Упр. 22. Ответьте на следующие вопросы:

1. Ποια είναι η καλύτερη εποχή του έτους και γιατί; 2. Πότε ξυπνά η φύση από το χειμωνιάτικο λήθαργο; 3. Πότε ξημερώνει και νυχτώνει την άνοιξη; 4. Ποιοι είναι οι μήνες της άνοιξης; 5. Τί καιρό κάνει στον τόπο σας το Μάρτιο; 6. Πότε αρχίζει η πραγματική άνοιξη στον τόπο σας; 7. Έχει μαύρα σύννεφα ο ουρανός σήμερα; 8. Τι χρώμα είναι ο ουρανός σήμερα; 9. Λάμπει ο ήλιος σήμερα; 10. Πότε λιώνει το χιόνι και σπάει ο πάγος στα ποτάμια στον τόπο σας; 11. Πότε αρχίζουν και σκεπάζονται με χορτάρι οι κάμποι και τα λιβάδια στον τόπο σας; 12. Πότε βγάζουν φύλλα τα δέντρα στον τόπο σας; 13. Τι χρώμα είναι τα φύλλα των δέντρων τώρα; 14. Πότε γυρίζουν τα πουλιά στα δάση; 15. Τι κάνουν τα πουλιά όταν γυρίζουν στα δάση; 16. Ποια δέντρα ανθίζουν και πότε; 17. Τι εποχή είναι η άνοιξη; 18. Πότε έχουν πολλή δουλειά οι αγρότες; 19. Ποια δουλειά έχουν την άνοιξη οι αγρότες; 20. Πότε τελειώνει το σχολικό έτος στα σχολεία μας; 21. Ποια είναι η μεγάλη γιορτή της άνοιξης; 22. Τι λογής γιορτή είναι η Πρωτομαγιά; 23. Ποια εποχή έρχεται μετά την άνοιξη; 24. Ποιοι μήνες είναι

γιατοι στον τόπο σας; 25. Ποια εποχή είναι πολυάσχολη για τους αγρότες και γιατί; 26. Πότε αρχίζουν και ωριμάζουν τα φρούτα; 27. Πότε θερίζουν το σιτάρι οι αγρότες στον τόπο σας; 28. Πώς είναι συνήθως το καλοκαίρι στον τόπο σας; 29. Πώς είναι ο ουρανός το καλοκαίρι στον τόπο σας; 30. Συχνά μαζεύονται σύννεφα και αστράφτει το καλοκαίρι στον τόπο σας; 31. Πότε τελειώνει το σχολικό έτος στα Ινστιτούτα της χώρας μας; 32. Γιατί προτιμούν οι άνθρωποι να πάνε στην εξοχή ή στη θάλασσα το καλοκαίρι; 33. Τι σκέπτεστε για το καλοκαίρι και την άνοιξη; 34. Τι δουλειές κάνουν οι αγρότες το καλοκαίρι και το φθινόπωρο; 35. Που ζητούν οι άνθρωποι τη δροσιά, όταν τους καψώνει ο ήλιος και τους πνίγει η ζεστασιά; 36. Τι βάζετε, όταν κρυώνετε;

Упр. 23. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 24. Перескажите тексты.

Упр. 25. Переведите на греческий язык:

1. Весна — самое лучшее время года. 2. Наступила весна, природа проснулась от зимней спячки, дни стали длиннее, а ночи короче. 3. Сегодня настоящий весенний день, тепло, ярко светит солнце, быстро тает снег, лед на реках начал ломаться. Начали покрываться зеленью поля и луга, распускаться деревья. 4. В конце марта птицы стаями возвращаются из чужих стран, строят гнезда и радостно щебечут в лесу. 5. Зацвели фруктовые деревья. 6. Весной у крестьян много работы. Едва сойдет снег, они начинают сеять хлеб, сажать овощи, разводить цветы в своих садах и огородах. 7. Весной рабочие всего мира празднуют Первомай. 8. В конце мая кончаются занятия в школах нашей страны. 9. В июне самые длинные дни и самые короткие ночи. Солнце всходит очень рано и садится очень поздно. 10. Ярко светит солнце. Жарко. Все предпочитают отправиться за город и провести время в лесу или на реке. Одни едут на машинах, других на автобусах, а третьи идут пешком. 11. В средней полосе нашей страны самыми жаркими месяцами являются июнь и июль. 12. Самым хлопотливым сезоном для крестьян является лето. В июне начинают косить траву, в июле убирают хлеб, а в августе — фрукты и овощи. 13. Летом погода обычно бывает хорошая, небо чистое, только изредка собираются тучи и сверкает молния. 14. В июле заканчивается учебный год в институтах, и студенты уходят на летние каникулы.

Упр. 26. Расскажите:

- а) о весенней погоде в вашей местности
- б) о летней погоде в вашей местности
- в) чем занимаются крестьяне весной
- г) чем занимаются крестьяне летом
- д) где вы предпочитаете отдыхать летом и почему
- е) о летних каникулах, где и как вы их проводите
- ж) о весенних праздниках и как вы их отмечаете

Упр. 27. Дайте развернутый ответ:

1. Πώς είναι η άνοιξη στον τόπο σας;
2. Πώς είναι το καλοκαίρι στον τόπο σας;
3. Τι κάνουν οι αγρότες την άνοιξη και το καλοκαίρι;
4. Πώς πάνε τα μαθήματά σας στο δεύτερο εξάμηνο;
5. Πώς περνάτε τις θερινές διακοπές;
6. Πώς γιορτάζετε την Πρωτομαγιά και άλλες ανοιξιιάτικες γιορτές;

Упр. 28. Составьте диалоги:

Вы беседуете со своим товарищем:

а) о весне (расспросите его о погоде, температуре, осадках, чем занимаются крестьяне весной, о занятиях в институте),

б) о лете (расспросите его о погоде, температуре, осадках, как он переносит жару, где отдыхает, чем занимаются летом крестьяне, где он собирается проводить каникулы),

в) о весенних праздниках (расспросите его, какие праздники бывают весной, как их празднуют, какой весенний праздник нравится больше всего и почему).

Упр. 29. Выучите наизусть:

1. Καθαρός ουρανός αστραπές δεν φοβάται. — У кого совесть чиста, тому нечего бояться.

2. Ο καιρός είναι καλύτερος γιατρός. — Время — лучший доктор.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Οι δώδεκα μήνες

— Γενάρης το χρόνο γεννά κι αρχινά
με κρύα, με χιόνια και μ'άσπρα βουνά.

— Φλεβάρης, τα χιόνια που βρίσκει τα λιώνει
και αν βρει μυγδαλιές, τις ανθοστεφανώνει.

— Το Μάρτη κοπάδια-κοπάδια πουλιά,
γυρνούν απ'τα ξενά και χτίζουν φωλιά.

— Απρίλης, ξυπνά των πουλιών τα τραγούδια
και ντύνει τη χώρα με πλήθος λουλούδια!

— Ο Μάης τριαντάφυλλα κρατεί μαγικά.
Και, σ'όλο το κόσμο, γιορτάζ' η εργατιά.

— Ιούνης, ο θέρος στους κάμπους αρχίζει,
το τραγούδι του τζίτζικα τον αέρα γεμίζει.

— Ιούλης, κοφίνια καρπούς κουβαλά,
κεράσια, βερύκκοκα γεμάτα ευωδιά.

— Ο Αύγουστος φέρνει τα τόσα καλά,
σταφίδια στ'αλώνια και σύκα γλυκά!

— Σεπτέμβρης, λιγάκι τη ζέστα νικά.
Φθινόπωρο μπήκε κι είν' όλα χρυσά.

— Οχτώβρης, μας φέρνει φουντούκια, καρύδια,
κοντά στη φωτιά αρχινούν παραμύθια.

— Νοέμβρης, ανοίγουν το καινούργιο κρασί
και των μανταρινία με φλούδα χρυσή.

— Δεκέμβρης, απλώνει και πάλι το χιόνι
Κι ο χρόνος με τούτον το μήνα τελειώνει.

αρχινώ(α) = αρχίζω, γυρνώ(α) = γυρίζω, η ζέστα = ζέστη

Διάλογος

— Τι ημερομηνία είναι σήμερα, Ελένη.

— Σήμερα έχουμε πρώτη Μαρτίου.

— Έχει ένα ημερολόγιο εδώ;

— Να ένα εκεί, στο τραπεζάκι του τηλεφώνου.

— Θυμάσαι πότε ήρθε ο θείος σου από την Αυστραλία;

— Δεν θυμάμαι ακριβώς. Ήταν Κυριακή βράδυ, αυτό το θυμάμαι, αλλά
την ημερομηνία δεν την θυμάμαι.

— Μια στιγμή, Ελένη, θυμάμαι τώρα, ήταν πριν τρεις Κυριακές. Ήρθι
λοιπόν στις 12 Φεβρουαρίου.

— Τι θέλεις την ημερομηνία;

— Γράφω γράμμα στον Αντρέα και του λέω πως είναι εδώ μαζί σου ο
θείος. Που είναι τώρα;

- Κοιμάται ακόμη. Πάντα κοιμάται το απόγευμα.
 — Εσύ δεν κοιμάσαι το απόγευμα;
 — Πολύ σπάνια. Ξαπλώνω λίγο αλλά δεν κοιμάμαι. Το καλοκαίρι κοιμούμαστε όλοι γιατί κάνει ζέστη αλλά δεν ήρθε το καλοκαίρι ακόμη. Εσύ κοιμάσαι;
 — Εγώ πάντοτε κοιμούμαι λίγο το απόγευμα, και χειμώνα και καλοκαίρι. Γιατί δεν ήρθε η θεία σου;
 — Μου έγραψε πως φοβάται το αεροπλάνο. Και γω φοβάμαι λίγο το αεροπλάνο.
 — Η αδερφούλα μου η μικρή, η Κατίνα, φοβάται τα αυτοκίνητα. Τα φοβάται πολύ. Πάντα την κρατώ απ' το χεράκι όταν παρπατάμε στο δρόμο, και αυτή περπατά κοντά μου. Η μητέρα μου λυπάται πολύ γι αυτό. Την πήραμε σ' ένα γιατρό.
 — Τι σας είπε;
 — Είτε πως δεν είναι σοβαρό.

Τίνος ήταν

- Ήταν ώρα να φύγουν τα παιδιά από το σχολείο και, επειδή έβρεχε, η δασκάλα τα βοηθούσε να φορέσουν τις γαλότσες τους. Αφού ξεμπερδεψε με καμιά εικοσαριά, ήρθε η σειρά του μικρού Μιχαλάκη. Όταν με τα πολλά του φόρεσε και αυτουνού τις γαλότσες του, τον άκουσε να λέει:
 — Ξέρεις, δεσποινίς, αυτές οι γαλότσες δεν είναι δικές μου.
 Με έναν αναστεναγμό ξανακάθησε κάτω και του τις έβγαλε.
 — Λοιπόν τίνος είναι; ρώτησε το μικρό.
 — Είναι του αδερφού μου, αλλά επειδή του έρχονται μικρές, η μαμά μου λέει να τις φοράω εγώ.

ξεμπερδεύω — разделаться, η σειρά — очередь, ο αναστεναγμός — вздох, με τα πολλά — с трудом

Το ταξίδι

- Αγόρασα αυτοκίνητο. Θέλω να ταξιδέψω και να δώ τον κόσμο.
 — Ποιον κόσμο, αυτόν ή τον άλλο;

Θα σε δείρω πολύ άσχημα

Το μεσημέρι ο μικρός Νίκος γυρίζει από το σχολείο στο σπίτι του. Η μαμά του έλειπε για ψώνια και ο μπαμπάς ήταν στο σπίτι.

- Πώς τα πέρασες σήμερα, Νίκο;
— Πολύ καλά, μπαμπά.
— Τι μελετήσατε;
— Για τα πουλιά.
— Τι έμαθες γι' αυτά;
— Να, για παράδειγμα, σε μερικά πουλιά το αρσενικό προσέχει στη φωλιά τα μικρά.
Ο μπαμπάς γυρίζοντας προς το γιο του:
— Άκουσέ με καλά. Αν τολμήσεις να το πεις αυτό μπροστά στη μαμά σου, θα σε δείρω πολύ άσχημα.

το ψώνιο — покупка, τολμώ(α) — посметь, δέρνω — пороть, бить

ΜΑΘΗΜΑ ΕΚΤΟ

Γραμματικά:

1. Αοριστ глаголов пассивной формы первого спряжения. Образование и спряжение.
2. Второй аοριστ глаголов пассивной формы первого спряжения.
3. Зависимое прошедшее и будущее совершенное глаголов пассивной формы первого спряжения.
4. Спряжение глагола πίνω.
5. Существительные производные от существительных.
6. Придаточные предложения цели.
7. Придаточные определительные.

Словарь.

Текст: Πώς περνώ την ημέρα μου.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Αοριστ глаголов пассивной формы I спряжения.

Αόριστος των παθητικών ρημάτων πρώτης συζυγίας

Образование аориста

Αοριστ глаголов пассивной формы первого спряжения образуется от основы настоящего времени прибавлением следующих окончаний:

	Εдинственное число	Μножественное число
1	-θηκα (-τηκα)	-θήκαμε (-τήκαμε)
2	-θηκες (-τηκες)	-θήκατε (-τήκατε)
3	-θηκε (-τηκε)	-θηκαν (-τηκαν)

Форма -τηκα (-τηκες, -τηκε...) употребляется после согласных χ, σ, φ и диграфов αυ, ευ: γράφτηκα, εργάστηκα, πλέχτηκα, παύτηκα, μαζεύτηκα.

при образовании аориста ряда пассивных глаголов первого спряжения происходит изменение конечного согласного или гласного основы по следующей схеме:

Изменение конечного согласного или гласного основы	Примеры
<p>$\beta + \theta\eta\kappa\alpha = -\phi\theta\eta\kappa\alpha$ (-φτηκα) $\pi + \theta\eta\kappa\alpha = -\phi\theta\eta\kappa\alpha$ (-φτηκα) $\pi\tau + \theta\eta\kappa\alpha = -\phi\theta\eta\kappa\alpha$ (-φτηκα)</p>	<p>ράβομαι - ράφθηκα εγκαταλείπομαι - εγκαταλήφθηκα επισκέπτομαι - επισκέφθηκα</p>
<p>$\zeta + \theta\eta\kappa\alpha = -\sigma\theta\eta\kappa\alpha$ (-στηκα) -χθηκα (-χτηκα) $\theta + \theta\eta\kappa\alpha = -\sigma\theta\eta\kappa\alpha$ (-στηκα)</p>	<p>εργάζομαι - εργάσθηκα αρπάζομαι - αρπάχθηκα πείθομαι - πείσθηκα (убеждать)</p>
<p>$\gamma + \theta\eta\kappa\alpha = -\chi\theta\eta\kappa\alpha$ (-χτηκα) $\kappa + \theta\eta\kappa\alpha = -\chi\theta\eta\kappa\alpha$ (-χτηκα) $\sigma\kappa + \theta\eta\kappa\alpha = -\chi\theta\eta\kappa\alpha$ (-χτηκα) $\sigma\sigma + \theta\eta\kappa\alpha = -\chi\theta\eta\kappa\alpha$ (-χτηκα) $\tau\tau + \theta\eta\kappa\alpha = -\chi\theta\eta\kappa\alpha$ (-χτηκα) $\chi\eta + \theta\eta\kappa\alpha = -\chi\theta\eta\kappa\alpha$ (-χτηκα)</p>	<p>ανοίγομαι - ανοίχθηκα πλέκομαι - πλέχθηκα διδάσκομαι - διδάχθηκα αναπτύσσομαι - αναπτύχθηκα (развиваться) διαπράττομαι - διαπράχθηκα (иметь место) δείχομαι - δείχθηκα</p>
<p>-αιν + θηκα = -άθηκα -αν + θηκα = -άθηκα -άνθηκα -εν + θηκα = -ύθηκα -ην + θηκα = -ήσθηκα (ίστηκα) -ιν + θηκα = -ίσθηκα -υν + θηκα = -ύθηκα (двусложные гл.) -νθηκα (многосложные глаголы)</p>	<p>ζεσταίνομαι - ζεστάθηκα χάνομαι - χάθηκα αισθάνομαι - αισθάνθηκα πλένομαι - πλύθηκα (умываться) σβήνομαι - σβήσθηκα κλίνομαι - κλίθηκα ντύνομαι - ντύθηκα επιβαρύνομαι - επιβαρύνθηκα (обременяться)</p>
<p>-αλλ + θηκα = -άλθηκα -αιρν + θηκα = -άρθηκα -ερν + θηκα = -άρθηκα -ελλ + θηκα = -άλθηκα ελν + θηκα = -άλθηκα</p>	<p>βάλλομαι - βάλθηκα παίηνομαι - πάρθηκα σπέρνομαι - σπάρθηκα στέλλομαι - στάλθηκα στέλνομαι - στάλθηκα (отсылаться)</p>

iv + θηκα -είσθηκα -άθηκα	κλείνομαι - κλείσθηκα επεκτείνομαι - επεκτάθηκα (расширяться)
v + θηκα = -έθηκα ϋ + θηκα = -ρθηκα ιϋ + θηκα = -ίσθηκα (ίστηκα)	δένομαι - δέθηκα φέρομαι - φέρθηκα σερβίρω - σερβιρίσθηκα
ιιι + θηκα = -αύθηκα (αύτηκα) ιι + θηκα = -εύθηκα (εύτηκα)	παύομαι - παύθηκα (прекращаться) ονειρτύομαι - ονειρεύθηκα (мечтать)
ιιιι + θηκα = -ούσθηκα (ούστηκα)	ακούομαι - ακούσθηκα

**Спряжение глаголов пассивной формы в аористе.
Κλίση των παθητικών ρημάτων στον αόριστο**

γράφομαι

Ενικός αριθμός

Πληθυντικός αριθμός

1	γράφ-θηκα (γράφ-τηκα)	γραφ-θήκαμε (γραφ-τήκαμε)
2	γράφ-θηκες (γράφ-τηκες)	γραφ-θήκατε (γραφ-τήκατε)
3	γράφ-θηκε (γράφ-τηκε)	γραφ-θήκαν (γραφ-τήκαν)

Упр. 1. Проспрягайте следующие глаголы в аористе:

αλωνίζομαι, ανθοστεφανώνομαι, απλώνομαι, βασιζομαι, διαλέγομαι, εμφανίζομαι, θερίζομαι, σκέπτομαι, φυτεύομαι, παρουσιάζομαι, σκεπάζομαι, στολίζομαι, υποφέρομαι, φτιάχνομαι, αγοράζομαι, μαζεύομαι.

Упр. 2. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в аористе:

1. Η γη (σκεπάζομαι) από ξερά φύλλα. 2. Χτες (σηκώνομαι) νωρίς. 3. Τα λάθη (διορθώνομαι) απ'την καθηγήτρια. 4. Τα παπούτσια (δένομαι) καλά. 5. Οι εφημερίδες και τα περιοδικά (αγοράζομαι) πολύ γρήγορα. 6. Τα εγγονάκια (λατρεύομαι) από τη γιαγιά. 8. Η πόρτα (ανοίγομαι) από τη μητέρα. 9. Χτες δεν (αισθάνομαι) καλά. 10. Χτες όλοι οι Μοσχοβίτες (εμφανίζομαι) με τα ανοιξιιάτικα τους στους δρόμους της πόλης. 11. Το βράδυ στον ουρανό (μαζεύομαι) μαύρα σύννεφα. 12. (Εργάζομαι) στο

Υπουργείο του Εξωτερικού Εμπορίου είκοσι χρόνια. 13. Ο Γιάννης ακόμη δεν (έρχομαι). 14. Το Δεκέμβρη τα χωράφια (σκεπάζομαι) από το χιόνι. 15. Τον Απρίλη (εμφανίζομαι) πρώτα λουλούδια. 16. Πότε (φυτεύομαι) αυτά τα δέντρα. 17. Τι (σκέπτομαι) γι' αυτό; 18. Πότε (παρουσιάζομαι) αυτός ο κύριος εδώ; 19. Γιατί δεν (ντύνομαι) ακόμα; 20. Το σπίτι μας ακόμη δε (φτιάχνομαι).

2. Второй аорист глаголов пассивной формы. Δεύτερος παθητικός αόριστος

Некоторые глаголы пассивной формы образуют аорист прибавлением к основе настоящего времени окончаний:

-ηκα, -ηκες, -ηκε, -ήκαμε, -ήκατε, -ηκαν.

Подобный аорист называется вторым пассивным аористом.

Второй пассивный аорист образуется:

а) с изменением гласной основы:

καίομαι - κάηκα βρέχομαι - βράχηκα

χαίρομαι - χάρηκα ντρέπομαι - ντράπηκα

φαίνομαι - φάνηκα στρέφομαι - στράφηκα

б) без изменения гласной основы:

πνίγομαι - πνίγηκα κόβομαι - κόπηκα

Глагол γράφομαι имеет две формы аориста: γράφομαι - γράφθηκα (γράφτηκα) и γράφηκα.

Спряжение второго пассивного аориста. Κλίση του δεύτερου παθητικού αορίστου

χαίρομαι	πνίγομαι
----------	----------

	Ενικός αριθμός		Πληθυντικός αριθμός	
1	χάρ-ηκα	πνίγ-ηκα	χαρ-ήκαμε	πνιγ-ήκαμε
2	χάρ-ηκες	πνίγ-ηκες	χαρ-ήκατε	πνιγ-ήκατε
3	χάρ-ηκε	πνίγ-ηκε	χάρ-ηκαν	πνίγ-ηκαν

Упр. 3. Проспрягайте следующие глаголы в аористе:

καίομαι, φαίνομαι, γράφομαι.

Упр. 4. Переведите на греческий язык:

1. Он показался мне моложе, чем был на самом деле. 2. Как вам понравился наш город? 3. Дома нам показались очень высокими. 4. Как я вам показался? 5. Когда я его увидела, очень обрадовалась. 6. Дети очень обрадовались, когда я пришел. 7. Мы очень обрадовались вашему приходу. 8. Люди задыхались от жары. 9. Эта книга была написана десять лет тому назад. 10. Когда отец узнал об этом, он очень обрадовался.

3. Зависимое прошедшее и будущее совершенное глаголов пассивной формы I спряжения.

Υποτακτική του αορίστου και μέλλοντα στιγμιαίος των παθητικών ρημάτων πρώτης συζυγίας

Зависимое прошедшее глаголов пассивной формы первого спряжения образуется прибавлением к основе аориста окончаний **-ώ, είς(-ής), ει(ή), -ούμε, -είτε(-ήτε), -ούν** и частицы **να**: **να εργασθώ (εργαστώ), να χαρώ.**

Будущее совершенное глаголов пассивной формы I спряжения образуется прибавлением частицы **θα** к формам глагола в зависимом прошедшем наклонении: **θα εργασθώ (εργαστώ), θα χαρώ.**

Спряжение глаголов пассивной формы в зависимом прошедшем и в будущем совершенном.

Κλίση της υποτακτικής του αορίστου και του μέλλοντα στιγμιαίου παθητικών

εργάζομαι	χαίρομαι	πνίγομαι
-----------	----------	----------

α) Υποτακτική του αορίστου

Ενικός αριθμός

1	να εργασθ-ώ (εργαστώ)	να χαρ-ώ	να πνιγ-ώ
2	να εργασθ-είς (εργαστείς)	να χαρ-είς	να πνιγ-είς
3	να εργασθ-εί (εργαστεί)	να χαρ-εί	να πνιγ-εί

Πληθυντικός αριθμός

1	να εργασθ-ούμε (εργαστούμε)	να χαρ-ούμε	να πνιγ-ούμε:
2	να εργασθ-είτε (εργαστείτε)	να χαρ-είτε	να πνιγ-είτε
3	να εργασθ-ούν (εργαστούν)	να χαρ-ούν	να πνιγ-ούν

β) Μέλλοντας στιγμιαίος

Ενικός αριθμός

1	θα εργασθ-ώ (εργαστώ)	θα χαρ-ώ	θα πνιγ-ώ
2	θα εργασθ-είς (εργαστείς)	θα χαρ-είς	θα πνιγ-είς
3	θα εργασθ-εί (εργαστεί)	θα χαρ-εί	θα πνιγ-εί

Πληθυντικός αριθμός

1	θα εργασθ-ούμε (εργαστούμε)	θα χαρ-ούμε	θα πνιγ-ούμε
2	θα εργασθ-είτε (εργαστείτε)	θα χαρ-είτε	θα πνιγ-είτε
3	θα εργασθ-ούν (εργαστούν)	θα χαρ-ούν	θα πνιγ-ούν

Упр. 5. Проспрягайте следующие глаголы в зависимом прошедшем и в будущем совершенном:

αλωνίζομαι, απλώνομαι, βασίζομαι, διαλέγομαι, εμφανίζομαι, ζεσταίνομαι, θερίζομαι, ντύνομαι, σκέπτομαι, φυτεύομαι, σπέρνομαι, αισθάνομαι, παρουσιάζομαι, σκεπάζομαι, στολίζομαι, βρίσκομαι, επισκέπτομαι, μαζεύομαι, σημειώνομαι, επισκευάζομαι.

Упр. 6. Раскройте скобки:

1. Αύριο πρέπει να (σηκώνομαι) στις επτάμισι. 2. Σήμερα πρέπει να (εργαζόμαστε) ως τις 8 η ώρα το βράδυ. 3. Πρέπει να (ντύνομαι) γρήγορα. 4. Σήμερα πρέπει να (ετοιμάζομαι) για το ταξίδι μου. 5. Δεν πρέπει να (εμφανίζομαι) με τέτοια ρούχα στους δρόμους της πόλης μας. 6. Θέλω να

1. Θα σταίνομαι) λίγο στον ήλιο. 7. Πρέπει να (σκέπτομαι) λίγο. 8. Πρέπει να (φιλιτεύομαι) αυτά τα δέντρα σήμερα. 9. Αύριο θα σας (επισκέπτομαι) χωρίς άλλο. 10. Τα χωράφια τον χειμώνα θα (σκεπάζομαι) από άσπρο χιόνι. 11. Θ'αρχίσουμε το μάθημα, όταν θα (μαζεύομαι) όλοι. 12. Σήμερα θα (έρχομαι) στο σπίτι αργά το βράδυ. 13. Μας είπαν να (έρχομαι) στις οχτώμισι το πρωί. 14. Πρέπει να (σημειώνομαι) όλα τα λάθη με κόκκινο μολύβι. 15. Το ρολοί σας θα (επισκευάζομαι) μετά τρεις μέρες.

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. Мы должны хорошо подготовиться к экзаменам. 2. Он очень обрадовался, когда увидел меня. 3. Завтра мы должны встать в 6 часов утра. 4. В апреле на полях появились первые весенние цветы. 5. В декабре поля покрылись снегом. 6. Вчера вечером отец почувствовал себя плохо. 7. Аудитория была хорошо проветрена. 8. Класс был хорошо укомплектован. 9. Трава была скошена очень быстро. 10. Здесь будут посажены цветы. 11. Завтра я навещу своего друга в больнице. 12. Как вы здесь оказались? 13. Ваши часы нельзя отремонтировать. 14. Я должен подумать, прежде чем ответить.

4. Σπράжение глагола πίνω в прошедшем времени, в зависимом прошедшем и в будущем совершенном

	Αόριστος	Υποτακτική	Μέλλοντας στιγμαίος
		Ενικός αριθμός	
1	ήπια	να πιώ	θα πιώ
2	ήπιες	να πιείς	θα πιείς
3	ήπιε	να πιεί	θα πιεί
		Πληθυντικός αριθμός	
1	ήπιαμε	να πιούμε	θα πιούμε
2	ήπιατε	να πιείτε	θα πιείτε
3	ήπιαν	να πιούν	θα πιούν

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Брат поел, оделся и пошел гулять. 2. Хотите есть? — Да очень хочу. 3. Отец есть не стал, выпил стакан чаю и ушел. 4. Вы пили чай? — Еще нет. 5. Мы поели два часа тому назад. 6. Хочу выпить немного вина, чтобы согреться. 7. Мы съели кило персиков и два кило слив. 8. Вы должны быстро поесть и пойти в школу.

5. Существительные, производные от существительных. Ουσιαστικά παράγωγα από ουσιαστικά

Наиболее употребительными являются суффиксы, обозначающие:

а) лиц женского пола по их профессиональной деятельности (большая часть таких названий производится от имен существительных мужского рода):

- тра: ράφτης - ράφτρα, θεριστής - θερίστρα
- τρια: φοιτητής - φοιτήτρια, μαθητής - μαθήτρια
- исса: αγρότης - αγρότισσα, γιατρός - γιάτρισσα
- а: δάσκαλος - δασκάλα

б) растения по их цвету или плоду; явления природы; время, промежуток времени; свойство, качество; действие по названию предмета; количество по названию предмета; запах по названию предмета; место:

- ιά: κεράσι - κερασιά, τριαντάφυλλο - τριανταφυλλιά,
- καλοκαίρι - καλοκαιριά, σύννεφο - συννεφιά,
- βράδυ - βραδιά, χρόνος - χρονιά,
- άνθρωπος - ανθρωπιά,
- μάτι - ματιά, δόντι - δοντιά,
- κοφίνι - κοφινιά, καράβι - караβιά,
- καπνός - καπνιά, κρασί - κρασιά,
- μέρος - μεριά, πλάγι - πλαγιά.

Упр. 9. Образуйте производные существительные от следующих слов:

νύχτα, μήλο, αχλάδι, σύκο, ροδάκινο, φιστίκι, λεμόνι, φράουλα, βερύκκο, χειμώνας, πορτοκάλι, δαμάσκηνο, μαθαίνω, ρωτώ, απαντώ, γράφω, κλίνω, ενώνω, αναπαύομαι, εξηγώ, μεταφράζω, καθηγητής, εργάτης, νοικοκύρης, ζέστη, καλοκαίρι, χιόνι, φουντούκι, καρύδι.

6. Придаточные предложения цели.

Τελικές προτάσεις

Придаточные предложения цели указывают, с какой целью совершается действие главного предложения, и отвечают на вопрос **για ποιο σκοπό**; — зачем? для чего? с какой целью? Придаточные предложения цели соединяются с главным предложением союзами **να, για να** — чтобы, для того чтобы:

Ο γιατρός άνοιξε το βιβλίο, να γράψει.

Τα παιδιά πηγαίνουν στο σχολείο, για να μάθουν γράμματα.

7. Определительные придаточные предложения.

Αναφορικές προτάσεις

Определительные придаточные предложения выполняют в сложном предложении функцию определения и отвечают на вопросы **ποιος; (ποια; ποιο;) τι**; — который?

Определительные придаточные предложения присоединяются к главному предложению при помощи относительных местоимений **ο οποίος** (η οποία, το οποίο), **όσος** (όση, όσο), **που, ό,τι** (το, что), **όποιος** (όποια, όποιο) — тот, кто — или относительных наречий **όπου** — где, **όπως** — как, **όσο** — до тех пор пока:

Το βιβλίο, που βλέπετε στο τραπέζι, είναι της αριθμητικής. Πού μένει ο κύριος, με τον οποίο πήγαμε στο θέατρο χτες; Όσα φέρνει η ώρα, δεν φέρνει ο χρόνος. Ό,τι έγινε, έγινε. Όποιος δε δουλεύει, δεν τρώει. Γράφω, όπως μου έρχεται. Το δωμάτιο, όπου τρώμε, το λέμε трапезαρία. Θα σε περιμένω, όσο να τελειώσεις.

Упр. 10. Составьте пять придаточных предложений цели и пять определительных придаточных предложений.

Упр. 11. Поставьте прилагательные, заключенные в скобки, в сравнительной или превосходной степени:

1. Το καλοκαίρι είναι (ζεστός) εποχή του χρόνου. 2. Το Έλβουρο είναι (ψηλός) από το Καζμπέκ. 3. Ο Πέτρος είναι (καλός) φοιτητής της ομάδας μας. 4. Η πέμπτη άσκηση είναι (δύσκολη) από την τρίτη. 5. Ο Χρίστος είναι (έξυπνος) αγόρι της τάξης μου. 6. Αυτή η αίθουσα είναι (καλή) απ' εκείνη. 7. Ο χειμώνας είναι (κρύα) εποχή του έτους. 8. Το εργοστάσιό μας είναι (μεγάλος) στη χώρα. 9. Η τσάντα σου είναι (βαριά) από τη δική μου. 10. Η Χλόη είναι (παχιά) από την Καίτη.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	αλήθεια	(нареч.) правда, действительно, в самом деле
	αλήθεια;	правда? неужели? в самом деле?
η	αλήθεια	правда, истина
	άλλοτε	раньше, прежде, когда-то
	αμέσως	тут же, сразу
η	άμιλλα	соревнование
	ολοκληρωτικός, ή, ό	полный, окончательный; тоталитарный
	άρρωστος, η, ο	больной
το	αυγό	яйцо
	άφθονος, η, ο	обильный, изобильный
	αφού	после того как, когда
η	βούρτσα	щетка
το	βούτυρο	сливочное масло
η	βραδιά	вечер; вечеринка
το	βραδυνό	ужин
	βραδυνός, ή, ό	вечерний
το	γάλα	молоко
το	γέλιο	смех
το	γεύμα	обед
	γευματίζω	обедать
το	γλυκό	варенье
η	γρίππη	грипп
η	γυμναστική	гимнастика
το	δείπνο	ужин
	δειπνώ(α,ε)	ужинать
	διαλέξτε	выберите
το	διάβασμα	чтение
η	δραχμή	драхма (греческая монета)
	έλα	приходи
	ελάτε	приходите
	ενεργός, ή, ό	активный, деятельный
η	επιτροπή	комитет; комиссия
	εργοστασιακός, ή, ό	заводской
το	εστιατόριο	ресторан

η	ζάχαρη	сахар
	ζεστός, ή, ό	теплый; горячий; жаркий
η	ζωή	жизнь
	ηλεκτρικός, ή, ό	электрический
το	κακό	беда, несчастье; зло
η	κάμαρα	комната
	καρτερώ(α,ε)	ждать
το	κατοστάριко	стодрахмовая бумажка
	κολατσιζω	перекусить
το	κολατσιό	легкий завтрак
το	κοπίκι	копейка
	κοστίζω	стоять, обходиться
η	κρεβατοκάμαρα	спальня
το	λεπτό	лепта (греч. монета = 1/100 драхмы)
η	λέσχη	клуб
το	λουτρό	ванная; баня
	μάλλον	наверно, вероятно
η	μάρκα	марка (фабричная)
η	μαρμελάδα	мармелад
η	καραμέλα	конфета, карамель
το	μεσημεριανό	обед
	μεσημεριανός, ή, ό	полуденный
	μήπως	может быть, возможно
η	μηχανή	машина; механизм, аппарат
η	μοναξιά	одиночество
το	μπάνιο	купанье; ванна; баня
	νοσταλγώ(ε)	скучать, тосковать (по родине)
η	ντουλάπα	гардероб, платяной шкаф
η	ξενητεία	чужбина
	ξεντύνομαι (ξεντύθηκα)	раздеваться
	ξυρίζω	брить
	ξυρίζομαι	бриться
	ξυριστικός, ή, ό	бритвенный
	οπωσδήποτε	обязательно, непременно
	παντρεύομαι	жениться; выходить замуж
το	περίπτερο	киоск; павильон
η	πετσέτα	полотенце
η	πιθανότητα	вероятность, возможность

	πλαγίαια	ложиться спать; укладывать (в постель)
	πλένομαι (πλύθηκα)	умываться; мыться
	πλένω (έπλυνα)	умывать; мыть
η	πλήξη	тоска, скука
	πριν να	прежде чем
το	πρόγευμα	завтрак
	προγευματίζω	завтракать
το	πρόδειπνο	полдник
η	σοκολάτα	шоколад
η	ανάγνωση	чтение; читка
το	πρωϊνό	завтрак
	πρωϊνός, ή, ό	утренний
το	ρούβλι	рубль
τα	ρέστα	сдача (деньги)
το	σαπούνι	мыло
	σκουπίζω	вытирать
	σκουπίζομαι	вытираться
	στρώνω	стелить, расстилать, застилать
το	συνεργείο	цех
	συνηθίζω	привыкать
η	τάβερνα	таверна
ο	ταχυδρόμος	почтальон
	τεχνικός, ή, ό	технический
η	τραπεζαρία	столовая (комната)
το	τυρί	сыр
το	φαγητό	пища, еда; блюдо, кушанье; обед; ужин
η	φέτα	ломтик, кусочек; брынза
το	φλιτζάνι	чашка
	χαλώ(α)	менять, разменивать (деньги)
το	χιλιάρικο	тысяча драхм
ο	χορός	танец; бал, вечер танца
	χρειάζομαι	быть нужным; нуждаться в чем-либо
η	χτένα, το χτένι	расческа, гребень
	χτενίζω	причесывать
	χτενίζομαι	причесываться

τα	ψιλά	мелочь, мелкие деньги
	ψιλοβρέχει	(бсзл.) моросит дождь
το	ψωμί	хлеб
η	τσίκλα	жвачка, жевательная резинка
ο	διευθυντής	директор; заведующий

Выражения и словосочетания

«κούω μουσική από το ραδιόφωνο	слушать музыку по радио
«λλοτε πάλι όχι	иногда нет
ι χετε να μου χαλάσετε ένα κατοστάρικο;	может быть, вы разменяете мне сто драхм
ι χω καιρό να...	давно не...
ι ίναι καιρός πια, που...	уже давно...
ηλεκτρική ξυριστική μηχανή	электробритва
ξυριστική μηχανή	безопасная бритва
κάνω ένα μπάνιο	принимать ванну
κάνω φίλους	заводить друзей
κάνω ψιλά	разменивать деньги
κατά πάσαν πιθανότητα	по всей вероятности
μερικές φορές	иногда
μόσο κάνει;	сколько стоит? почему?
προκαλώ πλήξη	наводить тоску
σε λίγο	вскоре, через некоторое время
στρώνω το κρεβάτι	убирать постель, стелить постель
κατεβαίνω στο δρόμο	выходить на улицу
τις περισσότερες φορές	чаще всего
τώρα τελευταία	последнее время
παίρνω ενεργό μέρος	принимать активное участие
τί γίνεσαι;	как поживаешь?

Упр. 12. Прочтите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов; перескажите их содержание:

α)

— Πότε σηκώνεστε κάθε πρωί;

— Στις 7 η ώρα.

— Κάθε πρωί κάνετε την πρωινή σας γυμναστική;

- Μάλιστα, την κάνω κάθε πρωί.
- Πού πηγαίνετε μετά;
- Μετά πηγαίνω στο λουτρό.
- Τι κάνετε στο λουτρό;
- Στο λουτρό ξυρίζομαι με την ξυριστική μηχανή, πλένομαι με σαπούνι και άφθονο ζεστό νερό, σκουπίζομαι με την πετσέτα και χτενίζομαι με τη χτένα και τη βούρτσα.
- Πού πηγαίνετε έπειτα;
- Έπειτα πηγαίνω στην κάμαρά μου.
- Τι κάνετε εκεί;
- Εκεί ντύμouμαι μπροστά στον καθρέφτη της ντουλάπας μου.
- Πού μπαίνετε αφού ετοιμαστείτε;
- Αφού ετοιμαστώ, μπαίνω στην τραπεζαρία, όπου παίρνω το πρωινό μου.
- Τι τρώτε το πρωί;
- Το πρωί τρώω ένα φλιτζάνι καφέ με γάλα ή ένα φλιτζάνι τσάι με ζάχαρη, δύο φέτες ψωμί με βούτυρο και μαρμελάδα ή τυρί, μερικές φορές και ένα αυγό.
- Τι κάνετε ύστερα;
- Ύστερα φοράω το παλτό και το καπέλο μου, χαιρετώ τους δικούς μου και φεύγω.
- Πού αγοράζετε την εφημερίδα σας;
- Την αγοράζω από το περίπτερο.
- Με τι πηγαίνετε στο γραφείο;
- Πηγαίνω στο γραφείο με το λεωφορείο.
- Πότε τρώτε το μεσημεριανό σας φαγητό;
- Μετά την εργασία μου γυρίζω στο σπίτι και τρώω το μεσημεριανό μου φαγητό.
- Τι κάνετε μετά το μεσημεριανό σας φαγητό;
- Μετά το μεσημεριανό μου φαγητό ξαπλώνω λίγο στο κρεβάτι μου για να διαβάσω την εφημερίδα μου ή το περιοδικό.
- Κοιμάστε μετά το μεσημεριανό σας φαγητό;
- Μερικές φορές κοιμούμαι, άλλοτε πάλι όχι.
- Τι κάνετε το απόγευμα;
- Το απόγευμα βγαίνω έξω, πηγαίνω περίπατο με τους φίλους μου ή το θέατρο ή στον κινηματογράφο.
- Τι κάνετε το βράδυ;

— Το βράδυ κάποτε τρώω έξω με φίλους, κάποτε γυρίζω σπίτι, ξεντώνομαι, κάνω ένα μπάνιο και παρνώ το βραδυνό μου φαγητό.

— Τι κάνετε μετά το βραδυνό σας φαγητό;

— Μετά το βραδυνό μου φαγητό πηγαίνω στην κρεβατοκάμαρά μου όπου ακούω μουσική από το ραδιόφωνο ή διαβάζω.

— Πότε πλαγιάζετε;

— Πλαγιάζω στις ενδεκάμισι.

β)

— Καλησπέρα, Γιάννη.

— Καλησπέρα, Πέτρο. Χαίρομαι πολύ που σε βλέπω. Τι γίνεσαι;

— Πολύ καλά, ευχαριστώ, και σύ;

— Ευχαριστώ, πολύ καλά. Έχω καιρό να σε δω. Πού μένεις τώρα;

— Στην Ελλάδα.

— Πόσο καιρό είσαι στην Ελλάδα;

— Είμαι πέντε μήνες. Γρήγορα φεύγω πάλι.

— Στις πόσες του μηνός φεύγεις;

— Φεύγω στις έξι του μηνός.

— Και πότε γυρίζεις;

— Γυρίζω σε τέσσερις — έξι μήνες. Πού δουλεύεις τώρα εσύ;

— Δουλεύω σ'ένα γραφείο.

— Πώς πάει η δουλειά σου;

— Ε, τώρα τελευταία δεν πάει πολύ καλά, δεν έχω πολλές δουλειές.

— Πώς πάς στο γραφείο σου;

— Πάω με τα πόδια, είναι πολύ κοντά.

— Και εγώ δουλεύω σ'ένα γραφείο, που βρίσκεται πολύ μακριά από το σπίτι μου. Πηγαίνω στο γραφείο ή με το λεωφορείο ή με το τρόλλεϋ. Μερικές φορές πάω με το ποδήλατο.

— Πότε αρχίζεις τη δουλειά σου;

— Στις εννιά το πρωί.

— Τι ώρα βγαίνεις το πρωί απ'το σπίτι σου;

— Βγαίνω πάντα στις 8 η ώρα.

— Είσαι παντρεμένος βέβαια;

— Όχι, είμαι ανύπαντρος.

— Μάλλον αισθάνεσαι πλήξη από μοναξιά στην ξενιτειά; Νοσταλγείς;

— Όχι, τίποτε, συνήθισα πια, έκανα πολλούς φίλους.

— Πώς περνάς την ημέρα σου;

— Σηκώνομαι στις 7 η ώρα το πρωί, κάνω την πρωινή μου γυμναστική, παίρνω το πρωινό μου και φεύγω στην εργασία.

Τι κάνεις μετά την εργασία;

— Μετά την εργασία μου γυρίζω στο σπίτι, τρώω το μεσημεριανό μου φαγητό και ξαπλώνω λίγο στο κρεβάτι μου για να διαβάσω την εφημερίδα μου ή το περιοδικό.

— Τι κάνεις το απόγευμα;

— Πηγαίνω περίπατο με τους φίλους μου, στο θέατρο ή στον κινηματογράφο.

— Πόσες φορές την εβδομάδα πηγαίνεις στον κινηματογράφο;

— Δύο φορές την εβδομάδα.

— Πόσες φορές το μήνα πηγαίνεις στο θέατρο;

— Πηγαίνω δύο φορές το μήνα.

— Τι κάνεις τη νύχτα;

— Τη νύχτα κάποτε διασκεδάζω με φίλους και κάποτε γυρίζω σπίτι, ξεντύνομαι, κάνω μπάνιο και παίρνω το βραδυνό μου φαγητό. Έπειτα πηγαίνω στην κρεβατοκάμαρά μου όπου ακούω μουσική από το ραδιόφωνο ή διαβάζω. Πλαγιάζω συνήθως στις 12 η ώρα. Τι κάνει η κυρία και τα παιδιά σας;

— Καλά, τώρα είναι στο σπίτι.

— Πολλούς χαιρετισμούς.

— Ευχαριστώ. Έλα κάποτε να μας δεις, θα είμαστε πολύ ευχαριστημένοι.

— Ευχαριστώ, θα ρθω οπωσδήποτε.

— Χαίρε.

— Χαίρε.

γ)

Στο περίπτερο

— Δώστε μου, σας παρακαλώ, ένα πακέτο τσιγάρα και ένα κουτί σπίρτα. Θέλω ακόμα ένα πακέτο καραμέλες, δύο σοκολάτες.

— Ορίστε τα σπίρτα, αλλά τι μάρκα τσιγάρα θέλετε;

— Μήπως έχετε τσιγάρα αμερικάνικα;

— Βέβαια έχω. Ορίστε.

— Δώστε μου ακόμα μια εφημερίδα: το «Έθνος» ή την «Καθημερινή» και κανένα γερμανικό περιοδικό.

— Διαλέξτε, ποιο θέλετε;

— Αυτό. Πόσο κάνουν όλα;

— Σαράντα λεπτά τα τσιγάρα, δέκα τα σπίρτα, εβδομήντα η εφημερίδα, ύο εβρώ το περιοδικό, ένα οι καραμέλες και ένα οι σοκολάτες.

— Να ένα δεκάρικο.

— Ορίστε τα ρέστα.

- Ευχαριστώ.
- Με συγχωρείτε, θέλω ακόμα μια τσίκλα.
- Παρακαλώ.
- Πόσο κάνει;
- Τριάντα λεπτά.
- Έχετε να μου χαλάσετε ένα κατοστάρικο;
- Όχι, μήπως έχετε ψιλά.
- Ναι, έχω 5 εβρώ.
- Ορίστε τα ρέστα.
- Ευχαριστώ.

Упр. 13. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. (Σηκώνω, πλαγιάζω) το παιδί μου πάντα την ίδια ώρα. 2. (πλένομαι, ξυρίζομαι) με την ηλεκτρική ξυριστική μηχανή. 3. Πλένομαι με (χτένα, σαπούνι) και άφθονο κρύο νερό. 4. (χτενίζομαι, σκουπίζομαι) με την πετσέτα. 5. Δε χτενίζομαι ποτέ με (χτένα, βούρτσα).
6. Τα παιδιά πήγαν σε (λουτρό, τραπεζαρία) να πάρουν το πρωινό τους. 7. Το πρωί συνήθως πίνω ένα φλιτζάνι καφέ με (βούτυρο, γάλα) και τρώω δύο-τρεις φέτες ψωμί με (αυγό, βούτυρο) και μαρμελάδα ή τυρί.
8. Κάθε μέρα αγοράζω εφημερίδες από (κάμαρα, περίπτερο). 9. Μετά το μεσημεριανό μου φαγητό (πλαγιάζω, ξαπλώνω) λίγο στο κρεβάτι μου για να διαβάσω την εφημερίδα μου. 10. Το βράδυ γυρίζω σπίτι, ξεντύνομαι, κάνω ένα μπάνιο και παίρνω το ... (πρωινό, βραδινό) μου φαγητό. 11. Μετά το βραδινό μου φαγητό πηγαίνω σε (τραπεζαρία, κρεβατοκάμαρα) μου, όπου ακούω μουσική από το ραδιόφωνο ή διαβάζω. 12. Ο πατέρας (φεύγω, κατεβαίνω) στο δρόμο να αγοράσει από το περίπτερο την εφημερίδα του. 13. Ποιον (διαλέγω, καρτερώ) εδώ; - Τον φίλο μου. 14. Είσαι νέος ακόμα και δεν ξέρεις τη (ξενητεία, ζωή). 15. Ο αδελφός μου είναι (παντρεμένος, ανύπαντρος), μένει με την οικογένειά του στην Τιφλίδα.
16. Στην ξενητεία όλοι (χαίρομαι, νοσταλγώ) την πατρίδα τους. 17. Ο άντρας της ... (διαλέγω, συνηθίζω) να τρώει αργά. 18. Η τσάντα μου (αγοράζω, κοστίζω) δυο χιλιάδες δραχμές. 19. Κανένας δεν μπόρεσε να μου (διαλέγω, χαλώ) ένα χιλιάρικο. 20. Ποιο βιβλίο (αγοράζω, κοστίζω) χτες; 21. Δεν μπόρεσα να (διαλέγω, βάζω) τίποτα απ'αυτά. 22. Πάντα αισθάνομαι (χαρά, πλήξη) από μοναξιά στην ξενητεία. 23. Μας βρήκε μεγάλο ... (πλήξη, κακό). 24. Έγινε μεγάλο ... (χαρά, κακό). 25. Δεν μπόρεσα να κρατήσω τα (κακό, γέλιο). 26. ... (ράφτης, ταχυδρόμος) μας φέρνει εφημερίδες νωρίς το πρωί. 27. ... (χρειάζομαι, θέλω) μια ώρα για το γεύμα.

28. Καμιά φορά ο πατέρας μου μένει στο εργοστάσιο ως το βράδυ, αν έχει δουλειές στην εργοστασιακή (λέσχη, επιτροπή). 29. Χτες σε (συνιργείο, λέσχη) ήταν μια ενδιαφέρουσα διάλεξη.

Упр. 14. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

1. Το πρωί

Ευπνώ, σηκώνομαι, πρωινός, γυμναστική, λουτρό, ξυρίζομαι, ηλεκτρική ξυριστική μηχανή, πλένομαι, σαπούνι, άφθονος, ζεστός, σκουπίζομαι, πετσέτα, χτενίζομαι χτένα, βούρτσα, έπειτα, κάμαρα, ντύνομαι, καθρέφτης, ντουλάπα, στρώνω το κρεβάτι, τραπεζαρία, αφού, ετοιμάζομαι.

2. Το πρόγευμα

Τραπεζαρία, παίρνω το πρωινό, φλιτζάνι, καφές, γάλα, φέτα ψωμί, βούτυρο, μαρμελάδα, γλυκό, τυρί, αυγό, τσάϊ, φορά, φεύγω, αποχαιρετώ.

3. Μετά την εργασία

Θυρίζω, τρώγω, μεσημεριανό φαγητό, ξαπλώνω, κρεβάτι, εφημερίδα, περιοδικό, κοιμούμαι, άλλοτε πάλι όχι, το απόγευμα, βγαίνω έξω, περίπατο, κινηματογράφος, θέατρο, χορός, ντισκοτέκ, γυρίζω, ξεντύνομαι, κάνω μπάνιο, παίρνω το βραδινό μου φαγητό, βλέπω τηλεόραση, ακούω μουσική, ραδιόφωνο, μαγνητόφωνο, δίσκος, κρεβατοκάμαρα, πλαγιάζω.

4. Στο περίπτερο

Αγοράζω, διαλέγω, εφημερίδα, περιοδικό, περίπτερο, στιγάρα, κουτί σπίρτα, πακέτο καραμέλες, σοκολάτα, τσίκλα, κοστίζω, δραχμή, χαλώ, χιλιάρικο, κατοστάρικο, ρέστα, διαλέγω, πακέτο, ψιλά.

Упр. 15. Заполните пропуски необходимыми словами:

1. Κάθε μέρα κάνετε την πρωινή σας ...; 2. Ξυρίζομαι και πλένομαι σε ... 3. Ο αδερφός μου με την ηλεκτρική ξυριστική 4. Πλένομαι με το πρωί και το βράδυ. 5. Δεν με τη βούρτσα, αλλά με 6. Σκουπίζομαι με ... 7. Η αδερφή μου ντύνεται πάντα μπροστά σε ... της ντουλάπας της. 8. ... με άφθονο ζεστό νερό. 9. Το δωμάτιο όπου τρώμε λέγεται 10. Κάθε πρωί πίνω ένα ... καφέ με ... 11. Σήμερα το πρωί έφαγα δυο ... ψωμί με ... και ...

12. Κάθε μέρα αγοράζω την εφημερίδα μου από ... 13. Το ... μου φαγητό έχω συνήθως στις 2 η ώρα μετά το μεσημέρι. 14. Συνήθισα να ... λίγο στο κρεβάτι για να διαβάσω την εφημερίδα μου. 15. Όταν γυρίζω σπίτι, συνήθως ... ντύνομαι, κάνω ... και έπειτα παίρνω ... φαγητό. 16. Στις 11 η ώρα πηγαίνω ... όπου ακούω μουσική από ... ή διαβάζω. 17. ... συνήθως στις 12 και κοιμούνται αμέσως. 18. Η μικρότερη αδερφή μου είναι ..., μένει με τους γονείς μας στην Τιφλίδα. Εγώ είμαι ... ζω με την οικογένειά μου στη Μόσχα. 19. Ο ξάδερφός μου ... πέρσι και τώρα μένει με τη γυναίκα του στο κλεισόβο. 20. Όλοι που ζουν μερικά χρόνια στο εξωτερικό ... την πατρίδα τους. 21. Κάποτε το απόγευμα βγαίνω έξω και πηγαίνω να ... με τους φίλους μου σε ένα εστιατόριο ή σε μια ταβέρνα. 22. Πόσο ... το κασετόφωνό σας; - ... 760 ρούβλια. 23. Σας ... εδώ σχεδόν μια ώρα. 24. Είναι πολύ ακριβή η ... στη χώρα σας; 25. Ποιος ... το κρεβάτι σου; - Το κάνω μόνος μου. 26. Το πρωί μας φέρει τις εφημερίδες στο σπίτι. 27. Μου ... ένα εκατοστάριο για να αγοράσω ένα νέο ελληνικό λεξικό. 28. Χτες ήταν μια ωραία διάλεξη στη ... του εργοστασίου μας. 29. Ο άντρας μου είναι ..., έχει γρίπη. 30. Προτιμώ να μείνω στο σπίτι, όταν έξω ... 31. Αισθάνεσαι ... από μοναξιά στην ζινητεϊά. 32. Δεν έχω ..., έχω μόνο ένα κατοστάριο.

Упр. 16. Закончите предложения:

1. Κάθε πρωί σηκώνομαι στις εξήμισι ... 2. Αφού ετοιμαστώ ... 3. Μετά το πρωινό μου ... 4. Μόλις κατεβώ στο δρόμο ... 5. Μετά την εργασία μου ... 6. Το βράδυ γυρίζω σπίτι ... 7. Ο γιός μου παντρεύτηκε πέρσι και τώρα ... 8. Η ξαδέρφη μου είναι ανύπαντρη και ... 9. Ο πατέρας κατέβηκε στο περίπτερο να ... 10. Δεν έχω ψιλά πάνω μου, πρέπει να ... 11. Μετά το μεσημεριανό μου φαγητό συνήθισα να ... 12. Όταν αισθάνομαι πλήξη από μοναξιά, ... 13. Όταν έξω κάνει κρύο και ψιλοβρέχει, προτιμώ ... 14. Τώρα μου χρειάζονται 200 ρούβλια για να ... 15. Πάντα μαζεύεται πολύς κόσμος στη λέσχη, όταν ... 16. Πρέπει να μάθω τη γερμανική γλώσσα για να ...

Упр. 17. Составьте предложения, используя следующие слова:

1. γυμναστική, κάνω, σηκώνομαι, λουτρό, σκουπίζομαι, χτενίζομαι, ξυριστικός, σαπούνι, πλένομαι, ξυρίζομαι, άφθονος, χτένα, ζεστός, ντουλάπα, κάμαρα, καθρέφτης
2. τραπεζαρία, αυγό, αφού, φέτα, βούτυρο, φλιτζάνι, γάλα, πρωινό, ψωμί, τυρί, μαρμελάδα, καφές, τσάι
3. φορά, κατεβαίνω, αγοράζω, περίπτερο, λεωφορείο, γραφείο, γυρίζω, μεσημεριανός, φαγητό, κρεβάτι, ξαπλώνω, κοιμούνται, άλλοτε πάλι

4. το απόγευμα, διασκεδάζω, τρώγω, βραίνω έξω, εστιατόριο, ταβέρνι
περίπατο, κάποτε, γυρίζω, ξεντώνομαι, μπάνιο, βραδυνός, φαγητό, κρι
βατοκάμαρα, μουσική, πλαγιάζω, ραδιόφωνο, σε λίγο, αμέσως, κοιμούμαι

5. αδερφός, παντρεύομαι, μικρότερος, ανύπαντρος, νοσταλγώ, δουλε
εξωτερικό

6. περίπτερο, κοστίζω, διαλέγω, μάρκα, караμέλες, πακέρο, σοκολάτι,
τσίκλα, ψιλά, ρέστα, χιλιάτικο, κατοστάρικο, χαλώ, τσιγάρο, κουτί, δραχμή

**Упр. 18. Прочтите и переведите диалог; передайте содержание ди
лога:**

— Καλημέρα, Μαρία.

— Καλημέρα, Δημήτρη.

— Τι γίνεσαι;

— Πολύ καλά, ευχαριστώ. Και συ, πώς είσαι, καλά;

— Κι εγώ είμαι καλά, ευχαριστώ. Τι κάνουν οι γονείς σου;

— Ο μπαμπάς μου είναι καλά, μα η μαμά μου είναι λίγο άρρωστη.

— Τι έχει; Είναι στο νοσοκομείο;

— Όχι. Έχει γρίπη. Βλέπεις τι άσχημος καιρός που είναι! Κάνει κρύο,
ψιλοβρέχει ολόκληρες μέρες, φυσά.

— Ο άντρας σου τι γίνεται;

— Όπως πάντα, καλά. Τι κάνει η κυρία και τα παιδιά σου;

— Καλά, ευχαριστώ, τώρα είναι στο σπίτι. Το μεγαλύτερο αγόρι μου
πάει στο σχολείο, στην τρίτη τάξη του δημοτικού, είναι έξυπνο αγόρι,
παίρνει μόνο καλούς βαθμούς.

— Μπράβο, συγχαρητήρια για την πρόοδό του.

— Ευχαριστώ πολύ.

— Η κυρία σου εργάζεται ακόμα;

— Όχι, είναι καιρός πια, που δε δουλεύει. Έχει πολλές δουλειές στο
σπίτι.

— Οι συγγενείς, που ζουν στο εξωτερικό, σας γράφουν συχνά;

— Όχι και τόσο. Ο ξάδερφός μου γράφει πολύ σπάνια.

— Πού είναι τώρα;

— Ξέρω, ότι τώρα δουλεύει στη Γερμανία, είναι παντρεμένος, έχει μια
πολύ νόστιμη κόρη, που δεν είναι παρά τριών χρονών. Τίποτε άλλο δεν
ξέρω.

— Τι κάνει ο πατέρας σου;

— Είναι αρκετά καλά, πήρε σύνταξη και τώρα ζει στο εξωχικό σπίτι.

— Τι λές! Πόσω χρονών είναι;

Είναι ηλικιωμένος, εξήντα τριών χρονών.

Αλήθεια; Νόμισα πως είναι ακόμα νέος, φαίνεται σα να είναι πενήντα μιντών.

Όχι, είναι πια συνταξιούχος. Πού είναι τώρα ο θεός σου;

Είναι ναύτης, πάντα βρίσκεται στη θάλασσα, το τελευταίο γράμμα το πήραμε από το Λονδίνο.

— Τι κάνει η σύζυγός του;

— Δεν ξέρω. Μένει μακριά από την πόλη, δεν την επισκέπτομαι συχνά.

— Τι κάνετε συνήθως τα βράδυα;

— Τις περισσότερες φορές μένουμε στο σπίτι. Μια ή δυο φορές την εβδομάδα πηγαίνουμε στον κινηματογράφο ή στο θέατρο. Κάποτε σε κινένα χορό.

— Έχετε να κάνετε τίποτε απόψε;

— Τίποτε ιδιαίτερο. Κατά πάσαν πιθανότητα θα περάσουμε τη βραδιά στο σπίτι.

— Ελάτε σε μας απόψε. Χαίρουμε πάντα παρά πολύ, όταν έρχεστε στο σπίτι μας.

— Ευχαριστώ πολύ. Πολλούς χαιρετισμούς στην κυρία σου.

— Ευχαριστώ. Με συγχωρείς, είμαι πολύ βιαστικός, πάω στη δουλειά. Γεια σου. Χαιρετισμούς στους δικούς σου. Σας περιμένουμε απόψε.

— Γεια σου, ευχαριστώ, θα'ρθούμε οπωσδήποτε.

Упр. 19. Закончите диалог:

— Γεια σας. Με λένε Γιάννη, είμαι φίλος του Μιχάλη. Τον ξέρετε;

— Μάλιστα, τον ξέρω πολύ καλά.

— Πώς την λένε τη γυναίκα σας;

— Την λένε Χριστίνα. Μου επιτρέπετε να σας γνωρίσω τη γυναίκα μου;

— Χαίρω πολύ. Έχετε παιδιά;

— Έχουμε ένα γιο μόνο, τον λένε Κώστα, συμπλήρωσε χτες δέκα χρόνια. Εσείς είστε παντρεμένος;

— Όχι, πρέπει να τελειώσω πρώτα τις σπουδές μου στο Πανεπιστήμιο.

— Έχετε δίκαιο. Ο πατέρας και η μητέρα σας ζουν ακόμα;

— Ναι, ζούνε.

— Έχετε αδέρφια;

— Ναι, έχω έναν αδερφό και μια αδερφή.

- Είναι μεγαλύτερα ή μικρότερα από σας;
- Είναι μικρότερα από μενά.
- Τον αδερφό σας πώς τον λένε;
- Τον λένε Γιώργο, όπως και τον πατέρα μου. Την αδερφή μου την λένε Σοφία.
- Πού μένει η αδερφή σας;
- Τώρα μένει στην Κύπρο.
- Έχει διαμέρισμα;
- Όχι, ζεί στη Φοιτητική Εστία του Πανεπιστημίου, είναι φοιτήτρια.
-

Упр. 20. Прочтите, переведите диалог; поставьте вопросы к диалогу; передайте содержание диалога:

Διάλογος

- Καλημέρα, Αντρέα, χαίρομαι πάρα πολύ που σε βλέπω. Τι κάνεις;
- Ευχαριστώ, καλά. Εσύ;
- Πολύ καλά. Έχω καιρό να σε δω. Άκουσα ότι πήγες στην Ελλάδα.
- Ναι.
- Πόσο καιρό ήσουν εκεί;
- Τέσσερις μήνες μόνο, γρήγορα θα πάω πάλη.
- Στις πόσες του μηνός φεύγεις;
- Φεύγω στις 29 του μηνός.
- Και πότε γυρίζεις;
- Γυρίζω σε τρεις-τέσσερις μήνες.
- Πόσες του μηνός έχουμε σήμερα;
- Σήμερα έχουμε 8 Ιανουαρίου.
- Λοιπόν μετά τρεις εβδομάδες φεύγεις.
- Ναι, ακριβώς μετά τρεις εβδομάδες.
- Καλό ταξίδι.
- Ευχαριστώ. Τι κάνει η γυναίκα και τα παιδιά σου;
- Πολύ καλά.
- Πολλούς χαιρετισμούς.
- Ευχαριστώ. Πώς είναι οι δικοί σου;
- Και οι δικοί μου είναι καλά.

Πολλούς χαιρετισμούς.

Ευχαριστώ πάρα πολύ.

— Πού πάς τώρα;

— Στη δουλειά, σήμερα εργάζομαι δεύτερη βάρδια.

— Τι ώρα τελειώνεις;

— Στις 12 τη νύχτα ακριβώς. Τι δουλειά κάνεις εσύ τώρα;

— Είμαι καθηγητής, δουλεύω στο Πανεπιστήμιο.

— Αύριο δουλεύεις;

— Μάλιστα.

— Γιατί; Αύριο είναι Σάββατο.

— Έχεις δίκαιο. Μα στα Ινστιτούτα και στα σχολεία έξι μέρες
11 ην εβδομάδα δουλεύουν και μια αναπαύονται.

— Το ξέχασα. Πότε τελειώνεις τα μαθήματα αύριο;

— Κατά τις τρεις μετά το μεσημέρι.

— Ελάτε το βράδυ σε μας να διασκεδάσουμε.

— Ευχαριστώ πάρα πολύ, μα έχουμε επισκέψεις αύριο.

— Κρίμα! Ελάτε τότε μεθαύριο, η γυναίκα μου θα ευχαριστηθεί
πολύ.

— Καλά, μεθαύριο θα'ρθούμε χωρίς άλλο.

— Χαίρε.

— Χαίρε.

Упр. 21. Переведите на греческий язык:

1. Вы должны хорошо подготовиться к экзаменам. 2. Он очень обрадовался, когда увидел меня. 3. Вчера было воскресенье. Мы встали в 10 часов, умылись, оделись, позавтракали и пошли гулять. 4. Почему вы сегодня не побрились? — У меня сломалась электробритва. 5. Человек, о котором писали вчера все газеты, живет на нашей улице. 6. Почему ты до сих пор не причесалась? 7. Моя младшая сестра еще не вышла замуж. 8. Мой младший сын хочет жениться. 9. Я хочу побриться еще раз. 10. Где полотенце, которым вы вытирались? 11. Брат пришел домой поздно, быстро разделся, принял ванну и лег спать. 12. В апреле на полях появились первые цветы. 13. В декабре поля покрылись снегом. 14. Я очень хочу есть. 15. Отец почувствовал себя плохо и лег в постель. 16. Что вы ели утром? — Я выпил стакан кофе с молоком и съел кусок хлеба с маслом и сыром. 17. Все, что я принес, можешь забрать. 18. Газеты нам приносит почтальон рано утром. 19. Сколько драхм тебе нужно? — Мне необходимо пятьсот драхм. 20. Я болен, у

меня грипп. 21. В нашей местности очень плодородная земля. 22. Я уже послал ей два письма, но она не ответила на них. 23. Я не смогу удержаться от смеха. 24. Где ты покупаешь газеты? — В киоске.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Πως περνώ την ημέρα μου

Κάθε πρωί σηκώνομαι στις 7 η ώρα και κάνω την πρωινή μου γυμναστική. Ύστερα απ' αυτό πηγαίνω στο λουτρό, ξυρίζομαι με την ηλεκτρική ξυριστική μηχανή, πλένομαι με σαπούνι και άφθονο ζεστό νερό, σκουπίζομαι με την πετσέτα και χτενίζομαι με τη χτένα και τη βούρτσα. Έπειτα πηγαίνω στην κάμαρά μου. Εκεί ντύνομαι μπροστά στον καθρέφτη της ντουλάπας μου. Αφού ετοιμαστώ, μπαίνω στην τραπεζαρία όπου παίρνω το πρωινό μου — ένα φλιτζάνι καφέ με γάλα και δυο φέτες ψωμί με βούτυρο και μαρμελάδα ή τυρί. Μερικές φορές τρώω και ένα αυγό. Ύστερα φορά το παλτό και το καπέλο μου, χαιρετώ τους δικούς μου και φεύγω.

Μόλις κατεβώ στο δρόμο, αγοράζω από το περίπτερο την εφημερίδα μου, παίρνω το λεωφορείο και πηγαίνω στο γραφείο.

Μετά την εργασία μου γυρίζω στο σπίτι, τρώω το μεσημεριανό μου φαγητό και ξαπλώνω λίγο στο κρεβάτι μου για να διαβάσω την εφημερίδα μου ή το περιοδικό. Μερικές φορές κοιμούμαι, άλλοτε πάλι όχι.

Το απόγευμα βγαίνω έξω. Πηγαίνω περίπατο με τους φίλους μου, στο θέατρο ή στον κινηματογράφο. Το βράδυ κάποτε τρώω έξω με φίλους σ' ένα εστιατόριο ή σε μια ταβέρνα, κάποτε γυρίζω σπίτι, ξεντύνομαι, κάνω ένα μπάνιο και παίρνω το βραδινό μου φαγητό. Έπειτα πηγαίνω στην κρεβατοκάμαρά μου όπου ακούω μουσική από το ραδιόφωνο ή διαβάζω. Σε λίγο πλαγιάζω και κοιμούμαι αμέσως.

Η δική μου εργάσιμη μέρα

Κάθε πρωί με ξυπνά το ξυπνητήρι. Κοιτάζω το ρολόι. Έξι ή ώρα το πρωί. Σηκώνομαι και κάνω την πρωινή μου γυμναστική. Ύστερ' απ' αυτό πλένομαι, ντύνομαι και χτενίζομαι. Στις 7 η ώρα είμαι έτοιμος για το πρόγευμα. Κάθομαι στο τραπέζι και αρχίζω να τρώω. Για το πρόγευμα έχω τσάι με ζάχαρη, ψωμί με βούτυρο και δυο αυγά. Μετα το πρόγευμα διαβάζω εφημερίδες. ό ταχυδρόμος τις φέρει συνήθως στις εφτάμισι και γι' αυτό έχω καιρό να τις διαβάσω πριν να πάω

στην εργασία. Μετά το διάβασμα των εφημερίδων βάζω το παλτό μου και το καπέλλο μου και βγαίνω από το σπίτι μου.

Το γραφείο όπου εργάζομαι δεν είναι κοντά στο σπίτι μου, για να φτάσω εκεί θέλω σαράντα λεπτά. Αρχίζω τη δουλειά μου στις οχτώμι-
νη και εργάζομαι ως τη μία. Στη μία πηγαίνω στη τραπεζαρία να φάω. Για το γεύμα χρειάζομαι μόνο μισή ώρα. Την άλλη μισή ώρα (η διακοπή του γεύματος διαρκεί μία ώρα) την περνώ έξω, κάνω βόλτα. Πληθυσμό στο γραφείο μας είναι ένας μικρός κήπος με όμορφα μικρά δενδράκια και πάγγους. Εκεί περπατώ και αυτό με ξεκουράζει. Στις δύο πηγάδι πέντε γυρίζω πίσω στο γραφείο μου, όπου δουλεύω ως τις πέντε και μισή. Μετά την εργασία κάνω πάλι ένα περίπατο στα μαγαζάκια γύρω-γύρω. Μετά πάω στο σπίτι μου. Θα προτιμούσα να είναι το σπίτι μου κοντά στο γραφείο, αλλά δυστυχώς μένω αρκετά μακριά. Παίρνω το λεωφορείο και θέλω 40 λεπτά για να φτάσω σπίτι. Συχνά όμως δεν πάω αμέσως σπίτι, μένω στο κέντρο της πόλης για να συναντηθώ με τους φίλους μου. Πάμε κάπου μαζί, όταν είναι ελεύθεροι. Μερικοί φίλοι μου μαθαίνουν ξένες γλώσσες, την αγγλική ή την γερμανική. Μια φορά την εβδομάδα έχουν μάθημα. Εγώ δεν ξέρω καμιά ξένη γλώσσα. Τώρα μαθαίνω τα γερμανικά. Η γερμανική γλώσσα μου χρειάζεται πολύ, επειδή θέλω να διαβάζω γερμανικά τεχνικά περιοδικά. Τα μαθήματά μας διαρκούν τρεις ώρες. Όλοι εκείνοι που μαθαίνουν ξένες γλώσσες δεν είναι πάντα πολύ ευχαριστημένοι από τους καθηγητές τους. Εκείνοι που μαθαίνουν τα γερμανικά λένε ότι την γερμανική γλώσσα τους διδάσκουν πολύ καλά, εκείνοι δε που μαθαίνουν τα αγγλικά λένε ότι τα αγγλικά δεν τους αρέσει καθόλου πως τους διδάσκουν. Η γερμανική γλώσσα δεν μου είναι πολύ δύσκολη. Τα γερμανικά μαθήματα μου αρέσουν πολύ, τα μαθαίνω με ενδιαφέρον και επιθυμία.

Το βράδυ συνήθως μένω στο σπίτι, μελετώ τα γερμανικά μου, διαβάζω, μεταφράζω. Μια φορά την εβδομάδα πηγαίνω στη πισσίνα και δυο φορές το μήνα στο τέννις. Κάποτε κάνω επισκέψεις στους φίλους μου. Δειπνώ στις 8 η ώρα το βράδυ. Πλαγιαίζω συνήθως στις ενδεκάμισι.

Упр. 22. Ответьте на следующие вопросы:

1. Τι ώρα συκώνεστε το πρωί; 2. Τι κάνετε μόλις σηκωθείτε; 3. Με τι ξυρίζεστε; 4. Πόσες φορές ξυρίζεστε την ημέρα; 5. Με τι χτενίζεστε; 6. Πού παίρνετε το πρωινό σας; 7. Τι τρώτε το πρωί; 8. Πίνετε καφέ ή

9. Πού αγοράζετε την εφημερίδα σας; 11. Με τι πηγαίνετε στο γραφείο σας; 12. Πότε γυρίζετε στο σπίτι; 13. Πού τρώει το μεσημεριανό σας; 14. Κοιμάστε το μεσημέρι; 15. Ξαπλώνετε στις κρεβάτι το μεσημέρι; 16. Βγαίνετε έξω το απόγευμα; 17. Πού πηγαίνετε το απόγευμα; 18. Με ποιον πηγαίνετε περίπατο, στο θέατρο, στον κινηματογράφο; 19. Τι ώρα παίρνετε το βραδινό σας φαγητό; 20. Τι ώρα πλαγιάζετε; 21. Ποιες εφημερίδες διαβάζετε κάθε μέρα; 22. Πότε διαβάζετε τις εφημερίδες; 23. Σας αρέσει η μουσική; 24. Πηγαίνετε συχνά στο εστιατόριο; 25. Πού προτιμάτε να διασκεδάσετε; 26. Πού επιθυμείτε να πάτε σήμερα το βράδυ;

Упр. 23. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 24. Перескажите тексты.

Упр. 25. Переведите на греческий язык:

1. Сегодня я встал в 8 часов утра, сделал утреннюю зарядку, умылся, побрился, позавтракал и пошел погулять. 2. Сегодня утром я съел два кусочка хлеба с маслом и сыром, два яйца, выпил чашечку кофе с молоком. 3. Раньше я умывался только холодной водой, а теперь начал мыться теплой. 4. Где отец? — Он пошел в ванную, чтобы принять душ. 5. Я никогда не умываюсь горячей водой. 6. Утром и вечером нужно умываться с мылом. 7. Вот вам чистое полотенце, чтобы вытереться после ванны. 8. Почему вы не причесываетесь щеткой? — Я предпочитаю расческу. 9. Когда мы будем обедать? — Будем обедать через полчаса. 10. Брат вышел, чтобы купить в киоске новые газеты. 11. Дети привыкли после обеда ложиться отдыхать. 12. Вечерами сестра привыкла выходить на улицу погулять. 13. Наша дочь вышла замуж в прошлом году. 14. Мой сын холостой, жениться пока не собирается. 15. Мой старший брат женат и живет с семьей в Тбилиси. 16. Книга, которую вы выбрали, стоит 250 драхм. 17. Вы можете разменять мне тысячу драхм? 18. У меня не было с собой мелочи. 19. У меня нет сдачи со ста драхм. 20. Какой марки у тебя кассетный магнитофон? 21. Последнее время брат стал приходить домой очень поздно. 22. Я давно не видел своих друзей. 23. В Афинах он завел много друзей. 24. Вы часто ходите в театр? — Нет, чаще хожу в кино. 25. Мы уже давно не были на дискотеке. 26. Сегодня мы, по всей вероятности, проведем вечер дома. На улице

«плодно, моросит дождь, ветрено. 27. Я пока не могу привыкнуть к своему новому дому. 28. Я еще не привык к такой работе. 29. Что вам угодно? 30. В апреле крестьяне готовятся к летним работам. 31. Раз ты меня приносишь, я тебе скажу все. 32. Кто рассыпал цветы?

Упр. 26. Расскажите:

а) о своем рабочем дне (когда начинаете работать, чем занимаетесь в течение рабочего дня, когда кончаете работать, когда возвращаетесь домой, каким видом транспорта пользуетесь);

б) о том, как вы проводите свой день (в котором часу встаете, завтракаете, выходите из дому, как добираетесь до работы, когда начинается рабочий день, когда и где обедаете, когда возвращаетесь домой, как проводите вечера).

Упр. 27. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Πότε σηκώνεστε και τι κάνετε μετά;
2. Πότε παίρνετε το πρωινό σας και τι συνήθως τρώτε;
3. Τι κάνετε το βράδυ;

Упр. 28. Составьте диалоги:

1. Вы беседуете со своим товарищем. Расспросите его о его рабочем дне, расскажите ему о своем рабочем дне.

2. Вы беседуете со своим однокурсником. Расскажите ему о вашем распорядке дня и спросите его, сколько времени он уделяет подготовке к занятиям, отдыху, чем занимается в свободное время.

3. Ваш знакомый работает в издательстве. Расспросите его, как проходит его рабочий день, чем он занимается после работы.

Упр. 29. Выучите наизусть:

1. Όποιος έχει τα γένια, έχει και τα χτένια. — Кто имеет корову, имеет и подойник.

2. Σάν έρθει ένα κακό καρτέρα κι' άλλο. — Пришла беда — отворяй ворота.

3. Κάλλιο πέντε και στο χέρι παρά δέκα και καρτέρει. — Лучше синица в руке, чем журавль в небе.

Διάλογος

- Καλημέρα, μητέρα.
- Καλημέρα, παιδί μου. Να, είναι έτοιμο το τσάι σου. Να και το γάλα.
- Πού είναι η ζάχαρη;
- Να τη. Δεν θέλεις το αυγό σου;
- Πως; το θέλω. Ευχαριστώ. Τι ώρα είναι;
- Είναι επτά παρά πέντε. Το λεωφορείο σου τι ώρα φεύγει;
- Σε είκοσι λεπτά περίπου, στις 7.15. Πού είναι η εφημερίδα;
- Είναι έξω νομίζω. Τι ώρα αρχίζετε το πρωί; Τι ώρα ανοίγει το γραφείο;
- Στις οχτώ ακριβώς.
- Πόση ώρα κάνει το λεωφορείο από το σπίτι μας ως το γραφείο;
- Περίπου ένα τέταρτο. Φεύγω απ'εδώ στις 7.15 ή 7.20 και φτάνω στο γραφείο μου στις 8 παρά 25. Πηγαίνω πολύ νωρίς στο γραφείο. Είμαι εκεί 20 ή 25 λεπτά πριν τις 8.
- Ο διευθυντής σας τί ώρα φτάνει;
- Εκείνος φτάνει λίγο αργά, μετά τις 8. Τι ώρα είναι τώρα;
- Είναι 7.15. Έχεις ακόμα ένα τέταρτο. Εργάζεσαι το απόγευμα;
- Όχι, αλλά έχω πολλή δουλειά το πρωί. Μα πού είναι το ρολόι μου;
- Εσύ ξέρεις. Δεν είναι στο δωμάτιό σου;
- Όχι, δεν είναι. Να το εκεί στην καρέκλα. Δώσε μου το, σε παρακαλώ, μητέρα... Ευχαριστώ.
- Ακούω πολλές φωνές έξω. Ποιοι είναι νωρίς το πρωί;
- Είναι παιδιά του σχολείου. Να το λεωφορείο μου. Φεύγω τώρα στη μητέρα, γεια σου.
- Στο καλό, παιδί μου.

Οι εποχές

- Ποια εποχή προτιμάτε;
- Την άνοιξη βέβαια. Υπάρχει τίποτα το πιο ωραίο από τον ανοιξιάτικο καιρό;
- Εγώ προτιμώ το φθινόπωρο με το γλυκό μελαγχολικό φθινοπωρινό του καιρό.
- Γενικά μ'αρέσει πιο πολύ ο χειμώνας από το καλοκαίρι.

Δεν έχω την ίδια γνώμη. Προτιμώ τους καλοκαιρινούς μήνες.
Ίσως στην εξοχή να είναι ωραία, αλλά στην πόλη όχι.

Ποια είναι η γνώμη σας για το μήνα Αύγουστο;

— Στην Ελλάδα ο Ιούλιος και ο Αύγουστος είναι οι πιο ζεστοί μήνες του χρόνου. Αλλά ευτυχώς μας δροσίζουν τα μπάνια στη θάλασσα, τα μελτέμια και ένα ελαφρό αεράκι, ο μπάτης.

— Εγώ αγαπώ το χειμώνα όσο και το καλοκαίρι, κυρίως για τις μινιμαλιστικές λιακάδες του.

— Πώς είναι δυνατό να αγαπά κανείς το χειμώνα;

— Και όμως μέσα στον Ιανουάριο, δεν έχουμε καλοκαιρινές μέρες τις Αλκυονίδες ημέρες¹ όπως τις έλεγαν οι Αρχαίοι Έλληνες; Και στις αρχές του φθινοπώρου δεν έχουμε μερικές ωραίες μέρες σχεδόν καλοκαιρινές, "Το μικρό καλοκαιράκι του Αγίου Δημητρίου" όπως το λικουμε σήμερα;

Το καλοκαίρι

Κ. Παλαμά

Ο κόσμος λάμπει
σαν ένα αστέρι
βουνά και κάμποι,
δέντρα, νερά,
γιορτάζουν πάλι
καθώς προβάλλει
το καλοκαίρι.
Αχ, τι χαρά!

Φωνούλες, γέλια
φέρνει τ'αγέρι
μες απ'τ'αμπέλια
τα καρπερά.
Παιδιά, αγγελούδια
ψέλνουν τραγούδια
στο καλοκαίρι.
Αχ, τι χαρά!

¹ οι Αλκυονίδες ημέρες — зимородковые дни (ясные, теплые январские дни, когда зимородки, по поверью, выют гнезда и кладут яйца).

Την ώρα τούτη
σκορπά ένα χέρι,
χάδια και πλούτη,
κ' η γη φορά
σε μια πορφύρα
ζωής πλημμύρα
το καλοκαίρι.
Αχ, τι χαρά!

Η φύση πέρα,
ω νέοι και γέροι,
σα μια μητέρα
μας καρτερά.
Η φύση όλη
σαν περιβόλι
το καλοκαίρι.
Αχ, τι χαρά!

Η αγνώριστη

Διονύσιος Σολωμός

Ποια είναι τούτη
που κατεβαίνει
ασπροντυμένει,
απ' το βουνό;
Κόκκινα κι όμορφα
έχει τα χείλη
ώσαν τα φύλλα
της ροδαριάς,
όταν χαράζει
και η αυγούλα
λεπτή βροχούλα
στέλνει δροσιάς.

ΜΑΘΗΜΑ ΕΒΔΟΜΟ

Γραμματικά:

1. Повелительное наклонение. Образование повелительного наклонения глаголов активной формы 1-го спряжения. Значение и употребление повелительного наклонения.
2. Повелительное наклонение глаголов $\mu\lambda\alpha\acute{\iota}\nu\omega$, $\beta\upsilon\alpha\acute{\iota}\nu\omega$, $\delta\acute{\iota}\nu\omega$, $\lambda\acute{\epsilon}\gamma\omega$, $\pi\alpha\acute{\iota}\rho\omega$.
3. Спряжение глаголов $\epsilon\acute{\xi}\acute{\alpha}\gamma\omega$, $\epsilon\iota\sigma\acute{\alpha}\gamma\omega$, $\upsilon\lambda\acute{\alpha}\rho\chi\omega$, $\kappa\acute{\alpha}\theta\omicron\mu\alpha\iota$ в аористе и в зависимом прошедшем.
4. Склонение неравнoсложных существительных среднего рода с окончанием $-\omega\varsigma$.
5. Соотносительные числительные.
6. Предлог $\pi\rho\omicron\varsigma$ и его значения.
7. Прилагательные производные от существительных.

Λογάρια.

Τέκστ: Μπρoστά στο χάρτη της Ευρώπης. Το κλίμα της Ελλάδας.
Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Повелительное наклонение.

Προστακτική

Πовелительное наклонение выражает повеление или приказание, просьбу или требование, то есть всякое побуждение к действию.

Глагол в повелительном наклонении употребляется только в форме второго лица.

Для выражения побуждения к действию, обращенного к первому и третьему лицу, употребляется форма зависимого наклонения с частицей $\alpha\varsigma$ (пусть, давайте): $\alpha\varsigma$ διαβάζει — пусть он читает, $\alpha\varsigma$ διαβάσει — пусть он прочтет, $\alpha\varsigma$ διαβάζουμε — давайте будем читать, $\alpha\varsigma$ διαβάσουμε — давайте прочтем.

Πовелительное наклонение образуется от основы настоящего времени и аориста и характеризуется особыми личными окончаниями 2-го лица единственного и множественного числа.

повелительное наклонение, образованное от основы настоящего времени, называется повелительным несовершенным (простаκτική ενεστώτα).

Повелительное наклонение, образованное от основы аориста, называется повелительным совершенным (простаκτική αορίστου).

Образование повелительного наклонения глаголов активной формы 1-го спряжения. Σχηματισμός της προστακτικής των ρημάτων ενεργητικής φωνής πρώτης συζυγίας

а) Повелительное несовершенное (простаκτική ενεστώτα) глаголов активной формы 1-го спряжения образуется прибавлением к основе настоящего времени следующих окончаний:

для 2-го лица единственного числа -ε: γράφ-ε пиши, διάβαζ-ε читай;

для 2-го лица множественного числа -ετε: γράφ-ετε пишете, διαβάζ-ετε читайте.

б) Повелительное совершенное (простаκτική αορίστου) глаголов активной формы 1-го спряжения образуется прибавлением к основе аориста следующих окончаний:

для 2-го лица единственного числа -ε: γράψ-ε напиши, διάβασ-ε прочитай.

для 2-го лица множественного числа -(ε)τε: γράψ-(ε)τε напишите, διαβάσ-(ε)τε прочтите.

Παρατήρηση:

1. Глаголы, состоящие из трех и более слогов, в повелительном наклонении имеют ударение на третьем от конца слоге: διαβάζω διάβαζε, διάβασε.

2. В разговорной речи у глаголов, образующих сигматический аорист, во 2-м лице множественного числа употребляется усеченная форма повелительного совершенного: γράψτε, διαβάστε.

Значение и употребление повелительного наклонения.

Σημασία και χρήση της προστακτικής

Формы повелительного наклонения обладают разными оттенками значений, выражающих большую или меньшую категоричность в побуждении к действию — от приказа до просьбы, совета или пожелания осуществить то или иное действие. Эти формы могут передавать раз-

личные модальные значения: необходимость, обязательность, желательность действия и т.п.

Повелительное совершенное может обозначать побуждение к действию, просьбу или совет. Действие представляется при этом длительным или повторяющимся.

Τρώγετε κάθε μέρα την ίδια ώρα.

Κάνετε την πρωινή σας γυμναστική κάθε μέρα.

Повелительное совершенное обозначает чаще всего категорическую просьбу, приказ или требование. Действие при этом представляется законченным, однократным, определенным и четким, обусловленным вполне конкретной ситуацией:

Γράψε αυτή την άσκηση. Διαβάστε αυτό το κείμενο.

Для выражения просьбы или более вежливой формы приказа в качестве повелительного наклонения употребляются глаголы в **зависимом наклонении с частицей να**:

Γράφε — пиши. Να γράφεις — пиши (пожалуйста).

Γράψε — напиши. Να γράψεις — напиши (пожалуйста).

Διαβάστε — прочтите. Να διαβάσετε — прочтите (пожалуйста).

В качестве **отрицательной формы повелительного наклонения** употребляется **форма зависимого наклонения с отрицательной частицей μη(ν)**:

Μη γράφεις — не пиши. Μη γράφετε — не пишите.

Μη γράψεις — не пиши. Μη γράψετε — не пишите.

Να μη γράφεις — не пиши (пожалуйста).

Να μη διαβάσετε — не читайте (пожалуйста).

Слабые формы личных местоимений следуют за глаголом в **повелительном наклонении**:

Διάβασέ το — прочти это. Γράψε του — напиши ему.

При наличии двух **слабых форм личных местоимений** ближе к глаголу стоит местоимение в **родительном падеже**:

Δώσε μου το — дай мне это.

При отрицании **краткая форма личных местоимений** ставится между **отрицательной частицей и глаголом в зависимом наклонении**:

Μην το διαβάζεις — не читай это.

Μην του γράφεις — не пиши ему.

Для **усиления** иногда в повелительном наклонении употребляется побудительная частица **για**:

Για κοίταξε εδώ — Ну-ка посмотри сюда.

Таблица образования повелительного наклонения
глаголов активной формы 1-го спряжения

γράφω ακούω

Утвердительная форма
Καταφατικός τύπος

Отрицательная форма
Αρνητικός τύπος

α) Повелительное несовершенное.

Προστακτική ενεστώτα

Ενικός αριθμός

- | | | |
|---|-----------------------|------------------------------|
| 2 | γράφ-ε άκ-ου | μη γράφ-εις μην ακ-ούς |
| 3 | ας γράφ-ει аς ακού-ει | ας μη γράφ-ει аς μην ακού-ει |

Πληθυντικός αριθμός

- | | | |
|---|-------------------------|--------------------------------|
| 2 | γράφ-ετε ακ-ούτε | μη γράφ-ετε μην ακ-ούτε |
| 3 | ας γράφ-ουν аς ακ-ούν | ας μη γράφ-ουν аς μην ακ-ούν |
| 1 | ας γράφ-ουμε аς ακ-ούμε | ας μη γράφ-ουμε аς μην ακ-ούμε |

β) Повелительное совершенное.

Προστακτική αορίστου

Ενικός αριθμός

- | | | |
|---|------------------------|-------------------------------|
| 2 | γράψ-ε άκουσ-ε | μη γράψ-εις μην ακούσ-εις |
| 3 | ας γράψ-ει аς ακούσ-ει | ας μη γράψ-ει аς μην ακούσ-ει |

Πληθυντικός αριθμός

- | | | |
|---|----------------------------|--------------------------------------|
| 2 | γράψ-(ε)τε ακούσ-(ε)τε | μη γράψ-ετε μην ακούσ-ετε |
| 3 | ας γράψ-ουν аς ακούσ-ουν | ας μη γράψ-ουν
ας μην ακούσ-ουν |
| 1 | ας γράψ-ουμε аς ακούσ-ουμε | ας μη γράψ-ουμε
ας μην ακούσ-ουμε |

Упр. 1. Образуйте формы повелительного наклонения от следующих глаголов и составьте предложения:

γευματίζω, διαλέγω, πλαγιάζω, πλένω, σκουπίζω, στρώνω, συνημιζω, χτενίζω, απλώνω, βγάζω, γεμίζω, θερίζω, ντύνω, σπέρνω, φυτεύω, χιτίζω, δείχνω.

Упр. 2. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в утвердительной и отрицательной форме повелительного наклонения. Образуйте вежливую форму повелительного наклонения:

1. (Ανοίγω) το βιβλίο. 2. (Διαβάζω) το κείμενο. 3. (Κλείνω) το ιτραδίο. 4. (Κλίνω) το επίθετο. 5. (Γράφω) την έβδομη άσκηση. 6. (Σβήνω) τον πίνακα και (καθίζω) στη θέση σας. 7. (Ακούω) τι σου λένε. 8. (Ακούω) τι θα σας πω. 9. (Δείχνω) μου το κοστούμι σας. 10. (Γνωρίζω) τον με το φίλο σου. 11. (Πλαγιάζω) τα παιδιά στις 9 η ώρα το βράδυ. 12. (Δείχνω) τις φωτογραφίες σου στους φίλους σου. 13. (Γυρίζω) στο σπίτι στις 5. 14. (Δίνω) μου το στυλό σας. 15. (Φέρω) μου το παλτό μου. 16. (Ετοιμάζω) αυτό το κείμενο για την Πέμπτη. 17. (Κοιτάζω) εκεί, το τραμ μας έρχεται. 18. (Φτιάχνω) το δίπνο για τις 7 το βράδυ. 19. (Κάνω) δέκα φράσεις με ρήματα στην προστακτική για αύριο. 20. (Σχηματίζω) δέκα φράσεις με τις λέξεις του μαθήματος. 21. (Αναφέρω) στον καθηγητή ποιος απουσιάζει σήμερα από το μάθημα. 22. (Ποτίζω) τα λουλουδία δυο φορές την ημέρα. 23. (Μαζεύω) τα ρούχα σας. 24. (Γεμίζω) τα ποτήρια σας. 25. (Ξυρίζω) τον με τη δική μου ξυριστική μηχανή. 26. (Χτενίζω) μαλλιά σας με τη βούρτσα. 27. (Σκουπίζω) τα χέρια μ'αυτή την πετσέτα. 28. (Αγοράζω) νέα παπούτσια. 29. (Ξαπλώνω) στο κρεβάτι να αναπαυθείτε. 30. (Διαλέγω) το ποιο θέλετε.

2. Повелительное совершенное глаголов μπαίνω, βγαίνω, δίνω, λέγω, παίρνω

μπαίνω	μπες - έμπα μπείτε	войди войдите
βγαίνω	βγες έβγα βγείτε	выйди выйдите
δίνω	δώσε δώσετε - δώστε	дай дайте

λέγω	πες	скажи
	πέστε	скажите
παίρνω	πάρε	возьми
	πάρετε	возьмите

Упр. 3. Поставьте глаголы в отрицательной форме:

1. Άκουσε τι σου λένε. 2. Ακούστε τι θα πω. 3. Σχηματίστε δέκα φράσεις. 4. Κλάψε. 5. Ψάξτε εδώ. 6. Φύτεψε εκεί κερασιές. 7. Πιστέψτε της. 8. Αλλάξτε τα ρούχα. 9. Χτίστε ένα νέο σπίτι. 10. Θερίστε το χωράφι. 11. Πλένε τα χέρια σου με σαπούνι. 12. Διασκέδασέ τους. 13. Δώσε μου το. 14. Δείξε του την. 15. Παρ'τα βιβλία. Βαλ'τα.

Упр. 4. Переведите на греческий язык:

1. Познакомь меня со своим братом. 2. Познакомьте его с ней. 3. Покажи нам свою авторучку. 4. Поздно не возвращайтесь. 5. Поливайте цветы вечером. 6. Соберите всех в шестую аудиторию. 7. Не верьте ему. 8. Доложите мне, кто отсутствует. 9. Прочтите эту статью к завтрашнему дню. 10. Пятое упражнение не пишите. 11. Посмотрите в окно, какая сегодня чудесная погода! 12. Откройте окно, сегодня жарко. 13. Не сажайте здесь яблони. 14. Пусть он развлечет детей. 15. Не курите в комнате. 16. Смените одежду. 17. Вымой руки с мылом. 18. Причешите девочку. 19. Вытирайте руки этим полотенцем. 20. Купите новую карту. 21. Не ложитесь на кровать в одежде. 22. Не брей его моей бритвой. 23. Уберите постель. 24. Сожгите эту траву.

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Пусть они войдут. 2. Не входите в эту комнату. 3. Выйдите. Войдите. 4. Дай мне твой карандаш. 5. Не давай ей много варенья. 6. Скажите мне, пожалуйста, где находится преподавательская. 7. Не говорите ему ничего об этом. 8. Скажите ваше имя. 9. Пусть он ничего не говорит ей об этом. 10. Не говори сейчас ничего об этом, подожди немного. 11. Возьми мою книгу. 12. Не бери ничего с моего стола. 13. Пусть они возьмут свои вещи и уходят. 14. Не бери эту книгу, она неинтересная. Возьми вот эту. 15. Дайте мне, пожалуйста, стакан воды. 16. Дайте ей свою книгу. 17. Не давайте ему денег. 18. Скажи мне что-нибудь.

**3. Спряжение глаголов εξάγω, εισάγω, υπάρχω, κάθομαι
в аористе и в зависимом прошедшем**

1. εξάγω — экспортировать, εισάγω — импортировать

	Αοριστ		Зависимое прошедшее	
1	εξήγαγα	εισήγαγα	να εξαγάγω	να εισαγάγω
2	εξήγαγες	εισήγαγες	να εξαγάγεις	να εισαγάγεις
3	εξήγαγε	εισήγαγε	να εξαγάγει	να εισαγάγει
1	εξηγάγαμε	εισηγάγαμε	να εξαγάγουμε	να εισαγάγουμε
2	εξηγάγατε	εισηγάγατε	να εξαγάγετε	να εισαγάγετε
3	εξήγαγαν	εισήγαγαν	να εξαγάγουν	να εισαγάγουν

2. υπάρχω, κάθομαι

	Αοριστ		Зависимое прошедшее	
1	υπήρξα	κάθησα	να υπάρξω	να καθήσω
2	υπήρξες	κάθησες	να υπάρξεις	να καθήσεις
3	υπήρξε	κάθησε	να υπάρξει	να καθήσει
1	υπήρξαμε	καθήσαμε	να υπάρξουμε	να καθήσουμε
2	υπήρξατε	καθήσατε	να υπάρξετε	να καθήσετε
3	υπήρξαν	κάθησαν	να υπάρξουν	να καθήσουν

Упр. 6. Переведите на греческий язык:

1. Какие машины вы экспортировали в прошлом году? — В прошлом году мы экспортировали много разных автомобилей. 2. Вы импортировали в прошлом году одежду? — Да, немного импортировали. 3. Что вы собираетесь экспортировать в нашу страну? 4. Что вы будете импортировать в этом году? — В этом году будем импортировать

обувь, одежду, магнитофоны, телевизоры и радиоприемники. 5. Я хочу сесть за этот стол. 6. Садитесь сюда. 7. Почему вы сели на мое место? 8. Раньше в нашем городе не существовало такого учреждения.

Упр. 7. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в прошедшем времени:

1. Χτες (σηκώνομαι) πολύ νωρίς. 2. Το ραδιόφωνο (ακούομαι) δυνατά. 3. Τα ποτήρια (πλύνομαι) γρήγορα. 4. Τα λάθη (διορθώνομαι) από τον καθηγητή. 5. Τα εγγονάκια (λατρεύομαι) από τον παππού τους. 6. Η πόρτα (ανοίγομαι) από τον αέρα. 7. Αυτό το πουλόβερ (πλίκομαι) από τη γιαγιά. 8. Τα παπούτσια (δένομαι) καλά. 9. Τα φορέματα (αγοράζομαι) από τη κόρη μου. 10. Η μητέρα (ξεντύνομαι) και πλάγιασε. 11. Χτες δεν (ξυρίζομαι). 12. Ο γιός μας ακόμα δεν (παντρεύομαι). 13. Μου (χρειάζομαι) ένα χιλιάρικο.

4. Склонение неравносложных существительных среднего рода с окончанием -ως.

Κλίση ανισοσύλλαβων ουδετέρων σε -ως

καθεστώς — общественный строй, режим

	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Όνομ.	το καθεστ-ώς	τα καθεστ-ώτα
Γεν.	του καθεστ-ώτος	των καθεστ-ώτων
Αιτ.	το καθεστ-ώς	τα καθεστ-ώτα
Κλητ.	καθεστ-ώς	καθεστ-ώτα

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Какой общественный строй в этой стране? — В этой стране капиталистический строй. 2. В мире имеются страны с разным общественным строем. 3. В Европе нет уже стран с тоталитарным режимом. 4. Смена общественного строя происходит обычно в результате революций. 5. Борьба против государственного строя.

5. Соотносительные числительные.

Αναλογικά αριθμητικά

Соотносительные числительные имеют окончания -πλάσιος, -πλάσιον, -πλάσιο и обозначают, какое соотношение имеет одно количество с другим или насколько одна вещь больше другой.

К соотносительным числительным относятся:

διπλάσιος, α, ο	двукратный, в два раза больший
τριπλάσιος, α, ο	троекратный, в три раза больший
τετραπλάσιος, α, ο	четырёхкратный, в четыре раза больший
πενταπλάσιος, α, ο	пятикратный, в пять раз больший
εξαπλάσιος, α, ο	шестикратный, в шесть раз больший
εφταπλάσιος, α, ο	семикратный, в семь раз больший
οχταπλάσιος, α, ο	восьмикратный, в восемь раз больший
εννιαπλάσιος, α, ο	девятикратный, в девять раз больший
δεκαπλάσιος, α, ο	десятикратный, в десять раз больший
εικοσιπλάσιος, α, ο	двадцатикратный, в двадцать раз больший
τριανταπλάσιος, α, ο	тридцатикратный, в тридцать раз больший
εκατονταπλάσιος, α, ο	стократный, в сто раз больший
χιλιαπλάσιος, α, ο	тысячекратный, в тысячу раз больший

Το σπίτι μου είναι διπλάσιο από το δικό σου.

Χτες δεκαπλάσιοι ήρθαν στο πάρκο από προχτές.

Σήμερα έφαγα τριπλάσιο φαγητό από χτές.

Ο Γιάννης έχει πενταπλάσια βιβλία παρά εγώ.

Έχω διπλάσια χρόνια από σας.

Η γραμματική μου έχει εικοσιπλάσια χρήματα από το τετράδιο.

Очень часто вместо соотносительных числительных употребляется выражение (δυο, τρεις) φορές μεγαλύτερος.

Упр. 9. Переведите на греческий язык:

1. Моя комната в два раза больше твоей. 2. Наша аудитория в три раза больше вашей. 3. Мой костюм стоит в два раза дороже, чем его. 4. Твой друг в три раза больше знает греческих слов, чем ты. 5. У меня в четыре раза больше книг, чем у моего друга. 6. Дедушке в десять раз больше лет, чем его внуку. 7. Он сегодня выпил в два раза больше воды, чем вчера. 8. Сегодня в пять раз больше пришло народу в кино, чем позавчера.

6. Предлог προς и его значения. Σημασίες και χρήση της πρόθεσης προς

Предлог προς употребляется с винительным падежом:

1) при обозначении направления **κ, в сторону (προς τα πού; в какую сторону?)**

Το παράθυρό μου βλέπει προς τη θάλασσα.

Τρέχω προς την οδό Σταδίου.

Η Πολωνία βρίσκεται προς τα δυτικά της χώρας μας.

2) при обозначении времени **κ, ближе к**

Θα γυρίσω προς το βράδυ.

Упр. 10. Переведите на русский язык:

1. Προς τα πού; Προς τα εδώ, προς τα επάνω, προς τα μέσα, προς τα εκεί, προς τα κάτω, προς τα έξω.

2. Προς τα πού είναι το σπίτι σου; Είναι προς τα εδώ, κοντά στο Πολυτεχνείο.

3. Μην έρχεσαι προς τα εδώ.

4. Προς τα εκεί είναι το σπίτι.

5. Προς τα πού πάτε, παιδιά; Πάμε προς τα πάνω, προς το Χαλάндρι.

6. Εμείς πάμε προς τα κάτω, προς το Φάληρο. Επιθυμήσαμε λίγη θάλασσα.

7. Προς τα πού βλέπει το διάμερισμά σου; Βλέπει προς τα μέσα, σε μια εσωτερική αυλή. Του αδερφού μου βλέπει προς τα έξω, προς το δρόμο. Έχει όμως πολλή φασαρία.

Упр. 11. Переведите на греческий язык:

1. Дети побежали к морю. 2. Тетя вернулась домой к вечеру. 3. Сестра пошла туда одна. 4. Костя сидит слева от нее. 5. Аня села справа от меня. 6. В какую сторону он поехал? — Он поехал направо. 7. Какая страна находится к югу от Греции? 8. Куда выходят ваши окна? — Они выходят к морю. — А наши на улицу. Очень шумно.

Упр. 12. Заполните пропуски предлогами:

1. Ο θεός μου ξυρίζεται την ηλεκτρική ξυριστική μηχανή.
2. Ο πατέρας ήπие ένα φλιτζάνι καφέ γάλα και έφυγε. 3. Έφαγα δυο φέτες ψωμί βούτυρο. 4. Ο αδερφός μου κατέβηκε στο δρόμο να αγοράσει ... το περίπτερο νέες εφημερίδες και ένα γαλλικό περιοδικό.

Χτες πήγα περίπατο τους φίλους μου. 6. Ο γιός μου πάντα πλάνε
... σαπούνη. 7. Δεν χτενίζομαι ποτέ ... τη βούρτσα. 8. ποια πετσέτα
... κουπίζεστε; 9. Σήμερα σηκωθήκαμε 7 η ώρα το πρωί. 10. Η κόρη
μου ντύνεται πάντα μπροστά καθρέφτη. 11. Πηγαίνω στο γραφείο
... λεωφορείο. 12. Το βράδυ ακούω συχνά μουσική ραδιόφωνο. 13.
... φθινόπωρο έρχεται ο χειμώνας. 14. Γύρω το σπίτι υπάρχει ένας
... ηραίος κήπος. 15. Τα εγγονάκια κάθισαν γύρω τη γιαγιά για ν' ακού-
... σουν το παραμύθι. 16. Έρθα στην Αθήνα ένα χρόνο. 17. το φαγητό
... πήραμε τον καφέ μας. 18. τη βροχή βγήκαμε έξω. 19. όλα αυτά
... εμείς τον αγαπούμε. 20. Κανένας δεν μπόρεσε να μεταφράσει αυτό το
... κείμενο αυτόν. 21. λίγο ο άντρας μου πηγαίνει στην Αθήνα.

Την άνοιξη η φύση ξυπνάει χειμωνιάτικο λήθαργο. 23. Πού να
... βρούμε ταξί τέτοια βροχή; 24. Σηκώνεται και φεύγει τα γέλια.

Упр. 13. Поставьте прилагательные, заключенные в скобки, в сравнительной или превосходной степени:

1. Η ζακέτα είναι (κοντός) από το παλτό. 2. Το αεροπλάνο είναι
(γρήγορος) από το αυτοκίνητο. 3. Το παράθυρο είναι (στενός) από την
πόρτα. 4. Η Ρένα είναι (μικρός) από το Γιάννη. 5. Η τσάντα μου είναι
(ελαφρός) από την τσάντα σου. 6. Ο Γενάρης είναι (κρύος) από το
Μάρτη. 9. Το καλοκαίρι είναι (ζεστός) εποχή του χρόνου. 10. Αυτό το
κτίριο είναι (παλιός) απ' εκείνο. 11. Το δωμάτιό της είναι (καθαρός)
παρά το δικό ρου. 12. Αυτή η αίθουσα είναι (φωτεινός) αίθουσα αυτού
του κτιρίου. 13. Η Όλγα είναι (ψηλός) από τη Χριστίνα. 14. Ο Αλέξης
είναι (έξυπνος) μαθητής της τάξης μας.

Упр. 14. Заполните пропуски придаточными определительными или придаточными цели:

1. Έπειτα πήγαμε στην τραπεζαρία,
2. Ο πατέρας ήρθε από το γραφείο του, ξεντύθηκε και πήγε στο
λουτρό,
3. Μετά το μεσημεριανό μου φαγητό ξαπλώνω στο κρεβάτι μου,
4. Ο Πέτρος πήγε στο περίπτερο,
5. Το καλοκαίρι όλοι προτιμούν να πάνε στην εξοχή,
6. Ο κύριος είναι ο φίλος μου.
7. Το δωμάτιο λέγεται κρεβατοκάμαρα.
8. Μετά το βραδινό μου φαγητό πήγα στην κρεβατοκάμαρά μου

9. Πού βάλατε την πετσέτα,
 10. Ο άνθρωπος μένει στην οδό μας.

7. Прилагательные, производные от существительных. Επίθετα παράγωγα από ουσιαστικά

Наиболее употребительными суффиксами прилагательных являются:

-ικός, -ικός, -ιακός, -ακος: γέρος γέρικος, νύχτα νυχτικός,
 καρδιά - καρδιακός, οικογένεια - οικογενειακός, ήλιος - ηλιακός, αδερφός - αδερφικός:

-νος, -ινος, -ιανός, -ανός: χαρτί χάρτινος, μαλλί μάλλινος,
 δέρμα - δερμάτινος, χειμώνας χειμερινός, θέρος - θερινός, αλήθεια αληθινός:

-είος άντρας αντρείος, γυναίκα - γυναικείος:

-ρος, -ερος, -ηρος: ζωή ζωηρός, βροχή βροχερός, δροσιά δροσερός

-ωτός: μετάξι - μεταξωτός:

-ιος: ουρανός ουράνιος, θάλασσα θαλάσσιος, τιμή τίμιος,
 αιώνας - αιώνιος:

-ης: θάλασσα θαλασσής, τριαντάφυλλο - τριανταφυλλής.

Упр. 15. Образуйте прилагательные от следующих существительных:

καλοκαίρι, βράδυ, άνοιξη, αγρότης, μεσημέρι, κέντρο, φθινόπωρο,
 σχολείο, σοβιέτ, Έλληνας, Ρώσος, Γάλλος, πορτοκάλι, πρωί, μηχανή,
 εξοχή, πρωτοχρονιά, βουλευτής, εμπόριο, επανάσταση, θεωρία, κόμμα,
 πρακτική.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

αγροτικός, ή, ό	сельскохозяйственный,
αίθριος, α, ο	аграрный
αναπτυγμένος, η, ο	ясный, безоблачный
η ανάπτυξη	развитой
αναπτύσσομαι	развитие
αναπτύσσω	развиваться
η ανατολή	развивать
	восток

	ανατολικά	(нар.) к востоку
	ανατολικός, ή, ό	восточный
ο	άνεμος	ветер
	ανέρχομαι (ανήλθα)	достигать, доходить
	αντιδραστικός, ή, ό	реакционный
	απένταρος, η, ο	без гроша
	αρνητικά	(нар.) отрицательно
	αρχικά	(нар.) в начале (дня)
	ασθενής, ής, ές	слабый; больной
	αστικός, ή, ό	буржуазный
η	βάρκα	лодка
	βασιλεβόμενος, η, ο	королевский
	βασικά	(нар.) в основном
	βελτιώνομαι	улучшаться
η	βιομηχανία	промышленность
	βιοτικός, ή, ό	жизненный
η	βοήθεια	помощь
η	βόλτα	прогулка
	βόρεια	(нар.) к северу
το	βορειοανατολικό	северо-восток
	βορειοανατολικός, ή, ό	северо-восточный
	βόρειος, α, ο	северный
το	βορειοδυτικό	северо-запад
	βορειοδυτικός, ή, ό	северо-западный
ο	βορράς	север
	βρε	(межд.) эй, ты! Послушай!
	γενικά	вообще, в общем;
		обычно, как правило
το	γλυκό	варенье
	γλυκός, ή, ό	теплый (ο климате)
	δημοκρατικός, ή, ό	демократический
η	διαφορά	разница
η	διεύθυνση	направление; адрес
η	δύση	запад
	δυτικά	(нар.) к западу
	δυτικός, ή, ό	западный
	εισάγω (εισήγαγα, να εισαγάγω)	импортировать, ввозить

η	ελπίδα ελπίζω	надежда надеяться
το	εμπόρευμα εξάγω (εξήγαγα, να εξαγάγω) επεκτείνομαι (επεκτάθηκα) επιδρώ(α) (επέδρασα)	товар экспортировать, вывозить распространяться влиять, воздействовать
το	επίπεδο επίσημος, η, ο εργαζόμενος, η, ο εύκρατος, η, ο ευρωπαϊκός, ή, ό έως	уровень официальный трудоющийся умеренный, мягкий европейский до; около, почти
η	ηλιοθεραπεία ηπειρωτικός, ή, ό θερμός, ή, ό θυελώδης, ης, ες	солнечные ванны материковый, континентальный жаркий грозовой, штормовой, ураганный
το	Ιόνιο ισχυρός, ή, ό	Ионическое море сильный, крепкий
το	καθεστώς	строй, режим
η	καθυστέρηση καθυστερώ(ε)	отставание отставать; задерживать опаздывать
ο	καπνός	дым; табак
η	καταιγίδα	ливень, проливной дождь
το	κατάστημα	магазин
το	καφενείο κοινοβουλευτικός, ή, ό	кафе парламентский
η	κουβέρτα	одеяло
το	κράτος κυμαίνομαι (κυμάνθηκα) κυματώδης, ης, ες λαϊκός, ή, ό	государство, держава колебаться, изменяться бурный (о море) народный
ο	λαός κοίτα! μεταπολεμικός, ή, ό	народ смотри! послевоенный

η	μοναρχία	μοναρχία
η	νέφωση νότια	облачность (нар.) к югу
ια)	νοτιοανατολικό νοτιοανατολικός, ή, ο	юго-восток юго-восточный
ια)	νοτιοδυτικό νοτιοδυτικός, ή, ό νότιος, α, ο νότος	юго-запад юго-западный южный
	ξαναέρχομαι (ξαναήρθα, να ξανάρθω) ξαναζώ(ε)	снова приходить, приезжать оживать, воскресать; воскресать в памяти
	ομοσπονδιακός, ή, ό ολόδροσος, η, ο	федеративный прохладный
ιι	ορεινά ορίζοντας παρακολουθώ(ε)	горы горизонт следить, наблюдать
ιι	παράλια	побережье
η	παρέα παρέχω (παρείχα, να παρέχω) παροδικά παρουσιάζω πεδινό πειράζομαι πειράζω (πείραξα)	компания, друзья предоставлять, оказывать временами получать (развит.) равнина обижаться беспокоить, надоедать, раздражать; обижать, задевать
	πέλαγος	море
η	Πελοπόννησος πέφτω (έπεσα) πλέον πληθυσμός πνέω (έπνευσα) πολίτευμα	Пелопоннес (п-ов, область Греции) падать; выпадать (об осадках) более, сверх; уже население дуть, веять форма правления, государственный строй
	προβλέπεται	ожидается

	προκαλώ(ε) (προκάλεσα)	вызывать, причинять
το	προϊόν	продукт; товар
	προοδευτικά	постепенно
	προσέχω	внимательно следить, быть внимательным
	προφθάνω (πρόφθασα), προφτάνω (πρόφτασα)	успевать; догонять, настигать
η	πρωτεύουσα	столица
η	πτώση	падение; понижение (температуры)
το	Σαββατοκύριακο	суббота и воскресенье
	συνταγματικός, ή, ό	конституционный
	σπάνιος, α, ο	редкий
	σταδιακά	постепенно
	συναντώ(ε)	встречать
η	συνέχεια	продолжение
	ταραγμνος, η, ο	бурный, бушующий
το	τζάκι	камин, очаг
	τοπικός, ή, ό	местный
το	траκτήρ	трактор
	τραχύς, ιά, ύ	суровый (климат)
	τσουχτερός, ή, ό	жгучий (мороз)
η	τεχνολογία	технология
η	ύλη	материал, вещество
	υποανάπτυχτος, η, ο	слаборазвитый
το	ύψος	высота (в разн. знач.); уровень; количество (осадков)
το	φαινόμενο	явление
	χάρη, χάριν (предл.) - γεν.	ради, из-за; во имя
η	χερσόνησος	полуостров
η	χιονοπτώση	снегопад
	χρησιμοποιώ(ε)	использовать, применять
η	χρονιά	год
το	χταπόδι	осьминог
	ψητός, ή, ό	жареный; печеный
	ψιλός, ή, ό	мелкий (дождь, почерк, деньги); пронизывающий (холод)

Γεογραφικές ονομασίες

η	Φλώρινα	г. Флорина (Μακεδονία)
η	Καλαμάτα	г. Καλαмы (Πελοπόννησος)
η	Κέρκυρα	ο-ν Κερκίρα
τα	Γιάννινα	г. Янина (Эпир)
η	Τουρκία	Τурция
η	Άγκυρα	Ανκαρα
η	Ασία	Αзия
τα	Βαλκάνια	Βαλκάνες

Εκφράσεις και φράσεις

χάρη σε	благодаря
για χάρη, για (προς) χάρη	ради кого, чего-либо
η αγροτική οικονομία	сельское хозяйство
το βιοτικό επίπεδο	жизненный уровень
μρε, παιδάκι μου!	дитя мое!
ώς τώρα (το πρωί)	до сих пор (до утра)
θα είναι έως δέκα παιδιά	будет около десяти ребят
είναι πλούσιος σε	быть богатым чем-либо
επιδρώ αρνητικά σε ...	сказываться отрицательно на...
ελαφρά βιομηχανία	легкая промышленность
επίσημη γλώσσα του κράτους	государственный язык
κρατώ σε θέση	держать на положении
παρ' όλο του	несмотря на то, что...
πρώτες ύλες	сырье
το ύψος τη βροχής	количество осадков
δυνατός (ισχυρός) άνεμος	сильный ветер
ψιλό κρύο	пронизывающий мороз
παραδείγματος χάρη (π.χ.)	например
υποανάπτυχτες χώρες	слаборазвитые страны
χώρες με διαφορετικά καθεστώτα	страны с различным общественным строем
γίνομαι καπνός	исчезать, испаряться
άκου λέει!	спрашиваешь! о чем речь!
δεν πειράζει	Послушай только, что он говорит! неважно, ничего

Χώρα	Προτεύουσα	Κάτικος	Επίθετο
η Αλβανία	τα Τίρανα	ο Αλβανός, η Αλβανίδα	αλβανικός, ή, ο
η Αρμενία	το Ερεβάν	ο Αρμένης, η Αρμένισσα	αρμένικος, η, ο
το Αζερμπαϊτζάν	το Μπακού	ο Αζερμπαϊτζάνος, η Αζερμπαϊτζάνα	αζερμπαϊτζάνικος, η, ο
η Αγγλία (Μεγάλη Βρεττανία)	το Λονδίνο	ο Άγγλος, η Αγγλίδα	αγγλικός, ή, ό
η Αυστρία (Δημοκρατία της Αυστρίας)	η Βιέννη	ο Αυστριακός, η Αυστριακή	αυστριακός, ή, ο
το Βέλγιο (Βασιλείο)	οι Βρυξέλλες	ο Βέλγος, η Βελγίδα	βελγικός, ή, ό
η Βοσνία-Ερζεγοβίνη	το Σεράγιεβο	-	-
η Βουλγαρία (η Δημοκρατία της Βουλγαρίας)	η Σόφια	ο Βούλγαρος, η Βουλγάρα	βουλγαρικός, ή, ό
η Γαλλία	το Παρίσι	ο Γάλλος, η Γαλλίδα	γαλλικός, ή, ό
η Γερμανία (η Γερμανική όμοσπονδιακή Δημοκρατία)	η Βόννη	ο Γερμανός, η Γερμανίδα	γερμανικός, ή, ό
η Γεωργία	η Τιφλίδα	ο Γεωργιανός, η Γεωργιανή	γεωργιανός, ή, ό
η Γιουγκοσλαβία	το Βελιγράδι	ο Γιουγκοσλάβος, η Γιουγκοσλάβα	γιουγκοσλαβικός, ή, ό
η Δανία	η Κοπεγχάγη	ο Δανός, ή Δανέζα	δανικός, ή, ό

η Ελβετία	η Βέρνη	ο Ελβετός, η Ελβετίδα	ελβετικός, ή, ό
η Ελλάδα (η Ελληνική Δημοκρατία)	η Αθήνα	ο Έλληνας, η Ελληνίδα	ελληνικός, ή, ό
η Εσθονία	το Τάλλιν	ο Εσθονός, η Εσθονή	εσθονικός, ή, ό
η Ιρλανδία	το Δουβλίνο	ο Ιρλανδός, η Ιρλα- νδή (Ιρλανδέζα)	ιρλανδικός, ή, ό
η Ισλανδία	το Ρεϋκίαβικ	ο Ισλανδός, η Ισλανδή	ισλανδικός, ή, ό
η Ισπανία	η Μαδρίτη	ο Ισπανός, η Ισπανή (Ισπανίδα)	ισπανικός, ή, ό
η Ιταλία	η Ρώμη	ο Ιταλός, η Ιταλίδα	ιταλικός, ή, ό
η Κροατία	το Ζάγκρεμπ	ο Κροάτης, η Κροάτισσα	κροάτικος, η, ο
η Λευκορωσία	το Μίνσκ	ο Λευκορώσος, η Λευκορώσα	λευκορωσικός, ή, ό
η Λιθουανία	η Βίλνα	ο Λιθουανός, η Λιθουανή	λιθουανικός, ή, ό
το Λιχτενστάιν	η Βαντούτς	-	-
η Λεττονία	η Ρίγα	ο Λεττονός, η Λεττονή	λεττονικός, ή, ό
το Λουξεμ- βούργο	το Λουξεμ- βούργο	-	λουξεμβουρ- γικός, ή, ό
η Μακεδονία	τα Σκόπια	ο Μακεδονίτης, η Μακεδότισσα	μακεδονικός, ή, ό
η Μάλτα (Μελίτη)	η Βαλέττα	ο Μαλτέζος, η Μαλτέζα	μαλτέζικος, η, ο
η Μολδαβία	το Κισινιόφ, το Κισινάβ	ο Μολδαβός, η Μολδαβή	μολδαβικός, ή, ό

το Μονακό	το Μονακό	-	-
η Νορβηγία	το Όσλο	ο Νορβηγός, η Νορβηγίδα	νορβηγικός, ή, ο
η Ολλανδία	το Άμστερνταμ	ο Ολλανδός, η Ολλανδέζα	ολλανδικός, ή, ο
η Ουγγαρία (η Δημοκρατία της Ουγγαρίας)	η Βουδαπέστη	ο Ούγγρος (ο Ουγγαρέζος), η Ουγγαρέζα)	ουγγρικός, ή, ο
η Ουκρανία	το Κίεβο	ο Ουκρανός, η Ουκρανίδα	ουκρανικός, ή, ο
η Πολωνία	η Βαρσοβία	ο Πολωνός (ο Πολωνέζος), η Πολωνέζα	πολωνικός, ή, ο
η Πορτογαλία	η Λισσαβόνα	ο Πορτογάλος, η Πορτογαλίδα	πορτογαλικός, ή, ο
η Ρουμανία (η Δημοκρατία της Ρουμανίας)	το Βουκουρέστι	ο Ρουμάνος, η Ρουμανίδα	ρουμανικός, ή, ο
η Ρωσία (η Ρωσική Ομοσπονδία)	η Μόσχα	ο Ρώσος, η Ρωσίδα	ρωσικός, ή, ο
το Σαν Μαρίνο	το Σαν Μαρίνο	-	-
η Σλοβακία	η Μπρατισλάβα	ο Σλοβάκος, η Σλοβάκη	σλοβακικός, ή, ο
η Σουηδία	η Στοκχόλμη	ο Σουηδός, η Σουηδέζα	σουηδικός, ή, ο
η Τσεχία	η Πράγα	ο Τδέχος, η Τσέχα	τσεχικός, ή, ο τσέχικος, η, ο
η Φιλλανδία	το Ελσίνκι	ο Φιλλανδός, η Φιλλανδή	φιλλανδικός, ή, ο

Упр. 16. Прочтите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов:

- Πού βρίσκεται η χώρα σας;
- Το ένα μέρος της χώρας μας βρίσκεται στην Ευρώπη και το άλλο στην Ασία.
- Τι κράτος είναι η χώρα σας;
- Η χώρα μας είναι από τα μεγαλύτερα βιομηχανικά κράτη του κόσμου.
- Ποια είναι η πρωτεύουσα της χώρας σας;
- Πρωτεύουσα της χώρας μας είναι η Μόσχα.
- Τι πληθυσμό έχει η Μόσχα;
- Ο πληθυσμός της Μόσχας είναι πάνω από δώδεκα εκατομμύρια ανθρώπους.
- Ποιες χώρες βρίσκονται στα βόρεια της χώρας σας;
- Στα βόρεια της χώρας μας βρίσκονται η Φιλλανδία, η Σουηδία και η Νορβηγία.
- Ξέρετε τις πρωτεύουσες αυτών των χωρών;
- Μάλιστα. Πρωτεύουσα της Φιλλανδίας είναι το Ελσίνκι, της Σουηδίας η Στοκχόλμη και της Νορβηγίας το Όσλο.
- Τι χώρες είναι αυτές;
- Είναι τρεις αναπτυγμένες δημοκρατικές χώρες.
- Ποιες χώρες βρίσκονται προς τα δυτικά της χώρας σας;
- Προς τα δυτικά της χώρας μας βρίσκονται η Πολωνία, η Τσεχία, η Σλοβακία, η Ουγγαρία και η Ρουμανία.
- Είναι μεγάλες αυτές οι χώρες;
- Όχι και τόσο.
- Ποια είναι η πρωτεύουσα της Πολωνίας;
- Πρωτεύουσα της Πολωνίας είναι η Βαρσοβία.
- Ποια είναι η πρωτεύουσα της Τσεχίας;
- Πρωτεύουσα της Τσεχίας είναι η Πράγα.
- Και της Σλοβακίας;
- Πρωτεύουσα της Σλοβακίας είναι η Μπρατισλάβα.
- Και της Ουγγαρίας;
- Πρωτεύουσα της Ουγγαρίας είναι η Βουδαπέστη.
- Ποια χώρα βρίσκεται δυτικά της Πολωνίας;
- Δυτικά της Πολωνίας βρίσκεται η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

— Ποια είναι η πρωτεύουσά της;
— Πρωτεύουσά της είναι το Βερολίνο.
— Τι χώρα είναι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας;
— Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας είναι μεγάλο βιομηχανικό κράτος του κόσμου.

— Ποιοι ζουν στην Γερμανία και ποια γλώσσα μιλούν;
— Στη Γερμανία ζουν οι Γερμανοί και μιλούν γερμανικά.
— Ποια χώρα βρίσκεται βόρεια της Γερμανίας;
— Βόρεια της Γερμανίας βρίσκεται η Δανία.
— Ποια είναι η πρωτεύουσα της Δανίας;
— Πρωτεύουσά της είναι η Κοπεγχάγη.
— Πού βρίσκεται το Βέλγιο;
— Το Βέλγιο βρίσκεται προς τα δυτικά της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

— Ποια είναι η πρωτεύουσά της;
— Οι Βρυξέλλες είναι.
— Τι χώρα είναι η Ολλανδία και που βρίσκεται;
— Η Ολλανδία είναι συνταγματική μοναρχία, βρίσκεται στα βόρεια του Βελγίου και της Γερμανίας.

— Ποια είναι η πρωτεύουσα της Ολλανδίας;
— Πρωτεύουσά της είναι το Άμστερνταμ.
— Ποιες χώρες βρίσκονται στα Βαλκάνια;
— Στα Βαλκάνια βρίσκονται η Βουλγαρία, η Αλβανία, η Ελλάδα, η Σερβία, ένα μέρος της Ρουμανίας, της Τουρκίας και της Ιταλίας.

— Ποιες είναι οι πρωτεύουσες αυτών των χωρών;
— Πρωτεύουσα της Βουλγαρίας είναι η Σόφια, της Αλβανίας είναι τα Τύρανα, της Σερβίας είναι το Βελιγράδι, της Σλοβενίας είναι η Λιουμπλιάνα, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης είναι το Σεράγιεβο, της Κροατίας είναι το Ζάγκρεμπ, της Μακεδονίας είναι τα Σκόπια, της Ρουμανίας είναι το Βουκουρέστι, της Τουρκίας είναι η Άγκυρα και της Ιταλίας είναι η Ρώμη.

— Τι χώρες είναι αυτές;
— Η Βουλγαρία, η Αλβανία, η Ελλάδα, η Σλοβενία, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η Κροατία, η Μακεδονία, η Ρουμανία και η Τουρκία είναι αγροβιομηχανικές χώρες, η Ιταλία είναι αναπτυγμένη βιομηχανική χώρα.

- Τι χώρα είναι η Γαλλία και πού βρίσκεται;
- Η Γαλλία είναι αναπτυγμένη βιομηχανική χώρα της δυτικής Ευρώπης. Πρωτεύουσά της είναι το Παρίσι.
- Ποια χώρα βρίσκεται στα βόρεια της Γαλλίας;
- Στα βόρεια της Γαλλίας βρίσκεται η Μεγάλη Βρετανία, μια αναπτυγμένη βιομηχανική χώρα.
- Ποια είναι η πρωτεύουσά της;
- Πρωτεύουσά της είναι το Λονδίνο.
- Ποια χώρα βρίσκεται νοτιοδυτικά της Γαλλίας;
- Νοτιοδυτικά της Γαλλίας βρίσκεται η Ισπανία.
- Ποια είναι η πρωτεύουσα της Ισπανίας;
- Πρωτεύουσα της Ισπανίας είναι η Μαδρίτη.
- Ποια χώρα βρίσκεται στη νότια πλευρά της Γερμανίας;
- Στη νότια πλευρά της Γερμανίας βρίσκεται η Αυστρία.
- Ποια είναι η πρωτεύουσα της Αυστρίας;
- Πρωτεύουσα της Αυστρίας είναι η Βιέννη.
- Πού βρίσκεται η Ελβετία;
- Η Ελβετία βρίσκεται στην κεντρική Ευρώπη, δυτικά της Αυστρίας,
- Ποια είναι η πρωτεύουσά της;
- Πρωτεύουσά της είναι η Βέρνη.
- Πού βρίσκεται η Πορτογαλία;
- Η Πορτογαλία βρίσκεται στο νοτιοδυτικό μέρος της Ευρώπης.
- Ξέρετε πώς ονομάζεται η πρωτεύουσα της Πορτογαλίας;
- Μάλιστα, ονομάζεται Λισσαβώνα.
- Τι χώρες είναι η Ελβετία, η Αυστρία, η Ισπανία και η Πορτογαλία;
- Οι πρώτες δυο είναι αναπτυγμένες βιομηχανικές χώρες και οι άλλες δυο είναι αγροβιομηχανικές.

Το κλίμα της Αθήνας

- Το καλοκαίρι είναι πιο ζεστό στην Ελλάδα παρά στη Γαλλία, δεν είναι έτσι;
- Ναι, σωστά, έτσι είναι. Γι' αυτό δε θέλω να είμαι το καλοκαίρι στην Αθήνα. Θέλω να ξαναρθώ εδώ προς το τέλος του φθινοπώρου ή αρχές του χειμώνα.
- Το χειμώνα δεν κάνει κρύο στην Αθήνα;

— Όχι, πάντα. Στις αρχές του χειμώνα συνήθως δεν κάνει κρύο. Πολλές φορές όμως κάνει πάρα πολύ τσουχτερό κρύο, ψιλό κρύο, όπας λένε, ίσως πιο πολύ κι απ' το κρύο της Γαλλίας, αλλά διαρκεί πολύ λίγο, όσο και ο αέρας που το προκαλεί. Στο γαλάζιο ουρανό της Αττικής λάμπει και πάλι σε λίγο ο ζεστός της ήλιος.

Упр. 17. Заполните пропуски словами, заключенными в скобки:

1. (Προσέχω, παρακολουθώ) τι λέει ο παππούς. 2. Στο μάθημα των παιδιών (παρακολουθώ, ακούω) με ενδιαφέρον. 3. Η Ελλάδα είναι αστικό (χώρα, κράτος). 4. Πώς ονομάζεται (καθεστώς, πρωτεύουσα) της Ελλάδας; 5. Ο πληθυσμός της Μόσχας (φτάνω, ανέρχομαι) ίσαμε 9 εκατομμύρια κατοίκους. 6. Τα εμπορεύματα που (εξάγω, εισάγω) η Ελλάδα στο εξωτερικό είναι κυρίως αγροτικά ... (πρωτόν εμπόρευμα) και πρώτες ύλες. 7. Η καθυστέρηση της βιομηχανίας πάντα (παρέχω, επιδρώ) αρνητικά στην ανάπτυξη της αγροτικής (βιομηχανία, οικονομία). 8. Στα μεταπολεμικά χρόνια η βιομηχανία μας ... (παρουσιάζω, παρέχω) μεγάλη ανάπτυξη. 9. Στον κόσμο πολλές χώρες με επιτυχία (χρησιμοποιώ, ανοικοδομώ) νέες τεχνολογίες. 10. Το βιοτικό (ύψος, επίπεδο) των εργαζομένων των αναπτυγμένων χωρών μεγαλώνει από μέρα σε μέρα. 11. Η χώρα μας ... (προσκιμα, παρέχω) μεγάλη βοήθεια στις υποανάπτυκτες χώρες. 12. Στα νότια μέρη της χώρας μας το κλίμα είναι (μαλακό, μέτριος), δεν είναι πολύ ψυχρό, μα δεν είναι και πολύ θερμό. 13. Στα βόρεια μέρη της χώρας μας ο χειμώνας είναι πολύ (τσουχτερός, τραχύς). Κάποιες θερμοκρασίες (κυμαίνομαι, ανέρχομαι) μέχρι 45 βαθμούς. 14. Σήμερα πνέουν ισχυροί βόρειοι (αέρας, άνεμος) και η θάλασσα είναι (ταραγμένος, κυματώδης). 15. Οι βροχές και καταιγίδες έπεσαν και ο καιρός (επεκτείνομαι, βελτιώνομαι). 16. Αύριο ... (ξαναέρχεται, προβλέπεται) αρχικά αίθριος καιρός σ' όλη τη χώρα. 17. Στα πενήντα το κλίμα είναι συνήθως (ψυχρός, υγρός) και μαλακό. 18. Η μέση θερμοκρασία όλης της ... (κόσμος, χρονιά) στην Ελλάδα ... (επεκτείνομαι, κυμαίνομαι) ανάμεσα στους 12 και στους 19 βαθμούς. 19. Έχουμε (άνεμος, νέφωση) με βροχές και χιόνια. 20. Αύριο οι άνεμοι θα πνέουν από νότιες (επίπεδο, διεύθυνση). 21. Δεν έξω καιμιά (κουβέρτα, ελπίδα) να πάω φέτος στην Αθήνα. 22. Με ... (προσκιμα, ράζω) ο θόρυβος. 23. Αυτός δεν ... (ανέρχομαι, πειράζομαι) με τίποτα.

Упр. 18. Закончите предложения:

1. Οι μαθητές προσέχουν και παρακολουθούν με ενδιαφέρον όταν 2. Πρωτεύουσα της Ρωσίας είναι η Μόσχα που 3. Η Ρωσική Ομοσπονδία είναι πολύ μεγάλη χώρα, 4. Η Ρωσία είναι ένα μεγάλο αναπτυγμένο κράτος με 5. Η βιομηχανία της Ελλάδας δεν βρίσκεται σε ψυλό επίπεδο, παρ' όλο 6. Η χώρα μας είναι πλούσια σε άφθορες πρώτες ύλες που 7. Τα εμπορεύματα που, είναι αγροτικά προϊόντα και πρώτες ύλες. 8. Η Ελλάδα είναι μια αστική αγροβιομηχανική χώρα με 9. Στις χώρες με εύκρατο κλίμα 10. Η Ελλάδα βρίσκεται στην εύκρατη ζώνη και γι' αυτό 11. Η θερμοκρασία εξαρτάται από 12. Το ύψος της βροχής που πέφτει όλη τη χρονιά στην πόλη μας είναι τριπλάσιο από 13. Οι άνεμοι που ... είναι θερμοί και υγροί. 14. Αίθριος καιρός προβλέπεται 15. Οι βροχές και καταιγίδες έπεσαν και 16. Νεφώσεις θα αναπτυχθούν στην υπόλοιπη χώρα και θα 17. Η θάλασσα είναι πάντα ταραγμένη, και 18. Ισχυροί βόρειοι άνεμοι προκαλούν

Упр. 19. Составьте предложения, используя следующие слова и словосочетания:

- 1 προσέχω, διάλεξη, παρακολουθώ, με ενδιαφέρον, φοιτητής
- 2 Ευρώπη, κράτος, υπάρχω, με επιτυχία, πολίτευμα, κοινοβουλευτικό, βασιλευόμενος, δημοκρατία, βιομηχανία, αναπτύσσομαι, αγροτική οικονομία
- 3 χώρα, πλούσιος, κόσμος, αναπτυγμένος, βιομηχανία, αγροτική μηχανία, εξάγω, εξωτερικό, εμπόρευμα, προϊόν
- 4 υποανάπτυκτος, αγροτικός, βασικά, κόσμος, βιομηχανία, χαμηλό επίπεδο, καθυστέρηση, επιδρά αρνητικά, ανάπτυξη, αγροτική οικονομία
- 5 υποαναπτυγμένος, αστικό κράτος, βιομηχανία, καθυστερώ, μελετώ, παρουσιάζω, ανάπτυξη, εισάγω, βιομηχανικός, προϊόν
- 6 περιέχω, βοήθεια, υποαναπτυγμένος, καθυστερημένος, μηχανή, ύλες
- 7 κλιματικά, καθυστερώ, υπάρχω, κόσμος, παραδείγματος
- 8 Ελλάδα, βρίσκομαι, εύκρατος, ζώνη, ψυχρός, χειμώνας, θερμός, χειμώνας, τα παράλια, ολόδροσος, κλίμα, μαλακός, γλυκός, υγρός χειμώνας, πνέω, άνεμος, βόρειος, ισχυρός, επεκτείνωμαι, νεφώσεις, χιονοπτώσεις

10. ύπος, βροχή, πέφτω, όλη τη χρονιά, τριπλάσιος

11. αίθριος, προβλέπεται, καιρός, αρχικά, προοδευτικά, αναπτύσσονται, μετά το μεσημέρη, νεφεσεις, σημειενομαι, τοπικές βροχές

12. όταν, βόρειος, άνεμος, ισχυρός, πνέω, πέλαγος, ταραγμένος, κυματεδης

13. βροχές, καταιγίδες, πέφτω, κεντρικός, πεδινά, ηπειρωτική χόμη σε συνέχεια, καιρός, βελτιενομαι

14. νοτιοδυτικός, μέρος, Ευρώπη, βρίσκομαι, κάτοικος, ζω, λέγομαι μιλω.

Упр. 20. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам и ставьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

1. Η χώρα μας

Αναπτυγμένος, κράτος, κόσμος, με επιτυχία, βιομηχανία, αγροτική οικονομία, πλούσιος, πρώτες ύλες, χρησιμοποιώ, εξάγω, εμπορεύομαι, πρωτεύουσα, πληθυσμός, ανέρχομαι, πόσος είναι ο πληθυσμός, επίσημη γλώσσα του κράτους.

2. Αναπτυγμένες χώρες

Εμπορεύματα, αναπτύσσομαι, βιομηχανία, αγροτική οικονομία, ανάπτυξη, παρέχω, βοήθεια, πρώτες ύλες, μηχανές, βιοτικό επίπεδο, βελτιώνομαι, υποανάπτυκτος.

3. Η Ελλάδα

Αγροτικός, βιομηχανικός, κράτος, αστικό καθεστώς, αγροτική καθυστέρω, καθυστέρηση, καθυστέρω στην ανάπτυξη, επιδρω, νητικά, αγροτική οικονομία, πρωτεύουσα, πληθυσμός, εξάγω, επίσημη γλώσσα του κράτους.

4. Το κλίμα στη χώρα μας

Κλίμα, εύκρατος, ψυχρός, υγρός, θερμός, δροσερός, τραχύς, κρύος, γλυκός, τα παράλια, χρονιά, ολόδροσος, πνέω, άνεμος, ισχυρός, διεύθυνση, προκαλώ, τσουχτερός, ψιλό κρύο, αίθριος, ισχυροσεις, επεκτείνομαι, πτώση, πέφτω, καταιγίδα, βελτιώνομαι, πύλλοι, ταραγμένος, κυματώδης, θερμοκρασία, κυμαίνομαι, μέτριος.

Упр. 21. Прочтите, переведите и перескажите текст:

α)

— Τι άσχημος καιρός!

— Τι λέτε! Άσχημος καιρός είναι αυτός;

— Πολύ κακός. Δε χιονίζει πάνω στα βουνά; Δε βρέχει κάτω 'κει
11η θάλασσα;

— Ναι, ναι, βρέχει και χιονίζει, μα δεν είναι κακός καιρός.

— Ωραίο καιρό εγώ το λέω όταν δεν έχει μήτε κρύο μήτε υγρασία,
Είστ' απ' την Καλιφόρνια ή από άλλο ζεστό μέρος της γης;

— Όχι, παιδί μου, είμαι απ' το βορρά.

Μα 'κει έχει χιόνι και πάγο τριακόσιες εξήντα μέρες το χρόνο.

Πάνω-κάτω, μα είναι σπίτι μου. Κι όταν δεν είμαι σπίτι μου,
12η λω ζέστη κ' ήλιο.

β)

Μπορείτε να μου πείτε την ώρα, κύριε, παρακαλώ; Νομίζω ότι
13η μιλόι μου σταμάτησε.

Είναι ακριβώς ένδεκα και είκοσι. Το ρολοί μου πηγαίνει πολύ
14η λά Ο ρολογάς το καθάρισε χτες.

Ευχαριστώ. Πόση ώρα θέλω να πάω στο καφενείο του Φλόκα;

Μπορείτε να πάτε με τα πόδια σε δέκα λεπτά.

γ)

Να ο Δημήτρης. Είπες ότι θα μας συναντήσεις στις ένδεκα. Τι
15η σηκώθηκες;

Στις δέκα. Ξέχασα να κουρδίσω το ξυπνητήρι μου.

Τι κάνεις αύριο το βράδυ; Άν δεν κάνεις τίποτε μπορούμε να
16η στον Νίκου.

Τι μέρα είναι αύριο;

Τετάρτη.

Όχι, δεν μπορώ, θα πάω στο θέατρο με τον αδερφό μου και τη
17η νικά του και μετά θα πάμε σ' ένα χορό.

Τι κρίμα! Ελπίζω να περάσεις μια ευχάριστη βραδιά.

Κοίτα, είναι δώδεκα παρά τέταρτο. Πάω γρήγορα στο σπίτι για
18η ητό

№ 11, § 2. Прочтите и переведите текст:

Ο καιρός

19η ρυμψεις με βροχές και τοπικές καταιγίδες προβλέπονται κυρίως
Αιτικά, αλλά σταδιακά τα φαινόμενα αυτά θα επεκταθούν και
20η υπόλοιπη χώρα. Οι άνεμοι θα πνέουν από νότιες διευθύνσεις
21η μέχρι ισχυροί και τοπικά στα πελάγη πολύ ισχυροί. Θάλασσα
22η γιμένη μέχρι κυματώδης.

Ο καιρός

Νεφώσεις με χιόνια στα κεντρικά και βόρεια πεδινά της ηπειρωτικής χώρας και στα ορεινά της Πελοποννήσου. Βροχές ή τοπικές καταιγίδες στις υπόλοιπες περιοχές. Προοδευτικά στα βορειοδυτικά ο καιρός θα βελτιωθεί και στη συνέχεια στην υπόλοιπη χώρα. Άνεμοι στα Νοτιοανατολικά ισχυροί και τοπικά στα βόρεια θυελλώδεις, θάλασσα κυματώδης μέχρι πολύ κυματώδης.

Упр. 23. Прочтите, переведите и перескажите текст; поставьте вопросы к тексту:

Η χώρα μας

Στέκομαι μπροστά στο μεγάλο χάρτη που κρέμεται στην αίθουσα μας. Κοιτάζω στο χάρτη. Βλέπω διάφορες χώρες. Μεγαλύτερη απ αυτές είναι η χώρα μας, Ρωσία, που βρίσκεται και στην Ευρώπη και στην Ασία, είναι μια από τις μεγαλύτερες ευρασιατικές χώρες του κόσμου.

Η χώρα μας είναι Κοινοβουλευτική Δημοκρατία.

Η χώρα μας Ρωσία είναι μεγάλο βιομηχανικό κράτος του κόσμου με πληθυσμό 147 εκατομμύρια κατοίκους. Τα μεγαλύτερα κέντρα της βιομηχανίας μας είναι: η Μόσχα, το Σανκτ-Πετερμπούργκ, Αικατερινμπούργκ, Χαμπαρόφσκ, Βλαδιβοστόκ, Μαγκνιτογκόρσκ, Βόλγκογκρανι κλπ.

Η μεγάλη μάς χώρα αναπτύσσεται πολύ γρήγορα. Κάθε χρόνο χτίζει πολλά νέα σπίτια, εργοστάσια και νέες πόλεις.

Η χώρα μας είναι πάρα πολύ πλούσια χώρα, μια από τις πιο πλούσιες χώρες του κόσμου. Είναι πλούσια σε πρώτες ύλες που όχι μόνο χρησιμοποιεί για τη βιομηχανία της αλλά και της εξάγει σε άλλες χώρες. Έχει ό,τι χρειάζεται για να αναπτύξει την βαριά βιομηχανία και την αγροτική οικονομία της.

ТЕКСТ. КЕΙΜΕΝΟ

Μπροστά στο χάρτη της Ευρώπης

Οι φοιτητές κάθονται στα τραπέζια και περιμένουν. Μπήκε ο καθηγητής. Οι φοιτητές σηκώθηκαν.

— Καλημέρα, καθίστε.

Όλοι κάθισαν. Ο καθηγητής διδάσκει. Οι φοιτητές προσέχουν. Παρακολουθούν με ενδιαφέρον. Μετά ο καθηγητής παρακαλεί να φέρουν στην αίθουσα ένα μεγάλο χάρτη της Ευρώπης και λέει:

— Το θέμα του μαθήματός μας σήμερα είναι οι χώρες της Ευρώπης. Να ο χάρτης της Ευρώπης. Κοιτάξτε τον.

Στην Ευρώπη υπάρχουν πολλές μεγάλες και μικρές χώρες.

Στη ανατολική Ευρώπη βρίσκεται η χώρα μας. Όπως γνωρίζεται, είναι πολύ μεγάλη χώρα. Είναι κατά πολύ μεγαλύτερη από την Αγγλία. Η χώρα μας είναι μεγαλύτερη από τη Γερμανία, Γαλλία, Ιταλία και Ισπανία μαζί. Το ένα μέρος της βρίσκεται στην Ευρώπη, το δε άλλο στην Ασία.

Η χώρα μας είναι ένα από τα μεγάλα βιομηχανικά κράτη του κόσμου με αναπτυγμένη αγροτική οικονομία. Είναι πλούσια σε διάφορες πρώτες ύλες, τις οποίες όχι μόνο τις χρησιμοποιεί για τη βιομηχανία της, αλλά και τις εξάγει στο εξωτερικό. Εξάγει επίσης και πολλά διάφορα εμπορεύματα.

Πρωτεύουσα της χώρας μας είναι η Μόσχα, μια από τις μεγαλύτερες πόλεις του κόσμου με πληθυσμό πάνω από 12 εκατομμύρια ανθρώπους.

Η επίσημη γλώσσα του κράτους μας είναι ρωσική.

Εκτός από τη Ρωσία στην Ανατολική Ευρώπη βρίσκονται: η Λευκορωσία με πρωτεύουσα το Μίνσκ, η Μολδαβία με πρωτεύουσα το Κισινιόφ, η Ουκρανία με πρωτεύουσα το Κίεβο, η Πολωνία με πρωτεύουσα τη Βαρσοβία.

Στην Υπερκαυκασία βρίσκονται τρεις χώρες: η Αρμενία με πρωτεύουσα το Ερεβάν, η Γεωργία με πρωτεύουσα την Τιφλίδα και το Αζερμπαϊτζάν με πρωτεύουσα το Μπακού.

Στη Βορειοδυτική Ευρώπη βρίσκονται: η Ολλανδία, το Βέλγιο, η Μεγάλη Βρετανία και το Λουξεμβούργο με πρωτεύουσες τη Χάγη, τις Βρυξέλλες, το Λονδίνο και το Λουξεμβούργο.

Στη Βόρεια Ευρώπη βρίσκονται οι Σκανδιναβικές χώρες: η Σουηδία με πρωτεύουσα τη Στοκχόλμη, η Νορβηγία με πρωτεύουσα το Οσλο, η Δανία με πρωτεύουσα την Κοπεγχάγη, η Φινλανδία με πρωτεύουσα το Ελσίγκι και η Ισλανδία με πρωτεύουσα το Ρεϊκιαβίκ.

Στην Κεντρική Ευρώπη βρίσκονται: η Γερμανία με πρωτεύουσα το Βερολίνο, η Αυστρία με πρωτεύουσα τη Βιέννη, η Ελβετία με πρωτεύουσα τη Βέρνη, η Ουγγαρία με πρωτεύουσα τη Βουδαπέστη, η Τσε-

χία με πρωτεύουσα τη Πράγα και η Σλοβακία με πρωτεύουσα τη Μπρατισλάβα.

Στη Δυτική Ευρώπη βρίσκεται η Γαλλία με πρωτεύουσα το Παρίσι

Στη Νοτιοανατολική Ευρώπη, στη Βαλκανική Χερσόνησο βρίσκονται: η Αλβανία με πρωτεύουσα τα Τίρανα, η Γιουγκοσλαβία με πρωτεύουσα το Βελιγράδι, η Σλοβακία με πρωτεύουσα τη Λιουμπλιάνα, Βοσνία-Ερζεγοβίνη με πρωτεύουσα το Σαράγιεβο, η Κροατία με πρωτεύουσα το Ζάγκρεμπ, η Μακεδονία με πρωτεύουσα τα Σκόπια, η Βουλγαρία με πρωτεύουσα τη Σόφια, η Ρουμανία με πρωτεύουσα τη Βουκουρέστι και η Ελλάδα, μιά μικρή όμορφη χώρα με πρωτεύουσα την Αθήνα με πληθυσμό τέσσερα εκατομμύρια ανθρώπους και πλέον. Η Ελλάδα είναι βασικά αγροτική χώρα, με αρκετή ανάπτυξη της βιομηχανίας. Η βιομηχανία της Ελλάδας βρίσκεται σε ψυλό επίπεδο και παρουσίασε γρήγορη ανάπτυξη στα μεταπολεμικά και ιδιαίτερα τελευταία χρόνια.

Στη Νοτιοδυτική Ευρώπη βρίσκονται: η Ισπανία με πρωτεύουσα τη Μαδρίτη, η Πορτογαλία με πρωτεύουσα τη Λισσαβώνα και η Μάλτι με πρωτεύουσα τη Βαλέττα.

Το κλίμα της Ελλάδας

Το κλίμα της Ελλάδας είναι εύκρατο. Δηλαδή δεν είναι πολύ ψυχρό, μα δεν είναι και πολύ θερμό. Το καλοκαίρι ο αέρας είναι δροσερός. Κι ο χειμώνας δεν είναι τραχύς. Η διαφορά ανάμεσα στο χειμώνα και καλοκαίρι δεν είναι πολύ μεγάλη.

Οι παραλίες είναι ολόδροσες.

Η Ελλάδα βρίσκεται στη εύκρατη ζώνη. Και γι' αυτό το κλίμα της είναι μαλακό και γλυκό. Η μέση θερμοκρασία όλης της χρονιάς είναι ανάμεσα στους 12 και στους 19 βαθμούς. Στις βόρειες περιοχές και στα ψηλά μέρη η θερμοκρασία είναι χαμηλότερη. Στις νότιες περιοχές και στα χαμηλά μέρη η θερμοκρασία είναι ψηλότερη. Η Φλώρινα παραδείγματος χάρη έχει μέση θερμοκρασία της χρονιάς 12 βαθμούς περίπου. Η Καλαμάτα έχει 19 βαθμούς.

Η θερμοκρασία εξαρτάται και από τους ανέμους. Οι νότιοι άνεμοι είναι ζεστοί και υγροί ή βόρειοι είναι ψυχροί. Στη δυτική Ελλάδα ο χειμώνας είναι μαλακότερος και γενικά το κλίμα είναι πιο υγρό. Οι άνεμοι που έρχονται από τις νότιες και τις νοτιοδυτικές θάλασσες είναι θερμοί. Και οι βροχές σ' αυτά τα μέρη είναι συχνότερες. Στην

ανατολική Ελλάδα οι βροχές είναι σπανιότερες. Στην Κέρκυρα και στα Γιάννινα, π.χ., το ύψος της βροχής που πέφτει όλη τη χρονιά είναι περίπου το ίδιο με το ύψος της βροχής που πέφτει στην Αθήνα και στη Θεσσαλονίκη.

Καιρός

Αίθριος καιρός προβλέπεται αρχικά σε όλη τη χώρα, αλλά μετά το μεσημέρι θα αναπτυχθούν νεφώσεις κυρίως στη Βόρεια Ελλάδα και θα σημειωθούν τοπικές βροχές και χιονοπτώσεις.

Τα φαινόμενα αυτά προς το βράδυ θα επεκταθούν και στην υπόλοιπη χώρα. Η θερμοκρασία θα σημειώσει πτώση και θα κυμανθεί από 10 βαθμούς κάτω από το μηδέν.

Καιρός

Στη Δυτική Ελλάδα τοπικές νεφώσεις, στην υπόλοιπη χώρα αρχικά νεφώσεις με χιόνια στην Κεντρική και Βόρεια Ελλάδα και τα βορεινά της Πελοποννήσου, ενώ βροχές και λίγες καταιγίδες θα πέσουν στα Νότια. Προοδευτικά ο καιρός θα βελτιωθεί. Θερμοκρασία από -4 μέχρι 10 βαθμούς.

Ο καιρός

Σχεδόν αίθριος καιρός με λίγες μόνο τοπικές νεφώσεις το απόγευμα στα βόρεια ηπειρωτικά. Άνεμοι βόρειοι ασθενείς μέχρι μέτριοι στα δυτικά και ισχυροί μέχρι πολύ ισχυροί στα ανατολικά. Θάλασσα στο Ιόνιο μέχρι ταραγμένη και στο Αιγαίο κυματώδης και τοπικά πολύ κυματώδης. Θερμοκρασία από 21 μέχρι 37 βαθμούς.

ΑΤΤΙΚΗ. Σχεδόν αίθριος καιρός με βόρειους ανέμους μέτριους και παροδικά την ημέρα ισχυρούς. Θάλασσα στο Σαρωνικό ταραγμένη και στο Νότιο Ευβοϊκό ταραγμένη μέχρι κυματώδης. Θερμοκρασία από 24 μέχρι 37 βαθμούς.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ. Σχεδόν αίθριος καιρός, άνεμοι βόρειοι ασθενείς μέχρι μέτριοι και θάλασσα στο Θερμαϊκό μέχρι ταραγμένη. Θερμοκρασία από 21 μέχρι 35 βαθμούς.

Упр. 24. Ответьте на вопросы:

1. Πόσο μεγάλη είναι η χώρα μας; 2. Τι κράτος είναι η χώρα μας;
3. Ποια είναι η πρωτεύουσα της χώρας μας; 4. Τι πόλη είναι η Μόσχα;
5. Τι πληθυσμό έχει η Μόσχα; 6. Πόσος είναι ο πληθυσμός της πόλης

σας; 7. Πόσος είναι ο πληθυσμός της χώρας μας; 8. Πόσος είναι
 πληθυσμός της Ελλάδας; 9. Τι εξάγει η χώρα μας στο εξωτερικό;
 10. Ποιες μεγάλες χώρες βρίσκονται στην Ευρώπη; 11. Πως ονομάζον-
 ται οι πρωτεύουσές τους; 12. Πως αναπτύσσονται αυτές οι χώρες;
 13. Πώς ονομάζονται οι κάτοικοι αυτών των χωρών; 14. Ποιες γλώσσες
 μιλούν; 15. Πού βρίσκεται η Ελλάδα; 16. Τι χώρα είναι η Ελλάδα;
 17. Ποια είναι η πρωτεύουσα της Ελλάδας; 18. Τι πληθυσμό έχει η
 Αθήνα; 19. Ποια είναι η επίσημη γλώσσα του κράτους μας; 20. Πως
 αναπτύσσονται η βιομηχανία και η αγροτική οικονομία της Ελλάδας;
 21. Ποια εμπορεύματα εξάγει και εισάγει η Ελλάδα; 22. Τι κλίμα έχει
 η Ελλάδα; 23. Τι επιδρά στο κλίμα της Ελλάδας; 24. Ποια είναι η μέση
 θερμοκρασία όλης της χρονιάς στην Ελλάδα; 25. Από τι εξαρτάται η
 θερμοκρασία; 26. Υπάρχουν υποανάπτυχτες χώρες στην Ευρώπη;
 27. Ποιες είναι; 28. Πώς ονομάζονται οι κάτοικοι της Ελλάδας, της
 Γαλλίας, της Ισπανίας και της Δανίας; 29. Ποια γλώσσα μιλούν
 Γερμανοί, οι Βούλγαροι, οι Ελβετοί και οι Βέλγοι; 30. Από ποια χώρα
 είσαι; 31. Από ποια πόλη είσαι; 32. Τι καιρός προβλέπονται αύριο;
 33. Ποιο είναι το ύψος της βροχής που πέφτει όλη τη χρονιά στην
 Αθήνα;

Упр. 25. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 26. Перескажите тексты.

Упр. 27. Переведите на греческий язык:

а) 1. Будьте внимательны, когда пишете грамматические упражне-
 ния. 2. Я с большим интересом слежу за развитием вашей страны.
 3. Наша страна является крупнейшей развитой промышленной держа-
 вой мира. 4. Какой город является столицей Венгрии? — Будапешт.
 5. Большинство стран Европы имеет хорошо развитую промышлен-
 ность и сельское хозяйство. 6. В настоящее время промышленности
 многих стран развивается очень быстро. 7. Развитие сельского хозяйст-
 ва во многом зависит от уровня развития промышленности. 8. Какие то-
 вары вывозит Греция в другие страны? — За границу Греция вывозит
 главным образом продукцию сельского хозяйства и сырье. 9. Греция
 была в основном аграрная страна, ее промышленность получила быст-
 рое развитие только в послевоенный период. 10. Жизненный уровень
 многих народов Азии очень низкий. 11. Отставание промышленности
 отрицательно влияет на развитие сельского хозяйства. 12. В Европе

мются страны с различным общественным строем. 13. В мире еще существуют и реакционные режимы. 14. Какие сельскохозяйственные машины используют крестьяне вашей страны? — В настоящее время они используют все существующие в мире машины.

б) 1. Климат в нашей стране континентальный. 2. Греция находится в умеренном поясе, и поэтому климат ее очень мягкий. 3. Зима в нашей местности обычно бывает суровой. 4. Летом на побережье бывает прохладно. 5. В этих местах ночью воздух бывает прохладным. 6. Сильные черные ветры вызвали резкое похолодание. 7. Южные ветры бывают теплыми и влажными. 8. В европейской части страны завтра ожидается ясная погода. 9. После обеда облачность распространится главным образом на северные районы, где пройдут дожди и снегопады. 10. Ожидается понижение температуры в горных районах. 11. Вчера здесь прошли ливневые дожди, а затем погода постепенно улучшилась. 12. Вчера море было бурным. 13. В этих местах обычно дует слабый южный ветер. 14. В каком направлении обычно дуют ветры зимой в этом районе? 15. Зимой здесь температура колеблется от 10 до 30 градусов мороза. 16. Какая погода ожидается в Москве после обеда? — Ожидается ясная погода (дождь, снегопад). 17. Какое количество осадков выпадает в Москве в год? 18. Пойдем в кино? — О чем речь! 19. Этот ребенок — единственная моя надежда. 20. Его ничего не беспокоит.

Упр. 28. Расскажите:

а) о своей стране (где расположена, что собой представляет, столица, население, государственный строй, язык);

б) о нескольких европейских странах (какие это страны, где расположены, их столицы, что это за страны);

в) о Греции (где расположена, что собой представляет, ее столица, население, государственный строй, язык);

г) о климате вашей местности (погода летом, зимой, температура, осадки, ветры).

Упр. 29. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Πού βρίσκεται και τι χώρα είναι η Ρωσία;
2. Πού βρίσκεται και τι χώρα είναι η Ελλάδα;
3. Ποιες ευρωπαϊκές βιομηχανικές χώρες ξέρετε, πού βρίσκονται και τι χώρες είναι αυτές;
4. Τι κλίμα έχει η Ελλάδα;
5. Τι κλίμα είναι στον τόπο που κατοικείτε;

Упр. 30. Составьте диалоги:

1. Вы беседуете с товарищем, вернувшимся недавно из Греции. Распросите его о стране, ее столице, жителях, языке, климате.

2. Вашим собеседником является человек, приехавший из Греции. Расспросите его, что он знает о нашей стране, ее столице, жителях.

3. Вы вернулись из Греции, где отдыхали летом. Расскажите своим товарищам о климате Греции, временах года, ответьте на все интересующие их вопросы.

4. Вы беседуете с товарищем, вернувшимся с юга. Расспросите его о погоде, море, о том, как он провел время.

Упр. 31. Выучите наизусть:

1. Κάθε δώρο θέλει αντίδωρο. Долг платежом красен.

2. Ο καιρός θα δείξει. Время покажет.

3. Δεν χάλασε ο κόσμος. 1) Не беда, не стоит беспокоиться; 2) Свист клином не сошелся; это не Бог весть что.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Διάλογος

— Είναι όμορφες οι μέρες του καλοκαιριού, δεν είναι;

— Δε μ'αρέσει πολύ το καλοκαίρι. Προτιμώ το χειμώνα.

— Προτιμάς το χειμώνα; Γιατί;

— Κάνει πολύ ζέστη στη Λευκωσία το καλοκαίρι και δε μ'αρέσει η ζέστη.

— Ω, μ'αρέσει το καλοκαίρι, ο ζεστός ήλιος, ο γαλανός ουρανός, η θάλασσα, οι διακοπές του καλοκαιριού.

— Ναι, το καλοκαίρι είναι καλό σ'ένα ξενοδοχείο στο βουνό η κοντά στη θάλασσα. Κάνει δροσιά εκεί, αλλά εδώ στη Λευκωσία η ζέστη είναι πολύ μεγάλη.

— Σ' αρσέουν, λοιπόν, οι δροσερές εποχές, η άνοιξη και το φθινόπωρο.

— Ναι, προτιμώ αυτές τις εποχές, την άνοιξη με τα λουλούδια της και τη δροσιά της, το φθινόπωρο με τα πολλά φρούτα. Εδώ στην Κύπρο δεν είναι άσχημος και ο χειμώνας. Δεν κάνει πολύ κρύο και έχουμε πολλές μέρες με ήλιο. Και ο ήλιος του χειμώνα είναι υπέροχος.

— Όχι, δε μ'αρέσει ο χειμώνας με το κρύο, τον άνεμο, τη βροχή και το χιόνι.

— Είναι πολύ κρύος ο χειμώνας σου Αντρέα. Αυτός είναι χειμώνας της Ρωσσίας, όχι της Κύπρου. Εδώ έχουμε και ήλιο και γαλανό ουρανό.

Διάλογος

— Νομίζω πως θα έχουμε βροχή αύριο. Τα σύννεφα εκείνα συνήθως φέρνουν βροχή, λέει ο παππούς μου. Όχι, δε νομίζω πως είναι καιρός για εκδρομή.

— Εγώ λέω πως δε θα έχουμε βροχή.

— Γιατί; Πως το ξέρεις;

— Άκουσα το ραδιόφωνο. Δεν είπε πως θα έχουμε βροχή.

— Τι είπε ακριβες το ραδιόφωνο για τον καιρό;

— Είπε πως ο καιρός θα είναι καλός, πως θα έχουμε ήλιο και καθαρή αίσθηση.

— Είσαι βέβαιος πως άκουσες το ραδιόφωνο σήμερα, Αντρέα, ή μήπως, γιατί στην εφημερίδα γράφει πως ο καιρός θα είναι άσχημος με βροχή και κρύο. Και η εφημερίδα το πήρε αυτό από το ραδιόφωνο.

— Έχεις δίκαιο, Ελένη, ήταν χτες, όχι σήμερα. Με συγχωρείς.

— Δεν πειράζει. Πές μου, Αντρέα, εσύ παίρνεις γράμματα από τον πατέρα σου, δεν είναι; Σου γράφει πώς περνά;

— Γράφει πως περνά πολύ καλά.

— Σου έγραψε πως εργάζεται σ'ένα κατάστημα;

— Όχι, μου έγραψε πως του στέλνει χρήματα ο θείος του και πως βοηθάει στο Πανεπιστήμιο.

Ο καιρός δεν είναι καθόλου καλός

Σήμερα θέλω να πάω περίπατο στη θάλασσα, αλλά δεν έχει λιακάδα. Ο καιρός είναι βροχερός. Ο ουρανός είναι γεμάτος σύννεφα. Ψυχαλίζει; Όχι, βρέχει και κάνει πολύ κρύο. Δεν πάω περίπατο σήμερα.

Ο περίπατος

Ο Αντρέας και η Μαρία θέλουν να πάνε έναν περίπατο στη θάλασσα. Ο καιρός είναι πολύ καλός, ο ουρανός είναι γαλάζιος. Κάνει όμως λίγη ζέστη. Ο Αντρέας περιμένει κάτω στο αυτοκίνητο, γιατί η Μαρία κατεβαίνει. Είναι πολύ όμορφη. Μπαίνει στο αυτοκίνητο και πάνε να κάνουν τον περίπατό τους.

Ο παππούς

Ο παππούς μου είναι περίπου 80 χρονών. Φαίνεται όμως πιο νέος. Πολλοί τον νομίζουν 60 χρονών ή το πολύ 65, δε φαίνεται περισσότερο. Είναι ψηλός με ίσιο κορμί και πρόσωπο ολοκόκκινο. Τα μαλλιά του είναι βέβαια ολόασπρα.

Λέγεται Μιχάλης. Στο χωριό τον λένε γέρο-Μιχάλη. Οι φίλοι του, οι άλλοι γέροι του χωριού τον λένε Μιχαλάκη. Φαίνεται νεότερος από τους άλλους γέρους, η αλήθεια όμως είναι πως μόνο ο γέρο-Βασίλης είναι μεγαλύτερος. Όλοι οι άλλοι είναι νεότεροι. Ο γέρο-Βασίλης είναι περίπου 90 χρονών. Εκείνος λέει πως είναι πάνω από εκατό μαι μου φαίνεται πως δεν θυμάται καλά.

Η ζωή του παππού είναι η ίδια κάθε μέρα. Πλαγιάζει νωρίς και σηκώνεται αργά. Τις περισσότερες ώρες είναι στο κρεβάτι. Δεν κοιμάται όμως πολύ. "Ο ύπνος ο πολύς είναι για τους νέους, λέει, και τα παιδιά. Εμείς οι γέροι περιμένουμε τώρα τον μεγάλο ύπνο" Τον χειμώνα, όταν κάνει κρύο πολύ, όταν βρέχει δυνατά ή χιονίζει, μένει στο κρεβάτι όλη μέρα ή σηκώνεται πολύ λίγο και κάθεται κοντά στη φωτιά με ένα παλτό στους ώμους και μια κουβέρτα στα πόδια. Ο καλύτερος του φίλος τον χειμώνα είναι η γατούλα του σπιτιού. Κάθονται και οι δυο μπροστά στο τζάκι και κοιτάζουν ο ένας τον άλλο στα μάτια.

Όταν ο καιρός είναι καλός κάθεται στον ήλιο με τους άλλους γέρους και μιλούν για την παλιά τους ζωή. Η κουβέντα είναι γι' αυτούς η που μεγάλη χαρά. Μ' αρέσουν πολύ οι κουβέντες τους. Ο κόσμος ο δικός τους είναι άλλος, δεν είναι σαν το δικό μας. Γι αυτό χαίρονται οι γέροι όταν είναι μαζί, γιατί θυμούνται τη παλιά τους ζωή και ξαναζούν τον κόσμο τον δικό τους που τον καταλαβαίνουν καλά και που δεν το βλέπουν γύρω τους σήμερα.

Το 500αρικο

Κάποιος νεαρός κομψός, έξυπνος, αλλά απένταρος παίρνει κάποιο βράδυ ένα ταξί για να πάει σπίτι του. Μόλις το αυτοκίνητο σταματά μπροστά στην πόρτα του σπιτιού του, ο νεαρός κατεβαίνει και λέει στον οδηγό:

— Δε μου δίνεις, σε παρακαλώ, ένα σπέρτο, γιατί μου έπεσε μέσα στο αυτοκίνητο ένα πεντακοσάρικο;

Πριν προφθάσει να τελειώσει τη φράση του, οδηγός και αυτοκίνητο έγιναν καπνός!

Έλα κι εσύ μαζί μας

— Μαρία, πάλι στην Αίγινα πηγαίνεις;

— Ναι, μου αρέσει πολύ.

— Και γιατί σου αρέσει τόσο πολύ, βρε παιδάκι μου;

— Μου αρέσει το σπίτι μου κοντά στη θάλασσα. Μου αρέσει το μπάνιο κι η ηλιοθεραπεία κάθε πρωί. Μου αρέσει η παρέα μου, η βόλτα με τη βάρκα, μου αρέσουν τα τραγούδια μας, μου αρέσει το ψητό χταποδάκι. Η ζωή είναι ωραία στην Αίγινα. Έλα κι εσύ μαζί μας το άλλο Σαββατοκύριακο!

— Άκου λέει!

ΜΑΘΗΜΑ ΟΓΔΟΟ

Γραμματικά:

1. Повелительное наклонение глаголов активной формы 2-го спряжения.
2. Повелительное наклонение глаголов ανεβαίνω, κατεβαίνω, βλέπω, πηγαίνω.
3. Степени качества. Формы выражения степеней качества.
4. Существительные производные от существительных. Существительные с суффиксами субъективной оценки.
5. Дополнительные придаточные предложения.
6. Противительные предложения.

Λεξικό.

Τεκστά: Το καινούριο μας σπίτι.

Μπροστά στο παγκόσμιο πολιτικό χάρτη.

Δополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Повелительное наклонение глаголов активной формы 2-го спряжения.

Προστακτική των ρημάτων ενεργητικής φωνής δεύτερης συζυγίας.

Πовелительное несовершенное (προστακτική ενεστώτου) глагоlov активной формы 2-го спряжения образуется от основы настоящего времени.

У глаголов 1-го класса формы повелительного наклонения образуются прибавлением к основе настоящего времени следующих окончаний:

для 2-го лица ед. числа -α: αγαπ-α (люби)

для 2-го лица мн. числа -ατε: αγαп-άτε (любите).

У глаголов 2-го класса формы повелительного наклонения образуются прибавлением к основе настоящего времени следующих окончаний:

для 2-го лица ед. числа -ει: ευχαρίστ-ει (благодари)

для 2-го лица мн. числа -είτε: ευχαρίστ-είτε (благодарите).

Πовелительное совершенное (προστακτική αορίστου) глаголов активной формы 2-го спряжения первого и второго класса **образуется прибавлением к основе аориста следующих окончаний:**

для 2-го лица ед. числа -ε: αγάλησ-ε (полюби), ευχαρίστησ-ε (погоди)

для 2-го лица мн. числа -(ε)τε: αγαλήσ-(ε)τε (полюбите), ευχαρίστησ-(ε)τε (поблагодарите).

Παρατήρηση:

1. В повелительном несовершенном глаголы активной формы 2-го спряжения первого и второго класса в ед. числе имеют ударение на втором от конца слоге: αγάλα, ευχαρίσται.

2. Повелительное несовершенное ед. числа у глаголов активной формы 2-го спряжения второго класса может образовываться прибавлением к основе настоящего времени окончания -α: ευχαρίστ-α.

3. В разговорной речи во 2-м лице мн. числа употребляется усеченная форма повелительного совершенного: αγαλήστε, ευχαρίστηστε.

Таблица образования повелительного наклонения глаголов активной формы 2-го спряжения

Глаголы 1-го класса	Глаголы 2-го класса
αγαλώ (α)	ευχαριστώ (ε)

а) Повелительное несовершенное.

Προστακτική ενεστώτα

Ενικός αριθμός

2	αγάπ-α	ευχαρίστ-ει
	μην αγαπάς	μην ερχαριστείς
3	ας αγαπά	ας ερχαριστεί
	ας μην αγαπά	ας μην ευχαριστεί

Πληθυντηκός αριθμός

2	αγαπάτ-ε μην αγαπάτε	ευχαριστ-είτε μην ευχαριστείτε
3	ας αγαπούν ας μην αγαπούν	ας ευχαριστούν ας μην ευχαριστούν
1	ας αγαπούμε ας μην αγαπούμε	ας ευχαριστούμε ας μην ευχαριστούμε

б) Повелительное совершенное.

Προστακτική αορίστου

Ενικός αριθμός

2	αγάπησ-ε μην αγαπήσεις	ευχαρίστησ-ε μην ευχαριστήσεις
3	ας αγαπήσει ας μην αγαπήσει	ας ευχαριστήσει ας μην ευχαριστήσει

Πληθυντικός αριθμός

2	αγαπήσ-(ε)τε μην αγαπήσετε	ευχαριστήσ-(ε)τε μην ευχαριστήσετε
3	ας αγαπήσουν ας μην αγαπήσουν	ας ευχαριστήσουν ας μην ευχαριστήσουν
1	ας αγαπήσο(υ)με ας μην αγαπήσο(υ)με	ας ευχαριστήσο(υ)με ας μην ευχαριστήσο(υ)με

Упр. 1. Образуйте повелительное наклонение от следующих глаголов и составьте предложения:

φορώ, μιλώ, τραγουδώ, κρατώ, ρωτώ, απαντώ, μελετώ, χτυπώ, κατοικώ, σταματώ, συγχωρώ, καλλιεργώ, περνώ, εξηγώ, ξυπνώ, βοηθώ, χαιρετώ, δειπνώ, χαλώ, αποχαιρετώ, γεννώ, ζητώ, πατώ, κουβαλώ.

Упр. 2. Поставьте глаголы в утвердительной и отрицательной форме повелительного наклонения:

φορώ καπέλο, μιλώ στα ελληνικά, σας τραγουδώ ένα καλό τραγούδι, κρατώ στα χέρια μια εφημερίδα, αγαπώ την κόρη μου, ρωτώ τον καθηγητή, απαντώ στην αδερφή μου, μελετώ πολύ, τον χτυπώ, κατοικώ στο χωριό, την σταματώ, συγχωρώ τα παιδιά, καλλιεργώ το χωράφι, περνώ μέσα, εξηγώ τη γραμματική, ξυπνώ το γιο μου, βοηθώ τους φοιτητές, χαιρετώ τους φίλους, τους περιμένω, διορθώνω τα λάθη, φτιάχνω το γεύμα, τρέχω γρήγορα, κουρντίζω το ρολόι.

Упр. 3. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в повелительном наклонении:

1. (Μιλώ) μόνο ελληνικά με την καθηγήτριά σας. 2. Μην (αργώ) στο μάθημα. 3. Μην (πατώ) στα πόδια. 4. (Φυσώ) δυνατός αέρας. 5. (Κελαηδώ) τα πουλιά στα δάση μας. 6. (Πηδώ) από το παράθυρο. 7. Μην (πηδώ) από το ένα θέμα στο άλλο. 8. (Σταματώ) σ' αυτή τη φράση. 9. (Ρωτώ) τη μητέρα σου. 10. Με (ξυπνώ) στις 7 το πρωί αύριο. 11. Μας (εξηγώ) αυτόν τον κανόνα ακόμα μια φορά. 12. (Καλλιεργώ) τον κήπο σας ακόμα μια φορά. 13. Μη (φορώ) τα παλιά σου παπούτσια. 14. Μη (μιλώ) στο μάθημα. 15. Τον (αγαπώ), είναι καλός άνθρωπος. 16. Μας (συγχωρώ) που αργήσαμε. 17. (Απαντώ) στα γράμματά της. 18. Μη (χτυπώ) το παιδί. 19. (Μελετώ) την προστακτική του αορίστου ακόμα. 20. Μην (πιάνω) το κορίτσι από τα μαλλιά. 21. Μην (ακούω) τι σου λένε. 22. Μην (παίζω) εδώ. 23. Μου (πλέκω) ένα πουλόβερ. 24. (Χορεύω) μαζί μου. 25. Μην (καπνίζω) εδώ. 26. Μην (φεύγω), (χορεύω) ακόμα λίγο. 27. Μη με (σηκώνω) τόσο νωρίς. 28. (Σημειώνω) αυτό στο σημειωματάριό σου. 29. Με (πλησιάζω) να σας μιλήσω. 30. (Στολίζω) την αίθουσά μας για τη γιορτή. 31. (Δένω) τη γραβάτα του.

Упр. 4. Поставьте предложения в отрицательной форме:

1. Τραγουδήστε μου ένα νέο τραγούδι. 2. Φορέστε ένα νέο σακάκι. 3. Μιλάτε σε μένα ελληνικά. 4. Πηδήστε απ' εδώ ως εδεί. 5. Κράτα τα

6. Πιάσε το χέρι μου. 7. Σταμάτα εδώ. 8. Συγχώρησε τη κόρη της. 9. Καλλιεργήστε το χωράφι του. 10. Εξηγήστε τους αυτό τον κανόνα ακόμα μια φορά. 11. Ξυπνήστε τον στις έξι. 12. Βοήθα μας. 13. Επιστρέψτε στις έξι. 14. Καπνίζετε σ' αυτό το δωμάτιο. 15. Περιμένετε μας εδώ. 16. Παίξτε με το γιό μου. 17. Φύγε από δω. 18. Χόρευε μ' αυτό το κορίτσι. 19. Πιάστε του το χέρι. 20. Πιάσε τον από τα μαλλιά. 21. Ετοίμασέ μας το φαγητό κατά τις έξι. 22. Σταμάτησέ τους. 23. Απαντήστε μας. 24. Χάλασέ του ένα χιλιάρικο. 25. Ευρίστε τον μη τη δική μου ξυριστική μηχανή. 26. Χρησιμοποιήστε αυτές τις λέξεις στην έκθεσή σας. 27. Κοίτα δω.

Упр. 5. Переведите на греческий язык:

1. Наденьте новые брюки и новую рубашку. 2. Не разговаривайте с ней по-русски. 3. Спойте нам свою новую песню. 4. Не наступай мне на ноги. 5. Держи ребенка за руку. 6. Спроси у преподавателя, что означает это слово. 7. Не опаздывай, ждать не будем. 8. Пусть она ответит на твой вопрос. 9. Постучи в окно, когда придешь. 10. Выучите новые слова к завтрашнему дню. 11. Поживите немного в деревне. 12. Извините нас. 13. Остановите их. 14. Пройдите в мою комнату. 15. Объясните сī новое правило еще раз. 16. Разбудите их в половине седьмого. 17. Не будите его, он только что лег. 18. Пусть родители помогут вам. 19. Украсьте улицу флагами. 20. Не встречайте меня. 21. Поздоровайтесь с тетей. 22. Не возвращайся очень поздно. 23. Разрешите вопрос. 24. Не уходите так рано. 25. Приготовьте обед к 5 часам. 26. Подождите нас полчаса. 27. Поиграйте со мной в шахматы. 28. Послушайте, что я вам скажу. 29. Заводите часы в одно и то же время. 30. Смотри не упади. 31. Разменяйте мне сто драхм. 32. Смотри сюда.

2. Повелительное совершенное глаголов ανεβαίνω, κατεβαίνω, βλέπω, πηγαίνω.

ανεβαίνω	ανέβα	поднимись
	ανεβείτε	поднимитесь
κατεβαίνω	κατέβα	спустись
	κατεβείτε	спуститесь
βλέπω	δες, ιδέ	посмотри
	δέστε, δείτε	посмотрите

πηγαίνω

πήγαυνε (άμε)

пойди

πηγαίνετε (αμέτε)

пойдите

πάμε

пойдемте

Упр. 6. Составьте вопросы и ответьте по образцу:

Πάμε στην Κρήτη; Ακου λέει!

1. στο θέατρο σήμερα το βράδυ; 2. στο σινεμά; 3. για μπάνιο; 4. στο καφενείο; 5. στην ταβέρνα; 6. για ηχητικό;

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. Пусть ваши дети обязательно посмотрят этот фильм. 2. Не смотрите этот фильм. 3. Сходите и посмотрите новую квартиру. 4. Посмотрите обязательно новую картину моего друга. 5. Пойдемте сегодня вечером в кино. 6. Не ходите туда поздно вечером. 7. Сходи к дяде и поздравь его с днем рождения. 8. Спустись вниз и возьми газеты. 9. Спуститесь на первый этаж. 10. Поднимитесь на четвертый этаж. 11. Поднимись на второй этаж. 12. Мы пойдем сегодня вечером в таверну? — Спрашиваешь! 13. Пойдем в кино? — Пойдем.

Упр. 8. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в прошедшем времени:

1. (Γνωρίζω) εκεί πολλούς. 2. Ο καθηγητής (βγαίνω) από την αίθουσα. 3. Χτες η κόρη μου (παίρνω) πολλά γράμματα. 4. Ο γιός μου (μαθαίνω) ελληνικά και ιταλικά σ' αυτο το Ινστιτούτο. 5. (Βλέπω) τον φίλο σου χτες; — Όχι, δεν τον (βλέπω). 6. Η κόρη μας (φεύγω) ταξίδι. 7. Τα παιδιά (πηγαίνω) περίπατο. 8. Πέρυσι (μένω) στην οδό Πατησίων. 9. Ο πατέρας (βάζω) το παλτό του και (κατεβαίνω) στην οδό. 10. Ο αδερφός μου (συμπληρώνω) τα είκοσι του χρόνια. 11. Η καθηγήτρια (μπαίνω) στην αίθουσα και (καθίζω) μπροστά στο τραπέζι. 12. Πέρυσι η Πρωτοχρονιά (πέφτω) την Παρασκευή. 13. (Φορώ) χοντρά ρούχα, γιατί έκανε κρύο. 14. Ο παππούς μου (μιλώ) γαλλικά πολύ καλά. 15. Ο αδερφός μου (αγαπώ) την κόρη σας πολύ. 16. (Δίνω) τον λόγο του και τον κρατεί. 17. Ποιον (χαιρετώ); — (Χαιρετώ) ένα γνωστό μου. 18. (Χρησιμοποιώ) στην έκθεσή μου πολλές νέες λέξεις. 19. Το βράδυ (πνέω) ο βοριάς και (πέφτω) χιόνι. 20. Πέρυσι (εισάγω) πολλά εμπορεύματα από το εξωτερικό. 21. Τι εμπορεύματα (εξάγω) πέρυσι στο εξωτερικό; 22. (Παρέχω) μεγάλη βοήθεια στις υποανάπτυχτες χώρες.

3. Степени качества. Формы выражения степеней качества

К степеням качества можно отнести следующие формы прилагательных:

- 1) приставочные формы прилагательных
- 2) суффиксальные образования
- 3) повторение исходной формы прилагательных

Приставочные образования

Префиксы ολο-, κατα-, θεο-, παν- (παγ-, παμ-), τρισ-, τετρι-, πεντα- и т.п. присоединяются к положительной степени прилагательного. Приставки придают прилагательным значение предельной степени качества: "очень", "весьма", "совершенно", "чрезвычайно": ολόμαυρος совершенно черный, ολόκαθαρος очень чистый, κατακόκκινος ярко-красный, κατακίτρινος очень бледный, θεόκουφος совершенно глухой, θεόγυμνος совершенно голый, πανάκριβος очень дорогой, παγκόσμιος всемирный, τρισάθλιος жалкий, τρισάξιος достойнейший, τετράπαχος очень жирный, τέτραψηλος очень высокий, πεντάμορφος очень красивый, πεντάρφανος круглый сирота.

Суффиксальные образования

Суффиксы -ωπός, -ειδρός обозначают неполноту качества: κινωπός красноватый, πρασινωπός зеленоватый, μαυρειδρός чернотый, ασπρειδρός беловатый.

Повторение исходной формы прилагательного

Образование представляет собой повторение исходной формы прилагательного:

Ένα ψηλό ψηλό σπίτι. Очень высокий дом.

Έχω ένα μικρό μικρό σκύλο. У меня очень маленькая собака

Упр. 9. Поставьте прилагательные, заключенные в скобки, в сравнительной или превосходной степени:

1. Ο έγγονός μου είναι (έξυπνος) παιδί. 2. Η Αννούλα είναι (βξιηνος) από την Όλγα. 3. Τα μήλα σας είναι (γλυκός). 4. Τα απίδια είναι (γλυκός) από τα μήλα. 5. Τα μήλα σας είναι (ξυνός) από δικά μας Α Η

10. Η φούστα σου είναι (καθαρός) απ' όλες. 7. Τα χέρια σου είναι (βρώ-
 ικος). 8. Η φούστα σου είναι (φαρδύς). 9. Η φούστα της είναι (φαρδύς)
 11. Αυτό το κρασί είναι (δυνατός) απ' εκείνο. 12. Η κόρη σου είναι (νόστιμος). Αυτό το
 13. Στον τόπο μας το κλίμα είναι (δύσκολη) στην ελληνική
 14. Χτες ο άνεμος ήταν (ισχυρός) από σήμερα. 16. Ο χειμώνας
 17. Η χώρα μας είναι (τραχύς).

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Моя юбка дороже вашей. 2. Июль самый теплый летний месяц.
 Январь самый холодный месяц в году. 4. У тебя волосы гуще, чем у
 5. Сестра аккуратней меня. 6. У нее юбка уже, чем у тебя. 7. Эта
 комната самая светлая в нашей квартире. 8. Мой сын выше вашего.
 9. Мой дом самый старый на этой улице. 10. У нее волосы короче, чем у
 11. Твоя ручка хуже моей. 12. Он знает больше греческих слов,
 13. Он знает больше греческих слов, чем я.

4. Производные существительные с суффиксами субъективной оценки

Уменьшительно-ласкательные суффиксы. Υποκοριστικά

Наиболее употребительными уменьшительно-ласкательными суф-
 фиксами являются:

ακι: χέρι - χεράκι, νερό - νεράκι, παιδί - παιδάκι
άκης: κοσμος - κοσμάκης, Γιάννης - Γιαννάκης
άκος: δρόμος - δρομάκος, δάσκαλος - δασκαλάκος
ίτσα: δραχμή - δραχμίτσα, φωλιά - φωλίτσα
ούδα, -ούδι: κοπέλα - κοπελούδα, άγγελος - αγγελοΰδι
ούλα: μάνα - μανούλα, κόρη - κορούλα
ούλης: παππούς - παπούλης, αδελφός - αδελφούλης
ούλι: σάκος - σακούλι, δέντρο - δεντρούλι
ίδι: γλώσσα - γλωσσίδι
ουδάκι: χωριό - χωριουδάκι, σταυρός - σταυρουδάκι

Некоторые существительные могут образовывать производные
 существительные посредством нескольких суффиксов:

γήτα: γατάκι - γατίτσα - γατούλα - γατούλι - γατουλίτσα,
κέτρα: πετρίτσα - πετρούλα - πετραδάκι - πετράδι.

ο μεγεθυντικοί суффиксы. Μεγεθυντικά

Наиболее употребительными увеличительными суффиксами являются:

- α: κεφάλι κεφάλα, κουτάλι (ложка) κουτάλα
- άρα: μύτι - μυτάρα, πόδι ποδάρα, νύχι νυχάρα
- αράς: κοιλιά κοιλαράς, μύτη - μυταράς
- αρος: παιδί παίδαρος, σκυλί σκύλαρος

Упр. 11. Образуйте производные существительные с суффиксами субъективной оценки:

εκκλησία, σκύλος, κλαδί, δώρο, παιγνίδι, κρασί, νερό, πράγμα, ποτάμι, πουλί, δάσος, φωλιά, δρόμος, βουνό, τραγούδι, ντουλάπι, γάλα, ψωμί, δραχμή, αδερφή, μητέρα, κορίτσι, αγόρι, Ελένη, Κώστας, Βασίλης, Γιάννης.

5. Дополнительные придаточные предложения. Ειδικές προτάσεις

Развернутые дополнения, оформленные как зависимые предложения, называются придаточными дополнительными предложениями. Они присоединяются к сказуемому главного предложения, дополняя его значение, и отвечают на вопросы косвенных падежей.

Дополнительные придаточные предложения присоединяются к главному посредством дополнительных союзов *ότι, πως, που*:

Λέει *ότι* σας ξέρει. Ξέρω *πως* είσαι καλός. Το ξέρω *που* με αγαπάς. Μου φαίνεται *ότι* δεν κατάλαβες τη σημασία αυτής της λέξης. Αισθάνεται κανείς *πως* πλησιάζει ο χειμώνας.

Упр. 12. Переведите на греческий язык:

1. Я знаю, что он ей сказал. 2. Я слышал, что ваша старшая дочь вышла замуж. 3. Мне кажется, что вы не правы. 4. Я думаю, что она придет обязательно. 5. Боюсь, что мы опоздаем. 6. Жаль, что тебя не было с нами. 7. Боюсь, что ей не понравится это платье. 8. Мне сказали, что ваш сын вернулся из Афин.

6. Противительные предложения.

Αντιθετικές προτάσεις

В сложносочиненных предложениях с противительными союзами одно явление противопоставляется другому или устанавливается различие между явлениями. Соединяются такие предложения с помощью противительных союзов *αλλά, μα, όμως, παρά*.

Μια γυναίκα όχι ωραία, αλλά όχι και άσχημη.

Λέγονται αυτά, μα δεν γίνονται.

Ο Νίκος είναι καλός οδηγός, εγώ όμως δεν είμαι καλός φοιτητής.

Κακό δε μας έκανε, παρά μόνο μας βοήθησε όσο μπόρεσε.

Упр. 13. Переведите на греческий язык:

1. Хочу, но не могу этого забыть. 2. Я его ждал целый час, а он не пришел. 3. Мы живем в одном доме, но видимся редко. 4. Квартира у них была новая, но очень маленькая. 5. Брат готовил уроки, а я смотрел телевизор. 6. У нее платье хорошее, но не модное. 7. Наша дочь учится хорошо, а сын плохо. 8. Мы живем в городе, а наши родители в деревне. 9. У вас теплая зима, а у нас суровая. 10. Мы не знаем, где она живет, но знаем, где она работает.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

άγριος, α, ο	дикий
αγωνίζομαι	бороться
αδιάθετος, η, ο	нездоровый, чувствующий недомогание
αιγαίος, α, ο	эгейский
η Ακρόπολη	Акрополь
το αλεύρι	мука
η αλιεία	рыболовство
αμελής, ής, ές	нерадивый, ленивый (ученик)
αμερικανικός, ή, ό	американский
αναδύομαι	проглядывать, виднеться
ανεβοκατεβαίνω	подниматься и опускаться
ανεξάρτητος, η, ο	независимый
απαλός, ή, ό	нежный
η απελευθέρωση	освобождение

	απολαβεῖνω, απολαμβάνω (απολαύω, απόλαψα) αποφασίζω	наслаждаться, получать удовольствие решаться
το	αποχωρητήριο	туалет, уборная
η	αρκούδα αρκτικός, ή, ό	медведь арктический, северный
το	ασανσέρ ασιατικός, ή, ό	(нескл.) лифт азиатский
το	αστείο	шутка
η	ασχολία ατλαντικός, ή, ό αφήνω (άφησα) αφρικανικός, ή, ό βαλκανικός, ή, ό βεβαιώνω	занятие, дело, работа атлантический оставлять, покидать; бросать африканский балканский подтверждать
η	βεράντα	веранда
η	βλάστηση	растительность
το	γαρύφαλο	гвоздика
το	γκαράζ	(нескл.) гараж
η	γραμμή διακοσμά (ε) δίπλα από δίπλα σε εγκαθίσταμαι, εγκατασταίνομαι (εγκαταστάθηκα) ειρηνικός, ή, ό	линия, путь украшать, убирать сбоку рядом, близко, около устраиваться, обосновываться тихий, спокойный, мирный
η	είσοδος	вестибюль; вход; подъезд
η	έκπληξη	сюрприз, неожиданность; удивление, изумление
	έλα ελάτε	давай, ну! ну же! давайте, ну! ну же!
ο, η	ένοικος	квартирант, -ка; квартиросъемщик, -ца
η	εντύπωση εξαιρετικός, ή, ό εξαρτημένος, η, ο	впечатление великолепный, исключительный зависимый

	εξυπηρετώ (ε)	обслуживать
το	εξωτερικό	внешний вид
	έρημος, η, ο	пустынный
	ευνοϊκός, ή, ό	благоприятный
ο	εχθρός	враг, противник
ο	ζυγός	гнет, ярмо
το	ζώο	животное
το	ημισφαίριο	полушарие
η	ήπειρος	континент, материк
η	θέα	вид, пейзаж
	θυμώνω	сердиться
ο	θυρωρός	швейцар, консьерж
	ινδικός, ή, ό	индийский
ο	ισημερινός	экватор
το	ισόγειο	первый этаж
	καθυστερημένος, η, ο	отсталый
	καθώς	как
	καρποφόρος, η, ο	фруктовый, плодовый (ο деревьях)
	καταπράσινος, η, ο	ярко-зеленый
	κάτασπρος, η, ο	белоснежный
	κατασταλάζω	заканчиваться, завершаться
	κατέχω (κατείχα)	занимать
η	κουζίνα	кухня; плита
	κουράζομαι	уставать, утомляться
	κουράζω	утомлять
	κουραστικός, ή, ο	утомительный
	κρατώ (α)	продолжаться, длиться
η	κρεμάστρα	вешалка
	κρεμώ (α) (κρέμασα)	вешать
ο	λαχανόκηπος	огород
ο	λόφος	холм
	λυπάμαι, λυπούμαι	жалеть; огорчаться
	μεγαλοπρεπής, ής, ές	великолепный, величественный
	μετριάζω	смягчать, ослаблять, умерять
το	μήκος	долгота
	μοναδικός, ή, ό	уникальный, единственный

η	ναυτιλία	мореплавание, морское судоходство
το	νησί	остров
	οδηγώ (ε)	вести (в разн.знач.)
η	ομπρελλοθήκη	подставка для зонтов
η	όψη	вид; облик, внешность, наружность
	παγκόσμιος, α, ο	мировой, всемирный
	παγωμένος, η, ο	ледовитый, ледяной
το	παρτέρι	цветник
	περιτριγυρίζω	окружать
το	πέυκο	сосна
το	πλάτος	широта
το	πλεονέκτημα	преимущество
η	πλευρά	сторона, бок
ο	πόλος	полюс
	πολύαριθμος, η, ο	многочисленный
η	πρασιά	газон, лужайка
οι	πρόποδες	подножие (горы)
η	πρόσοψη	фасад
το	ρεπάνι	редька
η	ρίζα	корень
η	συγκοινωνία	транспорт
	συνεχής, ής, ές	непрерывный, постоянный
	συνεχώς	непрерывно, постоянно
η	συνταγή	рецепт
το	σύστημα	система
η	σάλα	зал, салон, гостиная
	σημαντικός, ή, ό	значительный
η	σκάλα	лестница
η	συζήτηση	беседа, разговор; дискуссия, дебаты, диспут; обсуждение
η	συνθήκη	условие; обстоятельство; договор
	υποστηρίζω	поддерживать
	φαίνομαι (φάνικα)	быть видимым, виднеться, показываться, появляться; оказываться, обнаруживаться

ο φόβος	страх; опасение, тревога
φτωχός, ή, ό	бедный
η χάρη	услуга, любезность, одолжение
η χερσόνησος	полуостров
το χολ, χωλ	холл; передняя, прихожая
το χώμα	земля, почва грунт
ο ωκεανός	океан

Γεωγραφικές ονομασίες

η Αφρική	Африка
ο Ατλαντικός ωκεανός	Αтланτικός οκεαν
ο Αρκτικός ή Βόρειος Παγωμένος ωκεανός	Северный Λεωδιτικός οκεαν
Ειρηνικός ωκεανός	Τихий οκεαν
Ινδικός ωκεανός	Ινδικός οκεαν
η Μεσόγειος	Средиземное море
η Λάρισα	г. Лариса
η Δεξαμενή	Дексамени (κвартал в Αφίναх)
το Κολωνάκι	Κολонаκι (κвартал в Αφίναх)
ο Εύξεινος Πόντος ή Μαύρη θάλασσα	Черное море
η Ανταρκτίδα	Антарктика

Выражения и словосочетания

προς μεγάλη μου έκπληξη	к моему великому удивлению
όποιος (καθώς) φαίνεται, φαίνεται πως (ότι)	видимо, вероятно, видно, кажется, по-видимому, судя по всему
για χάρη	ради, в угоду
κάνε μου τη χάρη	окажи мне любезность, будь любезен, будь добр
μέσα σε τρεις μέρες	за три дня

Χώρες της Ασίας

Χώρα	Πρωτεύουσα	Κάτοικος	Επίθετο
η Αυστραλία	η Καμπέρρα	ο Αυστραλός, η Αυστραλή	αυστραλιακός, αυστραλιανός, ή, ό
το Αφγανιστάν	το Καμπούλ	ο Αφγανός, η Αφγανή	αφγανικός, ή, ό
το Βιετνάμ	το Ανόι	ο Βιετναμέζος, η Βιετναμέζα	βιετναμέζικος, η, ο
η Βιρμανία	η Ραγκούν	ο Βιρμανός, η Βιρμανή	βιρμανικός, ή, ό
η Ιαπωνία	το Τόκιο	ο Ιαπωνέζος, η Ιαπωνέζα	ιαπωνικός, ή, ό
η Ινδία	το Δελχί	ο Ινδός, η Ινδή	ινδικός, ή, ό
η Ινδονησία	η Τζακάρτα	ο Ινδονήσιος, η Ινδονήσια	ινδονησιακός, ή, ό
η Ιορδανία	η Αμμάν	ο Ιορδανός, η Ιορδανή	ιορδανικός, ή, ό
το Ιράκ	η Βαγδάτη	ο Ιρακινός, η Ιρακινή	ιρακινός, ή, ό
το Ιράν	η Τεχεράνη	ο Ιρανός, η Ιρανή	ιρανικός, ή, ό
το Ισραήλ	η Ιερουσαλήμ	ο Ισραηλίτης, η Ισραηλίτισσα	ισραηλιτικός, ή, ό
το Καζακστάν	η Αστανά	ο Καζάχος, η Καζάχα	καζάχικος, η, ο
η Καμπότζη	η Πνομ Πεν	ο Καμποτζιανός, η Καμποτζιανή	
η Κίνα (Λαϊκή Δημοκ- ρατία της Κίνας)	το Πεκίνο	ο Κινέζος, η Κινέζα	κινεζικός, ή, ό
η Κιργισία	το Πισκέκ	ο Κιργίσιος, η Κιργισία	κιργισιακός, ή, ό

η Κορέα Βόρεια (Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας)	η Πιόνγκ-Γιάνγκ	ο Κορεάτης, η Κορεάτισσα	κορεατικός, ή, ό
η Κορέα Νότια (Δημοκρατία της Κορέας)	η Σεούλ		
η Κύπρος	η Λευκωσία	ο Κύπριος, η Κυπρία	κυπριακός, ή, ό
το Λάος	το Βιεντιάν		
ο Λίβανος	η Βηρυτός	ο Λιβανός, η Λιβανή	λιβανικός, ή, ό
η Μογγολία (Λαϊκή Δημοκρατία της Μογγολίας)	η Ουλάν Μπατόρ	ο Μογγόλος, η Μογγόλα	μογγολικός, ή, ό
η Νέα Ζηλανδία	η Ουέλλινγκτον	ο Νεοζηλανδός, η Νεοζηλανδή	νεοζηλαντικός, ή, ό
το Ουζμπεκιστάν	η Τασκένδη	ο Ουζμπέκος, η Ουζμπέκα	ουζμπεκικός, ή, ό
το Πακιστάν	το Ισλαμαμπάντ	ο Πακιστανός, η Πακιστανή	πακιστανικός, ή, ό
η Σαουδική Αραβία	η Ριγιάντ	ο Σαουδάραβας, η Σαουδαράβα	
η Συρία	η Δαμασκός	ο Σύριος, η Συρία	συριακός, ή, ό
η Ταϊλάνδη	η Μπανγκόγκ	ο Ταϊλανδέζος (Ταϊλανδός), η Ταϊλανδάζα (Ταϊλανδή)	
το Τατζικιστάν	το Ντουσανπέ	ο Τατζίκος, η Τατζίκα	τατζικικός, η, ο

η Τουρκία	η Άγκυρα	ο Τούρκος, η Τουρκάλα	τουρκικός, ή, ό
το Τουρκ- μενιστάν	το Ασχαμπάντ	ο Τουρκμένος, η Τουρκμένα	τουρκμενικός, ή, ό
οι Φιλιππίνες	η Μανίλα	ο Φιλιππίνος, η Φιλιππινέζα	

Χώρες της Αφρικής

Χώρα	Πρωτεύουσα	Κάτοικος	Επίθετο
η Αίγυπτος	το Κάιρο	ο Αιγύπτιος, η Αιγυπτία	αιγυπτιακός, ή, ό
η Αιθιοπία	η Αντίς Αμπέ- μπα	ο Αιθίοπας, η Αιθιοπίδα	αιθιοπικός, ή, ό
η Αλγερία	το Αλγέρι	ο Αλγερίνος, η Αλγεήνη	αλγερικός, ή, ό
η Αγκόλα	η Λουάντα	ο Αγκολέζος, η Αγκολέζα	
το Κουγκό	η Μπραζαβίλ	ο Κουγκολέζος, η Κουκολέζα	
η Λιβύη	η Τρίπολη	ο Λύβιος, η Λυβία	λιβυκός, ή, ό
το Μαρόκο	το Ραμπάτ	ο Μαροκινός, η Μαροκινή	μαροκινός, ή, ό
η Μοζαμβίκη	το Μαπούτου		
η Νιγηρία	το Λάγκος	ο Νιγηριανός, η Νιγηριανή	
η Σομαλία	το Μογκαντίσου	ο Σομαλός, η Σομαλή	
το Σουδάν	το Χαρτούμ	ο Σουδανός, η Σουδανή	σουδανικός, ή, ό
η Τυνησία	η Τόνιδα	ο Τυνήσιος, η Τυνήσια	

Χώρες της Αμερικής

Χώρα	Πρωτεύουσα	Κάτοικος	Επίθετο
Βόρεια Αμερική			
οι Ηνωμένες Πολιτείες	η Ουάσιγκτον	ο Αμερικανός, η Αμερικανή (Αμερικανίδα)	αμερικανικός, ή, ό
ο Καναδάς	η Οττάβα	ο Καναδός, η Καναδή	καναδικός, ή, ό
το Μεξικό	το Μεξικό	ο Μεξικάνος, η Μεξικάνα	μεξικανικός, ή, ό
Κεντρική Αμερική			
η Γουατεμάλα	η Γουατεμάλα	ο Γουατεμαλέζος, η Γουατεμαλέζα	
η Κостаρίκα	η Σαν Χοσέ	ο Κοσταρικάνος, η Κοσταρικάνα	κοσταρικάνικος, η, ο
η Νικαράγουα	η Μανάγκουα	ο Νικαραγουάνος, η Νικαραγουάνα	νικαραγουάνικος, η, ο
η Ονδούρα	η Τεγκουσιγκάλπα	ο Ουνδουρένος, η Ουνδουρένα	
το Σαλβαντόρ	το Σαν Σαλβαντόρ	ο Σαλβαντορένος, η Σαλβαντορένα	
Νότια Αμερική			
η Αργεντινή	το Μπουένος Άιρες	ο Αργεντινός, η Αργεντινή	αργεντινικός, ή, ό
η Βενεζουέλα	το Καράκας	ο Βενεζουελανός, η Βενεζουελανή	βενεζουελανός, ή, ό
η Βολιβία	η Σούκρε (Λα Πας)	ο Βολιβιάνος, η Βολιβιάνα	
η Βραζιλία	η Μπραζιλία	ο Βραζιλιάνος, η Βραζιλιάνα	βραζιλιανός, ή, ό
η Κολομβία	η Μπογκοτά	ο Κολομβιάνος, η Κολομβιάνα	

η Ουρουγουάη	η Μοντεβιντέο	ο Ουρουγουάνος, η Ουρουγουάνα	
η Παραγουάη	η Ασουσιόν	ο Παραγουάης, η Παραγουάη	
η Περού	η Λίμα	ο Περουβιανός, η Περουβιανή	περουβιανός, ή, ό
η Χιλή	το Σαντιάγο	ο Χιλιανός, η Χιλιανή	χιλιανός, ή, ό
η Κούβα	η Αβάνα	ο Κουβανός, η Κουβανή	κουβανικός, ή, ό

Упр. 14. Прочтите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов; передайте содержание диалогов:

α)

- Για το τί διηγείται η Μαρία στη φίλη της και στην αδερφή της;
- Διηγείται για το καινούριο της σπίτι που εγκαταστάθηκαν πριν από λίγες μέρες.
- Πού βρίσκεται το σπίτι;
- Βρίσκεται στην οδό Λυκαβητού αριθμός 23.
- Πόσα διαμερίσματα έχει η πολυκατοικία της;
- Έχει σαράντα οχτώ διαμερίσματα στα έξι πατεματά της.
- Πόσα δωμάτια έχει το διαμέρισμά της;
- Έχει τρία δωμάτια.
- Σε ποιο πάτωμα βρίσκεται το διαμέρισμά της;
- Το διαμέρισμά της βρίσκεται στο ρετιρέ.
- Πώς είναι η είσοδος της πολυκατοικίας;
- Είναι μεγαλοπρεπής.
- Τι διακοσμούν την είσοδό της;
- Καθρέφτες και γλάστρες με λουλούδια τη διακοσμούν.
- Πόσα ασανσέρ εξυπηρετούν τους πολυάριθμους ενοίκους της;
- Δύο ασανσέρ, που ανεβοκατεβαίνουν συνεχώς, τους εξυπηρετούν.
- Γιατί εξυπηρετούν τους ενοίκους της πολυκατοικίας δυο ασανσέρ;
- Γιατί οι σκάλες είναι κουραστικές.

— Τι μπορούν να απολάψουν οι ένοικοι της πολυκατοικίας της «πό τις βεράντες τους;

— Από τις βεράντες τους μπορούν να απολάψουν μια μοναδική «α.

— Τι φαίνεται από τις βεράντες της πρόσοψης;

— Από τις βεράντες της πρόσοψης φαίνεται ολόκληρη η Αθήνα και η Ακρόπολη.

— Τι βλέπουν από τις πίσω βεράντες;

— Από τις πίσω βεράντες βλέπουν τον λόφο του Λυκαβητού με κάτασπρο εκκλησάκι του Άι Γιώργη που αναδύεται μέσα από τα καταπράσινα πεύκα.

— Ποιες συνοικίες βρίσκονται στους πρόποδες του Λυκαβητού;

— Στους πρόποδες του Λυκαβητού βρίσκεται η Δεξαμενή και το Κολωνάκι.

β)

— Καλημέρα. Πώς είστε; Τι κάνετε στην Αθήνα;

— Μένω με τους γονείς μου.

— Πολύ ωραία. Πώς είναι;

— Πολύ καλά, ευχαριστώ. Και σεις;

— Και εμείς είμαστε πολύ καλά, ευχαριστώ. Πού κάθεστε τώρα;

— Αγοράσαμε ένα σπίτι στη Λάρισα.

— Μεγάλο σπίτι;

— Όχι μεγάλο. Έχει έξι δωμάτια. Επίσης έχει γκαράζ και μεγάλο κήπο με πρασιά και καρποφόρα δέντρα.

— Έχει πολλά λουλούδια;

— Ναι, τριαντάφυλλα και γαρύφαλα. Η γυναίκα μου και εγώ ασχολούμαστε με τον κήπο. Μας αρέσουν πολύ τα λουλούδια. Ελάτε το καλοκαίρι στη Λάρισα, θα είμαστε πολύ ευχαριστημένοι να σας δούμε στο σπίτι μας.

— Σας ευχαριστώ πάρα πολύ. Θα ρθώ οπωσδήποτε. Τώρα όμως είναι ώρα να πηγαίνω.

— Ναι, και εγώ πρέπει να γυρίσω στους γονείς μου για φαγητό.

— Πολύ ευχάριστη έκπληξη που σας είδα.

— Ευχαριστώ. Χαίρετε.

— Χαίρετε.

γ)

— Τι είναι στο ισόγειο του σπιτιού σας;

— Στο ισόγειο του σπιτιού μας είναι η σάλα, η τραπεζαρία και η κουζίνα.

Τι υπάρχει στο χώλ;

— Στο χώλ υπάρχει μια κρεμάστρα και μια ομπρελλοθήκη.

— Τι είναι στο πρώτο πάτωμα;

— Στο πρώτο πάτωμα είναι η κρεβατοκάμαρα, το λουτρό και το αποχωρητήριο.

— Τι είναι δίπλα στο σπίτι;

— Δίπλα στο σπίτι είναι το γκαράζ.

— Τι είναι πίσω από το σπίτι;

— Πίσω από το σπίτι είναι ένας κήπος με πρασιά, παρτέρια, καρποφόρα δέντρα και ένας λαχανόκηπος.

— Τι είναι μπροστά από το σπίτι;

— Μπροστά από το σπίτι είναι ένας μικρότερος κήπος με μια μικρή πρασιά και μερικά παρτέρια.

— Σας αρέσει να ασχολείστε με τον κήπο;

— Μάλιστα, ιδίως μου αρέσουν πολύ τα λουλούδια.

δ)

— Τί βλέπουμε στον παγκόσμιο πολιτικό χάρτη;

— Βλέπουμε τις ηπείρους, τους ωκεανούς και τις θάλασσες με πολλά νησιά, πολλές διάφορες χώρες, μικρές και μεγάλες, πλούσιες και φτωχές, αναπτυγμένες και καθυστερημένες.

— Πόσα ημισφαίρια υπάρχουν στον κόσμο και πώς ονομάζονται;

— Υπάρχουν δυο ημισφαίρια, ανατολικό και δυτικό.

— Πόσες ήπειροι υπάρχουν στον κόσμο και ποιες;

— Στον κόσμο υπάρχουν έξι ήπειροι. Αυτές είναι: η Ευρώπη, η Ασία, η Αμερική, η Αυστραλία, η Αφρική και Ανταρκτίδα.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στην Ανατολική Ασία;

— Στην Ανατολική Ασία βρίσκονται η Ιαπωνία με πρωτεύουσα το Τόκιο, η Κίνα με πρωτεύουσα το Πεκίνο, η Κορέα με πρωτεύουσα τη Σεούλ.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στη Νοτιοανατολική Ασία;

— Εκεί βρίσκονται οι Φιλιππίνες, η Ινδονησία, το Βιετνάμ, το Λάος, η Καμπότζη και η Ταϊλάνδη.

— Ποιες είναι οι πρωτεύουσές τους;

— Πρωτεύουσα των Φιλιππίνων είναι η Μανίλα, της Ινδονησίας η Τζακάρτα, του Βιετνάμ το Ανόϊ, του Λάος η Βιεντιάν, της Καμπότζης η Πνομ Πεν και της Ταϊλάνδης η Μπανκόγκ.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στην Κεντρική Ασία;

— Στην Κεντρική Ασία βρίσκονται η Μογγολία, το Κιργκισία, το Ιαζακιστάν, το Ουσμπεκιστάν, το Τουρκμενιστάν και το Τατζικιστάν.

— Ποιες είναι οι πρωτεύουσες αυτών των χωρών;

— Πρωτεύουσα της Μογγολίας είναι η Ουλάν Μπατόρ, του Κιργκισία η Πίσκεκ, του Καζακιστάν η Αλμα-Ατα, του Ουσμπεκιστάν η Ιασκένδη, του Τουρκμενιστάν το Ασχαμπάντ, του Τατζικιστάν η Ντουσανμπέ.

— Πού βρίσκεται η Ινδία;

— Η Ινδία βρίσκεται στη Νότια Ασία.

— Τι χώρα είναι η Ινδία;

— Είναι αναπτυσσόμενη αγροβιομηχανική χώρα.

— Ποια είναι πρωτεύουσα της Ινδίας;

— Πρωτεύουσα της Ινδίας είναι το Δελχί.

— Τι χώρα είναι η Ιαπωνία;

— Είναι πολύ αναπτυγμένη βιομηχανική χώρα.

— Ποια είναι πρωτεύουσα της Ιαπωνίας;

— Είναι το Τόκιο.

— Ποια γλώσσα μιλούν οι Ιαπωνέζοι;

— Μιλούν γιαπωνέζικα.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στη Νότια και Νοτιοδυτική Ασία;

— Εκεί βρίσκονται το Πακιστάν, το Αφγανιστάν, το Ιράν και η Σαουδική Αραβία.

— Ποιες είναι οι πρωτεύουσες αυτών των χωρών;

— Πρωτεύουσα του Πακιστάν είναι το Ισλαμαμπάντ, του Αφγανιστάν το Καμπούλ, του Ιράν η Τεχεράνη, της Σαουδικής Αραβίας η Ριγιάντ.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στη Δυτική Ασία;

— Στη Δυτική Ασία βρίσκονται το Ιράκ, το Λίβανο, η Συρία, η Ιορδανία, το Ισραήλ και η Κύπρος.

— Ποιες είναι πρωτεύουσες αυτών των χωρών;

— Του Ιράκ είναι η Βαγδάτη, του Λίβανου είναι η Βηρυτός, της Συρίας η Δαμασκός, της Ιορδανίας είναι η Αμμάν, του Ισραήλ είναι η Τελ Αβίβ, της Κύπρου είναι η Λευκωσία.

— Ποια χώρα κατέχει την αυστραλιανή ήπειρο;

— Την κατέχει η Αυστραλία.

— Ποια είναι η πρωτεύουσα της Αυστραλίας;

— Πρωτεύουσά της είναι η Καμπέρρα.

— Πού βρίσκεται η Νέα Ζηλανδία;

— Η Νέα Ζηλανδία βρίσκεται στο νοτιοδυτικό μέρος του Ειρηνικού ωκεανού και κατέχει τέσσερα νησιά.

— Ποια είναι η πρωτεύουσα της Νέας Ζηλανδίας;

— Πρωτεύουσά της είναι η Ουέλλινγκτον.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στην Αφρική;

— Στην Αφρική βρίσκονται η Αλγερία, η Αίγυπτος, η Λιβύη, το Μαρόκο, η Αγγόλα και άλλες.

— Ποιες είναι πρωτεύουσες αυτών των χωρών;

— Πρωτεύουσα της Αλγερίας είναι το Αλγέρι, της Αιγύπτου το Κάιρο, της Λιβύης η Τρίπολη, του Μαρόκου το Ραμπάτ, του Κογκό η Μπραζαβίλ, της Αγγόλας η Λουάντα.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στη Βόρεια Αμερική;

— Στη Βόρεια Αμερική βρίσκονται οι Ηνωμένες Πολιτείες, ο Καναδάς και το Μεξικό.

— Ποιες είναι οι πρωτεύουσές τους;

— Πρωτεύουσα των Ηνωμένων Πολιτειών είναι η Ουάσιγκτον, του Καναδά η Οττάβα και του Μεξικού το Μεξικό.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στην Κεντρική Αμερική;

— Εκεί βρίσκονται η Γουατεμάλα, η Κостаρίκα, η Νικαράγουα, η Ονδούρα, το Σαλβαντόρ και άλλες.

— Ξέρετε τις πρωτεύουσες αυτών των χωρών;

— Μάλιστα. Πρωτεύουσα της Γουατεμάλας είναι η Γουατεμάλα, της Κостаρίκας το Σαν Χοσέ, της Νικαράγουας η Μανάγουα, της Ονδούρας η Τεγκουσιγκάλπα, του Σαλβαντόρ το Σαν Σαλβαντόρ.

— Ποιες χώρες βρίσκονται στη Νότια Αμερική;

— Στη Νότια Αμερική βρίσκονται η Αργεντινή, η Βραζιλία, η Βενεζουέλα, η Βολιβία, η Περού, η Χιλή και άλλες.

— Ξέρετε τις πρωτεύουσες αυτών των χωρών;

— Μάλιστα, ξέρω πολύ καλά. Να τες: πρωτεύουσα της Αργεντινής Δημοκρατίας είναι το Μπουσνός Άιρες, της Βραζιλίας η Μπραζιλία, της Βενεζουέλας το Καράκας, της Βολιβίας η Σούκρε, της Περού η Λίμα, της Χιλής το Σαντιάγο.

— Τι χώρα είναι η Κούβα και πού βρίσκεται;

— Η Κούβα είναι αγροβιομηχανική χώρα, βρίσκεται στη Αμερική.

— Ποια είναι η πρωτεύουσά της;

— Πρωτεύουσά της είναι η Αβάνα.

— Ποια γλώσσα μιλούν οι Κουβανοί;

— Μιλούν ισπανικά.

Упр. 15. Заполните пропуски необходимыми словами:

1. Ο Παύλος διηγείται στον φίλο του για το καινούριο του σπίτι του πριν από λίγες μέρες. 2. Το διαμέρισμά μας βρίσκεται σε μιας πολυκατοικίας. 3. Η είσοδος της πολυκατοικίας μας είναι 4. Την είσοδο της πολυκατοικίας μας καθρέφτες και γλάστρες με λουλούδια. 5. Μερικά ασανσέρ τους πολυάριθμους της πολυκατοικίας μας. 6. Όλοι οι ένοικοι του σπιτιού μας προτιμούν να με ασανσέρ, γιατί οι σκάλες είναι 7. Από τις βεράντες της πολυκατοικίας μας οι ένοικοί της μπορούν να μια μοναδική 8. Από τις βεράντες της πρόσοψης ολόκληρη η Μόσχα και το μοναδικό κρεμλίνο και από τις πίσω βεράντες βλέπουμε το μεγαλοπρεπές κτίριο του Πανεπιστημίου Λομονόσωφ. 9. Η πόλη μας βρίσκεται σε ενός μεγάλου λόφου. 10. Μέσα από τα καταπράσινα πεύκα μια μικρή εκκλησία. 11. Το γράμμα της ήταν ευχάριστη για όλους μας. 12. Σε του σπιτιού μας βρίσκονται η σάλα, η τραπεζαρία και 13. Στο χώλ υπάρχει και η ομπρελλοθήκη. 14. Στο πρώτο πάτωμα είναι οι κρεβατοκάμαρες, το λουτρό και το 15. Η σκάλα από το ισόγειο στο πρώτο πάτωμα. 16. Πίσω από το σπίτι υπάρχει ένας κήπος με 17. Δίπλα στο σπίτι είναι το 18. Στον κήπο μας υπάρχουν πολλά δέντρα και λουλούδια. 19. Πίσω από το σπίτι μας είναι ένας 20. Ο φίλος μου είναι γνωστός για τα ωραία του τριαντάφυλλα και τα ωραία του 21. Η Ελλάδα κατέχει το νότιο μέρος της Βαλκανικής 22. Η θάλασσα την Ελλάδα από τρεις πλευρές. 23. Η γεωγραφική θέση δίνει στην Ελλάδα πολλά 24. Η θάλασσα τη ψύχρα του χειμώνα και τη ζέστη του καλοκαιριού. 25. Η θάλασσα δίνει στην Ελλάδα σημαντικό με αλιεία και τη ναυτιλία. 26. Η γεωγραφική θέση της Ελλάδας είναι για το κλίμα, για τη βλάστηση και τις του πληθυσμού και για τη συγκοινωνία. 27. Οι λαοί των εξαρτημένων χωρών για την απελευθέρωσή τους. 28. Πολλές ασχολίες με 29. πολύ, θέλω να πλαγιάσω. 30. Η της συνθήκης κράτησε πέντε ώρες. 31. Ο πατέρας το παιδί στο σχολείο και πήγε στη δουλειά.

Упр. 16. Закончите следующие предложения:

1. Η Χριστίνα διηγείται στη φίλη της για την καινούρια της μονοκατοικία που 2. Έχουμε ένα διαμέρισμα τριών δωματίων στο ρετιρέ μιας πολυκατοικίας που 3. Καθρέφτες και γλάστρες με λουλούδια διακοσμούν την είσοδο της πολυκατοικίας που 4. Μερικά ασανσέρ εξυπηρετούν τους πολυάριθμους ενοίκους της πολυκατοικίας μας, γι-

ατί 5. Η μονοκατοικία μας είναι εξαιρετική, γιατί 6. Από τη
 βεράντα της πρόσοψης μπορούμε να 7. Από την πίσω βεράντα
 βλέπουμε τον λόφο με ένα κάτασπρο εκκλησιάκι που 8. Στο ισόγειο
 του εξοχικού μας σπιτιού υπάρχουν 9. Στο πρώτο πάτωμα είναι
 10. Πίσω από το σπίτι υπάρχει 11. Μπροστά από το σπίτι είναι
 12. Ο θεός μου είναι γνωστός για 13. Μέχρι σήμερα στον κόσμο
 υπάρχουν εξαρτημένες χώρες που 14. Την Ελλάδα απ' όλες τις
 πλευρές περιτριγυρίζει η θάλασσα που 15. Ελλάδα έχει γλυκό
 κλίμα, επειδή 16. Στην Ελλάδα δεν κάνει πολύ κρύο, επειδή ..., δι-
 κάνει και πολύ ζέστη, επειδή 17. Η θάλασσα δίνει στην Ελλάδα
 σημαντικό πλούτο με 18. Η γεωγραφική θέση της Ελλάδας είναι ευ-
 νοϊκή για

Упр. 17. Составьте предложения со следующими словами:

1. εγκατασταίνομαι, καινούριος, διαμέρισμα, δωμάτιο, πάτωμα
βεράντα
2. είσοδος, ασανσέρ, εξυπηρετώ, καθρέφτης, ένοικος, διακοσμή-
γλάστρα, μεγαλοπρεπής
3. ανεβοκατεβαίνω, ένοικος, σκάλα, κουραστικός
4. ζω, πρόποδες, πολυκατοικία, βρίσκομαι, λόφος
5. φαίνομαι, βεράντα, ολόκληρος, πρόσοψη, πόλη
6. καταπράσινος, αναδύομαι, πεύκο, κάτασπρος
7. λόφος, απολαύω, θέα, μοναδικός
8. ισόγειο, σάλα, τραπεζαρία, κουζίνα, χωλ, κρεμάστρα, σκάλα,
οδηγώ, πάτωμα, εξωχικό σπίτι
9. πάτωμα, κρεβατοκάμαρα, λουτρό, αποχωρητήριο
10. κήπος, πρασιά, παρτέρι, καρποφόρα δέντρα, γαρύφαλο
11. Ελλάδα, πολιτικό σύστημα, κατέχω, Βαλκανική Χερσόνησος,
περιτριγυρίζω
12. γεωγραφική θέση, πλεονέκτημα, εύκρατος, κλίμα, μετριάζω,
ευνοϊκός, βλάστηση, ασχολία, συγκοινωνία, σημαντικό πλούτο,
αλιεία, ναυτιλία.

**Упр. 18. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; со-
 ставьте ситуации на каждую тему, используя данные слова
 и словосочетания:**

1. Το εξωτερικό του σπιτιού μου
 Εγκατασταίνομαι, πολυκατοικία, συνοικία, είσοδος, μεγαλοπρε-
 πής, διακοσμών, καθρέφτης, γλάστρες με λουλουδία, όροφος, ασανσέρ.

ειβοκατεβαίνω, συνεχώς, πολυάριθμος, ένοικος, σκάλα, κουραστικός, βεράντα, θέα, μοναδικός, φαίνομαι, καταπράσινος, δέντρο, πεύκο.

2. Το εξοχικό μου σπίτι

Ισόγειο, σκάλα, τραπεζαρία, κουζίνα, χωλ, κρεμάστρα, αποχωρητήριο, οδηγώ, κρεβατοκάμαρα, δίπλα, γκαράζ, κήπος, παρτέρι, πρασιά, αρποφόρα δέντρα, έκπληξη, λαχανόκηπος, λουλούδια, γαρύφαλο.

3. Γεωγραφική θέση της Ελλάδας

Ημισφαίριο, ήπειρος, κατέχω, χερσόνησος, βαλκανικός, περιτριγυρίζω, πλεονέκτημα, πόλος, ισημερινό, μετριάζω, πλάτος, μήκος, Μισόγειος, Αιγαίο πέλαγος, Εύξεινος Πόντος, γραμμή, οδηγώ, ευρικός, δίνω, σημαντικός, πλούτος, αλιεία, ναυτιλία, βλάστηση, ασυλία, συγκοινωνία.

Упр. 19. Прочтите и переведите текст; поставьте вопросы к тексту; перескажите текст:

Γεωγραφική θέση της Ελλάδας

Η Ελλάδα βρίσκεται στην Ευρώπη. Κατέχει το νότιο μέρος της Βαλκανικής Χερσονήσου. Μα είναι κοντά και σε δύο άλλες ηπείρους, την Ασία και την Αφρική. Η θάλασσα την περιτριγυρίζει από τρεις πλευρές.

Αυτή η γεωγραφική θέση δίνει στην Ελλάδα πολλά πλεονεκτήματα:

— Επειδή βρίσκεται στην εύκρατη ζώνη έχει γλυκό κλίμα. Δεν κάνει πολύ κρύο, επειδή βρίσκεται μακριά από το βόρειο πόλο. Δεν κάνει και πολύ ζέστη επειδή βρίσκεται μακριά από τον ισημερινό.

— Η θάλασσα μετριάζει ακόμα περισσότερο την ψύχρα του χειμώνα και τη ζέστη του καλοκαιριού. Έτσι το κλίμα γίνεται ακόμα πιο καλό. Είναι κλίμα θαλάσσιο. Άλλες χώρες, που βρίσκονται στο ίδιο γεωγραφικό πλάτος με την Ελλάδα, μα είναι μακριά από τη θάλασσα, έχουν κλίμα ηπειρωτικό, δηλαδή πιο κρύο το χειμώνα και πιο ζεστό το καλοκαίρι. Η θερμοκρασία φτάνει κάποτε στους 35 βαθμούς κάτω από το μηδέν το χειμώνα και 45 βαθμούς πάνω από το μηδέν το καλοκαίρι. Επίσης έχουν πολύ μεγάλες διαφορές στη θερμοκρασία ανάμεσα στην ημέρα και στη νύχτα. Το θαλάσσιο κλίμα έχει μικρές διαφορές. Είναι πιο μαλακό και γλυκό.

— Η Ελλάδα βρίσκεται στο μέσο των μεγάλων γραμμών που οδηγούν από τη Μεσόγειο προς την Ασία και στην Αφρική κι από το Αιγαίο πέλαγος προς τον Εύξεινο Πόντο (Μαύρη θάλασσα).

— Η θάλασσα μπορεί να φέρει σημαντικό πλούτο στη χώρα με τη αλιεία και τη ναυτιλία.

Από όλα αυτά βλέπουμε ότι η γεωγραφική θέση της Ελλάδας είναι ευνοϊκή για το κλίμα, για τη βλάστηση, για τις ασχολίες του πληθυσμού, για τη συγκοινωνία.

Упр. 20. Прочтите, переведите и перескажите тексты:

α)

— Τι καιρός είναι έξω;

— Είναι κακός καιρός.

— Όχι, δεν είναι και τόσο κακός.

— Πάμε στον κινηματογράφο.

— Μα, παιδί μου, δεν μπορούμε να πάμε, βρέχει κ' έχει αέρα.

— Ναι, βρέχει λιγάκι κ' έχει πολύ αέρα.

— Φέτος είχαμε βαρύ χειμώνα.

— Μα τώρα έρχεται το καλοκαίρι.

— Βλέπω, θέλεις πολύ να πάς στον κινηματογράφο, μα πριν πας έλα να σου πω ένα αστείο.

β)

— Σήμερα, που δεν κάνει κρύο, θέλω να βγώ λίγο από το σπίτι, να κάνω έναν περίπατο.

— Δε βγήκες χτες;

— Όχι, δε βγήκα καθόλου. Είμαι τώρα μια εβδομάδα που διβγαίνω έξω, γιατί είμαι αδιάθετος.

— Λοιπόν, να βγείς σήμερα. Έλα να βγούμε μαζί.

Упр. 21. Переведите на греческий язык:

1. Греция находится на Европейском материке и занимает южную часть Балканского полуострова. Окружена с трех сторон морем. Географическое положение Греции дает ей массу преимуществ: мягкий морской климат, благоприятные условия для растительности и занятия населения, прекрасные возможности для развития транспорта. 2. Климат Греции очень мягкий. Зимой не бывает больших холодов, так как она находится далеко от северного полюса. Летом не бывает большой жары, так как она находится далеко от экватора. Значительно смягчает зимний холод и летнюю жару море. 3. Я нездоров сегодня и поэтому не выхожу из дома. 4. Мне не нравятся твои шутки. 5. Не утомляй его, он нездоров. 6. Сын решил обосноваться в Афинах. 7. Когда я узнал об

10. Видимо, он не придет сегодня. 11. Давай погуляем.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Το καινούριο μας σπίτι

Η κυρία Σοφία διηγείται στη φίλη της για το καινούριο της σπίτι, στο οποίο εγκαταστάθηκαν πριν λίγες μέρες. Βρίσκεται στην οδό Λυκαβηττού αριθμός 15. Είναι ένα διαμέρισμα τριών δωματίων στο ρετιρσ μιας όμορφης πολυκατοικίας που έχει εξήντα διαμερίσματα στα έξι πατεματά της. Η είσοδος της είναι μεγαλοπρεπής. Καθρέφτες και γλάστρες με λουλούδια τη διακοσμούν. Δυο ασανσέρ ανεβοκατεβαίνουν συνεχώς, εξυπηρετούν τους πολυάριθμους ενοίκους της, γιατί οι σκάλες είναι κουραστικές. Στο ισόγειο κοντά στην είσοδο έχει δωμάτιο του θυρωρού. Πίσω από το σπίτι υπάρχει ένα γκαράζ για αυτοκίνητα.

— Η πολυκατοικία μας είναι εξαιρετική, — λέει η κυρία Σοφία, — γιατί βρίσκεται στους πρόποδες του Λυκαβηττού. Από τις μεγάλες βιράντες της μπορούμε να απολάψουμε μια μοναδική θέα. Από τις βιράντες της πρόσοψης φαίνεται ολόκληρη η Αθήνα και η Ακρόπολη, και από τις πίσω βεράντες βλέπουμε το λόφο του Λυκαβηττού με το κάτασπρο εκκλησάκι του Αγίου Γεωργίου που αναδύεται μέσα από τα καταπράσινα πεύκα. Στους πρόποδες του Λυκαβηττού βρίσκεται η Λεξαμενή και το Κολωνάκι (συνοικίες της Αθήνας).

Το σπίτι του φίλου μου

Όταν ήμουν πέρσι στην Αθήνα, επισκέφτηκα έναν παλιό μου φίλο. Έχει ένα πολύ ωραίο σπίτι, όχι πολύ μακριά από το κέντρο της πόλης. Το αγόρασε εδώ και δέκα χρόνια όταν παντρεύτηκε.

Στο ισόγειο είναι η σάλα, η τραπεζαρία και η κουζίνα. Σ' αυτά τα δωμάτια μπαίνει κανείς από το χάλ. Στο χάλ υπάρχει μια κρεμάστρα για τα παλτά και τα καπέλλα. Επίσης υπάρχει και μια ομπρελλοθήκη. Στο πρώτο πάτωμα είναι οι κρεβατοκάμαρες, το λουτρό και το αποχωρητήριο. Η σκάλα οδηγεί από το ισόγειο στο πρώτο πάτωμα.

Δίπλα στο σπίτι είναι το γκαράζ. Πίσω από το σπίτι υπάρχει ένας μεγάλος κήπος με πρασιά και παρτέρια. Πιο πέρα από την πρασιά

είναι καρποφόρα δέντρα κι ένας λαχανόκηπος. Μπροστά από το σπίτι είναι ένας μικρότερος κήπος με μια μικρή πρασιά και μερικά παρτέρια. Του φίλου μου του αρέσει πολύ να ασχολείται με τον κήπο. Ιδίως του αρέσουν πολύ τα λουλούδια, και είναι γνωστός για τα ωραία του τριαντάφυλλα και τα ωραία του γαρύφαλα.

Μπροστά στον πολιτικό χάρτη του κόσμου

Ο φοιτητής της υπηρεσίας έφερε και κρέμασε στην αίθουσα ένα μεγάλο πολιτικό χάρτη του κόσμου.

Άνοιξε η πόρτα και στην αίθουσα μπήκε ο καθηγητής. Οι φοιτητές σηκώθηκαν και τον χαιρέτησαν.

— Σήμερα θ' αρχίσουμε ένα νέο θέμα, άρχισε ο καθηγητής, που ονομάζεται "Ο πολιτικός χάρτης του κόσμου". Πολλά έχουμε να μάθουμε για όλες τις χώρες του κόσμου, για τις πρωτεύουσές τους, για τον πληθυσμό τους, για τη θέση που βρίσκεται κάθε χώρα, σε ποια ήπειρο, σε ποιο μέρος αυτής της ηπείρου, για το πολιτικό και οικονομικό σύστημα κάθε χώρας κτλ.

Αν εξετάσουμε τον παγκόσμιο πολιτικό χάρτη βλέπουμε ότι στον κόσμο υπάρχουν δυο ημισφαίρια, ανατολικό και δυτικό, έξι ήπειροι: η Ευρώπη, η Ασία, η Αμερική, η Αυστραλία, η Αφρική και η Ανταρκτική, τέσσερις ωκεανοί: ο Ατλαντικός, ο Ινδικός, ο Ειρηνικός και ο Βόρειος Παγωμένος ή Αρκτικός. Στον κόσμο υπάρχουν πολλές χώρες, μικρές και μεγάλες, πλούσιες και φτωχές, αναπτυγμένες, υποανάπτυχτες, αγροτικές και βιομηχανικές, δημοκρατικές, αντιδραστικές.

Η χώρα μας είναι μια από τις πιο μεγάλες χώρες του κόσμου, βρίσκεται στο ανατολικό μέρος της Ευρώπης, την Βόρεια και τη μέση Ασία. Η χώρα μας είναι μεγάλο αναπτυγμένο βιομηχανικό κράτος.

Στην Ευρώπη βρίσκονται χώρες διαφορετικού πολιτικού συστήματος. Εκτός από πολλές κοινοβουλευτικές δημοκρατίες στην Ευρώπη υπάρχουν μερικές συνταγματικές μοναρχίες.

Στην Ασία βρίσκονται τρεις μεγάλες χώρες του κόσμου: η Κίνα, η Ινδία και η Ιαπωνία.

Η Κίνα είναι πολύ μεγάλη ασιατική χώρα με πληθυσμό ενός δισεκατομμυρίου κατοίκων και πλέον. Η Κίνα είναι αναπτυσσόμενη χώρα. Η πρωτεύουσά της είναι το Πεκίνο.

Η Ινδία και η Ιαπωνία είναι επίσης ασιατικές χώρες. Η Ιαπωνία είναι πολύ αναπτυγμένη βιομηχανική χώρα, η Ινδία όμως ήταν καθυστερημένη χώρα, αλλά μετά την απελευθέρωσή της άρχισι

γρήγορα να αναπτύσσεται. Πρωτεύουσα της Ινδίας είναι το Δελχί και της Ιαπωνίας το Τόκιο.

Στην Κεντρική Ασία βρίσκεται μια μικρή χώρα, η Μογγολία, πρωτεύουσα της οποίας είναι η Ουλάν Μπατόρ. Στην Ανατολική Ασία βρίσκεται η Βόρεια και η Νότια Κορέα. Στο νοτιοανατολικό μέρος της Ασίας βρίσκονται οι Φιλιππίνες, η Ινδονησία, το Βιετνάμ, η Καμπότζη, το Λάος, η Ταϊλάνδη, στη Νότια Ασία βρίσκεται το Πακιστάν, στη Νοτιοδυτική Ασία βρίσκονται τέτοιες χώρες όπως είναι το Αφγανιστάν, το Ιράν, η Σαουδική Αραβία, στη Δυτική Ασία — το Ιράκ, το Ισραήλ, το Λίβανο, η Συρία, η Ιορδανία, η Κύπρος.

Στην αυστραλιανή ήπειρο βρίσκεται η Αυστραλία, στο νοτιοδυτικό μέρος του Ειρηνικού ωκεανού βρίσκεται η Νέα Ζηλανδία.

Πολλές μικρές και μεγάλες χώρες βρίσκονται στην αφρικανική ήπειρο. Να μερικές απ' αυτές: η Αλγερία, η Αίγυπτος, η Λιβύη, το Μαρόκο, το Κογγό, η Αγγόλα και άλλες.

Στο δυτικό ημισφαίριο βλέπουμε την αμερικανική ήπειρο, στο βόρειο μέρος της οποίας βρίσκονται οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, το πιο μεγάλο βιομηχανικό κράτος του κόσμου, ο Καναδάς και το Μεξικό.

Στην Αμερική βρίσκεται και το πιο μικρό κράτος αυτής της ηπείρου η Κούβα, πρωτεύουσα της οποίας είναι η Αβάνα.

Στην Κεντρική Αμερική βρίσκονται πολλές μικρές χώρες όπως είναι η Γουατεμάλα, το Σαλβαντόρ, η Νικαράγουα, η Ονδούρα και άλλες.

Στη Νότια Αμερική βρίσκονται πολλές χώρες όπως είναι η Αργεντινή, η Βραζιλία, η Περού, η Κολομβία, η Χιλή και άλλες.

Упр. 22. Ответьте на следующие вопросы:

α) 1. Πού βρίσκεται το σπίτι σας; 2. Τι αριθμό έχει το σπίτι σας; 3. Τι κατοικία έχετε; 4. Σε ποιο πάτωμα είναι το διαμέρισμά σας; 5. Τι διακοσμεί την είσοδο της πολυκατοικίας σας; 6. Έχει ασανσέρ το σπίτι σας; 7. Τι μπορείτε να απολάψετε από τις βεράντες; 8. Τι φαίνεται από τις βεράντες της πρόσοψης; 9. Τι βλέπετε από τις πίσω βεράντες; 10. Έχετε εξοχικό σπίτι; 11. Πόσα πατώματα έχει; 12. Τι είναι στο ισόγειο; 13. Τι είναι στο πρώτο πάτωμα; 14. Έχετε γκαράζ; 15. Πού είναι; 16. Τι υπάρχει στον κήπο σας;

β) 1. Έχετε παγκόσμιο χάρτη στην αίθουσά σας; 2. Τι βλέπουμε στον παγκόσμιο χάρτη; 3. Πόσες ήπειροι υπάρχουν στη Γη και ποιες

είναι; 4. Σε ποια ήπειρο ζούμε; 5. Πόσοι ωκεανοί υπάρχουν και ποιοί είναι; 6. Σε ποιο ημισφαίριο βρίσκεται η αμερικανική ήπειρος; 7. Ποιες βιομηχανικές χώρες υπάρχουν στην Ασία; 8. Ποιες πλούσιες χώρες της Ασίας ξέρετε; 9. Ποια είναι η πιο μεγάλη χώρα της Ασίας; 10. Ξέρετε ποιες χώρες βρίσκονται στην Αμερική; 11. Ποιες χώρες βρίσκονται στην Αφρική; 12. Ποιες χώρες βρίσκονται στο νοτιοανατολικό μέρος της Ασίας; 13. Ποιες χώρες βρίσκονται στη Νοτιοδυτική Ασία;

Упр. 23. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 24. Перескажите тексты.

Упр. 25. Переведите на греческий язык:

α) 1. Σнаружи наш дом очень красивый. 2. Мы обосновались в этом доме несколько месяцев тому назад. 3. Наша квартира на шестом этаже. 4. В нашем доме семьдесят квартир на восемь этажей. 5. Подъезд нашего дома имеет великолепный вид. Вестибюль украшен цветами. 6. Многочисленных жильцов нашего дома обслуживают два лифта, которые непрерывно поднимаются и опускаются. 7. Подниматься на восьмом этаже пешком очень утомительно. 8. Наш дом находится у подножия большого холма. 9. С балконов нашего дома открывается замечательный вид. 10. С балконов, расположенных по фасаду, виден весь город с его уникальными зданиями. 11. Сквозь зелень сосен виднеются белые снежные деревенские домики. 12. В этом квартале много уникальных зданий. 13. Эта работа очень утомительна. 14. У меня за городом замечательный дом. На первом этаже находится салон, столовая и кухня. На втором две спальни, ванная и туалет. Рядом с домом имеется гараж. У дома — большой сад с газоном, цветниками, фруктовыми деревьями. Имеется небольшой огород. В саду много цветов. Я особенно люблю розы и гвоздики. Мне очень нравится работать в саду. 15. Я очень устал и хочу немного отдохнуть. 16. Видимо, он не согласен с вашими условиями. 17. Будь добра, забери сына из школы. 18. Будь любезен, дай мне стакан воды. 19. Он сделал это ради нее. 20. Я прочитал эту книгу за пять дней.

β) В нашей аудитории висит большая политическая карта мира. Мне очень нравится рассматривать эту карту. На карте можно увидеть два огромных материка, восточный и западный, континенты, океаны и моря, множество островов, а также огромное число малых и больших

тран. Вот огромная наша страна, которая занимает восточную часть европейского материка и большую часть азиатского материка. А вот маленькая Греция, которая занимает южную часть Балканского полуострова.

Упр. 26. Расскажите:

а) о своем новом доме (где находится, внешний вид, сколько этажей, какой имеет вестибюль, есть ли лифт, куда выходит ваш балкон, какой вид с балкона, есть ли сад, когда поселились в этом доме);

б) о вашей даче или даче вашего друга (где находится, что имеется в доме, есть ли гараж и сад, что растет в саду);

в) о географическом положении Греции и его преимуществах.

Упр. 27. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Πώς είναι το εξωτερικό του καινούριου σας σπιτιού που εγκατασταθήκατε πριν από λίγες μέρες;

2. Τι εξοχικό σπίτι έχετε;

3. Τι θα δούμε αν εξετάσουμε τον παγκόσμιο πολιτικό χάρτη;

Упр. 28. Составьте диалоги:

1. Вы встретили своего знакомого, который недавно поселился в новом доме. Расспросите его об этом доме.

2. Расспросите своего товарища о его даче.

3. Ваш товарищ вернулся из Греции. Расспросите его о стране, ее географическом положении, климате и т.п.

Упр. 29. Выучите наизусть:

Μπήκες στο χορό, πρέπει να χορέψεις. — Коли встал в круг, надо танцевать. Взялся за гуж, не говори, что не дюж.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΡΗΕ ΤΕΚΣΤΕ

Ο κόσμος αλλάζει...

Ο καθηγητής στον αμελή μαθητή:

”Γιατί δεν έγραψες το μάθημα της γεωγραφίας;” Και ο μαθητής: ”Ο μπαμπάς λέει πώς η μορφή του κόσμου αλλάζει κάθε μέρα. Περιμένω λοιπόν να κατασταλάξει!”

Κάτι είναι κι' αυτό

Συζήτηση:

- Τι πρέπει να κάνω για να ζήσω 100 χρόνια;
- Τίποτε το απλούστερο: Όχι αλκοόλ, όχι τσιγάρο, όχι γυναίκες!
- Και νομίζετε ότι μ' αυτή τη συνταγή θα ζήσω 100 χρόνια;
- Όχι, αλλά τέτοια εντύπωση θα έχετε!

Ένας χωρικός και μια αρκούδα

Ένας χωρικός και μια αρκούδα έγιναν φίλοι. Αυτό βέβαια, το να γίνονται φίλοι, οι χωρικοί με τις αρκούδες γίνεται μόνο στα παραμύθια. Αλλά ας πούμε το παραμύθι. Αποφάσισαν να σπείρουν μαζί ρεπάνια κι έκαναν συμφωνία τις ρίζες να τις πάρει ο χωρικός και τα φύλλα η αρκούδα. Έτσι έγινε. Η αξία του ρεπανιού είναι η ρίζα.

Την άλλη χρονιά έσπειραν σιτάρι. Ο χωρικός πήρε τα στάχια και η αρκούδα τις ρίζες. Έβλεπε η αρκούδα τα ψωμιά και τις κούλουρες που έφτιαχνε ο χωρικός με το αλεύρι και θύμωσε. Από τότε οι άνθρωποι και οι αρκούδες έγιναν εχθροί.

Το σπίτι

Ο κύριος Παπαδάκης μένει στη Λευκωσία με την οικογένειά του. Μαζί τους αυτές τις μέρες είναι και η θεία Μαρία από την Αθήνα με τις δυο της κόρες. Το σπίτι είναι λίγο έξω από την πόλη σε μια καθαρή και όμορφη γειτονιά. Δεν είναι πολύ μεγάλο να είναι όμορφο και καινούργιο. Ο κ. Παπαδάκης δεν είναι φτωχός άνθρωπος αλλά δε θέλει μεγάλο σπίτι γιατί η οικογένειά του είναι μικρή. Είναι τέσσερις πρόσωπα στην οικογένεια, ο πατέρας, η μητέρα και οι δυο τους κόρες, η Έλλη και η Χριστίνα. Το σπίτι έχει έξι δωμάτια, τρία υπνοδωμάτια — ένα για τον πατέρα και την μητέρα και ένα για κάθε κόρη γραφείο, σαλόνι και τραπεζαρία. Η θεία Μαρία και τα κορίτσια της μένουν τώρα στο γραφείο. Είναι βέβαια και η κουζίνα, το μπάνιο, το αποχωρητήριο και το χάλ. Στο σπίτι έχουν και μια όμορφη γάτα με μακρυνά, γρίζα μαλλιά και πράσινα μάτια. Ο κ. Παπαδάκης θέλει και ένα σκύλο αλλά η γυναίκα του δεν θέλει άλλα ζώα στο σπίτι.

Το δεντροφύτεμα

- Πότε φυτεύονται τα δέντρα; ρώτησαν τα παιδιά το δάσκαλο
- Φυτεύονται ή το φθινόπωρο, τους μήνες Οκτώβριο — Νοέμβριος ή την άνοιξη, τους μήνες Μάρτιο — Απρίλιο.

ΜΑΘΗΜΑ ΕΝΝΑΤΟ

Γραμματικά:

1. Σκлонение имени существительного среднего рода φως.
2. Повелительное наклонение глаголов пассивной формы 1-го спряжения. Повелительное наклонение глагола έρχομαι.
3. Деепричастие.
4. Возвратные местоимения.
5. Числительные-существительные.
6. Винительный количественного признака и содержания.
7. Существительные производные от глаголов.

Λεξικό.

Τεxтoι: Το εσωτερικό του σπιτιού.
Ενοικίαση του σπιτιού.

Δополнительные текстoι.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Σκлонение имени существительного среднего рода το φως (свет, освещение, огонь)

	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Όνομ.	το φως	τα φώτα
Γεν.	του φωτός	τών φώτων
Αιτ.	το φως	τα φώτα
Κλητ.	φως	φώτα

Упр. 1. Переведите на русский язык:

1. Διαβάζει με το φως της λαμπάδας. 2. Σ' αυτό το δωμάτιο διν έχει φως. 3. Σβήνω το φως, όταν φεύγω. 4. Άναψε (άνοιξε) το φως

1. α φώτα της πόλης. 6. Στο φως της ημέρας (της σελήνης). 7. Πρέπει
 το κοιτάξετε στο φως. 8. Στο δωμάτιό της έχει φως.

Упр. 2. Переведите на греческий язык:

1. В этой комнате много света. 2. Что ты рассматриваешь на свет?
 3. Огни города видны издалека. 4. В комнате светло. 5. Зимой здесь ред-
 ко можно увидеть солнечный свет. 6. Свет некоторых звезд доходит до
 нас за миллионы лет. 7. При свете лампы. При свете луны. При днев-
 ном свете. 8. Вчера у нас целый день не было света.

2. Повелительное наклонение глаголов пассивной формы 1-го спряжения. Προστακτική των παθητικών ρημάτων πρώτης συζυγίας

Повелительное несовершенное (Προστακτική ενεστώτα) глаголов
 пассивной формы 1-го спряжения образуется прибавлением к основе
 настоящего времени следующих окончаний:

для 2-го лица ед. числа -ου: ετοιμάζ-ου готовься

для 2-го лица мн. числа -εστε: ετοιμάζ-εστε готовьтесь

Повелительное совершенное (Προστακτική αορίστου) глаголов
 пассивной формы 1-го спряжения образуется:

для 2-го лица ед. числа прибавлением к основе аориста **активной**
 формы окончания -ου:

ετοιμάζω ετοίμασα ετοιμάσ-ου подготовься

σηκώνω σήκωσα σηκώσ-ου встань

ντύνω - έντυσα ντύσ-ου оденься

для 2-го лица ед. числа прибавлением к основе аориста **пассивной**
 формы окончания -είτε:

ετοιμάζομαι ετοιμάσθηκα ετοιμαστ-είτε подготовьтесь

ετοιμάσθηκα ετοιμασθ-είτε

σηκώνομαι σηκώθηκα σηκωθ-είτε встаньте

Παρατήρηση:

1. Формы повелительного несовершенного пассивных глаголов
 употребляются очень редко. Исключение составляют глаголы γίνομαι,
 κάθομαι, ντύνομαι, πλύνομαι, ετοιμάζομαι, σηκώνομαι и ряд других:
 γίνου, κάθου, ντύνου, ετοιμάζου, σηκώνου, πλύνου.

Вместо них обычно употребляются формы зависимого наклоне-
 ния с частицей να: να χτενίζεσαι, να έρχεστε, να αγωνίζεστε.

2. Φορμς πovelιτηλνoυ σουερσηνου y νεκοτορyλν πλαιολoυν
 ραyοyτοy οτ οσυοy ντοροy αορυστα:

χαίρομαι χάρηκα χάρ-ου χαρ-είτε
 γράφομαι - γράφηκα γράφ-ου γραφ-είτε
 φαίνομαι φάνηκα φάν-ου φαν-είτε

**Таблица образования повелительного наклонения
 глаголов пассивной формы 1-го спряжения**

ετοιμάζομαι

Утвердительная форма Отрицательная форма
 Καταφατικός τύπος Αρνητικός τύπος

*α) Повелительное несовершенное
 Προστακτική χρόνου ενεστώτα*

Ενικός αριθμός

2	ετοιμάζ-ου	μην ετοιμάζεσαι
3	ας ετοιμάζεται	ας μην ετοιμάζεται

Πληθυντικός αριθμός

2	ετοιμάζ-εστε	μην ετοιμάζεστε
3	ας ετοιμάζονται	ας μην ετοιμάζονται
1	ας ετοιμαζόμαστε	ας μην ετοιμαζόμαστε

*β) Повелительное совершенное
 Προστακτική αορίστου*

Ενικός αριθμός

2	ετοιμάσ-ου	μην ετοιμαστείς μην ετοιμασθείς
3	ας ετοιμαστεί ας ετοιμασθεί	ας μην ετοιμαστεί ας μην ετοιμασθεί

Πληθυντικός αριθμός

2	ετοιμαστ-είτε	μην ετοιμαστείτε
	ετοιμασθ-είτε	μην ετοιμασθείτε
3	ας ετοιμαστούν	ας μην ετοιμαστούν
	ας ετοιμασθούν	ας μην ετοιμασθούν
1	ας ετοιμαστούμε	ας μην ετοιμαστούμε
	ας ετοιμασθούμε	ας μην ετοιμασθούμε

**Повелительное наклонение глагола έρχομαι.
Προστακτική του ρήματος "έρχομαι"**

Ενικός αριθμός Πληθυντικός αριθμός

*α) Повелительное несовершенное
Προστακτική ενεστώτα*

2	(έρχου) να έρχεσαι	(έρχεστε) να έρχεστε
	μην έρχεσαι	μην έρχεστε
3	ας έρχεται	ας έρχονται
	ας μην έρχεται	ας μην έρχονται

*β) Повелительное совершенное
Προστακτική αορίστου*

2	έλα	ελάτε
	μην έρθεις	μην έρθετε
3	ας έρθει	ας έρθουν
	ας μην έρθει	ας μην έρθουν

Упр. 3. Образуйте формы повелительного наклонения от следующих глаголов:

σηκώνομαι νωρίς, γίνομαι γιατρός, γνωρίζομαι με τον φίλο μου,
πισκέπτομαι τους γονείς του, αναπαύομαι λίγο, ξυρίζομαι γρήγορα,

πλένομαι με σαπούνι, σκουπίζομαι με την πετσέτα μου, ξαπλώνομαι στο κρεβάτι μου, ξεντύνομαι γρήγορα, παντρεύομαι την κόρη του, έρχομαι αύριο.

Упр. 4. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в повелительном наклонении (в положительной и отрицательной форме):

1. (Ετοιμάζομαι) καλά για τις κρατικές εξετάσεις σας. 2. (Σηκώνω) αύριο στις έξι και (φτιάχνω) το πρόγευμα κατά τις επτάμισι. 3. (Παντρεύομαι) την κόρη του, είναι καλό κορίτσι. 4. (Ξεντύνομαι) και (πλαγιάζω) στο κρεβάτι, είναι πια αργά. 5. (Ξαπλώνομαι) να αναπαυθείς λίγο, μετά θα κουβεντιάσουμε. 6. Να η πετσέτα μου και (σκουπίζομαι) καλά. 7. (Αναπαύομαι) λίγο, κουράστηκε πολύ. 8. (Μαζεύομαι) όλοι στη αίθουσα. 9. (Γίνομαι) ο γιός σας καλή νάυτης. 10. (Επισκέπτομαι) τον Γιάννη, είναι στο νοσοκομείο τώρα. 11. (Οδηγώ) το παιδί στο παιδικό σταθμό. 12. (Φωνάζω) τόσο πολύ, ο πατέρας κοιμάται. 13. (Βοηθώ) τον γιο μου στα αγγλικά. 14. (Χρησιμοποιώ) αυτές τις λέξεις στην έκθεσή σας. 15. (Εγκατασταίνομαι) σε αυτό το σπίτι. 16. (Εξυπηρετώ) αυτούς τους κυρίους. 17. Μην (παρουσιάζομαι) μπροστά μου. 18. (Αγωνίζομαι) για την απελευθέρωση της χώρας σας. 19. (Κρεμώ) αυρό τον παγκόσμιο χάρτη στην αίθουσα. 20. (Έρχομαι) αύριο πάλι. 21. (Συγχωρώ) τον. 22. (Κοιτάζομαι) στην καθρέφτη να ιδείς πώς είσαι. 23. (Έρχομαι) κι εσύ μαζί μας στην ταβέρνα!

Упр. 5. Поставьте глаголы в повелительной форме:

1. Του μιλάς. 2. Του απαντάς. 3. Τον ρωτάς. 4. Του δίνεις. 5. Την κοιτάξεις. 6. Του μιλάτε. 7. Με κοιτάξεις. 8. Τους γράφετε. 9. Του απαντάτε. 10. Μου πιάνει το χέρι. 11. Τον αγαπάς. 12. Τη συγχωράς.

Упр. 6. Поставьте глаголы в отрицательной форме:

Αγάπα τους. Κοίταξέ με. Δώστε της. Μίλησέ μου. Άκουσέ την. Οδήγησέ μας. Πλησίασέ τους. Φέρε το μας. Απάντησέ του. Βγάλ' το. Παρ' τους. Φώναξέ τον. Μίλα δυνατά. Γράψε μας. Τρέξε γρήγορα. Έλιθο.

Упр. 7. Переведите на греческий язык:

1. Подготовься хорошенько к экзаменам по греческому языку. 2. Встаньте и подойдите к доске. 3. Пусть ваша страна процветает и р...

4. Сначала стань хорошим врачом, а потом приходи к нам ра-
 ботать. 5. Обслужите сначала их. 6. Сегодня же навести своего дядю.
 7. Соберитесь в зале в 10 часов. 8. Отдохни немного. 9. Не появляйся
 больше в нашем доме. 10. Побрейся моей бритвой. 11. Не брейтесь его
 бритвой. 12. Сначала умойся, а потом приходи завтракать. 13. Не выти-
 рись моим полотенцем. 14. Вытрись вон тем полотенцем. 15. Не ло-
 жись на постель в одежде. 16. Ляг отдохнуть немного. 17. Разденься и
 лни в кровать. 18. Не женись на его сестре. Женись на моей племяннице,
 19. Иди сюда. 20. Не вставай так рано. 21. Не играй с ним. 22. Приходи
 ко мне вечером. 23. Устраивайтесь и живите в нашем доме. 24. Повесьте
 эту карту в своей аудитории. 25. Причешись моей расческой.
 26. Навести дедушку обязательно, он тяжело болен. 27. Посмотри в ок-
 но 28. Посмотришь в зеркало. 29. Пойдем с нами в кино.

3. Деепричастие. Ενεργητική μετοχή

Деепричастие в греческом языке представляет собой неличную гла-
 гольную форму, которая наряду с признаками глагола имеет признаки
 наречия. Признаком, сближающим его с наречием, является то, что дее-
 причастие не изменяется по лицам и числам, то есть является неизме-
 нимой формой. Признаком, сближающим его с глаголами, является ка-
 тегория времени.

Образование деепричастий.

Σχηματισμός της ενεργητικής μετοχής

В греческом языке деепричастия образуются только от основы на-
 стоящего времени активных глаголов.

От глаголов 1-го спряжения деепричастия образуются присоеди-
 нением к основе настоящего времени безударного суффикса -οντας:

βλέπ-ω	βλέπ-οντας	видя, увидев
γυρίζ-ω	γυρίζ-οντας	возвращаясь, возвратившись

От глаголов 2-го спряжения деепричастия образуются присоеди-
 нением к основе настоящего времени ударного суффикса -ώντας:

ρωτ-ώ	ρωτ-ώντας	спрашивая, спросив
απαντ-ώ	απαντ-ώντας	отвечая, ответив

Употребление деепричастий

Обладая свойствами наречия, деепричастие служит обстоятельством, определяющим действие, выраженное сказуемым: Ἄλλοι χωρεύανε τραγουδώντας.

В функции обстоятельства деепричастия употребляются:

а) для выражения обстоятельства времени:

Λέγοντας αυτά άνοιξε την πόρτα.

б) для выражения обстоятельства причины:

Έφυγε νομίζοντας πως δεν θα γυρίσεις.

в) для выражения обстоятельства образа действия:

Ήρθε σχεδόν τρέχοντας. Ρωτώντας πηγαίνει κανείς στην Πόλη. Язык до Киева доведет.

Обладая свойствами глагола, деепричастие:

а) может иметь дополнение:

Τα βράδυα γύριζε απ' την δουλειά του τραγουδώντας διάφορα τραγούδια.

б) может определяться наречием:

Ξέροντας καλά τον δρόμο το παιδί μάς πήγε γρήγορα στο χωριό.

в) имеет категорию времени (настоящее время):

Παίζοντας, οδηγώντας, περιτριγυρίζοντας, καθυστερώντας.

Деепричастие в греческом языке формы аориста не имеет. Вместо нее употребляется форма настоящего времени:

Φθάνοντας εκεί πήγε πρώτα στο θείο του (= όταν έφτασε — при быв туда). Παίρνοντας το γράμμα από το φίλο μου, χάρηκα πολύ (όταν πήρα το γράμμα — получив письмо).

Для отрицания деепричастия употребляется отрицательная частица μη(ν):

Μην ξέροντας καλά τη γραμματική ο Γιάννης έκανε πολλά λάθη στην ομιλία.

Слабые формы личных местоимений ставятся после деепричастий:

Χάνουμε τα λόγια μας ομιλώντας του.

Упр. 8. Образуйте деепричастия от следующих глаголов и составьте предложения:

διακοσμάω, εξυπηρετώ, οδηγώ, πλέκω, ακούω, χορεύω, περιμένω,

κρεμώ, αναπτύσσω, χρησιμοποιώ, παρακολουθώ, εξάγω, επιδρώ, εισάγω, ανοικοδομώ, προκαλώ.

Упр. 9. Поставьте глаголы, заключенные в скобках, в форме деепричастия:

1. Ο γέρος βάδιζε (σταματώ) κάθε δέκα λεπτά. 2. (Μελετώ) κάθε μέρα τρεις-τέσσερις ώρες μπόρεσα να μάθω τη γλώσσα εντελώς καλά. 3 (Ζω) κοντά στο εργοστάσιο ο πατέρας μου πήγαινε εκεί με τα πόδια. 4 Μη (ξέρω) τι να κάνει, αποφάσισε να περιμένει. 5. (Περνώ) δίπλα από το σπίτι της είδα στη βεράντα τη μητέρα της. 6. (Αφήνω) τη θεία του στο μαγαζί ο Κώστας πήγε στη δουλειά. 7. (Παίζω) πιάνο δεν άκουσα το κουδούνι. 8. Μη (ξέρω) τις νέες λέξεις ο Μηχάλης δεν μπόρεσε να διηγηθεί το νέο κείμενο. 9. (Φωνάζω) μερικοί άνθρωποι έτρεχαν προς το σπίτι μας. 10. (Πηγαίνω) το παιδί στο παιδικό σταθμό η γιαγιά γύρισε στο σπίτι. 11. (Βάζω) το παλτό και το καπέλλο ο πατέρας κατέβηκε στο δρόμο να αγοράσει από το περίπτερο την εφημερίδα του. 12. Η γιαγιά έπλεκε κάλτσες (μιλώ) με τα παιδιά.

Упр. 10. Переведите на греческий язык:

1. Занимаясь вязанием, бабушка любит слушать радио или смотреть телевизор. 2. Играя с детьми, мой сын забывал, что он уже взрослый. 3 Слушая серьезную музыку, я забывал обо всем. 4. Тяжело дыша, она побежала в мою комнату. 5. Беря ее за руку, он что-то ей сказал. 6. Не зная, что делать, она побежала к своему брату. 7. Ожидая его, я прочитал всю газету. 8. Спускаясь вниз, он напевал. 9. Уходя из дома, отец забыл выключить свет. 10. Вешая карту мира, преподаватель объяснял урок. 11. Живя рядом, мы видимся очень редко. 12. Пользуясь новым словарем, я легко перевел этот текст. 13. Войдя в аудиторию, преподаватель поздоровался со студентами и сел за свой стол.

4. Возвратные местоимения.

Αυτοπαθείς ή ιδιόπαθες αντωνυμίες

Μετοίμηση, указывающее на отношение субъекта к самому себе, называется возвратным.

Возвратные местоимения употребляются только в родительном и винительном падеже.

Κ ε ζ ε ρ τ η μ ε τ ο ι μ ε ν ι α μ ο ς ο τ η ς :

	Ε ν ι κ ό ς α ρ ι θ μ ό ς	Π λ η θ υ ν τ ι κ ό ς α ρ ι θ μ ό ς
Α ' π ρ ο σ ώ π ο υ		
Γ ε ν.	τ ο υ ε α υ τ ο ύ μ ο υ	τ ο υ ε α υ τ ο ύ μ α ς ή τ ω ν ε α υ τ ώ ν μ α ς
Α ι τ.	τ ο ν ε α υ τ ό μ ο υ	τ ο ν ε α υ τ ό μ α ς ή τ ο υ ς ε α υ τ ο ύ ς μ α ς
Β ' π ρ ο σ ώ π ο υ		
Γ ε ν.	τ ο υ ε α υ τ ο ύ σ ο υ	τ ο υ ε α υ τ ο ύ ς α ς ή τ ω ν ε α υ τ ώ ν ς α ς
Α ι τ.	τ ο ν ε α υ τ ό σ ο υ	τ ο ν ε α υ τ ό ς α ς ή τ ο υ ς ε α υ τ ο ύ ς ς α ς
Γ ' π ρ ο σ ώ π ο υ		
Γ ε ν.	τ ο υ ε α υ τ ο ύ τ ο υ τ ο υ ε α υ τ ο ύ τ η ς τ ο υ ε α υ τ ο ύ τ ο υ	τ ο υ ε α υ τ ο ύ τ ο υ ς (τ ω ν) ή τ ω ν ε α υ τ ό ν τ ο υ ς (τ ω ν)
Α ι τ.	τ ο ν ε α υ τ ό τ ο υ τ ο ν ε α υ τ ό τ η ς τ ο ν ε α υ τ ό τ ο υ	τ ο ν ε α υ τ ό τ ο υ ς (τ ω ν) ή τ ο υ ς ε α υ τ ο ύ ς τ ο υ ς (τ ω ν)

Π λ έ ν ω τ ο ν ε α υ τ ό μ ο υ . Π λ έ ν ε ι τ ο ν ε α υ τ ό τ η ς . Π λ έ ν ο υ μ ε τ ο ν ε α υ τ ο μ α ς ή τ ο υ ς ε α υ τ ο ύ ς μ α ς . Π λ έ ν ε τ ε τ ο ν ε α υ τ ό ς α ς η τ ο υ ς ε α υ τ ο ύ ς ς α ς . Π λ έ ν ο υ ν τ ο ν ε α υ τ ό τ ο υ ς ή τ ο ν ε α υ τ ό τ ω ν ή τ ο υ ς ε α υ τ ο ύ ς τ ο υ ς ή τ ο ι μ ε ε α υ τ ο ύ ς τ ω ν .

Λ έ ω σ τ ο ν ε α υ τ ό μ ο υ . Λ έ ε ι σ τ ο ν ε α υ τ ό τ η ς . Π ε ς σ τ ο ν ε α υ τ ό σ ο υ . Π έ ς τ ε σ τ ο ν ε α υ τ ό ς α ς ή σ τ ο υ ς ε α υ τ ο ύ ς ς α ς .

Εργάζομαι για τον εαυτό μου. Εργάζονται για τους εαυτούς τους ή για τους εαυτούς των.

Κάνω κακό του εαυτού μου. Κάνεις κακό του εαυτού σου. Κάνει κακό του εαυτού του. Κάνει κακό του εαυτού της. Κάνουμε κακό του εαυτού μας ή των εαυτών σας. Κάνουν κακό του εαυτού τους ή του εαυτού των ή των εαυτών τους ή των εαυτών των.

Употребление возвратных местоимений.

Χρήση των αυτοπαθών αντωνυμιών

Возвратные местоимения употребляются:

α) в функции прямого дополнения:

Αυτοί σκέπτονται μόνο τον εαυτό τους.

Η μητέρα ξεχνά τον εαυτό της για χάρη των παιδιών της.

Δεν αισθάνομαι τον εαυτό μου καλά,

Βλέπω τον εαυτό μου στον καθρέφτη.

β) в функции косвенного дополнения:

Ήρθε στον εαυτό της.

Γράψτε μας για τον εαυτό σας.

Ο πατέρας αγαπάει να διηγείται για τον εαυτό του.

γ) в функции несогласованного определения:

Δεν είσαι κύριος του εαυτού σου.

Δεν είμαστε εχθροί των εαυτών μας.

Возвратные местоимения иногда употребляются в сочетании с определительным местоимением о ίδιος (η ίδια, το ίδιο) для усиления своего значения:

Αυτά να τα λές στον ίδιο τον εαυτό σου.

Τιμώρησαν έτσι τους ίδιους τους εαυτούς των. Таким образом они наказали самих себя.

Δε λυπάσαι τον ίδιο τον εαυτό σου; Ты не жалеешь самого себя?

Упр. 11. Заполните пропуски взаимными местоимениями:

1. Πάνω απ' όλα βάζουν 2. Ο Πέτρος αγαπά μόνο 3. Εκείνος που σκέπτεται κακά για 4. Ο καθένας είναι φίλος 5. Αγαπάτε τον πλησίον σας καθώς ... 6. Δεν είσαι κύριος 7. Η γιαγιά ακόμα δεν ήρθε σε ... 8. Ο γιός μας μάς γράφει συχνά για 9. Πρέπει να προσέχετε και λίγο ... 10. Μετά απ' αυτό το ταξίδι έβλεπα ... πολύ διαφορετικά.

Упр. 12. Переведите на греческий язык:

1. Мальчик увидел себя в зеркале и засмеялся. 2. Отец любил разговаривать с собой. 3. Старик не любил рассказывать о себе. 4. Я же не враг самому себе. 5. Старик не пришел в себя. 6. Я не вижу себя на этой фотографии. 7. Мы о ней ничего не знаем. 8. Видимо, ему самому не было ничего известно об этом.

5. Числительные - существительные (собирательные числительные).

Αριθμητικά ουσιαστικά (περίληπτικά ουσιαστικά)

Собирательные или числительные-существительные обозначают количество предметов в их совокупности. Они производятся от количественных числительных прибавлением к их основе следующих окончаний:

а) -αριά (обозначающее приблизительное количество однородных предметов и употребляющееся только с круглыми числами: 5, 10, 12, 15, 20, 25, 30 и т.д.):

πέντε πενταριά пятерка; пять штук

δέκα δεκαριά десятка; десять штук

δώδεκα δωδεκαριά дюжина, двенадцать

δεκαπέντε - δεκαπενταριά пятнадцать

είκοσι εικοσαριά двадцать, два десятка

πενήντα πενηνταριά пятьдесят, пять десятков

εκατό - εκατοστή (исключение) сотня

εκατόν πενήντα εκατονπεντηνταριά сто пятьдесят, полторы сотни

τριακόσια - τριακοσαριά три сотни

Числительные-существительные с окончанием -αριά употребляются всегда в сочетании с неопределенным местоимением женского рода καμιά:

καμιά πενταριά около пяти

καμιά δεκαριά около десяти, около десятка

καμιά δωδεκαριά около дюжины

καμιά δεκαπενταριά около пятнадцать

Θα είναι καμιά εικοσαριά άνθρωποι.

Χτες ο καθηγητής μας μάς έδωσε καμιά πενηνταριά νέες λέξεις.

Έχω καμιά εκατοστή δραχμές.

б) -άδα (обозначающее группу однородных предметов):

μονάδα единица

δυάδα двойка

τριάδα тройка

τετράδα четверка

πεντάδα пятерка

εξάδα шестерка

δεκάδα десяток

δωδεκάδα дюжина

εικοσάδα два десятка

εκατοντάδα сотня

χιλιάδα тысяча

Склоняются подобно существительным женского рода с окончанием -δα.

Το δέκα έχει μια δεκάδα. Το ένα αποτελεί μια μονάδα. Μονάδα μήκους (единица длины), μονάδα βάρους (единица веса). Έχω δυο δωδεκάδες τετράδια. Δεκάδες χιλιάδες άνθρωποι μαζεύτηκαν στην κεντρική πλατεία.

в) -άρα (обозначающее монеты, меру веса, объема, игральную карту и т.п.)

δύαρα монета в две лепты

τριάρα тройка (в картах), трое суток ареста

εξάρα шестерка (костяшка домино), шесть суток ареста

δεκάρα монета в десять лепт, небольшая сумма денег

πεντακοσάρα сосуд емкостью пятьдесят драми

χιλιάρα бутылка емкостью в тысячу драми

Παρατήρηση: το δράμι драми (мера веса = 3,2 грамма)

γ) -άρι (обозначающее группу однородных предметов, меру веса, объема, денежную единицу, игральную карту)

δύαρι двойка (в картах)

δεκάρι десяток; банкнота в десять драхм; десятка (в картах)

τριάρι тройка; трешка, три драхмы, тройка (в картах)

τεσσάρι четверка (в картах), сумма в четыре драхмы.

εικοσάρι монета в двадцать лепт или драхм

πενντάρι пятьдесят (предметов), пятьдесят драми, купюра в пятьдесят драхм

εκατοστάρι банкнота в сто драхм

д) -άρικο (обозначающее денежную единицу)
 δεκάρικο десятка (банкнота в десять драхм)
 εικοσάρικο банкнота в двадцать драхм
 εκατοστάρικο банкнота в сто драхм

е) -άρης, -άρα (обозначающая возраст)
 ο εικοσάρης двадцатилетний мужчина
 η εικοσάρα двадцатилетняя женщина
 ο τριαντάρης тридцатилетний мужчина
 η τριαντάρα тридцатилетняя женщина
 ο σαραντάρης сорокалетний мужчина
 η σαραντάρα сорокалетняя женщина
 ο εξηντάρης шестидесятилетний мужчина
 η εξηντάρα шестидесятилетняя женщина

Упр. 13. Образуйте собирательные числительные:

- а) 40, 70, 200, 500, 140, 80, 60.
 б) 8, 9, 30, 1, 7.

Упр. 14. Переведите на греческий язык:

1. Около сотни человек присутствовали вчера на лекции. 2. За три дня я выучил около полтораста новых слов. 3. В пачке было около дюжины сигарет. 4. У меня сейчас имеется около семисот драхм. 5. Жена купила два десятка яиц. 6. За этот год десятки тысяч иностранцев посетили нашу страну. 7. Нам привезли из города две сотни новых книг. 8. Человек пять ребят поехали к нему домой. 9. Вчера у нас собралось человек десять старых знакомых.

6. Винительный количественного признака и содержания.

Η αιτιατική ως προσδιορισμός επιθέτων
 και η αιτιατική περιεχομένου

Винительный количественного признака употребляется с прилагательными ψηλός, μακρός, φαρδύς, πλατύς и др., а также с формами сравнительной степени от них:

Ο Θανάσης είναι τρία χρόνια μικρότερός μου.
Φαρδύς ένα δάχτυλο, ένα μέτρο.

Винительный содержания употребляется с прилагательными γεμάτος и όλος:

Βλέπω μια βιβλιοθήκη γεμάτη βιβλία. Είμαι όλος χαρά. Είχα την καρδιά όλη θλίψη (полно печали).

Упр. 15. Составьте предложения:

1. μικρότερος, τρία χρόνια. 2. μεγαλύτερος, πέντε χρόνια. 3. φαρμακείο, πέντε μέτρα. 4. γεμάτος, τσιγάρα. 5. όλος, χαρά. 6. ψηλός, τρία μέτρα.

Упр. 16. Переведите на греческий язык:

1. Моя сестра старше меня на два года. 2. Наша комната шире нашей на два метра. 3. Наш мальчик моложе вашего на три года. 4. Корзина, полная яблок. 5. Отец принес домой полную корзину черешни (персиков).

7. Существительные, производные от глаголов.

Παράγωγα ουσιαστικά από ρήματα

Суффиксы, обозначающие орудие, средство или место действия:

-τήρας λάμπω - λαμπτήρας

τήρι ξυπνώ - ξυπνητήρι, ποτίζω - ποτιστήρι

τήριο πλύνω - πλυντήριο

-είο γράφω - γραφείο

Суффиксы, обозначающие действие и результат:

-μα γράφω γράμμα, φοράω - φόρεμα

-εια καλλιεργώ καλλιέργεια, προσπαθώ προσπάθεια

-ά : σπέρνω σπορά

-ή : βρέχω - βροχή, αστράφτει αστραφή

-ος λέγω λόγος

-εία : λατρεύω - λατρεία

-εία : δουλεύω - δουλεία

-ία επιθυμώ - επιθυμία, ομιλώ - ομιλία

Упр. 17. Образуйте существительные от следующих глаголов:

ακούω, αλλάζω, ανατέλλω, μαθαίνω, ρωτώ, απαντώ, διαρκώ, διασκεδάζω, διηγούμαι, διδάσκω, διαβάζω, γεύομαι, καθαρίζω, παγώνω, σημειώνω, σπουδάζω, προγευματίζω, βοηθάω.

Упр. 18. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в нужном времени:

1. Χτες το απόγευμα (διαβάζω). 2. Χτες όλη τη νύχτα (βρέχω). 3. Όταν ήταν άρρωστη, την (βλέπω) ο γιατρός κάθε μέρα. 4. Όλο το

απόγευμα χτες (ακούω) μουσική. 5. Ο θεός μου (καπνίζω) πολύ, όσον καιρό (μένω) στο σπίτι μας. 6. Δεν (καταλαβαίνω), τι τους (λέγω), γιατί δεν (ξέρω) ελληνικά. 7. Πού (μένω) τον καιρό που (σπουδάζω) στη Παρίσι; 8. Παλιότερα (ταξιδεύω) πολύ, τώρα πια καθόλου. 9. Μόλις τι έμαθε η μητέρα του, (κλαίω) μέρα και νύχτα. 10. Τι έκανες όσην ώρα (λείπω) εγώ έξω; - (Μελετώ). 11. (Ζω) ακόμα τότε ο πατέρας τους. 12. Ο πατέρας μου (σπουδάζω) τότε στην Τιφλίδα. 13. Ο Παύλος καθισμένος, σε μια πολυθρόνα (κρατώ) στα χέρια και (διαβάζω) ένα βιβλίο.

Упр. 19. Замените существительные, заключенные в скобки, слабыми формами местоимений:

1. Είδα (παιδιά) και είπα (παιδιά). 2. Θα ακούσω (καθηγητής) και θα απαντήσω (καθηγητής). 3. Φώναξα (αγόρι) και είπα (αγόρι). 4. Συνάντησα (ξαδέρφη) και είπα (ξαδερφή) καλημέρα. 5. Συνάντησα (θεία) και ευχαρίστησα (θεία) για το δώρο. 6. Η γιαγιά πήγε (εννοημ) στο παιδικό κήπο. 7. Η μητέρα έφτιαξε (δείπνο) στην ώρα. 8. Οι λάμπες φωτίζουν (αίθουσα). 9. Ο ξένος αποχαιρέτησε (κυρία και κλη) και έφυγε για το σπίτι του. 10. Γιατί δε νοικιάσατε (σπίτι). 11. Αναπτύσσουμε γρήγορα (βιομηχανία). 12. Εξάγουμε (εμπορεύματα) σε άλλες χώρες. 13. Πάντα βοηθώ (φίλοι). 14. Ξύπνησα (παιδιά) πολύ νωρίς. 15. Μελετώ (φιλολογία).

Упр. 20. Переведите на русский язык:

1. Το έπιπλο αυτό είναι εργασία τριών μηνών. 2. Το τραπέζι αυτό είναι δουλειά τριών εβδομάδων. 3. Έχω εργασία πέντε ωρών στο γραφείο. 4. Έχω δύο ημερών εργασία στον κήπο. 5. Είδα ένα φιλμ τεσσάρων ωρών στον κινηματογράφο. 6. Από την Αθήνα στη Μόσχα είναι ταξίδι τριών ωρών. 7. Αγώρασα ένα φόρεμα χιλίων δραχμών. 8. Αυτό είναι ξενοδοχείο εκατό δωματίων. 9. Το μάθημά μας είναι 4 λεπτών. 10. Ένας περίπατος λίγων λεπτών κάνει καλό.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

	αλίμονο!	горе! увы! ах!
η	άνεση	удобство, комфортабельность, уют
	άνετος, η, ο	удобный, комфортный, уютный
	αντιγράφο	переписывать, списывать

	αρκεί να	достаточно...
	αστράφτω	сверкать, блеснуть
	αυτομάτως	автоматически
	βασανίζω	мучить
	βελούδινος, η, ο	бархатный
το	βίντεο	(нескл.) видеомагнитофон
	βολικός, ή, ό	удобный, уютный
	βορεινός, ή, ό	северный
η	βρύση	кран (водопроводный); источник, ключ, родник
	γκριζοπράσινος, η, ο	серо-зеленый
η	γνώμη	мнение
το	γούστο	вкус (чувство изящного)
	γυαλιστερός, ή, ό	полированный
	γυναικείος, α, ο	женский, дамский
η	γωνία, (γωνιά)	угол (тж. перен.)
	γωνιακός, ή, ό	угловой
	διαθέτω (διέθεσα)	располагать, иметь в распоряжении
ο	διακόπτης	выключатель
ο	διαχειριστής	управляющий
	διστάζω	колебаться, не решаться, быть в нерешительности
	διώχνω	изгонять, прогонять; выгонять
η	εγγύηση	гарантия; ручательство; залог
	εκπληκτικός, ή, ό	удивительный, поразительный, изумительный
	ενθουσιασμένος, η, ο	восхищенный; воодушевленный, вдохновленный
	(ε)νοικιάζω	нанимать, снимать, арендовать
	ενοικίαση	аренда, наем
το	ενοίκιο (νοίκι)	плата за наем, аренду
	εννοώ(ε)	иметь в виду; думать, намереваться, собираться
	εξηλεκτρισμένος	электрифицированный
τα	έξοδα	расходы
	επιβαρύνω (επιβάρυνα)	обременять, отягощать;

	επιθυμώ (ε)	желать, хотеть
	επιπλωμένος, η, ο	меблированный, обставленный
	ευτυχώς	к счастью
	ζηλεύω	завидовать; ревновать
το	ηλεκτρικό	электричество
	εξάλλου (εξ άλλου)	к тому же, кроме того
	θερμαίνω (θέρμανα)	отапливать, обогревать, греть, нагревать, подогревать
η	θέρμανση	отопление
ο	θερμοσίφωνας	бойлер
το	κάδρο	картина в рамке
το	καλοριφέρ	калорифер;
		центральное отопление
	κατάλληλος, η, ο	подходящий, соответствующий
	καταπληκτικός, ή, ό	изумительный, поразительный
	καταχτώ (α)	захватывать
η	κατσαρόλα	кастрюля
η	κίνηση	движение
τα	κοινόχρηστα	плата за места общего пользования
η	κοινωνία	общество
το	κομμό	комод
το	κομοδίνο	тумбочка, шкафчик
	κυνηγώ (α)	гоняться; преследовать; охотиться
το	λαμπαντέρ	(нескл.) торшер
η	λειτουργία	действие, работа, функционирование
	λειτουργώ (ε)	работать, функционировать
	λινός, ή, ό	льняной; полотняный
	μα	(вопросит.) ну, а, разве
	μακρόστενος, η, ο	узкий и длинный
	μάλλον	(нар.) скорее, вероятнее всего, пожалуй, по всей вероятности
το	μαξιλάρι	подушка
το	μέλλον	будущее
	μέλλων, ουσα, ον	будущий

η	μεριά	бок
	μετακινώ (ε)	передвигать, перемещать, перестанавливать; переводить (стрелки часов)
	μετάλλινος, η, ο	металлический
	μετρητής	счетчик
η	μοδίστρα	портниха
	μοντέρνος, η, ο	модный, совершенный, новейший
η	μπαλκονόπορτα	балконная дверь
η	μπανιέρα	ванна (сосуд)
	μπουφές	буфет (в разн. знач.)
	νεροχύτης	раковина (водопроводная)
	νιπτήρας	умывальник
ιο	νοικίασμα	наем, аренда
η	ξύλια	удар палкой
	ξύλινος, η, ο	деревянный
ιο	ξυπνητήρι	будильник
	ολάκερος, η, ο	весь, целый
	παρηγοριέμαι	утешаться, утешать себя
	παρηγορώ (ε, α)	утешать
η	παράλειψη	пропуск, упущение
η	παρκετέζα	полотер
	περιβάλλω (περιέβαλα)	окружать (пряμ. перен.)
	περίεργος, η, ο	любопытный
	περνώ (α)	проходить (внутри)
	πια	больше (в отрицат. предл.)
	πλάϊ	рядом (с)
ιο	πλακάκι	плитка, кафель
η	πλάση	мир, вселенная
η	πληρωμή	плата, оплата
	πληρώνω	платить, оплачивать
ιο	πλυντήριο	стиральная машина; прачечная
ιο	πολύφωτο	люстра
ιο	ραδιοκασετόφωνο	магнитола
ιο	ρολόϊ	счетчик (газовый, электрический, водяной)
ιο	σεντόνι	простыня
η	σιωπή	молчание, тишина

	σιωπή !	молчать! тише!
	ασφαλώς	конечно, несомненно
η	σκούπα	метла
το	σκουπίδι	сор, мусор
	σκουπίζω	мести, подметать; убирать (помещение)
ο	σομιές (το σομιέ, σομμιέ)	пружинный матрас
η	στάση	остановка, стоянка (транспорта)
το	στρώμα	матрас
	στρωμένος, η, ο	застланный, покрытый, накрытый
	συζητώ (ε, α)	беседовать, разговаривать, обсуждать; дискутировать, спорить
	συμπαθητικός, ή, ό	симпатичный, приятный, располагающий к себе
	συμφωνώ (ε)	договариваться, улаживать, соглашаться
	συνεχόμενος, η, ο	смежный
η	συσκευή	аппарат; устройство; прибор; установка
η	σωλήνα, ο σωλήνας	труба, трубка
	ταιριάζω	подходить, соответствовать
η	ταράτσα	плоская крыша
η	τουαλέτα	туалет (в разн. знач.); туалетный столик
	τριγυρίζω	гулять, разгуливать; бродить, слоняться
το	υπνοδωμάτιο	спальня
	υποδέχομαι	встречать (приезжающих); принимать (гостей)
η	φλοκάτη	ворсистое покрывало (одеяло)
	φουντώνω	разрастаться (о деревьях, растениях)
	φροντίζω	заботиться, беспокоиться, ухаживать
	φτιαγμένος, η, ο	сделанный, изготовленный
	φυλάγω	хранить; беречь, сохранять

το	χαλί	ковер
η	φωνή	голос
το	φως	свет, освещение, огонь
	φωτίζω	освещать; светить
το	ψυγείο	холодильник

Выражения и словосочетания

ιγιαίνω γιατρός	становиться врачом
η ηλεκτρική κουζίνα	электрическая плита
η ηλεκτρική σκούπα	пылесос
κάνω σκουπίδια	сорить
με γούστο	со вкусом, красиво
με ζηλεύει που εγώ	ему завидно, что я
μπαίνω στη λειτουργία	включаться (о механизме)
иf όλες τις ανέσεις	со всеми удобствами
ии έξοδα κίνησης	транспортные расходы
иπi βγάζω πέρα	справляться (с чем-либо); сводить концы с концами
ιχω ήσυχο το κεφάλι μου	ни о чем не задумываться, не беспокоиться
ικωγω ξυλιές	пробовать березовой каши
κφροντίζω για το μέλλον μου (γι' αυτο)	заботиться о своем будущем (об этом)
κφροντίζω τα παιδιά μου	заботиться о своих детях
κφροντίζω το αυτοκίνητο	заботиться о машине
κπτο μέλλον	в будущем
κρρχομαι από δω	приезжать сюда
ιi επιθυμείτε;	что вам угодно?
κληρώνω από μπροστά	платить вперед
κпας χαιρετώ	до свидания, будьте здоровы
κμάλλον όχι	пожалуй, нет
κμκ την αλήθεια	честное слово
η συσκευή τηλεόρασης	телевизор
κκιθώς και	а также
κκλιη) πέρα	а) здесь; б) сюда
κκκεί πέρα	а) там; б) туда
κκκμαι περιέργος να μάθω	любопытно узнать

Υπρ. 21. Πρочтите, переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя; передайте их содержание:

α)

- Τι δίχνει αυτή η φωτογραφία;
- Δείχνει τη σάλα μας.
- Είναι μεγάλο δωμάτιο η σάλα;
- Αρκετά μεγάλο.
- Τι βλέπετε μπροστά από το παράθυρο;
- Βλέπω τους σωλήνες της κεντρικής θέρμανσης.
- Τι είναι εκεί, αριστερά από το παράθυρο;
- Ένας καναπές.
- Βλέπετε τίποτε πάνω στον καναπέ;
- Μάλιστα, βλέπω δύο μαξιλάρια.
- Πού είναι η βιβλιοθήκη;
- Δεξιά, απέναντι από τον καναπέ.
- Πού είναι η συσκευή τηλεόρασης;
- Κι' αυτή είναι δεξιά, κοντά στη βιβλιοθήκη.
- Πώς ζεσταίνεται το δωμάτιο όταν κάνει κρύο;
- Με τους σωλήνες της κεντρικής θέρμανσης.
- Με τι είναι στρωμένο το πάτωμα;
- Είναι στρωμένο μ' ένα χαλί.
- Τι βλέπετε αριστερά από τον καναπέ;
- Ένα λαμπαντέρ.
- Υπάρχουν πολυθρόνες στο δωμάτιο;
- Μάλιστα, υπάρχουν δύο πολυθρόνες. Η μία είναι δίπλα στο παράθυρο και η άλλη κοντά στη βιβλιοθήκη.
- Τι βλέπετε στους τοίχους;
- Βλέπω μία εικόνα και ένα ρολόι.
- Είναι κανείς μέσα στη σάλα;
- Όχι, δεν είναι κανείς.
- Τι δωμάτιο είναι σ' αυτή τη φωτογραφία;
- Είναι η τραπεζαρία μας.
- Τι έπιπλα έχει;
- Έχει στη μέση ένα μεγάλο γυαλιστερό τραπέζι και έξι κρεμίες. Ανάμεσα στα δύο παράθυρα υπάρχει ένας μακρόστινιος μπουφές.
- Με τι στολίζονται τα παράθυρα;

β)

Ενοικίαση σπιτιού

- Τι επιθυμεί η κυρία;
- Θέλω να ενοικιάσω ένα σπίτι.
- Τι είδους σπίτι θέλετε; διαμέρισμα σε πολυκατοικία ή μονοκατοικία;
- Θέλω μάλλον μία μονοκατοικία.
- Τότε πρέπει να κοιτάξουμε στα προάστια της Αθήνας, γιατί μονοκατοικίες στην Αθήνα μέσα, σχεδόν δεν υπάρχουν. Πού προτιμάτε, στο Καλαμάκι κοντά στη θάλασσα ή στην Κηφισιά;
- Προτιμώ στο Καλαμάκι, γιατί αγαπώ πολύ τη θάλασσα και είναι εύκολα τα μπάνια των παιδιών.
- Πόσα δωμάτια θέλετε;
- Μα, τρία, τέσσερα, νομίζω αρκετά.
- Ωραία. Ακριβώς έχω ένα σπίτι, μέσα σε μεγάλο κήπο με πολλά δέντρα και λουλούδια. Απέχει δύο-τρία λεπτά από τη στάση του λεωφορείου.
- Πολύ καλά. Πότε μπορώ να το ιδώ;
- Αύριο το πρωί στις 10. Θέλετε να ρθειτε από δω, να πάμε μαζί;
- Ασφαλώς, και πόσο είναι το ενοίκιο;
- Να ιδείτε πρώτα το σπίτι και μετά βλέπουμε.
- Σύμφωνα, λοιπόν, αύριο στις 10. Σας χαιρετώ.
- Χαίρετε, κυρία μου.

γ)

- Κυρία Παυλίδη, πέστε μου από τι αποτελείται το ενοίκιο για το διαμέρισμά μας; Πρέπει να το ξέρουμε από πριν.
- Βεβαίως, έχετε δίκαιο. Πρέπει να το συμφωνήσουμε από τώρα. Στο νοίκι μπαίνει η πληρωμή για το διαμέρισμα, θέρμανση, το κοινόχρηστα και στο θυρωρό. Το ηλεκτρικό (δηλαδή το φως, η κουζίνα, ο θερμοσίφωνας), το νερό και το τηλέφωνο πληρώνονται χωριστά. Υπάρχουν μετρητές που δείχνουν πόσο πρέπει να πληρώσετε.
- Πρέπει να πληρώσουμε κάθε μήνα;
- Το νοίκι βεβαίως πρέπει να το πληρώσετε κάθε μήνα και από μπροστά, την πρώτη του μηνός, για τα άλλα η πληρωμή γίνεται κάθε δυο ή τρεις μήνες. Τώρα πρέπει να μου πληρώσετε την εγγύηση — το νοίκι για ένα μήνα, που σας γυρίζεται πίσω, όταν φεύγετε.

Упр. 22. Заполните пропуски необходимыми словами:

1. Όλοι έμειναν από το καινούριο μας σπίτι. 2. Μας άρεσε πολύ το διαμέρισμά σας, η γυναίκα σας έχει ωραίο 3. Το νέο διαμέρισμά μας έχει όλες τις 4. Το σπίτι σας είναι πολύ, έχει όλο ότι χρειάζεται. 5. Πρέπει να αυτό το κείμενο στα τετράδια σας. 6. Τι κάνετε τώρα; 7. Τα πλακάκια στο πάτωμα και στους τοίχους στο σπίτι. 8. Αυτή η σκέψη με 9. Δεν έχω ελεύθερο χρόνο τώρα. 10. να πω την αλήθεια. 11. στη βοήθεια της θείας της. 12. Θέλουμε να το διαμέρισμα δυο δωματίων σε προάστιο. 13. Πόσο είναι το για το διαμέρισμά σας; 14. Τι να κάνεις σήμερα το βράδυ; 15. Τα έξοδα της ενοίκησης είναι λίγο το ενοίκιο. 16. Η μητέρα μου πολύ να μπά στο Πανεπιστήμιο. 17. Όλοι το διαμέρισμά μας. 18. Οι φίλοι με που πήγα ταξίδι στην Ελλάδα. 19. Το σπίτι μας με κεντρική θέρμανση. 20. Ο Μέγας Αλέξανδρος την Ασία. 21. πολύ απ' αυτή την ερμηνεία. 22. Το ξυπνητήρι αυτό δεν καλά. 23. Όταν γράφω δεν πολύ την πένα. 24. Το σπίτι μας ένας ωραίος κήπος με πολλά λουλούδια. 25., παρακαλώ, στο άλλο δωμάτιο. 26. όλα τα έξοδα ο θείος μου. 27. Κάθε μέρα την αυλή και τον δρόμο μα σε λίγο πέφτουν άλλα και άλλα φύλλα. 28. Το πάτωμα είναι στρωμένο μ' ένα όμορφο 29. Το διαμέρισμά μας είναι μικρό, έχει δυο δωμάτια. 30. Τα έπιπλα μας είναι αλλά είναι ακριβά. 31. Μας αρέσει να καθόμαστε το βράδυ μπροστά στο συζητώντας. 32. Πες μου σε παρακαλώ τη λύση για το νέο μου διαμέρισμα. 33. Το σαλόνι μ' ένα πολύφωτο που δίνεται από το ταβάνι. 34. Το χρώμα των κουρτίνων με το χρώμα των τοίχων. 35. Θέλουμε να μια μονοκατοικία κοντά στη θάλασσα. 36. Το σπίτι μας απέχει δέκα λεπτά από του λεωφορείου. 37. Δεν μπορούσαμε να το ενοίκιο με την κυρία του σπιτιού. 38. Στο νοίκι παίρνει η για το διαμέρισμα, τη θέρμανσή τα κοινόχρηστα και στο περσινό. 39. Κάθε άνοιξη τα δέντρα πάλι. 40. Θέλω να μαζί σας για ένα σοβαρό και ενδιαφέρον θέμα. 41. Δεν ήξερα πώς να το παιδί. 42. Δεν πρέπει να μόνο με την ελπίδα.

Упр. 23. Составьте предложения со следующими словами:

1. φαίνομαι, σπίτι, βεράντα, περιβάλλω, ολόκληρος, πόλη
2. νεροχύτης, βολικός, βρύση, μετάλλινος
3. συζητώ, φίλος, κόρη, δουλειά, δωμάτιο
4. πόρτα, χωλ, συνεχόμενος, οδηγώ, κρεβατοκάμαρα

5. έπιπλα, σαλόνη, πλούσιος, χαλί, πάτωμα, στρωμένος
6. καναπές, επάνω, μαξιλάρι, απέναντι, συσκευή, τηλεόραση
7. φωτεινός, παράθυρο, δωμάτιο, τραπεζαρία, βεράντα, μπαλκονόπορτα, περνά, ζεστός
8. σπίτι, εξοχή, θάλασσα, περιβάλλω, κήπος, λουλουδι
9. τραπεζαρία, μέση, γυαλιστερός, μπουφές, κάδρο, μακρόστενος, ταβάνι, πολύφωτο, στολίζομαι, βελούδιнос, ταιριάζω
10. κουζίνα, ψυγείο, εξηλεκτρισμένος, ηλεκτρικός, νεροχύτη, δρύση, βολικός, φροντίζω, περισσότερο
11. εργασία, κουράζομαι, πλαγιάζω, αναπαύομαι
12. υπνοδωμάτιο, κρεβάτι, ξύλιнос, κομοδίνο, μεριά, τουαλέτα, ξυπνητήρι, καθρέφτης, συρτάρι, καλλυντικά, φυλάγω
13. μπάνιο, φτάνω, περνά, διάδρομος, καταπληκτικός, πλακάκι, αστράφτω, μπανιέρα, νιπτήρας
14. ενθουσιασμένος, σπίτι, εγκαθίσταμαι, λίγος, όλος
15. σωλήνα, θέρμανση, ζεσταίνω, κεντρικός, κάνει κρύο, σπίτι
16. σαλόνη, πολύφωτο, φωτίζω, κρέμομαι, ταβάνι
17. κρεβάτι, σομμιέ, στρώμα, βλέπω, σεντόνη, κουβέρτα, μαξιλάρι
18. γούστο, γυναίκα, διαμέρισμα, αρέσω, ενθουσιασμένος, συχαρητήρια
19. γυναίκα, ενοικιάζω, επιθυμώ, μονοκατοικία, προάστιο, κοντινά θάλασσα, λεωφορείο
20. μονοκατοικία, απέχω, λεωφορείο, στάση, λεπτό
21. ζω, καλοκαίρι, προτιμώ, προάστιο, πόλη, θάλασσα, κάνω μπάνιο
22. θερμοσίφωνα, θερμαίνομαι, νερό
23. συζητώ, συμφωνώ, νοίκι, πληρωμή, διαμέρισμα, θέρμανση, καινούχρηστα, θυρωρός, ηλεκτρικό, νερό, τηλέφωνο, πληρώνω, μετρητη, δείχνω.

Упр. 24. Закончите следующие предложения:

1. Μπήκαμε στο χωλ που
2. Μετά το χωλ αυτή η πόρτα θα με οδηγήσει σε
3. Ο φίλος μου νοικιάζει ένα διαμέρισμα σε
4. Το διαμέρισμά μας αποτελείται από
5. Η κατοικία μας έχει ένα ηλεκτρικό θερμοσίφωνα που
6. Οι ένοικοι διαθέτουν ζεστό νερό ότι ώριμο θέλουν επειδή
7. Μείναμε ενθουσιασμένοι από το διαμέρισμα του φίλου μας επειδή
8. Στο σαλόνη κρέμεται ένα μοντέρνο πολύφωτο που
9. Η κατοικία μας έχει όλες τις ανέσεις:
10. Για να μπει σε

λιτουργία ο θερμοσίφωνας αρκεί να 11. Στο νοίκι μπαίνει η πλη-
 ρομή για 12. Το σαλόνι μας είναι ένα μεγάλο δωμάτιο με 13. Η
 τραπεζαρία μας είναι ένα αρκετά μεγάλο φωτεινό δωμάτιο με
 14. Τα παράθυρα του σπιτιού μας στολίζονται με ... του 15. Έχουμε
 μια εξηλεκτρισμένη κουζίνα με 16. Έχουμε μια βεράντα που 17.
 Έχουμε ένα άνετο υπνοδωμάτιο με 18. Σε κάθε κρεβάτι υπάρχει

**Упр. 25. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; со-
 ставьте ситуации на каждую тему, используя данные слова
 и словосочетания:**

1. Η σάλα μας

Έπιπλα, καναπές, πολυθρόνα, άνετος, χαμηλό τραπεζάκι, ραδιο-
 κισετόφωνο, συσκευή τηλεόρασης, βίντεο, στρωμένος, πάτωμα, χαλί,
 λαμπαντέρ, μαξιλάρι, σωλήνες, κεντρική θέρμανση, ζεσταίνω, κάδρο,
 πολύφωτο, μοντέρνος, τζάκι, επιπλωμένος, γούστο.

2. Η τραπεζαρία μας

Τραπέζι, γυαλιστερός, μπουφές, μακρόστενος, εικόνα, κάδρο,
 φωτίζω, κρέμομαι, στολίζω, κουρτίνα, μεταξωτός, βελούδινος, μπαλ-
 κονόπορτα, βεράντα, περιβάλλω, γωνιακός, πολύφωτο.

3. Η κρεβατοκάμαρά μου

Ξύλινος, κρεβάτι, στρωμένος, σεντόνι, κουβέρτα, φλοκάτη, κο-
 μινόδινο, μεριά, στρώμα, σομμιέ, ντουλάπα, τουαλέτα, καθρέφτης, φυ-
 λάγω, συρτάρι, καλλυντικά, μαξιλάρι.

4. Η κουζίνα μας

Εξηλεκτρισμένος, κουζίνα, ηλεκτρική κουζίνα, ψυγείο, ηλεκτρική
 σκούπα, παρκετέζα, νεροχύτης, βολικός, βρύση, μετάλλινος, κατασ-
 τρώλα.

5. Το μπάνιο μας

Καταπληκτικός, μπανιέρα, νιπτήρας, πλακάκι, πάτωμα, τοίχος,
 πισίνα, θερμοσίφωνας, διαθέτω, ταιριάζω.

6. Ενοικίαση σπιτιού

4

Ενοικιάζω, κατάλληλος, επιπλωμένος, διαμέρισμα, μονοκάτοικια, με όλες της ανέσεις, συζητώ, συμφωνώ, νοίκι, μπαίνω, πληρωμή, ηλεκτρικό, κοινόχρηστα, θυρωρός, συνοικία, πληρώνω, μετρητής, πληρώνω από μπροστά, εγγύηση.

Упр. 26. Прочтите, переведите и перескажите текст:

Η σάλα μας

Να η σάλα μας. Είναι αρκετά μεγάλο δωμάτιο. Απέναντι απο τη πόρτα είναι ένα μεγάλο παράθυρο. Το παράθυρο έχει μακριές κουρτίνες που ταιριάζουν με το χρώμα των τοίχων. Αριστερά είναι ένας καναπές. Επάνω στον καναπέ είναι δυο μαξιλάρια. Κοντά στον καναπέ είναι ένα τραπεζάκι με ένα βάζο λουλούδια και μερικά βιβλία. Αριστερά από τον καναπέ είναι ένα λαμπαντέρ. Δεξιά, απέναντι από τον καναπέ, είναι μια συσκευή τηλεόρασης και μια βιβλιοθήκη γεμάτη βιβλία. Μέσα στο δωμάτιο υπάρχουν επίσης δυο πολυθρόνες.

Κάτω από το παράθυρο βλέπουμε τους σωλήνες της κεντρικής θέρμανσης. Αυτοί οι σωλήνες ζεσταίνουν το δωμάτιο, όταν κάνει κρύο.

Στο πάτωμα είναι ένα πολύ ωραίο χαλί. Στον ένα τοίχο κρέμεται μια μεγάλη εικόνα και στον άλλο ένα ρολόϊ.

Упр. 27. Прочтите, переведите текст; поставьте вопросы к тексту и перескажите его содержание:

Στο μάθημα

- Δώστε μου το βιβλίο σας.
- Ορίστε το βιβλίο μου.
- Ευχαριστώ. Εγώ παίρνω το βιβλίο, ανοίγω τη σελίδα 56, μάθημα 17-ο και διαβάζω. Κύριε Γιάννη, πηγαίνετε στον πίνακα και γράψτε. Εγώ υπαγορεύω την πρώτη παράγραφο στον κ. Γιάννη και αυτός γράφει.
- Κύριε Αντρέα, διαβάστε σας παρακαλώ.
- Έχει λάθη;
- Όχι, δεν έχει.
- Δεν είναι σωστό αυτό που λέτε. Έχει δυο ορθογραφικά λάθη.
- Ποια είναι, κύριε Μιχάλη;

— Και εγώ δε βλέπω λάθη, κύριε καθηγητή. Δεν μπορώ να κάνω διόρθωση.

— Προσέξτε τη λέξη "ανοίγω", αυτή δε γράφεται με "ι", μα με "οι".

— Πού είναι το άλλο λάθος;

— Η λέξη "υπαγορεύω" γράφεται με "υ" και όλες οι λέξεις που αρχίζουν με την πρόθεση "υπο" γράφονται πάντοτε με "υ". Καλά, καθίστε, κύριε Γιάννη. Τώρα κλείστε τα βιβλία σας, κύριοι, και ανοίξτε τα τετράδια σας. Εγώ θα σας υπαγορεύω και εσείς θα γράψετε. Ο καθένας σας όμως να γράφει μόνος του χωρίς να αντιγράφει.

"Το πρωί βγαίνω από το σπίτι μου στις 8 η ώρα, έρχομαι στο Ινστιτούτο. Στις 9 αρχίζουν τα μαθήματα. Κάθε μέρα έχουμε από 6 ώρες, αλλά από καμιά φορά και περισσότερες. Κάθε ώρα έχουμε και 10 λεπτά διάλειμμα. Στη μία αφήνω τα βιβλία μου στο γραφείο και την τσάντα μου στο συρτάρι και πηγαίνω να φάω. Μετά το φαγητό γυρίζω και σιτι στην αίθουσα"

Προσέξτε, θα επαναλάβω το κείμενο που σας υπαγόρευσα. Θα διαβάζω αργά, αν έχετε κανένα λάθος ή καμιά παράλειψη, διορθώστε και συμπληρώστε

Μπράβο! Ο Μιχάλης δεν έχει ούτε ένα λάθος, Σιωπή! Μη μιλάτε τίποτα! Αλίμονο στον Πέτρο! Έχει πάνω από καμιά δεκαριά λάθη.

ТЕКСТ. КЕΙΜΕΝΟ

Το εσωτερικό του σπιτιού

Μέσα στο σαλόνι οι τρεις κυρίες ήπιαν τον καφέ τους συζητώντας.

"Η κατοικία μας, λέει η Σοφία, είναι πολύ άνετη. Έχει όλες τις ανέσεις. Το σπίτι θερμένεται με κεντρική θέρμανση. Διαθέτει ζεστό και κρύο νερό. Το νερό θερμαίνεται με ηλεκτρικό θερμοσίφωνα. Αρκεί να πατήσεις το διακόπτη, να πατήσεις το κουμπί και αμέσως το κόκκινο φως δείχνει πως ο θερμοσίφοντας άρχισε και λειτουργεί. Όταν παταθεί το νερό, σταματά αυτομάτως"

Επειτα η κυρία Σοφία σηκώθηκε για να δείξει στην αδερφή της να πατήσει στη φίλη της το καινούργιο τους σπίτι.

"Μετά το χωλ αυτή η πόρτα θα μας οδηγήσει σε δύο συνεχόμενα δωμάτια: το σαλόνι και την τραπεζαρία", λέει η Σοφία.

Μέσα στο σαλόνι βλέπουν πολλά ωραία έπιπλα: έναν καναπέ με

καρέκλες, ένα χαμηλό τραπεζάκι με ένα βάζο λουλούδια, με ξένα και ελληνικά περιοδικά, μια βιβλιοθήκη γεμάτη βιβλία και στο πάτωμα ένα όμορφο χαλί. Απέναντι από τον καναπέ, στη γωνιά είναι μια έγχρωμη συσκευή τηλεόρασης με το βίντεο και πλάι σ' αυτό είναι ένα ραδιοκασετόφωνο.

Από το σαλόνι μπήκαν στην τραπεζαρία, ένα μεγάλο φωτεινό δωμάτιο με δύο παράθυρα και με μία μπαλκονόπορτα προς τη βεράντα, που περιβάλλει σχεδόν όλο το σπίτι, γιατί είναι γωνιακό.

"Εδώ, σ' αυτή τη βεράντα, λέει η κυρία Σοφία, θα περνούμε τα ζεστά βράδια του καλοκαιριού της Αθήνας, όταν δε θα είμαστε στη εξοχή"

Ανάμεσα στα δύο παράθυρα υπάρχει ένας μακρόστενος μπουφι και στη μέση του δωματίου, ένα μεγάλο γυαλιστερό τραπέζι και έξι καρέκλες. Στους τοίχους και των δύο δωματίων υπάρχουν κάδρα και από τα ταβάνια κρέμονται δύο πολύφωτα, που το βράδυ φωτίζουν τα δωμάτια. Τα παράθυρα, που βλέπουν στην οδό, στολίζονται με κουρτίνες μεταξωτές και βελούδινες.

"Ελάτε να δείτε και την κουζίνα μου, λέει η κ. Σοφία. Τη φρόντισα περισσότερο από όλα τα δωμάτια του σπιτιού και μπορώ να πω πως έχω μια εξηλεκτρισμένη κουζίνα, με ηλεκτρικό ψυγείο, πλυντήριο ηλεκτρική κουζίνα, ηλεκτρική σκούπα και παρκετέζα. Ο νεροχύτης είναι πολύ βολικός με τη μεταλλινή βρύση του. Σ' αυτό το ντουλάπι βάζω τις κατσαρόλες μου" "Ελάτε από δώ, λέει η κ. Σοφία, θα δείτε την κρεβατοκάμαρά μου"

Στη μέση του μεγάλου υπνοδωματίου είδαν δύο ξύλινα κρεβατίκια στρωμένα με λεπτά σεντόνια και όμορφες κουβέρτες και δύο κομοδίνα από τη μια μεριά και από την άλλη. Επάνω σε κάθε κομοδίνο ήταν μια λάμπα και ένα ρολοϊ-ξυπνητήρι. Δεξιά είδαν μια ντουλάπα και αριστερά μια τουαλέτα με καθρέφτη. Στα συρτάρια της τουαλέτας η κυρία Σοφία φυλάγει τα καλλυντικά της.

Για να φτάσουν στο λουτρό (τουαλέτα) έπρεπε να περάσουν από ένα μακρύ διάδρομο.

"Τι ωραίο που είναι!, φώναξε η φίλη της, είναι καταπληκτικό!

Πραγματικά τα άσπρα πλακάκια του στους τοίχους άστραφταν (έλαμπαν) στο φως. Η μπανιέρα ήταν ροζ, καθώς και ο νιπτήρας.

"Εμείνα ενθουσιασμένη από το σπίτι σας, είναι επιπλωμένο με

Ενοικιάζεται ένα δωμάτιο

Ἄκουσα πως ενοικιάζεται ένα δωμάτιο στην οδό Πανεπιστημίου αριθμός 24 στο τρίτο πάτωμα και τρέχω να το δώ. Από κάτω απ' το δρόμο βλέπω ότι το τρίτο πάτωμα είναι το τελευταίο και πως έχει και μια ταράτσα από πάνω. Κι' αυτό φαίνεται αμέσως από κάτω. Χτυπώ το κουδούνι, μου αμοίγουν και μπαίνω μέσα στο σπίτι. Μία γυναικεῖα φωνή ακούεται από πάνω: — Ποιος είναι; — Ἦλθα για το δωμάτιο. — Ανεβήτε.

Αρχίζω ν' ανεβαίνω τις σκάλες. Τις ανεβαίνω γρήγορα-γρήγορα, γιατί είναι πολύ περίεργος να μάθω αν το δωμάτιο που ενοικιάζεται, είναι κατάλληλο για μένα. Επάνω με υποδέχεται η κυρία του σπιτιού. Λέπτομαι: η μέλλουσα νοικοκυρά μου ίσως. Μου λέει: περάστε και μου δείχνει το δωμάτιο. Η πρώτη πόρτα δεξιά στο διάδρομο. Είναι μικρό, γωνιακό, έχει δυο παράθυρα, ένα βορεινό κι' ένα ανατολικό και είναι πολύ φωτεινό. Ἐχει ό,τι χρειάζεται: ένα κρεβάτι, ένα κομοδίνο, μία ντουλάπα για τα ρούχα, ένα κομμο, ένα ντιβάνι, ένα τραπέζι και τρεις καρέκλες. Ναι, κι ένα γραφείο και μία μικρή βιβλιοθήκη. Νιπτήρας δεν υπάρχει, όλοι πλένονται στο λουτρό που είναι δίπλα στο δωμάτιο. — Ευτυχώς που δεν έχει παρά δύο μικρές και πολύ όμορφες μάλιστα εικόνες.

Το ενοίκιο είναι 200 ευρώ το μήνα. Ρωτώ: — Είναι και το φως μέσα; — Μάλιστα. Διστάζω ακόμα να το πάρω, γιατί 200 ευρώ είναι πολλά για μένα. Λέω όμως στον εαυτό μου, ότι η θέση του σπιτιού είναι κεντρική και δε θα έχω ανάγκη από λεωφορείο ή τρόλλεα, κι' έτσι δε θα επιβαρύνεται το ενοίκιο με έξοδα κίνησης. Εξ άλλου η κυρία φαίνεται συμπαθητική κι' ελπίζω να περάσω καλά μαζί της. Και τι ωραία θέα που έχει! Αποφασίζω λοιπόν να το πάρω και μάλιστα για έξι μήνες για να έχω ήσυχο το κεφάλι μου. Ὅσο για το ενοίκιο ελπίζω να τα βγάλω πέρα.

Упр. 28. Ответьте на вопросы:

1. Ἐχετε καλό διαμέρισμα; 2. Πού είναι το διαμέρισμά σας; 3. Από ποσα δωμάτια αποτελείται το διαμέρισμά σας; 4. Πού βρίσκεται η πολυκατοικία σας; 5. Σε ποιο πάτωμα βρίσκεται το διαμέρισμά σας; 6. Ἐχετε χωλ; 7. Ποια είναι τα έπιπλα του χωλ; 8. Ἐχετε σαλόνι; 9. Ποια είναι τα έπιπλα του σαλονιού; 10. Ἐχετε τραπεζαρία; 11. Ποια είναι τα έπιπλα της τραπεζαρίας; 12. Τι κάνουμε στην τραπεζαρία; 13. Τι έπιπλα έχετε στην κουζίνα; 14. Ἐχετε βεράντα; 15. Πού είναι το

ραδιοκασετόφωνό σας; 19. Έχετε συσκευή τηλεόρασης; 20. Έχετε έγχρωμη τηλεόραση με το βίντεο; 21. Πού είναι η συσκευή τηλεόρασης; 22. Βλέπετε συχνά τηλεόραση; 23. Έχετε μαγνητόφωνο; 24. Έχετε καλή βιβλιοθήκη; 25. Έχετε κουρτίνες στα παράθυρα; 26. Έχετε ντουλάπι στην κουζίνα; 27. Τι βάζει στο ντουλάπι η γυναίκα σας; 28. Τι υπάρχει στην κουζίνα σας; 29. Τι υπάρχει επάνω από τον καναπέ; 30. Ποια είναι τα έπιπλα του υπνοδωματίου; 31. Τι υπάρχει επάνω σ' ένα κρεβάτι; 32. Απο τι είναι φτιαγμένα τα κρεβάτια σας; 33. Που είναι το κομοδίνο; 34. Τι υπάρχει επάνω στο κομοδίνο; 35. Τι βάζει η αδερφή σας στα συρτάρια της τουαλέτας; 36. Τι υπάρχει μέσα στο λουτρό; 37. Το λουτρό σας είναι ωραίο; 38. Πώς ζεσταίνεται το διαμέρισμά σας, όταν κάνει κρύο; 39. Πώς θερμαίνεται το νερό στο σπίτι σας; 40. Πώς φωτίζεται το διαμέρισμά σας; 41. Τι βλέπετε από το μπαλκόνι; 42. Τι βάζετε στη ντουλάπα; 43. Τι κάνει κάθε νοικοκυρά το πρωί στο σπίτι της; 44. Είναι επιπλωμένο με γούστο το διαμέρισμά σας; 45. Τι ενοικιάζεται διαμέρισμα ή μονοκατοικία; 46. Πού ενοικιάζετε; 47. Απσχει πολύ το σπίτι σας από τη στάση του λεωφορείου; 48. Πόσο είναι το ενοίκιο; 49. Τι μπαίνει στο νοίκι; 50. Είδατε εσείς το δωμάτιο που ενοικιάζεται; Σε ποιο πάτωμα είναι; Είναι ευρύχωρο και φωτεινό; Πόσα παράθυρα έχει και πόσες πόρτες; Είναι επιπλωμένο; Έχει καλά έπιπλα; Το κρεβάτι έχει δύο κουβέρτες; Μια μάλλινη και μια βαμβακερή; Πόσα μαξιλάρια έχει; υπάρχει σομιές; Έχει σεντόνια λινά ή βαμβακερά; Το στρώμα είναι μαλακό ή σκληρό; Τι κουρτίνες είναι στα παράθυρα;

Упр. 29. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 30. Перескажите тексты.

Упр. 31. Переведите на греческий язык:

α) 1. В столовой старики пили чай и беседовали. 2. Салон был отставлен со вкусом прекрасной мебелью. 3. Эта дверь ведет в нашу спальню. 4. В нашей квартире две смежные комнаты. 5. Мне очень понравился ваш магнитофон. 6. Столовая была застлана красивым ковром. 7. Около дивана стоял очень красивый торшер. 8. На диване подушек не было. 9. Цветной телевизор с видеомагнитофоном стоял правом углу комнаты, около окна. 10. Балконная дверь была открыта, и поэтому в комнате было прохладно. 11. Наш дом угловой. 12. Нашу диванную комнату со всех сторон окружал лес. 13. Теплые летние вечера мы прои-

дили на веранде. 14. На стенах в столовой висят несколько картин в рамках. 15. У нас в салоне висит очень красивая люстра. 16. Чтобы попасть на кухню, нужно пройти узкий длинный коридор. 17. Посреди комнаты стоял полированный стол с шестью ножками. 18. Окна салона украшают хлопчатобумажные и бархатные занавески. 19. Все заботы по дому лежали на матери и старшей сестре. 20. На кухне была электрическая плита, холодильник, удобная раковина с холодной и горячей водой. 21. В этом шкафу хранятся разные кастрюли. 22. Я очень устала и поэтому идти мне в кино не хочется. 23. Где ваша спальня? — На втором этаже. Какие у вас кровати? — Деревянные. Есть тумбочки у ваших кроватей? — Да, у каждой кровати с той или другой стороны имеется по тумбочке. 24. Где будильник? — Он в нашей спальне на тумбочке. 25. Слева мы увидели туалетный столик с зеркалом, а справа большой платяной шкаф. 26. Моя сестра хранит свою косметику в туалетном столике, который находится в спальне. 27. Ванна, так же, как и умывальник, была белого цвета. 28. Пол и стены в ванной были выстланы изразцами салатного цвета. 29. Я восхищена вашей квартирой. У вас замечательный вкус. Честное слово, мне завидно. 30. Не кричите так громко, я не глухой. 31. Лицо ее сияло от радости. 32. Дом зимой обогревается батареями центрального отопления. 33. Салон освещали две небольшие люстры. 34. На кровати был только пружинный матрас и наматрасник. Одеяла, простыни и подушек не было. 35. Ты должен позаботиться о своем будущем. 36. Родители должны заботиться о своих детях. 37. Никто не должен терять надежду на лучшее будущее. 38. Кто ухаживает за машиной? — Отец. 39. Любопытно узнать, почему ты его преследуешь. 40. Я не смог ее утешить.

б) 1. Где вы хотите снять квартиру? — Я хочу снять дом на лето недалеко от моря. 2. Сколько стоит аренда вашего дома? 3. Остановка автобуса далеко от нашего дома. 4. Мы согласны снять у вас эту комнату. 5. Прошлый год мы купались все лето. 6. Наем квартиры отнял у меня много времени. 7. Эта комната нам подходит. 8. Мне любопытно узнать ваше мнение о нашей квартире. 9. Пройдите и посмотрите квартиру. 10. Квартира мне понравилась, и я решил без колебаний ее снять. 11. Надеюсь, что такая арендная плата вас не очень обременит. 12. Транспортные расходы меня не очень обременяли. 13. В аренду входит плата за квартиру, отопление, коммунальные услуги и услуги швейцара. 14. Теперь я хочу получить задаток в сумме месячной арендной платы, который я вам верну, когда вы будете уезжать.

в) — Что вам угодно?

— Мы хотели бы снять помещение на лето.

— Какое помещение вам нужно, отдельная квартира или особняк?

— Нас больше устраивает особняк.

— Тогда нужно поискать в предместье города, в самом городе особняков почти нет. Где вы предпочитаете снять особняк, около моря или около леса?

— Конечно, около моря. Мы с мужем очень любим море, да и детям будет проще с купаньем.

— Сколько комнат хотите?

— Три-четыре комнаты, думаем, будет достаточно.

— Прекрасно. У меня есть такой дом. Расположен в саду и от автобусной остановки недалеко.

— Очень хорошо. Когда можно будет посмотреть?

— В любое время. Если хотите, приезжайте завтра сюда, а оттуда поедem вместе.

— Хорошо. Сколько будет стоить аренда?

— Сначала посмотрите дом, а там видно будет.

— Договорились. Итак, завтра в 10 утра. До свидания.

— До свидания.

Расскажите:

1. О вашей квартире, ее расположении, обстановке и оборудовании

2. О квартире вашего друга, объясните, что вам в ней понравилось и что не понравилось и почему, о его вкусе, с каким он обставил свою квартиру.

3. Как вы снимали квартиру.

Упр. 32. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Πως είναι το διαμέρισμά σας;

2. Πως σας φάνηκε το διαμέρισμα του φίλου σας;

3. Τι λέτε για το διαμέρισμά μου;

4. Τι διαμέρισμα νοικιάσατε και πού;

Упр. 33. Составьте диалоги:

1. Ваша подруга получила новую квартиру. Расспросите ее подробнее об этой квартире, о ее удобствах и о районе, где она находится.

2. Ваш знакомый купил новую мебель. Расспросите его, что входит в этот гарнитур. Поинтересуйтесь, как он расставил свою мебель.

3. Вы в гостях у ваших знакомых, которые получили новую квартиру. Поздравьте их с этим событием. Похвалите хозяев за хороший вкус. Скажите, понравилась ли вам мебель и то, как она расставлена в квартире.

4. Вам необходимо снять трехкомнатную квартиру недалеко от центра. В конторе по аренде помещений объясните, что вам хотелось бы иметь (в каком районе, доме, на каком этаже, двор, гараж, какую мебель и т.п.), выберите подходящий для вас вариант, договоритесь об осмотре квартиры.

5. Вы пришли по объявлению осмотреть сдаваемую квартиру. Расспросите владельца дома об этой квартире. Узнайте об имеющихся удобствах и ее оборудовании. Выясните условия аренды и ремонта, договоритесь о цене и порядке оплаты.

Упр. 34. Выучите наизусть:

1. Έλα παλπού να σου δείξω τα αμπελοχώραφα σου. — Яйца курицы не учат.

2. Όπως στρώσεις, θα κοιμηθείς. — Что посеешь, то и пожнешь.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΡΗΕ ΤΕΚΣΤΕΣ

Διάλογος

— Έλα μέσα, Άννα. Κάθησε.

— Πολύ όμορφο το σαλόνι σου.

— Σ' αρέσει αλήθεια; Πεs μου σε παρακαλώ τη γνώμη σου. Εσύ καταλαβαίνεις, έχεις καλό γούστο.

Αλήθεια, είναι όμορφο. Μ' αρέσει πολύ το χρώμα των τοίχων. Τι χρώμα είναι;

Είναι γκριζοπράσινο, η μητέρα μου διάλεξε το χρώμα αυτό. Τις αρέσει για το χρώμα των κουρτίνων;

Είναι ωραίο, ταιριάζει πολύ με το χρώμα των χαλιών. Ποιος τις διάλεξε αυτές;

Τις κουρτίνες εγώ τις διάλεξα. Ποια είναι η γνώμη σου για τα χαλιπλά μου;

Τις καρέκλες εννοείς;

— Τις καρέκλες, τα τραπέζια, τις βιβλιοθήκες, όλα.

— Τα έπιπλα σου είναι μοντέρνα αλλά η θέση τους νομίζω δεν είναι πολύ καλή. Προτιμώ αυτή την καρέκλα πλάι στη βιβλιοθήκη και αυτήν μπροστά στο τζάκι. Έτσι. Βάλε το τραπέζακι αυτό στη γωνιά και τη λάμπα πίσω από την καρέκλα.

— Έχεις δίκαιο. Η βιβλιοθήκη μου είναι καλά εκεί; Πώς σου φαίνεται το έπιπλο αυτό; Είναι δώρο του πατέρα μου.

— Το έκανε εκείνος ή το αγόρασε;

— Το έκανε μόνος του, με τα δυο του χέρια. Είναι δουλειά τριών μηνών.

— Και τα τραπέζακια; Είναι και αυτά δουλειά του πατέρα σου;

— Το ένα είναι, εκείνο με τα τρία πόδια. Αυτό είναι δουλειά τριών εβδομάδων.

— Έκανες ένα όμορφο σαλόνι, Ηλέκτρα. Είναι εξαιρετικό αυτό το βαζάκι. Από που το πήρες;

— Από ένα κατάστημα στην οδό Κυκλάδων.

— Πού είναι αυτή;

— Είναι η οδός των μικρών καταστημάτων. Είναι όλα μικρά καταστήματα αλλά έχουν ωραία, μοντέρνα πράγματα.

— Τι είναι το όνομα του καταστήματος αυτού;

— «Άλφα Βήτα», έτσι ονομάζεται. Είναι στη γωνιά των οδών Κυκλάδων και Ιωαννίνων. Τι γνώμη έχεις για τις εικόνες στους τοίχους;

— Οι εικόνες είναι εξαιρετικές αλλά η θέση των εικόνων δεν αρέσει πολύ. Προτιμώ τη μια εικόνα πάνω από τη βιβλιοθήκη και την άλλη πάνω από το τζάκι.

— Έχεις δίκαιο.

Τι θέλω να γίνω

Έκτη τάξη είμαι. Σε λίγους μήνες τελειώνω το Λύκειο. Εγώ και η θειοκή μου. Ποιο δρόμο θ' ακολουθήσω; Τι θα γίνω τώρα που θα βγώ στην κοινωνία; Αυτή η σκέψη με βασανίζει. Τα γράμματα θα συνεχίσω; Μοδίστρα θα γίνω; Ναι, τα γράμματα θέλω να συνεχίσω. Μου αρέσει να βγω μια γιατρός...

Φθινοπωρινές μέρες

Τα σύννεφα έρχονται απ' όλες τις μεριές και σκεπάζουν τον ουρανό. Ο αέρας τα κυνηγάει, τα διώχνει, μα αυτά κάμουν πως φεύγουν...

και πάλι ξαναέρχονται. Τριγυρίζουν επίμονα απάνω από την πόλη κι απ' τον κάμπο, σαν να θέλουν να κατακτήσουν ολόκληρη την πλάση.

Οι αυλές και οι δρόμοι γεμίζουν από τα κίτρινα φθινοπωριάτικα φύλλα.

Οι νοικοκυρές σκουπίζουν συχνά τις αυλές και τους δρόμους, μα σε λίγο πέφτουν άλλα κι άλλα φύλλα. Ώσπου, σιγά σιγά, τα δέντρα μένουν γυμνά. Παρηγοριούνται όμως, ότι θα 'ρθεί η άνοιξη και θα φουντώσουν πάλι.

Διάλογος

— Πέτρο, η πόρτα χτυπά. Δεν ακούς; Άνοιξε την πόρτα. Ποιος είναι;

— Ο θυρωρός.

— Τι θέλει;

— Θέλει τα χρήματα για τα κοινόχρηστα, για το διαχειριστή.

— Περιμένετε λίγο, γιατί τα χρήματα τα έχω στο συρτάρι. Να, Πέτρο, δώσε τα κοινόχρηστα. Ρώτησέ τον τι άλλο θέλει.

— Δε θέλω τίποτ' άλλο. Πάρε μόνο, Πέτρο, αυτό το γράμμα για τη μητέρα σου.

— Από πού είναι;

— Είναι από την Αμερική.

Και ήταν όμορφη η ταινία;

— Πώς πέρασες την Κυριακή;

— Να σου πω. Η γυναίκα μου ήθελε να πάμε στον κινηματογράφο, εγώ στο θέατρο...

— Κατάλαβα... Και ήταν όμορφη η ταινία;

Έχω ένα κοριτσάκι

Η δασκάλα προσπαθεί να εξηγήσει στη μικρή μαθήτριά της τι είναι ο ενιστώτας, ο παρατατικός και ο μέλλοντας.

— Πρόσεξε! Σήμερα λες "είμαι ένα κοριτσάκι" Τι θα λες όταν μεγαλώσεις;

— Θα λέω: "έχω ένα κοριτσάκι"

Φοβάμαι μην έρθει πιο μπροστά ο μπαμπάς...

Πού τρέχεις έτσι, Τάκη;

- Πάω γρήγορα στο σπίτι γιατί έχω να φάω λίγες ξυλιές από τη μαμά...
- Τόσο, λοιπόν, σ' αρέσουν οι ξυλιές και βιάζεσαι να τις φας;
- Όχι..., αλλά φοβάμαι μην έρθει πιο μπροστά ο μπαμπάς...

Μεσάνυχτα της 29ης η αλλαγή της ώρας

Από τις 3 μετά τα μεσάνυχτα της Κυριακής 29 Μαρτίου θα γίνει εφέτος η αλλαγή της ώρας από τη χειμερινή στη θερινή.

Οι δείκτες των ωρολογίων θα μετακινηθούν κατά μίαν ώρα, από τις 3 στις 4 μετά τα μεσάνυχτα.

ΜΑΘΗΜΑ ΔΕΚΑΤΟ

Γραμματικά:

1. Σклонение неравнoсложных существительных среднего рода с окончанием -ας.
2. Σклонение неправильных имен существительных среднего рода с окончанием -αν, -εν, -υ.
3. Σклонение имени существительного среднего рода μέλι.
4. Повелительное наклонение глаголов τρώω, πίνω, βρίσκω, τρέχω, κοιτάζω, φεύγω.
5. Значение и употребление слов πριν, παρά (πάρα).
6. Существительные производные от существительных.

Словарь.

Тексты: Το τραπέζι είναι έτοιμο. Το γεύμα.

Дополнительные тексты.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑ. ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

1. Σклонение неравнoсложных имен существительных среднего рода с окончанием -ας.

Κλίση ουδετέρων ανισοσύλλαβων σε -ας

κρέας	мясо
-------	------

	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Όνομ.	το κρέ-ας	τα κρέατ-α
Γεν.	του κρέατ-ος	των κρέατ-ων
Αιτ.	το κρέ-ας	τα κρέατ-α
Κλητ.	κρέ-ας	κρέατ-α

Упр. 1. Переведите на греческий язык:

1. Мы едим мясо каждый день. 2. Мне не нравится это мясо. 3. Мне не нравится вкус этого мяса. 4. Не ешьте много мяса. 5. Сколько мяса вы кушаете каждый день? — Мы кушаем немного мяса. 6. Купите два кило хорошего мяса. 7. Не покупайте больше такого мяса.

2. Склонение неправильных имен существительных среднего рода с окончанием -αν, -εν, -υ.

Κλίση ανεμαλων ουδετέρων σε -αν, -εν, -υ

παν	все	φωνήεν	гласный звук
οξύ	кислота	δόρυ	копье

Ενικός αριθμός**Πληθυντικός αριθμός**

Όνομ.	το παν	φωνή-εν	τα πάν-τα	φωνήεντ-α
Γεν.	του παντ-ός	φωνήενт-ος	των πάνт-ων	φωτηένт-ων
Αιτ.	το παν	φωνή-εν	τα πάνт-α	φωνήένт-α
Κληт.	пан	φωνή-εν	πάνт-α	φωνήένт-α
Όνομ.	το οξύ	το δόρυ	τα οξύ-α	τα δόρατ-α
Γεν.	του οξύ-ος	του δόρατ-ος	των οξύ-ων	των δораτ-ων
Αιт.	το οξύ	το δόρυ	τα οξύ-α	τα δόρατ-α
Κληт.	οξύ	δόρυ	οξύ-α	δόρατ-α

Упр. 2. Переведите на греческий язык:

1. Мы сделали всё, чтобы ему помочь. 2. Мы здесь хорошо живём, у нас есть всё. 3. Работа для меня всё. 4. В греческом языке имеется семь гласных звуков. 5. Произношение гласных в греческом языке не представляет большой сложности. 6. Назовите греческие гласные. 7. В нашем музее имеется несколько копий. 8. Где вы храните кислоту? 9. Она боится всего.

**3. Σκлонение имени
существительного среднего рода μέλι.
Κλίση του ονόματος "μέλι"**

	Ενικός αριθμός	Πληθυντικός αριθμός
Όνομ.	το μέλ-ι	
Γεν.	του μελ-ιού (μέλιτ-ος)	δεν έχει
Αιτ.	το μέλ-ι	
Κλητ.	μέλ-ι	

Упр. 3. Переведите на греческий язык:

1. Тебе нравится мёд? — Да, я очень люблю мёд. 2. Где вы купили такой вкусный мёд? — В нашем магазине. 3. В этом году было много мёду. 4. Мне не нравится вкус мёда. 5. Где вы думаете провести мёдовый месяц? — Поедем путешествовать.

**4. Повелительное наклонение глаголов
βρίσκω, κοιτάζω, πίνω, τρέχω, τρώγω, φεύγω**

	Повелительное несовершенное	Повелительное совершенное
τρώγω	τρώ(γ)ε τρώτε	φά(γ)ε φάτε
κοιτάζω	κοίτα (κοίταζε) κοιτάξετε	κοίταξε κοιτάξ(ε)τε
πίνω	πίνε πίνετε	πιέ(ς) πιέ(σ)τε, πιείτε
τρέχω	τρέχα (τρέχε) τρεχάτε (τρέχετε)	τρέξε τρέξ(ε)τε
βρίσκω	βρίσκε βρίσκετε	βρες βρείτε
φεύγω	φεύγε (φεύγα) φεύγετε (φεύγατε)	φύγε φύγετε

Упр. 4. Поставьте глаголы в повелительной форме:

τρώγω αυγά, λέω την αλήθεια, δίνω ένα καφέ, πίνω ένα ποτήρι γάλα, παίρνω ένα μήλο, πηγαίνω στο σχολείο, βλέπω τις εικόνες του, μπαίνω στην αίθουσα, βγαίνω από το δωμάτιο, βρίσκω το στυλό μου, τρέχω γρήγορα, ανεβαίνω στο τέταρτο πάτωμα, κατεβαίνω τη σκάλα, κοιτάζω εδώ, φεύγω αμέσως.

Упр. 5. Поставьте глаголы, заключенные в скобки, в повелительной форме:

1. (Βρίσκω) τα επιρρήματα του κειμένου. 2. (Βάζω) τα ρήματα στον αόριστο. 3. (Βγαίνω) όλοι από την αίθουσα στο διάδρομο. 4. (Πηγαίνω) στο σχολείο. 5. (Παίρνω) την τσάντα σου. 6. (Πίνω) λίγο νερό. 7. (Πηγαίνω) και (βλέπω) τις εικόνες του. 8. (Μπαίνω) μέσα και (κάθομαι). 9. (Δίνω) μου ένα ποτήρι γάλα. 10. (Τρώγω) απίδια, είναι πολύ νόστιμα. 11. (Λέω) μου, σας παρακαλώ, πού κάθεται ο Χρίστος. 12. (Δίνω) της ένα βραχιόλι. 13. Με (ακούω). 14. Μου (πιάνω) το χέρι. 15. Με (κοιτάζω). 16. Του (μιλώ). 17. Τους (χαιρετώ). 18. (Κοιτάζω) τη δουλειά σου.

Упр. 6. Замените утвердительную форму на отрицательную:

1. Βάλτε τα τετράδια σας επάνω στο τραπέζι μου. 2. Βάλε το βιβλίο σου επάνω στο τραπέζι της. 3. Βγες από την αίθουσα. 4. Πήγαινε στο σπίτι. 5. Πάρτε το στυλό μου. 6. Δείτε τις εικόνες του. 7. Πιέστε καφέ. 8. Δώσε του το χάρακά σου. 9. Τρώτε μήλα. 10. Πες τους την αλήθεια. 11. Μιλήστε του. 12. Κοίταξε στο παράθυρο. 13. Ανέβα στο τρίτο πάτωμα. 14. Τρέχα γρήγορα. 15. Κατέβα σιγά. 16. Δες την νέα ταινία. 17. Φεύγα αμέσως. 18. Πές του, τι θέλεις. Λέγε της, τι θέλεις. 19. Παρ' τα βιβλία. 20. Άκουσέ τον. 21. Διάβασέ το. 22. Πάρτε την. 23. Κοίτα δω.

Упр. 7. Измените следующие предложения по образцу:

Образец: α) Μου δίνεις ένα πιάτο;

β) Δώσε μου ένα πιάτο.

1. Μου δίνεις την εφημερίδα; 2. Μας δίνετε το βούτυρο; 3. Μου λες πού είναι ο πατέρας σου; 4. Του γράφεις ένα γράμμα; 5. Μας λες πού ήσουν; 6. Μου φέρνεις ένα περιοδικό; 7. Μου ανοίγετε αυτό το κουτί; 8. Μου λέτε τι ώρα είναι, σας παρακαλώ; 9. Μας ανοίγεις την πόρτα,

σε παρακαλώ; 10. Μας τραγουδάς ένα τραγούδι; 11. Μου λες, σε παρακαλώ, τι ώρα κλείνει η τράπεζα; 12. Μου παίρνεις ένα κουτί τσιγάρα από το περίπτερο;

Образец: α) Δώσε μου ένα βιβλίο.

β) Μου δίνεις ένα βιβλίο;

1. Πέστε μας πού ήσαστε χτες το βράδυ. 2. Πες μου πού είναι η μητέρα σου. 3. Πέστε μου τί ώρα είναι. 4. Άνοιξέ μου την πόρτα. 5. Διάβασέ μου τι λέει εδώ. 6. Γράψε του ένα γράμμα. 7. Φέρε μου το παλτό. 8. Πες μου πώς σε λένε. 9. Δείξε μου την πέννα σου. 10. Φέρε μου μία γραβάτα. 11. Απάντησέ μου σ' αυτό. 12. Φώναξέ μου τον Πέτρο.

Упр. 8. Переведите на греческий язык:

1. Съешьте больше яблок. 2. Не ешьте много мяса. 3. Выпейте чашечку кофе. 4. Съешьте вот этот персик. 5. Идите сюда. 6. Сейчас же уходи отсюда. Занимайся своим делом. 7. Скушай немного брынзы и выпей чашечку чаю с мёдом. 8. Найдите в тексте личные местоимения. 9. Беги скорей в школу, иначе опоздаешь. 10. Не бегай так быстро. 11. Сбегай за отцом. 12. Найди брата и приведи домой. 13. Выйдите из аудитории. 14. Не выходите из комнаты. 15. Не вытирайся моим полотенцем.

5. Значение и употребление слов πριν, παρά (πάρα)

1. Πριν может употребляться:

1) В качестве наречия для обозначения:

α) времени: прежде, раньше, тому назад, до этого:

Ο πατέρας μου τριάντα χρόνια πριν έζησε σ' αυτό το χωριό. Πέντε μήνες πριν παντρεύθηκα. Δεν άκουσα τι είπατε πριν. Πρέπει να γίνει πριν μια εξέταση. Πριν από πολλά χρόνια. Πριν απ' όλα. Πριν από σένα.

β) места: перед, до:

Λίγα μέτρα πριν είναι ένα σχολείο. Πριν από το σπίτι μας είναι ένα εργοστάσιο.

2) В качестве союза в сочетании с формой зависимого склонения (обычно без частицы να) в значении "до, прежде чем":

Πριν φύγεις, να σε ιδώ. Πριν να τα πεις, μέτρα τα ένα ένα.

2. Παρά (πάρα) может употребляться:

1) В качестве наречия в значении:

α) λίγο πιο, ακόμη πιο, πιο (чуть, немного):
 Κατέβα πάρα κάτω. Σπυςτις чуть ниже.
 Πήγαινε πάρα κει. Προΐδι немного тудα.
 Έλα πάρα δω. Подоΐδι чуть ближе.
 Κάθεται πάρα πάνω. Он живет чуть дальше.
 Θέλει και παρά θέλει (= θέλει πάρα πολύ).
 Έχει και παρά έχει (= έχει πάρα πολύ).

β) **очень, чересчур** (в сочетании с наречием πολύ):

Η γιαγιά αγαπά πάρα πολύ τα εγγονάκια της.
 Τρώει πάρα πολύ.

γ) **кроме** (обычно в сочетании со словами κανείς, άλλοι, τίποτε, τίποτε άλλο, κανείς άλλος κλπ. в отрицательных предложениях типа δεν παρά..., δεν παρά μόνο...):
 Κι' εγώ άλλο δεν ήθελα παρ' αυτό. Δεν κάνει τίποτε άλλο παρά να τρώει και να πίνει. Το δωμάτιο δεν είχε κανέναν έπιπλο άλλο παρά ένα κρεβάτι και μια καρέκλα. Δεν πρόσεχε παρά τα αυτοκίνητα που περνούσαν (он наблюдал только за проходящими машинами). Στο χωριό δε βρήκανε ψυχή, παρά μόνο τις όρνιθες (в деревне они не нашли ни души, только кур). Με πήρε αμέσως ο ύπνος και δεν ξύπνησα παρά το πρωί (= ξύπνησα μόνο το πρωί) (и сразу заснул и не просыпался до утра или и проснулся только утром). Δε στάθηκε παρά λίγα λεπτά (= στάθηκε μόνο λίγα λεπτά) (он стоял только несколько минут). Κανένας δεν μπορεί να το κάνει παρά μόνο αυτός. Μου δίνεις χίλιες δραχμές; — Αστειεύεσαι (шутить); Δεν έχω παρά εκατό.

Наречие παρά часто употребляется в сочетаниях δεν μπορεί παρ... να ... или δεν μπορούσε παρά να ... (не может не... или не мог не... = конечно, безусловно):

Και δε σου είπα πως είναι αδερφες μου και δεν μπορεί παρά να έρχεται. Η Ελένη δεν μπορούσε παρά να ξέρει κάτι.

2) В качестве союза в значении "чем, по сравнению с..., нежели"

Προτιμώ να φύγω παρά να περιμένω. Αγαπάει περισσότερο τα χρήματα παρά τη ζωή του. Καλύτερα να είναι κανείς φτωχός και γερός (здоровым) παρά πλούσιος και άρρωστος. Κάλλιο αργά παρά ποτέ. Κάλλιο πέντε και στο χέρι παρ... δέκα και καρτέρει.

Упр. 9. Заполните пропуски необходимыми словами:

1. Ο γιός μου είναι τρία χρόνια μεγαλύτερος σένα. 2. Ο θείος μου τρεις μήνες γύρισε απο την Αθήνα. 3. Οι γονείς μου δε θα 'ρθουν το Γενάρη. 4. Μου έφερε αυτό το περιοδικό δύο μέρες 5. Δεν τον ήξερα 6. Έφυγε μία ώρα 7. Ήρθα στην πόλη σας δέκα χρόνια. 8. Γιατί ήρθες την ώρα; 9. φύγει, πέρασε από το γραφείο μου. 10. το σχολείο είναι ένα μικρό εργοστάσιο. 11. Διακόσια μέτρα χτίζεται ένα νέο σπίτι. 12. Τώρα είναι έξι τέταρτο. 13. Κανείς δεν τη βοήθησε μόνο αυτός. 14. Δεν κοιμήθηκε λίγα λεπτά. 15. Ο καθηγητής δεν μπορεί να έρχεται. 16. Η κάμαρά του δεν είχε κανένα έπιπλο άλλο ένα κρεβάτι και δύο καρέκλες.

Упр. 10. Заполните пропуски предлогами:

1. Η μητέρα γέμισε το φλιτζάνι γάλα. 2. Εργάζομαι κάθε μέρα οχτώ πέντε. 3. Έχουμε μάθημα το απόγευμα έξι οχτώ. 4. Διακοσμήσαμε την αίθουσά μας λουλούδια. 5. Μυρίζομε τη μύτη. 6. Μας διασκέδασες τα τραγούδια σου. 7. Γύρω από το σπίτι έχουμε κήπο πρασιά και καρποφόρα δέντρα. 8. Μίλησα την Όλγα το ταξίδι της στην Ελλάδα. 9. Το γλυκό θα είναι έτοιμο μισή ώρα. 10. Ο γιός του διασκέδασε μέρα νύχτα τις ταβέρνες. 11. Όταν πηγαίνω τη δουλειά, δε σταματώ το δρόμο. 12. Πηγαίνω περίπατο τις έξι. 13. Το κορίτσι κοιτάχτηκε τον καθρέφτη. 14. τις οχτώ το φαγητό θα είναι στοίμο. 15. Πέρασε η ώρα να το καταλάβω. 16. Θα ρθω άλλο. 17. το χιόνι βγήκα έξω. 18. όλα αυτά εμείς τον αγαπούμε. 19. Έφυγε τη θέληση του πατέρα του. 20. Κανείς δεν μπορεί να του μιλήσει μονο αυτή. 21. Έρχεται μέρα μέρα. 22. Χτες γύρισα στο σπίτι στις εφτά τέταρτο. 23. Μου κόστισε αυτό ένα κα τοςτάρικο τρεις δραχμές. 24. Βγήκατε έξω το κρύο που είχε χτες; 25. Γιατί πήγες τέτοιο καιρό να κάνεις περίπατο;

Упр. 11. Переведите на греческий язык:

1. Мой сын женился два года тому назад. 2. Десять лет тому назад я жил в этом доме. 3. Раньше шести часов вечера сестра не приходит. 4. Я не слышал, о чём они разговаривали. 5. Я раньше всех написал упражнения. 6. Это случилось три года тому назад. 7. Я зайду к тебе до своего отъезда в Афины. 8. Метров двести не доходя до нашего дома, находится больница. 9. Не кричи и не буди людей раньше времени. 10. Вы должны кончить эту работу до его возвращения. 11. Сядьте чуть

дальше. 12. Спуститесь чуть ниже. 13. Подойдите чуть ближе. 14. Наш внук пробыл в деревне только неделю. 15. Я там ничего не нашёл, кроме этой книги. 16. Никто не мог заходить в её комнату, кроме матери. 17. Их сын ничего не делал, а только развлекался. 18. В столовой не было другой мебели, кроме большого стола и нескольких стульев. 19. Костя знает о собрании и, безусловно, придёт. 20. Она не могла не знать об этом. 21. Куда пошёл брат в такую погоду?

6. Существительные, производные от существительных.

Παράγωγα ουσιαστικά από ουσιαστικά

Наиболее употребительными суффиксами являются:

-ιέρα. Обозначает название вместилищ, сосудов для чего-либо
φρούτο - φρουτιέρα, τσάι - τσαγιέρα, σούπα - σουπιέρα

-ισμός. Обозначает название какой-либо теории, вида деятельности:
Έλληνας - ελληνισμός, αθλητής - αθλητισμός

-ίας. Обозначает лицо, владеющее чем-либо, совершившее что-либо:
επάγγελμα - επαγγελματίας, έγκλημα (преступление) - εγκληματίας

-άτο. Обозначает название союза, объединения, формы государственной власти:
σουλτάνο - σουλτανάτο, αδερφός - αδερφάτο

-ιέρης. Обозначает действующее лицо: τραπέζι - траπεζιέρης, κάμαρα - каμαριέρης.

Упр. 12. Образуйте производные существительные, используя уменьшительно-ласкательные суффиксы:

1. δάχτυλο, μαντήλι, σπίτι, ψωμί, νερό, τακούνι, σαλόνι, κορίτσι, αγόρι, παιδί.

2. αδερφή, ανιψιά, ζακέτα, κουζίνα, γραβάτα, καρδιά, ξαδέρφη, δραχμή, μητέρα.

3. φούστα, θάλασσα, εκκλησία, Ελλάδα, γλώσσα, ζώνη, τσέπι, κούκλα, μπλούζα, μύτη.

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

αγάλια αγάλια
το αγγούρι

мало-помалу, постепенно
огурец

η	αγουρίδα	кислый виноград
το	αδύνατο	невозможное, невозможность
	αδύνατος, η, ο	невозможный, невыполнимый
το	αλάτι	соль
το	αλατοπίπερο	соль и перец
	αμφιβάλλω (αμφίβαλα)	сомневаться
	αναλόγως	соответственно
	αναλογώ (ε)	соответствовать
	ανταμώνω	встречать
η	απόδειξη	квитанция, расписка
	αστειεύομαι	шутить
το	αυγολέμονο	лимон с яйцом, название греческого супа
η	αχλαδιά	груша (дерево)
η	αχτίδα	луч
	βαρύς, ιά, ύ	крепкий (кофе, чай)
	βγάζω (έβγαλα)	довезти куда-либо
	βουρτσίζω	чистить щеткой; причесывать щеткой (волосы)
η	γαρίδα	креветка
	γδύνομαι	раздеваться
	γιορταστικός, ή, ό	праздничный
η	δίψα	жажда
	διψώ (α) (δίψασα)	испытывать жажду, хотеть пить
	δυστυχής, ής, ές	несчастный, несчастливый
	δυστυχώς	к сожалению
	έκτακτος, η, ο	превосходный, исключительный, великолепный
	επόμενος, η, ο	следующий
	εντάξει	ладно, хорошо, согласен, идет, порядок
τα	εσώρουχα	нижнее белье
	ετοιμάζομαι	собираться, намереваться
	έτοιμος, η, ο	готовый
	έτσι;	не так ли?
	ξανακοιτάζω	снова посмотреть ,
το	ζαχαροπλαστέιο	кондитерская
	ζωγραφίζω	рисовать

ο	ζωγράφος θεσ = θέλεις	художник
το	μαχαιροπήρουνο	нож и вилка
τα	μαχαιροπήρουνα	столовые приборы (нож, вилка, ложка) (межд.) послушай! эй! ну-ка! заискивать, льстить, угодничать, успокаивать, утешать звать, приглашать
	καλέ καλοπιάνω (καλόποιου) (καλόπιασα) καλώ (ε) (κάλεσα)	графин
η	κανάτα	виноградная лоза
το	κλήμα	кость
το	κόκ(κ)αλο	кусок, кусочек
το	κομμάτι	цыпленок
το	κοτόπουλο	качать
	κουνώ (α) κουρασμένος, η, ο	уставший
το	κουτάλι	ложка
το	κρέας	мясо
το	λάδι	масло (растительное)
η	λεκάνη	раковина (водопроводная); унитаз
η	λεμονιά λοιπόν	лимон (дерево) итак, так, значит, стало быть
η	μαγειρική	кулинария, поварское искусство
η	μαγιονέζα μαλώνω	майонез ссориться, ругаться; ругать, бранить
το	μαχαίρι	нож
ο	μεζές (οι μεζέδες)	закуска
το	μέλι	мед
η	μουστάρδα	горчица
ο	μπακλαβάς	пахлава (слоеный пирог с орехами)
η	μπουκάλα μοιάζω	бутыль походить, быть похожим
η	μπίρα (μπύρα) μωρέ νεαρός, ή, ό	пиво (межд.) ну, ты! эй, ты! ну! юный, молодой

η	νότα	тон
η	ντοματοσαλάτα	салат из помидоров
η	ρετσίνα	рецина (сорт вина)
το	ντους	(нескл.) душ
	νυστάζω	хотеть спать
το	ξύδι	уксус
η	οικοδέσποινα	хозяйка дома
ο	οικοδεσπότης	хозяин дома
η	όρεξη	аппетит
	ορίζω	назначать, определять; приказывать
το	ούζο	узо (анисовая водка)
το	πάν (παντός, τα πάντα)	все
	παστός, ή, ό	соленый
η	πατάτα	картофель
η	πείνα	голод
	πεινώ (α) (πείνασα)	голодать; проголодаться, хотеть есть
το	πείσμα	упорство, настойчивость
	περιποιημένος, η, ο	ухоженный, прибранный
	περνώ (πέρασα)	заходить, заезжать (к кому-л., куда-л.)
	πετυχαίνω (πέτυχα)	удаваться; иметь успех, преуспевать
	πετυχημένος, η, ο	удавшийся, удачный
το	πιάτο	тарелка
το	πιρούνι (πηρούνι)	вилка
	πιθανός, ή, ό	вероятный, возможный
το	πιπέρι	перец
	πολύτεκνος, η, ο	многодетный
το	πορτοκάλι	апельсин
η	πορτοκαλιά	апельсин (дерево)
το	ποσό	количество, сумма
το	ποτό	напиток
η	προκαταβολή	здаток, аванс
	προκειμένος, η, ο	предстоящий
	πρόκειται	предстоит
	πρόπερσι	в позапрошлом году

	προπληρωτέος, α, ο	подлежащий предварительной оплате, с предоплатой
	προσκαλεσμένος (καλεσμένος)	гость, приглашенный
η	πυ(τ)ζάμα, πι(τ)ζάμα	пижама
το	ρόδι	гранат
η	ροδιά	гранатовое дерево
η	ρόμπα	домашний халат
	σβήνω (έσβησα)	гасить
το	σερβίτσιο	сервиз; столовый прибор
	σερβίρω (σερβίρησα)	сервировать, подавать на стол
η	σημασία	значение
	σκεπτικός, ή, ό	задумчивый, озабоченный; скептический
	σκοτεινός, ή, ό	темный
η	σούπα	суп
η	σοφία	мудрость
	σπεύδω (έσπευσα)	спешить, торопиться
	συγχαίρω (συγχαίρηκα, να συγχαρώ (για)	поздравлять
η	συκιά	инжир (дерево)
	συμβουλεύω	советовать, рекомендовать; наставлять кого-л.-
η	συνέντευξη	интервью
η	τιμιότητα	честность, порядочность
	τοποθετώ (ε)	класть, ставить, помещать
	τουλάχιστον	по крайней мере, хотя бы
το	τραπεζομάντηλο	скатерть
ο	ύπνος	сон
η	υπογραφή	подпись
	υπογράφω	подписывать
το	φιστίκια	фисташка
η	φιστικιά	фисташковое дерево
η	φράουλα	клубника (плод)
η	φραουλιά	клубника (растение)
η	φρουτιέρα	ваза для фруктов
το	φύλλο	корж
το	χαμόγελο	улыбка

	χλιαρός, ή, ό	чуть теплый, тепловатый (о жидкости)
το	χώρισμα	отделение (в шкафу)
το	ψάρι	рыба

Выражения и словосочетания

ο μήνας του μέλιτος	медовый месяц
έτσι κι' έτσι	так себе, средне
δε μου έμεινε καιρός να	мне не хватило времени, чтобы...
είναι ώρα για φαγητό	(пришло) время обеда
καλή όρεξη	приятного аппетита
καλώς όρισες, καλώς ορίσατε	добро пожаловать
κάνω τραπέζι	давать обед
να σας κάνω το τραπέζι	я вас угощу обедом
προκειμένου να	поскольку, потому что предстоит;
	в виду того, что
μου είναι αδύνατο	не могу
μου δίνετε παρακαλώ	дайте мне, пожалуйста...
περνά από το γραφείο	заходить в контору
δίχως άλλο (χωρίς άλλο)	обязательно, непременно
μια κανάτα του νερού	графин для воды
μια κανάτα νερό	графин воды
ένα κομμάτι μπακλαβά	кусок слоеного пирога
ένα μπουκάλι του κρασιού	бутылка для вина
ένα μπουκάλι κρασί	бутылка вина
ένα κουτάλι του γλυκού	чайная ложка
ένα κουτάλι γλυκό	ложка варенья
ένα ποτήρι του νερού	стакан для воды
ένα ποτήρι νερό	стакан воды
ένα ποτήρι του κρασιού	рюмка
ένα ποτήρι κρασί	рюмка вина
μια πετσέτα φαγητού	салфетка
γράφω την απόδειξη	выписывать квитанцию
δίνω απόδειξη	выдавать расписку
μοιάζω τον πατέρα	
(του πατέρα, με τον πατέρα)	походить на отца
θα περάσω να σας πάρω	я заеду за вами
θα ρθω να σε πάρω	я зайду за тобой

πως τα περνάτε;
στρώνω το τραπέζι
κάνω ντους
πολύ πιθανό
όλα είναι εντάξει
ως να

как поживаете?
накрывать на стол
принимать душ
очень возможно, может быть
все в порядке
как только

Упр. 13. Прочтите и переведите следующие диалоги; ответьте на вопросы преподавателя по содержанию диалогов; перескажите их содержание:

α)

- Πώς το λέμε το δωμάτιο όπου τρώμε;
- Το λέμε τραπεζαρία.
- Τι κάνουμε στην τραπεζαρία;
- Στην τραπεζαρία προγευματίζουμε, γευματίζουμε και δειπνούμε.
- Με τι είναι στρωμένο το τραπέζι;
- Το τραπέζι είναι στρωμένο με ένα άσπρο τραπεζομάντηλο.
- Πού κάθεται ο οικοδεσπότης;
- Ο οικοδεσπότης κάθεται απέναντι από την οικοδέσποινα.
- Πού κάθεται ένας προσκαλεσμένος;
- Δεξιά κάθεται ένας προσκαλεσμένος.
- Τι έχει ο καθένας μπροστά του;
- Ο καθένας έχει μπροστά του ένα πιάτο, ένα μαχαίρι, ένα πιρούνι, ένα κουτάλι, ένα ποτήρι του νερού, ένα ποτήρι του κρασιού, μια πετσέτα φαγητού και μια φέτα ψωμί.
- Τι υπάρχει ακόμα πάνω στο τραπέζι;
- Πάνω στο τραπέζι ακόμα υπάρχει αλάτι, πιπέρι, μουστάρδα, λάδι, ξύδι, μια μπουκάλα κρασί και μια κανάτα νερό.
- Πού είναι η φρουτιέρα;
- Η φρουτιέρα είναι πάνω στο μπουφέ.
- Τι έχει η φρουτιέρα;
- Η φρουτιέρα έχει διάφορα φρούτα.
- Τι φρούτα έχει;
- Έχει σταφύλια, μήλα, αχλάδια και πορτοκάλια.
- Τι ήπιαν και τι πήραν οι άντρες πριν από το γεύμα;
- Πριν από το γεύμα οι άντρες ήπιαν ένα ουζάκι και πήραν λίγους μεζέδες.

- Τι κρασί ήπιαν στο τραπέζι;
- Στο τραπέζι ήπιαν ρετσίνα.
- Ποιος σερβίρησε τη σούπα;
- Η κυρία του σπιτιού σερβίρησε τη σούπα.
- Τι θα φάνε ύστερα;
- Ύστερα θα φάνε ψάρι, κρέας, τυρί και φρούτα.
- Πού πήγαν όλοι μετά το γεύμα;
- Μετά το γεύμα πήγαν όλοι στη σάλα.
- Τι έκαναν στη σάλα;
- Ήπιαν καφέ και μίλησαν για τα νέα της ημέρας.
- Πότε ετοιμάστηκε να φύγει ο ξένος;
- Κατά τις ένδεκα ο ξένος ετοιμάστηκε να φύγει.
- Τι έκανε ο ξένος πριν να φύγει για το σπίτι του;
- Ευχαρίστησε την οικοδέσποινα και τον οικοδεσπότη για την ωραία βραδιά, τους αποχαιρέτησε και έφυγε για το σπίτι του.
- Τι τοποθετείτε επάνω στο τραπέζι, όταν πρόκειται να φάτε;
- Όταν πρόκειται να φάμε επάνω στο τραπέζι τοποθετούμε ένα σερβίτσιο για κάθε άνθρωπο: ένα πιάτο, ένα μαχαίρι, ένα πηρούνι, ένα κουτάλι και δυο ποτήρια: ένα ποτήρι του κρασιού και ένα ποτήρι του νερού.
- Πού τοποθετείτε το πηρούνι και το μαχαίρι στο τραπέζι;
- Τοποθετούμε το πηρούνι και το μαχαίρι δεξιά και αριστερά του πιάτου.
- Τι τοποθετείτε δεξιά και τι αριστερά του πιάτου;
- Το μαχαίρι τοποθετούμε δεξιά και το πηρούνι αριστερά του πιάτου.

β)

Το γεύμα

- Καλησπέρα σας. Καλώς ορίσατε! Χάρηκα που ήρθατε. Θα πάρετε κανένα κρασάκι πριν από το φαγητό;
- Πολύ ευχαρίστως.
- Το γεύμα είναι έτοιμο τώρα. Ας πάμε στην τραπεζαρία... Δεν κάθεστε εδώ δεξιά μου, κύριε Πετρόβ. Θα πάρετε λίγη σούπα αυγολέμονο;
- Μάλιστα, ευχαριστώ. Μ' αρέσει πολύ αυτή η ελληνική σούπα.
- Πώς σας φαίνεται η πρωτεύουσά μας;
- Είναι μια από τις πιο ενδιαφέρουσες πόλεις της Ευρώπης.

— Θα πάρετε βέβαια ακόμη λίγο κοτόπουλο;

— Ναι, ευχαρίστως. Είναι πολύ νόστιμο, λιώνει στο στόμα! Πρέπει να σας συγχαρώ για τη μαγειρική σας. Μου δίνετε παρακαλώ το αλατοπίπερο;

— Ορίστε.

— Ευχαριστώ.

— Θα πάρετε ένα κομμάτι μπακλαβά; Είναι φτιαγμένος με φύλλο, καρύδια και μέλι.

— Μάλιστα, ευχαριστώ. Φαίνεται πετυχημένος και δεν αμφιβάλω πως και η γεύση του θα είναι έκτακτη.

— Πώς σας φαίνεται η ελληνική μαγειρική;

— Μ' αρέσει πάρα πολύ, μοιάζει τη δική μας.

— Δεν πάμε τώρα στη σάλα να πιούμε τον καφέ μας; Εκεί είναι πιο αναπαυτικά... Σας αρέσει ο καφές;

— Πολύ μάλιστα.

— Πώς τον πίνετε, βαρύ γλυκό ή μέτριο;

— Μέτριο... Πέρασε όμως η ώρα. Πρέπει να πηγαίνω. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ για το ωραίο γεύμα και για την ευχάριστη βραδιά. Χαίρετε.

— Χαίρετε.

γ)

Ώρα για φαγητό

Ανδρέας: Ε! Τι νομίζετε; Δεν είναι ώρα για φαγητό;

Μαρία: Ναι, βέβαια. Γιατί όλοι πεινάμε και διψάμε.

Κώστας: Εγώ έχω μια πείνα!

Γιάννης: Κι εγώ έχω μια δίψα!

Ελένη: Πού λέτε να πάμε; Έχει κανένα εστιατόριο εδώ κοντά;

Γιάννης: Ναι, στη γωνία του δρόμου, δεξιά είναι μια πολύ καλή ταβέρνα.

Ανδρέας: Την ξέρω. Εκεί πηγαίνει πάντα ο ξάδερφός μου.

Κώστας: Τρώνε καλά εκεί;

Ανδρέας: Ναι, τρώνε πού καλά και ακούνε ωραία μουσική από δίσκους ή από το ραδιόφωνο.

Κώστας: Έχει ωραίο κρασί;

Ανδρέας: Καταπληκτικό. Έχει όμως και μπίρα.

Γιάννης: Λέτε να βρούμε εκεί και τον ξάδερφο του Ανδρέα με την παρέα του;

Ανδρέας: Πολύ πιθανό. Κοιτάξτε εκεί! τον βλέπετε; Πάει στην ταβέρνα.

Κώστας: Εντάξει. Πάμε κι εμείς γρήγορα.

δ)

Μια επίσκεψη

— Κύριε Μαυράκη! Τι ευχάριστη έκπληξη! Πότε ήρθατε;

— Την περασμένη βδομάδα.

— Τι νέα λοιπόν; Πώς είστε;

— Αρκετά καλά. Σας ευχαριστώ.

— Και πώς πάνε οι δουλειές;

— Έτσι κι' έτσι. Και σεις πώς τα περνάτε;

— Πολύ ωραία. Πρέπει να ρθείτε να μας δείτε!

— Ευχαρίστως. Που κάθεστε τώρα;

— Καθόμαστε πάντα στο ίδιο σπίτι. Και σεις πού μένετε;

— Στο ξενοδοχείο "Μητρόπολη"

— Ωραία. Θα περάσω σε καμιά ώρα να σας πάρω να πάμε σπίτι ...

Τι λέτε λοιπόν, πηγαίνουμε; Να και το λεωφορείο. Μας βγάζει μπροστά στην πόρτα... Φτάσαμε. Αυτό εδώ είναι το σπίτι μου.

— Α, έχετε πολύ ωραίο σπίτι!

— Περάστε.

— Ευχαριστώ πολύ. Πρόπερσι, που ήμουν στην Αθήνα, δε μου έμεινε καιρός να ρθω ως εδώ.

— Θα καθήσετε βέβαια να σας κάνουμε τραπέζι, έτσι;

— Σας ευχαριστώ πάρα πολύ, αλλά δυστυχώς μου είναι αδύνατό, πρέπει να γυρίσω στο ξενοδοχείο. Εκεί θα συναντήσω κάποιον και θα φάμε μαζί.

— Τι κρίμα! Ας πάρουμε τουλάχιστον ένα ουζάκι μαζί και μετά καθόμαστε λίγο στον κήπο.

— Ευχαρίστως... Τι ωραίος κήπος! Και τι περιποιημένος πού είναι!

Τώρα δυστυχώς πρέπει να σας αποχαιρετήσω.

— Να μας ξανάρθετε άλλη φορά και να μείνετε περισσότερο. Θέλετε να ρθείτε για δείπνο την επομένη Τρίτη;

— Ευχαριστώ πολύ. Θα ρθω οπωσδήποτε.

— Θα σας περιμένουμε λοιπόν κατά τις οχτώ η ώρα.

— Θα ξανάρθω οπωσδήποτε. Χαίρετε.

— Στο καλό.

Υπρ. 14. Ζαπολνιτε προπυски νεοβχοδιμυμι σλοβαμι:

1. Στη σάλα το τραπέζι ήταν με ένα κόκκινο 2. Η μητέρα γρήγορα το τραπέζι και κάλεσε τους φίλους να καθίσουν να φάνε 3. Ο και η μας έδειξαν πρώτα το καινούργιο τους σπίτι και μετά μας στην τραπεζαρία να φάμε. 4. Στη μέση της τραπεζαρίας το μεγάλο τραπέζι ήταν ήδη 5. Ο πατέρας μου δεν τρώει κρέας χωρίς 6. Η οικοδέσποινα το πηρούνι και το μαχαίρι δεξιά και αριστερά του 7. Η γιαγιά μου βάζει πολύ και ξύδι στο φαγητό. 8. Δεν πίνω κρασί προτιμώ 9. Πριν από το γεύμα ήπιαμε ένα ουζάκι και πήραμε λίγους 10. που ήταν πάνω στο μπουφέ είχε πολλά φρούτα. 11. πάντα το φαγητό η κόρη μας. 12. Ένα βάζο με λουλούδια στη μέση έδωσε μια νότα στο τραπέζι. 13. Χτες η γυναίκα μου τις φίλες της σε γεύμα. 14. Τρώμε με το κουτάλι, με το μαχαίρι και το πηρούνι. 15. Πίνουμε τσάι με το κρασί με 16. Τρώμε γλυκό με 17. Χτες είχαμε στο σπίτι, ήταν ο φίλος μου με τη γυναίκα του 18. Οι ευχαρίστησαν την κυρία και τον κύριο του σπιτιού για την ευχάριστη ..., τους ... και έφυγαν για το σπίτι τους. 19. Κατά τις δώδεκα, οι προσκαλεσμένοι να φύγουν. 20. Όταν να φάμε, η μητέρα τοποθετεί επάνω στο τραπέζι ένα για κάθε άνθρωπο. 21. Ο καφές δεν είναι ζεστός, είναι 22. Το κοτόπουλό σας είναι πολύ ..., λυώνι στο στόμα. 23. Ο μπακλαβάς σας φαίνεται και δεν πως και η γεύση του θα είναι έκτακτη. 24. Ο μπακλαβάς σας έχει ... γεύση, θέλω να πάρω ακόμα ένα 25. Θέλω να σας για την μαγειρική σας 26. Η ελληνική μαγειρική μου αρέσει πολύ, αυτή δε τη δική μας 27. Ο παππούς μου ποτέ δεν πίνει καφέ, πίνει μόνο 28. Ο γιός μου στις εξετάσεις του. 29. Σας να μη πάτε σήμερα στην εξοχή 30. Ο κήπος σας μου αρέσει πολύ, είναι πολύ. 31. Πριν να φύγω στο εξωτερικό να από το γραφείο σας χωρίς άλλο. 32. Πριν κρεμάσετε το παλτό σας στη ντουλάπα πρέπει να το καλά. 33. Όταν πολύ, πηγαίνω στην κρεβατοκάμαρά μου και πλαγιάζω. 34. Γιατί δεν το φως στο άλλο δωμάτιο. 35. Μου είναι να καθήσω εδώ περισσότερο, πρέπει να γυρίσω στο σπίτι. 36. Αυτό το λεωφορείο θα μας προστά στην πόρτα του σπιτιού μου. 37. Χτες στο δρόμο ένα παλιό μου φίλο 38. Ο πατέρας τελείωσε το γράμμα και έβαλε την του. 39. Όταν πηγαίνω στην κουζίνα. 40. Όταν πίνω κρύα μπίρα. 41. Όταν έχω μία πηγαίνω στην ταβέρνα. 42. Όταν έχω μία πίνω κρύο νερό συνήθως. 43. Στην εξοχή πηγαίνω συνήθως με την ... μου.

Упр. 15. Закончите следующие предложения:

1. Όταν πρόκειται να φάμε
2. Μπροστά σε κάθε θέση ήταν
3. Πριν από το γεύμα
4. Το δωμάτιο όπου
5. Το βάζο που
6. Η φρουτιέρα που
7. Όταν γυρίζω στο σπίτι, πηγαίνω στο μπάνιο για να
8. Όταν νυστάζω πολύ
9. Εγώ πάω στο καφενείο για
10. Πριν να κοιμηθώ
11. Πάντα σβήνω φως όταν
12. Παίρνω ταξί όταν
13. Όταν μελετά κανείς μια ξένη γλώσσα με πείσμα
14. Χάρηκα πολύ όταν
15. Η κόρη σας είναι πολύ νόστιμη, μοιάζει πολύ
16. Σας συγχαίρω για
17. Δε σας συμβουλεύω να
18. Είναι αδύνατο να καταλάβει κανείς πότε
19. Μου είναι αδύνατο
20. Όταν πεινώ
21. Όταν διψώ
22. Πάμε στην ταβέρνα, είναι
23. Δώσε μου ένα ποτήρι νερο, γιατί
24. Πάμε να φάμε, γιατί έχω
25. Προκειμένου να φύγω

Упр. 16. Составьте предложения со следующими словами:

1. γυμναστική, σηκώνομαι, λουτρό, ντους, τραπεζαρία, στρωμένος, αυγό, βούτυρο, ψωμί, καφές, γάλα
2. προσκαλεσμένος, οικοδέσποινα, οικοδεσπότης, στρώνω, σερβίτσιο, τοποθετώ, πιάτο, πετσέτα φαγητού, πιρούνι, μαχαίρι, κουτάλι, ποτήρι
3. τραπέζι, υπάρχω, αλάτι, μουστάρδα, λάδι, ξύδι, μπουκάλι, κανάτα, βάζω, νότα, στη μέση, φρουτιέρα, φρούτο
4. πρόκειται, ξένος, ετοιμάζομαι, στρώνω, τοποθετώ, σερβίτσιο, γιορταστικός
5. μεζές, παστά αγουρία, γαρίδα, μαγιονέζα, ντοματοσαλάτα
6. ορίστε, γεύμα, έτοιμος, ξένος, καλώ, παίρνω, αυγολέμονο, σούπα, κοτόπουλο, νόστιμος, λυώνω, συγχαίρω, μαγειρική
7. μπακλαβάς, φτειαγμένος, μέλι, φύλλο, καρύδι, πετυχημένος, έκτακτος, γεύση, κομμάτι
8. θείος, πίνω, καφές, βαρύς, γλυκός, μέτριος
9. τακτικός, μαθητής, μελετώ, αμφιβάλλω, πετυχαίνω, εξετάσεις, με πείσμα
10. συναντώ, έκπληξη, παλιός, φίλος, κατάσταση
11. κήπος, στην εξοχή, περιποιημένος, φροντίζω, ροδιά, φραουλιά, φιστικιά, αχλαδιά, κλήμα, ρόδι, φράουλα, φιστίκι, βγάζω, πορτοκαλιά, πορτοκάλι
12. γεύμα, προτιμώ, κρέας, πατάτα, δείπνο, ψάρι
13. σπεύδω, δε μου έμεινε καιρός να, περνώ, σπίτι

14. μου είναι αδύνατο, μένω, περισσότερο, αποχαιρετώ, φεύγω, συναντώ, δυστυχώς, δημοσιογράφος, συνέντευξη

15. κουρασμένος, νυστάζω, γδύνομαι, λεπτό, πέφτω, σβήνω, ύπνος, κοιμούμαι, σκοτεινός

16. ξυπνητήρι, σηκώνομαι, ρόμπα, λουτρο, κάνω ντους, ξυρίζομαι, βουρτσίζω

17. πάω, καφενείο, για, καφές, γάλα

18. μαλώνω, συμβουλεύω, φίλος, για τίποτα

19. μοιάζω, πολύ, γιός, πατέρας, με

20. αστειεύομαι, αρέσω, μητέρα, πατέρας, μαλώνω.

Упр. 17. Составьте фразы со следующими словосочетаниями:

στρώνω το τραπέζι, μια φέτα ψωμι, ένα ποτήρι του κρασιού, ένα ποτήρι κρασί, ένα κομμάτι μπακλαβά, καλώς ορίσατε, μια πετσέτα φαγητού, πώς περνάτε; θα περάσω να πάρω, δε μου έμεινε καιρός να, κάνω τραπέζι, μου είναι αδύνατο, στο καλό, κάνω ντους, με παίρνει ο ύπνος, έτσι κι' έτσι, μου κάνει έκπληξη, του κίνετε παρακαλώ, μοιάζω με, καλή όρεξη, δίνω απόδειξη, γράφω την απόδειξη.

Упр. 18. Ответьте на вопросы преподавателя по микротемам; составьте ситуации на каждую тему, используя данные слова и словосочетания:

1. Στην траπεζαρία

Προγευματίζω, γευματίζω, δειπνώ, στρώνω το τραπέζι, στρωμένος, με ένα τραπεξομάντηλο, τοποθετώ, σερβίτσιο, μαχαίρι, πιάτο, πηρούνι, κουτάλι, αλάτι, πιπέρι, μουστάρδα, ξύδι, λάδι, κανάτα, φρουτιέρα, βάζω, γιορταστικός, νότα, μεζές, σερβίρω, σούπα, ψάρι, κρέας, οικοδέσποινα.

2. Το γεύμα

Οικοδέσποινα, οικοδεσπότης, καλώ, προσκαλεσμένος, σερβίτσιο, μπουκάλι, ούζο, μεζές, ντοματοσαλάτα, παστά αγγούρια, σούπα αυγολέμονο, σερβίρω, κοτόπουλο, νόστιμος, κρέας, ψάρι, πατάτα, λαχανικά, γαρίδα, μαγιονέζα, καφές, βαρύς, γλυκός, μέτριος, μπακλαβάς, πετυχημένος, φτειαγμένος, φύλλο, μέλι, αμφιβάλλω, έκτακτος, μαγειρική, ευχάριστη βραδιά.

Упр. 19. Прочтите, переведите текст; поставьте вопросы к тексту; перескажите текст:

Η κρεβατοκάμαρά μου

Το βράδυ όταν είναι κουρασμένος και νυστάζω, πηγαίνω στην κρεβατοκάμαρά μου. Ανάβω το ηλεκτρικό φως, γδύνομαι, φορώ τις πυτζάμες μου και πέφτω στο κρεβάτι.

Στο τραπεζάκι κοντά στο κρεβάτι μου είναι μια λάμπα, ένα ξυπνητήρι και ένα βιβλίο. Διαβάζω λίγο και σβήνω το φως. Τώρα το δωμάτιο είναι σκοτεινό και σε λίγα λεπτά με παίρνει ο ύπνος. Κοιμούμαι όλη τη νύχτα. Το πρωί με ξυπνά το ξυπνητήρι κατά τις επτά. Σηκώνομαι από το κρεβάτι, βάζω τη ρόμπα μου και πηγαίνω στο λουτρό. Στο λουτρό υπάρχει μια λεκάνη με ζεστό και κρύο νερό, καθώς επίσης και μια μπανιέρα. Εκεί ξυρίζομαι, πλένω τα δόντια μου και το πρόσωπό μου, το λαιμό μου και τα χέρια μου. Έστερα κάνω ένα ζεστό μπάνιο ή ντους. Σκουπίζομαι με πετσέτα του προσώπου, βουρτσίζω και χτενίζω τα μαλλιά μου και τέλος ντύνομαι. Έστερα πηγαίνω στην τραπεζαρία όπου παίρνω το πρόγευμά μου.

Στην κρεβατοκάμαρά μας έχουμε μια τουαλέτα και μια ντουλάπα. Πάνω στην τουαλέτα είναι οι βούρτσες των μαλλιών, οι χτένες και ένας καθρέφτης του χεριού. Στα συρτάρια της τουαλέτας η γυναίκα μου βάζει τα εσώρουχά της, τα μαντήλια της και τα λοιπά. Μέσα στην ντουλάπα είναι τα κοστούμια μου, τα φορέματα της γυναίκας μου και τα παλτά μας. Σε ιδιαίτερα χωρίσματα είναι τα πουκάμισα, οι γραβάτες και κάλτσες.

Упр. 20. Прочтите, переведите следующие диалоги; передайте их содержание:

α)

Διάλογος

— Όταν το ξυπνητήρι με ξυπνάει το πρωί, σηκώνομαι από το κρεβάτι αλλά νυστάζω ακόμα.

— Και εγώ επίσης. Πέσαμε μετά το χορό κουρασμένοι στο κρεβάτι.

— Είναι επτά η ώρα, πρέπει να σηκωθώ. Πού είναι η ρόμπα μου;

— Στη ντουλάπα.

— Πηγαίνω να κάνω ένα ντους.

— Στην τραπεζαρία θα είναι το πρόγευμά σου έτοιμο. Τι ώρα θα έρθεις το βράδυ;

— Θα πάω πρώτα στη λέσχη, κατά τις έξι θα έρθω στο σπίτι. Πάμε στον κινηματογράφο μετά το φαγητό;

— Θέλω πάρα πολύ, αλλά ο κύριος και η κυρία Αντωνιάδη θα μας επισκεφτούν απόψε.

— Κρίμα, τότε πάμε ένα άλλο βράδυ. Είναι οχτώ η ώρα. Πρέπει να πηγαίνω. Χαίρε.

— Στο καλό.

β)

Διάλογος

(μεταξύ μιας νοικοκυράς και ενός κυρίου, που ψάχνει δωμάτιο)

— Τι κοστίζει το δωμάτιο;

— 200 ευρώ το μήνα, προπληρωτές κάθε πρώτη του μηνός.

— Σαν πολλά είναι για μας. Είμαστε, βλέπετε, φοιτητές.

— Μα είναι και το ηλεκτρικό και το νερό μέσα στο ενοίκιο.

Η κεντρική θέρμανση είναι φυσικά χωριστά.

— Πόσο κάνει;

— 200 ευρώ για όλο το χειμώνα. Θα πληρώνετε όμως το ποσό που αναλογεί στον κάθε μήνα κάθε πρώτη του μηνός.

— Καλά θα το πάρω. Θέλετε προκαταβολή;

— Ναι. Αρκεί να μου δώσετε το μισό ενοίκιο... Μια στιγμή να σας γράψω την απόδειξη... Ορίστε.

— Ευχαριστώ, χαίρετε.

Упр. 21. Переведите на греческий язык:

1. Где устроился ваш брат с семьёй? — Они устроились в гостинице. 2. Многочисленных жильцов этого дома обслуживали два лифта. 3. Мы сняли комнату в доме, расположенном у подножия небольшого холма. 4. С балкона нашего дома можно любоваться необыкновенным видом. 5. Эта работа очень утомительна. 6. К моему великому удивлению, Пётр остался дома и не поехал с нами за город. 7. Как вы поживаете? — Так себе. 8. Вы зайдёте к нам завтра, не так ли? 9. Автобус №17 довезёт вас до самого дома. 10. Я не могу больше здесь оставаться. 11. К сожалению, у меня тогда не осталось времени, чтобы зайти к вам. 12. Я к вам обязательно приду ещё раз. 13. Я найду к вам в следующее воскресенье. 14. Где вы её встретили? 15. Он только что попрощался с нами и пошёл домой. 16. Давайте посидим немного в саду. 17. Что вы

проходите сейчас по географии? 18. Я буду вас ждать завтра к восьми часам вечера. 19. Жаль, что я вас не могла угостить обедом. 20. Я за нами как-нибудь заеду, и мы вместе поедem ко мне домой. 21. Вы очень похожи на свою сестру. 22. Я зайду за тобой в 12 часов.

Упр. 22. Ответьте на следующие вопросы:

1. Μου λέτε, σας παρακαλώ, πού είναι η βιβλιοθήκη; 2. Μου δίνετε το αλάτι, σας παρακαλώ; 3. Μου λέτε τι ώρα είναι, σας παρακαλώ; 4. Μου δίνεις ένα τσιγάρο; 5. Μου ανοίγεις την πόρτα, σε παρακαλώ; 6. Μου δίνετε τα σπέρτα σας, σας παρακαλώ; 7. Μου διαβάζεις, σε παρακαλώ, τι λέει αυτό το γράμμα. 8. Μου παίρνεις ένα κουτί τσιγάρα από το περίπτερο; 9. Μου λες, σε παρακαλώ, τι ώρα κλείνει η τράπεζα; 10. Μου τραγουδάς ένα τραγούδι;

Упр. 23. Прочтите и переведите текст:

Οπωροφόρα δέντρα και φρούτα

Η αχλαδιά δίνει το αχλάδι. Η μηλιά δίνει το μήλο. Η συκιά δίνει το σύκο. Η ροδακινιά δίνει το ροδάκινο. Η κερασιά δίνει το κεράσι. Η φιστικιά δίνει το φιστίκι. Η πορτοκαλιά δίνει το πορτοκάλι. Η λεμονιά δίνει το λεμόνι. Η φραουλιά δίνει τη φράουλα. Το κλήμα κάνει το σταφύλι. Η ροδιά δίνει το ρόδι.

ΤΕΚΣΤ. ΚΕΙΜΕΝΟ

Το τραπέζι είναι έτοιμο

Το δωμάτιο όπου τρώμε το λέμε трапезарία. Στην трапезарία γευματίζουμε, γευματίζουμε και δειπνούμε.

Μέσα στη μεγάλη трапезарία το τραπέζι είναι έτοιμο. Είναι στρωμένο με ένα άσπρο трапезομάντηλο. Σε κάθε θέση υπάρχει ένα πιάτο με μια πετσέτα μέσα. Δεξιά υπάρχει ένα μαχαίρι και αριστερά ένα πιρούνι. Στο επάνω μέρος του πιάτου υπάρχει ένα μαχαίρι και ένα πιρούνι του φρούτου και ένα κουταλάκι του γλυκού.

Δεξιά βρίσκεται ένα ποτήρι του κρασιού και ένα ποτήρι του νερού και αριστερά ένα πιατάκι με δυο φέτες ψωμί.

Στο τραπέζι βλέπουμε ακόμα το αλάτι, το πιπέρι, τη μουστάρδα, τι λάδι, το ξύδι, το μπουκάλι κρασί και την κανάτα νερό.

Στη μέση του τραπεζιού είναι ένα βάζο με λουλούδια που δίνει γιορταστική νότα στο τραπέζι και μια μεγάλη φρουτιέρα με μήλα, αχλάδια, πορτοκάλια και σταφύλια.

Ο οικοδεσπότης κάθεται απέναντι από την οικοδέσποινα. Δεξιά και αριστερά κάθονται προσκαλεσμένοι.

Αρχίζει το γεύμα. Πριν απ' το γεύμα οι άντρες ήπιαν ένα ουζάκι και πήραν λίγους μεζέδες.

Η κυρία του σπιτιού σερβίρει τη σούπα. Ύστερα θα φάνε ψάρι, κρέας, τυρί και φρούτα.

Μετά το γεύμα πηγαίνουν όλοι στη σάλα. Πίνουν καφέ και μιλούν για τα νέα της ημέρας.

Κατά τις ένδεκα οι ξένοι ετοιμάζονται να φύγουν. Ευχαριστούν την οικοδέσποινα και τον οικοδεσπότη για την ωραία βραδιά, τους αποχαιρετούν και φεύγουν για το σπίτι τους.

Το γεύμα

Γευματίζουμε συνήθως στο σπίτι στις δύο μετά το μεσημέρι. Αυτήν την ώρα όλοι μαζεύονται στην τραπεζαρία.

Το γεύμα είναι έτοιμο. Το τραπέζι το στρώνει η μητέρα και τη βοηθάει η μεγαλύτερη κόρη της. Τοποθετούν στο τραπέζι ένα σερβίτσιο για κάθε άνθρωπο: ένα πιάτο, ένα κουτάλι, ένα πιρούνι και ένα μαχαίρι. Βάζουν στο τραπέζι αλάτι, μουστάρδα, πιπέρι, λάδι και ξύδι. Ο πατέρας μας αγαπάει πολύ αυτά τα πράγματα και δεν κάθεται στο τραπέζι χωρίς αυτά. Φέρουν ποτηράκια του κρασιού και του νερού, ένα μπουκαλάκι κρασί και μια κανάτα νερό. Πριν αρχίσει το γεύμα οι άντρες πίνουν λίγο ούζο και τρώνε λίγους μεζέδες. Μας αρέσει πολύ ντοματοσαλάτα, παστά αγγούρια και γαρίδες με μαγιονέζα. Μετά η μητέρα σερβίρει σούπα. Για δεύτερο τρώμε κρέας ή ψάρι με πατάτες και λαχανικά. Ύστερα παίρνουμε φέτα και διάφορα φρούτα: φράουλες, κεράσια, μήλα, αχλάδια, ροδάκινα, σταφύλια, πορτοκάλια και τα λοιπά, αναλόγως της εποχής. Μετα το γεύμα λίγο αναπαυόμαστε, καπνίζουμε και γυρίζουμε στην εργασία μας.

Упр. 24. Ответьте на вопросы:

1. Πώς ονομάζεται το δωμάτιο όπου τρώμε; 2. Τι κάνουμε στην τραπεζαρία; 3. Ποια είναι τα έπιπλα της τραπεζαρίας; 4. Πώς είναι στρωμένο το τραπέζι; 5. Τι τοποθετείτε επάνω στο τραπέζι όταν πρόκειται να φάτε; 6. Πού τοποθετείτε το πιρούνι και το μαχαίρι στο

τραπέζι; 7. Τι ακόμα βάζετε στο τραπέζι όταν πρόκειται να φάτε; 8. Που βάζετε να μαχαιροπήρουνα μετά το φαγητό; 9. Τι φρούτο σας αρέσει; 10. Τι δίνει μια γιορταστική νότα στο τραπέζι; 11. Τι μεζέδες προτιμάτε; 12. Ποιος συνήθως σερβίρει το φαγητό στο σπίτι σας; 13. Τι προτιμάτε ψάρι ή κρέας; 14. Σας αρέσει η φέτα; 15. Σας αρέσει ο καφές; 16. Πίνετε καφέ συχνά; 17. Πώς τον πίνετε, βαρύ γλυκό ή μέτριο; 18. Μιλάτε με τους φίλους σας για τα νέα της ημέρας; 19. Πότε προγευματίσατε σήμερα; 20. Πότε γευματίσατε χτες; 21. Πότε θα δειπνήσετε σήμερα; 22. Πώς ήταν το φαγητό χτες; 23. Τρώτε στην τραπεζαρία ή στην κουζίνα; 24. Ποιος ετοιμάζει το πρόγευμα στην οικογένειά σας; 25. Τι τρώτε το πρωί, το μεσημέρι και το βράδυ; 26. Πόσα κουταλάκια ζάχαρη βάζετε στο τσάι σας; 27. Τι ώρα παίρνετε το πρόγευμά σας; 28. Τι ώρα τρώτε το βράδυ; 29. Ποιος πλένει τα πιάτα στο σπίτι σας; 30. Γιατί πάτε στο καφενείο; 31. Συχνά έχετε προσκαλεσμένους; 32. Η μητέρα σας καλεί συχνά τις φίλες της σε γεύμα; 33. Χαίρεστε πολύ όταν έρχονται ξένοι στο σπίτι σας; 34. Ποιος στρώνει το τραπέζι στο σπίτι σας; 35. Φάγατε ποτέ σούπα αυγολέμονο; 36. Πώς σας φαίνεται η μαγειρική μας; 37. Πώς φτειάχεται ο μπακλαβάς; 38. Με τι τρώμε τη σούπα; 40. Τι τρώμε στο πιάτο; 41. Τι τρώμε με το πιρούνι και το μαχαίρι; 42. Τι τρώμε με το κουτάλι; 43. Τι προτιμάτε καφέ ή τσάι; 44. Τι σου αρέσει καλύτερα το κρασί ή μπύρα; 45. Τι της αρέσει καλύτερα της αδερφής σου το μέλι η το γλυκό; 46. Πόσα φαγητά είναι επάνω στο τραπέζι;

Упр. 25. Поставьте вопросы к текстам.

Упр. 26. Перескажите тексты.

Упр. 27. Переведите на греческий язык:

1. Сегодня мы позавтракали очень рано, и я уже захотела есть. 2. Я пообедал два часа тому назад. 3. Отец поужинал и лёг спать. 4. Посредине комнаты стоял большой стол, покрытый белой скатертью. 5. Накройте стол к 5 часам вечера. 6. Хозяин дома посадил гостя рядом с собой. 7. На стол подавала хозяйка дома. Обед сервировала старшая дочь. 8. Мать положила на стол три прибора: один для отца, второй для себя и третий для гостя. 9. В 11 гости собрались уходить. 10. Мы поблагодарили хозяйку и хозяина дома за приятный вечер, попрощались и ушли. 11. После супа подали мясо с картошкой. 12. Ваза с цветами придала столу праздничный вид. 13. Отец никогда никому не льстил. 14. Ни

кого похожа ваша дочь? — На отца. 15. Вы это серьёзно говорите или шутите? — Нет, я не шучу. 16. Отец с матерью никогда не ссорились. 17. Зачем вы погасили свет? 18. Здравствуйте! Добро пожаловать! Мы очень рады, что вы к нам пришли. 19. Обед готов, проходите и садитесь за стол. 20. Может быть, вы сядете рядом со мной? — С удовольствием. 21. Будьте любезны, подайте мне соль и перец, пожалуйста. 22. Хотите кусочек пирога? — С удовольствием. Пирог вам удался, вкус у него отменный. 23. Как вы находите греческую кухню? — Мне очень нравится. 24. Может быть, пройдем в холл и выпьем по чашечке кофе? — Да, конечно. Какой кофе вы пьёте: крепкий или средний? — Я предпочитаю средний и не очень сладкий. 26. Как вы находите наш город? Ваш город мне очень понравился, один из интереснейших городов в Европе. 27. Время прошло очень быстро, и мы собрались уходить. 28. Пройдёмте в мою комнату, там нам будет удобней. 29. Старик покачал головой и ничего не ответил. 30. Я ему посоветовал не ходить сегодня в кафе. 31. Что тебе нравится больше: кофе или чай? — Мне нравится больше кофе. 32. Что нравится больше твоей супруге: апельсины или клубника? — Ей нравится больше клубника. 33. Пришло время обеда, не так ли? Зайдём в эту таверну. Говорят, что эта таверна очень хорошая.

Упр. 28. Расскажите:

- 1) о вашей столовой (какая в ней мебель, чем накрыт стол, какая сервировка стола)
- 2) о завтраке, обеде и ужине (когда завтракаете, обедаете и ужинаете, что обычно кушаете, кто накрывает на стол, моет посуду)
- 3) о приеме гостей (кто был приглашен в гости, как был сервирован стол, кто обслуживал гостей, что подавалось гостям и т.п.).

Упр. 29. Дайте развернутые ответы на следующие вопросы:

1. Τι πράγματα βάζετε στο τραπέζι, όταν πρόκειται να φάτε;
2. Τι τρώτε το πρωί;
3. Τι τρώτε το μεσημέρι;
4. Τι τρώτε το βράδυ;

Упр. 30. Составьте диалог:

1. Расспросите вашу знакомую, как она сервирует стол для приема гостей.

2. Расспросите своего друга, когда он завтракает, обедает и ужинает, что предпочитает на завтрак, обед и ужин.

3. Пригласите своего товарища к себе в гости на обед.

4. Тебя пригласила на обед твоя подруга (уточни время, расспроси, кто еще будет на обеде).

Упр. 31. Выучите наизусть:

1. Αγάλια αγάλια γίνεται η αγουρίδα μέλι. Стерпится — слюбится.

2. Αρχή το ήμισυ του παντός. Начало — половина дела.

3. Όπου δεν μπαίνει ο ήλιος, μπαίνει ο γιατρός. Куда не заглядывает солнце, часто заглядывает врач.

4. Όποιος αγαπά... πιστεύει στο αδύνατο. Кто любит, верит в невозможное.

ΔΟΠΟΛΝΗΤΕΛΗΕ ΤΕΚΣΤΥ

Το πρόγευμα

Η κυρία Παυλίδη ετοιμάζει νωρίς το πρόγευμα για όλη την οικογένειά της, για τον άντρα της και για τα παιδιά της.

Ο άντρας της, ο κύριος Παυλίδης, είναι μηχανικός. Έχει δική του δουλειά και φεύγει νωρίς από το σπίτι, πριν τις 7 το πρωί. Τα παιδιά τους πηγαίνουν στο σχολείο το πρωί και φεύγουν από το σπίτι μετά το πρόγευμα. Τα μαθήματά τους αρχίζουν στις 8 ακριβώς.

Η μητέρα ετοιμάζει το τραπέζι και μετά φωνάζει τον άντρα της και τα παιδιά της. Βάζει στο τραπέζι όλα τα πράγματα για το πρόγευμα: το τσάι, το γάλα, το ψωμί, το βούτυρο, το τυρί, τη ζάχαρη, τα μαχαίρια, τα πιρούνια, τα κουταλάκια για το τσάι, τα φλιτζάνια, τα πιάτα και τα πιατάκια. Ο κύριος Παυλίδης θέλει καλό πρόγευμα. Τρώει δύο αυγά, τυρί και ψωμί με βούτυρο και μαρμελάδα. Πίνει και δύο τρία φλιτζάνια τσάι με γάλα. Στο τσάι του παίρνει τρία κουταλάκια ζάχαρη. Τα παιδιά δεν τρώνε καλά το πρωί. Πίνουν μόνο ένα ποτήρι γάλα και τρώνε ένα αυγό.

Μόνο η μητέρα μένει στο σπίτι μετά το πρόγευμα και ετοιμάζει το φαγητό για το μεσημέρι. Κάνει και πολλές άλλες δουλειές στο σπίτι. Τα παιδιά γυρίζουν στο σπίτι για το γεύμα στη 1.30 περίπου. Τα μαθήματά τους τελειώνουν στη μία. Ο πατέρας μένει στη δουλειά του ως τις 6 το βράδυ. Το μεσημέρι τρώει σ' ένα εστιατόριο. Τα παιδιά

ετοιμάζουν τα μαθήματά τους το απόγευμα πριν το δείπνο. Μετα το δείπνο βλέπουν τηλεόραση.

Ο ήλιος, ο αέρας και το χιόνι

Μια φορά ένας άνθρωπος, καθώς πήγαινε στο δρόμο του, αντάμωσε τον ήλιο, τον αέρα και το χιόνι.

Καλημέρα σας, τους είπε.

Μα αυτοί, ως να τους πει "καλημέρα", άρχισαν να μαλώνουν. Και έλεγε ο καθένας τους πως το "καλημέρα" ήτανε δικό του, και θέλει να τον καλοπιάσει.

— Εμένα καλημέρισε, άρχισε να λέει το χιόνι, γιατί με φοβάται. Εγώ, άμα θέλω, κι όλο τον κόσμο μπορώ να τον σκεπάσω με χιόνι. Κι αυτόν τον ίδιο, αν βάλω πείσμα, μπορώ να τον κάνω κάτασπρο, να σκεπάσω το κεφάλι του, το παλτό του, όλα του, ακόμα και την πίπα πούχει στο στόμα του.

— Καλέ τι μας λές! είπε κι ο αέρας. Εσένα δε σε φοβάται, γιατί γρήγορα λυώνεις... Εγώ όμως, άν φυσήξω με δύναμη, μπορώ να του βγάλω και το καπέλο από το κεφάλι του, να του πάρω και την εφημερίδα που κρατά και διαβάζει.

— Εγώ, λοιπόν, σας λέω πως ο άνθρωπος χαιρέτησε εμένα, είπε κι ο ήλιος. Γιατί εγώ αγαπώ τους ανθρώπους και με αγαπάνε κι αυτοί. Τους ζεσταίνω με τις αχτίδες μου και τους φωτίζω. Τα σπίτια που μπαίνει ο ήλιος γεμίζουν φως και ζεστασιά. Είδατε τον χειμώνα, άμα κάνει λιακάδα, πως μαζεύονται οι άνθρωποι κατά τη μεριά μου; Γι' αυτό με χαιρετούν από αγάπη!

Τα τέσσερα "κάππα"

— Μπορείς να μου πεις μια λέξη με τέσσερα "κάππα";

— Κρέας.

— Μα το κρέας έχει μόνο ένα "κάππα" Τα άλλα τρία πού είναι;

— Στο κόκκαλο.

Το να μην το δίνεις ποτέ

Ο πατέρας συμβουλεύει το νεαρό γιο του.

— Παιδί μου, του λέει, στη ζωή δύο πράγματα έχουν σημασία: η τιμιότητα και η σοφία.

— Και τι είναι η τιμιότητα, μπαμπά;

- Το να κρατάς το λόγο σου.
- Και η σοφία;
- ...Το να μην το δίνεις ποτέ.

Η μοναδική

Δυο νεαροί φίλοι συζητούν:

- Γιατί τελευταία βγαίνεις συνέχεια με τη Μαρία, ρωτά ο ένας τον άλλο.
- Γιατί είναι διαφορετική από τα άλλα κορίτσια της ηλικίας της.
- Και τι το διαφορετικό έχει;
- Ε! Είναι η μόνη που θέλει να βγαίνει έξω μαζί μου.

Ειλικρίνεια

— Σου αρέσει αυτός ο πίνακάς μου; ρώτησε κάποια μέρα ο Πικασσό ένα φίλο του δημοσιογράφου. Μόλις τον τελείωσα και ακόμη δεν τον υπέγραψα, γιατί ήθελα πρώτα τη γνώμη σου.

Ο δημοσιογράφος κοίταξε τον πίνακα από όλες τις πλευρές, τον ξανακοίταξε, κούνησε σκεπτικός το κεφάλι του και απάντησε με ένα χαμόγελο στο διάσημο ζωγράφο:

- Νομίζω ότι έπρεπε να σπεύσεις να βάλεις την υπογραφή σου. Έτσι, τουλάχιστον, θα ξέρει κανείς πώς θα τον κρεμάσει.

Μόλις φύγετε σεις

Η ξένη κυρία προς το παιδί του σπιτιού:

- Τι ώρα τρώτε μικρή μου;
- Η μαμά είπε, ότι σήμερα θα φάμε μόλις φύγετε σεις.

Τι τρώτε και τι πίνετε το πρωί;

- Το πρωί τρώγω λίγο τυρί μόνο. Τίποτα άλλο.
- Εγώ πίνω ένα καφέ μόνο. Τίποτα άλλο.
- Εγώ τρώγω μόνο λίγα φρούτα. Τίποτα άλλο.
- Εγώ πίνω ένα ποτήρι γάλα κρύο και τρώγω λίγο τυρί και ψωμί.
- Εσύ Κώστα, τι τρως το πρωί;
- Εγώ τρώγω ένα αυγό και ψωμί με βούτυρο. Πίνω και ένα ζεστό τσάι.
- Εσύ Γιώργο;

+

— Εγώ τρώγω πολύ καλά το πρωί. Τρώγω δύο αυγά, τυρί, ψωμί βούτυρο και μαρμελάδα και πίνω τσάϊ ή καφέ.

— Πού τρώτε;

— Το πρωί και το βράδυ τρώγω στο σπίτι. Το μεσημέρι τρώγω στο γραφείο.

— Εγώ τρώγω στο σπίτι το πρωί μόνο. Το μεσημέρι και το βράδυ τρώγω στο εστιατόριο. Έχει ένα καλό εστιατόριο κοντά στο γραφείο μου.

— Εγώ τρώγω καλά μόνο το μεσημέρι. Το πρωί και το βράδυ τρώγω λίγο. Τρώγω στο σπίτι και το πρωί και το μεσημέρι και το βράδυ.

— Εγώ τρώγω στο ξενοδοχείο. Το φαγητό είναι πολύ καλό.

— Εγώ τρώγω στο σπίτι το πρωί και το βράδυ. Το μεσημέρι τρώγω σ' ένα εστιατόριο.

— Εγώ μένω σ' ένα ξενοδοχείο και τρώγω εκεί όλα τα φαγητά μου. Το φαγητό είναι πάρα πολύ καλό και έχουν καλό κρασί. Έχει και άλλα ποτά αλλά εγώ μόνο κρασί και μύρα πίνω.

Τι να κάνω;

— Τι κακό είναι αυτό σήμερα! Ανοίγω το συρτάρι, και δε βρίσκω τίποτα. Ούτε κουτάλια, ούτε μαχαίρια, ούτε πιρούνια. Στο ντουλάπι δεν υπάρχει ούτε ένα πιάτο καθαρό. Το αλάτι και το πιπέρι δεν είναι στη θέση τους. Η σαλάτα δεν είναι έτοιμη, ψωμί δεν υπάρχει καθόλου. Τι να κάνω; Δεν μένει παρά να πάω στο εστιατόριο.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

A.

Κλίση ουδετέρων

1. -ας (-ας / -ατος, -ατα / -άτων)

το	κρέ-ας	τα	κρέ-ατα
του	κρέ-ατος	των	κρε-άτων
το	κρέ-ας	τα	κρέ-ατα
	κρέ-ας		κρέ-ατα

2. -ως (-ως / -ωτος, -ώτα / -ώτων)

το	καθεστ-ώς	φ-ώς	τα	καθεστ-ώτα	φ-ώτα
του	καθεστ-ώτος	φ-ωτός	των	καθεστ-ώτων	φ-ώτων
το	καθεστ-ώς	φ-ώς	τα	καθεστ-ώτα	φ-ώτα
	καθεστ-ώς	φ-ώς		καθεστ-ώτα	φ-ώτα

Ανώμαλα ουσιαστική

1. -ον (-ον / -οντος, -οντα / -όντων)

το	προϊ-όν	ενδιαφέρ-ον	τα	προϊ-όντα	ενδιαφέρ-οντα
του	προϊ-όντα	ενδιαφέρ-οντος	των	προϊ-όντων	ενδιαφερ-όντων
το	προϊ-όν	ενδιαφέρ-ον	τα	προϊ-όντα	ενδιαφέρ-οντα
	προϊ-όν	ενδιαφέρ-ον		προϊ-όντα	ενδιαφέρ-οντα

2. -αν (-αν / -τός, -τα / -των)

το	παν	τα	πάν-τα
του	παν-τός	των	πάν-των
το	παν	τα	πάν-τα
	παν		πάν-τα

3. -εν (-εν / -εντος, -εντα / -έντων)
-έν (-έν / -ενός)

το	φωνή-εν	μηδ-έν	τα	φωνή-εντα
του	φωνή-εντος	μηδ-ενός	των	φωνη-έντων
το	φωνή-εν	μηδ-έν	τα	φωνή-εντα
	φωνή-εν	μηδ-έν		φωνή-εντα

4. -ύ (-ύ / -έος, -έα / -έντων)
-υ (-υ / -ατος, -ατα / -άτων)

το	οξ-ύ	δόρ-υ	τα	οξ-έα	δόρ-ατα
του	οξ-έος	δόρ-ατος	των	οξ-έων	δορ-άτων
το	οξ-ύ	δόρ-υ	τα	οξ-έα	δόρ-ατα
	οξ-ύ	δόρ-υ		οξ-έα	δόρ-ατα

Αυτοπαθείς αντωνυμίες

Πρόσωπο	Ενικός αριθμός	
Γενική	Αιτιατική	
α	του εαυτού μου	τον εαυτό μου
β	του εαυτού σου	τον εαυτό σου
γ'	του εαυτού του, της, του	τον εαυτό του, της, του

Πληθυντικός αριθμός

α'	του εαυτού μας ή των εαυτών μας	τον εαυτό μας ή τον εαυτό μας ή
β	σας	σας
γ'	- - τους (των)	- - τους (των)

ΡΗΜΑΤΑ

Κλίση των ρημάτων

Α΄ Συζυγία

Ενεργητική φωνή

Εξακολουθητικοί χρόνοι

Ενεστώτας	Παρατατικός	Μέλλοντας	Υποτακτική	Προστακτική
γράφ-ω	έ-γραφ-α	θα γράφ-ω	να γράφ-ω	γράφ-ε
γράφ-εις	έ-γραφ-ες	θα γράφ-εις	να γράφ-εις	
γράφ-ει	έ-γραφ-ε	θα γράφ-ει	να γράφ-ει	
γράφ-ουμε	γράφ-αμε	θα γράφ-ουμε	να γράφ-ουμε	
γράφ-ομε		θα γράφ-ομε	να γράφ-ομε	
γράφ-ετε	γράφ-ατε	θα γράφ-ετε	να γράφ-ετε	
γράφ-ουν	έ-γραφ-αν	θα γράφ-ουν	να γράφ-ουν	

Στιγμιαίοι χρόνοι

Αόριστος	Μέλλοντας στιγμιαίος	Υποτακτική του αορ.	Προστακτική του αορ.
έ-γραψ-α	θα γράψ-ω	να γράψ-ω	γράφ-ε
έ-γραψ-ες	θα γράψ-εις	να γράψ-εις	
έ-γραψ-ε	θα γράψ-ει	να γράψ-ει	
γράφ-αμε	θα γράψ-ουμε	να γράψ-ουμε	
	θα γράψ-ομε	να γράψ-ομε	
γράφ-ατε	θα γράψ-ετε	να γράψ-ετε	γράφ-(ε)τε
έ-γραψ-αν	θα γράψ-ουν	να γράψ-ουν	

Α΄ Συζυγία

Παθητική φωνή

Εξακολουθητικοί χρόνοι

Ενεστώτας	Παρατατικός	Μέλλοντας	Υποτακτική	Προστακτική
γράφ-ομαι	γραφ-όμουν	θα γραφ-όμουν	να γραφ-όμουν	(γράφ-ου)
γράφ-εσαι	γραφ-όσουν	θα γραφ-όσουν	να γραφ-όσουν	
γράφ-εται	γραφ-όταν	θα γραφ-όταν	να γραφ-όταν	
γραφ-όμαστε	γραφ-όμαστε	θα γραφ-όμα- στε	να γραφ-όμα- στε	(γράφ-εστε)
γράφ-εστε	γραφ-όσαστε	θα γραφ-όσα- στε	να γραφ-όσα- στε	
γράφ-ονται	γράφ-ονταν	θα γραφ-ονταν	να γραφ-ονταν	

Στιγμιαίοι χρόνοι

Αόριστος	Μέλλοντας στιγμιαίος	Υποτακτική του αορ.	Προστακτική του αορ.
γράφ-θηκα	θα γραφ-θώ	να γραφ-θώ	γράφ-ου
γράφ-θηκες	θα γραφ-θείς	να γραφ-θείς	
γράφ-θηκε	θα γραφ-θεί	να γραφ-θεί	γράφ-θείτε
γραφ-θήκαμε	θα γραφ-θούμε	να γραφ-θούμε	
γραφ-θήκατε	θα γραφ-θείτε	να γραφ-θείτε	
γράφ-θηκαν	θα γραφ-θούν	να γραφ-θούν	

Β' Συζυγία

Πρώτη τάξη

Ενεργητική φωνή

Εξακολουθητικοί χρόνοι

Ενεστώτας	Παρατα- τικός	Μέλλοντας εξακολουθητικός	Υποτακτική του ενεστώτα	Προστακ- τική του ενεστώτα
τιμ-ώ(α)	τιμ-ούσα	θα τιμ-ώ(α)	να τιμ-ώ(α)	τίμ-α
τιμ-άς	τιμ-ούσες	θα τιμ-άς	να τιμ-άς	
τιμ-ά(-άει)	τιμ-ούσε	θα τιμ-ά(-άει)	να τιμ-ά(-άει)	
τιμ-ούμε (-άμε)	τιμ-ούσαμε	θα τιμ-ούμε (-άμε)	να τιμ-ούμε (-άμε)	
τιμ-άτε	ούσατε	θα τιμ-άτε	να τιμ-άτε	τιμ-άτε
τιμ-ούν	τιμ-ούσαν	θα τιμ-ούν	να τιμ-ούν	
τιμ-άν(ε)		θα τιμ-άν(ε)	να τιμ-άν(ε)	

Στιγμιαίοι χρόνοι

Αόριστος	Μέλλοντας στιγμιαίος	Υποτακτική του αορίστου	Προστακτική του αορίστου
τίμ-ησα	θα τιμήσ-ω	να τιμήσ-ω	τίμησ-ε
τίμ-ησες	θα τιμήσ-εις	να τιμήσ-εις	
τίμ-ησε	θα τιμήσ-ει	να τιμήσ-ει	
τιμ-ήσαμε	θα τιμήσ-ουμε	να τιμήσ-ουμε	τιμήσ-(ε)τε
τιμ-ήσατε	θα τιμήσ-ετε	να τιμήσ-ετε	
τίμ-ησαν	θα τιμήσ-ουν	να τιμήσ-ουν	

B Συζυγία

Δεύτερη τάξη

Ενεργητική φωνή

Εξακολουθητικοί χρόνοι

Ενεστώτας	Παρατατικός	Μέλλοντας εξακολου-θητικός	Υποτακτική του ενεστώτα	Προστακτική του ενεστώτα
κιν-ώ(ε) κιν-είς κιν-εί κιν-ούμε κιν-είτε κιν-ούν	κιν-ούσα κιν-ούσες κιν-ούσε κιν-ούσαμε κιν-ούσατε κιν-ούσαν	θα κιν-ώ θα κιν-είς θα κιν-εί θα κιν-ούμε θα κιν-είτε θα κιν-ούν	να κιν-ώ να κιν-είς να κιν-εί να κιν-ούμε να κιν-είτε να κιν-ούν	κιν-ει κιν-είτε

Στιγμιαίοι χρόνοι

Αόριστος	Μέλλοντας στιγμιαίος	Υποτακτική του αορίστου	Προστακτική του αορίστου
κίν-ησα κίν-ησες κίν-ησε κιν-ήσαμε κιν-ήσατε	θα κινήσ-ω θα κινήσ-εις θα κινήσ-ει θα κινήσ-ουμε θα κινήσ-ετε	να κινήσ-ω να κινήσ-εις να κινήσ-ει να κινήσ-ουμε να κινήσ-ετε	κίνησ-ε κινήσ-(ε)τε

Τα ρήματα της δεύτερης συζυγίας σχηματίζουν αόριστο σε -ησα. Πολλά όμως δεν ακολουθούν τον κανόνα και σχηματίζουν αόριστο σε: -ασα, -εσα, -υσα, -αξα, -ηξα, -εψα.

Πίνακας ανωμάτων ρημάτων

Ενεστώτας	Παρατατικός	Αόριστος	Υποτακτική	Προστακτική
ανεβαίνω	ανέβασα	ανέβηκα	να ανέβω	ανέβα
βάζω	έβαζα	έβαλα	να βάλω	βάλε βάλ(ε)τε
βγάζω	έβγαζα	έβγαλα	να βγάλω	βγάλε βγάλ(ε)τε

βγαίνω	έβγαινα	βγήκα	να βγω	βγες (έβγα) βγείτε
βλέπω	έβλεπα	είδα	να δω	(ι)δές-δείτε δέ(σ)τε
βρίσκω	έβρισκα	βρήκα	να βρω	βρες-βρέστε
γίνομαι	γινόμουν	έγινα	να γίνω	γίνε-γίνετε
δίνω	έδυνα	έδωσα έδωκα	να δώσω	δώσε δώσ(ε)τε
εισάγω	εισήγα	εισήγαγα	να εισ- αγάγω	εισάγαγε εισαγάγετε
εξάγω	εξήγα	εξήγαγα	να εξ- αγάγω	εξάγαγε εξαγάγετε
έρχομαι	ερχόμουν	ήρθα	να έρθω (ρθω)	έλα-ελάτε
κατεβαίνω	κατέβαινα	κατέβηκα	να κατεβώ	κατέβα κατεβείτε
κλαίω	έκλαια	έκλαψα	να κλάψω	κλάψε κλάψ(ε)τε
λέ(γ)ω	έλεγα	είπα	να πω	πες-πείτε, πέστε
μαθαίνω	μάθαινα	έμαθα	να μάθω	μάθε-μάθετε
μπαίνω	ένπαινα	μπήκα	μα νπω	μπες (έμπα) μπείτε
ξεχνώ	ξεχνούσα	ξέχασα	να ξεχάσω	ξέχασε ξεχάσ(ε)τε
παίρνω	έπαιρνα	πήρα	να πάρω	πάρε πάρ(ε)τε
περνώ	περνούσα	πέρασα	να περάσω	πέρασε περάσ(ε)τε
πετυχαίνω	πετύχαινα	πέτυχα	να πετύχω	πέτυχε πετύχετε
πέφτω	έπεφτα	έπεσα	να πέσω	πέσε-πέσετε

πηγαίνω	πήγαινα	πήγα	να πάω	-
πίνω	έπινα	ήπια	να πιώ	πιές(πιέ)- πιείτε, πιές(ε)τε
προτείνω	πρότεινα	πρότεινα	να προτείνω	πρότεινε προτείνετε
σπέρνω	έσπερνα	έσπειρα	να σπείρω	σπείρε- σπείρετε
στέλνω	έστελνα	έστειλα	να στείλω	στείλε- στείλετε
τρώ(γ)ω	έτρωγα	έφαγα	να φάω	φά(γ)ε- φάτε
φεύγω	έφευγα	έφυγα	να φύγω	φύγε- φύγετε
χαίρομαι	χαιρόμουν	χάρηκα	να χαρώ	χαίρε- χαίρετε

Ενεργητική μετοχή

1. -οντας: γράφοντας, διαβάζοντας
2. -ώντας: τραγουδώντας, τιμώντας

Επιρρήματα

1. Τοπικά (πού;) εδώ, εκεί, πάνω, κάτω, κοντά κλπ.
2. Χρονικά (πότε;) τότε, πάντα, τώρα, αύριο κλπ.
3. Τροπικά (πώς;) έτσι, καλά, γρήγορα, σιγά κλπ.
4. Ποσοτικά (πόσο;) πολύ, λίγο, τόσο κλπ.
5. Βεβαιωτικά: ναι, μάλιστα, βέβαια, σωστά κλπ.
6. Διστακτικά: μήπως, ίσως, τάχα, δήθεν κλπ.
7. Αρνητικά: όχι, δεν, μη.

Προθέσεις

- A) μονοσύλλαβες: με, σε, για, ως, προς, πριν
- B) δισύλλαβες: κατά, μετά, από, παρά, επί, χωρίς
- Γ) τρισύλλαβη: ίσαμε

Α) μονοσύλλαβες προθέσεις:

1. Με (+αιτ.) σημαίνει:

- α) Συνοδεία: Πήγαμε με τους φίλους μας.
- β) Συνύπαρξη: Μένει με την αδερφή του.
- γ) Χαρακτηριστικό γνώρισμα: Η κόρη με τα ξανθά μαλλια.
- δ) Τρόπος: Μάς δείχτηκε με χαρά.
- ε) Ανταλλαγή: Άλλαξε τα δολλάρια με δραχμές.
- στ) Αιτία: Γελά με το παραμικρό.
- ζ) Αντίθεση: Με όλες τις δυσκολίες τα κατάφερα.
- η) Αναφορά: Το ίδιο ακριβώς συμβαίνει και με μένα.
- θ) Χρόνος: Με το ηλιοβασίλευμα γύρισαν στο χωριό.
- ι) Περιεχόμενο: Του έδωσε ένα ποτήρι με νερό.
- ια) Μέσο ή όργανο: Ταξιδεύει πάντα με αεροπλάνο.

2. Σε (+αιτ., γεν.) σημαίνει:

1) (+αιτ.):

- α) Κίνηση: Πήγαμε σ' ένα ωραίο μέρος.
- β) Τόπος: Το παιδί έπαιξε στον κήπο.
- γ) Χρόνος: Έφυγε στις 8. Σ' ένα χρόνο έγραψε δυο βιβλία.
- δ) Αναφορά: Είμαι μεγαλύτερη στα χρόνια από σένα. Σε τι είσαι καλύτερος από μένα;

2) (+γεν.):

- α) Πρόσωπο: Δουλεύει στου Παπαστράτου (= στο εργοστάσιο του Π.). Πάω στου θείου μου (= στο σπίτι του θείου).
- β) Περιοχή: Πόλεμος στου Λάλα (= στο χωριό του Λ.).

3. Για (+αιτ., ονομ.) σημαίνει:

- α) Αιτία: Γι' αυτό δεν έφυγα.
- β) Σκοπό: Πάει για νερό.
- γ) Χάρη, υπεράσπιση: Δουλεύει για τα παιδιά της.
- δ) Αναφορά ή σχέση: Γράφει ένα βιβλίο για τα πουλιά.
- ε) Αντικατάσταση ή αλλαγή: Πήγαινε συ για μένα.
- στ) Ιδιότητα, ομοίωση (+ονομ.): Παιρνά για μικρή. Δείχνει για έξυπνος. Το δαχτυλίδι μοιάζει για δέκα.
- η) Χρονική διάρκεια: Ήρθαμε για λίγες μέρες.

4. Ως (+αιτ.) σημαίνει:

- α) Χρόνος: Από τις τρεις ως τις πέντε θα είμαι εδώ.
- β) Τόπος: Οι φωνές ακούγονται ως την άλλη άκρη της πόλης.

5. Προς (+αιτ.) σημαίνει:

- α) Κατεύθυνση: Το παράθυρό μου βλέπει προς τη θάλασσα.
Έτρεχε προς την οδό Σταδίου.
- β) Αναφορά ή σχέση: Προς το παρόν αυτά είναι αρκετά.
- γ) Σκοπό: Το έκανα προς το συμφέρον σου.
- δ) Προσέγγιση: Προς το μεσημέρι. Προς το βράδυ.

6. Πριν (+αιτ.) σημαίνει:

- α) Χρόνο: Πριν λίγα χρόνια ήρθα εδώ.
- β) Τόπο: Πριν από σπίτι μας είναι ένα σχολείο.

B) δισύλλαβες προθέσεις:

1. Κατά (+αιτ., γεν.) σημαίνει:

- 1) (+αιτ.)
 - α) Συμφωνία: Κατά τη γνώμη μου δεν έπρεπε να φύγεις.
 - β) Τρόπο, σχέση: Τον συνάντησα κατά τύχη. Κατά λάθος.
 - γ) Κατεύθυνση, διεύθυνση: Ο δρόμος πήγαινε κατά το βορριά.
 - δ) Προσέγγιση (χρονική ή τοπική): Έφυγε κατά τα μεσάνυχτα. Αυτό το σπίτι βρίσκεται κατά το Κολωνάκι.
 - ε) Διάρκεια: Κατά το μάθημα διαβάζουμε και γράφουμε.
 - στ) Αναφορά: διαφέρουν κατά ύψος.
 - ζ) Διανομή: Βαδίζουν κατά τετράδες.
- 2) (+γεν.): εχθρική διάθεση: Αγωνίζεται κατά των εχθρών του.

2. Μετά (+αιτ., γεν.) σημαίνει:

- α) (+αιτ.): χρόνο: Μετά (από) τη διάλεξη θα πάμε στο θέατρο
Έλα μετά το μάθημα να παίξουμε.
- β) (+γεν.): τρόπο (χρησιμοποιείται σε μερικές στερεότυπες εκφράσεις: μερά χαράς (βίας, δυσκολίας): Μετά βίας κρατούσα τα γέλια. Μετά χαράς δέχτηκε αυτό. Μετά δυστολίας το έπεισαν να έρθει.

3. Από (+αιτ., ονομ.) σημαίνει:

- α) Προέλευση: Το πήρε από το φίλο του.
- β) Αλλαγή (+αιτ., ονομ.): Από δούλο τον έκανε βασιλιά. Απφτωχώς έγινε πλούσιος.
- γ) Διανομή: Πήραν από ένα διαμέρισμα.
- δ) Διαίρεση: Από τους μαθητές μου ελάχιστοι μπήκαν στο Ινστιτούτο.
- ε) Ύλη, περιεχόμενο: Τραπέζι από ξύλο.

στ) Αιτία: Κλαίω από τη χαρά μου.

ζ) Αναφορά: Δεν έχει ιδέα από λογοτεχνία.

η) Σύγκριση: Δείχνει μικρότερος από τον αδερφό του.

θ) Δια μέσου: Αυτή τη φορά πήγε από το δάσος.

4. Παρά (+αιτ.) σημαίνει:

α) Αφαίρεση η περίπου: Οχτώ παρά είκοσι.

β) Αντίθεση ή εναντίωση: Υπέγραψε παρά τη θέλησή του.

γ) Εναλλαγή: Έρχεται μέρα παρά μέρα.

5. Επί (+αιτ.) σημαίνει:

Χρόνο: Σε περίμενα επί τρεις ώρες.

6. Χωρίς (+αιτ.) σημαίνει:

Στέρηση ή έλλειψη: Δουλεύεις χωρίς όρεξη. Είμαι χωρίς νερό από χτές το πρωί.

Γ) τρισύλλαβη πρόθεση:

Ίσαμε (+αιτ.) σημαίνει:

α) Χρόνω: Ίσαμε το βραδυ πρέπει να έλθουν.

β) Τρόπο: Από δω ίσαμε το σπίτι μας. Φόρεμα μακρύ ίσαμε τα πόδια.

γ) Περίπου: Ήταν ίσαμε εκατό άνθρωποι.

Σύνδεσμοι

α) Παραταρκικοί:

Συμπλεκτικοί: και, ούτε, μήτε.

Διαχωριστικοί: ή, είτε.

Αντιθετικοί: μα, αλλά, όμως, ενώ, αν και, μόνο.

Ευμπερασματικός: λοιπόν.

Επεξηγηματικός: δηλαδή.

β) Υποτακτικοί:

Ειδικοί: πως, που, ότι.

Χρονικοί: όταν, σαν, ενώ, καθώς, αφού, πριν να, μόλις.

Αιτιολογηκοί: γιατί, επειδή, αφού.

Υποθετικοί: αν, σαν, άμα.

Τελικοί: να, για να.

Αποτελεσματικός: που.

Διστακτικοί: μην, μήπως.

Ευγκριτικός: παρά.

ΟΡΘΟΓΡΑΦΙΚΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

Α. Καταλήξεις ουσιαστικών

α. Αρσενικά

- ητής (συνήθως από ρήματα σε -ώ) φοιτητής
- ιστής (συνήθως από ρήματα σε -ίζω) λογιστής
- ίτης πολίτης
- ονας γείτονας, πνεύμονας, αρχιτέκτονας
- ώνας αιώνας, αγκώνας, χειμώνας
- ότης αγρότης
- τήρας ανεμιστήρας

β. Θηλυκά

- ιά ελιά, βραδιά, γειτονιά
- ία Ακαδημία, Ασία, τυραννία
- ια (με καταχρηστικό δίφθογγο) αρρώστια, ζήλια, γύμνια
- ειά (από ρήματα σε -εύω) δουλειά (δουλεύω)
- εια αλήθεια, βοήθεια, συγγένεια
- εία (από ρήματα σε -εύω, από επίθετα σε -ύς και άλλα): λατρεία
(λατρεύω), πλατεία (πλατύς)
- ίδα εφημερίδα, επικεφαλίδα, πολιτίδα
- ισσα γειτόνισσα
- όνα εικόνα
- ότητα ανθρωπότητα, θερμότητα
- ύτητα (από επίθετα σε -ύς) βαρύτητα (βαρύς)
- ωνία Ιαπωνία, Πολωνία
- ωνιά παγονιά, χειμωνιά

γ. Ουδέτερα

- είο γραφείο, σχολείο
- ιο εστιατόριο, τετράδιο
- ημα μάθημα, τηλεγράφημα
- ί αυτί, κλειδί, μαλλί
- ι αλάτι, καλοκαίρι
- ίδι ταξίδι, ξίδι
- όνι λεμόνι, χιόνι, χελιδόνι, σεντόνι
- ριό : νοικοκυριό

- τήρι ξυπνητήρι, ποτήρι
- τήριο γυμναστήριο

Β. Καταλήξεις επιθέτων

- αιος τελευταίος, κεφαλαίος
- είος θείος, οικείος
- ικός αστικός, ναυτικός, ελληνικός
- ιμος νόστιμος, χρήσιμος
- ινός βραδινός, μακρινός
- ινος μάλλινος, ξύλινος, πέτρινος
- ιος άγιος, αιώνιος, ουράνιος, τίμιος

Γ. Καταλήξεις ρημάτων

- άβω ανάβω, ράβω
- εύω δουλεύω, παλεύω
- αίνω ζεσταίνω, ανεβαίνω
- ιάζω βραδιάζω, βιάζομαι
- ίζω αρχίζω, χτίζω, αποφασίζω
- ώνω τελειώνω, σηκώνω, λυώνω
- ίνω δίνω, πίνω, κλίνω
- ήνω αφήνω, σβήνω, ψήνω
- ύνω ντύνω, γδύνω, ευκολύνω
- είνω κλείνω

Δ. Αχώριστα μόρια

- αμφι- αμφίβιο, αμφιθέατρο
- αρχι- αρχιεργάτης, αρχιμηχανικός
- δια- διαβάζω, διακοσμάω, διαλέγω, διεύθυνση
- δυσ- δύστολος, δυστυχής, δυσάρεστος
- εκ(εξ)-: εκφράζω, έκθεση, εξάγω
- επι- επιστρέφω, επιτραπέζιος
- εισ- εισάγω, είσοδος
- ευ- εύκολος, ευνοϊκός, εύκρατος, ευχάριστος
- ημι- ημισφαίριο
- περι- περιβόλι, περιγράφω, περιμένω
- συν- (συγ-, συλ-, συμ-, συρ-, συσ-, συ-, συνε-) : σύνδεσμος, συγχαίρω, συμβουλή, συσκευή, συζητώ, συνεδρίαση

τηλε- τηλεόραση, τηλέφωνο
υπο- (υπ-, υφ-) υπογράφο, υπάρχω, υπαγορεύω

Ε. Καταλήξεις ενεργητικών μενοχών

-οντας γράφοντας, διαβάζοντας
-ώντας τραγουδώντας, μιλώντας, ρωτώντας

ΣΤ. Καταλήξεις επιρρημάτων

-ει εκεί
-η ακόμη, ειδημή, μη
-ι έτσι, πάλι, πέρσι, όχι, μαζί
-ια μακριά, αγάλια
-ις μόλις
-υ μεταξύ, πολύ
-ω γύρω, επάνω, κάτω, εδώ, έξω
-ως αμέσως, δυστυχώς, ευτυχώς, ευχαρίστως

СЛОВАРЬ. ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Α

αγάλια αγάλια	мало-помалу, постепенно 10 ¹
το αγγούρι	огурец 10
η αγουρίδα	незрелый, кислый виноград 10
άγιος, α, ο	святой 3
αγοράζω	покупать 2
άγριος, α, ο	дикий 8
αγροτικός, ή, ό	сельскохозяйственный, аграрный 7
αγωγή η	воспитание 3
αγωνίζομαι	бороться 8
αγωνιστής ο	боец, борец 2
αδιάθετος, η, ο	нездоровый 8
αδύνατο το	невозможное 10
αδύνατος, η, ο	невозможный 10
αέρας ο	ветер; воздух 4
αεροπλάνο το	самолет 2
Άη-Βασίλης ο	дед Мороз 3
αιγαίος α, ο	эгейский 8
αίθριος, α, ο	ясный, безоблачный 7
αιώνας ο	век, столетие 3
ακατάπαυστος, η, ο	беспрестанный, непрерывный 3
ακροθαλασσιά	морской берег 5
Ακρόπολη	Акрополь 8
αλάτι το	соль 10
αλατοπίπερο το	соль и перец 10
αλεύρι το	мука 8
αλήθεια η	правда, истина 3
αλήθεια	правда, действительно, в самом деле 3
αλήθεια;	правда? неужели? в самом деле? 3
αληθώς	действительно, воистину 3
αλιεία η	рыболовство 8
αλίμονο!	горе! горе мне! увы! ах! 9
αλλαγή η	изменение, смена 6
αλλάζω	менять(ся) 4

¹ Цифра после перевода слова обозначает номер урока, в котором данное слово встречается впервые.

άλλοτε	раньше, прежде; когда-то; в другой раз 5
αλώτι το	цепочка, цепь 3
αλωνίζω	молотить 5
αλώνι το	ток, гумно 5
άμα	(союз) когда 4
αμελής, ής, ές	нерадивый, ленивый (ученик) 8
αμερικανικός, ή, ό	американский 8
Αμερική η	Америка 1
αμέτρητος, ή ο	бесчисленный 3
άμιλλα η	соревнование 6
αμπέλι το	виноградник 4
αμπελιά η	виноградный куст 1
αμφιβάλλω	сомневаться 10
αναβοώ (ε)	воскликать 3
ανάβω	зажигать 3
αναγκαία τα	все необходимое 2
αναγκαίος, α, ο	необходимый 2
ανάγκη η	необходимость, нужда 6
ανάγνωση η	чтение 6
αναγνωστικό το	книга для чтения 2
αναδύομαι	проглядывать, виднеться 8
αναλόγως	соответственно 10
αναλογώ (ε)	соответствовать 10
ανάπαυση η	отдых, покой 1
αναπτυγμένος, η, ο	развитой 7
ανάπτυξη η	развитие
αναπτύσσομαι	развиваться 7
αναπτύσσω	развивать 7
ανασταίνομαι	воскресать 3
Ανάσταση η	рел. воскресение 3
αναστεναγμός ο	вздох 5
ανατέλλω	всходить (о солнце) 4
ανατολικά	к востоку 7
ανατολικός, ή, ό	восточный 7
αναφέρω	докладывать 2
ανεβαίνω	подниматься 2
ανεβοκατεβαίνω	подниматься и опускаться 8
ανέκδοτο το	анекдот 1

άνεμος ο	ветер 7
ανέρχομαι	достигать 7
άνεση η	удобство, комфортабельность, уют 9
άνετος, ή ο	удобный, комфортабельный, уютный 9
ανθίζω	цвести 5
άνθος το	цветок 5
ανθοστεφανώνω	увенчивать цветами 4
ανοικοδόμηση	строительство 7
ανοικοδομώ(ε)	строить 7
ανοιξιάτικα τα	весенняя одежда 5
ανοιξιάτικος, η ο	весенний 5
ανταμώνω	встречать 7
Ανταρκτική η	Антарктика 8
αντιγράφω	переписывать, списывать 9
αντιδραστικός, ή, ό	реакционный 7
αντιπρόσωπος ο	представитель 1
αξέχαστος, η, ο	незабываемый, памятный 2
απαλός, ή, ό	нежный 8
απασχολημένος η, ο	занятый 1
απελευθέρωση η	освобождение 8
απέναντι	напротив, против 1
απένταρος, η, ο	без гроша 7
απέξω	снаружи, извне; наизусть 3
απίδι, το	груша (плод) 1
απιδιά	груша (дерево) 1
απλός, ή, ό	простой, обыкновенный, обычный 4
απλώνω	расстилать 5
απλώς	просто так 2
από	(предл.) чем, нежели, по сравнению с...4
απόδειξη	квитанция, расписка 10
αποκτώ (α)	приобретать, обзаводиться 1
απολαβαίνω	
(απολαμβάνω, απολαύω)	наслаждаться, получать удовольствие 8
απόσπασμα το	отрывок, выдержка, цитата 3
απουσιάζω	отсутствовать 2
αποφασίζω	решать(ся) 8
αποχαιρετώ(α)	прощаться 5
αποχτώ(α)	приобретать, обзаводиться 1

αποχωρητήριο το	туалет, уборная 8
απόψε	сегодня 3
Απρίλης, απρίλιος ο	апрель 3
απών, ούσα, όν	отсутствующий 2
αργία η	выходной день 3
αγροπορία η	опоздание 2
αργότερα	позже 2
αργώ(ε)	опаздывать 1
αρκεί να	достаточно 9
αρκετός, ή, ό	достаточный, значительный 2
αρκούδα η	медведь 8
αρκτικός, ή, ό	арктический 8
αρνητικά	отрицательно 7
αρραβωνιασμένος, η, ο	помолвленный 3
αρρωσταίνω	болеть; заболеть 6
άρρωστος, η, ο	больной 6
αρχικά	в начале дня 7
ασανσέρ το	лифт 8
ασθενής, ής, ές	слабый; больной 7
Ασία η	Азия 7
ασιατικός, ή, ό	азиатский 8
αστειεύομαι	шутить 10
αστείο το	шутка 8
αστικός, ή, ό	буржуазный 7
αστραπή η	молния 5
αστράφτει	сверкает молния 4
αστράφτω	сверкать, блеснуть 9
αστυνομικός, ή, ό	полицейский 3
ασφαλώς	конечно, несомненно 3
ασχολία η	занятие, дело, работа 8
ασχολούμαι	заниматься 1
ατέλειωτος, η, ο	бесконечный, нескончаемый 4
ατλαντικός, ή, ό	атлантический 8
αυγή η	заря 6
αυγό το	яйцо 6
αυγολέμονο	лимон с яйцом 10
Αύγουστος ο	август 2
Αυστραλία η	Австралия 8

αυστραλιακός, ή, ό
Αυστρία η
αυτομάτως
αφήνω
άφθονος, η, ο
αφού
αφρικανικός, ή, ό
Αφρική η
αχλάδι το
αχλαδιά η
αχτίδα η
αχώριστος, η, ο
άψε-σβήσε

австралийский 8
Австрия 2
αυτοματικески 9
оставлять, покидать, бросать 8
обильный, изобильный 6
после того как, когда 6
африканский 8
Африка 8
груша (плод) 4
груша (дерево) 10
луч 10
неразлучный 1
быстро, моментально, мгновенно 5

В

βαθμός ο
βαθύς, ιά, ύ
Βαλκάνια τα
βαλκανικός, ή, ό
βάρδια η
βάρκα η
βαρύς, ιά, ύ
βαρυχειμωνιά η
βασανίζω
βασίζομαι
βασικά
βασιλευόμενος, η, ο
βασιλεύω
βαστώ(α)
βγάζω

градус 4
глубокий 3
Балканы 7
балканский 8
смена (на работе) 1
лодка 8
суровый; тяжелый 4; крепкий (кофе) 10
суровая зима 4
мучить 9
полагаться, рассчитывать 5
в основном 7
королевский 7
заходить (о солнце) 4
держат в руках 3
производить; создавать; выпускать 5;
довезти куда-л. 10

βεβαιώνω
βελούδιнос, η, ο
βελτιώνομαι
Βενετία η
βέρα η
βεράντα η
βερικοκιά
βερούκοκκο το, βερίκοκο το

подтверждать 8
бархатный 9
улучшаться 7
Венеция 2
обручальное кольцо 3
веранда 8
абрикос (дерево) 1
абрикос (плод) 5

βίντεο το
βιομηχανία
βιοτικός, ή, ό
βλάστηση η
βοήθεια η
βοηθητικός, ή, ό
βολικός, ή, ό
βόλτα
βόρεια
βορεινός, ή, ό
βορειοανατολικό το
βορειοανατολικός, ή, ό
βόρειος, α, ο
βορειοδυτικό το
βορειοδυτικός, η, ό
βοριάς ο
βορράς ο
βουλευτής ο
βουλή η
βουνό το
βούρτσα η
βουρτσίζω

βούτυρο το
βραδιά η
βραδυνό το
βραδινός (βραδυνός), ή, ό
βρε
βρύση η

Γ

γάλα το
γαλότσα η
γαρίδα η
γαρύφαλο το
γδύνομαι
γεια σου (σας)
γειτονιά η

βιδеомагνитофон 9
промышленность 7
жизненный 7
растительность 8
помощь 7
вспомогательный, подсобный 2
удобный 9
прогулка 7
к северу 7
северный 9
северо-восток 7
северо-восточный 7
северный 7
северо-запад 7
северо-западный 7
северный ветер 3
север 7
член парламента, депутат 1
парламент; палата 1
гора 5
щетка 6
чистить щеткой;
причесываться щеткой 10
сливочное масло 6
вечер; вечеринка; ночь 3
ужин 6
вечерний 6
эй ты! послушай! смотри! 7
кран (водопроводный) 9

молоко 6
галоши 6
креветка 10
гвоздика 8
раздеваться 10
здравствуй(те),
будь(те) здоров(ы) 1
соседи; квартал 1

γέλιο το	смех 6
γελώ (α)	смеяться; улыбаться; радоваться 1
γεμάτος, η, ο	полный 5
γεμίζω	наполняться(ся) 5
Γενάρης, Γενάριος ο	январь 3
γενέθλια τα	день рождения 3
γενικά	вообще 7
γεννώ(α)	рождать 5
γεύμα το	обед 6
γευματίζω	обедать 6
γη(ς) η	земля 4
γήινος, η, ο	земной 2
γιορτάζομαι	праздноваться 3
γιορτάζω	праздновать 3
γιορταστικός, ή, ό	праздничный 10
γιορτή η	праздник 3
γκαράζ το	гараж 8
γκριζοπράσινος, η, ο	серо-зеленый 9
γλυκά τα	сладости 6
γλυκό το	варенье 6
γλυκός, ή, ό	теплый (климат) 7
γνήσιος, α, ο	истинный, подлинный, настоящий 2
γνώμη η	мнение 9
γνωρίζω	знать 1
γούστο το	вкус (чувство изящного) 9
γραμματικός, ή, ό	грамматический 2
γραμμή η	строй, ряд, шеренга 5; линия, путь 8
γραμμόφωνο το	проигрыватель 1
γρίππη η	грипп 4
γυαλιστερός, ή, ό	полированный 9
γυμναστική η	физкультура 3; гимнастика 6
γυμνός, ή, ό	голый 4
γυναικείος, α, ο	женский, дамский 9
γυρίζω	разъезжать 1
γωνία (γωνιά)	угол 9
γωνιαίος, α, ο, γωνιακός, ή, ό	угловой 10

Δ	
δαμάσκηνο το	слива (плод) 4
δε	(союз) а, но, же (противит.) 6; и, а, да (сочинит.) 7
δείπνο το	ужин 6
δειπνώ(α)	ужинать 6
δεκαπενθήμερο το	пятнадцать дней, полмесяца 4
δεκατάξιο το	десятилетка 5
Δεκέμβρης, Δεκέμβριος ο	декабрь 3
δεντροφυτεμένος	
(δεντρόφυτος), η, ο	засаженный деревьями, озелененный 1
δέρνω (έδειρα)	пороть, бить 5
Δευτέρα η	понедельник 3
δηλαδή	то есть 3
δημαρχείο το	муниципалитет 4
δημοκρατικός, ή, ό	демократический 7
δημόσιος, α, ο	государственный; общественный 1
δημοτική η	димотика 2
διάβασμα το	чтение 6
διάδρομος ο	коридор 2
διαθέτω	располагать 9
διακοπές οι	каникулы 2
διακοπή η	перерыв, пауза 2
διακόπτης ο	выключатель 9
διακοσμώ(ε)	украшать 8
διαλέγω	выбирать, отбирать 5
διάλεξη η	лекция 3
διαπεραστικός, ή, ό	пронизывающий 3
διαρκώ(ε)	продолжаться 2
διάσημος, η, ο	выдающийся 2
διασκεδάζω	развлекать(ся), веселить(ся); гулять 3
διαφορά η	разница 7
διαφορετικά	иначе, по иному; в противном случае 3
διαφορετικός, ή, ό	разный различный; иной, другой 1
διαχειριστής ο	управляющий 9
διάχυτος, η, ο	разлившийся; распространившийся 3
διεύθυνση η	направление; адрес 7
διευθυντής ο	директор; заведующий 6

διήγημα το	рассказ, повесть 1
δικαιολογία	оправдание 2
δίπλα από	сбоку 8
δίπλα σε	рядом, близко, около 8
δίσεκτος, η, ο	високосный 3
δισκοθήκη η	дискотека 1
δίσκος ο	пластинка, диск 1
διστάζω	колебаться, быть в нерешительности 9
δίψα η	жажда 10
διψώ(α)	испытывать жажду 10
διώχνω	изгонять, прогонять, выгонять 9
δράση η	деятельность; действие 3
δραχμή η	драхма 6
δροσερός, ή, ό	свежий, прохладный 5
δροσιά η	прохлада, свежесть 5
δυνατός, ή, ό	возможный 3
δυστυχής, ής, ές	несчастный, несчастливый 10
δυστυχώς	к сожалению 10
δυτικά	к западу 7
δυτικός, ή, ό	западный 7
δύω	заходить (о солнце) 4

Ε

ε!	(межд.) эх! да ну! 1
εγγύηση η	гарантия 9
εγκαθίσταμαι	устраиваться, обосновываться 8
εγκάρδιος, α, ο	сердечный, душевный 1
εγκατασταίνομαι	устраиваться, обосновываться 8
εγχειρίδιο	пособие, учебник 2
έθιμο το	обычай 3
εθνικός, ή, ό	национальный 4
ειλικρίνεια η	искренность, откровенность 2
ειρηνικός, η, ό	тихий, спокойный, мирный 8
εισάγω	ввозить, импортировать 7
είσοδος η	вестибюль; подъезд 8
εκκλησία η	церковь 3
εκμάθηση η	изучение 2
εκνευρισμένος, η, ο	раздраженный 2
εκπληκτικός, ή, ό	удивительный, поразительный, изумительный 9

έκπληξη η	сюрприз 8
έκτακτος, η, ο	превосходный 10
έλα	давай! ну! ну же! 8
ελάτε	давайте! ну! ну же! 8
έλατο το	ель 4
ελαφρός, ά, ό	легкий 3
Ελβετία η	Швейцария 2
ελιά, ελιά η	маслина 4
ελπίδα η	надежда 7
ελπίζω	надеяться 7
εμπόρευμα το	товар 7
εμπόριο το	торговля 1
εμφανίζομαι	появляться 5
ενδιαφέρον το	интерес 1
ενδιαφέρω	интересовать 1
ενεργός, ή, ό	активный 6
ενθουσιασμένος, η, ο	восхищенный 9
ενοείται	разумеется 2
ενοικιάζω	нанимать, снимать, арендовать 9
ενοικίαση η	аренда, наем 9
ενοίκιο το	арендная плата 9
ένοικος ο, η	квартиросъемщик, жилец 8
ενοώ(ε)	иметь в виду 9
εντάξει	ладно, хорошо, согласен, идет 10
εντύπωση	впечатление 8
εξάγω	экспортировать 7
εξαιρετικός, ή, ό	великолепный, исключительный 8
εξακολουθώ(ε)	продолжать(ся) 4
εξάλλου (εξ άλλου)	к тому же, кроме того 9
εξάμηνο το	семестр 3
εξαρτημένος, η, ο	зависимый 8
εξαρτιέμαι	зависеть 1
εξέρεση η	исключение 2
εξετάζω	экзаменовать; рассматривать; обследовать, осматривать; исследовать 2
εξέταση η	экзамен 2
εξηγώ(ε)	объяснять 1
εξηλεκτρισμένος, η, ο	электрифицированный 9

εξής	следующий 3
έξοδα τα	расходы 9
εξοχή η	дачная местность 5
εξοχικός, ή, ό	загородный 1
εξυπηρετώ(ε)	обслуживать 8
εξωτερικό το	заграница 1; внешний вид 8
εξωτερικός, ή, ό	иностранный, внешний, заграничный 1
επανάσταση η	революция 3
έπειτα	затем, потом, после 2
επεκτείνομαι	распространяться 7
επέτειος η	годовщина 4
επιβαρύνω	обременять 9
επιδρώ(α)	влиять 7
επιθυμώ(ε)	желать, хотеть 6
επίπεδο το	уровень 7
επιπλωμένος, η, ο	меблированный, обставленный 9
επίσημος, η, ο	официальный 7
επισκέπτομαι	посещать, наносить визит, навещать 1
επίσκεψη η	визит, посещение 1
επιτάφιος ο	плащаница 3
επιτροπή η	комитет; комиссия 6
επιτυχία η	успех, удача 1
επόμενος, η, ο	следующий 10
εποπτικός, ή, ό	наглядный 2
εποχή η	время года, сезон 2
επωδός η	рефрен; припев 3
εργαζόμενος, η, ο	трудящийся 7
εργάσιμος, η, ο	рабочий 3
εργατιά η	трудящиеся, рабочий класс 4
εργοστασιακός, ή, ό	заводской 6
εργόχειρο το	рукоделие 2
έρημος, η, ο	пустынный 8
εσώρουχα τα	нижнее белье 10
εστιατόριο το	ресторан 6
εταιρεία η	компания, фирма 1
ετοιμάζομαι	собираться, намереваться 10
έτοιμος, η, ο	готовый 10
έτσι;	не так ли? 10

εὐκράτος, η, ο	умеренный, мягкий 7
ευνοϊκός, ή, ό	благоприятный 8
ευρωπαϊκός, ή, ό	европейский 7
Ευρώπη η	Европа 1
ευτυχής, ής, ές	счастливый 3
ευτυχώς	к счастью 9
ευχαρίστηση η	радость, наслаждение 1
ευχαρίστως	с удовольствием, с радостью, охотно 1
εχθρός ο	враг 8
εως	до; около, почти 7

Z

ζάχαρη η	сахар 6
ζαχαροπλαστείο το	кондитерская 10
ζέστα η	тепло; жара 4
ζεσταίνομαι	согреваться 5
ζεσταίνω	греть 5
ζέστη η	тепло; жара 4
ζεστασιά η	жара; тепло 5
ζεστός, ή, ό	теплый; горячий 6
ζηλεύω	завидовать 9
ζητώ(α)	искать; просить; требовать 5
ζυγός ο	гнет, ярмо 8
ζωγραφίζω	рисовать 10
ζωγράφος ο	художник 10
ζωή η	жизнь 6
ζώνη η	район; пояс, полоса; зона 5
ζώο το	животное 8

H

ηγέτης ο	руководитель; вождь; лидер; глава 2
ηλεκτρικό το	электричество 9
ηλεκτρικός, ή, ό	электрический 6
ηλικία η	возраст 4
ηλικιωμένος, η, ο	пожилой 1
ηλιοθεραπεία η	солнечные ванны 7
ημερολόγιο το	календарь 3
ημερομηνία η	дата 2
ημισφαίριο το	полушарие 8
ήπειρος	континент 8

ηπειρωτικός, ή, ό	материковый, континентальный 7
ήρωας ο	герой 2
ήσυχος, η, ο	спокойный 9
Θ	
θαύμα το	чудо 4
θαυμάσιος, α, ο	чудесный, замечательный 4
θαυμασμός ο	восхищение, восторг 3
θέα η	вид, пейзаж 8
θέληση η	желание, воля 3
θέμα το	тема 2
θερίζω	косить; жать 5
θερινός, ή, ό	летний 5
θερμαίνω	отапливать, обогревать, греть; подогревать 9
θέρμανση η	отопление 9
θερμοκρασία η	температура 3
θερμόμετρο το	термометр 5
θερμός, ή, ό	теплый; горячий 4; жаркий 7
θερμοσίφωνος ο	бойлер 9
θέρος ο, το	жатва; лето 5
θες=θέλεις	хочешь 10
θεωρητικός, ή, ό	теоретический 10
θεωρία η	теория 2
θυελώδης, ης, ες	грозовой, штормовой, ураганный 7
θυμώνω	сердиться 8
θυρωρός ο	швейцар, консьерж 8
ιδίως	особенно, в особенности 2
ιδιωτικός, ή, ό	частный; личный 1
ιερέας ο	священник 3
ιερός, ή, ό	святой, священный 3
ινδικός, ή, ό	индийский 8
Ιόνιο το	Ионическое море 7
Ιούλης, Ιούλιος ο	июль 3
ίσαμε	вплоть до 2
ισημερινός ο	экватор 8
ίσιος, α, ο	ровный, гладкий 5
ισόγειο	первый этаж 8

ισχυρός, ή, ό	сильный 7
ίσως	пожалуй, возможно 5
Ιταλία η	Италия 2

Κ

κάδρο	картина в рамке 9
καθαρεύουσα η	кафаревуса 2
καθεστώς το	строй, режим 7
καθήκον το	долг, обязанность 3
καθυστερημένος, η, ο	отсталый 8
καθυστέρηση η	отставание 7
καθυστερώ(ε)	отставать 7
καθώς	(нар.) как 8; так, как 9
καί(γ)ομαι (κάηκα)	обжигаться; сгорать 5
καί(γ)ω	жечь, сжигать; обжигать 5
κακό το	беда, несчастье; зло 6
κακοκαιρία	плохая погода 4
καλέ!	послушай! эй! ну-ка! 10
καλλιεργώ(ε)	выращивать, разводить, культивировать 1
καλό το	благо, добро 4
καλοκαίρι το	лето 2
καλοκαιριάτικος, η, ο	летний 5
καλοκαιρινός, ή, ό	летний 5
καλοπιάνω	заискивать, льстить 10
καлорифέρ το	калорифер; центральное отопление 9
καλύτερος, η, ο	лучший 5
καλώ(ε)	звать, приглашать 10
κάμαρα η	комната 6
κάμπος ο	поле 5
κανάτα η	графин 10
κανόνας ο	правило 1
καπιταλιστικός, ή, ό	капиталистический 6
καπνός ο	дым; табак 7
каραμέλα η	конфета, карамель 6
καρπετός, ή, ό	плодовый, плодородный 6
καρπός ο	плод 4
καρποφόρος, η, ο	фруктовый, плодовый 8
καρτερώ(α, ε)	ждать 6

καρύδι το	грецкий орех 5
καταιγίδα η	ливень 7
κατακάθαρος, η, ο	ясный 5
κατάλληλος, η, ο	подходящий, соответствующий 9
κατάλογος ο	список 2
καταπληκτικός, ή, ό	изумительный, поразительный 9
καταπράσινος, η, ο	ярко-зеленый 8
κάτασπρος, η, ο	белоснежный 8
κατάστημα το	магазин 7
καταχτώ(α)	захватывать 9
κατεβαίνω	спускаться 2
κατέχω	занимать 8
κατόπι(ν)	затем, потом, после 2
κατοστάρικο το	стодраховая бумажка 6
κατσαρόλα η	кастрюля 9
καφενείο το	кафе 7
καψώνω	жечь, жарить 5
κελαηδώ(α, ε)	щебетать 5
κεντρικός, ή, ό	центральный 5
κεράσι το	черешня (плод) 5
κερασιά η	черешня (дерево) 1
κερί το	свеча 9
κιθάρα η	гитара 1
κίνηση η	движение 9
κιόλας	уже 1
κιτρινίζω	желтеть 4
κλαδί το	ветка 4
κλαίω	плакать 2
κλήμα το	виноградная лоза 6
κλίμα το	климат 4
κόβομαι (κόπηκα)	порезаться, обрезать 5
κόβω	резать, разрезать, рубить 5
κοινοβουλευτικός, ή, ό	парламентский 7
κοινόχρηστα τα	(плата за) места общего пользования 9
κοινωνικός, ή, ό	общественный, социальный 6
κοινωνία η	общество 9
κόκ(κ)αλο το	кость 10
κολατσίζω	перекусить 6

κολατσιό το	легкий завтрак 6
κομμάτι το	кусок, кусочек 10
κομμό το	комод 9
κομοδίνο το	тумбочка 9
κομψός, ή, ό	элегантный, изящный, изысканный 3
κοπάδι το	стая 5
κοπέλα η	девушка 3
κοπίκι το	копейка 6
κορυφή η	вершина 3
κόσμος ο	народ, люди, мир, вселенная, свет; космос 1
κοστίζω	стоять 6
κοτόπουλο το	цыпленок 10
κουβαλώ(α)	таскать, носить 5
κουβεντιάζω	беседовать 1
κουβέρτα η	одеяло 7
κουζίνα η	плита; кухня 8
κουνώ(α)	кивать 10
κουράζομαι	уставать 8
κουράζω	утомлять 8
κουρασμένος, η, ο	уставший 10
κουραστικός, ή, ό	утомительный 8
κουτάλι το	ложка 10
κοφίνι το	корзина 5
κρασί το	вино 4
κράτος το	держава, государство 7
κρατώ(α)	продолжаться, длиться 8
κρέας το	мясо 10
κρεβάτι το	кровать 2
κρεβατοκάμαρα η	спальня 6
κρεμασμένος, η, ο	висящий 2
κρεμάστρα η	вешалка 8
κρεμώ(α)	вешать 8
κρίνα	жаль, жалко 1
κρύος, α, ο	холодный 3
κρυώνω	мерзнуть, замерзать 5
κυβέρνηση η	правительство 2
κυμαίνομαι	колебаться 7

κυματώδης, ης, ες	бурный (о море) 7
κυνηγώ(α)	охотиться; гоняться; преследовать 9
Κυριακή η	воскресенье 3
κυρίως	главным образом 7
Λ	
λάδι το	масло (растительное) 10
λαϊκός, ή, ό	народный 7
λαμπάδα η	свеча 3
λαμπαντέρ	торшер 9
λαμπερός, ή, ό	яркий 9
λαός ο	народ 7
λάσπη η	грязь 4
λαχανικά τα	овощи 4
λαχανόκηπος ο	огород 8
λαχτάρα η	страсть, сильное желание, нетерпение 4
λείπω	отсутствовать 2
λειτουργία η	действие, работа, функционирование 9
λειτουργώ(ε)	работать, функционировать 9
λεκάνη η	раковина (водопроводная); унитаз 10
λεμονιά	лимон (дерево) 6
λεφτά τα	деньги 6
λεπτό (λεφτό)	лепта (греч. монета) 6
λέσχη η	клуб 6
λήθαργος ο	глубокий сон 5
λιακάδα η	солнечная погода, солнечный день 4
λιβάδι το	луг 5
λιγάκι	немножко, чуть-чуть 5
λινός, η, ό	льняной 9
λόγος ο	причина, основание 1
λοιπόν	итак, так, значит 10
λοιπός, ή, ό	остальной, прочий 3
λουτρό το	ванна; баня 6
λόφος ο	холм 8
λυγίζω	гнуть(ся), сгибать(ся) 4
Λυκαβητός ο	Ликабет (холм) 3
λυπάμαι, λυπούμαι	жалеть; огорчаться 8
λυώνω	таять 4

Μ

μα	ну 9
μαγειρική η	кулинария 10
μαγικός, ή, ό	очаровательный, чудесный 4
μαγιονέζα η	майонез 10
μαζεύομαι	собираться 1
μαζεύω	собирать 1
Μάης, Μάϊος ο	май 3
μάθημα το	предмет, дисциплина 2
μακραίνω	удлинять 2
μακρόστενος, η, ο	узкий и длинный 9
μαλακός, ή, ό	мягкий 4
μάλλον	наверное, вероятно 6, 9
μαλώνω	ссориться 10
μανταρίνι το	мандарин (плод) 5
μανταρινιά η	мандарин (дерево) 1
μαξιλάρι το	подушка 9
μάρκα η	марка (фабричн.) 6
μαρμελάδα η	мармелад 6
Μάρτης, Μάρτιος ο	март 2
μαχαίρι το	нож 10
μαχαιροπήρουνο το	нож и вилка; столовый прибор 10
μεγαλοπρεπής, ής, ές	великолепный, величественный 8
μεγαλύτερος, η, ο	самый большой 3
μεγαλώνω	расти, увеличиваться 1
μεζές ο	закуска 10
μεθαύριο	послезавтра 3
μέλι το	мед 10
μέλλον το	будущее 9
μέλλον, ουσα, ον	будущий 9
μεριά η	сторона, бок 9
μέρος το	край, местность 2
μεσαίος, α, ο	средний 5
μεσημεριανό το	обед 6
μεσημεριανός, ή, ό	полуденный 6
μέσο το	средство 2
Μεσόγειος η	Средиземное море 8
μετακινώ(ε)	пересдвигать, перемещать, переставлять

μετάλλινος, η, ο	металлический 9
μεταπολεμικός, ή, ό	послевоенный 7
μεταφράζω	переводить 3
μετάφραση η	перевод 3
μετρητής ο	счетчик 9
μετριάζω	смягчать, ослаблять, умерять 8
μήκος το	длина, протяженность 9; долгота 8
μηλιά η	яблоня 1
μήνας ο	месяц 3
μήπως	может быть, возможно 6
μήτε	ни 5
μηχανή η	машина; аппарат 6
μικραίνω	уменьшаться; убывать 4
μισογύνης ο	женоненавистник 1
μισώ(ε)	ненавидеть, питать ненависть 1
μοδίστρα η	портниха 9
μοιάζω	быть похожим, походить 10
μόλις	едва, как только 5
μοναδικός, ή, ό	уникальный, единственный 8
μοναξιά η	одинокчество 6
μοναρχία η	монархия 7
μονάχα	только, лишь, исключительно 3
Μόναχο το	Мюнхен 2
μονόφθαλμος, η, ο	одноглазый, кривой 4
μοντέρνος, η, ο	модный, современный 9
μοσχοβίτης ο	москвич 5
μοσχοβίτισσα η	москвичка 5
μουσείο το	музей 1
μουσική η	музыка 1
μούσκεμα το	промокание 4
μουσκεύω	промокать, намокать 3
μουστάρκα η	горчица 10
μπακλαβάς ο	пахлава 10
μπαλκονόπορτα η	балконная дверь 9
μπανιέρα η	ванна (сосуд) 9
μπάνιο το	купанье; ванна; баня 6
μπουκάλα η	бутыль 10
μπουκάλι το	бутылка 4

N

μπουφές ο
μπύρα (μπύρα) η
μυγδαλιά η
μωρε

буфет 9
пиво 10
миндальное дерево 4
ну ты, эй ты; ну 10

ναυτιλία η
νεαρός ή, ό
νερό το
νεροχύτης ο
νέφωση η
νησί το
νικώ(α)
νιπτήρας ο
Νοέμβρης, Νοέμβριος ο
νοίκι το
νοικιάζω

мореплавание, морское судоходство 8
юный, молодой 10
вода 4
раковина (водопроводная) 9
облачность 7
остров 8
побеждать 5
умывальник 9
ноябрь 3
наем, аренда 9
арендовать, снимать; сдавать в аренду,
в наем 9

νοίκιασμα το
νομίζω
νοσοκομείο το
νοσταλγώ(ε)
νόστιμος, η, ο

аренда, наем 9
думать, полагать, считать 2
больница, госпиталь 1
скучать, тосковать (по родине) 6
приятный, привлекательный,
хорошенький 1; вкусный, приятный 10

νότα η
νότια
νοτιοανατολικό το
νοτιοανατολικός, ή, ό
νοτιοδυτικό
νοτιοδυτικός, ή, ό
νότιος, α, ο
νότος ο
ντισκοτέκ η
ντοματοσαλάτα η
ντουλάπα η
ντους το
ντρέπομαι (ντράπηκα)
ντύνομαι
ντύνω

тон 10
к югу 7
юго-восток 7
юго-восточный 7
юго-запад 7
юго-западный 7
южный 7
юг 7
дискотека 1
салат из помидоров 10
гардероб 6
душ 10
стыдиться, смущаться, стесняться 5
одеваться 5
одеть 5

<p>νυστάζω νυχτώνει</p>	<p>хотеть спать 10 наступает ночь 5</p>
<p>И</p>	
<p>ξαναέρχομαι ξαναζώ(ε)</p>	<p>снова приходить, приезжать 7 оживать, воскресать; воскрешать в памяти 7</p>
<p>ξανακοιτάζω ξαπλώνω ξεκινώ(α)</p>	<p>снова посмотреть 10 ложиться; разваливаться (в кресле) 2 отправляться, пускаться в путь; трогаться 5</p>
<p>ξεμπερδεύω ξένα τα ξενητ(ε)ιά η ξενοδοχείο το ξεντύνομαι ξηρός, ή, ό ξεχνώ(α) ξημερώνει ξοδεύω ξύδι το ξύλιά η ξύλιнос, η, ο ξυπνητήρι το ξυπνώ(α) ξυρίζω ξυριστικός, ή, ό</p>	<p>разделаться 5 чужбина 5 чужбина 6 гостиница 2 раздеваться 6 сухой 4 забывать 1 светает 5 тратить, расходовать 2 уксус 10 удар палкой 9 деревянный 9 будильник 9 будить; просыпаться 2 брить 6 бритвенный 6</p>
<p>О</p>	
<p>οδηγώ(ε) οίκημα το οικογενειάρχης ο οικοδέσποινα η οικοδεσπότης ο οικονομία η ολάκερος, η, ο ολόδροσος, η, ο ολόκληρος, η, ο ολοκληρωτικός, ή, ό ομιλούμενος, η, ο</p>	<p>вести 8 здание 2 семьянин 1 хозяйка дома 10 хозяин дома 10 экономика, хозяйство 3 весь, целый 9 прохладный 7 весь, целый 4 полный; окончательный; тоталитарный 6 разговорный 2</p>

όμοιος, η, ο	одинаковый 3
ομορφιά η	красота 2
ομοσπονδιακός, η, ό	федеральный 7
ομπρελλοθήκη η	подставка для зонтов 8
όπου	где 2
οπωροφόρος, α, ο	плодовый 5
όπως	как 1
οπωσδήποτε	обязательно 6
ορεινά τα	горы 7
όρεξη η	аппетит 10
ορθά	правильно, верно 2
ορθογραφία η	орфография 2
ορθογραφικός, η, ό	орфографический 2
ορθόδοξος, η, ο	православный 3
ορίζοντας ο	горизонт 7
ορίζω	назначать, определять; приказывать 10
όσο	пока, в то время как 4
ό,τι	то, что 1
ούζο το	узо (анисовая водка) 10
Οχτώβρης, Οκτώβριος ο	октябрь 3
οχτωβριανός, ή, ό	октябрьский 4
ώψη η	вид; облик, внешность, наружность 8

Π

παγκόσμιος, α, ο	мировой; всемирный 8
πάγος ο	лед 5
παγωμένος, η, ο	ледовитый 8
παγωνιά η	мороз, стужа 4
παγώνω	замерзать 3
παιγνίδι το	игрушка 4
πάλη η	борьба 6
πάλι	снова, опять 2
παλιός, ά, ό	старый 3
παν το	все 10
παντού	всюду, везде 1
παντρεύομαι	жениться, выходить замуж 6
πάντως	во всяком случае, все же, все-таки, однако 4
παπάς ο	священник, поп 3

πάρα	(частица усилительная) очень 1
παρά	(союз) чем, по сравнению с..., нежели 4
παράδοση η	преподавание 2
παρακολουθώ(ε)	следить, наблюдать 7
παράλειψη η	пропуск, упущение 9
παράλια τα	набережная 7
παραμονή η	канун 4
παρέα η	кампания 7
παρελθών, ούσα, όν	прошедший 3
παρέχω	оказывать, предоставлять 7
παρηγοριέμαι	утешаться 9
παρηγορώ(α, ε)	утешать 9
παριστάνω	изображать 2
παρκετέζα η	полотер 9
πάρκο το	парк 1
παροδικά	временами 7
παρουσιάζω	присутствовать 2; представлять (кого-л.) 4; получать (развитие) 7
παρτέρι το	цветник 8
πάρτυ το	вечеринка, вечер 4
παρών, ούσα, όν	присутствующий 2
πας, πάσα, παν	весь; всякий, любой 6
παστός, ή, ό	соленый 10
Πάσχα το	Пасха 3
πατάτα η	картофель 10
πατινάζ το	конькобежный спорт 4
πατίνια τα	коньки 4
πατριωτικός, ή, ό	отечественный, патриотический 3
πατώ(α)	топтать, мять, давить; наступать 4; нажимать 9
παχύς, ιά, ύ	толстый, полный; жирный 5
πεδινό το	равнина 7
πεζοδρόμιο το	тротуар 3
πεθερά η	свекровь; теща 1
πεθερός ο	свекор; тесть 1
πείνα η	голод 10
πεινώ(α)	голодать; проголодаться 10
πειράζω	беспокоить, раздражать 7

πείσμα το	упорство, настойчивость 10
πέλαγος το	море 7
πελαγώνω	запутываться, теряться 2
Πέμπτη η	четверг 2
πέρα	дальше, далее 2
περασμένος, η, ο	прошлый 3
περιβάλλω	окружать 9
περιβόλι το	огород 5
περίεργος, η, ο	любопытный, странный, непонятный 9
περιποιημένος, η, ο	ухоженный, прибранный 10
περιποιούμαι	заботиться, ухаживать 1
περίπτερο το	киоск: павильон 6
περισσότερο	больше, более 5
περισσότερος, η, ο	большой 5
περιτριγυρίζω	окружать 8
περιφορά η	ношение вокруг 3
περνώ(α)	проводить (время); проходить, протекать (о времени) 1; проходить (внутри) 9; заходить 10
пέρυσι, πέρσι	в прошлом году 3
πετσέτα η	полотенце 6
πεтуχαίνω	удаваться, иметь успех, преуспевать 10
πεтуχημένος, η, ο	удавшийся, удачный 10
πεύρο το	сосна 8
πέφτω	падать; приходиться, выпадать 3; выпадать (об осадках) 7
πηρούνι το	вилка 10
πια	больше (в отриц. предл.) 9
πιάτο το	тарелка 10
πιθανός, ή, ό	вероятный, возможный 10
πιθανότητα η	вероятность, возможность 7
πίπα η	трубка (курит.) 1
πιπέρι το	перец 10
πιρούνι το	вилка 10
πιστεύω	верить 1
πι(τ)ζάμα η	пижама 10
πλαγιάζω	ложиться спать; укладывать (в постель)
πλάϊ (σε)	рядом (с) 9

πλακάκι το	плитка, кафель 9
πλάση η	мир, вселенная 9
πλατεία η	площадь 1
πλάτος το	широта 8
πλένομαι	умываться; мыться 6
πλένω	умывать, мыть 6
πλέον	более, сверх; уже 7
πλεονέκτημα	преимущество 8
πλευρά η	сторона 8
πλήθος το	множество, масса; толпа 5
πληθυσμός ο	население 7
πλημμύρα η	разлив, наводнение; изобилие 6
πλήξη η	тоска, скука 6
πληρωμή η	плата 9
πληρώνω	платить 9
πλησιάζω	приближаться, подходить; подъезжать 3
πλοίο το	судно, корабль 2
πλούτος ο, το	богатство 6
πλυντήριο το	стиральная машина; прачечная 9
πνέω	дуть 7
πνίγω	душить 5
πόλεμος ο	война 3
πολίτευμα το	государственный строй 7
πολιτικός, ή, ό	политический 3
πολιτισμός ο	культура, цивилизация 1
πόλος ο	полюс 8
πολύαριθμος, η, ο	многочисленный 8
πολύασχολος, η, ο	очень занятый 5
πολύελαιος ο	люстра 2
πολύτεκνος, η, ο	многодетный 10
πολύφωτο το	люстра 9
ποντίκι	мышь 2
πορτοκάλι το	апельсин 10
πορτοκαλιά η	апельсин (дерево) 10
портραίτο το	портрет 2
ποσό το	количество, сумма 10
ποτάμι το	река 4
ποταμός ο	река 4

ποτό το	напиток 10
πουλί το	птица 5
πραγματι (πραγματικά)	действительно 5
πραγματικός, ή, ό	настоящий, действительный 5
πρασιά η	газон, лужайка 8
πρακτική, η	практика 2
πρακτικός, ή, ό	практический 2
πρασινίζω	зеленеть 5
πριν να	прежде чем 6
προάγγελος ο	предвестник 4
προβάλλω	показывать, демонстрировать (фильм), приходить, наступать 6
προβλέπεται	ожидается 7
πρόγευμα το	завтрак 6
προγευματίζω	завтракать 6
πρόγραμμα το	программа; расписание (занятий) 3
πρόδειπνο το	полдник 6
προϊόν το	продукция 7
προκαλώ(ε)	вызывать, причинять 7
προκαταβολή η	здаток, аванс 10
προκειμένος, η, ο	предстоящий 10
πρόκειται	предстоит 10
προξενώ(ε)	вызывать, причинять; доставлять 1
προοδευτικά	недавно 1
προολίγου	постепенно 7
πρόπερσι	позапрошлый год 10
προπληρωτέος, α, ο	подлежащий предварительной оплате 10
πρόποδες οι	подножие горы 8
προς	(предлог) к, в сторону, ближе к 7
προσέχω	внимательно следить, быть внимательным 7
προσκαλεσμένος, η, ο	приглашенный 10
προσκεκλημένος, η, ο	приглашенный 10
πρόσοψη η	фасад 8
προσπαθώ(ε)	стараться 2
προτιμότερος, η, ο	предпочтительный 3
προφέρω	произносить 2
προφθάνω (προφτάνω)	уснуть 7

προχτές	позавчера 3
πρωινό το	завтрак 6
πρωινός, ή, ό	утренний 6
πρωτεύουσα η	столица 7
Πρωτομαγιά η	Первомай 3
πρωτοχρονιά η	новый год 3
πρωτοχρονιάτικος, η, ο	новогодний 3
πτώση η	падение; понижение 7
πυκνός, ή, ό	густой 4
πως	что 4
Ρ	
ραδιοκασετόφωνο το	магнитола 9
ραφτάδικο το	ателье, пошивочная мастерская 1
ράφτης ο	портной 1
ρεπάνι το	редька 8
ρέστα τα	сдача (деньги) 6
ρατσίνα η	рецина (сорт вина) 10
ρίζα η	корень 8
ροδακινιά η	персик (дерево) 1
ροδάκινο το	персик (плод) 4
ρόδι το	гранат (плод) 6
ροδιά η	гранатовое дерево 6
ρολόι το	счетчик (газовый, водопроводный, электрический) 9
ρόμπα	домашний халат 10
ρούβλι το	рубль 6
Ρώμη η	Рим 2
Σ	
Σάββατο το	суббота 3
σάλα η	зал; салон 8
σαλόни το	гостиная, салон 1
σαπούни το	мыло 6
σβήνω	гасить 10
σγουρός, ή, ό	кудрявый 1
σειρά η	очередь; очередность, порядок 5
σημηνάριο το	семинар 3
σεντόни το	простыня 9
Σεπτέμβρης, Σεπτέμβριος ο	сентябрь 3

†	
σερβίρω	сервировать; подавать на стол 10
σερβίτσιο το	столовый прибор; сервиз 10
σημαντικός, ή, ό	значительный 8
σημασία η	значение 10
σιτάρι το	пшеница 5
σιωπή, η	молчание, тишина 9
σιωπή!	тише! молчать! 9
σκάκι το	шахматы 1
σκακιστής ο	шахматист 1
σκακίστρια η	шахматистка 1
σκάλα η	лестница 8
σκεπάζομαι	покрываться; укрываться 3
σκεπάζω	покрывать; накрывать, укрывать 3
σκελασμένος, η, ο	покрытый; накрытый, укрытый 3
σκεπτικός, ή, ό	задумчивый 10
σκέπτομαι, σκέφτομαι	думать, полагать, намереваться 5
σκή το	лыжи 3
σκορπώ(α)	рассыпать 6
σκοτεινός, ή, ό	темный 10
σκούπα η	метла 9
σκουπίζω	вытирать 6; мести, подметать; убирать (помещение) 9
σοβαρός, ή, ό	серьезный 4
σοκολάτα η	шоколад 6
σομιέ το, σομιές ο	пружинный матрац 9
Σουηδία η	Швеция 2
σούπα η	суп 3
σοφία η	мудрость 10
σπάζω, σπάω	ломать(ся); разбивать(ся) 5
σπάνιος, α, ο	редкий 7
σπανίως	редко 5
σπέρνω	сеять, засеивать 5
σπεύδω	спешить 10
σπορά η	сев 4
σταδιακά	постепенно 7
στάση η	остановка; стоянка 9
σταφίδα η	и ном 4
σταφύλι το	виноград 3

σταχτής, ιά, ί	серый, пепельный 4
στάχι, στάχυ	колос 5
στέλλω (στέλνω)	посылать 6
στιγμή η	момент; минута 1
στοιχείο το	элемент 2
στολίζω	украшать, наряжать 2
στολισμένος, η, ο	украшенный 2
στραβά	набекрень 1
στρέφομαι (στράφηκα)	поворачиваться; оборачиваться; вращаться 5
στρέφω	поворачивать, сворачивать, заворачивать 5
στρώμα	матрац 9
στρωμένος, η, ο	застланный; покрытый, накрытый 9
στρώνω	стелить; застилать, расстилать 6
συγκοινωνία η	транспорт 8
συγχαίρω	поздравлять 10
συζήτηση η	беседа, разговор; спор, дебаты, диспут; обсуждение, дискуссия 8
συζητώ(α, ε)	беседовать, разговаривать; обсуждать, дискутировать 9
σύζυγος ο, η	супруг; супруга 1
συκιά η	инжир (дерево) 10
σύκο το	инжир (плод) 4
συμβουλεύω	советовать 10
συμβουλή η	консультация 3
συμπαθητικός, η, ό	симпатичный, приятный 9
συμπληρώνω	исполняться; заполнять 1
συμφέρον το	интерес, польза, выгода 1
σύμφωνα με	согласно, по 3
σύμφωνος, η, ο	согласный 4
συμφωνώ(ε)	договариваться 9
συναντώ(α)	встречать 7
συνεδρίαση η	собрание, заседание 2
συνέντευξη η	интервью 10
συνεργείο το	цех 6
συνέχεια η	продолжение 7
συνεχής, ής, ές	непрерывный, постоянный 8

συνεχίζω	продолжать 1
συνεχόμενος, η, ο	смежный 9
συνεχώς	непрерывно 8
συνηθίζω	привыкать 6
συνθήκη η	условие; обстоятельство, договор 8
σύννεφο το	облако 4
συνοικία η	квартал 3
συνομιλητής ο	собеседник 1
συνταγή η	рецепт 8
συνταγματικός, ή, ό	конституционный 7
σύνταξη η	пенсия 1
συντριβάνι το	фонтан 1
συντροφιά η	компания 1
συντροφιά	вместе 1
συσσκευή η	аппарат, устройство 9
σύστημα το	система 8
σφαίρα η	шар 2
σχέδιο το	план, проект 2
σχόλη η	выходной день 3
σωλήνας ο	труба, трубка 9

Τ

ταβέρνα	таверна 6
ταιριάζω	подходить, соответствовать 9
τακτοποιώ, ταχτοποιώ(ε)	приводить в порядок 2
ταξιδεύω	путешествовать 1
ταξίδι το	путешествие 1
ταραγμένος, η, ο	бурный, бушующий 7
ταράτσα η	плоская крыша 9
ταχυδρόμος ο	почтальон 6
Τετάρτη η	среда 3
τετραγωνικός, ή, ό	квадратный 2
τεχνικός, ή, ό	технический 6
τεχνολογία η	технология 7
τζάκι το	камин; очаг 7
τζίτζικας ο	цикада 5
τιμιότητα η	честность 10
τιμών(α)	починять, уважать 6
τολμών(α)	посметь 5

τοπικός, ή, ό	местный 7
τοποθετώ(ε)	класть, ставить, помещать 10
τουαλέτα η	туалет (в разн. знач.) 9
τουλάχιστον	по крайней мере, хотя бы 10
τραγούδι το	песня 5
τραγουδιστής ο	певец 6
траκτήρ το	трактор 7
траπεζαρία η	столовая 6
τραπεζομάντηλο το	скатерть 10
τραχύς, ιά, ύ	суровый (климат) 7
τριγυρίζω	гулять 9
Τρίτη η	вторник 3
τρόλλεϋ το	троллейбус 1
τρόπος ο	способ, прием; образ, манера 5
τρύγος ο	сбор винограда 3
τρυγώ(α)	собирать виноград 3
τσίκλα η	жевательная резинка 6
τσουχτερός, ή, ό	жгучий (мороз) 7
τυρί το	сыр 6
υγρασία η	влажность, сырость 3
υγρός, ή, ό	сырой, влажный 4
ύλη η	материал, вещество 7
υπαγορεύω	диктовать 2
ύπαιθρο το. στο	под открытым небом 3
υπηρεσία η	дежурство 2
υπνοδωμάτιο το	спальня 9
ύπνος ο	сон 10
υπό	под; ниже 4
υποανάπτυχτος, η, ο	слаборазвитый 7
υπογραφή η	подпись 10
υπογράφω	подписывать 10
υποδέχομαι	встречать (приезжих); принимать (гостей) 9
υπόλοιπος, η, ο	остальной, остающийся 4
υποστηρίζω	поддерживать 8
υπουργείο το	министерство 1
υποφέρωμαι	быть сносным, терпимым 3

υποχωρώ(ε)	отступать 4
ύστερα	затем, потом, после 1
ύψος	высота; уровень; количество (осадков) 7
Φ	
φαγητό το	пища, еда; блюдо, кушанье; обед; ужин 6
φα(γ)ί, φαϊ = φαγητό	
φαίνομαι	быть видимым, виднеться; появляться, показываться; оказываться, обнаруживаться 8
φαινόμενο το	явление 7
φανερώνω	показывать 8
φέτα η	ломтик; брынза 6
φέτος	в этом году 2
φθινοπωριάτικος, η, ο	осенний 3
φθόγγος ο	звук 2
φιλενάδα η	подруга 1
φιλμ το	пленка (кино, фото); фильм 3
φιλοσοφία η	философия 3
φιστίκι το	фисташка 10
φιστικιά η	фисташка (дерево) 10
Φλεβάρης, Φλεβάριος ο	февраль 2
φλιτζάνι το	чашка 6
φλοκάτη η	ворсистое покрывало (одеяло) 9
φλούδα η	кожура 5
φόβος ο	страх; тревога, опасение 8
φοιτώ(α)	учиться 2
φοριέμαι	носиться (об одежде) 1
φουντούκι το	фундук (орех) 5
φουντώνω	разрастаться (о деревьях) 9
φράουλα η	клубника (плод) 10
φραουλιά η	клубника (растен.) 10
φροντίζω	заботиться 9
φροντιστήριο το	семинар 3
φρουτιέρα η	ваза для фруктов 10
φτάνει!	достаточно! хватит! 4
φτάνω	доходить, достигать; добираться, приходить 4
φτειαγμένος, η, ο	и и отолженный 9

φτιάχνω	делать, изготавливать; строить 4
φτωχός, ή, ό	бедный 8
φυλάγω	хранить; беречь 9
φύλλο το	лист (в разн. знач.) 4; корж 10
φυσά	дует ветер 4
φύση η	природа 5
φυσικός, ή, ό	физический 2
φυσώ(α)	дуть 4
φυτεμένος, η, ο	посаженный 1
φυτεύω	сажать 1
φωλιά η	гнездо 5
φωνάζω	вызывать, звать; кричать 2
φωνή η	голос 9
φως το	свет; огонь 9
φωτιά η	огонь 5
φωτίζω	освещать, светить 9
φωτισμένος, ή, ο	освещенный 3

X

χάιδι το	ласка 6
χαιρετώ(α)	приветствовать, здороваться; прощаться 1
χαίρομαι	радоваться 1
χαίρω	радоваться 1
χαλί το	ковер 9
χαλνώ, χαλώ(α)	ломать(ся), портить(ся) 2
χαλώ(α)	менять, разменивать 6
χαμογελαστός, ή, ό	улыбающийся; с усмешкой 1
χαμόγελο το	улыбка 10
χάνω	терять 2
χαράζω	заниматься (о заре) 6
χάρη η	услуга, любезность 8
χάρη, χάριν	ради, во имя 7
χαριτωμένος, η, ο	прелестный, очаровательный 1
χειμερινός, ή, ό	зимний 3
χειμωνιάτικος, η, ο	зимний 4
χελιδόνι το	ласточка 4
χερσόνησος η	полуостров 7
χιλιάρικο το	тысяча драхм 6

χιονάνθρωπος ο	снежная баба 4
χιόνι το	снег 4
χιονίζει	идет снег 4
χιονοπόλεμος ο	игра в снежки 4
χιονοπτώση η	снегопад 7
χλιαρός, ή, ό	чуть теплый 10
χολ το	холл; передняя, прихожая 8
χορός ο	танец; бал, вечер танца 6
χορτάρι το	трава 5
χόρτο το	трава 5
χρειάζομαι	требоваться; нуждаться в чем-л. 6
χρήμα το	деньги 2
χρησιμοποιοί(ε)	использовать, применять 7
Χριστούγεννα τα	Рождество 2
χρονιά η	год 7
χρονολογία η	дата 3
χρυσώνω	золотить 5
χταπόδι το	осьминог 7
χτένα η	расческа, гребень 6
χτένι το	расческа 6
χτενίζω	причесывать 6
χτίζω	строить 5
χωλ το	холл; передняя 8
χώμα το	земля, почва, грунт 8
χωράφι το	поле, нива 5
χωρικός ο	крестьянин 3
χώρισμα το	отделение (в шкафу) 10

Ψ

ψάρι το	рыба 10
ψάχνω	искать 2
ψέλνω	петь 6
ψεύτης ο	лгун, лжец 2
ψητός, ή, ό	жареный, печеный 7
ψιλά τα	мелочь (деньги) 6
ψιλοβρέχει	моросит дождь 6
ψιλός, ή, ό	мелкий (дождь, почерк, деньги) 7
ψιχαλίζει	моросит дождь 4
ψυγείο το	холодильник 9

ψύχρα η	холод, стужа 4
ψυχρός, ή, ό	холодный; прохладный, свежий 4
ψωμί το	хлеб 3
ψώνιο το	покупка 5
Ω	
ωκεανός ο	океан 8
ωριμάζω	созревать 4
ωρολόγιο το	расписание (занятий) 3
ως	как только, едва 10

СОДЕРЖАНИЕ

ОСНОВНОЙ КУРС. ЧАСТЬ 2

ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

Γραμματικά	3
1. Спряжение глаголов пассивной формы 1-го класса в настоящем времени и в зависимом настоящем. Второе спряжение	3
2. Замена активной конструкции на пассивную	4
3. Прошедшее несовершенное время (имперфект)	4
4. Спряжение глагола τρώω в аористе и в зависимом прошедшем.	κ
5. Склонение имен существительных среднего рода с окончанием -ου	κ
Словарь	9
Текст	20
Дополнительные тексты.	23

ΜΑΘΗΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟ

Γραμματικά . . .	26
1. Спряжение вспомогательных глаголов в прошедшем времени	26
2. Аорист глаголов активной формы 2-го спряжения	27
3. Спряжение глагола κλαίω (плакать)	29
4. Предлог ίσαμε и его значения	30
Словарь	31
Текст	42
Дополнительные тексты.	46

ΜΑΘΗΜΑ ΤΡΙΤΟ

Γραμματικά . . .	49
1. Будущее время	49
2. Спряжение глагола κοιτούμαι в настоящем времени изъявительного наклонения и в зависимом несовершенном	54
3. Количественные числительные. Сотни, тысячи, миллионы	55
4. Склонение существительного μήνας (месяц)	56

5. Обозначение времени	56
6. Предлог <i>σε</i> и его значения	58
Словарь	59
Текст	69
Дополнительные тексты.....	73

ΜΑΘΗΜΑ ΤΕΤΑΡΤΟ

Грамматика.....	76
1. Спряжение глагола <i>έρχουσι</i> в аористе, в зависимом прошедшем и в будущем совершенном	76
2. Склонение прилагательных с окончанием <i>-ής, -ιά, -ί</i>	77
3. Предлог <i>παρά</i> и его значения...	79
4. Словообразование	79
5. Главные члены предложения и их выражение	80
Словарь	84
Текст	97
Дополнительные тексты.....	101

ΜΑΘΗΜΑ ΠΕΜΠΤΟ

Грамматика.....	103
1. Степени сравнения. Степени сравнения прилагательных	103
2. Винительный содержимого	110
3. Простое зависимое наклонение.....	110
4. Второстепенные члены предложения и их выражение	112
Словарь	114
Текст	126
Дополнительные тексты.....	129

ΜΑΘΗΜΑ ΕΚΤΟ

Грамматика.....	133
1. Аорист глаголов пассивной формы I спряжения	133
2. Второй аорист глаголов пассивной формы	136
3. Зависимое прошедшее и будущее совершенное глаголов пассивной формы I спряжения	137
4. Спряжение глагола <i>πίνω</i> в прошедшем времени, в зависимом прошедшем и в будущем совершенном	139
5. Существительные, производные от существительных	140
6. Придаточные предложения цели	141
7. Определительные придаточные предложения.....	141

Словарь	142
Текст	156
Дополнительные тексты.	160

ΜΑΘΗΜΑ ΕΒΔΟΜΟ

Γραμματικά...	163
1. Повелительное наклонение	163
2. Повелительное совершенное глаголов <i>μπαίνω, βγαίνω, δίνω, λέγω, παίρνω</i> ...	167
3. Спряжение глаголов <i>εξάγω, εισάγω, υπάρχω, κάθομαι</i> в аористе и в зависимом прошедшем...	169
4. Склонение неравносложных существительных среднего рода с окончанием <i>-ως</i>	170
5. Соотносительные числительные	171
6. Предлог <i>προς</i> и его значения	172
7. Прилагательные, производные от существительных	174
Словарь	174
Текст	190
Дополнительные тексты.	196

ΜΑΘΗΜΑ ΟΓΔΩΟ

Γραμματικά.	200
1. Повелительное наклонение глаголов активной формы 2-го спряжения	200
2. Повелительное совершенное глаголов <i>ανεβαίνω, κατεβαίνω, βλέπω, πηγαίνω</i>	204
3. Степени качества. Формы выражения степеней качества...	206
4. Производные существительные с суффиксами субъективной оценки	207
5. Дополнительные придаточные предложения	208
6. Противительные предложения	209
Словарь	209
Текст	227
Дополнительные тексты.	231

ΜΑΘΗΜΑ ΕΝΝΑΤΟ

Γραμματικά.	234
1. Склонение имени существительного среднего рода <i>το φως</i> (свет, освещение, огонь)	234

2. Повелительное наклонение глаголов пассивной формы 1-го спряжения	235
3. Деепричастие	239
4. Возвратные местоимения	241
5. Числительные-существительные (собираательные числительные)	244
6. Винительный количественного признака и содержания	246
7. Существительные, производные от глаголов	247
Словарь	248
Текст	261
Дополнительные тексты.	267

ΜΑΘΗΜΑ ΔΕΚΑΤΟ

Грамматика.	271
1. Склонение неравносложных имен существительных среднего рода с окончанием -ας	271
2. Склонение неправильных имен существительных среднего рода с окончанием -αυ, -ευ, -υ	272
3. Склонение имени существительного среднего рода μέλι	273
4. Повелительное наклонение глаголов βρίσκω, κοιτάζω, πίνω, τρέχω, τρώω, φεύω.....	273
5. Значение и употребление слов πριν, παρά (πάρα)	275
6. Существительные, производные от существительных	278
Словарь	278
Текст	293
Дополнительные тексты. .	297
Грамматика	301
Словарь	314

Свято-Троицкая Сергиева Лавра
Формат 70x100/16. Печать офсетная
Тираж 3000 экз. Заказ 418

Отпечатано в типографии Патриаршего издательско-
полиграфического центра, г. Сергиев Посад

